

282 cen

Photomontage Le Progrès-Dimanche

Photo Louis Potvin

DYNAMISME À ARVIDA

SECTEURS COMMERCIAUX

DÉSOLATION À PORT-ALFRED /2 et 3

# Le PROGRÈS

CHAMPIONNATS CANADIENS DE VÉLO DE MONTAGNE  
Catharine Pendrel couronnée

# PRÉMONT PERD SON TITRE

/110 et 111

Les vétérans font la barbe aux jeunes à Festirame

/ 106 et 107

CENTRES DENTAIRES  
**Lapointe**  
418 548-7128  
www.centreslapointe.com  
769409



**Bobcat**  
Maintenant chez  
**Mattias Souliet**  
418-668-5254  
www.maltaisouliet.com  
761446



TRAVAILLEURS SYLVICOLES  
**Le temps presse** /5

ALIMENTATION

**Moisson Saguenay tire profit du conflit** /5

**Près d'une entente à La Baie** /12

**Martial Gauthier**  
*Loisirs*  
**543-6537**  
1015, boul. Sainte-Geneviève  
Chicoutimi-Nord  
• Du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h  
• Jeudi et vendredi de 19 h à 21 h • Samedi FERMÉ  
Visitez notre inventaire complet au:

*Nouvel arrivage*  
**Rhino 700 FI**  
série spéciale de luxe  
1<sup>er</sup> paiement février 2010  
(7 mois sans paiement, 6 mois sans intérêt)

*Réservez le vôtre dès maintenant*



**GRIZZLY 700 DAÉ**  
Édition spéciale 2009  
1<sup>er</sup> paiement février 2010  
(7 mois sans paiement, 6 mois sans intérêt)



*Promotion spéciale en magasin*

**MOTOMARINE YAMAHA VX 1100 2009**  
AUSI DISPONIBLE Motomarine Yamaha 540 2008 usagée  
Mettez du piquant dans votre été!  
1<sup>er</sup> paiement février 2010  
Vaste choix de motomarines en magasin



www.martialgauthier.com

POWER

YAMAHA

YAMAHA

YAMAHA

YAMAHA



DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Laissé à l'abandon au début des années 2000, un vent de renouveau souffle sur le Carré Davis d'Arvida. Plus actifs depuis un peu plus de deux ans, les efforts des membres de la Corporation de développement économique et culturel ont injecté de la vitalité au secteur.

Progrès-Dimanche s'est rendu dans le Carré Davis jeudi dernier pour constater ce dynamisme. S'il reste encore quelques locaux à louer, de nouveaux commerces ont pris la place des pancartes. Jocelain Fecteau opère depuis trois mois un petit restaurant de fine cuisine, Moutarde Bistrot. Depuis l'ouverture, il a déjà accueilli 3000 clients. « Depuis

l'ouverture, ça se remplit. On dirait que les gens l'attendaient », soulignait le restaurateur, après un dîner passablement occupé.

Avec ses couleurs jaunes et noires, Moutarde Bistrot incarne parfaitement le nouveau dynamisme du Carré Davis. Jocelain Fecteau mentionne qu'il voulait attirer l'attention sans briser le cachet historique du secteur. Saguenéen d'adoption, il avoue être tombé en amour avec le coin. Il a donc décidé de tenter sa chance, dans le but de revitaliser le secteur. « C'était un risque, mais je sentais le potentiel », raconte le sympathique restaurateur.

D'autres ont connu les moments plus difficiles du Carré Davis. La copropriétaire de la Maison Arvida Fleuriste, Sylvie Laforte, un commerce établi depuis 1950

et dont elle fait partie depuis 25 ans, raconte que les jours difficiles du Carré Davis sont chose du passé. « Ça s'est beaucoup amélioré depuis quelques années, annonce-t-elle. Ça pourrait être mieux. Il y a place à amélioration parce que c'est plate de voir des locaux vides, mais dans l'ensemble, ça va bien. »

Sylvie Laforte raconte que les gens d'Arvida ont à coeur leurs marchands locaux et les encouragent. « Je suis bien ici. Je ne changerais pas de place », annonce Sylvie Laforte.

Un peu plus loin, Gaétan Fortin était en train de préparer l'arrivée d'un magasin de linge habillé pour hommes. Le commerce devrait ouvrir ses portes vers la fin septembre. L'associé dans cette aventure

était confiant d'avoir trouvé une bonne idée pour attirer les gens d'affaires. Il désire lui aussi redorer un secteur qu'il affectionne particulièrement. « C'est l'un des plus beaux coins à Jonquière », annonce-t-il.

#### Dynamisme

Le vice-président de la Corporation de développement économique et culturel d'Arvida et propriétaire de la Brasserie d'Arvida, Charles Boivin, mentionne que le dynamisme des commerçants a permis de revitaliser le secteur. « Ce n'est pas évident de faire déplacer les gens au Carré Davis. On lutte contre les grandes surfaces, résume Charles Boivin. Tout le monde

a travaillé tellement fort et ça commence à rapporter. Il n'y a pas de miracle. Il faut que le milieu se dynamise de lui-même d'abord. »

« Je me rappelle il y a cinq ou six ans, on pouvait compter les autos sur le bout des doigts. Ce n'est pas encore le Klondike, mais on sent qu'il se développe quelque chose », ajoute l'homme d'affaires.

Selon Charles Boivin, le Carré Davis est doté d'un « potentiel extraordinaire ». Sans entrer dans les détails, il indique qu'il a en tête d'autres projets pour poursuivre le développement. Déjà, il raconte que des terrasses ont fait leur apparition au Carré Davis. « Le monde attire le monde », signale Charles Boivin. □

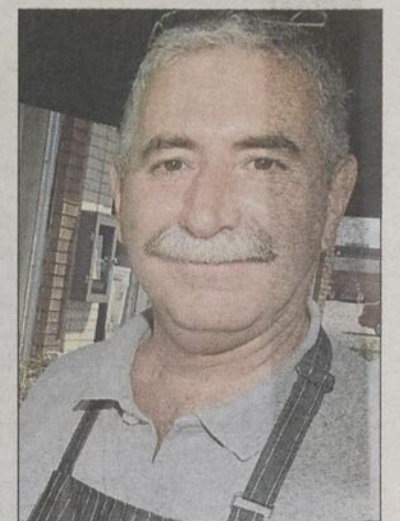


Signe qu'il y avait du monde, plusieurs voitures étaient garées au Carré Davis jeudi.

Photos Michel Tremblay



La copropriétaire de la Maison Arvida Fleuriste, Sylvie Laforte, ne changerait pas de secteur pour son commerce.



Jocelain Fecteau a déjà accueilli plus de 3000 clients depuis l'ouverture de son restaurant, Moutarde Bistrot.



4364, boul. du Royaume Jonquière  
418-542-4456



## UN VRAI VTT 2 PLACES MANIABLE COMME UN MONOPLACE

Pas plus cher qu'un mono-place équipé pour deux

NOUS VOUS ÉPARGNONS LE DISCOURS  
SUR LE MEILLEUR VTT DE LA PLANÈTE

can-am



• MC et le logo BRP sont des marques de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées.



779359



(Photo Sylvain Dufour)

Une cure de rajeunissement s'impose à Port-Alfred

# Un secteur laissé à l'abandon

**DENIS VILLENEUVE**  
dvilleeneuve@lequotidien.com

LA BAIE - Malgré les investissements publics réalisés ces dernières années dans l'arrondissement de La Baie pour renouveler certains secteurs destinés à recevoir les touristes de croisière, bien du travail reste à accomplir afin de revampier l'ancien quartier commercial et industriel du vieux Port-Alfred, là où existait jadis l'ancienne usine de papier d'Abitibi-Consolidated.

Des citoyens constatent que la disparition de l'usine a ouvert une magnifique fenêtre offrant une vue sur la baie des Ha! Ha! sur le

quadrilatère délimité par l'avenue du Port à l'ouest, la 1re Rue au nord, la 4e Avenue à l'est et le boulevard Grande-Baie Sud.

Une visite minutieuse de ce coin de quartier permet cependant de constater une prospérité révolue avec un étrange mélange d'immeubles commerciaux négligés et désertés offerts en location. Parmi eux figure l'ancien Hôtel Port-Alfred sur la 1re Rue converti en maison de chambres qui côtoie les quelques bars encore en opération de la rue du Port. En arrière-scène de tout ce décor désolant et délabré, il y a la présence des immenses hangars de bauxite et le vacarme causé par le triage des wagons du chemin de fer du Roberval-Saguenay.

Le climat de désolation s'alour-

dit davantage en observant les trottoirs négligés où pousse la mauvaise herbe; les ruelles défoncées et les fonds de cour où s'entassent de vieux meubles. S'ajoutent les affiches délavées de rouille ainsi que les poteaux de téléphone qui semblent souffrir d'un mal de dos tellement ils penchent. L'ancien stationne-

du port de mer, il y a toujours de la poussière de bauxite qui se dépose. Il n'y a pas eu beaucoup d'entretien ici depuis 30 ans. La ville avait installé une pancarte pour annoncer la rénovation complète de la 6e Avenue. Ils ont arrêté les travaux à la hauteur du commerce J.E. Morin», observe M. Legendre.

« Avec la présence du port de mer, il y a toujours de la poussière de bauxite qui se dépose. Il n'y a pas eu beaucoup d'entretien ici depuis 30 ans. »

-Claude Legendre, citoyen

ment à étages d'Abitibi-Consolidated surplombé par un bout de parc comprenant de magnifiques arbres permet de croire que la vie est possible.

À travers ce désert urbain apparaissent quelques résidences très bien entretenues. Parmi ces propriétaires figurent Claude Legendre et sa conjointe Michelle Jean, qui possèdent depuis trente ans une résidence très bien entretenue sur la 6e Avenue. Le couple a aménagé derrière la maison une terrasse extérieure qui détonne de par sa qualité. Interrogés sur la situation générale de leur quartier, M. Legendre et M<sup>me</sup> Jean parlent de la disparition de l'usine Port-Alfred. « Depuis qu'ils ont démoli l'usine de la Consol, il vente davantage en notre direction. On sent de notre résidence les odeurs d'essence provenant des locomotives. Le stationnement de la Consol ne sert plus à rien. Avec la présence

En dépit de la situation, le couple Legendre-Jean croit qu'il y aurait un potentiel d'aménagement urbain intéressant à développer en raison de la vue offerte sur le fjord du Saguenay.

C'est ce que croit également Denise Simard, propriétaire du salon Pur Coiffure de la 1re Rue. « C'est drôle à dire, mais je trouve que ça s'est amélioré parce que l'usine Port-Alfred a disparu », affirme-t-elle pendant qu'elle coiffe les cheveux de son beau-père Vincent Tremblay, un homme d'affaires bien connu de La Baie.

Selon elle, il y aurait encore place à de l'amélioration dans le secteur avec l'aménagement d'un parc sur l'ancien terrain de l'usine Port-Alfred ou la construction de nouveaux condominiums qui viendraient revitaliser le quartier. □

L'architecture se raffine en p. 6 ▶

Selon le conseiller Jean-Eudes Simard

## Rien n'est encore décidé

LA BAIE (DV) - Saguenay anticipe de revitaliser l'ancien quartier commercial et industriel de Port-Alfred, mais pour le moment, aucune orientation n'est encore décidée puisque la ville ne possède pas encore les anciens terrains où était érigée l'usine Port-Alfred.

Selon le conseiller Jean-Eudes Simard, le dossier de la revitalisation du vieux Port-Alfred fait l'objet de discussions présentement, mais rien ne pointe à l'horizon à court terme. « L'an prochain, on va prévoir des choses pour l'avenue du Port. On en a parlé cette semaine, mais on n'a pas décidé ce qu'on ferait là. »

M. Simard remarque que le développement de l'artère du pont Claude-Richard a favorisé le déplacement de certains commerces de proximité comme des pharmacies et des supermarchés, ce qui a concentré le développement commercial autour des Galeries de La Baie.

Le conseiller ajoute que la restauration des artères et quartiers existants a fait l'objet d'investissements massifs cette année avec le projet de 1,3 M\$ pour l'asphaltage des rues de l'arrondissement ainsi que la réfection d'une section des services d'aqueduc et d'égouts sur le boulevard Grande-Baie sud. □



Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

### Le MELS décerne deux prix Reconnaissance à des enseignants de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

Six enseignants de la Commission scolaire ont décroché ces prix, en mai dernier, dans le cadre du plan d'action pour la lecture à l'école mis de l'avant par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport. Mesdames Karine Bédard et Hélène Gagnon, de l'école Mont-Valin, se sont démarquées avec leur projet « Et si on lisait? ». De plus, les enseignants Richard Boivin, Johanne Laliberté, Johanne Leclerc et Sophie Rousseau, de l'école Le Roseau, ont reçu le même honneur avec leur projet « Envole-toi sur les ailes d'un livre ». **Bon été à ces enseignants à la créativité débordante, soucieux de développer le goût de la lecture chez nos jeunes!**



Les heureux gagnants ont reçu leur prix des mains de Mme Doris Simard, du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

## index

À l'écran	50
Annonces classées	88
Avis de décès	91
Carrières et professions	74
Détente	59
Économie	38-39
Église	70
Horoscope	54
Ici dimanche	64
La page à Picotte	63
Les arts	40
Les gens	61
Les sports	99
Les vins	97
Libre-ado	62
Méga mots croisés	64
Sexologie	72
Trait d'union	58
Voyages	60

Plus de 1100 km par plein

VOITURE VERTE DE L'ANNÉE 2009



**Jetta TDI Diesel propre 2009**  
Bien équipée à partir de 24 275 \$

**Saguenay Volkswagen**

1910, boul. St-Paul, CHICOUTIMI  
**418-545-7575**

Visitez [vw.ca/di](http://vw.ca/di) ou appelez 1 888 ROULE VW pour plus d'information.

Plus de détails sur le site anglais [GreenCarJournal.com](http://GreenCarJournal.com). \*PDSF de la nouvelle Jetta TDI Diesel propre / Jetta familiale TDI Diesel propre 2009 de base avec boîte manuelle. Modèles montrés: Jetta TDI Diesel propre Highline et Jetta familiale TDI Diesel propre Highline, 32 998 \$ / 33 999 \$. Taxes, immatriculation, droits, frais administratifs, frais de transport et inspection de prélivraison de 1360 \$, assurances et autres options en sus. La concessionnaire peut vendre à prix moindre. Quantité limitée. Tous les détails chez votre concessionnaire. \*\*Distance approximative sur route avec une consommation de 4,8 L/100 km pour la Jetta TDI Diesel propre 2009 avec boîte manuelle et un réservoir de carburant d'une capacité de 55 L. Consommation en ville de 6,9 L/100 km. Selon les données de consommation EnerGuide du gouvernement du Canada. Données fournies à titre d'estimation seulement. Votre consommation peut varier selon les accessoires et l'utilisation. (Comparé au précédent moteur TDI de 1,9 L développant 100 chevaux. «Volkswagen», le logo Volkswagen, «Jetta» et «TDI» sont des marques déposées de Volkswagen AG. «Das Auto et design» et «TDI Diesel propre» sont des marques de commerce de Volkswagen AG. «Voiture verte de l'année» est une marque de commerce de R. J. Cogan Specialty Publications Group, Inc. © Volkswagen Canada 2009.

## météo

Aujourd'hui: **max.: 19**  
lundi: **max.: 19** / mardi: **max.: 16**

## marée

**CHICOUTIMI:** La marée sera basse à 1 h 29 (1m0) et haute à 6 h 47 (4m5). Elle sera à nouveau basse à 14 h 01 (0m9) et haute à 19 h 14 (4m0).

**LA BAIE:** La marée sera basse à 00 h 25 (1m1) et haute à 6 h 41 (4m9). Elle sera à nouveau basse à 12 h 54 (1m0) et haute à 19 h 10 (5m5).



## Mes Aïeux à Place Festivalma

# Douce folie et joie de vivre



(Photo Claudine Girard)

Patricia  
Rainville

[prainville@lequotidien.com](mailto:prainville@lequotidien.com)

ALMA - Le « Yable » était dans la cabane, hier soir, à Alma. La pétillante bande de joyeux lurons que forment Mes Aïeux était de passage sur les planches de Place Festivalma. Une soirée tout en couleurs et en rythmes, qui clôt en beauté la série de spectacles présentés dans le cadre de Festirame.

Ceux qui croient que le folklore québécois n'a plus la côte ont tort. Et Mes Aïeux le prouvent sans difficulté. De nombreux spectateurs étaient au rendez-vous. Malgré la température incertaine, un public composé de quelque 4500 personnes s'est massé devant la scène. Cependant, la pluie s'est mise de la partie peu après 23h.

Pantalons rayés et colorés, chemises blanches et vestons assortis, Mes Aïeux avaient laissé leurs costumes habituels de diable, de curé, d'ange, d'indien, de coureur des bois et de farfadet au vestiaire. Dommage pour les nombreuses personnes dans l'assistance qui arboraient fièrement les cornes du diable.

Ils ont ouvert en grand le spectacle avec la pièce « Le déni

de l'évidence », sous les cris de la foule. Déchaînés et délurés, Stéphane Archambault et ses musiciens s'amuse et le public embarque rapidement. Mes Aïeux offrent un heureux mélange de douce folie et de joie de vivre. Impossible de ne pas succomber à leur charme et à leur énergie débridée.

Dès leur entrée sur scène, ils ont transporté le public dans leur monde. Un univers où le folklore est en vedette, certes, mais où le funk, le bossa nova et la chanson française prennent aussi une place importante. La soirée a vite pris les allures d'une grande fête de famille. Aussitôt les premiers accords de la chanson « Dégénération » entendus, les spectateurs s'en sont donné à cœur joie. Sans retenue, ils ont chanté et dansé avec le groupe.

On ne peut passer sous silence les solos de Marie-Hélène Fortin qui, armée de son violon, emporte et fait voyager l'assistance.

Le spectateur a eu droit aux plus récents succès du groupe, « Antonio » et « La dérive », mais aussi à leurs premières pièces. De leur « Ligne orange » jusqu'à « Ça parle au diable », Mes Aïeux ont offert une solide performance, en légendes, en contes et en musique.

Généreux, Stéphane Archambault n'a pas hésité à discuter avec les spectateurs. « On n'est pas juste là pour jaser. On va ben

chanter un peu ! », a-t-il lancé, avant de chanter la pièce « Qui nous mène ». C'était d'ailleurs la troisième participation du groupe à Festirame.

Aux premières loges du renouveau musical, Mes Aïeux s'inspirent des légendes de la littérature orale qu'ils s'approprient,

les transformant en pièces uniques et contemporaines. Ils sont davantage que des musiciens. Ils racontent, à leur manière, la culture québécoise.

Assurément, plusieurs payeraient cher pour avoir Mes Aïeux en prestation dans leur salon, la veille du jour de l'an. □



## // SOIRÉE COUNTRY

L'ambiance était au country, hier, à Jonquière en musique, avec la présence de Guylaine Tanguay et Bruno Rodéo. La chanteuse adapte des chansons connues à son propre style. Le résultat est plus que convaincant. En première partie, Bruno Rodéo a enflammé la scène avec son country décapant. Malgré la température incertaine, plus d'un millier d'amateurs country s'est aventuré le long aux abords de la rivière Aux Sables.

(Photo Sylvain Dufour)

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT:	418-545-4664 / Téléc.: 418-690-8358 / Lundi au vendredi de 7 h à 16 h 30
RÉDACTION:	418-690-8800 / Téléc.: 418-690-8805
PETITES ANNONCES:	418-549-4444 / Téléc.: 418-690-8360 / Lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
PUBLICITÉ:	418-545-4474 / Téléc.: 418-690-8824 / Lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30
LIGNE SANS FRAIS:	418-679-3832 / Saint-Félicien: 1-800-866-3658

INTERNET: [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1).  
Le Progrès-Dimanche est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Progrès-Dimanche est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

# Sept millions \$ pour 500 emplois

*Les entrepreneurs sylvicoles ont besoin d'argent rapidement pour compléter le débroussaillage*

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le temps presse pour 500 travailleurs sylvicoles. Si le gouvernement provincial n'accorde pas sept millions \$ supplémentaires, les travaux d'éclaircie précommerciale prendront fin d'ici la fin août, laissant les travailleurs au pied du mur puisqu'ils ne seront pas admissibles au programme d'assurance-emploi.

Les entrepreneurs forestiers de la région ont reçu 61 millions \$ de l'enveloppe fédérale-provinciale de 200 millions \$ annoncée en mai pour la réalisation de travaux sylvicoles au Québec afin de maintenir les activités sylvicoles. Selon les calculs effectués par les permanents de la Conférence régionale des élus, il manque un peu plus de 7 millions \$ pour effectuer les travaux d'éclaircie précommerciale sur une superficie de 7000 hectares.

Progrès-Dimanche a contacté quelques entrepreneurs pour connaître les effets réels sur le terrain. Le président de Travaux en aménagement forestier Tramfor, Vital Tremblay, a écrit une lettre aux organismes concernés et au ministère des Ressources naturelles et de la Faune pour leur expliquer l'urgence d'agir. Il raconte que depuis 2003, les travaux sylvicoles n'ont cessé de diminuer jusqu'à mettre en péril la viabilité de son entreprise. En 2003, Tramfor a aménagé 2200 hectares de forêt pour ensuite maintenir une moyenne de 1600 hectares. Cette année, si aucune somme additionnelle n'est injectée, les 75 employés n'exécuteront des travaux que sur 900 hectares, ce qui n'est pas rentable pour la compagnie. Vital Tremblay annonce que si rien n'est fait, les travaux réguliers prendront fin vers le 15 août, après seulement 12 semaines. Normalement, pour que les travailleurs obtiennent les heures nécessaires pour recevoir de l'assurance-emploi, ils devraient se terminer à la fin septembre. « C'est catastrophique », a-t-il laissé tomber lors d'un entretien hier matin.

Malgré tout, M. Tremblay demeure confiant que le gouvernement provincial déblocquera les sommes nécessaires pour la poursuite des travaux d'éclaircie

précommerciale. « On attend des réponses, mais il faut espérer. Le gouvernement est sensibilisé à notre problème, souligne Vital Tremblay. Sept millions \$, ce n'est pas beaucoup pour sauver 500 emplois. »

À Dolbeau-Mistassini, le président de Nokamic, Louis-Philippe Nault, peut pour le moment donner 14 semaines de travail à ses 55 travailleurs, ce qui est encore une fois insuffisant. « Si on n'est pas capables d'offrir à nos travailleurs 18 à 20 semaines

de travail, ça va devenir ardu de trouver du monde. Ce qui n'est pas normal, c'est que le financement soit aussi difficile à obtenir. Il faut se battre pour avoir des budgets », fait-il remarquer.

M. Nault rappelle que ces hectares de forêt sont publics et que c'est au gouvernement d'en assumer l'entretien en relève aux compagnies forestières. « Si c'était privé, on ne pourrait pas chialer. Mais là, c'est public alors le gouvernement doit pendre ses responsabilités », tranche-t-il. □



Le président de Tramfor, Vital Tremblay, et son fils, Jonathan, espèrent qu'ils recevront de l'argent pour que les travaux d'éclaircie précommerciale s'étendent au-delà du 15 août.

(Photo Michel Tremblay)

Président de la CRÉ

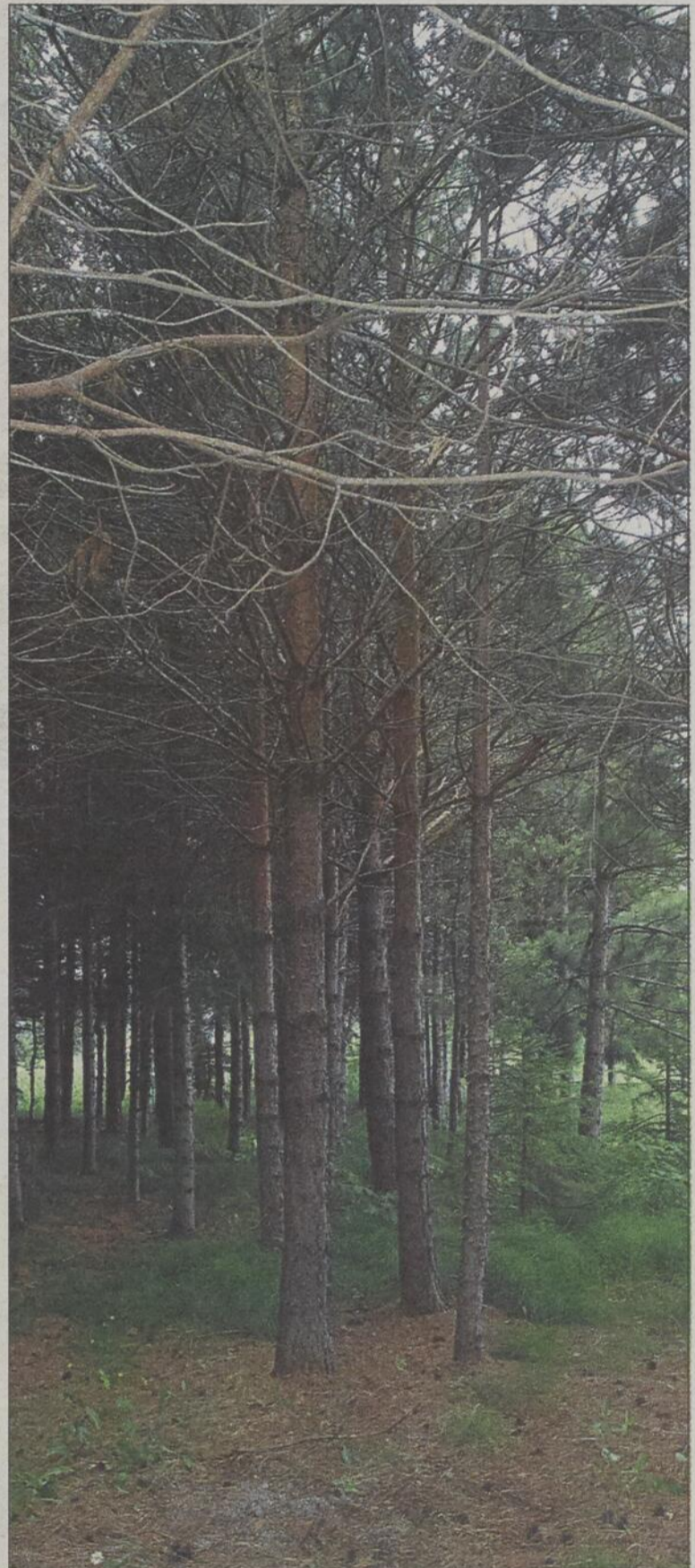
## Simard a bon espoir

CHICOUTIMI (DA) - Le président de la Conférence régionale des élus, Georges Simard, a bon espoir que cette crise trouvera une conclusion positive.

Le problème, selon Georges Simard, est que le Saguenay-Lac-Saint-Jean n'a pas reçu sa juste part de la part du Fonds d'aide aux collectivités forestières. Bon an mal an, la région recevait près du tiers de l'enveloppe globale, soit environ 16 millions \$. Cette année, seulement 10 millions \$, ou 20 % de la somme, ont été attribués à la région, d'où le manque à gagner. Comme le budget est fait pour deux ans, le même problème se posera l'an prochain selon lui.

Lors d'une entrevue accordée à Progrès-Dimanche en fin de journée, hier, Georges Simard soulignait qu'il est en communication quasi quotidienne avec les représentants du ministère des Ressources naturelles et de la Faune, dont la ministre, Nathalie Normandeau, et le ministre délégué, Serge Simard. Une rencontre pourrait même avoir lieu la semaine prochaine avec les membres de la cellule de gestion de crise de la CRÉ. Georges Simard a discuté avec M<sup>me</sup> Normandeau encore vendredi dernier et il assure que cette dernière est en mode solutions. La ministre des Ressources naturelles a indiqué qu'elle le rappellerait dans les plus brefs délais.

« J'ai vraiment senti qu'on cherchait très fort cette solution. Le temps presse et c'est dans ce sens que les discussions ont eu lieu. J'ai beaucoup d'espoir, signale Georges Simard. Ça me plaît. J'aime ce que j'ai entendu et ça bouge. » □



Si le gouvernement provincial n'accorde pas sept millions \$ supplémentaires, les travaux d'éclaircie précommerciale prendront fin d'ici la fin août, laissant les travailleurs au pied du mur puisqu'ils ne seront pas admissibles au programme d'assurance-emploi.

(Photo Michel Tremblay)

L'année 2009 s'en va nos VTT 2009 aussi  
Avons reçu une pleine cargaison que nous liquidons

KVF 650  
Suspension  
indépendante

RABAIS DE  
**2200\$**

KVF 750  
Suspension  
indépendante

RABAIS DE  
**2400\$**



Kawasaki

CENTRE DU  
**SPORT**  
LAG-ST-JEAN

ALMA, 418 662-6140  
SAINT-FÉLICIEN, 418 679-3000

www.centredusportlacstjean.com

778959

Renouveau architectural

# Le beau est de retour au Saguenay



Dave  
Ainsley

dainsley@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Fini le temps des immeubles publics dessinés sans aucune recherche architecturale. Depuis quelques années, les nouveaux bâtiments qui poussent arborescent une architecture beaucoup plus développée. Le beau est de retour au Saguenay!

Plusieurs exemples viennent vite à l'esprit quand on pense au renouveau architectural à Saguenay, tant dans le public que dans le privé: le bâtiment d'accueil des bateaux de croisières à La Baie, l'Office du tourisme et des congrès à l'entrée de Chicoutimi, les caisses Desjardins de Chicoutimi et Jonquières ou encore le bâtiment qui abrite les Celliers La vieille garde à Saint-Honoré. Les plans du complexe sportif de l'UQAC et de la bibliothèque de Jonquières annoncent également un design plus recherché.

Architecte du groupe conseil Planitech, Alain Voyer a participé à l'élaboration du pavillon d'accueil pour croisiéristes. Sans détour, il admet que les architectes ont longtemps été mis sur un piédestal et que les gens avaient peur de faire appel à leurs services. Grâce à de la promotion, l'Ordre des architectes du Québec a réussi depuis quelques années à remettre l'architecture à la mode. Alain Voyer précise que les clients désirent et demandent maintenant aux architectes de penser des designs plus osés. « Les gens apprécient

les belles choses. Notre travail est de jouer avec les sens », souligne le Jonquérois.

Pour Alain Voyer, il est possible de donner à son bâtiment une belle architecture sans que ça coûte un bras. « On peut faire de très belles choses et tout de même respecter les budgets », avance-t-il.

**Selon l'architecte Alain Voyer, plus il y a de belles constructions dans une ville, plus les gens en demandent. Il avance que le pavillon d'accueil des bateaux de croisières servira d'exemple architectural pour les années à venir.**

Selon l'architecte, plus il y a de belles constructions dans une ville, plus les gens en demandent. C'est une roue qui tourne et qui fait des petits. Il avance que le pavillon d'accueil des bateaux de croisières servira d'exemple architectural pour les années à venir.

« C'est l'image de la région. Le résultat est là et c'est une très belle carte de visite », annonce Alain Voyer.

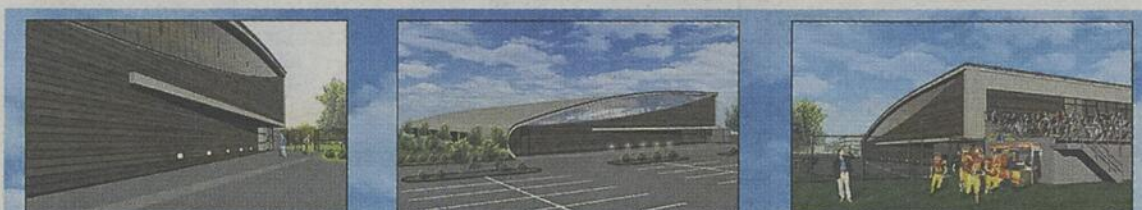
#### Utilisation du bois

Le bois est devenu un allié de taille des architectes. Alain Voyer mentionne que le bois lamellé est facile à travailler et permet de faire à moindre

coût des formes plus complexes qui demanderaient beaucoup plus de travail et d'argent avec de l'aluminium ou de l'acier. Selon lui, les préjugés ont disparu vis-à-vis ce matériau noble. L'architecte rappelle que les gouvernements encouragent également l'utilisation du bois, un matériau écologique qui cadre avec le

virage vert. La tendance est définitivement au bois.

« Quand tu parlais du bois il y a dix ans, c'était un non catégorique. Maintenant, beaucoup insistent pour utiliser le bois, raconte Alain Voyer. En plus, avec le bois, tu vas chercher un petit côté chaleureux. Oui ça demande de l'entretien, mais c'est aussi très durable. » □



ARÉNA DE L'UQAC  
Chicoutimi



LA VIEILLE GARDE  
Saint-Honoré

PAVILLON DES  
CROISIÉRISTES  
La Baie





# PACO



Paul Albert Chevrolet Cadillac

**DÉCOUVREZ  
LE NOUVEAU**



## Equinox 2010

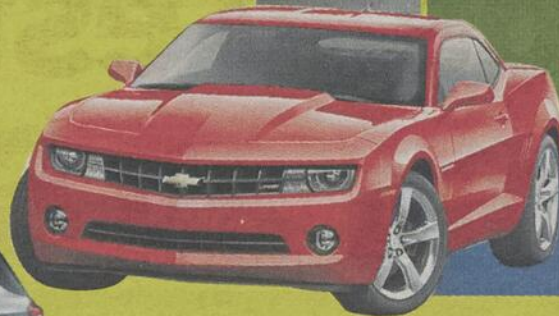
À partir de **25 995\$**

Préparation incluse. Transport, immatriculation, assurance et taxes en sus.



**Route**  
6,1 L/100 km

**La meilleure  
consommation  
de sa catégorie**



## Camaro 2010

À partir de **26 995\$**

+ Transport



# en solde

tout simplement  
UNE AUTRE ÉTAPE DE NOTRE RÉINVENTION



## COLORADO LT

**38%**  
DE RABAIS

Rég.: 27 515 \$

**RABAIS: 10 520 \$**

# 2009

• Cabine allongée • 2RM • Banquette avant divisée 60/40 • Différentiel à blocage • Chauffe-bloc • Moteur 4 cylindres 2,9 L Dact 185 ch • Boîte manuelle à 5 vitesses a/surmult. • Roues 16 pouces en aluminium • P215/70R16 flanc noir • Onstar: orientation pas à pas disponible • AM/FM stéréo, CD, MP3, RDS • Groupe d'équipements privilégiés



À PARTIR DE

# 16 995\$

Prix à l'achat incluant le crédit fidélité GM de 1000 \$ et tous rabais du manufacturier  
Préparation incluse.

Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus.  
\* Les prix indiqués excluent toute promotion de taux réduit du manufacturier.

Rabais totalisant  
**10 220\$**

Rabais de  
**29%**

Réservez votre Silverado

# DÈS MAINTENANT!

Plus de 75  
SILVERADO en  
fabrication

Préparation incluse. Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus.  
\* Les prix indiqués excluent toute promotion de taux réduit du manufacturier.

À PARTIR DE

# 24 295\$



**RÉSERVEZ VOTRE VÉHICULE MAINTENANT  
ET OBTENEZ UNE REMISE ADDITIONNELLE DE 1 000\$**

**AVIS IMPORTANT AUX LOCATAIRES ET PROPRIÉTAIRES DE GM**

À tous les locataires et propriétaires de produits GM, obtenez EN PLUS une prime ADDITIONNELLE DE **1 000\$** DE REMISE\*  
Détails chez Paco

**SILVERADO 1500 WT 4X4 2009**

- Banquette av. divisée 40/20/40
- Climatiser
- Différentiel à blocage arr.
- Chauffe-bloc
- Moteur V8 Vortec 4,8 L ISC
- Boîte automatique 4 vitesses
- Groupe plaques de protection
- Pneus LT245/70R-17 tout-terrain
- OnStar: orientation pas à pas disponible
- Radio AM/FM stéréo
- Susp. maniabilité/remorquage
- Groupe d'équipements privilégiés ISA

Seulement chez  
**PAUL ALBERT CHEVROLET CADILLAC LTÉE**

**870, BOUL. TALBOT  
CHICOUTIMI**

# 696-4444

1-800-417-7226(PACO)

[www.paulalbertchevrolet.com](http://www.paulalbertchevrolet.com)

**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM  
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
**160 000 KM + 160 000 KM + 160 000 KM**  
5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE\*  
5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE\*  
5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE\*



779553

Élections municipales

# D'autres candidats entrent en piste

CHICOUTIMI (DV et DA) - D'autres candidats préparent leur entrée en piste en vue de la prochaine course électorale municipale qui se déroulera l'automne prochain.

Dans le district 10, le conseiller sortant Carl Savard pourrait

faire face à Marc Pettersen qui réfléchit sérieusement à poser sa candidature. Candidat défait aux municipales de 1989 et de 2005 ainsi qu'à l'élection fédérale de 2008, M. Pettersen affirme que plusieurs demandes ont été logées provenant de

ses concitoyens afin qu'il pose sa candidature. M. Pettersen estime que la scène municipale pourrait être l'endroit indiqué pour continuer de promouvoir le projet d'un second pont sur la rivière Saguenay dans le cadre d'une voie de contournement du trafic lourd. M. Pettersen estime que son élection à la table du conseil pourrait favoriser la réfection de la surface des rues Delisle, Roussel et Sainte-Geneviève. M. Pettersen se donne jusqu'à la fin août avant

de procéder à une annonce officielle.

Dans le district 11, des informations circulent à l'effet que l'homme d'affaires Jacques Bouchard présente sa candidature contre la conseillère Marina Larouche.

Dans le district 15 à Rivière-du-Moulin, Stéphane Dufour fera la lutte au conseiller en place, Jacques Fortin. Le technicien en travail social bien connu des milieux communautaires annoncera sa décision

cette semaine, mais il a confirmé hier qu'il sera de la course à Progrès-Dimanche.

Stéphane Dufour croit que le conseiller municipal doit servir avant tout ses citoyens au développement de leur quartier. Selon lui, le conseil municipal est un levier pour les citoyens. Il désire du même coup encourager la participation citoyenne. Le nouveau venu en politique veut également amener un peu de jeunesse au conseil. □

**Résultats des tirages du : 2009-07-11**

**LOTTO 649** 09 11 18 26  
23 29 40 compl.

**Québec 49** 01 35 37 42  
44 45 48 compl.

**Banco** 03 04 06 11 14  
15 24 25 28 29  
34 36 37 41 46  
48 49 53 60 70

**Quotidienne** 3 760 09 11  
4 9143 14 16 24

**Triples**

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
22 SEPTEMBRE 43 POISSONS **Extra** 9284552

---

**Résultats des tirages du : 2009-07-10**

**LOTTO SUPER 7**

GAGNANTS	LOTS
7/7	0 15 000 000,00 \$
6/7+C	6 32 775,90 \$
6/7	119 1 652,50 \$
5/7	6 553 102,00 \$
4/7	139 248 10,00 \$
3/7+C	129 180 10,00 \$
3/7	1 157 308 Participation gratuite

17 25 30 47  
31 33 44 46 compl.

**Extra** 8363007

Ventes totales : 17 019 934 \$  
Prochain gros lot (approx.) : 17 000 000 \$

**BANQUIER** COUREZ LA CHANCE DE  
JOUER À LA TÉLÉ ET DE GAGNER  
JUSQU'À 1 000 000 \$!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Résultats des tirages du : 2009-07-10**

**LOTTO SUPER 7** 17 25 30 31 33 44 46 47  
compl.

**TANGO** 10 19 43 48 **LaMini** 489896  
Numéro Tango : 07

**Banco** 04 08 12 15 17  
19 21 28 33 34  
Lots bonis du 2 au 10 juillet 2009  
35 36 45 46 51  
53 58 63 68 69

**Quotidienne** 3 705 03 08  
4 1447 15 17 28

**Triples**

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
19 MAI 52 SAGITTAIRE **Extra** 8363007

**LOTTO 649** CE SOIR, GROS LOT DE  
22 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



Stéphane Dufour se présentera contre Jacques Fortin lors des prochaines élections municipales.

(Photo Michel Tremblay)

**Plaisir et sourire garantis!**

Tous les **MARDIS**  
et  **VENDREDIS**

**75000 \$**

en prix à gagner!

À COMPTER DE 18 H 45

Il est défendu aux mineurs de se procurer des billets ou des cartes de bingo  
N° de la R.A.C.J. : 13-623

**Venez jouer et soyez nos prochains gagnants!**

**B12 BINGO**

763, rue Alma, Chicoutimi 418-690-BINGO

**18 ANS+**

778869

Mme Diane Girard de Jonquière

Mme Monique Vaillancourt de Jonquière



**Le concessionnaire Mazda numéro 1**

**mazda 3**

Berline GX 2010



Achetez à partir de

**15 995\$\***

2,9%  
à l'achat  
60 mois

OU louez à partir de

**199\$ /mois**

pour 60 mois

(D4XS50 AA00)

**MX-5**

2009

Conduisez le roadster qui s'approprie la route!



Obtenez un taux de financement à l'achat de

**0%**

jusqu'à  
60 mois

À partir de

**28 995\$\***

(L2X559 AA00)

**mazda 5**

GS 2009

- Coussins gonflables latéraux
- Freins à disque aux 4 roues avec ABS
- Groupe électrique



Achetez à partir de

**16 750\$\***

**3250\$**  
de rabais

(E6SD59 AA00)

La MPV redessinée 6 passagers!

\* Transport et préparation en sus. Comptant initial de 995 \$. 0 \$ dépôt de sécurité.  
\* Transport, préparation, taxes d'accises et taxes en sus. Financement taux régulier.  
Les photos ne servent qu'à identifier le produit.

Exclusif à



**LOCATION ET  
FINANCEMENT  
FACILE**

[www.lamijunior.com](http://www.lamijunior.com)

545, boul. du Royaume, Chicoutimi

Catherine **Delisle**

cdelisle@lequotidien.com

**Un monde artificiel**

Pour la première fois au Canada, le nombre d'octogénaires dépasse maintenant le cap du million. Il a augmenté de 25 pour cent. Le nombre de centenaires, lui, a crû de 22 pour cent. Ils sont plus de 4600 à avoir atteint cet âge vénérable.

Avec les techniques modernes, la recherche et le développement, on vivra plus vieux, plus longtemps et on sera dépendants de nos enfants un sacré bon bout de temps... s'ils veulent bien s'occuper de nous.

« Visiter ses parents, qui vivent à deux coins de rue, est devenu une véritable corvée. Pourtant, des millions de personnes n'ont pas hésité à se rendre à Los Angeles pour pleurer cet homme/enfant qui a vécu dans l'imaginaire. C'est le monde à l'envers. »

Sommes-nous prêts à vivre cette réalité? Il semble bien que non. Ni mentalement, ni psychologiquement, ni financièrement. Ce n'est pas moi qui le dis. C'est le chercheur et analyste, Pierre Côté, fondateur de l'IRB (l'indice relatif du bonheur).

Le sujet mérite une sérieuse réflexion, car il y a un côté très inquiétant à vivre plus longtemps. Comment l'enfant unique, nouvellement parent, et en début de carrière, pourra-t-il assumer la responsabilité de sa mère et de son père vieillissants?

Autrefois, les familles étaient nombreuses, le réseau familial et social tissé serré. Les grands-parents vivaient près de leurs enfants et de leurs petits-enfants. Nos valeurs reposaient d'abord et avant tout sur la famille.

**Et Michael dans tout cela**

Cette réflexion m'incite à parler de Michael Jackson. Aucun rapport, me direz-vous. Si, un peu tout de même.

Quand j'ai vu tout ce déferlement de fans se rendre à Los Angeles pour les obsèques du roi de la pop, je me suis demandé comment on pouvait faire un géant d'un chanteur, certes talentueux, mais au passé trouble ponctué de scandales.

Est-ce possible d'être groupie à ce point? Dans notre monde factice, on met sur un piédestal une star en déchéance.

Aujourd'hui, avec les familles éclatées et reconstituées, les gens arrivent difficilement à trouver du temps de qualité pour s'occuper d'un proche malade et mourant. Visiter ses parents, qui vivent à deux coins de rue, est devenu une véritable corvée.

Pourtant, des millions de personnes n'ont pas hésité à se rendre à Los Angeles pour pleurer cet homme/enfant qui a vécu dans l'imaginaire. C'est le monde à l'envers.

**Dérapiage médiatique**

La mort de l'artiste a été gonflée par l'internet. Imaginez le débordement médiatique si les Marilyn Monroe, John F. Kennedy, Martin Luther King et Elvis Presley, avaient été de notre époque. Déjà, qu'ils avaient monopolisé les médias du temps...

Aujourd'hui, on mesure l'intérêt du public avec l'internet. Twitter, Facebook, les blogs, les sites de réseaux sociaux (comme celui des fans de Michael) et TMZ (le premier à avoir annoncé sa mort) ... ont amplifié l'image déjà démesurée des réseaux d'information continue. Comme les cotes d'écoute font foi de tout, les médias ont vite flairé la bonne affaire.

La cérémonie de cet homme excentrique, à la vie débridée, adepte de chirurgie esthétique extrême, un compulsif du magasinage, a été commentée, décortiquée et diffusée partout sur la planète.

Un coup de marketing génial! Subitement, cet « has been » est devenu une icône. Avouons-le. Une image créée de toutes pièces par les médias et les fans exaltés.

Est-ce que son héritage musical justifiait tout ce battage médiatique et méritait qu'on fasse de cet artiste un modèle? Mettons qu'on n'a plus les héros qu'on avait. Pas sûr qu'on y gagne.

Réagissez: cdelisle@lequotidien.com

**// BONNE CAUSE**

La Caisse populaire Desjardins des Plaines boréales a œuvré pour une bonne cause. Lors d'une journée « décontractée », organisée au profit de la Fondation du cancer du sein, le 23 juin dernier, les employés de la caisse ont amassé un montant de 550\$. Chacun d'entre eux a obtenu le privilège de porter des vêtements décontractés en échange d'un don minimum de 5\$ à la Fondation. Tous ensemble, ils ont décidé de coopérer afin de soutenir une cause qui leur tient à cœur!

(Courtoisie)

**// UN P'TIT CADEAU**

Le maire de Québec, Régis Labeaume, n'est pas reparti les mains vides de sa visite au Saguenay—Lac-Saint-Jean. En effet, son homologue de Roberval, Michel Larouche, lui a fait cadeau d'une belle plume fabriquée par un artiste robervalois, André Juillet. D'ailleurs, c'est lors du passage, dans la région, du coloré maire de Québec, que l'idée de faire la promotion de nos attraits touristiques dans la Capitale nationale a germé.

(Photo Laura Lévesque)

**// BOURSE**

Les élèves de la classe de Caroline Naud, de l'école Pie XII, de Saint-Prime, ont remporté une bourse de 750\$ pour une initiative visant le mieux-être collectif. Celle-ci leur a été remise par Christian Bergeron, conseiller en développement coopératif, de la Coopérative de développement régional de la région. Le projet visait à aider les démunis en créant, fabriquant et vendant des objets sensibilisant les gens à l'importance de recycler, réutiliser, réduire et valoriser les élèves.

(Courtoisie)

**// VERNISSAGE**

Dans le cadre des Fêtes du 150<sup>e</sup> anniversaire de L'Anse-Saint-Jean, profitez-en pour visiter l'exposition « Les Goélettes du Fjord » à la Petite école. Voilà une belle occasion de revivre toute l'époque de la navigation grâce au travail acharné et passionné de Victorien Gagné (à droite), un doyen du village. Vous y trouverez une cinquantaine de modèles réduits de bateau. Celui-ci est accompagné de Juli Lesage et du maire, Claude Boucher.

(Courtoisie)

**// BRAVO**

Félicitations à Anne-Marie Pilote, finissante en sciences humaines au Cégep de Jonquière, pour avoir mérité une bourse d'excellence provinciale, de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, de 20 500\$. Joan Simard, adjointe politique du ministre conservateur, Jean-Pierre Blackburn, et Michel Gravel, directeur général du Cégep de Jonquière, ont souligné, avec plaisir, l'implication sociale, le leadership et le bon rendement scolaire de l'étudiante.

(Courtoisie)

Restauration du parc Price

# Les travaux peuvent commencer

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Les travaux d'aménagement du parc Price peuvent débuter. Réunis jeudi dernier, les membres du conseil exécutif de Saguenay ont entériné le résultat des appels d'offres. Le lieu historique devrait être de nouveau accessible à la population vers la fin du mois de septembre.

C'est l'entreprise Claveau et Fils inc. qui a obtenu le mandat de revamper le parc Price pour un peu plus de 1,7 million \$. Beaucoup de travaux restent à effectuer afin de remettre le parc en état. Le chemin d'accès doit être stabilisé, les deux ponts restent à refaire et une barrière de sécurité doit être installée tout au long du parcours de 1,8 kilomètre. Comme les administrateurs ne veulent

pas voir de véhicules à l'intérieur du parc, un stationnement sera aménagé de l'autre côté de la rue Price. Il y a également beaucoup de nettoyage à faire avant d'accueillir les premiers visiteurs. Lors du passage de Progrès-Dimanche vendredi matin, un employé s'affairait au ramassage des débris à l'entrée du site qui demeure encore inaccessible en raison de la présence d'une barrière à l'entrée.

L'année dernière, Saguenay et AbitibiBowater ont conclu un bail de 30 ans qui autorise la ville à aménager le parc, fermé à la population depuis 40 ans. Les trois paliers de gouvernement ont accepté de partager la facture globale de 2,8 millions \$. « On est à l'intérieur de nos coûts initiaux », rappelle le conseiller Claude Tremblay qui signale que la famille Price

est même prête à participer financièrement aux travaux de restauration du tombeau de William Price.

Claude Tremblay a fait de la restauration du parc Price son cheval de bataille. Au cours des deux derniers mandats à Saguenay, il a multiplié les démarches pour redonner à la population « le plus beau parc de

la région ». Si l'entente avait été signée en septembre dernier, Claude Tremblay était très content de voir les travaux commencer. « On en parle depuis longtemps et là, c'est vraiment officiel », souligne-t-il.

Dans une deuxième phase, Claude Tremblay désire que le parc devienne un centre d'interprétation historique.

Selon lui, il est important de faire découvrir ce lieu qui demeure méconnu de la population saguenéenne. « Je suis toujours surpris de voir que plusieurs ne sont jamais venus voir. C'est un parc qui doit être visité », mentionne le conseiller qui ajoute qu'au cours des travaux, le cachet historique sera conservé. □



Le conseiller Claude Tremblay est bien content de voir débuter les travaux d'aménagement du parc Price.

(Photo Michel Tremblay)



// LE GOLDEN SAGUENAY À LA BAIE

Les observateurs de la baie des Ha! Ha! ont remarqué cette semaine la présence sur les eaux du vraquier nommé Golden Saguenay battant pavillon de Hong Kong. Le bâtiment de 224 mètres est venu livrer de la bauxite aux installations portuaires de Rio Tinto Alcan. Le nom a piqué la curiosité de certains Baieriverains qui ont cru bon nous informer de sa présence.

(Photo Sylvain Dufour)

DOMAINE  
**champêtre**  
DES EAUX CALMES  
habitations de qualité supérieure

Sur le bord de la rivière Chicoutimi.

**Optez pour une valeur sûre**

Habitez un domaine privé en copropriété, un environnement privilégié; un nouveau chez-soi bien pensé. Implanté sur le bord de la rivière Chicoutimi, le Domaine Champêtre des Eaux Calmes est une valeur sûre; avantageusement bien situé, à proximité de tous les services.

**Personnalisez un chez-soi bien pensé: le vôtre**

Voilà enfin le meilleur temps pour accéder à un environnement offrant plus de sécurité, de confort et de calme. Le meilleur temps pour réserver le vôtre, c'est maintenant.

418-602-3822

www.domainecalme.com

Un projet immobilier signé Groupe LASER  
Licence RBQ 8312-8504-21

IGA Verreault de La Baie

# Une entente à portée de main

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les employés et la partie patronale du supermarché IGA Verreault de La Baie ont fait des pas de géant devant le conciliateur. Une deuxième rencontre est prévue cet après-midi et le volet normatif est réglé. Par contre, dans le cas du Super C de Chicoutimi, les négociations demeurent au point mort. Les syndiqués du IGA de Chicoutimi sont quant à eux convoqués devant le conciliateur avec la partie patronale mardi prochain.

Le conseiller syndical au service d'appui aux mobilisations et à la vie régionale à la CSN, Yannick Joyal, annonce qu'il ne reste qu'à s'entendre sur le volet monétaire à La Baie, comme les augmentations salariales. Sans dire qu'une entente de principe surviendra aujourd'hui pour les 160 salariés, il demeure tout de même positif. « Dans la mesure où les deux clans discutent, il y a toujours moyen de s'entendre », raconte le conseiller

syndical. Notre de but est de faire avancer les choses le plus vite possible, même le dimanche. »

Yannick Joyal mentionne que l'entente obtenue plus tôt cette semaine pour les huit marchés d'alimentation de la chaîne Loblaws sert de base de discussion. Les 520 employés ont accepté dans une proportion de 85,35 % les offres patronales et ont signé une nouvelle convention de cinq ans. Les travailleurs de la Fédération du commerce, affiliée à la CSN, recevront des augmentations de salaire de 3 % pour chaque année et une rétroactivité de 3 %.

Pour le Super C de Chicoutimi, les choses vont moins bien. Yannick Joyal mentionne que le conciliateur dans le dossier est le même que celui qui négocie pour le IGA Verreault. Le conseiller croit que si tout se règle rapidement à La Baie, les choses pourront débloquer au Super C. « On est toujours disponibles pour négocier, mais l'employeur ne donne pas de nouvelles », indique Yannick Joyal. □

Il ne reste qu'à s'entendre sur le volet monétaire au IGA de La Baie, comme les augmentations salariales.

(Archives)



7500 livres de denrées périssables

## Moisson Saguenay fait le plein

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le conflit de travail qui perdure dans les supermarchés IGA de La Baie et Chicoutimi n'aura pas fait que des malheureux puisque l'organisme Moisson Saguenay a récolté, dans les derniers jours, près de 7500 livres de denrées alimentaires périssables qui sont distribuées aux plus pauvres du Saguenay.

Dans les premiers jours du conflit, Robert Boily, coordonnateur d'entrepôt chez Moisson Saguenay, et plusieurs bénévoles ont été fort occupés. Ils ont été appelés à récupérer toute cette quantité de nourriture com-

prenant des mets préparés, du pain, des fruits et légumes, de la viande et toutes autres denrées périssables qui ne pouvaient demeurer dans les comptoirs réfrigérés des supermarchés. « C'est bienvenu puisque ce sont des choses qu'on ne reçoit jamais pendant l'été. » S'il se réjouit d'une certaine façon, M. Boily avoue d'un autre côté que ce n'est pas de gaieté de coeur que les bénévoles ont traversé les lignes de piquetage pour prendre possession de la marchandise à la demande des propriétaires de supermarchés. Aucune marchandise ne provient cependant du marché Super C.

M. Boily précise que l'arrivée massive d'une telle quantité de

denrées nécessite un certain effort de gestion. Les organismes communautaires qui préparent les repas, comme la Soupe populaire, ont dû présenter un peu plus de menus santé comprenant des fruits et légumes, denrées ne pouvant être congelées, mais aucun problème d'entreposage n'est survenu à l'entrepôt du 1052 rue Anthyme-Larouche.

Outre l'entrée de cette marchandise inattendue, M. Boily considère que malgré la situation économique actuelle, Moisson Saguenay reçoit une bonne quantité de dons de nourriture provenant de diverses sources, dont de fournisseurs alimentaires. □

### Nouveau médecin

**Opti-Soins**  
CLINIQUE PRIVÉE



La direction et l'équipe de la Clinique Opti-Soins est très fière de recevoir un nouveau médecin, Mme Martine Lefebvre.

Omnipraticienne comptant 16 ans d'expérience, Dr Lefebvre se fera un plaisir de vous accueillir pour vous traiter «aux petits soins». Que vous soyez un particulier ou une entreprise, Opti-Soins dessert toute la clientèle ayant des besoins en médecine générale. Opti-Soins, la seule clinique privée au Saguenay-Lac-St-Jean, accessible et abordable!

Pour prendre rendez-vous, contactez-nous dès maintenant au **418-548-7525**

**Opti-Soins**  
CLINIQUE PRIVÉE

Faubourg Sagamie  
2655, boul. du Royaume  
Suite 550, Jonquière

779444

opti-soins.com



Dans les premiers jours du conflit, Robert Boily, coordonnateur d'entrepôt chez Moisson Saguenay, et plusieurs bénévoles ont été fort occupés. Ils ont été appelés à récupérer toute cette quantité de nourriture comprenant des mets préparés, du pain, des fruits et légumes, de la viande et toutes autres denrées périssables qui ne pouvaient demeurer dans les comptoirs réfrigérés des supermarchés.

(Photo Jeannot Lévesque)

Grippe A (H1N1)

# Les Canadiens peu inquiets

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL - Même si le Canada est le pays où l'incidence de grippe A (H1N1) est la plus importante dans le monde, quatre Canadiens sur cinq s'inquiètent peu ou pas de la pandémie selon un sondage de World Independent Network of Market Research (WIN).

Le réseau WIN regroupe plusieurs sondeurs dans différents

pays du monde dont Léger Marketing au Canada.

Selon le sondage mondial réalisé par le WIN, le Canada est l'un des pays les moins inquiets des conséquences de la grippe A (H1N1). Seulement 7 pour cent des 1524 Canadiens interrogés par Léger Marketing se disent très inquiets, malgré le fait que 39 personnes aient succombé à cette grippe au pays. Au moment de la réalisation du sondage, le

nombre de décès de Canadiens s'élevait à 25.

Paradoxalement, c'est en Chine que le niveau d'inquiétude est le plus élevé. Près de 65 pour cent de la population chinoise se dit « inquiète » ou « très inquiète ». La Chine n'a pourtant qu'environ 2000 cas confirmés (contre 9717 au Canada) et aucun décès n'a encore été relié à la souche de grippe A (H1N1).

Les sondeurs du WIN ont aussi

voulu savoir comment les habitants des différents pays évaluaient le niveau de préparation de leur gouvernement face à la pandémie.

Les résultats montrent que plusieurs pays développés, comme le Canada, les États-Unis et le Royaume-Uni, ne se croient pas suffisamment préparés. Par contre, la plupart des pays européens participant à l'étude se disent confiants. □

EN BREF

EARL JONES INTROUVABLE

MONTREAL - Les forces policières n'ont toujours pas retracé Earl Jones, ce Montréalais soupçonné d'avoir floué une cinquantaine d'investisseurs qui auraient perdu entre 30 et 50 millions \$.

Selon l'Autorité des marchés financiers (AMF), Jones proposait ses services de gestion à des personnes qui venaient de toucher un héritage. Les investisseurs lésés résident surtout au Québec, mais aussi en Ontario et aux États-Unis.

CET ÉTÉ, LA ROUTE VOUS APPARTIENDRA. VOTRE SUZUKI AUSSI.

À VOUS POUR 98\$ À 0,9% À

DE FINANCEMENT À L'ACHAT  
Versements bihebdomadaires pendant 84 mois avec 0 \$ d'acompte

SX4 BERLINE 2009

AUSSI DISPONIBLE SX4 À RAYON 2009

Modèle sport illustré.

Vitres électriques  
Air climatisé  
6 coussins gonflables  
**INCLUS**

Caractéristiques de série:  
Moteur de 2.0 litres produisant 143 chevaux • Climatisation • Glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique • Téléverrouillage • Six coussins gonflables incluant coussins gonflables avant avec système de retenue supplémentaire, intégrés aux sièges et latéraux de type rideau • ABS avec répartition électronique de la force de freinage

Défi

SUZUKI

CHICOUTIMI

2315, boul. St-Paul  
Chicoutimi  
Tél.: 418-602-1300

JEAN DUMAS

SUZUKI

ST-FÉLICIEN

706, boul. Sacré-Cœur  
St-Félicien  
Tél.: 418-679-3003

Lemieux

SUZUKI

Alma

1840, du Pont Sud  
Alma  
Tél.: 418-668-5680

SUZUKI

Un mode de vie!

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CE CI: Les véhicules peuvent différer des illustrations. Les offres d'une durée limitée peuvent être modifiées sans préavis. \*\*Le PDSF d'une SX4 Berline 2009 neuve avec boîte manuelle (modèle S3L83J9) est de 17 395 \$. Frais de destination et de livraison de 1 395 \$, frais d'administration, taxe de 75 \$ pour la conservation de l'essence (s'il y a lieu), droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), RDPRM (48 \$ + taxes), autres taxes, immatriculation, assurance, frais applicables et enregistrement en sus. \*Offre de financement d'une durée limitée consentie aux particuliers sur approbation du crédit. L'offre spéciale de versements bihebdomadaires est offerte sur une période de 84 mois ou pour un nombre total de 182 versements. Au taux de financement annuel de 0,9 %, les versements bihebdomadaires sont de 98 \$. Le coût de l'emprunt est de 554 \$, pour une obligation totale de 17 949 \$. + Le PDSF des modèles illustrés, soit la SX4 Berline Sport 2009 avec boîte manuelle (modèle S3L83K9) est de 19 345 \$. Frais de destination et de livraison de 1 395 \$, frais d'administration, taxe de 75 \$ pour la conservation de l'essence (s'il y a lieu), droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), RDPRM (48 \$ + taxes), autres taxes, immatriculation, assurance, frais applicables et enregistrement en sus. Certaines conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. L'information fournie est basée sur les renseignements les plus récents au moment de mettre sous presse. Les concessionnaires participants vous donneront plus de détails. Ces offres se terminent le 31 juillet 2009. ©2009 Suzuki Canada Inc.

Festival des vins de Saguenay

# Succès total, même au Vieux-Port

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le ciel menaçant qui a forcé les organisateurs du troisième Festival des vins de Saguenay à déménager au hangar du Vieux-Port n'aura aucunement entaché la popularité de l'événement. Des centaines de dégustateurs se sont présentés sur place pour y découvrir de nouveaux goûts.

À la suite du bouchon vécu sur la rue Racine, vendredi soir, les organisateurs et les représentants d'agence d'importation étaient déjà aux anges, mais il faut croire que la limite a dû être défoncée puisque l'immeuble de béton était plein à ras bord hier après-midi.

Traçant un bilan partiel de

l'événement, Charles Boudreault, président du festival, a mentionné que dans la seule journée de vendredi, le double des ventes de vin a été atteint comparativement à tout l'événement de l'an dernier, ce qui a créé un heureux problème. « Les agences d'importation ont toutes manqué de vin et elles ont dû retourner s'approvisionner à la SAQ aujourd'hui (samedi). Nous avons manqué de coupons d'échanges, que nous devons recycler, ainsi que de verres de service », a mentionné M. Boudreault.

Ce dernier, qui possède une expérience d'une dizaine d'années dans le secteur de la restauration, a mentionné avoir rarement vu les 3000 places de restaurants de la rue Racine

être continuellement occupées jusqu'à 23 h ou minuit vendredi soir. Vérification faite sur place, le personnel de certains restaurateurs a dû assumer trois ou quatre services à une même table à des groupes différents vendredi soir. Certains ont même été pris de court puisque des plats populaires n'étaient même plus disponibles pour les clients.

Invité à se prononcer sur des chiffres, M. Boudreault estime que de façon conservatrice, 40 000 personnes ont pu défiler au Festival des vins et qu'environ 20 000 coupes de vin ont été remplies et vidées. Au départ, chacune des 24 agences disposait de six caisses de vin par stand.

Jean Hudon, un autre membre du conseil d'administration du festival, dit avoir remarqué une très grande écoute et un grand intérêt de la part du public. « Les représentants d'agence ont noté que les gens sont très intéressés à connaître le monde des vins. Nous avons eu des gens de tous les âges. On veut que ce soit un événement populaire », a-t-il déclaré.

Présent devant le stand des Celliers La vieille garde, le couple formé de Thérèse Tremblay et Gilles Bouchard, de Chicoutimi, a apprécié la présentation du festival et les découvertes faites sur place. « L'an passé, nous étions venus au festival puisque nous sommes membres d'un club de dégustation de vin et de scotch. Cette année, on a fait de belles découvertes avec un Madiran et un Cohors haut de terre », a déclaré M. Bouchard.

En ce qui a trait à l'utilisation du hangar, M. Boudreault a mentionné que les organi-

sateurs n'ont voulu prendre aucune chance face à la pluie qui aurait pu tomber. « L'utilisation du hangar a démontré aux agences que nous dispo-

sions d'un plan B pouvant être une alternative à la rue Racine. Ça démontre également que nous sommes une organisation sérieuse pour le futur. » □



Selon les premières constatations, 40 000 personnes auraient défilé au Festival des vins de Saguenay. Hier, l'événement a été déplacé au hangar du Vieux-Port de Chicoutimi.

(Photo Michel Tremblay)

418-695-6646

**ACHAT MINIMUM CLÉS EN MAIN 5000 \$**  
(\*Sur acceptation au programme)



418-820-6647

**0 paiement 0 % d'intérêt 1<sup>er</sup> paiement le 3 juillet 2010**

**Rénovation**

**Bardeaux Mystique**

Profitez de l'élégance et du cachet du bardeau **Mystique** de qualité supérieure au même prix que le bardeau régulier.





**Contactez-nous afin de profiter de cette offre exceptionnelle!**

Bon rabais de **100 \$** SUR TOUTE ENTENTE CLÉS EN MAIN \*1 COUPON PAR CLIENT

**novoclimat**  
www.ar-construction.ca

**Spécial Père Ouellet**

**418-695-6646 - 418-820-6647**

LA PULPERIE DE CHICOUTIMI • MUSÉE RÉGIONAL

**LA MAIN À LA PÂTE**

Exposition permanente sur l'histoire de la Compagnie de pulpe de Chicoutimi

www.pulperie.com • info 1-877-998-3100 ou 418-698-3100



Saguenay

Culture, Commerce et Développement  
Québec

Desjardins

Canada Canadian Heritage Patrimoine canadien

Promotion Saguenay

Elkem Chicoutimi

Centre québécois de recherche et de développement de l'économie

le RÉSEAU MUSÉE PATRIMONIAL

Le lancement d'Endeavour retardé à aujourd'hui

# Julie Payette doit encore attendre

PRESSE CANADIENNE

CAP CANAVERAL, Floride - Le deuxième voyage dans l'espace de la Canadienne Julie Payette a de nouveau été reporté d'une journée, samedi, après 11 épisodes de foudres qui ont forcé la NASA à réinspecter la navette Endeavour avant le décollage.

Les techniciens de la NASA ont indiqué samedi n'avoir noté aucun dommage à la navette à la suite de la tempête s'étant abattue tard vendredi sur Cap Canaveral, en Floride, mais ont dit avoir besoin de temps pour vérifier l'état des systèmes électroniques.

« La foudre est venue frapper les environs de la navette, mais pas l'engin lui-même qui est protégé par un système de paratonnerres, a expliqué le porte-parole de l'Agence spatiale canadienne (ASC), Benoît Marcotte. La NASA a enregistré des hausses de voltage dans les systèmes électriques de la navette. Certaines ont dépassé un certain seuil après lequel on doit faire des inspections de tous les équipements électroniques pour s'assurer que rien n'est endommagé. »

L'agence spatiale américaine espère lancer la navette Endeavour, dimanche, à 19h 13.

« Nous allons attendre et laisser l'équipe nous dire ce qu'il est mieux de faire, a affirmé le porte-parole de la NASA, Mike Moses. Nous sommes seulement extrêmement prudents. »

Il s'agira de la quatrième tentative de lancement pour Endeavour, qui a déjà connu des problèmes de fuites d'hydrogène. Le problème, causé par un mauvais alignement entre une plaque et un clapet d'une canalisation d'alimentation, a été résolu.

« Il y a un risque que tout ne soit pas complété en 24 heures, mais la NASA nous dit avoir bon espoir d'être en mesure de relancer le compte à rebours demain matin (dimanche), en vue d'un départ à 19h 13 », a indiqué M. Turcotte.

En quarantaine avec le reste de l'équipage d'Endeavour, Julie Payette s'est dite désolée pour les gens qui s'étaient déplacés en Floride samedi, mais a assuré que le moral de l'équipe était bon, a rapporté le porte-parole de l'Agence spatiale canadienne.

Le mari de Julie Payette, Billie Flynn, a aussi soutenu que les astronautes conservaient leur calme face à un nouveau report.

« Les aléas de la météo font partie de l'univers des aviateurs. (...) Ça ne sert à rien de se stresser avec ça », a dit M. Flynn, un pilote de combat qui a passé l'après-midi, vendredi, avec les sept membres de l'équipage d'Endeavour.

La mission d'Endeavour, qui doit rejoindre la Station spatiale

internationale (ISS), a déjà pris un bon mois de retard. La navette et son équipage doivent livrer la troisième et dernière partie du grand laboratoire de conception japonaise de l'ISS. Cinq sorties dans l'espace sont prévues durant ce vol de 16 jours. □

## CHEZ EXCELLENCE NISSAN

### LE GROS BON SENS TOMBE PILE.





## 20¢ DE RABAIS sur chaque litre d'essence\*





Sentra 2.0 SL illustrée

### ROGUE S 2009

Financement à l'achat

**0% jusqu'à 36 mois\*\***

À la location

**269\$ jusqu'à 48 mois†**

Comptant initial de 2895 \$, transport et pré livraison en sus.

CONSOMMATION / 100 KM VILLE 9,1 L. AUTOROUTE 7,2 L.

### SENTRA 2.0 2009

Financement à l'achat

**0% jusqu'à 60 mois\*\***

À la location

**169\$ par mois / 60 mois†**

Comptant initial de 1995 \$, transport et pré livraison en sus.

CONSOMMATION / 100 KM VILLE 8,4 L. AUTOROUTE 6,4 L.



Rogue SL à TI illustrée

PROGRAMME POUR **DIPLÔMÉS NISSAN** 500¢ DE RABAIS

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES

Prix 2009

Autobuy

**VENEZ NOUS VOIR EN LIGNE**

[www.excellencenissan.com](http://www.excellencenissan.com)

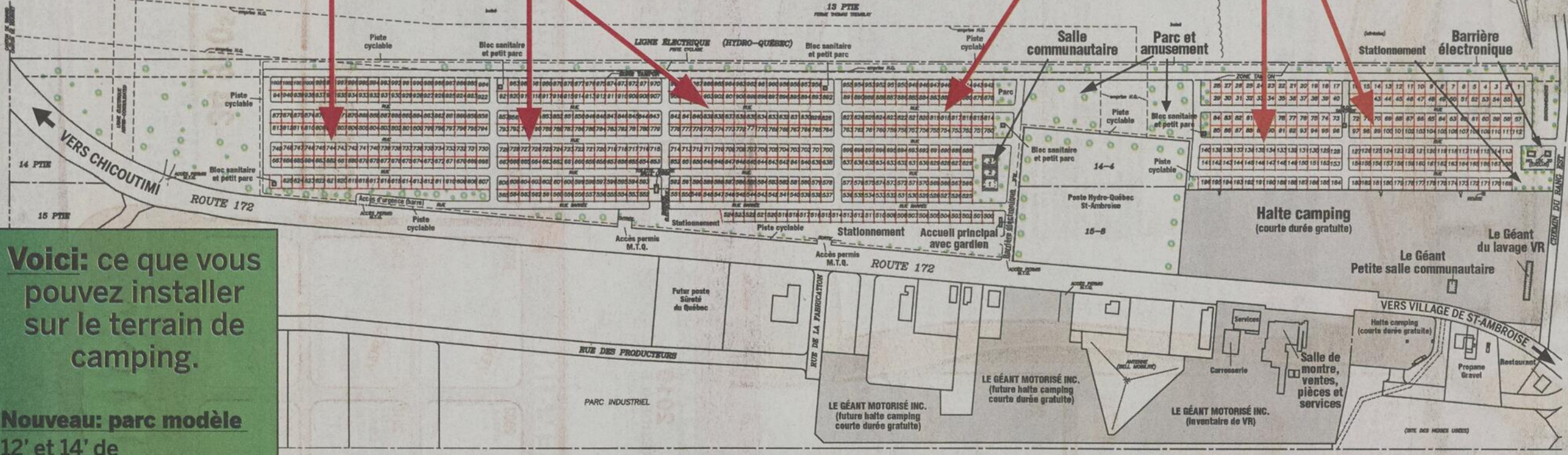
567, boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi • 418-543-6477

DÉCOUVRIR le gros bon sens

\*Louez ou achetez la nouvelle Versa à hayon 2009, la Sentra 2009, le Rogue 2009, la berline Altima 2009 (excluant l'Altima hybride), le coupé Altima 2009, la Maxima 2009, le Murano 2009, le Xterra 2009, le Pathfinder 2009, le Frontier 2009 ou le Titan 2009 entre le 1er juillet et le 31 août 2009 et économisez 20 cents le litre avec la Carte Prix Préférentiel Nissan/AMC, jusqu'à 3000 litres d'essence, dans les 1400 stations Petro-Canada/AMC participantes à travers le Canada ou dans les stations North Atlantic Petroleum de Terre-Neuve. 2000 litres sur la Versa à hayon, la Sentra et le Rogue; 2500 litres sur la berline Altima (excluant l'Altima hybride), le coupé Altima, la Maxima et le Murano; 3000 litres sur le Xterra, Pathfinder, Frontier et Titan. La Carte Prix Préférentiel Nissan sera activée au cours des 72 heures suivant l'achat ou location d'un nouveau véhicule Nissan éligible. \*\* 0% de financement à l'achat, jusqu'à 60/36 mois, disponible pour la Sentra 2009 et le Rogue 2009. Certains frais sont payables à la livraison. † Offre de location disponible sur les modèles neufs de la Sentra 2.0 2009 (C4LGS9 AA000) Sentra 2.0 SL telle qu'illustrée (C4TG19 AA000) Rogue S 2009 (W6RG19 AA000) Rogue SL à TI tel qu'illustré (Y6SG19 AA000). Mensualités de 169 \$/235 \$/359 \$/499 \$ pour des termes de 60/60/48/48 mois avec 1995 \$/3999 \$/2895 \$/2595 \$ de comptant initial. Frais de transport et de pré livraison (1325 \$/1325 \$/1500 \$/1500 \$) en sus. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km supplémentaire. \*\* († Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Frais d'inscription du contrat de 49 \$ (incluant les frais d'inscription au RDPRM) pour les offres de location/financement et les droits sur les pneus neufs inclus. Les offres de location/financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Estimation de la consommation de carburant, le kilométrage réel peut varier selon les conditions de conduite. À utiliser à titre comparatif seulement. † La cote de gouvernement fait partie du programme d'évaluation des voitures neuves (NCP) de la National Highway Traffic Safety Administration aux États-Unis (www.safercar.gov). Modèles américains évalués avec les coteurs portables latéraux de série. 2 Les Versa, Altima et Rogue 2009 de Nissan sont déclarés « meilleur achat » par Consumers Digest. Le sceau Best Buy est une marque de commerce de Consumers Digest Communications, LLC, et est utilisée sous licence. © 2008 AutoPacific, Inc. gagnante du prix Ideal Vehicle. Seuls les modèles neufs suivants sont admissibles au Programme pour diplômés: Versa, Sentra, Altima, Rogue, Xterra et Frontier. Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan ou des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co., Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

# Camping DOMAINE DE LA FLORIDA inc.

(Parc d'amusement 200 000 pi ca.)



**Voici:** ce que vous pouvez installer sur le terrain de camping.

**Nouveau: parc modèle** 12' et 14' de largeur isolé 4 saisons.



**Roulotte et Fifthwheel**



**Tente-roulotte**



**Motorisés**

Classe B

Classe A

Classe C



## JUSTE À CÔTÉ DE LA HALTE CAMPING DU GÉANT.

Construction d'un camping de **700 places** (en phase) ouvert **6 mois par année** du 1<sup>er</sup> mai au 30 octobre et du 1<sup>er</sup> novembre au 30 avril, accès au terrain à pied.

Tous les terrains seront **vendus en formule condo**. La grandeur des terrains est de **50 pi** de large par **58 pi** de profond. **Largeur des rues, environ 33 pi.**

**Piste cyclable** autour du camping de plus de **4 km** et une salle communautaire de **11 550 pi<sup>2</sup>** (en phase). L'eau et les égouts sont **reliés** au réseau municipal. Entrée électrique de **100 ampères** et compteur électrique à **chaque terrain**. **6 blocs sanitaires**, toilettes et douches (en phase) en plus d'une **salle de lavage toute équipée**.

**Possibilité de louer** son terrain une fois que vous êtes devenu propriétaire. **Financement disponible** pour l'achat des terrains.

Pour information supplémentaire vous pouvez nous écrire à l'adresse suivante [ventes@legeantmotorise.com](mailto:ventes@legeantmotorise.com) ou encore contactez **M. André Bouchard** ou **M. Roger Gagnon** au **418 672-4744**.



**À VENDRE  
700 TERRAINS  
DE CAMPING**

**Déjà plus de 60 terrains vendus!**

# GRANDE VENTE D'USAGÉS

## Le Noël du géant 2009

14 au 19 juillet 2009

### Sur la halte camping du Géant Motorisé!

Mardi 14 juillet, mercredi 15 juillet et jeudi 16 juillet: Tous les soirs, tournoi de pétanque de participation au terrain de jeux à 18 h 30, prix aux participants.

#### Vendredi 17 juillet 2009

8 h 30  
15 h  
20 h  
20 h 45  
23 h

Tournoi de pétanque pour les clubs organisés en élimination.  
Ouverture du Salon des exposants.  
Ouverture officielle, information sur les activités de la fin de semaine et tirage de tours de limousine avec champagne.  
Danse avec Lise et Ginette de Beauce. Salle de montre.  
Bonne nuit de repos en sécurité.

#### Samedi 18 juillet 2009

8 h 30  
9 h  
10 h à 11 h 30  
11 h 30  
12 h  
13 h  
13 h 30

Tournoi de pétanque de participation, nombreux prix.  
Ouverture du Salon des exposants.  
Atelier de dessin pour les enfants et maquillage, salle de montre.  
Remise des prix, pour le tournoi de pétanque de participation.  
Dîner libre.  
Jeux gonflables pour les jeunes, au petit terrain de camping.  
Randonnée à vélo départ au Marshall, tirage d'un vélo parmi les participants à la fermeture.  
Chants de Noël avec Stéphane Gagnon, salle de montre.  
Arrivée du Père Noël au Marshall et parade sur le terrain, distribution de prix.  
Portes ouvertes pour visiter les parcs modèles, et information sur le nouveau camping saisonnier de 700 terrains.  
Exposition des dessins et prix aux enfants et tirage d'un vélo.  
La grande veillée de Noël, on porte le costume du Père Noël, prix remis à la fermeture.  
Réveil de Noël, tourtière, pâtés à la viande, salade et café, salle de montre, c'est gratuit.  
Bonne nuit paisible, on respecte son voisin.

#### Dimanche 19 juillet 2009

8 h 30 à 10 h 30  
9 h  
12 h

Brunch musical gratuit pour tous, salle de montre.  
Ouverture du Salon des exposants.  
Fermeture du Noël du Géant, remise des prix.  
• Prix de présence, 250 \$.  
• Prix de participation, port du costume du Père Noël.  
• Prix vélo pour ceux qui ont participé à la randonnée de vélo du samedi.  
• Prix moitié + prix surprise.  
• Prix participation aux activités, 250 \$.

## BIENVENUE AU GÉANT MOTORISÉ!

**A2255B**  
**2006 PATRIOT THUNDER 42 VICKSBURG IV**  
43,1 pieds, diesel, 4 extensions, Caterpillar, C-13, 525 HP, 37 067 km  
Rég.: 399 950\$ Spécial  
**359 950\$** Rabais de 40 000\$

**A2469B**  
**2000 ENDEAVOR**  
38,6 pieds, 1 extension, 44 224 km  
Rég.: 92 950\$ Spécial  
**82 950\$** Rabais de 10 000\$

**A2167D**  
**1997 TRIPLE E (EMPRESS) A3603**  
1 extension, 36,4 pieds, diesel Caterpillar 7,25 litres, 161 407 km  
Rég.: 92 950\$ Spécial  
**82 950\$** Rabais de 10 000\$

**A2215D**  
**1995 FLAIR**  
30 pieds, essence GM 454, 66 247 milles.  
Rég.: 34 950\$ Spécial  
**29 950\$** Rabais de 5000\$

**A2314D**  
**1995 SCENIC CRUISER**  
39,8 pieds, diesel moteur Cummins 230 HP, transm. Allison 5 vl., 142 208 km.  
Rég.: 49 950\$ Spécial  
**46 950\$** Rabais de 3000\$

**A2336C**  
**1993 BRAVE WCF31RQ**  
30,10 pieds, essence GM 454, 135 375 km.  
Rég.: 24 950\$ Spécial  
**22 950\$** Rabais de 2000\$

**C4532E**  
**1997 MAJESTIC**  
24 pieds, essence GM 350, 185 451 km.  
Rég.: 29 950\$ Spécial  
**24 950\$** Rabais de 5000\$

**R4886**  
**2008 CONQUEST 29 FKS**  
1 extension, 33,8 pieds, NEUF!  
Rég.: 28 950\$ Spécial  
**22 950\$** Rabais de 6000\$

**R4881**  
**2008 PROLITE MAX 21**  
21,6 pieds, NEUF!  
Rég.: 24 950\$ Spécial  
**21 450\$** Rabais de 3500\$

**R4851**  
**2008 TRACK & TRAIL 225 RTH**  
27,6 pieds, NEUF!  
Rég.: 25 450\$ Spécial  
**21 950\$** Rabais de 3500\$

**R4710**  
**2007 LAKOTA 36 REQ**  
4 extensions, 37,8 pieds, NEUF!  
Rég.: 69 950\$ Spécial  
**52 950\$** Rabais de 17 000\$

**R4594B**  
**1997 BONAIR BA 2260**  
26 pieds.  
Rég.: 9950\$ Spécial  
**8450\$** Rabais de 1500\$

## NOUVEL ARRIVAGE DE ROULOTTES DE PARC!

**2010 CONQUEST 36 DLS**  
36 pi, 2 extensions Neuf!  
R5053

**2010 CONQUEST 34 FLS**  
34 pi, 2 extensions Neuf!  
R5096

**2010 RESIDENCE 402 BH**  
40,11 pi, 3 extensions Neuf!  
R5077

**2010 CONQUEST 291 FKS**  
29 pi, 2 extensions Neuf!  
R5052

**2009 RESIDENCE 401 FE**  
40 pi, 2 extensions Neuf!  
R5039

## VOICI NOS VENDUS DE CETTE SEMAINE

**2010 ASTORIA A2509**  
à Ste-Julie

**2006 EPIC A2309C**  
à Bois-des-Fillions

**2005 SEA BREEZE A5105B**  
à Jonquière

**2003 MIRADA A2171C**  
à Laval

**2000 CONQUEST A2390B**  
à Baie-Comeau

**2008 VISTA CRUISER C364**  
à St-Ambroise

**2010 PASSPORT R5054**  
à Ferland-et-Boilleau

**2010 SPRINTER SELECT R5074**  
à Dolbeau

**2010 SPRINTER SELECT R5051**  
à Chicoutimi

**2009 SPRINGDALE R5024**  
à St-Ambroise

**2007 KODIAK R5049B**  
à La Baie

**2005 ORBIT R4722B**  
à Lac-Bouchette

**2003 TERRY R2188D**  
à Jonquière

**2002 DUTCHMEN R4969B**  
à Jonquière

**1999 TERRY DAKOTA R2249E**  
à Jonquière

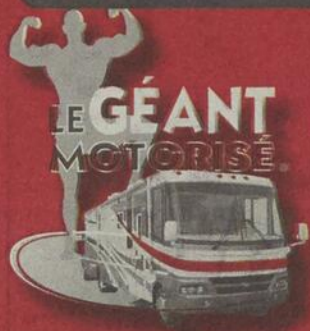
## VIENT D'ARRIVER!

**1994 FREIGHTLINER**  
23 pi, diesel Caterpillar 10,3 L, 187 986 km  
P2464C  
**23 950\$**

**2005 BAYLINER (remorque non incluse) 242 Cruiser**  
24 pi, essence 5,7 L, Mercury  
**34 950\$**

**Événements majeurs en 2009**  
sur la halte camping du Géant Motorisé!  
17 au 19 juillet: Noël du Géant  
7 au 9 août: Spécial country  
Marché aux puces Géant  
25 au 27 sept.: Épluchette du Géant

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 8 H À 18 H  
SAMEDI DE 9 H À 16 H  
DIMANCHE DE 10 H À 16 H



# GÉANT MOTORISÉ

Le Géant ne fait que des gens comblés!

CHICOUTIMI - Siège social

173, ROUTE 172, SAINT-AMBROISE 418 672-4744 ou 1 800 463-9612

# La blanche à Black

## Pas une place pour être malade



Roger  
Blackburn

rblackburn@lequotidien.com

L'hôpital n'est pas une place pour être malade. Nous avons eu affaire avec le réseau de la santé cet été. Ma conjointe a subi une intervention chirurgicale et a été hospitalisée. Je trouvais parfois que les chirurgies d'un jour n'étaient qu'une façon d'économiser des sous, pour ne pas garder les malades à l'hôpital.

Heureux ceux qui peuvent rentrer chez eux après une opération, car ils auront beaucoup plus de chance de se reposer et de guérir, le sommeil étant le remède à bien des maux. Passer deux jours dans une chambre d'hôpital, je vous jure que ce n'est pas reposant, c'est comme une ruche d'abeilles.

Vous avez passé une nuit à mal dormir à cause de la douleur, des maux de coeur et des dérangements. Ça fait 30 minutes que vous avez trouvé le sommeil, il est 6 h du matin. Un préposé entre et ouvre les rideaux en disant de beaux bonjours, en brassant les chaises et en poussant les rideaux séparateurs. Il vous dépose trois Tylenol dans vos mains, il faut les prendre, c'est prescrit par le médecin, même si vous n'avez rien mangé depuis 36 heures.

Et là ça commence; une personne entre pour vérifier la machine qui distribue le soluté; une autre entre pour prendre votre température; une autre entre pour vous injecter de la morphine pour calmer les douleurs, une autre vient vous donner des Graval pour enlever le mal de coeur provoqué par les trois Tylenol ingurgités à 6 h du matin. Un préposé entre pour servir votre déjeuner; un autre entre pour vider les poubelles; un autre entre pour passer la vadrouille; un autre entre pour vider les poubelles de seringues et de pansements souillés; un autre entre pour ramasser le cabaret du petit déjeuner.

Vous vous levez pour aller à la toilette et brosser vos dents, quelqu'un entre pour changer vos draps; un autre se présente pour vous offrir de marcher dans le corridor, ensuite vous regagnez votre

lit. L'infirmière entre pour vous injecter un calmant, vous commencez à vous apaiser quand le fleuriste arrive avec des fleurs de prompt rétablissement. Vous commencez à fermer l'oeil et c'est votre médecin qui vient vous rencontrer, enfin vous aviez envie de lui parler.

L'avant-midi tire à sa fin, mais vous devez vous taper la visite des malades à côté. Ça parle fort, ça rigole, les petits-enfants pleurent, la nièce nourrit le poupon qui braille, ça n'arrête pas. Voilà que le dîner arrive avec le cabaret installé sur la table de nuit. On remonte les oreillers, c'est l'heure de dîner. Vous n'avez pas faim, mais il faut manger.

Ça recommence, la température, la pression, l'hygiène, le soluté, les calmants, l'infirmière-chef, le médecin de garde avec un interne, le spécialiste avec une stagiaire, le concierge, le brancardier qui entre et sort des malades, la visite, le fleuriste et le réparateur de télé. Vous avez juste envie de dormir, enfin 30 minutes de calme, c'est la dame qui vient prendre les commandes pour le souper, les infirmières qui courent dans le corridor pour les urgences et les chariots munis de roues qui font plus de bruit qu'un tracteur qui se promène d'une chambre à l'autre pour changer les pansements. C'est l'aumônier qui vient vous parler pour vous rassurer durant la seule accalmie après le souper pour vous remettre un chapelet en plastique pour vous aider à passer au travers des moments difficiles.

Le médecin passe en fin d'après-midi pour vous annoncer qu'il vous garde encore une nuit pour s'assurer que la période postopératoire se passe bien. Vous commencez à comprendre les bienfaits de la chirurgie d'un jour. Au secours!

Ça recommence avec le souper et la soirée pour se terminer avec une nuit entrecoupée de soins et de va-et-vient. Les malades n'ont pas le temps de se reposer à l'hôpital, c'est vraiment comme dans une ruche.

Le pire c'est qu'on ne sait pas qui est qui. Avant, les docteurs étaient habillés en vert, les infirmières en blanc, les auxiliaires en bleu, les serveurs de repas en tablier, les concierges en Big Bill. Parfois on parle au concierge en pensant que c'est le médecin.

## sourires dominicains



### // UN PARTY DE FÊTE MÉRITÉ

Nos sourires dominicains en ce dernier dimanche avant les vacances de la construction nous parviennent de l'anniversaire de la collègue journaliste aux sports, Johanne Saint-Pierre, qui célébrait son 44<sup>e</sup> anniversaire récemment en compagnie de compagnons de travail. Une surprise réussie pour quelqu'un qui n'aime pas se faire fêter, mais qui souligne toujours la fête des autres.

(Photo Roger Blackburn)



### // JEUX D'EAU

Les employés de la ville de Saguenay ont réparé le système de pression des jeux d'eau de la zone portuaire de Chicoutimi, en début de semaine, pour permettre aux jeunes de se rafraîchir durant les deux jours de canicule du mois de juillet. On a changé un tuyau de plastique pour un tuyau de fonte qui résiste mieux à la pression. Je vous gage qu'on a mis du plastique parce que ça coûte moins cher, mais là, il faut réparer.

(Photo Roger Blackburn)



### // CHÂTEAU D'IF

J'ai profité de quelques jours de vacances sur la Côte d'Azur pour visiter le château d'If, lieu culte du célèbre roman d'Alexandre Dumas, où Edmond Dantes, le comte de Monté Cristo, a été emprisonné avant de s'évader. J'ai été surpris de constater que l'Abbé Faria avait vraiment existé et qu'il avait séjourné quelques mois dans cette prison, en 1811. L'auteur s'est inspiré de ce philosophe et de ce château au large de Marseille pour étoffer le personnage du célèbre roman qui compte 23 adaptations cinématographiques.

(Photo Roger Blackburn)



### // PAS TROP TÔT...

Depuis le temps que ça devait être fait. Enfin, le maire de Saguenay a pigé dans son sac d'argent pour faire asphalté le stationnement du Théâtre du Palais municipal, à la Baie. Les dames sortaient de leur voiture en petits souliers à talons hauts pour se retrouver avec des graines de sable sous leurs pieds. Nous avons enduré ça plus de 20 ans. Ça devrait prendre encore quatre ans pour faire asphalté le stationnement du Centre Georges-Vézina à Chicoutimi et un autre quatre ans pour installer des lampadaires... Ça coûte trop cher. Les citoyens sont patients, ça m'étonnera toujours.

(Photo Jeannot Lévesque)

Rencontre des nations au sentier des Jésuites

# Belle expérience pour onze jeunes

**DENIS VILLENEUVE**  
dvilleeneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Onze jeunes des communautés autochtones de Mashteuatsh, Opitciwan, Manawan et de la Maison des jeunes de Jonquière ont vécu une expérience de groupe enrichissante depuis le 28 juin en parcourant en canot et à pied les 166 km qui séparent le Saguenay-Lac-Saint-Jean du Parc de la rivière Jacques-Cartier, dans ce qu'on appelait autrefois le sentier des Jésuites.

La seconde édition de la Rencontre des nations a pris fin hier dans la région de Québec et ce sont des jeunes enrichis au plan personnel qui sont revenus sur les traces des Montagnais, des Hurons-Wendat et des coureurs des bois.

Partis du lac Métabetchouan le 28 juin dernier vers le rapide Croche, le groupe de jeunes et les accompagnateurs de la Coopérative de solidarité INAQ ont affronté les mouches, monté des campements nocturnes, cuisiné sur des feux de camp et se sont infligé des ampoules pour payer dans le cadre de ce projet mis sur pied en partenariat entre la Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ) et le Conseil en éducation des Premières nations

pour partager la culture entre les peuples.

Fraîchement débarquée de son canot en début d'après-midi, Joannie Bouchard, de Jonquière, ne s'attendait pas à vivre une expérience aussi forte au plan émotif. « Ça a demandé des efforts. Des fois, j'avais mal physiquement, mais je continuais à faire les efforts. Je pense que l'expédition m'a permis de développer mon sens de l'effort. »

Les cérémonies amérindiennes comme celle de la purification qui se sont déroulées en pleine forêt demeureront pour elle un souvenir impérissable.

Les débuts ont été plutôt difficiles, le 25 juin, à l'accueil du Camping de Desbiens puisque lors de la journée préparatoire, le ciel s'est assombri, les éclairs et le tonnerre se sont mis de la partie de même que la grêle, ce qui a constitué une excellente initiation à l'exposition aux éléments de la nature. « J'ai eu de la difficulté avec les mouches au début. Aujourd'hui, je ne me sens pas fatiguée, mais plutôt contente. Je suis fière de ce que j'ai accompli », exprime Joannie.

Sophie Grenon, accompagnatrice pour la Maison des jeunes de Jonquière, en était elle aussi à une première expérience. Elle a observé que le déroulement de l'expédition a permis de dévelop-

per la persévérance et l'estime de soi chez plusieurs participants avec l'organisation de différentes mises en situation. « La vie de groupe a occasionné de petites frictions, mais quand tu sais que tu vas revoir la personne le lendemain matin... Les échanges entre jeunes autochtones et blancs ont été très bons. En fait, il n'y a pas de différence entre les deux. » □

## Garde des enfants de Michael Jackson

### L'audience reportée

ASSOCIATED PRESS

LOS ANGELES - L'audience sur la garde des trois enfants de Michael Jackson, qui devait se tenir le 13 juillet, a été repoussée d'une semaine afin de donner davantage de temps à la mère et à l'ex-épouse du chanteur de parvenir à un accord, selon l'avocat de la famille Jackson.

Pour la deuxième fois, Katherine Jackson et Debbie Rowe ont demandé un délai concernant la tenue de l'audience qui pourrait désigner la personne chargée de la garde des enfants du « roi de la pop », décédé le 25 juin à l'âge de 50 ans.

Selon des documents de justice, un juge leur a accordé ce délai vendredi après-midi. L'audience était fixée à lundi matin, et aurait pu donner lieu à une confrontation entre la mère du chanteur - qui a la garde provisoire des enfants de son fils, âgés de sept à 12 ans - et Debbie Rowe, mariée à l'artiste entre 1996 et 1999.

Mais les deux parties semblent plutôt vouloir aboutir à un accord à l'amiable.

Les avocats de Debbie Rowe n'ont souhaité faire aucun commentaire, et toute demande d'entretien avec l'ex-épouse de Michael Jackson a été rejetée.

Debbie Rowe n'a pas indiqué dans des documents de justice si elle avait l'intention de demander la garde des enfants. Elle est la mère des deux premiers enfants de la star, Prince Michael, 12 ans et Paris Michael Katherine Jackson, 11 ans. Le plus jeune fils du chanteur, Prince Michael II, sept ans, est né d'une mère porteuse, dont l'identité n'a pas été dévoilée.

Dans un testament datant de 2002, le « roi de la pop » a exprimé le souhait de confier la garde de ses enfants à sa mère s'il venait à décéder, voire à la chanteuse Diana Ross, amie de longue date, en cas d'incapacité de Katherine Jackson. Aucun rôle n'a été attribué à Debbie Rowe, qui a conclu en 2006 avec le chanteur un accord à l'amiable, dont les termes n'ont jamais été rendus publics. On ignore à quelle date l'ex-femme du chanteur, âgée de 50 ans, a vu ses enfants pour la dernière fois. □

## À VENDRE

FERMETTES: St-Ambroise, 225 acres, beau boisé, 25 acres en culture, terrain résidentiel à construire. Lac Bouchette, 82 acres, bord de l'eau. Ste-Jeanne-d'Arc, 208 acres principalement boisés. Métabetchouan, 203 acres, VENDU. St-Nazaire, 183 acres, VENDU.  
MAISON DE CAMPAGNE bord de l'eau: St-Nazaire.  
BOISÉ: Ste-Rose-du-Nord, 340 acres, lac, nuisance.  
5 CHALETS regroupés: Alma, VENDU.  
ENTREPRISE HORTICOLE au Saguenay, avec résidence. Bonne rentabilité, avec revenus à l'année.



VOIR SITE INTERNET OU TÉLÉPHONER  
BESOIN DE PROPRIÉTÉS EN MILIEU RURAL  
PIERRE TROTTIER, courtier immobilier agréé  
www.courtieragricole.net 418-543-5410

## Chicoutimi Chrysler Dodge Jeep



# Nous créons des CHAMPIONS!

## DES RABAIS JUSQU'À 12 250\$

## + TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE 2,9%

<p><b>2009 JEEP PATRIOT SPORT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CD</li> <li>• Coussins latéraux</li> <li>• 2,4 L</li> <li>• A/C</li> <li>• 4X2</li> </ul> <p>À partir de:</p> <h1>14 495\$</h1> <p>7,1 L/100 km</p> 	<p><b>2009 DODGE CALIBER SXT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CD</li> <li>• Coussins latéraux</li> <li>• 1,8 L</li> </ul> <p>À partir de:</p> <h1>14 495\$</h1> <p>6,6 L/100 km</p> 
<p><b>2009 JEEP COMPASS SPORT</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CD</li> <li>• Coussins latéraux</li> <li>• 2,4 L</li> <li>• A/C</li> <li>• 4X2</li> </ul> <p>À partir de:</p> <h1>14 495\$</h1> <p>7,1 L/100 km</p> 	<p><b>2009 DODGE JOURNEY SE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Automatique</li> <li>• CD</li> <li>• Coussins latéraux</li> <li>• A/C</li> </ul> <p>À partir de:</p> <h1>18 395\$</h1> <p>7,9 L/100 km</p> 

Taxes et transport en sus. Photos à titre indicatif.

**829, boul. Talbot, CHICOUTIMI • 418-549-2873**  
www.chicoutimichrysler.ca



**JONQUIÈRE-MÉDIC**

**CATÉGORIE OR**

# CAMPAGNE DE

**Un gros merci à notre équipe de médecins:**

Dr Andrée Barrette, Dr Jacques Boisselle, Dr Pierre Bouchard, Dre Émilie Boulanger, Dr Donald Boulianne, Dr Guy Donais, Dr Claude Gagnon, Dr Roger Gagnon, Dr Joris Lapointe, Dr Gilles Larouche, Dr Jean Michel Paradis et Dre Martine Roy sans qui le service ne serait pas possible

## MONTANT RECUEILLI À CE JOUR 106 000 \$

**MINISTRE BAS ST-LAURENT 5000 \$**

Monsieur Serge Simard et Madame Colette Lapointe, présidente du CA à Jonquière-Médic

**VILLE SAGUENAY 5000 \$**

Madame Colette Lapointe, présidente du CA à Jonquière-Médic et Monsieur le maire Jean Tremblay.

**SAMSON BÉLAIR DELOITTE ET TOUCHE 3000 \$**

Monsieur Marc Fortin, CA, associé leader de marché.

**PNEUS R. GUAY 1000 \$**

Monsieur René Guay, directeur et Madame Colette Lapointe, présidente du CA à Jonquière-Médic.

**VILLA JONQUIÈRE 1000 \$**

Madame Colette Lapointe, présidente du CA à Jonquière-Médic et Monsieur Dominic Girard, directeur général.

**THÉRÈSE DESGAGNÉ AVOCATE 1000 \$**

Madame Colette Lapointe présidente du CA à Jonquière-Médic et Me Thérèse Desgagné.

**CAISSE D'ÉCONOMIE DE LA MÉTALLURGIE ET DES PRODUITS FORESTIERS 500 \$**

Madame Louise Gaudreault, directrice et Madame Claudette St-Laurent, vice-présidente du CA à Jonquière-Médic.

**L'ÉTOILE DODGE CHRYSLER 500 \$**

Madame Colette Lapointe, présidente du CA à Jonquière-Médic et Monsieur Paul Munger, PDG.

**DÉPUTÉ PROVINCIAL 500 \$**

Madame Claudette St-Laurent, vice-présidente du CA à Jonquière-Médic et Monsieur Sylvain Gaudreault.

**PHARMACIE BRUNET 500 \$**

Madame Colette Lapointe et Pascal Néron, pharmacien-propriétaire.

**RESTAURANT MC DONALDS 500 \$**

Madame Colette Lapointe, présidente du CA à Jonquière-Médic et Monsieur Michel Bradet.

*Un merci spécial à toute l'équipe des gouverneurs et leur bénévoles. Les Chevaliers de Colomb de Jonquière, de Kénogami et d'Arvida. Un gros merci également à la générosité de la population du grand Jonquière.*

- Ferme Paternelle
- Forage Saguenay
- Garderie des Trotteurs
- Garderie Marie Lajoie
- Gauthier & Associés
- Groupe ISAC
- Holiday Inn Saguenay
- IGA Guy Bergeron
- Imprimerie J.B.R.
- L'Ami du Producteur Laitier du Saguenay
- Le groupe Génétique
- Les Banquets Fine-Gueule
- Les Variétés LCR
- Maison funéraire Nault & Caron
- Monsieur Charles Cantin, Avocat
- Paramédic
- Pharmacie Danielle Dufour
- Pharmacie Marchand & Laliberté
- Pharmacie Proxim H & M Gravel
- Ferme Luc Lapointe
- Ferme Michel Bergeron

### CATÉGORIE BRONZE

- Chiasson Thomas, Tremblay & associés
- Clinique dentaire Basque, Gagnon, Fecteau & Martel
- Clinique dentaire Blackburn & Boudreault, Dre Joée Boudreault
- Clinique dentaire Blackburn & Boudreault, Dre Estelle Blackburn
- Clinique dentaire Marie-Claude Fortin
- Constructions Chayer & Simard
- Construction Marly
- Corneau & Cantin
- Dufour & fils
- Dynamique Électrique
- Éric Painchaud, architecte
- Eugène Allard produits d'emballage et d'entretien
- Excavation L.M.R.
- Ferme Léothe
- Adrien Desbiens & Fils Construction
- Agence musicale G.D.
- Atelier de mécanique Yvon St-Pierre
- Auberge Joie de Vivre
- Auberge Villa Pachon
- Banque Royale de Chicoutimi
- Boucherie le Bouvillon J.A.K.
- Ginette Bourgeois podiatre
- Centre de la petite enfance la Souris Verte
- Centre de la petite enfance les Petits Poussins
- Centre de rénovation F.D.S.
- Centre de service automobile G.D. inc.

# FINANCEMENT 2009

La fondation Jonquière-Médic tient à remercier chacun des gens qui nous ont permis d'atteindre notre objectif.



Merci à notre président d'honneur, Monsieur Sylvain Bergeron de Métro Plus P.E. Prix et aux membres du conseil d'administration.

## MÉTRO P.E. PRIX 2000 \$



Madame Colette Lapointe, présidente du CA à Jonquière-Médic et Monsieur Sylvain Bergeron, président-directeur général.

## MAIRE DE VILLE SAGUENAY 1000 \$



Madame Colette Lapointe, présidente du CA à Jonquière-Médic et Monsieur le maire Jean Tremblay.

## CONSEILLERS DE JONQUIÈRE 2100 \$



Monsieur Réjean Laforest, président de l'arrondissement et Madame Colette Lapointe, présidente du CA à Jonquière-Médic.

## CLUB LIONS 1000 \$



Madame Colette Lapointe, présidente du CA à Jonquière-Médic et Richard Gaudreault, membre Club Lions.

## CLUB LIONS MÉTROPOLITAIN 1000 \$



Madame Andrée Boulianne, présidente Club Lions Métropolitain.

## LÉGION CANADIENNE 1000 \$



Madame Claudette Saint-Laurent, vice-présidente du CA de Jonquière-Médic et les représentants de la région.

## BANQUE NATIONALE JONQUIÈRE 500 \$



Monsieur Robin Ratthé, directeur et Madame Colette Lapointe, présidente du CA à Jonquière-Médic

## PHARMACIE JEAN COUTU 500 \$



Madame Colette Lapointe, présidente du CA à Jonquière-Médic et Monsieur Dominic Béland, gérant.

## BANQUE NATIONALE CHICOUTIMI 500 \$



## COSTCO 500 \$



- RIO TINTO ALCAN 2000 \$
- RÉSIDENCE FUNÉRAIRE SAGUENAY 500 \$
- CAISSE POPULAIRE DES JARDINS DE JONQUIÈRE, KÉNOGAMI ET ARVIDA 1000 \$
- LES AGRICULTEURS DE JONQUIÈRE 1000 \$
- SANOFI AVENTIS 500 \$
- CHEVALIERS DE COLOMB JONQUIÈRE 500 \$
- INSTITUT D'ÉCHAFAUDAGE DU QUÉBEC 500 \$

- Pharmacie Uniprix Suzanne Bouchard & Louise Gagnon
- Pizzeria Davis
- Place Centre-Ville Jonquière
- Réflex paysage
- Résidence St-Philippe
- Résidence St-Raphaël
- Raoul Simard, conseiller
- Roy, Gauthier, Desgagné, société d'avocats
- S.P.I. sécurité
- Salon Diane Aubin fleuriste
- Sauce marinade D.G. inc.
- Shipshaw Électrique
- Taxi Diamond
- Technosoude
- Transcol
- Turcotte Fortin, Cantin, Marceau, avocats
- Verticaux 2000
- Villa au cœur des saisons
- Villa de Montfort

- Vitrierie A.E. Fortin
- Voyages Paradis
- Villeneuve, DeChamplain & Girard, notaires

## CATÉGORIE ARGENT

- Canadian Tire
- Chevaliers de Colomb de Kénogami
- Commission scolaire de la Jonquière
- Groupe Gagnon inc. (Gagnon & Frères)
- Les Entrepreneurs Lapointe & Gagnon
- Ministre responsable des Aînés, Marguerite Blais
- Pharmacie André Claveau
- Pharmacie Jean-Coutu, rue St-Hubert
- Pharmacie Mario Bolduc
- Pharmacie Stéphane Nepton
- Piscine Pro Crystal Loisir
- Potvin & Bouchard
- Techmat
- Tissus Tapis Mme Roy

Un gros **MERCI** à  
 Ville de  
**Saguenay**  
 Depuis 1982

Partenaire depuis **98,3 fm**  
 maintenant 15 ans  
 Le FM parlé du Saguenay-Lac-Saint-Jean

### NOS COMMANDITAIRES:

TQS, Métro Plus P.E. Prix, Thérèse Desgagné Avocate, Marc Fortin Comptable de Samson Bélair Deloitte & Touche, les députés: Marguerite Blais, Sylvain Gaudreault et Serge Simard, Nutrinor, Signarama-Gravy-Let, Orizon Mobile, Tim Horton, Salvatore.

Service de location de kayaks et de vélos à Roberval

# Une belle façon de voir le lac



(Photo Laura Lévesque)



Laura Lévesque

llevesque@lequotidien.com

ROBERVAL - Un nouveau service de location d'embarcations nautiques et de vélos voit enfin le jour à Roberval.

Ouvert depuis vendredi, le point de service mis sur pied par

la Corporation Vélos Bleus de Roberval loge au garage Terres et forêts, situé à l'entrée du village sur glace.

Une dizaine de kayaks, doubles et solos, sont disponibles pour la période estivale. La Corporation possède toutefois une flotte plus minime de vélos de location. « Nous en avons cinq. Mais ce sont des vélos de qualité. Ils sont offerts aux gens qui désirent par exemple faire un tour jusqu'à Alma. Et nos services de navet-

tes donnent la chance aux clients de laisser les vélos là-bas », explique Frédéric Larouche, président de la corporation.

Pour ce qui est des kayaks, la location s'effectue à l'heure, à la demi-journée ou pour une journée complète. Des excursions avec guide sont également disponibles, comme un aller-retour à l'Île aux couleurs avec dîner et baignade ou bien aller à Val-Jalbert en kayak et revenir à Roberval en vélo.

« On veut le plus de gens possible sur le lac. C'est ça l'objectif. À Roberval, nous avons un accès facile à l'eau et il n'y avait pas de service du genre. Ça fait des années qu'on attend cela. Et notre projet s'inscrit également dans la volonté de la municipalité de se tourner davantage vers le lac », laisse entendre Frédéric Larouche, rappelant l'ambitieux plan de développement de la bordure lacustre de la ville de Roberval.

### Vélos communautaires

Quant au service régulier de vélos communautaires, il revient pour une troisième année. La Corporation met gratuitement à la disposition des populations de Roberval et Mashteuiatsh une centaine de vélos identifiés par la

couleur bleue et répartis sur des supports de la même teinte.

« L'objectif est toujours le même. Réduire les vols de vélos et les actes de vandalisme. Favoriser un moyen de transport écologique, mais aussi d'inciter les gens à adopter de saines habitudes de vie », explique le coordonnateur de la Corporation, Simon Collin, ajoutant que ce volet, en collaboration avec Roberval et Mashteuiatsh, est également destiné à favoriser l'intégration et la responsabilisation des jeunes dans la société.

Quatre jeunes assureront durant la période estivale l'entretien des vélos. Ces derniers patrouilleront également les deux communautés afin de renseigner les touristes. □

## Face à face

avec les ours grizzlis

ZOO SAUVAGE DE SAINT-FÉLICIEN  
CENTRE DE CONSERVATION DE LA BIODIVERSITÉ BORÉALE

zoosauvage.org

778230



Le nouveau service de location de kayaks et de vélos a nécessité un investissement de plus de 10 000\$. Claude Boivin, du conseil de bande de Mashteuiatsh, le maire de Roberval, Michel Larouche, le président de la Corporation, Frédéric Larouche, et Simon Collin, coordonnateur de Vélos Bleus.

(Photo Laura Lévesque)

## PRODUITS EXCLUSIFS À PRIX COMPÉTITIFS

Ensemble de salle de bains complet, plus de 12 accessoires avec meubles de fabrication régionale

**Plomberie Dépôt**  
Accessoires de plomberie  
Gros et Détail

Salle de bains  
**Classique**  
Rég.: 3695 \$ • Spécial:  
**2397\$\***

Salle de bains  
**Contemporaine Zen**  
Rég.: 8595 \$ • Spécial:  
**5995\$\***

Salle de bains  
**Haut de gamme**  
Rég.: 9595 \$ • Spécial:  
**6750\$\***

**ICI, ON VEND ET ON INSTALLE!** Tél.: (418) 542-9584  
Cell.: (418) 550-6630 \*Taxes en sus Photos à titre indicatif.

Riobel THE BOLD LOOK OF KOHLER GERBER CAML TOMLIN 3500, de la Recherche, Jonquière

778253

Votre MEILLEUR CHOIX régional • Votre MEILLEUR CHOIX régional • Votre MEILLEUR CHOIX

# GRANDE LIQUIDATION chez *Duchesne Alma*

Commandez votre camion dès  
maintenant  
et obtenez

**GMC Sierra 2009**



**1000\$**  
de rabais  
additionnel

**Chevrolet Silverado 2009**



Vous obtiendrez jusqu'à **9500\$ + 1000\$\*\*** fidélité + **1000\$** pour réserver votre Sierra Silverado ou Avalanche

**GMC Canyon 2009**



**WOW!**

**10 000\$\*\*\***  
de rabais

**Chevrolet Colorado 2009**



**PONTIAC G5 2009 et Cobalt 2009**



Rabais  
exceptionnel de

**6000\$\*\*\***

**Chevrolet Malibu Hybrid**



Rabais de

**7000\$\*\*\***

**CONCESSIONNAIRES DE L'AVENIR CERTIFIÉS GM**

DIVISION PONTIAC



TARDIF Réal, Dir. ventes neufs div. Pontiac; DUCHESNE Jean-Michel, Dir. adjoint Cadillac div. Pontiac; ST-LAURENT Paul, Directeur des véhicules d'occasion; BARBEAU Claude, Directeur commercial; LAPOINTE Eugène, Grand-maître vendeur; LAPOINTE René, Représentant; BRIAND Pierre, Représentant; LAVOIE Régis, Représentant; LAROUCHE Raymond, Représentant

DIVISION CHEVROLET



DUCHESNE Michel, Dir. général; DUCHESNE Daniel, Dir. ventes neufs div. Chevrolet; BERGERON Martin, Dir. ventes occasions; LAROUCHE Nicole, Dir. commerciale; FORTIN Lawrence, Représentant; LAPOINTE Eric, Représentant; LESLANS Jean-François, Représentant; THIBEAULT Gervais, Représentant

**Duchesne**  
AUTO



**Duchesne**  
CHEVROLET



450, boul. Dequen  
Nord, ALMA

Tél.: 418-662-3431



520, boul. Dequen  
Nord, ALMA

Tél.: 418-669-9000



OUVERT: Lundi au jeudi jusqu'à 21 h et vendredi 17 h.

\*\*\* Tout rabais GM inclus. Fidélité incluse.

PHOTOS À TITRE INDICATIF

Votre MEILLEUR CHOIX régional • Votre MEILLEUR CHOIX régional • Votre MEILLEUR CHOIX

Audience privée au Vatican

# La famille Harper rencontre le pape

VATICAN (PC) - Le premier ministre Stephen Harper et sa famille ont eu une audience privée avec le pape Benoît XVI, samedi matin, au Vatican. M. Harper, son épouse Lauren et ses enfants, Ben et

Rachel, ont rencontré le souverain pontife dans la bibliothèque du Palais apostolique, qui héberge les appartements du Saint-Père.

Devant les caméras, le premier ministre Harper et Benoît XVI ont échangé en français sur le sommet du G8 qui vient de se terminer à L'Aquila, pour ensuite se retirer pour une conversation privée de 20 minutes.

Le premier ministre canadien s'est dit honoré de rencontrer le pape Benoît XVI et de connaître son point de vue sur plusieurs enjeux importants, dont les droits de la personne et l'éthique à adopter face à la crise économique mondiale. Stephen Harper dit avoir exprimé au Saint-Père sa profonde reconnaissance pour le leadership moral et humanitaire qu'il exerce en tant que défenseur de la dignité humaine, de la paix et de la liberté religieuse.

Cette audience suivait la controverse survenue la semaine dernière lors des funérailles de l'ancien gouverneur général Roméo LeBlanc, au Nouveau-Brunswick. Stephen Harper, de confession protestante, a été accusé de ne pas avoir avalé l'hostie que lui avait remise un prêtre catholique, ce que l'entourage du premier ministre a catégoriquement nié.

La famille Harper est sur le chemin du retour, à l'issue de 4 jours passés en Italie, à l'occasion du sommet du G8.



Le premier ministre Stephen Harper et sa famille ont eu une audience privée avec le pape Benoît XVI, samedi matin, au Vatican.



## PRIX EMPLOYÉS FORD

### Cet été, vous payez ce que nous payons.

Bénéficiez d'ajustements allant jusqu'à

# 12 240 \$



Ford F-150 XLT 4x4 2009 à cabine double	
PDSF* (Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre)	36 999 \$
Ajustement de	4 500 \$
Allocation-livraison	6 500 \$
Ajustement total*	11 000 \$

Votre Prix Employés

## 25 999\$

Ou Louez pour **399\$** /mois\*

\* Terme de 48 mois. Acompte de 1 995 \$



Ford Escape XLT 2009	
PDSF* (Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre)	24 499 \$
Ajustement de	2 000 \$
Allocation-livraison	3 500 \$
Ajustement total*	5 500 \$

Votre Prix Employés

## 18 999\$

Ou Achetez pour **299\$** /mois\*

\* Terme de 72 mois. Acompte de 2 395 \$



Ford Ranger Sport 2009 à cabine double	
PDSF* (Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre)	19 299 \$
Ajustement de	1 800 \$
Allocation-livraison	4 500 \$
Ajustement total*	6 300 \$

Votre Prix Employés

## 12 999\$

Ou Achetez pour **219\$** /mois\*

\* Terme de 72 mois. Acompte de 850 \$



## LE DÉFI

Montez à bord.



Ford vous invite à faire l'essai de ses véhicules les mieux construits à ce jour.

Venez relever le Défi Montez à bord\*. Nous sommes certains qu'une fois au volant d'un véhicule Ford, vous ne voudrez plus conduire autre chose. Mais si vous n'êtes pas convaincus et que vous achetez un véhicule concurrent de même catégorie, nous vous donnerons 100 \$.

Faites vite. Visitez votre concessionnaire Ford pour relever le Défi Montez à bord\* et obtenir votre Prix Employés\*.  
\* Cette offre exclut le boni négocié avec les TCA.

quebecford.ca



Montez à bord.

LES ACHETEURS INSCRITS DANS LE PROGRAMME PRIX EMPLOYÉS FORD... (Texte continué en colonne étroite à droite de l'annonce)



## Saguenay inaugure son Office du tourisme et des congrès



Saguenay a inauguré son Office du tourisme et des congrès le 25 juin dernier. Localisé à l'intersection des boulevards Talbot et du Royaume, l'Office a pour mission d'accueillir les visiteurs dans un bureau d'information touristique aménagé de façon à répondre à tous leurs besoins : grand stationnement avec accès Internet sans fil, postes Internet à l'intérieur, écran présentant les attraits de la région, présentoir pour la documentation touristique, services sanitaires pouvant desservir les passagers d'un autobus et vidange pour motorisés.

Le nouveau bâtiment a été construit au coût de 1,8 million de dollars. Fait de bois, d'aluminium et de pierres, il a été réalisé avec le souci de respecter l'environnement et d'encourager l'achat régional. Toit vert, étang pour une meilleure gestion des eaux pluviales situé à l'avant du bâtiment, robinetterie, urinoirs sans eau, éclairage et chauffage ont tous été installés dans une perspective éco-énergétique.

Pour planifier vos vacances ou trouver des idées d'activités à faire avec vos visiteurs, venez nous rencontrer.

Cet été, faites de Saguenay votre destination.

1 800 463.6565  
418 698.3167

  
Promotion  
Saguenay

saguenay.ca  
UNE VILLE - UN FJORD



## CAPSULE HISTORIQUE

### L'Anse-Saint-Jean et le domaine religieux



Laurent-Yves Simard

En 1857 la chapelle a été construite et le 27 février 1860 l'archevêché de Québec nomme et députe M. Lucien Otis, le curé de Saint-Alphonse, pour se rendre sur les lieux afin de choisir l'emplacement que ledit presbytère devra occuper. «Ce presbytère aura trente-six pieds de long par trente de large et neuf pieds entre les poutres. Ce premier presbytère sera éloigné de trois perches de la chapelle actuelle et situé sur le lot # 12 dans le II Rang S.O. de la rivière Saint-Jean, propriété de David Côté, Écuyer.» (Notes touchant les premiers établissements de L'Anse-St-Jean) Le 3 avril 1860, l'autorisation de construire est donnée par l'archevêché de Québec. Les citoyens, malgré leur indigence, se mettent résolument à l'œuvre. M. Martel, alors leur missionnaire, conduit les affaires; doué d'une extrême activité, il n'était pas homme à laisser dormir son monde, aussi tout marche si bien et si vite qu'à l'automne 1861 la bâtisse, contre l'attente de Monseigneur de Floa, se trouve entièrement terminée.

En janvier 1861, on procède à l'érection du chemin de croix dans la chapelle. Le révérend Otis arrive comme curé à la fin septembre de la même année, dans la désolation la plus complète. Un feu avait fait ses ravages, mais en respectant les lieux saints (la chapelle) et le presbytère. «Mon arrivée au nouveau presbytère n'était pas des plus attrayantes. C'était la forêt tout autour. La forêt, il est vrai, renversée par le feu; mais le feu avait respecté ses débris. De sorte qu'il fallut se frayer un passage quelconque à travers le bois et les énormes souches pour y arriver. C'est dire qu'il n'y avait autour aucun terrain défriché propre à la culture. Les deux uniques bâtisses étaient le presbytère et la chapelle construite en 1857.»

Sur une période de 40 ans (1861 à 1901), six prêtres assumeront les responsabilités de la paroisse: MM. les abbés Lucien Otis, Georges-Éric Sauvageau, Gustave-Adolphe Girard, Paul Dubé, Joseph-Napoléon Boulianne (décédé des suites de la picote en 1879, moins d'un an après son arrivée), et Jean Séverin Pelletier. C'est ce dernier qui verra à la construction de l'église actuelle. Ils assumèrent aussi les missions de Petit-Saguenay, du Tableau et de la rivière Sainte-Marguerite. À partir de 1883, la fabrique commence à recevoir des dons en vue de la construction de l'église.

En 1880, on procède à l'agrandissement du cimetière. La permission avait été accordée au curé Boulianne en 1878, mais on n'avait pas encore procédé, suite à son décès. Dans cette partie de terrain ajoutée au cimetière, 17 adultes décédés de la picote y sont déjà enterrés. Seul le jeune enfant avait été enterré en terre bénite.

«S'il nous arrive de chercher un bel exemple de ce que nos devanciers peu fortunés mais débrouillards et pleins de foi ont pu accomplir de beau et de grand, celui de la paroisse de L'Anse-Saint-Jean durant les années 1889-1893 est l'un des meilleurs qui s'offrent à nous. Il est tout simplement merveilleux.» (Mgr Marius Paré)

La chapelle de 1857 mesurait 40 pieds par 36 pieds et fut construite sur le terrain situé en face de l'église actuelle. Elle servit de culte jusqu'en 1890. Durant ses 33 ans d'existence, il y eut 967 baptêmes, 152 mariages, 280 sépultures. On la démolit le 29 octobre 1890, après la construction de l'église actuelle. On y célébra la dernière messe le matin même, avant la démolition qui commença à 10 h. À midi tout était terminé.

Le 1<sup>er</sup> novembre, le curé Pelletier célèbre la première messe dans la nouvelle église, jour de la Toussaint, fête solennelle et chômée à cette époque. La joie est palpable dans le cœur des paroissiens. Le 4 décembre, les travaux de construction de la nouvelle église, qui mesurait 80 pieds de longueur, 42 pieds de largeur et 24 pieds de hauteur, dans ses dimensions intérieures, sont terminés, même si sa finition est remise à plus tard afin de ne pas contracter de dette embarrassante. Le 24 décembre de la même année, l'évêque, Mgr L.-N. Bégin bénissait la nouvelle église et passait Noël avec ses fidèles. Un an après sa construction, les paroissiens n'avaient pas de dette. En 1902, la fabrique fit un emprunt de 6000 \$ afin de procéder à la finition intérieure de l'église et de la sacristie.

On cherche des bienfaiteurs pour les cloches et on les trouve. Le 3 juillet 1891, l'évêque de Chicoutimi les bénissait. La 1<sup>re</sup> du poids de 548 livres fut donnée par l'honorable John-Evans Price de Québec, sénateur pour la division des Laurentides comprenant les comtés du diocèse; la seconde du poids de 428 livres, par Patrice Fortin, cultivateur (originaire de Saint-Urbain); la troisième du poids de 276 livres, par Joseph Zéphirin Desgagnés, navigateur. Ces deux derniers résidaient à L'Anse-Saint-Jean (monuments funéraires dans le vieux cimetière). Ces cloches portent les noms des donateurs. Elles ont coûté 23 cents la livre pour un total de 287,96 \$. Le presbytère, dont la construction commença en 1892, sera terminé en 1893 au coût 2622,59 \$.

De 1901 à aujourd'hui, douze prêtres exerceront leur ministère: MM. les abbés Alfred Labrecque, Joseph Allard, Ulric Bouchard, fondateur du Syndicat coopératif forestier, Antonio Gagnon, Jean-Joseph Fortin, Aimé Néron, François-Xavier Boivin, Simon Bouchard, Jean-Marie Paradis, Clément Harvey, Raymond Larouche et Jacques Fortin. Clément Harvey et Raymond Larouche étaient aussi curés de Rivière-Éternité; aujourd'hui, avec Jacques Fortin, en poste depuis 2000, on parle de modérateur pour les quatre paroisses du Bas-Saguenay (de Sagard à Rivière-Éternité). Dans la tâche de ce dernier, il est épaulé par une équipe pastorale où chacune d'elles a son représentant, ainsi que l'animatrice de pastorale de l'unité. Nous assistons ici à une réorganisation où les laïcs ont un rôle plus important à jouer au sein de leur communauté respective afin d'assurer la continuité lors de changement de modérateur.

Suite à Vatican II, l'intérieur de l'église fut modifié en 1967 pour répondre aux changements apportés à la liturgie. Au cours de cette période, un nouveau cimetière apparaît dans le rang Saint-Thomas.

Laurent-Yves Simard



778579

## Saint-Ludger-de-Milot

# L'écocentre est prêt

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

**SAINT-LUDGER-DE-MILOT** - Le maire de Saint-Ludger-de-Milot, Marc Laliberté, a inauguré mercredi le nouvel écocentre de la municipalité en compagnie de Léonard Côté, président de la Régie des matières résiduelles de la MRC du Lac-Saint-Jean.

Ce nouvel écocentre ne recevra pas l'ensemble des matières acceptées dans un écocentre régional comme c'est le cas à Alma, mais il répondra à un besoin local important, a mentionné M. Laliberté. Par exemple, pour la récupération des peintures, les citoyens devront les amener à la quincaillerie du village où il aura le choix de les accumuler et de les apporter à l'écocentre d'Alma.

La Régie s'occupe de la gestion des matières seulement tandis que la municipalité s'occupe de la gestion du terrain, des infrastructures et du personnel. L'écocentre de Saint-Ludger-de-Milot est situé près de l'ancien dépôt en tranchée de la municipalité.



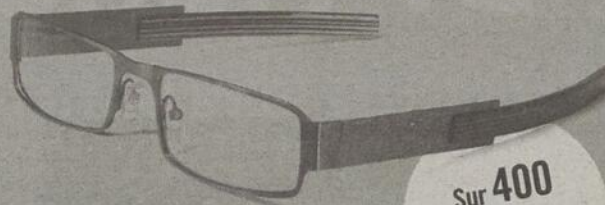
Léonard Côté, président du conseil d'administration de la Régie des matières résiduelles, Rita Ouellet, directrice générale de Saint-Ludger-de-Milot, Marc Laliberté, maire de Milot et Guy Ouellet, directeur général de la Régie des matières résiduelles du Lac Saint-Jean, ont inauguré le nouvel écocentre.

(Cortoisie)

Les citoyens de l'endroit pourront donc disposer de leurs objets encombrants, débris de construction et de rénovation et résidus verts.

Dans le cadre de la Politique de gestion des matières résiduelles québécoises, 60 % des matières qui entrent dans un écocentre sont valorisées. □

## MONTURES GRATUITES!



Sur 400 montures en magasin!

Obtenez une monture gratuite\* parmi notre collection Mode sur tout achat de verres de prescription avec traitement anti-reflet facile à nettoyer.

Offre d'une durée limitée!\*\*

Utilisez votre carte Sears ou votre MasterCard® Sears® et accumulez des points. Sur approbation du crédit. Renseignez-vous\*\*

Carrefour Alma • 662-6228 • Place du Saguenay • 549-4984

www.lunetteriesears.ca

Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur Examen de la vue sur place

Dr René Marchand, Optométriste • 27 succursales au Québec

ET, TOUJOURS, NOTRE 3 POUR 1!

Lunetterie

Sears

\*\*\* Les points du Club Sears ne s'appliquent pas aux taxes. Sears® est une marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada. MasterCard® est une marque déposée de MasterCard International Incorporated.

La lunette illustrée est le modèle R313. \* Valable à l'achat de verres de prescription avec traitement anti-reflet facile à nettoyer. Montures gratuites parmi la collection Mode. Une offre par achat par client. Ne peut être combiné à aucune autre offre. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Voir détails en magasin. \*\* Valable dans la province de Québec seulement. Lunettes à titre indicatif seulement. \*\* Valable jusqu'au 31 juillet 2009.

**ici**  
c'est possible



## Dr Hans McLelland

**a choisi de faire carrière au Saguenay-Lac-Saint-Jean**

**Profession :** Neurochirurgien

**Loisirs et activités préférés :** Pêche au saumon et plein air

**Ses 2 passions :** La pêche au saumon et la neurochirurgie

**Ce qu'il apprécie particulièrement de la région :** la proximité de la nature  
Après une matinée à la pêche, il entre en salle d'opération, rempli d'énergie.

**Ce qui l'inspire :** la rivière Sainte-Marguerite

« Ici, au pied de la montagne Arthur Leblanc, j'ai vécu l'un de mes premiers bonheurs : à 14 ans, j'y pêchais mon premier poisson. Ici, c'est possible de vivre toutes nos passions. »

**ici**cestpossible.ca

## Sensibilisation aux gaz à effet de serre

# Enviro-Action termine son projet

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

ALMA - L'organisme almatois Enviro-Action vient de tracer le bilan de son projet sur la réduction des gaz à effet de serre qui lui a permis de sensibiliser de nombreux dirigeants d'entreprises et groupes divers à la problématique du réchauffement de la planète.

Selon les données fournies par Anne-Marie Dufour, chargée de projet d'Enviro-Action, un total de 39 conférences ont eu lieu au Saguenay-Lac-Saint-Jean, ce qui a permis de répondre aux

questions des participants et de distribuer des documents contenant des stratégies utiles pour réduire quotidiennement les émissions de gaz à effet de serre.

Dans le cadre de ces conférences, près de 250 personnes ont rempli le questionnaire portant sur les habitudes de consommation liées au transport, à l'habitat, aux déchets et aux loisirs. Une fois les questionnaires évalués individuellement, les responsables se sont chargés de répondre aux participants par courrier ou par messagerie électronique afin de les

informer de leurs résultats et les conseiller dans leurs habitudes de consommation pour qu'ils réduisent leurs impacts négatifs sur l'environnement. Il a été remarqué que beaucoup de participants ont l'intention d'améliorer leurs manières d'agir face à l'environnement et envisageaient même de changer leur véhicule pour un moins

polluant. En moyenne, les gens ont l'intention de réduire de 0,6 tonne par année leurs émissions de gaz à effet de serre par des changements dans leurs petits gestes quotidiens.

Selon M<sup>me</sup> Dufour, il a été encourageant de constater que plus de 190 participants utilisent les transports en commun, le covoiturage et même

les moyens de transport non motorisés afin de se déplacer, laissant le véhicule personnel à la maison.

Pour mener à bien ce projet, Enviro-Action a pu bénéficier des subventions du programme de financement communautaire Écoaction ainsi que de deux postes subventionnés par Emploi-Québec. □



Il a été encourageant de constater que plus de 190 participants utilisent les transports en commun, le covoiturage et même les moyens de transport non motorisés afin de se déplacer, laissant le véhicule personnel à la maison. De toute évidence, ces automobilistes n'ont pas fait leur part sur cette photo.

(Archives)

## Maigrir et vivre en santé



Dr Jean-Marie Marineau m.d.  
Omnipraticien  
Consultant pour diverses  
cliniques

### SURTOUT, N'OUBLIEZ PAS DE MESURER VOTRE TOUR DE TAILLE

#### COMMENT VOTRE CORPS UTILISE-T-IL L'ÉNERGIE DE VOS ALIMENTS?

Vous ignorez peut-être que votre corps est un être très économe. En effet, chaque fois que vous mangez, il prend dans vos aliments toute l'énergie nécessaire qu'il lui faut pour subvenir aux besoins de vos cellules. Par contre, si vous mangez dans une journée 2000 calories et que vous en dépensez 1800, votre corps gardera en réserve ce précieux 200 calories d'énergie dans l'éventualité où il en aurait besoin. Mais, le problème, c'est que cette réserve ira se loger sous forme de graisse en dessous de votre peau et malheureusement alentour de vos organes.

#### LA GRAISSE DE VOTRE VENTRE EST-ELLE DANGEREUSE?

La graisse qui se loge sous votre peau n'a pas les mêmes conséquences pour votre santé que celle qui s'accumule dans votre abdomen. En effet, la graisse anormalement accumulée au niveau de votre ventre peut être responsable de plusieurs maladies graves, comme les maladies cardiovasculaires et le diabète de type 2.

#### QUEL DEVRAIT ÊTRE VOTRE TOUR DE TAILLE?

De façon générale, le tour de taille chez une femme ne devrait pas dépasser 88 cm (35 pouces) et celui d'un homme 102 cm (40 pouces).

#### COMMENT MESURER VOTRE TOUR DE TAILLE?

C'est facile. Pour prendre cette mesure, vous n'avez qu'à utiliser un ruban de couturière que vous placez entre votre nombril et vos dernières côtes tout en relâchant votre abdomen.

#### COMMENT INTERPRÉTER VOTRE TOUR DE TAILLE?

Habituellement, dès que le tour de taille dépasse 88 cm (35 pouces) chez une femme et 102 cm (40 pouces) chez un homme, le processus de plusieurs maladies graves peut se mettre en branle.

#### COMMENT PERDRE VOTRE SURPLUS DE POIDS?

1. Par un régime équilibré qui vous permettra de perdre lentement mais régulièrement vos kilos excédentaires.
2. Par un régime protéiné qui favorisera une perte de poids rapide.

#### QUI DEVEZ-VOUS CONSULTER?

La première personne à consulter est sans aucun doute un médecin qui vous recommandera la meilleure méthode à suivre.

CHICOUTIMI: 475, boul. Talbot, bur. 102  
418-543-1968 www.docteurmarineau.com

## Dernière journée!

# Championnat Canadien de vélo de montagne

## 11-12 juillet 2009



**Régates de Saint-Félicien**  
1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> août 2009

**PASSEPORT VEL-EAU 20 \$**



**à Saint-Félicien le 1<sup>er</sup> août**

Horaire	
<b>Dimanche 12 juillet</b>	
8 h 45	Appel des coureurs
9 h	1 <sup>er</sup> DÉPART, Minime M-F, Pee Wee M-F
9 h 45 approx.	Remise des médailles
10 h	Appel des coureurs
10 h 15	2 <sup>e</sup> DÉPART, Senior Expert M, Senior Sport M, Junior Sport M, Maître Sport 30-39 M, Maître Sport 40-49 M, Senior Expert F, Senior Sport F, Maître Sport 30-39 F
12 h approx.	Remise des médailles
12 h 15	Appel des coureurs
12 h 30	3 <sup>e</sup> DÉPART, Maître Expert 30-39 M / Maître Expert 40-49 M / Maître Expert 50+ M / Maître Expert 30-39 F / Maître Expert 40+ F
14 h 30 approx.	Remise des médailles

**Commanditaires**





Les concessionnaires automobiles de Saint-Félicien




778961

Grands Lacs

# Des poissons dangereux pour la santé

PRESSE CANADIENNE

TORONTO - Certains poissons des Grands Lacs contiennent tellement de substances toxiques qu'ils sont partiellement ou totalement impropres à la consommation humaine, conclut un document rendu public par le groupe écologique Environmental Defence.

On retrouve parmi ces substances toxiques du mercure provenant des centrales électriques au charbon, des dioxines produites par différents procédés industriels, et des pesticides.

« C'est très subtil, a dit Mike Layton, un des dirigeants du groupe et un des auteurs du rapport. Vous n'aurez pas subitement le cancer après avoir mangé un repas de poisson. Mais comme pour le poisson, ça s'accumule dans l'organisme. »

Le rapport se base sur des avis émis par le ministère ontarien de l'Environnement concernant huit espèces de poissons et 13 emplacements sur les Grands Lacs.

Certaines espèces de poissons retrouvées à proximité de Toronto devraient ainsi être

complètement évitées. Il s'agit notamment du touladi, aussi

connu sous le nom de truite grise, et de la grande carpe.

Le rapport recommande également de consommer avec modé-

ration les petits poissons moins contaminés. □

JUSQU'AU 31 JUILLET SEULEMENT!

# LA COROLLA, LA, LA



0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS\*

RABAIS DE 500\$ INCLUS À LA LOCATION†

## Une maison des jeunes à Labrecque

CHICOUTIMI (CD) - La municipalité de Labrecque dispose d'une nouvelle maison des jeunes.

Quelque 25 personnes ont assisté à l'assemblée de fondation de la nouvelle corporation à but non lucratif, cette semaine, à la salle communautaire de l'endroit. L'enthousiasme et le dynamisme étaient au rendez-vous.

Plusieurs projets d'activités et de sorties à offrir aux jeunes ont été proposés. L'objectif est d'offrir des activités saines et bien encadrées ainsi qu'un lieu de rencontre pour les adolescents, selon la présidente, Isabelle Girard. En compagnie des parents fondateurs, la présidente a établi des contacts avec les ressources du milieu et les tables de concertation vouées à la jeunesse sur le territoire.

Outre Isabelle Girard, le nouveau conseil d'administration est composé d'Isabelle Gauthier à la vice-présidence, de Marjorie Côté comme secrétaire, de Manuela Privé au poste de trésorière, de Suzanne Gagné comme administratrice, ainsi que de deux administrateurs jeunes, Olivier Dorval et Valérie Langelier. □



### COROLLA 2010

A partir de **179\$** par mois, location 60 mois avec un comptant de 2 049<sup>00</sup>\$

OU

A partir de **217<sup>41</sup>\$** par mois, location 60 mois avec un comptant de 0\$

AVEC

**0\$** dépôt de sécurité

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

PDSF à partir de **15 260\$\*** Ville : 7,5 L/100 km<sup>†</sup>  
Route : 5,6 L/100 km<sup>†</sup>  
Véhicule à émissions ultra-faibles

Modèle XRS illustré

Les Vraies valeurs Toyota

Pensez plus, dépensez moins. MC

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSÉNCÉ, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. Conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes sur tout montant mentionné et les droits sont en sus. Les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent et prennent possession d'un véhicule entre le 2 et le 31 juillet 2009. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la région du Saguenay-Lac-St-Jean. \* Offres applicables au modèle Corolla CE 2010 (BU42EM AA) neuf en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 c du kilomètre excédentaire. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 2 228,04 \$ (avec comptant) et de 217,41 \$ (avec 0 \$ de comptant). † À la location de la Corolla 2010, la mensualité tient déjà compte du rabais appliqué au montant total de location. \* PDSF pour le modèle Corolla CE 2010 (BU42EM AA) de base neuf en stock. Le PDSF pour le modèle illustré est de 22 350 \$ pour la Corolla XRS 2010 (BE40EM AA). Les frais de transport et de préparation (1 320 \$) sont en sus. † Offre de financement à l'achat à partir de 0 % allant jusqu'à 36 mois sur les modèles Corolla 2010 neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 20 000 \$ financé sur 36 mois à 0 % donne des mensualités de 555,56 \$ pour des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 20 000 \$. † Cotes de consommation établies en fonction d'une transmission manuelle et d'un moteur de 1,8 L. Votre consommation peut varier en fonction de plusieurs facteurs. \*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

1 000\$ de remise\*\*

PEA

TOYOTA faire toujours mieux

economies.ca

778620



Plusieurs camps d'été existent pour les jeunes à travers la région. Parmi ceux-ci, celui de l'Université du Québec à Chicoutimi attend environ 300 participants par semaine d'ici le mois d'août.

(Photo Sylvain Dufour)

QUESTIONS POUR PLANIFIER

La belle saison est l'occasion pour initier vos jeunes à la planification stratégique en leur donnant les moyens de planifier leurs vacances par une séance de remue-méninges où les questions posées permettront de connaître les goûts de chacun. Certaines questions posées plus bas s'adaptent davantage aux enfants qu'aux ados, mais toutes permettent d'établir un plan de match. Il suffit de prendre quelques minutes.

- Trois endroits que tu aimerais visiter...
  - Deux films ou spectacles que tu aimerais voir...
  - Quatre activités que tu aimerais faire...
  - Deux personnes que tu aimerais inviter...
  - Trois nouvelles choses que tu aimerais essayer...
  - Deux choses dont tu aimerais te débarrasser (vêtements, livres etc.)...
  - Une chose que tu préfères ne pas faire...
  - Décrire une journée de rêve du matin au soir...
  - Quel serait un repas de rêve...
  - Un moment magique que tu aimerais créer pour toi ou pour quelqu'un d'autre...
  - Des personnes avec qui tu aimerais jouer ou sortir (selon l'âge)...
  - Une touche spéciale que tu aimerais ajouter pour souligner un événement...
  - Ce que tu aimerais partager...
  - Deux moments que tu veux absolument vivre cet été...
  - Trois choses que je suis prêt à faire pour aider ma famille à passer un bel été...
  - Deux actions que je suis prêt à poser pour faciliter la mise en marche de mon été de rêve...
  - Une promesse que je m'engage à tenir cet été pour être fier de moi, c'est de...
  - Deux attitudes que j'aimerais améliorer...
  - Dans mes périodes difficiles, je vais m'efforcer de...
- \*Tiré du site Académie Impact

Vacances et famille

Défi de

DENIS VILLENEUVE

dvilleneuve@lequotidien.com

**CHICOUTIMI-** La fin des classes et l'arrivée des grandes vacances estivales peuvent représenter pour certaines familles un casse-tête. Il faut trouver le moyen de concilier les horaires des parents qui ne bénéficient pas de huit semaines de repos avec celles des enfants qui deviennent soudainement libres comme l'air.

Afin de combler ce temps devenu abondant de façon profitable pour tous, plusieurs parents d'enfants de cinq à quinze ans choisissent donc d'inscrire leur descendance dans l'un des nombreux camps développés par divers organismes communautaires, sportifs ou culturels que compte la région.

Selon Louis Legault, psychologue oeuvrant en milieu scolaire, il est déjà loin le temps où les jeunes pouvaient meubler leurs vacances estivales en traînant dans les rues, à jouer de la « bitch » ou de la cachette jusqu'à la tombée de la nuit tandis que les mamans à la maison veillaient au bien-être de leur progéniture. Les femmes ont intégré le marché du travail avec les conséquences que l'on connaît.

Selon lui, lorsqu'arrivent les vacances estivales, il est important de pouvoir considérer autant les besoins des parents que ceux des enfants tout en s'assurant de vivre un relâchement total. « Même pendant les vacances, les enfants ont besoin d'explorer quelque chose dans lequel ils sont bien. Des enfants qui font de la gymnastique pendant l'année scolaire peuvent choisir de continuer à explorer quelque chose dans laquelle ils sont déjà confortables en s'inscrivant dans un camp de gymnastique ou se diriger vers des activités nouvelles qui leur permettront d'ouvrir de nouveaux horizons ». M. Legault cite l'exemple de son fils ayant découvert la pratique de la pêche au lac Pouce et qui croit pouvoir nourrir toute la famille

**PHÉNOMÈNE UNIQUE AU CANADA!**

**CAVERNE TROU DE LA FÉE**

Information et réservation  
418-346-1242  
info@cavernetroudelafee.ca  
www.cavernetroudelafee.ca

- Visite guidée
- Rivière-cascade
- Randonnée pédestre
- Observation de chauve-souris en captivité
- Belvédère
- Aire de pique-nique

Chaussures de marche et chandail sont de mise

776804

**FESTIVAL Estival**

Le Festival Estival du Coq Rôti, c'est du soleil dans votre assiette à partir de 4,99 \$. Crevettes, salade, quesadillas, des menus légers et succulents; parfait pour l'été! Faites vite car le Festival Estival du Coq Rôti est d'une durée limitée... comme notre été!

Offre valable dans les restaurants participants, en salle à manger seulement. Ne peut être jumelée à aucune offre promotionnelle. Durée limitée.

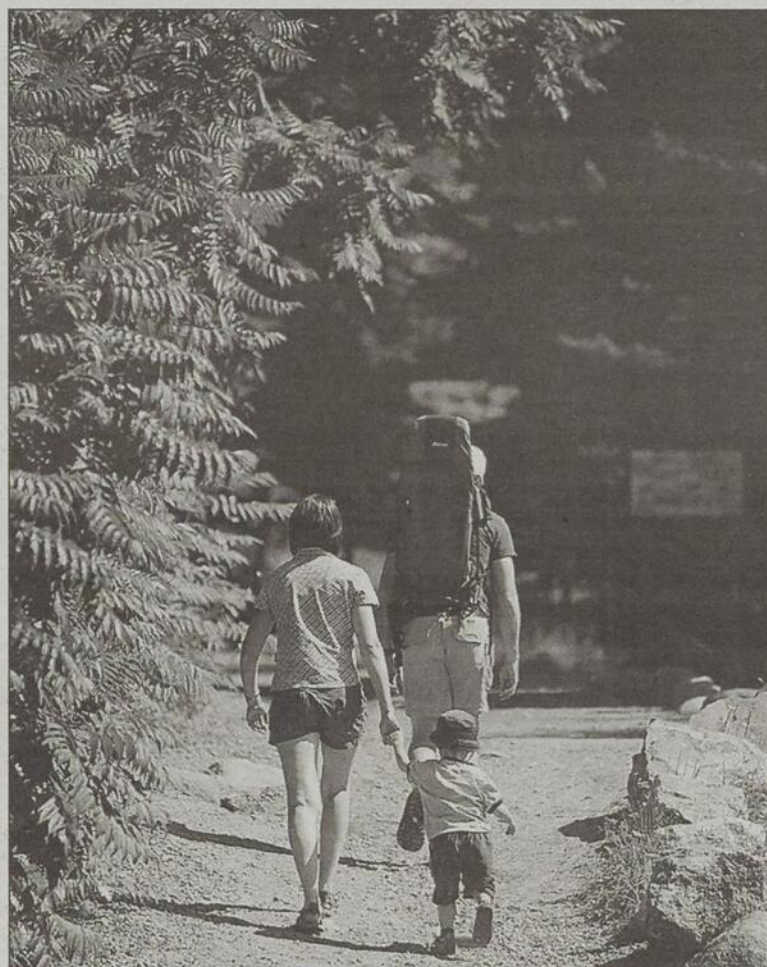
# taille pour plusieurs

avec la truite de sept pouces qu'il a pêchée.

M. Legault estime que les plus choyés dans la société en matière de vacances estivales sont les professeurs puisqu'ils ont la chance de partager tout leur été en commun avec leur enfant. « Des parents sont parfois mal pris lorsque la mère a l'obligation de prendre des vacances à une période différente de son conjoint. Il peut en coûter une fortune pour inscrire des enfants à des camps d'été. On ne peut parler dans ce cas de vacances familiales. Il existe un besoin de se retrouver en famille dans un moment où il n'y a pas de pression. Une famille doit se nourrir au plan affectif. »

Le psychologue ajoute que si les camps sont une mesure pouvant convenir autant aux parents qu'aux enfants, même s'ils sont un peu le prolongement de l'école avec des horaires imposés, il n'en demeure pas moins que parents et enfants ont besoin de décrocher complètement. « Ma théorie personnelle est d'appliquer la règle des 3-3-3. Il faut trois moments dans l'année où il faut un congé de trois jours. Pendant un temps de l'année, il faut trois semaines de vacances collées pour récupérer et se dégager du train-train quotidien. »

Selon lui, l'être humain a besoin de jouir d'une complète liberté en abandonnant son horaire, en prenant le déjeuner à l'heure qui lui convient pour s'adonner à de petits plaisirs de la vie qui peuvent être aussi simples que d'écouler trois heures de son temps dans un magasin de disques ou une librairie. □



Lorsqu'arrivent les vacances estivales, il est important de pouvoir considérer autant les besoins des parents que ceux des enfants tout en s'assurant de vivre un relâchement total.

(Archives La Presse)



COMMANDEZ PAR TÉLÉPHONE 418 549-2805

## Drapeau du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Disponible à la SOCIÉTÉ HISTORIQUE DU SAGUENAY

930, Jacques-Cartier Est, arr. Chicoutimi

- ▶ DRAPEAU EN 4 FORMATS POUR : COMPTOIR, BATEAU, RÉSIDENCE ET ÉDIFICE PUBLIC
- ▶ ÉPINGLETTES, REVUE SAGUENAYENSIA ET LIVRES

774229



Selon Louis Legault, psychologue oeuvrant en milieu scolaire, il est déjà loin le temps où les jeunes pouvaient meubler leurs vacances estivales en traînant dans les rues, à jouer de la « bitch » ou de la cachette jusqu'à la tombée de la nuit tandis que les mamans à la maison veillaient au bien-être de leur progéniture.

(Photo Sylvain Dufour)

www.equipementcp.com

**CP** ÉQUIPEMENTS  
INC. CLAUDE PEDNEAULT INC.

DEPUIS 35 ANS À VOTRE SERVICE!

- Vente et service
- Installation d'équipements pétroliers
- Équipements complets de garage

**NO 1 AU QUÉBEC**

**VENTE ET INSTALLATION**

- Systèmes de gestion de carburant
- Systèmes de gestion des inventaires
- Distributrices de carburant de toutes marques et tous genres d'utilisation
- Équipements pour camions-citernes
- Vérins hydrauliques et électriques
- Machines à nettoyer à haute pression

**CONSTRUCTION**

- Projets stations-service, dés en main
- Dépanneurs avec essence
- Postes de ravitaillement hors-sol
- Remplacement de réservoirs
- Aires de ravitaillement
- Abris (marquises)

**Aaladin** Systèmes de nettoyage à haute pression, lave-pièces écologiques Aaladin et systèmes de traitement d'eau.

- RÉSERVOIRS • DISTRIBUTRICES
- PRODUITS DE STATIONS-SERVICE
- SYSTÈME DE GESTION
- TRAITEMENT D'EAU
- SYSTÈME DE NETTOYAGE
- DISSOLVANT DE GRAFFITIS
- PRODUITS DE NETTOYAGE POUR AUTO ET CAMION

Certification de citerne B 620  
Certification de réservoir de camionnette transportable B 621

**NOUVEAU** Division lave-auto

**Belanger** **Qual Chem**

1663, BOUL. ST-PAUL, CHICOUTIMI  
**418 693-8080**  
**1 800 463-6511**

**SERVICE 24 HEURES**

778708

Avec 114 années de pèlerinage



## Neuvaine à sainte Anne

du 17 au 25 juillet 2009 à l'église Sainte-Anne

sous le thème «Sa Miséricorde s'est approchée»  
prédicateur, père Doris Laplante CSsR

Horaire des célébrations  
7 h 30 14 h 30 19 h

Journée de la fête le 26 juillet  
Horaire des célébrations  
6 h - 7 h - 8 h - 9 h - 10 h - 11 h  
13 h 30 - 15 h - 16 h - 19 h

20 h Célébration extérieure suivie de la procession aux flambeaux présidée par Mgr André Rivest

Spectacle extérieur 25 juillet, 20 h sur le terrain adjacent au presbytère (en cas de pluie, il sera présenté à l'intérieur de l'église Ste-Anne)

777157

## Voyager avec des enfants

# Guide de survie pour les parents

LAURIE RICHARD

Le Soleil

« Quand est-ce qu'on arrive ? » Ça ne fait pas 10 minutes que le moteur tourne que la marmaillie insiste pour savoir quand le supplice sera terminé. Sur la banquette arrière, les petits se tortillent et se plaignent. Le plus vieux a ses écouteurs vissés sur les oreilles et refuse toute tentative de discussion. Mais comment survivra-t-on à la route des vacances ?

Que ce soit en voiture, en train ou en avion, quelques stratégies permettent d'éviter les drames lors des transports qui durent souvent plusieurs heures. On pourrait même oser penser les rendre agréables, car ces déplacements font après tout partie des vacances !

La journaliste globe-trotter Marie-Julie Gagnon a tôt fait d'initier sa fille Maya, près de trois ans, au voyage. Les deux reviennent tout juste de leur première escapade mère-fille, à Paris, une belle expérience qui donnera sûrement lieu à plusieurs autres du même genre. N'ayant pas de voiture, Marie-Julie a souvent fait des voyages en train de

nombreuses heures au Québec pour aller voir sa famille. « Le train, c'est l'idéal, tu peux te lever et bouger: c'est parfait en plus pour les enfants », jure-t-elle.

Il ne faut en effet pas espérer que les enfants ne fassent qu'apprécier la beauté du paysage pendant le trajet. Même les adultes s'en lassent à la longue. Lors des longs trajets en voiture, Nadia et son conjoint, qui ont deux enfants, préfèrent mettre l'accent sur les jeux individuels pour éviter la chicanne et pour permettre à chacun de dormir quand il en a envie. Avec sa plus jeune, la mère joue à des jeux de vocabulaire, simples, mais efficaces.

La technologie peut aussi calmer les petits. Avec les lecteurs de DVD portables et autres miniordinateurs, les plus jeunes seront ravis d'écouter leur film préféré, ce qui plaît bien à la maman de Maya, qui « a-dore » « Histoire de jouets », ces temps-ci. Mais, surtout, selon Nadia, ce qui lui a épargné de nombreux maux de tête, ce sont les consoles de jeux vidéo. Avec parcimonie, bien entendu: son plus vieux n'a le droit que de l'ouvrir sur l'autoroute. □



Prendre régulièrement des pauses sur le bord de la route pour pique-niquer, ou simplement pour se dégourdir les jambes, est également salutaire. Les jeunes pourront aussi en profiter pour dépenser un peu d'énergie, avant de retourner s'asseoir, apaisés, pour le reste du voyage.

(Archives La Presse)

Piscine extérieure chauffée

Fine cuisine italienne

Piscine intérieure chauffée

Chambres bien équipées

Hôtel de 4 étoiles. Tous près: le Biodôme, le Jardin botanique et le site des Olympiques d'été 1976. Accès facile et rapide au centre-ville, dans le Vieux-Montréal, au Casino de Montréal, aux feux d'artifice et aux festivals d'été.

**SPÉCIAL 89\$** / par nuit  
1 à 4 personnes\*

Non disponible:

- JUILLET: 25
- AOÛT: 1<sup>er</sup>, 5, 8, 12, 15, 26, 29

Viau

**P** Stationnement  
GRATUIT

Navette incluse  
pour certains sites.

\* Sujet à disponibilité. Non applicable aux autres promotions en vigueur aux tarifs groupes ou réservations existantes. Valable jusqu'au 4 septembre 2009

Réservations: 1 800 567 0223 5000, Sherbrooke Est, Montréal QC Tél.: 514 253 3365 www.auberge-universel.com

779271

## LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

La sécurité est, bien entendu, plus importante que le fait d'amuser son enfant pendant ses déplacements. La Dr<sup>e</sup> Suzanne Gagnon, médecin responsable à la Clinique santé voyages du CLSC Sainte-Foy-Sillery, indique qu'en auto, il faut s'assurer d'utiliser le siège bien adapté à l'âge et au poids de l'enfant. Et si on envisage de louer une voiture à l'étranger, il faudra considérer transporter ce siège si la compagnie de location n'en fournit pas.

En avion, les jeunes enfants doivent être assis dans les bras d'un parent, le visage vers ce dernier pendant le décollage et l'atterrissage de l'appareil. Pour ceux qui souffrent du mal des transports, des sièges au milieu de l'avion, plus stables, permettraient de diminuer les malaises, ajoute la médecin.

En auto, les enfants qui souffrent du mal des transports devront oublier certaines distractions, puisque les activités comme la lecture peuvent aggraver le problème, indique la Dr<sup>e</sup> Gagnon. Il faut plutôt s'assurer que l'enfant voit dehors, et qu'il puisse fixer la ligne d'horizon, de préférence. Beaucoup moins amusant, en effet...

(Le Soleil)

# Attirer l'attention, créer la surprise

Laurie Richard

Le Soleil

L'important pour attirer l'attention des enfants sur la route est la diversité, la surprise. Il est donc prévoyant de préparer un petit « sac-surprise » ou une trousse de voyage pour amuser les petits. L'entreprise américaine Lil Traveler ([www.theliltraveler.com](http://www.theliltraveler.com)) a notamment créé des ensembles de petits jeux et de bricolage pour tenir les enfants occupés pendant de longs trajets. Mais il est aussi très simple d'en préparer un soi-même. Il suffit de penser un assemblage adapté à l'âge et aux goûts de l'enfant.

Crayons et papiers sont essentiels, et les autocollants sont toujours appréciés. Les jeunes voyageurs pourront ainsi s'adonner à des activités reliées à leur itinéraire, comme créer leurs propres cartes postales ou bien un cadre pour les futures photos souvenirs.

Et pourquoi ne pas inviter les enfants plus âgés à créer leur propre journal de bord, version scrapbooking? Ils pourront récolter de petits objets — tels des billets d'attractions visitées, des feuilles ou fleurs séchées ou des pièces de monnaie étrangère — un peu partout sur leur passage afin de créer leur propre récit illustré.

Des cartes à jouer, comme les versions portatives de jeux de société amuseront également les enfants quelque temps. Il s'agit seulement de s'assurer que plus d'un voudra y participer.

## Pauses collations

L'effet de surprise vaut aussi pour le goûter. Avec le

temps, Nadia et son conjoint ont appris à prévoir des grignotines originales, qui plairont aux enfants. Elle prend toutefois soin de les garder à l'avant du véhicule. Quand la grogne se fait insistante, minicarottes et autres jujubes multicolores viennent à la rescousse. Succès (presque toujours) garanti.

Marie-Julie Gagnon se prépare aussi un petit « kit de survie » collations pour ses transports en compagnie de sa fille. Beaucoup d'eau, des petits jus, et des barres tendres assez molles pour éviter l'étouffement.

Elle prend également soin d'emporter des aliments que sa fille ne mange pas souvent, une touche de nouveauté qui l'occupera davantage.

Prendre régulièrement des pauses sur le bord de la route, pour pique-niquer ou simplement pour se dégourdir les jambes est également salubre. Les jeunes pourront aussi en profiter pour dépenser un peu d'énergie, avant de retourner s'asseoir, apaisés, pour le reste du voyage.

## En avion

Un enfant pourra trouver un voyage en avion plus stressant qu'un trajet en automobile. Les turbulences, les sièges étroits et la durée du périple peuvent notamment causer de l'anxiété chez les petits. La Société canadienne de pédiatrie conseille de préparer l'enfant avant le départ, en lui montrant des livres sur les voyages en avion, lui expliquant les différentes étapes du vol et même en se rendant à l'aéroport pour s'exercer.

Puisque de plus en plus de compagnies aériennes n'offrent plus de repas, et pour

être certain de ne pas être pris au dépourvu avec des appétits difficiles, mieux vaut prévoir un en-cas pour le vol. Il faudra toutefois s'assurer de respecter la réglementation qui s'applique pour les bagages de cabine, surtout en ce qui concerne les liquides.

Une fois l'avion décollé, les mêmes règles qu'en auto sont de rigueur: Junior se lassera rapidement, mieux vaut donc l'occuper. « Ça marche mieux

quand les compagnies aériennes donnent des cahiers à colorier, c'est comme une surprise et c'est encore plus « hot! » dit Marie-Julie Gagnon. La maman prévoyante a aussi toujours une trousse de vêtements de rechange dans l'avion. Avec des pantalons, un chandail et des serviettes humides. Car un dégât est si vite arrivé! Et il ne faudrait pas oublier le toutou et une couverture, surtout pour le

transport en avion, où l'air ambiant devient souvent inconfortable.

Pour ce qui est des maux d'oreilles, l'allaitement ou le biberon pour les bambins permettra de prévenir le tout, grâce à la succion. Pour les enfants un peu plus vieux, Marie-Julie Gagnon jure maintenant par la gomme à mâcher. Tellement heureuse, Maya ne pense même pas à ses oreilles! □

## Souper découverte des Fromages du Terroir

Prix 65\$

samedi

Dès 18h00

Sous le grand chapiteau des Collines du Terroir  
5002 ave. du Pont Nord  
Alma St-Coeur-de-Marie  
418 347 1370

25  
juillet • 2009



Notre chef émérite invité

Jean-Claude Belmont  
éliteur gourmand



Une Passion à Savourer  
Les Fromages du Terroir Québécois

## Menu

- Amuse-bouches St-Laurent accompagné d'hydromel
- Rillettes de gibiers au Cru du Canton, marinades québécoises aux bleuets sur réduction de vinaigre balsamique
- Cappuccino de céleri-rave au cheddar Perron 1 an et son nuage de bleuets
- Joes de veau braisées au vin blanc, risotto d'orge perlée au Kénogami jus de cuisson de viande parfumé à la livèche
- Granité Boréal
- Panaché de laitues 14 Arpens, Couventine, Bouton d'or et œufs de cailles
- Surprise fromagère à saveur de bleuets du Lac

## THÉÂTRE D'ÉTÉ SAINT-FÉLICIEN 2009

LE GRAND AIR

AVEC  
SAMUEL BRASSARD  
MIREILLE CAMIER  
ANDRÉE-ANNE  
LYCASSE  
PATRICE NOËL

DU 5 JUILLET  
AU 12 AOÛT  
DU DIMANCHE AU MERCREDI  
INCLUSIVEMENT  
À 20H

PRÉSENTÉ À  
L'HÔTEL DU JARDIN DE SAINT-FÉLICIEN

1400 boulevard du Jardin  
Adulte : 20 \$ Groupe (10 personnes et plus) : 18 \$  
Étudiant : 17 \$ Enfant (12 ans et moins) : 15 \$

INFORMATION ET/OU RÉSERVATION  
418-679-2100 poste 2259  
theatredete@ville.stfelicien.qc.ca

COMÉDIE DE Fanny Britt MISE EN SCÈNE DE Robert Drouin RÉPÉTITION Ville de Saint-Félicien

779102

779589

114<sup>e</sup> Fête de la Sainte-Anne

# Toujours populaire

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Si la pratique de la foi est en baisse, la Fête de la Sainte-Anne est l'exception qui confirme la règle. Encore cette année, près de 30 000 personnes sont attendues lors des neuf jours de célébration, dont 10 000 lors de la toujours très populaire procession aux flambeaux jusqu'à la croix de Sainte-Anne.

Le diacre de la paroisse, Jean-Yves Boivin, et l'abbé Gérald Linteau sentent la ferveur à l'approche de la neuvaine qui débutera vendredi prochain. Pas moins de 35 000 hosties ont été consacrées en vue de cette célébration de la mère de la Vierge Marie. « Il ne faut pas en manquer », assure Gérald Linteau.

L'abbé souligne que la Fête de Sainte-Anne marque un moment de ressourcement pour les participants. Dans l'esprit du thème, « Sa miséricorde s'est

approchée », la célébration se veut un rapprochement avec « vouloir », annonce Jean-Yves Boivin.

« Les gens viennent refaire le plein. On a une vie tellement rapide. Les gens sont un peu désespérés. Ils doivent se confier à quelque chose de sûr qu'est la grand-mère de Jésus. »

- Gérald Linteau

Dieu. Si certains en profitent pour demander des faveurs, il suffit parfois simplement de prendre une pause. « Les gens viennent refaire le plein, mentionne Gérald Linteau. On a une vie tellement rapide. Les gens sont un peu désespérés. Ils doivent se confier à quelque chose de sûr qu'est la grand-mère de Jésus. »

La Fête de Sainte-Anne a traversé les époques. Sans extravagance ni trop de publicité, l'événement attire sensiblement le même nombre de fidèles années après année. « Les gens viennent et reviennent de leur bon

Tous les jours, trois messes seront célébrées, à 7 h 30, 14 h 30 et 19 h. Environ 2000 personnes par jour défilent à l'église Sainte-Anne de Chicoutimi-Nord. Le dimanche 26 juillet, il y aura 11 célé-

Pas moins de 35 000 hosties ont été consacrées en vue de cette célébration de la mère de la Vierge Marie.

brations avant la procession aux flambeaux. D'autres activités marquantes se tiendront, comme l'onction des malades le 21 juillet ainsi que la journée de la réconciliation avec la confession des fautes et les demandes de pardon. □



Tous les jours, trois messes seront célébrées à l'église Sainte-Anne de Chicoutimi-Nord.

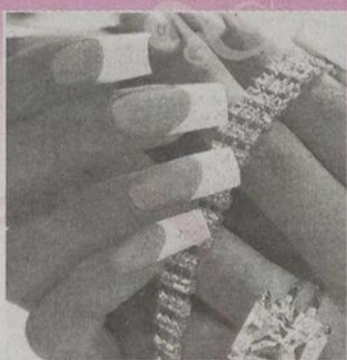
(Photo Michel Tremblay)

## Cours de formation

### Technique en pose d'ongles

Durée: 1 journée

- ◆ Plusieurs techniques disponibles
- ◆ Cours de décoration
- ◆ Service et suivi personnalisé
- ◆ Cours privé ou semi-privé



Distribution Brigitte inc.

Pour information: (418) 542-8008

2374, Ste-Agathe, Jonquière

Le leader en formation!

779025

Nous construisons partout!

Votre rendez-vous le plus payant!

COMPAREZ!

- Kit • Charpente montée
- Clés en main

Kit n°1: 26' x 34' x 39'

Kit n°7: 28' x 26' Garage: 14' x 20'



Roger Dumais  
Propriétaire



39 800\$ 65 500\$

Là où le client est chez lui

www.ar-construction.ca



AR Construction  
2485, Alexis-Le-Trotteur, Jonquière  
695-6646

779093

## Un été tout en beauté

Le PROGRÈS  
dimanche

Faites-nous parvenir une photo de votre coin extérieur tout en fleurs et elle sera peut-être publiée dans nos pages Toit et moi entre le 5 juillet et le 9 août.

De plus, courez la chance de gagner

100\$ applicables chez et

L'ACHANGE  
Asphalte

290, av. du Pont-Nord  
Alma

Mattain  
& Ouellet  
1000, rte 169  
St-Bruno

Plates-bandes, jardin d'eau, coin fleuri, aménagement paysager...

Toutes les photos doivent être prises à l'extérieur.

PHOTO NUMÉRISÉE:

eteenbeaute@lequotidien.com

N'oubliez pas d'y joindre vos coordonnées et un petit descriptif.

773576

Démolition de l'ancienne Boulangerie Fortin

# Saguenay a besoin de 100 000 \$

**DENIS VILLENEUVE**  
dvilleeneuve@lequotidien.com

**JONQUIÈRE** - Le conseiller du district 7 de l'arrondissement de Jonquière, Claude Tremblay, est toujours aussi déterminé à faire disparaître l'immeuble qui abritait l'ex-Boulangerie Fortin, mais Saguenay doit trouver les 100 000 \$ nécessaires aux travaux de démolition.

Invité à faire le point sur ce dossier à la suite de la sortie effec-

tuée le 19 avril dernier dans Progrès-Dimanche, M. Tremblay a mentionné que l'ex-proprétaire avait jusqu'au 15 mai dernier pour rénover l'immeuble à défaut de quoi, il serait mis en vente. L'édifice a été mis en vente pendant 24 heures sans trouver preneur. Le hic est qu'il en coûtera un minimum de 100 000 \$ pour le faire démolir, a mentionné M. Tremblay.

Le conseiller ajoute que Saguenay a le choix de recruter une

firme de démolition qui acceptera de procéder à ses frais aux travaux destinés à éliminer cette horreur urbaine de façon à devenir le premier créancier hypothécaire lors de la vente du terrain. L'autre alternative pour Saguenay consiste à le démolir à ses frais. « Pour le moment, nous n'avons pas l'argent nécessaire pour la démolition. »

Dans le passé, l'immeuble qui appartenait à Breuvages EPL avait fait l'objet de visites régulières de la part de squatters qui y pénétraient par les fenêtres pour s'y adonner à des activités pouvant être dangereuses.

Le 15 avril dernier, Saguenay a obtenu du juge Carl Lachance, de la Cour supérieure, un juge-

ment sur requête en démolition ordonnant à Breuvages EPC inc. d'obtenir les permis requis aux fins de démolition complète à défaut de quoi Saguenay pourra procéder elle-même puis faire nettoyer le terrain dans un délai de 30 jours.

M. Tremblay a réitéré que la démolition serait effectuée dans un délai rapide. □



Le conseiller Claude Tremblay a toujours l'intention de faire disparaître l'immeuble qui abritait l'ex-Boulangerie Fortin, mais Saguenay aura besoin de 100 000 \$ pour les travaux de démolition.

(Archives)

**VENEZ VIVRE L'AVENTURE AQUATIQUE**

**HURAKAN**  
NOUVEAUTÉ 2009

**ZOO GRANBY**  
www.zoogranby.com

**PARC AQUATIQUE AMAZOO**

**Ski Bromont.com**  
parc aquatique

Nouveau: piscine à vagues

**EXTRAVACANCES!**

	MENU 1 ZOO 2 JOURS	MENU 2 ZOO & TRIPPE	MENU 3 AVENTURE
• Zoo de Granby et Parc Aquatique Amazoo Yoplaît (2 journées)	• Zoo de Granby et Parc Aquatique Amazoo Yoplaît	• Zoo de Granby et Parc Aquatique Amazoo Yoplaît	• Zoo de Granby et Parc Aquatique Amazoo Yoplaît
• Hébergement 1 nuit	• Parc aquatique Ski Bromont	• Parc aquatique Ski Bromont	• Parc aquatique Ski Bromont
	• Hébergement 1 nuit	• Arbre Aventure Eastman OU Arbre en Arbre Sultion	• Hébergement 2 nuits

2 ADULTES ET 2 ENFANTS (17 ANS ET MOINS)  
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT L'HÉBERGEMENT DE VOTRE CHOIX

	MENU 1	MENU 2	MENU 3
CAMPING BONJOUR, Granby ****	450 378-0213	147 \$	221 \$ 338 \$
PLAGE & CAMPING TROPICANA, Granby ***	450 378-9410	150 \$	224 \$ 344 \$
MotelBonsoloir.com, Granby ** (15 minutes du Zoo, BBQ équipé, piscine, modules de jeux)	1 888 311-7947	219 \$	292 \$ 482 \$
AUBERGE (MOTEL) LE PIGEONNIER, Farnham ** (déj. continental inclus, BBQ équipé)	1 877 366-6685	222 \$	296 \$ 488 \$
MOTEL BROMONT, Bromont *** (cuisinettes équipées)	1 877 534-9990	225 \$	295 \$ 495 \$
HÔTEL LE MENHIR, Bromont *** (piscine et spa int.)	1 800 461-3790	227 \$	301 \$ 498 \$
AUBERGE DAYS INN COWANSVILLE *** (déj. européen inclus, repas enfants gratuits)	1 877 263-7331	228 \$	302 \$ 500 \$
HÔTEL & CONDOS LE MONTAGNARD, Sault Ste. Marie *** (déj. complet inclus, cuisinettes piscine et spa)	1 888 538-9966	233 \$	307 \$ 510 \$
HÔTEL LE GRANBYEN, Granby *** (déj. complet inclus)	1 800 267-8406	245 \$	319 \$ 534 \$
ST-CRISTOPHE HÔTEL-BOUTIQUE ET SPA, Granby **** (déj. complet inclus)	1 877 405-4782	280 \$	354 \$ 599 \$
LE ST-MARTIN BROMONT, Bromont **** (déj. buffet continental inclus)	1 866 355-0044	282 \$	356 \$ 608 \$
HÔTEL CASTEL & SPA CONFORT, Granby **** (déj. complet inclus)	1 800 363-8953	289 \$	363 \$ 612 \$
ESTRIMONT SUITES & SPA ***** (déj. complet inclus et accès aux bains scandinaves)	1 800 567-7320	290 \$	364 \$ 624 \$

Incluant l'hébergement en occupation famille (2 adultes et 2 enfants 17 ans et moins) ainsi que l'admission aux activités du menu sélectionné. Valable du 30 mai au 30 août 2009, selon la disponibilité. Taxes en sus. \* Tarifs à partir de 12 nuits minimum les samedis. Menus pour 2 personnes également disponibles.

**PILOTES D'ESSAIS RECHERCHÉS.**

Embarquez sur un roadster Can-Am<sup>™</sup> Spyder<sup>™</sup> et vous verrez à quel point il est facile de le piloter. La transmission séquentielle électronique (SE5) vous permet d'être en contrôle d'un puissant moteur Rotax 990 bicylindre en V, la servodirection dynamique (DPS<sup>™</sup>) et le système de stabilité du véhicule (VSS) optimisent la maniabilité et le confort. Sans compter que sa géométrie révolutionnaire unique à trois points d'appui fera tourner les têtes autour de vous. Visitez votre concessionnaires BRP autorisé pour planifier un essai dès aujourd'hui.

**LES PROS DU LOISIR**  
**ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC.**

1178, boul. Sainte-Geneviève, Chicoutimi-Nord  
418 543-3600  
www.equipementsvilleneuve.com

**can-am**

SPYDER.BRP.COM

Lancement du Lunar Reconnaissance Orbiter par la NASA

# Vers un retour sur la Lune

JEAN-FRANÇOIS CLICHE

Le Soleil

Il y a 40 ans, les Américains envoyaient un premier homme sur la Lune. Ils ont répété l'exploit cinq fois par la suite, puis ils n'y ont plus jamais remis les pieds. Alors pourquoi veulent-ils y retourner maintenant ?

Trente-sept ans après son dernier voyage lunaire habité, la NASA a lancé le 18 juin dernier son Lunar Reconnaissance Orbiter (LRO), que l'agence décrit explicitement comme son « premier pas vers un retour sur la Lune ». Ce satellite orbite maintenant autour de l'astre nocturne à la recherche de sites d'atterrissage possibles et de ressources qui pourraient être exploitées sur place. Une autre sonde (LCROSS) l'accompagne pour détecter la présence de glace d'eau sur la Lune.

Les avis sont partagés au sujet de l'intérêt scientifique d'un retour sur notre satellite naturel. Mais tout le monde s'entend sur une chose: il n'y a pas moins de politique sous ce projet qu'il y en avait à y aller pour la première fois, dans les

années 60. En avril 1961, en pleine guerre froide, l'Union soviétique avait battu les Américains de vitesse en réussissant le tout premier vol orbital habité, avec à son bord Youri Gagarine. La décision d'envoyer quelqu'un sur la Lune avant l'URSS fut prise dans les semaines qui suivirent.

Cette fois-ci, l'adversaire n'est plus l'URSS, mais plutôt la Chine, qui ne fait pas de secrets de ses ambitions lunaires. Elle a envoyé son premier « taikonaute » en orbite en 2003, a réalisé sa première marche dans l'espace l'an dernier, et compte rendre visite aux Sélénites d'ici 2025.

« Pour comprendre pourquoi les Américains veulent y retourner, il faut d'abord comprendre pourquoi les Chinois veulent y aller, dit Sébastien Barthe, chercheur à la Chaire Raoul-Dandurand en études stratégiques et diplomatiques de l'UQAM. Et s'ils veulent envoyer des humains sur la Lune alors que les missions sur d'autres planètes peuvent très bien se faire avec des sondes, et s'ils veulent y établir une pré-

sence plus ou moins permanente, c'est à cause du prestige que cela donne. (...) »

« Du côté chinois, c'est très important, poursuit-il. Il y a un prestige interne qui est rattaché à ça et qui aide à la survie du régime. »

« Pour comprendre pourquoi les Américains veulent y retourner, il faut d'abord comprendre pourquoi les Chinois veulent y aller. Et s'ils veulent envoyer des humains sur la Lune alors que les missions sur d'autres planètes peuvent très bien se faire avec des sondes, et s'ils veulent y établir une présence plus ou moins permanente, c'est à cause du prestige que cela donne. »

- Sébastien Barthe

Du côté américain, cependant, c'est moins clair. « Je suis quand même sceptique au sujet d'un retour des Américains sur la Lune au cours des prochaines décennies, dit M. Barthe. C'est surtout mené par la NASA, la Défense n'est pas vraiment là-dedans. (...) Si les militaires étaient dans le coup, s'ils jugeaient qu'une présence sur la Lune est une nécessité pour la sécurité américaine, c'est sûr que les ressources mobilisées seraient beaucoup plus grandes. »

Or, pour le contrôle du plancher des vaches, l'orbite terrestre est nettement plus intéressante que la Lune, fait valoir le politologue. Et d'un point de vue scientifique, il n'est pas évi-

dent pour tout le monde que le jeu en vaille la chandelle.

Selon l'astrophysicien René Breton, chercheur post-doctoral à l'Université de Toronto, un retour sur la Lune aurait, certes, quelques avantages scientifiques. Il permettrait de conti-

nuer l'étude de la géologie de notre satellite naturel, d'y établir une base permanente où l'on pourrait faire des tests en vue d'un voyage habité sur Mars, et possiblement de construire un radiotélescope sur la face cachée, à l'abri des ondes wi-fi, cellulaires, et autres « bruits de fond » provenant de la Terre.

« Mais aucun de nos deux astrophysiciens n'est convaincu que ces avantages valent à eux seuls les dizaines de milliards que coûterait une mission lunaire habitée, et il n'est pas le seul à douter. En fait, dit M. Dutil, « si on regarde ce que les missions habitées comme la Station spatiale internationale ont obtenu comme résultats scientifiques par rapport à ce qu'elles ont coûté, on peut se demander ce qu'une base lunaire va donner. (...) Envoyer des robots coûterait beaucoup moins cher. »

D'ailleurs, le conseiller scientifique du président Barack Obama, l'ancien professeur de politique environnementale à Harvard John P. Holdren, semble pencher dans le même sens. Au début d'avril, M. Holdren a appelé le président George Bush à la NASA de retourner sur la Lune, mais sans lui accorder de crédits supplémentaires, ce qui avait contraint l'agence, à partir de 2006, à détourner des ressources des sciences terrestres vers la mise au point d'un nouveau véhicule spatial. Si la NASA rétablissait l'équilibre antérieur entre ses postes de dépense, le retour sur la Lune pourrait être sérieusement compromis — au moins pour l'horizon 2020.

Et même sans toucher aux budgets actuels, atteindre la Lune d'ici onze ans « n'est peut-être pas réalisable », avance M. Breton, ajoutant que « les ressources ne sont peut-être pas toutes là pour s'y rendre ». En outre, la fusée Ares sur laquelle travaille la NASA pour remplacer les navettes a accumulé de sérieux retards.

« C'est surprenant, mais si on voulait aller sur la Lune demain matin, on ne serait pas capable, dit M. Breton. Dans un certain sens, ils (la NASA) ont pratiquement perdu la connaissance ou la technologie pour y aller. (...) Le moteur de la fusée Ares est une version moderne du moteur qui était sur Saturn V (fusée utilisée lors des missions Appollo, ndr), et pour le reconstruire, il a fallu qu'ils aillent carrément au musée pour voir comment c'était fait. »

La capacité de transport de Saturn V n'a d'ailleurs pas encore été égalée à ce jour, poursuit le physicien: 110 tonnes en orbite terrestre basse, contre 25 pour la navette. Il pourrait donc être intéressant de retourner sur la Lune, ne serait-ce que pour ne pas oublier comment faire. Encore que cela reviendrait à « aller sur la Lune pour aller sur la Lune ». □

## CROISIÈRES AUX BALEINES EN PNEUMATIQUE



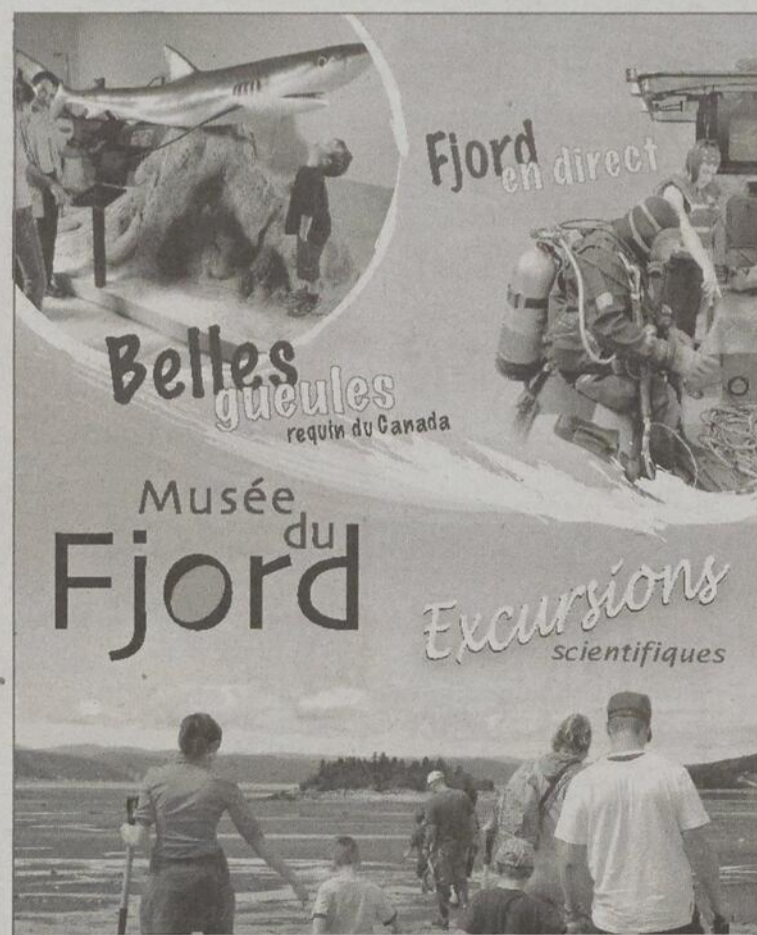
Aventure exaltante et sportive  
1 h 30 de Chicoutimi  
2 heures d'observation de baleines  
et interprétation  
Départ du quai de Bergeronnes,  
près de Tadoussac

ON VOUS ATTEND!



CROISIÈRES Information et réservations:  
ESSIPIT 1 877 202-0957

772705



418-697-5077 www.museedufjord.com  
3346, boul. Grande-Baie Sud (arr. La Baie)

778237

Selon Ermanno Borra, professeur à l'Université Laval

# « L'avenir de l'humanité est dans l'espace »

JEAN-FRANÇOIS CLICHE

Le Soleil

« Il faut regarder plus loin en avant. Pas juste cinq ou dix ans, mais cent ans, et même plus. C'est un peu comme quand les premiers explorateurs ont quitté l'Europe pour venir en Amérique. C'était flyé aussi quand Christophe Colomb a traversé l'Atlantique. »

Pas besoin de convaincre Ermanno Borra qu'un retour sur la Lune est une bonne idée. Le professeur de physique à l'Université Laval n'est pas seulement un « converti ». C'est carrément un enthousiaste, qui travaille lui-même (avec une équipe internationale) à la mise au point d'un télescope liquide format géant qui serait éventuellement installé à proximité d'une base lunaire permanente, et qui a réponse à toutes les objections.

L'une d'elle par exemple, reprise fréquemment par ceux qui s'opposent à un retour sur la Lune ou qui doutent de son utilité, est que l'orbite terrestre offre la plupart des avantages de la Lune tout en étant beaucoup plus proche — quelques centaines de kilomètres d'altitude contre 380 000 km...

« Mais le problème avec les télescopes en orbite, réplique M. Borra, c'est que ce ne sont pas des plateformes stables. Et quand ils brisent, ce n'est pas un cadeau. (...) Un grand avantage du télescope lunaire, c'est qu'on pourrait construire un miroir liquide qui aurait 100 mètres de diamètre, ce qui est complètement irréaliste en orbite. » Par comparaison, le télescope Hubble qui a bénéficié d'une dernière mission d'entretien récemment a un miroir de 2,4 mètre de diamètre, et celui du télescope James-Webb, dont le lancement est prévu pour 2014, mesurera 6,5 mètres...

Cette idée de télescope géant pourrait d'ailleurs être la justification scientifique principale motivant un retour sur la Lune, a fait savoir la NASA à l'équipe dont fait partie M. Borra.

« Mais il y a plus que ça », poursuit-il.

« Négliger l'espace autour de nous, c'est comme de vivre à Sainte-Foy et ne pas se soucier de ce qui se passe au-delà de la ligne d'horizon. (...) L'avenir de l'humanité est dans l'espace. On va retourner sur la Lune, puis on va aller sur Mars, puis ça va être la galaxie entière qui va être habitée. Ça va prendre 1000 ans, ça va prendre 100 000 ans ou un million d'années, mais ça va arriver. Et la Lune, c'est le premier pas vers ça, mais il faut le faire, ce premier pas. »

De son côté, l'astrophysicien

de l'Université de Toronto René Breton est d'accord sur ce point, bien qu'il décrive comme « discutable » la valeur scientifique d'une base permanente sur la Lune. « Il y a toujours un intérêt à explorer et à repousser nos frontières. Quand on a inventé l'avion, les gens ne voyaient peut-être pas l'intérêt qu'il y avait à voler, mais on sait maintenant à

quel point c'était important. »

Éventuellement, ajoute M. Borra, le salut de l'humanité pourrait s'y jouer. « Quand deux civilisations se rencontrent, la moins avancée y goûte toujours. On n'a qu'à penser aux autochtones. (...) Il faut les découvrir (d'autres civilisations que la nôtre) avant qu'elles ne nous découvrent. » □



« Négliger l'espace autour de nous, c'est comme de vivre à Sainte-Foy et ne pas se soucier de ce qui se passe au-delà de la ligne d'horizon. (...) L'avenir de l'humanité est dans l'espace. On va retourner sur la Lune, puis on va aller sur Mars, puis ça va être la galaxie entière qui va être habitée. Ça va prendre 1000 ans, ça va prendre 100 000 ans ou un million d'années, mais ça va arriver. Et la Lune, c'est le premier pas vers ça, mais il faut le faire, ce premier pas. »

- Ermanno Borra



Un site enchanteur de 140 places dans un milieu naturel

Il nous reste de la place

2 terrains saisonniers, 30 en location

Faites vite!

Aussi location de roulotte

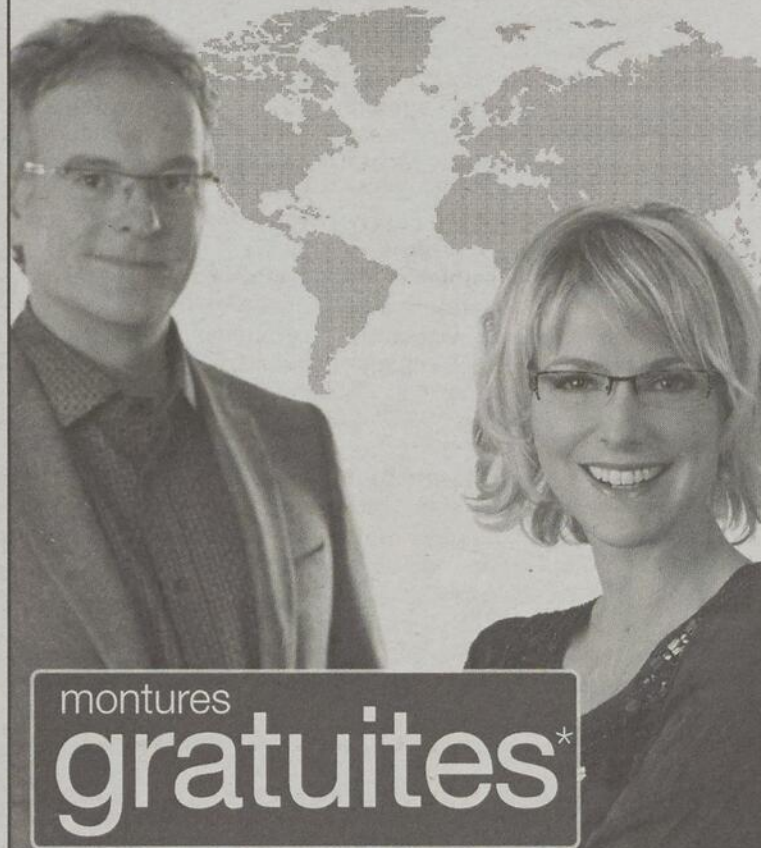
418-678-2657

7894, Portage-des-Roches Nord, Laterrière

779453

## L'INTERNATIONAL NEWLOOK

### 3 offres étonnantes!



montures  
**gratuites\***

montures de  
marques à **79\$\***

montures  
griffées à **129\$\***

Accord D  
Desjardins

**Chicoutimi**

Place du Royaume

418 696-0844

**Jonquière**

3653, boul. Harvey

418 695-4744

Examen de la vue sur place par des optométristes  
Prescriptions de l'extérieur acceptées

www.newlook.ca 1 800 463-LOOK (5665)

\*Cette offre est valide pour un temps limité sur une sélection de montures et s'applique à l'achat de lunettes complètes incluant des verres optométriques avec traitement résistant aux rayures. Ne peut s'ajouter à tout autre rabais ou promotion. Montures à titre indicatif seulement. Détails en magasin. Michel Laurendeau, opticien.

778613

## Travailleurs de la construction

# Une paie de vacances de 16,3 M \$

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les travailleurs de la construction du Saguenay-Lac-Saint-Jean pourront se la couler douce lors de leurs prochaines vacances estivales, qui débutent le 19 juillet prochain, puisqu'ils ont en poche une cagnotte globale de 16,3 M \$ à

dépenser, soit 11 % de plus que l'été dernier.

Comme c'est le cas depuis 1971, année d'instauration des vacances obligatoires de la construction, la Commission de la construction du Québec (CCQ) a émis aux travailleurs domiciliés dans la région les paies de vacances basées sur les pourcentages accumulés au dernier semestre de 2008. À la

fin de juin, 7228 chèques d'une valeur moyenne de 2255 \$ ont été mis à la poste par la CCQ. L'an dernier, le nombre de chèques émis était un peu moindre à 6819 chèques d'une valeur de 14,7 M \$.

À l'échelle de la province, la CCQ a transmis 139 231 chèques de vacances, représentant une somme globale de 279 M \$, soit 13,2% de plus que l'an dernier.

Selon l'analyse faite par la CCQ, le Saguenay-Lac-Saint-Jean ne se démarque pas des autres régions puisque la quasi-totalité d'entre elles ont reçu des sommes plus élevées qu'en 2008. Parmi les régions où l'on note les plus fortes augmentations comparativement à 2008 tant sur le plan du nombre de chèques émis que celui du montant versé, on compte l'Abitibi-Témiscamingue, la Côte-Nord, Québec, l'Estrie, le Bas-Saint-Laurent et la Montérégie. Ces hausses indiquent généralement des augmentations d'activités dans les grands chantiers des secteurs du génie civil et industriel.

Même si les vacances demeurent obligatoires pour l'ensemble des travailleurs et leurs employeurs, certains d'entre eux continueront d'oeuvrer sur les chantiers. Ce sera le cas pour ceux qui doivent procéder à des travaux d'urgence, d'entretien, de rénovation ou de modification ainsi qu'une grande partie des travaux de génie civil et de voirie. Dans le cas du secteur résidentiel léger, il est permis de reporter la période de vacances après entente entre l'employeur et les salariés. La CCQ estime que pendant la période de vacances, plus de 80% des travailleurs seront inactifs. □

4<sup>e</sup> édition | 2009

## GRAND RASSEMBLEMENT DES PREMIÈRES NATIONS



MASHTEUATSH • 17, 18 et 19 juillet 2009 • Site communautaire

**Spectacle d'ouverture**  
« Hommage à Alcide Blacksmith »  
(plusieurs artistes provenant de différentes communautés autochtones)

**Pow-wow**  
- 4 groupes de drummers  
- Plus de 200 danseurs

**Symposium d'art autochtone**

**Compétitions sportives**  
- Triathlon  
- Courses de canot  
- Compétitions de portage (vitesse, endurance, charge lourde)

### INFORMATION

TÉLÉPHONE : 418 275-7200 • SANS FRAIS : 1 888 222-7922 • [www.mashteuiatsh.ca](http://www.mashteuiatsh.ca)

#### VENDREDI 17 JUILLET

19 h 30 Descente de la rivière Mistassibi nord-ouest  
Arrivée des canots - chant au teuehikan  
20 h Ouverture officielle  
20 h 30 Spectacle de Cyrille Fontaine  
21 h 30 « Hommage à Alcide Blacksmith »  
Spectacle et lancement CD en hommage à feu Alcide Blacksmith, artiste inu de Mashteuiatsh  
Artistes provenant de différentes communautés : Florent Volant, Mathieu McKenzie, Bryan André, Andrew Penashue, Michel Canapé, André Simon et Kessy Blacksmith (petit-fils de feu Alcide Blacksmith)

#### SAMEDI 18 JUILLET

10 h à 18 h Symposium d'art des Premières Nations  
8 h à 11 h 30 Courses de canot  
12 h à 45 Remise des prix des compétitions de canot sur la scène principale  
13 h à 17 h Pow-wow (chant et danse au teuehikan)  
17 h 30 à 18 h 30 Triathlon  
18 h 45 Remise des prix des compétitions de triathlon sur la scène principale  
19 h à 22 h Reprise des activités du Pow-wow  
22 h Spectacle pyrotechnique (feu d'artifice)

#### DIMANCHE 19 JUILLET

8 h 30 Cérémonie des nouveaux-nés  
10 h à 17 h Symposium d'art des Premières Nations  
9 h 15 à 16 h Compétitions de portage  
12 h à 17 h Pow-wow (chant et danse au teuehikan)  
17 h Dégustation de gibier  
Coûts : adulte 7 \$ • enfant (11 ans et +) 5 \$  
\* Remise des prix des compétitions de portage  
\* Dévoilement du gagnant du concours CBC/Contes et légendes inuatsch

TABLE DES PRÉFETS DU SAGUENAY - LAC-SAINTE-JEAN



RioTinto Alcan

CGI

CHARLES PAUL ENR.

planète 100

Hydro Québec

GROUPE ADL

SDEI

Mars Agriaffaires

Parcs Canada

779568



Les travailleurs de la construction du Saguenay-Lac-Saint-Jean pourront se la couler douce lors de leurs prochaines vacances estivales, qui débutent le 19 juillet prochain, puisqu'ils ont en poche une cagnotte globale de 16,3 M \$ à dépenser, soit 11% de plus que l'été dernier.

(Archives)

**Perdez 20, 30 ou 40 livres**  
rapidement et sans avoir faim :  
diète aux protéines ou  
basses-calories

Nous vous proposons une solution efficace et durable.  
Suivi assuré par des professionnels de la santé et de la nutrition.

CLINIQUE  
**Maigrir en Santé**

CHICOUTIMI  
874, boul. de l'Université Est,  
bureau 114 (Polyclinique)  
418 549-9595

Bureau à Québec, Lévis et Saint-Hyacinthe

Ligne sans frais : 1 888 853-9898 [www.cliniquemaigrirsante.ca](http://www.cliniquemaigrirsante.ca)



Selon la présidente de la Forêt modèle du Lac-Saint-Jean, Colette Robertson, les échanges avec l'association camerounaise laissent entrevoir de belles choses.

(Archives)



Le directeur général de la Forêt modèle du Lac-Saint-Jean, Stéphane Turcot, rappelle que les premières nations ont toujours joué un rôle de premier plan comme guide de chasse à l'orignal et au caribou.

(Archives)

## Forêt modèle du Lac-Saint-Jean

## Expertise exportée en Afrique



Dave  
Ainsley

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La Forêt modèle du Lac-Saint-Jean (FMLSJ) a obtenu une aide financière de 100 000 \$ du Réseau international des forêts modèles pour aider à l'implantation de forêts modèles en sol africain.

Le 13 juillet prochain, trois employés de la FMLSJ, accompagnés par des représentants

du Cégep de Saint-Félicien et de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets, s'envolent pour le Cameroun en mission exploratrice. Sur place, ils apporteront leur soutien technique et professionnel. Ils veulent également connaître les besoins de formation du milieu. Trois ateliers sont prévus afin de faciliter les échanges. Déjà, une jeune Camerounaise a obtenu une bourse de 15 000 \$ pour venir étudier à Saint-Félicien et deux autres étudiants attendent une réponse.

Selon la présidente de la Forêt modèle du Lac-Saint-

Jean, Colette Robertson, les échanges avec l'association camerounaise deviennent de plus en plus serrés. « Dès nos

« En plus de partager la même langue, nous partageons la même vision. »

- Colette Robertson

premières rencontres, le courant a immédiatement passé, raconte Colette Robertson. En plus de partager la même langue, nous partageons la même vision et même si nous

vivons dans des environnements complètement différents, nous avons beaucoup à partager. »

En janvier 2009, les représentants de la FMLSJ s'étaient rendus une première fois au Cameroun. « Nous souhaitons lancer un projet qui permettrait de générer des revenus localement avec les résidus forestiers. Nous avons donc supporté l'initiative locale de confection de stylos en bois haut de gamme en facilitant l'approvisionnement de l'équipement et en formant des tourneurs sur bois », explique le directeur général du FMLSJ, Stéphane Turcot. □

## Projet-pilote dans la Réserve faunique Ashuapmushuan

## Forfaits de chasse ancestrale offerts

DAVE AINSLEY  
dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Cet automne, un projet-pilote permettra à des groupes de chasseurs de profiter des connaissances ancestrales des guides autochtones dans la Réserve faunique Ashuapmushuan. Lancé conjointement par la Forêt modèle du Lac-Saint-Jean (FMLSJ) et la Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ), le projet vise à harmoniser l'activité de chasse à l'orignal sur ce territoire tout en augmentant les retombées.

Six groupes de chasseurs seront donc accompagnés d'un guide montagnais. Le directeur général du FMLSJ, Stéphane Turcot, rappelle que les premières nations ont toujours joué un rôle de premier plan comme guide de chasse à l'orignal et au caribou. Ils mettront certainement leurs connaissances au profit des chasseurs.

« On ne peut jamais garantir le succès de chasse, mais avec les connaissances des guides autochtones, on croit pouvoir augmenter le succès de chasse. C'est impressionnant de les voir

aller, car ils mettent en commun les connaissances traditionnelles, leurs expériences en tant que guides et leurs aptitudes professionnelles », a commenté Stéphane Turcot dans un communiqué.

Lui-même guide, le chargé de projet, James W. Moar, croit qu'il s'agit d'un produit voué à un bel avenir. Les données relatives à ce projet seront rendues publiques afin que l'expérience puisse être reproduite ailleurs dans la région.

« L'encadrement d'un groupe de chasseurs par un guide

de chasse n'est pas tellement novateur, mais l'utilisation des connaissances traditionnelle, des outils géomatiques, le recours aux guides autochtones et l'opportunité de vivre une expérience autochtone dans un même forfait représente un amalgame d'atouts permettant d'offrir un nouveau produit et une approche conciliatrice pour les deux usagers du territoire », indique-t-il.

Les personnes intéressées par un tel forfait de chasse doivent contacter la Réserve faunique Ashuapmushuan. □



Cet automne, un projet-pilote permettra à des groupes de chasseurs de profiter des connaissances ancestrales des guides autochtones dans la Réserve faunique Ashuapmushuan. Lancé conjointement par la FMLSJ et la Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ), le projet vise à harmoniser l'activité de chasse à l'orignal sur ce territoire tout en augmentant les retombées.

(Archives)

Quatre passionnés du théâtre

# Toujours sur scène après 22 ans

ANNE-MARIE GRAVEL

amgravel@lequotidien.com

LA BAIE - Ce qui unit les artistes-bénévoles du spectacle « Les aventures d'un Flo » est fort. La preuve, la production compte quatre vétérans qui se dévouent corps et âme pour une 22<sup>e</sup> année afin de donner vie au specta-

cle à grand déploiement présenté à La Baie.

Louise Maltais, Réal Payette, Adrien et Charlotte Larouche partagent les planches de la salle baieriveraine pour une 22<sup>e</sup> année.

Chaque été, ils reviennent même s'ils sont conscients de la somme de travail à abattre.

Au fil des ans, mis à part la maladie, seul le mariage d'une de leurs filles a obligé Charlotte et Adrien Larouche à manquer une représentation.

« C'est une responsabilité qu'on prend. On s'amuse sérieusement, mais on s'amuse », explique Charlotte Larouche.

Chaque année, le couple attend le début des répétitions avec impatience.

« C'est notre plaisir. C'est notre bénévolat. Et il faut croire que j'ai ça collé à la peau », affirme la dame qui partage la scène avec sa fille et deux de ses petites-filles dont l'une interprète Mishpuan.

Le partage de sa passion pour le

théâtre avec les membres de sa famille, c'est ce qui pousse Louise Maltais à revenir chaque année.

Si cette année un seul de ses petits-enfants fait partie de l'aventure, la dame en a déjà compté jusqu'à six en même temps.

De son côté, Réal Payette est un véritable passionné de théâtre. « La Fabuleuse » lui a permis de faire de belles rencontres. « C'est ici que j'ai rencontré ma seconde épouse. Nous nous sommes connus au début de 1988 puis à la fin de l'année, nous nous sommes mariés. Elle a joué jusqu'en 2002 dans le spectacle », raconte celui qui, après toutes ces années, a toujours le trac avant de monter sur scène.

Et après toutes ces années, l'interprète de « Pépère » est toujours aussi passionné.

« La Fabuleuse, c'était un projet historique dont les tableaux étaient magiques, féériques et éclatants. « Les aventures d'un Flo », c'est une histoire d'amour à travers l'histoire, avec des tableaux merveilleux et quelques fois émouvants, très bien rendus par les comédiens », assure-t-il avec conviction. □



Julia Larouche, 4 ans, est la plus jeune artisanne du spectacle « Les aventures d'un Flo ».



Réal Payette, Louise Maltais, Charlotte et Adrien Larouche sont les quatre vétérans du spectacle à grand déploiement.

Plus de place accordée aux chevaux

## De fidèles artisans du spectacle

LA BAIE (AMG) - Pyro, Général, Orphée, Conquête, Ében et Saga sont eux aussi des fidèles artisans du spectacle « Les aventures d'un Flo ». En compagnie de Daniel Bédard, propriétaire du Centre équestre Bédard Quarter Horse, les chevaux consacreront tout leur été à la production.

Pour la nouvelle saison, plus de place est accordée aux chevaux dans « Les aventures d'un Flo ».

« C'est un nouveau défi. On peut montrer ce qu'on sait faire », soutient Daniel Bédard.

Les chevaux s'entraînent au centre équestre le jour puis sont transportés sur place les soirs de spectacle.

« Le feu, les tambours, les comédiens... C'est stressant. Il n'y a rien de normal pour eux. C'est pour ça qu'ils viennent se reposer chez nous le jour », explique le propriétaire du centre équestre.

C'est pourquoi celui qui, avec ses chevaux, participe au spectacle baieriverain depuis 20 ans, a sélectionné ses meilleurs bêtes et ses meilleurs cavaliers pour participer au spectacle.

« Ce sont tous des champions régionaux. Ils font de la compétition, tout comme les cavaliers qui les montent. C'est une grosse sélection. La crème de mon écurie. »

Et les chevaux ne sont pas les seuls animaux à accompagner les comédiens sur scène. Chiens, vaches, moutons, chèvres, poules, cochon... Au total, 27 animaux font partie de l'équipe. □

Daniel Bédard et ses chevaux font partie du spectacle présenté au Théâtre du Palais municipal depuis 20 ans. Cette année, ils occupent une plus grande place dans la production.

Photos Michel Tremblay



VOUS VOULEZ Y ALLER ?  
 QUOI : « Les aventures d'un Flo »  
 OÙ : Théâtre du Palais municipal de La Baie  
 QUAND : Jusqu'au 22 août  
 INFORMATIONS : 418-698-3333  
 ou www.palaismunicipal.com ou

« Les aventures d'un Flo »

# Quatre cents ans d'histoire

**ANNE-MARIE GRAVEL**  
amgravel@lequotidien.com

LA BAIE - Quelque 135 comédiens arborant plus de 1500 costumes, près de 300 paires de chaussures et 600 chapeaux, ainsi que 25 animaux animent l'immense scène de 20 000 pieds carrés du Théâtre du Palais municipal, cet été encore, afin de faire revivre les

événements marquants des 400 dernières années aux spectateurs.

Après avoir présenté « La Fabuleuse histoire d'un Royaume » pendant 19 ans, le Théâtre du Palais municipal de La Baie a amorcé la semaine dernière sa troisième saison de représentations de la production « Les aventures d'un Flo ».

Cet été, 24 représentations du spectacle de deux heures mis en scène par

Serge Denoncourt mettront à l'avant plan le talent des artistes de chez nous.

L'histoire de Florian de la Grande-Langue, petit duc de la Parlure, vicomte des Mots-Complicés que tous appellent Flo, permet de parcourir quatre siècles d'histoire.

Lors d'un voyage vers le nouveau monde, Flo, incarné cette année par Kovalsky Muckle, rencontre Mishpuan (Mélanie Descôteaux), une belle amé-

rindienne. Mais l'amour interdit qui les unit les condamne tous deux à errer pour l'éternité.

« La nouvelle Fabuleuse ou Les aventures d'un Flo » est née en 2007. Puis depuis cette année, la production porte le nom « Les aventures d'un Flo » afin d'être reconnue à part entière comme un nouveau spectacle. Plusieurs tableaux ont également été modifiés pour l'occasion. □



Quelque 135 comédiens animent la scène du Théâtre du Palais municipal avec leurs multiples costumes.

(Photo Rocket Lavole)

## 68 détonations à chaque représentation

# Le plus grand défi, la sécurité

**ANNE-MARIE GRAVEL**  
amgravel@lequotidien.com

LA BAIE - Boum! Bang! Paf! « Les aventures d'un Flo » est un spectacle pétant!

Coups de fusils, explosions au sol, feux d'artifices... Plus de 68 détonations ponctuent chacune des représentations de la production en plus des feux qui réchauffent l'ambiance. Une agitation qui nécessite toute une organisation.

Jacques Vanier, technicien en pyrotechnie, veille au bon déroulement des effets spéciaux du spectacle pour une seconde saison.

L'opérateur des effets spéciaux qui habite Saint-Hyacinthe arrive à La Baie trois semaines avant le début des représentations afin de tout orchestrer. Le technicien prépare chaque explosion avec minutie.

« Ça demande beaucoup de préparation, beaucoup de tests et de

surveillance. Tout doit être synchronisé », assure le responsable des effets spéciaux.

« Les aventures d'un Flo » compte 14 coups de fusils, six explosions au sol, deux effets de boule de feu, sept feux d'artifice de 15 pieds de haut, cinq feux d'artifice de 35 pieds de hauteur, quatre explosions de confettis et l'utilisation de glace sèche.

Deux maisons, un mannequin, quatre croix, cinq torches, une clôture et un homme sont aussi mis en feu au cours du spectacle.

Pour le spécialiste des explosions, le plus grand défi consiste à assurer la sécurité de tout le monde. « C'est rare qu'il y a autant de personnes sur scène et des effets si près des comédiens. De là le besoin de rappeler toujours les consignes de sécurité. »

Également, le comédien qui est enflammé de même que chaque utilisateur d'arme à feu doit suivre une for-

mation avant la première représentation.

Chaque artiste-bénévole est aussi informé des dangers liés à la pyrotechnie.

« J'active moi-même les coups de canon et les explosions en plus de la finale avec une console de pyrotechnie synchronisée avec la bande sonore. Si un comédien est trop près du matériel, je peux intervenir. Mais les gens sont très bien formés. » □

Jacques Vanier veille au bon fonctionnement des 68 explosions qui ponctuent le spectacle « Les aventures d'un Flo ».





« Les rois chasseurs » met en vedette Fernand (Pierre Turcotte) et Julien (Jimmy Doucet), deux amis qui partagent un camp de chasse, le « Camp des deux chums ».



La visite inattendue d'une inspectrice du gouvernement plonge Julien et Fernand dans l'embaras. Aidés par leur amie Marie-Soleil, les chasseurs font tout pour sauver leur petit chalet. Et leur volonté donne lieu à des situations cocasses.

## « Les rois chasseurs »

# Un divertissement pur et simple

ANNE-MARIE GRAVEL

amgravel@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Auteur, metteur en scène et comédien, Jimmy Doucet porte sur ses épaules le succès de la pièce « Les rois chasseurs ». Et tout porte à croire que pour un

deuxième été consécutif, ce sera mission accomplie.

Après avoir présenté la pièce « Les rois pêcheurs » l'an dernier, La Pulperie de Chicoutimi fait de nouveau appel à Jimmy Doucet pour sa seconde saison de théâtre estival.

L'auteur, metteur en scène et comédien maîtrise l'art du théâtre d'été.

Encore cette année, il propose une pièce légère et amusante qui saura divertir le public dans le cadre enchanteur du Jardin des vestiges.

Une histoire que l'on peut apprécier, même sans avoir vu la précédente.

### Histoire de chasse

« Les rois chasseurs », c'est l'histoire de Julien (Jimmy Doucet) et de Fernand (Pierre Turcotte), deux amis qui partagent un camp de chasse, le « Camp des deux chums ».

Quelques mois après avoir reçu une subvention de 15 000 \$ pour

ouvrir une agence de rencontres en forêt, la visite inattendue d'une inspectrice du gouvernement (Isabelle Boivin) plonge les deux complices dans l'embaras. Aidés par leur amie Marie-Soleil (Meggie Proulx-Lapierre), les chasseurs font tout pour sauver leur petit chalet. Et leur volonté donne lieu à des situations cocasses.

Et bien sûr, les histoires de chasse sont à l'honneur.

### Divertissement

Si, au départ, le niveau de langage des personnages laisse perplexe, au fil de la pièce, le spectateur se laisse prendre au jeu.

Celui-ci comprend rapidement qu'il est sur place pour savourer un moment de détente, un divertissement pur et simple.

Les rires des personnages qui évoluent sur scène sont contagieux. L'euphorie générale s'empare d'ailleurs de la salle à quelques reprises.

À certains moments, les comé-

diens qui se racontent des histoires de chasse au devant de la scène donnent l'impression aux spectateurs qu'ils font partie du groupe. Comme s'ils se retrouvaient entre amis pour partager des anecdotes.

### Personnages

Chemises carottées, bottes à tuyau et dossards de sécurité habillent les personnages de la pièce.

Et ceux-ci sont aussi colorés que leurs costumes. Mais c'est indéniablement celui de Julien, campé par Jimmy Doucet, qui porte le succès de la pièce sur ses épaules.

Quelque peu simple d'esprit, s'exprimant dans un langage de bas niveau ponctué d'expressions rigolotes, le chasseur a quelque chose d'attachant, mais surtout, de tordant.

Et il est bien appuyé par son comparse de chasse.

Le personnage de Marie lance quelques bonnes répliques tout

en contribuant à accentuer l'aspect comique de ses partenaires, alors que celui de la très stéréotypée inspectrice du gouvernement est un peu moins savoureux.

### Décor

Les personnages de la pièce évoluent dans un décor enchanteur.

Un camp en bois rond, des arbres, une chaloupe, une tour de chasse et une superbe toile de fond réalisée par l'artiste-peintre Normand Hunter se marient parfaitement aux murs de pierres du Bâtiment 1912.

Dans un bâtiment où les éléments de la nature sont omniprésents, « Les rois chasseurs » sont à leur place.

Seul le remplacement des chaises de camping destinées par le passé aux spectateurs par de nouveaux sièges soustrait un peu de charme à la salle qui en est déjà gorgée. □

Photos Sylvain Dufour

### VOUS VOULEZY ALLER ?

QUOI ?	Les rois chasseurs
QUAND ?	Mardis et mercredis, du 7 juillet au 26 août
OÙ ?	Bâtiment 1912 de La Pulperie
BILLETTS :	Adultes : 19,99 \$ Étudiants : 16,99 \$ Groupe de 15 pers. ou plus : 16,99 \$
TÉL. :	698-3100 (318)
INFOS :	info@pulperie.com



Les rires des personnages qui évoluent sur scène sont contagieux. L'euphorie générale s'empare d'ailleurs de la salle à quelques reprises.



Le personnage de Julien, campé par Jimmy Doucet, porte le succès de la pièce sur ses épaules.



Si, au départ, le niveau de langage des personnages laisse perplexe, au fil de la pièce, le spectateur se laisse prendre au jeu. Celui-ci comprend rapidement qu'il est sur place pour savourer un moment de détente, un divertissement pur et simple.



Regard sur le court métrage

# Dans les coulisses de Juste pour rire

(Archives La Presse)

**PATRICIA RAINVILLE**  
prainville@lequotidien.com

MONTRÉAL - L'équipe de Regard sur le court métrage à Saguenay se transporte à Montréal. En effet, une touche sagueenne marquera la 27<sup>e</sup> édition du Festival Juste pour rire. Une occasion en or pour le festival de jouer dans la cour des grands. Rires garantis.

C'est grâce aux capsules humoristiques de « Inside Regard », réalisées depuis deux ans lors du festival sagueen, que l'équipe a été sélectionnée pour participer à Juste pour rire. Ces courtes capsules étaient à l'image d'un bulletin de nouvelles. On en apprenait davantage sur les coulisses, les rumeurs croustillantes et les habitudes des festivaliers. Humour absurde et décapant, parodies éclatées, « Inside Regard » était diffusé avant chaque projection, pendant les festivités.

« Inside Regard » devient donc « Inside Juste pour rire ». Depuis le 8 juillet, l'équipe ne chôme pas. Un total de 19 bulletins de nouvelles, réalisés par Philippe Arseneault, seront produits durant la tenue de l'événement.

Joël Martel, l'animateur vedette des capsules, est en pleine production. « C'est un marathon intense ! On n'arrête pas du tout. Mais c'est vraiment super », indique Joël Martel, très enthousiaste. Il raconte que, plutôt dans la journée, il a interviewé Gilbert Rozon, le fondateur du festival Juste pour rire.

« En fait, au s'amuse à aller voir les personnalités influentes. Comme avec M. Rozon, je n'arrêtais pas de lui couper la parole pendant l'entrevue. On aime faire de l'humour qui met les gens mal à l'aise !

« Souvent, le public semble dérouté, mais après s'être familiarisé avec notre style,

il trouve ça drôle », note Joël Martel. L'équipe de Regard sur le court métrage est enchantée par cette opportunité. Le projet avait été soumis à la direction de Juste pour rire il y a quelques mois. « C'est quand même angoissant. Si nos capsules sont plates, on va vraiment se planter ! », souligne l'animateur. Le comédien bien connu au Saguenay, Patrice Leblanc, fait également partie de la distribution.

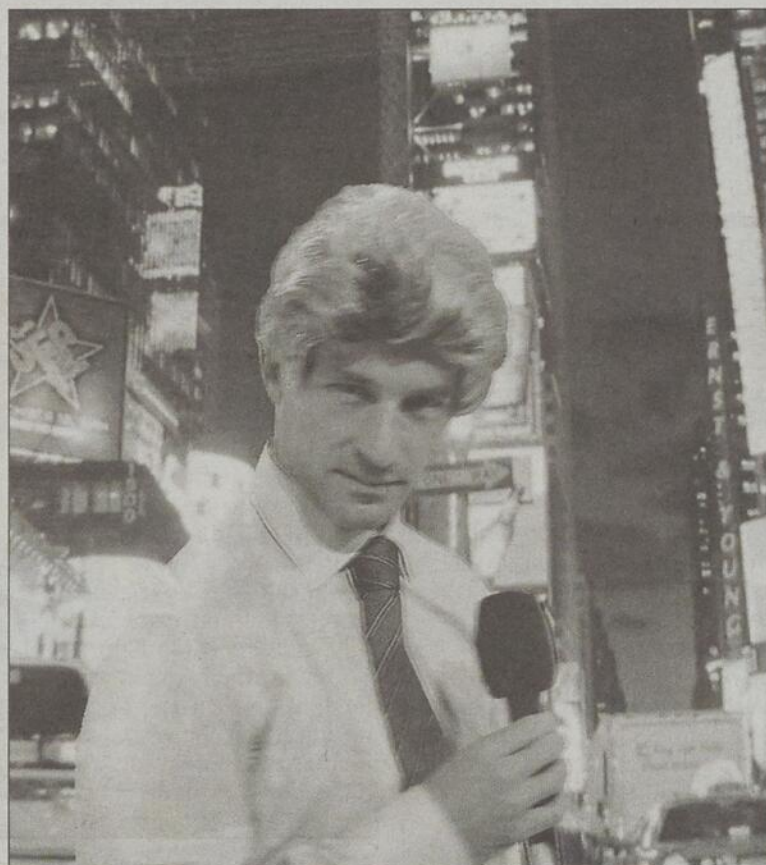
Les bulletins de nouvelles sont d'une durée d'une minute 30 secondes et sont diffusés avant chaque gala du festival.

Tous ceux et celles qui assisteront à l'un des galas du festival Juste pour rire pourront apprécier le travail de « Inside Juste pour rire ». La population du Saguenay pourra également suivre les péripéties de l'équipe au canal Vox, du 8 au 26 juillet, à 17h58, 19h58 et à 22h28. □



C'est Joël Martel qui agit à titre de lecteur de nouvelles, dans « Inside Juste pour rire ».

(Courtoisie)



Le comédien Patrice Leblanc campe le rôle du reporter dans les capsules humoristiques de « Inside Juste pour rire ».

(Courtoisie)

**LA RUBRIQUE**

La comédie western de l'été à voir absolument!

## L'ASSASSINAT D'ANDREW JACKSON

une production signée Hôtel-Motel et À tour de rôle  
texte et mise en scène de Philippe Ducros

avec

**Du 29 juillet au 22 août**  
du mercredi au samedi à 20h30

Salle Pierrette-Gaudreault  
Centre culturel du Mont-Jacob  
(Jonquière)

**Sylvio Archambault**

**François Bernier**

**Patrice Leblanc**

**Richard Lemire**

**Alain Lépine**

**Marie-Laurence Moreau**

Formule souper-théâtre sur place de retour cet été.  
Dégustez une délicieuse table d'hôte dans une ambiance festive, chaleureuse et estivale.

© photo : Catherine Gauthier

**418-542-5521**  
[www.theatrelarubrique.com](http://www.theatrelarubrique.com)

LeQuotidien V.I.T.R. énergie rockol

Québec Saguenay Conseil des arts en Abitibi-Témiscamingue Conseil des arts de la Gaspésie Conseil des arts de la Côte-Nord

757367

# Yves Dupéré écrit un thriller historique

CHRONIQUE

Yvon Paré

yvonpare@digicom.qc.ca



Yves Dupéré signe un troisième roman qui nous plonge dans la période qui précède la déclaration d'indépendance des États-Unis en 1783. « Un vent de révolte » est certainement le meilleur roman historique que j'ai lu depuis fort longtemps.

L'auteur nous transporte à

Philadelphie, Paris, Québec, Montréal, Boston, Nantes et Versailles. Des bonds dans l'espace qui oscillent entre avril 1775 et septembre 1783, le temps de suivre des personnages réels et imaginaires qui décident de l'aventure américaine.

Les Bostonnais ne décollent pas devant les mesures imposées, par le roi Georges III d'Angleterre, qui étouffent les ambitions commerciales de la colonie. Plusieurs escarmouches éclatent ici et là, dont le « Boston Tea Party ».

« Dès que la nouvelle arrive en Amérique, l'indignation est générale chez les commerçants qui encouragent le boycott du thé. Des bateaux de la Compagnie des Indes orientales chargés de thé se rendent dans différents ports coloniaux. À New York, les navires sont obligés de faire demi-tour en raison de l'hostilité de la population. À Boston, cinquante hommes déguisés en Amérindiens se glissent à l'intérieur de trois bateaux dans la nuit du 16 décembre 1773 et jettent par-dessus bord trois cent quarante caisses de thé. C'est le Boston Tea Party. » (p. 14)

Les révoltés entendent bien voler de leurs propres ailes malgré les embûches et la répression. L'affrontement armé devient inévitable.

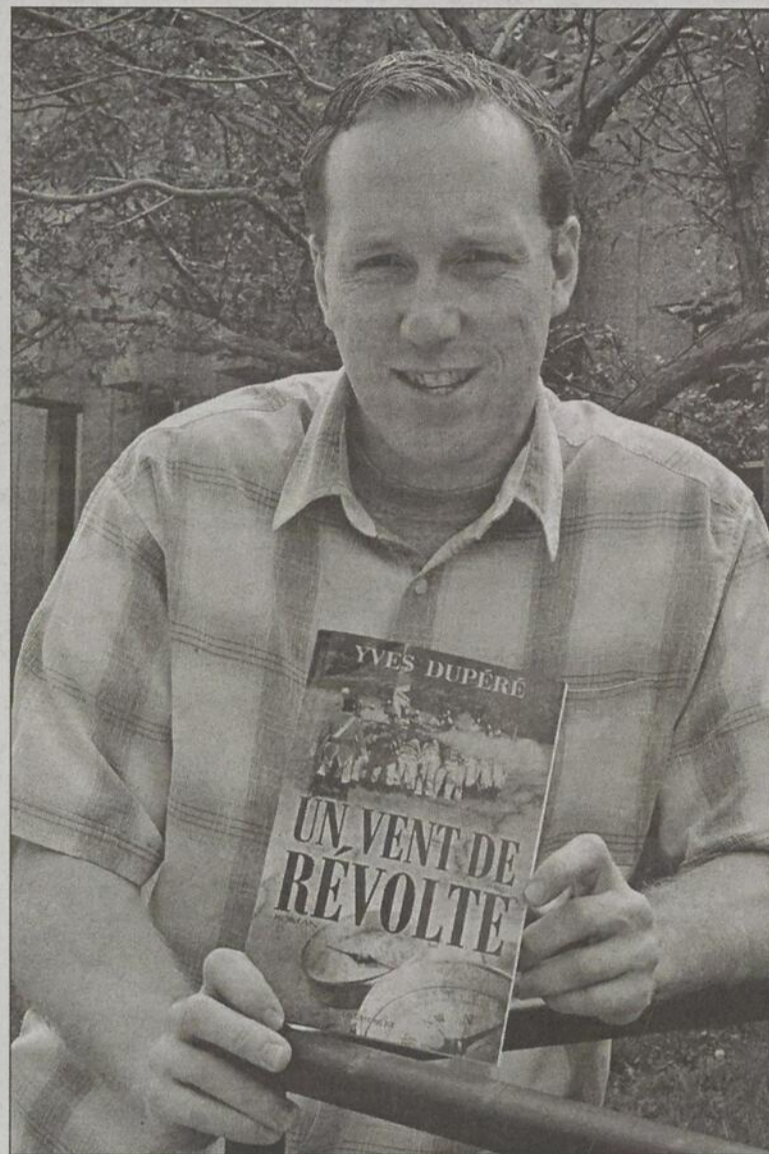
## Défaite de 1760

Pendant ce temps au Canada, nul n'a oublié la défaite de 1760. Plusieurs sont retournés en France plutôt que de subir le joug anglais. La famille de François Hébert de Courvais, les héros de « Quand tombe le lys », a vécu la fin du régime français et été durement éprouvée. Alexandre, le frère de François, est mort en héros sur les plaines d'Abraham. Sa sœur Catherine a été violée et tuée par les habits rouges. Jean et Alice étaient des enfants lors de ces événements.

Jean voit dans la révolution américaine une chance de refaire sa vie. Criblé de dettes, il doit fuir la France. Alice travaille comme espionne à Philadelphie, usant de ses charmes pour connaître les décisions du Congrès et les intentions des rebelles.

« Comme espionne du roi, elle avait mis énormément sur ces atouts afin de s'élever et enfin devenir l'un des meilleurs agents de Louis XVI. Par sa beauté, sa grâce et son charme, elle avait réussi à ensorceler plusieurs hommes. Henry, un médecin de Philadelphie et espion pour le compte de l'Angleterre, était le dernier de sa liste et il venait de payer le prix de ses manœuvres. » (p. 20)

Plusieurs francophones du Canada voient dans le soulèvement des Américains la chance de prendre leur revanche et de bouter l'Anglais hors du pays, même si le clergé et la petite bourgeoisie restent fidèles à la couronne britannique. Une première invasion des Américains en décembre 1775 échoue. Les Canadiens sont déçus par l'attitude hautaine et méprisante



Yves Dupéré signe un troisième roman qui nous plonge dans la période qui précède la déclaration d'indépendance des États-Unis en 1783, « Un vent de révolte ».

(Photo Jeannot Lévesque)

des envahisseurs. Ils ne laissent guère de bons souvenirs dans la population de Montréal et une seconde tentative reste à l'état de rumeur.

Franklin avec justesse. Des intrigues amoureuses, des trahisons et des rebondissements inattendus tiennent le lecteur en haleine. Il ne peut que s'at-

**Yves Dupéré fait intervenir des personnages comme Georges Washington ou Benjamin Franklin avec justesse. [...] L'écriture sans artifices va droit au but. Un véritable thriller. Une belle manière de présenter une période trouble de ce passé dont on ne parle guère dans les institutions scolaires.**

Alice et Jean vivent le grand rêve de conquérir le Canada pour affaiblir l'Angleterre et rétablir l'hégémonie de la France. Ils deviennent les yeux et les oreilles de Louis XVI et du général Washington dans la colonie du Nord. Dans la clandestinité, ils subissent la répression impitoyable du colonel Stephen Downer, un tortionnaire. Ils risquent leur vie pendant que le roi de France ne joue pas franc jeu, n'ayant nullement l'intention de reconquérir le Canada. La fin du roman est particulièrement émouvante.

## Un thriller

Yves Dupéré fait intervenir des personnages comme Georges Washington ou Benjamin

tacher à Alice et Jean, des héros modernes et fascinants. L'écriture sans artifices va droit au but. Un véritable thriller. Une belle manière de présenter une période trouble de ce passé dont on ne parle guère dans les institutions scolaires.

« Un vent de révolte » d'Yves Dupéré est publié aux Éditions JCL.

## LA SEMAINE PROCHAINE

Claire Varin se lance sur les traces de Malcolm Wendell Walker dans « La mort de Peter Pan ». Une réflexion sur la vie et ces êtres qui brûlent la vie par les deux bouts et qui passent comme des météorites.

AU CABARET DE L'HÔTEL LA SAGUENÉENNE  
NOUVEAU CET ÉTÉ

# ABBA

## MEMORIES

Mise en scène : Chantal Lemaire

2 juillet au 28 août 2009  
Adultes : 31.90 \$ Enfants : 14.15 \$ (12 ans et moins)  
Taxes et frais de billetterie en sus.

### Forfait VIP, incluant

Hébergement, petit déjeuner, souper-spectacle «ABBA MEMORIES» ainsi que le service À partir de 126\$ / personne en occupation double, taxes en sus

### Forfait Spectacle

«ABBA MEMORIES», incluant Hébergement, petit déjeuner, billet pour le spectacle et le service À partir de 99\$ / personne en occupation double, taxes en sus

### Souper-spectacle, incluant

Table d'hôte spécial ABBA, billet pour le spectacle «ABBA MEMORIES» 70\$ / personne taxes et service inclus

Représentations

	Ma	Me	Je	Ve	Sa
JUILLET			2	3	
	7	8	9		
	15	16	17	24	25
	29	30	31		

Représentations

	Me	Je	Ve	Sa
AOÛT				1
	5	6	7	8
	13	14	15	
	20	21		
	26	27	28	

## RÉSEAU RÉSERVATECH

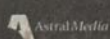
Tél.: 418.545.3330, Sans frais : 1.877.545.3330  
www.reservatech.net

## FORFAIT HÉBERGEMENT ET SOUPER-SPECTACLE

Hôtel La Saguenéenne  
Tél.: 418.545.8326, Sans frais : 1.800.461.8390  
www.lasaguenenne.com



LeQuotidien



7/5467

« Les loups »

# L'imaginaire d'une fille de 11 ans

**ANNE-MARIE GRAVEL**  
amgravel@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Des loups blancs à ailes de papillon fougueux comme le vent, des loups noirs à ailes de chauve-souris audacieux, des renards argentés aux ailes de harfang courageux... Avec « Les

loups », Gabrielle Bédard plonge les lecteurs dans son monde fantastique. Et elle n'a que 11 ans...

De l'imagination, Gabrielle Bédard en a. À l'âge de 5 ans seulement, la petite fille a inventé l'histoire de Kita, une créature hybride née du croisement de plusieurs espèces

qui doit sauver les mers de l'Antarctique.

« J'ai fait un voyage chez ma tante qui élève des chiens-loups dans les Rocheuses. J'avais des problèmes d'insomnie. Je me suis mise à imagi-

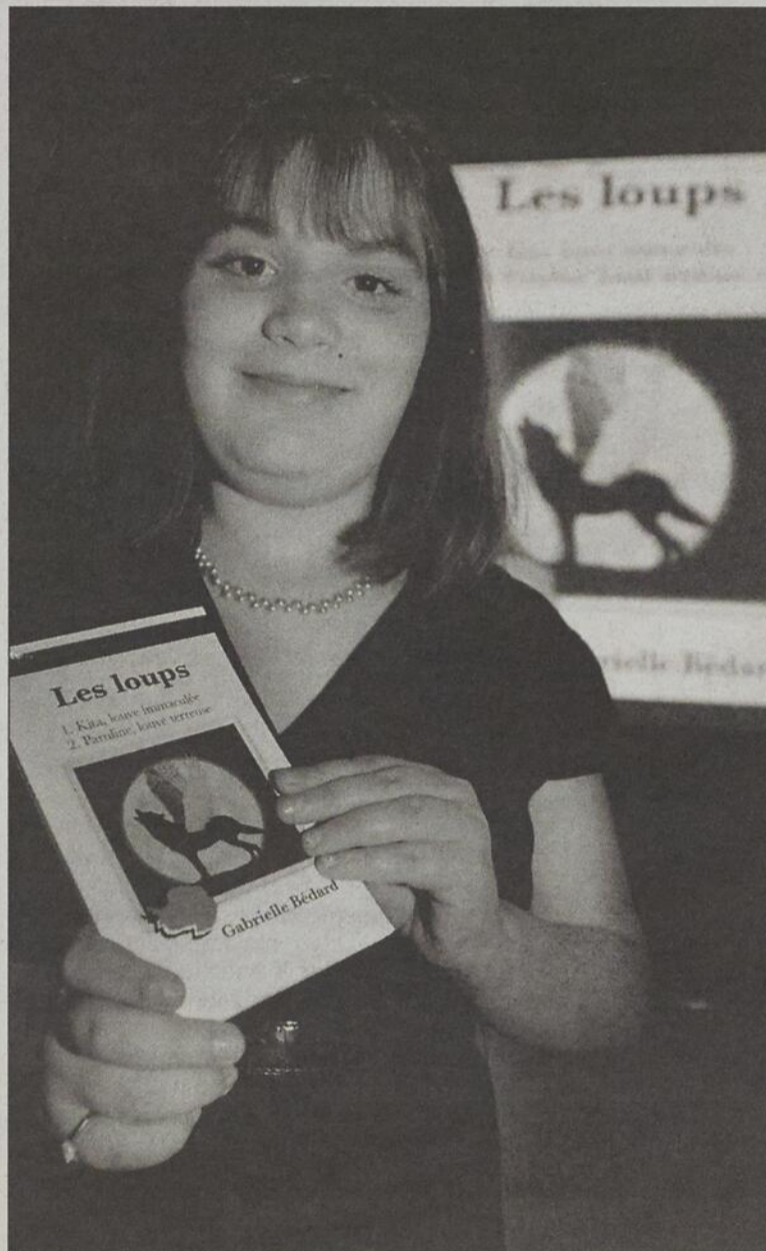
Saguenay-Lac-Saint-Jean 2009 pour sa nouvelle « Une histoire qui a du chien ».

Gabrielle a bénéficié de quelques périodes libres en classe pour avancer son projet.

Elle vient tout juste de termi-

tous deux beaucoup et ses deux grands-mères ont publié chacune le récit de leur vie à compte d'auteur.

Le livre de Gabrielle Bédard est en vente au Royaume du livre de Place du Royaume et à la boutique du Musée du Fjord de La Baie. □



À 11 ans seulement, Gabrielle Bédard publie un premier livre à compte d'auteur.

(Photo Michel Tremblay)



Gabrielle Bédard a procédé au lancement de son premier livre « Les loups » au Musée du Fjord de La Baie il y a quelques semaines. Elle a dédié son livre à Sylvie Marcoux, la nouvelle directrice générale du Salon du livre.

« J'ai fait un voyage chez ma tante qui élève des chiens-loups dans les Rocheuses. J'avais des problèmes d'insomnie. Je me suis mise à imaginer des histoires. [...] Mes parents trouvaient que j'écrivais bien et ils m'ont demandé si je voulais publier. Nous nous sommes mis à chercher un éditeur. »

- Gabrielle Bédard

ner des histoires », explique la jeune passionnée de lecture et d'écriture.

Évidemment, Gabrielle a dû attendre quelques années avant de mettre son histoire par écrit. En cinquième année, elle s'est mise à la tâche.

« Mes parents trouvaient que j'écrivais bien et ils m'ont demandé si je voulais publier. Nous nous sommes mis à chercher un éditeur », raconte celle qui a remporté le prix argent du concours Lecteur-Lectrice 5<sup>e</sup> année du Salon du livre du

ner sa cinquième année du primaire à l'école André-Gagnon de Chicoutimi. Comme elle n'a pu trouver d'éditeur, elle a entrepris de publier son livre à compte d'auteur.

Et la jeune fille ne veut pas s'arrêter là. Déjà, elle a commencé l'écriture d'un second livre, une histoire sur les dinosaures.

Si elle n'est pas fan d'un auteur en particulier, la jeune fille qui possède une bibliothèque impressionnante a de quoi être inspirée. Ses parents lisent



Avec « Les loups », Gabrielle Bédard plonge les lecteurs dans son monde fantastique. Et elle n'a que 11 ans...

DANS LE CADRE DU  
FESTIVAL INTERNATIONAL DES RYTHMES DU MONDE  
NORTEL  
PRÉSENTE

## LA COMPAGNIE CRÉOLE

MERCREDI 5 AOÛT - 21h  
ZONE PORTUAIRE DE CHICOUTIMI

BILLETTS DISPONIBLES À LA BILLETTERIE DE LA ZONE PORTUAIRE OU SUR [www.reservatech.net](http://www.reservatech.net) (418) 545-3330

PRÉVENTE 20\$ | ADMISSION 25\$ | SIÈGE RÉSERVÉ 30\$

du 30 juillet au 9 août /09  
[www.rythmesdumonde.com](http://www.rythmesdumonde.com)

Passage à l'émission « Pour l'amour du country »

# Gervaise Cloutier réalise son rêve

PATRICIA RAINVILLE  
prainville@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI - L'auteure-compositrice-interprète originaire de Normandin, Gervaise Cloutier, réalise un rêve. En août prochain, on pourra voir l'artiste sur le plateau de l'émission « Pour l'amour du country », animée par Patrick Normand.

« Depuis sept ans, je faisais parvenir mes chansons et mes vidéos à l'équipe de l'émission, sans être contactée. Cette année, c'était la dernière fois que je tentais ma chance », raconte Gervaise Cloutier, maintenant domiciliée à Dolbeau-Mistassini. Ses efforts ont porté leurs fruits. Le 11 juin dernier, elle a participé à l'enregistrement, à Moncton au Nouveau-Brunswick. Elle a interprété deux pièces de son album « Bonne Sainte-Anne », sorti en 2004. Les spectateurs pourront entendre la

pièce titre du disque, ainsi que « J'aime ces mélodies ».

« J'ai adoré mon expérience ! C'est beaucoup de travail, mais les gens ont été très accueillants. C'est certainement l'émission la plus importante dans le milieu du country », indique Gervaise Cloutier. L'émission sera diffusée sur les ondes d'ARTV à compter du 1<sup>er</sup> août prochain et sur les ondes de Radio-Canada à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2010.

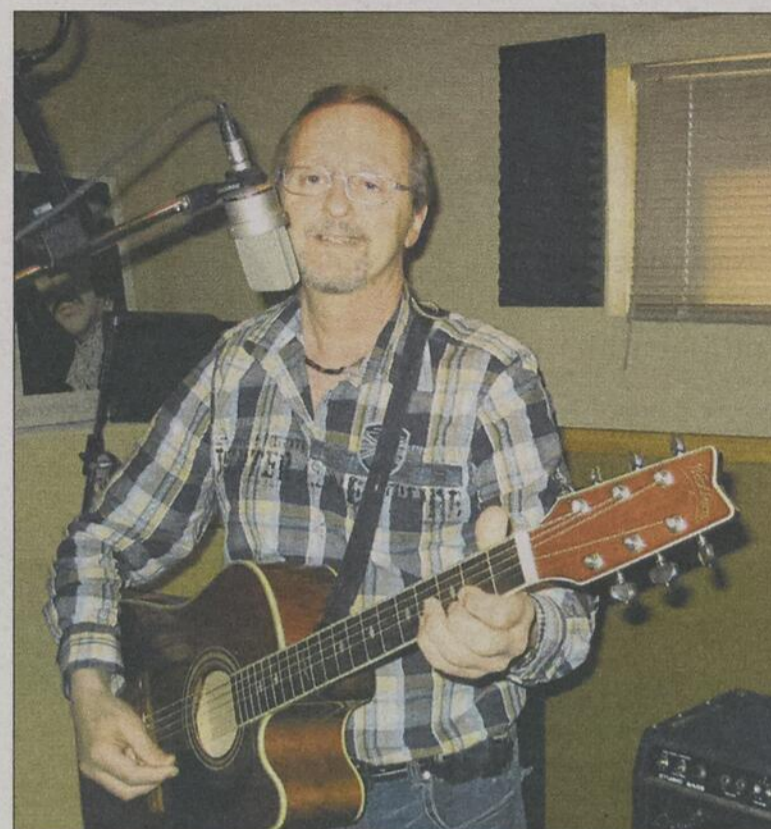
« Je n'ai pas encore la date précise de mon passage, étant donné que l'équipe a enregistré plusieurs émissions en même temps », explique M<sup>me</sup> Cloutier.

On peut dire que ça va bien pour l'artiste country. Depuis 2002, elle a lancé pas moins de quatre albums, dont le plus récent, « Notre-Dame de la confiance », sorti en 2007. « Je suis très contente, car mon disque "Bonne Sainte-Anne" est maintenant en vente chez

Archambault. Mes chansons tournent également sur les ondes de 33 postes de radio, à travers la province. C'est sûr que dans le domaine du country, on est assez restreint. Mais ça va très bien », précise Gervaise Cloutier.

« Mon vidéo-clip de la chanson « Bonne Sainte-Anne » sera également diffusé à l'émission « Victoire de l'amour » le 26 juillet prochain, à TVA. L'émission est diffusée à 5 h 30 et à 13 h », souligne la dame, enthousiaste.

La Jeannoise a toujours baigné dans le monde de la musique. Dès l'âge de six ans, elle chantait aux côtés de sa mère. À 17 ans, elle a quitté son patelin pour tenter sa chance à Montréal. Elle s'est produite dans les cabarets pendant de nombreuses années, avant de revenir dans la région. Depuis ce temps, elle se passionne pour le country, écrit, compose et produit ses albums. □



« Avec mon album "Sur le chemin du retour", j'ai voulu parler de moi, de mon enfance, de ma famille. Je voulais qu'il soit profond », lance l'auteur-compositeur-interprète de Lac-Bouchette, Michel Gauthier.

(Courtoisie)

« Sur le chemin du retour » de Michel Gauthier

## Un nouvel album qui vient du coeur

PATRICIA RAINVILLE  
prainville@lequotidien.com

LAC-BOUCHETTE - Michel Gauthier parle de sa musique avec passion et fierté. La sortie des albums « Le temps » et « Sur le chemin du retour » a permis à l'auteur-compositeur-interprète de Lac-Bouchette de réaliser un rêve qu'il chérissait depuis longtemps.

Inspiré par Patrick Normand et Les Cowboys Fringuants, Michel Gauthier se définit comme un musicien populaire country. « Mon premier album était plus rock. Avec "Sur le chemin du retour", j'ai voulu parler de moi, de mon enfance, de ma famille. Je voulais qu'il soit plus profond », raconte Michel Gauthier. Les douze pièces de son disque parlent autant de sa mère, de son père, que des moments difficiles qu'ont traversés ses proches.

« Je m'inspire beaucoup de mon entourage. C'est d'ailleurs ma soeur Martine qui écrit la majorité des paroles de mes chansons », précise Michel Gauthier.

La pièce « Je me trouve loin » reste la favorite du musicien. « Au début, j'avais de la difficulté à l'interpréter jusqu'au bout. J'étais très ému parce que ça parle de mes amis. Souvent, on n'aime pas s'entendre, mais cette chanson-là, je ne me tance jamais ! », raconte Michel Gauthier.

Le lancement de son second disque s'est tenu le 6 juin dernier,

au Château Roberval. « Plus de 300 personnes y ont assisté et j'en suis très heureux. Je souhaite que les gens découvrent qu'on peut faire de belles choses en région », explique l'artiste.

Treize musiciens ont collaboré à « Sur le chemin du retour » et Michel Gauthier a travaillé pendant trois ans avant de voir le produit fini. « Les six derniers mois ont été intenses, je voulais offrir un album de qualité et je suis très content du résultat. Les gens me reconnaissent dans mes chansons et c'est ce que j'espère », confie l'artiste. « C'est un album qui vient du coeur », mentionne Michel Gauthier.

Il est particulièrement fier de l'accueil qu'ont reçu ses chansons. « Les gens me font des commentaires extraordinaires. C'est certain que la vente se fait tranquillement, mais ça va bien », explique Michel Gauthier. Son premier album s'était vendu à près de 1100 exemplaires. Selon lui, il est très difficile de faire de la musique en région.

« Mes chansons tournent dans les radios communautaires. C'est certain que ce serait plus facile si elles jouaient sur les ondes de radios commerciales », note-t-il.

Par ailleurs, Michel Gauthier sera en spectacle au cours de l'été, notamment à Saint-Félicien, le 16 août prochain, à l'occasion du Festival country. « Je suis également en pourparlers afin de me produire à La Boîte à Bleuets vers la fin de l'été », mentionne M. Gauthier. □

Théâtre d'été à La Pulperie / Musée régional

La nouvelle aventure de Julien et Fernand!

# LES ROIS chasseurs

Les meilleures histoires de chasse vous attendent...

Les mardis et mercredis  
du 7 juillet au 26 août 2009 à 20 h 30

Information et réservation :  
1 877 998-3100 ou 418 698-3100  
[www.pulperie.com](http://www.pulperie.com)

Dans le bâtiment 1912  
Producteur: Jimmy Doucet

SAQUENAY QUÉBEC DESJARDINS ELKEM

## Sessions Intermezzo

# Expérience musicale et pédagogique

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Les participants à la 19<sup>e</sup> édition des Sessions musicales Intermezzo ont vraiment eu la tête dans les étoiles au cours des deux dernières semaines. L'événement qui a pris fin hier avec le Grand concert final a permis à 72 musiciens de tous âges de se familiariser ou de parfaire leur apprentissage d'un instrument.

L'événement se déroulait sous le thème de l'année mondiale de l'astronomie de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. L'année 2009 marque les 400 ans de l'invention du télescope par Galilée. C'est donc en lien avec l'astronomie que les ateliers étaient préparés. La coordonnatrice du camp estival, AnnMonique Beaulieu, rappelle qu'il s'agit d'une expérience « tant musicale que pédagogique ».

Dans leur quête de la maîtrise

de leur instrument, les musiciens en herbe profitaient du soutien de 16 professeurs qualifiés et de nombreux bénévoles. Des activités artistiques comme du théâtre, des arts plastiques

**Le camp de deux semaines est né en 1979. À l'époque, l'événement s'adressait aux jeunes pour former une relève pour le Camp musical de Métabetchouan.**

ou de la danse venaient compléter l'horaire déjà très chargé. « Tout est très planifié », raconte AnnMonique Beaulieu.

#### Tradition

Les Sessions musicales Intermezzo possèdent une longue tradition. Le camp de deux semaines est né en 1979. À l'époque, l'événement s'adressait aux jeunes pour former une

relève pour le Camp musical de Métabetchouan. L'organisme à but non lucratif Sessions musicales Intermezzo est né en 1990 à la suite d'un différend entre les dirigeants des deux groupes. Depuis ce jour, c'est une entité indépendante avec l'appui de deux partenaires majeurs, Saguenay et l'Atelier de musique de Jonquière. Selon AnnMonique Beaulieu, la réponse du public a toujours été très bonne. Dans les plus gros

ses années, plus de 100 musiciens y ont pris part. « Quand un camp dure depuis 19 ans, c'est parce que ça répond à un besoin dans la communauté », résume-t-elle.

Signe de leur popularité, les participants reviennent. AnnMonique Beaulieu signale avec enthousiasme que deux anciennes élèves, Florence Lemieux et Marie-Pierre Brasset, sont maintenant devenues professeures.

Pour leur 20<sup>e</sup> anniversaire, les responsables des Sessions musicales Intermezzo veulent faire les choses en grand. AnnMonique Beaulieu annonce que le l'organisme est prêt à passer dans les ligues majeures et offrir plus. « On veut ajouter des sessions à notre programmation », indique la coordonnatrice qui ajoute qu'une session pour les adultes pourrait être offerte dès l'automne. □

## Vente du cabaret Opéra

# « Une transaction profitable »

- Robert Hakim

ANNE-MARIE GRAVEL

amgravel@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Robert Hakim se dit très heureux. Selon lui, la vente du cabaret Opéra annoncée lors de l'assemblée générale de la Coopérative de développement culturel de Chicoutimi la semaine dernière constitue une excellente solution.

Le Théâtre du Saguenay agira toujours à titre de diffuseur prioritaire à l'Opéra, mais ne s'occupera plus des opérations du restaurant et du bar qui ont engendré un déficit.

La vente a été conclue avec un acquéreur dont le nom est toujours inconnu, le 22 juin dernier.

« J'applaudis les derniers événements. La transaction est extrêmement profitable, particulièrement pour la pérennité de l'endroit. Ça va assurer le développement de l'Opéra pour les prochaines années tout en gardant sa vocation de salle de diffusion essentielle au développement culturel de notre région. En plus, ça va permettre

l'injection d'argent neuf. C'est le meilleur des deux mondes. »

Au cours de l'assemblée, le président et le directeur général du Théâtre du Saguenay, Vassilis Fasfalis et Robert Hakim, avaient annoncé que l'organisation a encaissé un déficit de 180 000 \$ en 2008. Les opérations de l'Opéra en sont responsables.

Robert Hakim promet que les prochains chiffres à être dévoilés seront plus reluisants.

« Les chiffres dévoilés reflètent la réalité de 2008. Le Théâtre du Saguenay n'a jamais été en aussi bonne santé financière qu'aujourd'hui. Ça va se refléter dans les états financiers finissant le 30 juin 2009. »

#### Salle de spectacle

Par ailleurs, le directeur général du Théâtre du Saguenay, Robert Hakim, est soulagé. La ministre de la Culture et des Communications du Québec, Christine Saint-Pierre, réitère qu'elle appuie toujours le projet de salle de spectacle qui sera retenu par la ville.

« Je savais qu'elle ne pouvait pas avoir ouvert la porte à deux salles. Il n'y pas deux projets. Il n'y en a qu'un actuellement. »

Robert Hakim insiste sur la nécessité d'une prise de décision dans les meilleurs délais.

« Actuellement, les artistes et la population sont pris en otages. Peu importe la décision, elle doit être prise rapidement. D'ici octobre, novembre au plus tard. »

Robert Hakim est d'accord avec la ministre qui estime que c'est au tour de la population à se prononcer.

« On a dit tout ce qu'on avait à dire comme diffuseur. On a expliqué les conséquences négatives du retard des travaux qui auraient débuté il y a trois semaines pour ouvrir l'auditorium à l'automne 2010. Maintenant, c'est à la population en général qui n'a pas encore eu la chance de se prononcer de choisir l'option la plus viable. L'expérience nous dit que la confrontation et la division ne mènent à rien. La seule manière de s'en sortir, c'est par la concertation. » □



Le plaisir était au rendez-vous dans l'apprentissage d'un instrument lors du camp estival des Sessions musicales Intermezzo qui a pris fin hier avec le Grand concert final réunissant les 72 participants.

(Photo Michel Tremblay)

## ECCE MUNDO 2

### Passionara

La nouveauté de l'été au Saguenay

**Du 3 JUILLET au 16 AOÛT 2009**

au Théâtre Ecce Mundo du Pavillon Sportif | 555, boul. de l'Université, Chicoutimi

**www.eccemundo.com \* 1 800 563.4101 ou 418 549.4101**

**www.reservatech.net \* 418 545.3330**

\* danseurs \* chanteurs \* acrobates \*

5 étoiles  
 Le Grand Prix  
 du tourisme  
 québécois  
 2001

**BAZAR À ROBERVAL**

La Bibliothèque Georges-Henri-Lévesque invite la population à se procurer des livres au prix minime de 25 cents, le lundi 20 juillet 2009, entre 10 h et 15 h, à l'École Notre-Dame. L'objectif du bazar tenu dans le cadre de la Traversée internationale du lac Saint-Jean consiste à promouvoir la lecture auprès de la population tout en recyclant.

**DÎNERS CULTURELS**

Le Centre national d'exposition propose des dîners culturels tous les jeudis de l'été. Entre 12 h et 13 h 30, tous ceux qui s'intéressent à l'art visuel sont attendus pour le repas extérieur. Intitulés Croque-Nature/Croque-Culture, les

repas sont suivis d'une visite guidée de trois expositions estivales. Les personnes intéressées doivent réserver leur place 48 heures à l'avance au 418-546-2177 poste 4601 et prévoir une contribution volontaire de 7 \$ et plus.

**EXPOSITIONS À L'ANSE-SAINT-JEAN**

Une série de 26 tableaux a été installée de façon permanente dans le pont couvert de L'Anse-Saint-Jean, désigné pont Couv'ART pour l'occasion. Les artistes régionaux ont répondu à l'appel qui leur a été lancé; peindre un thème de l'histoire de L'Anse-Saint-Jean sur une toile en forme de losange. L'exposition est présentée en permanence, été comme hiver. Le nouveau Centre

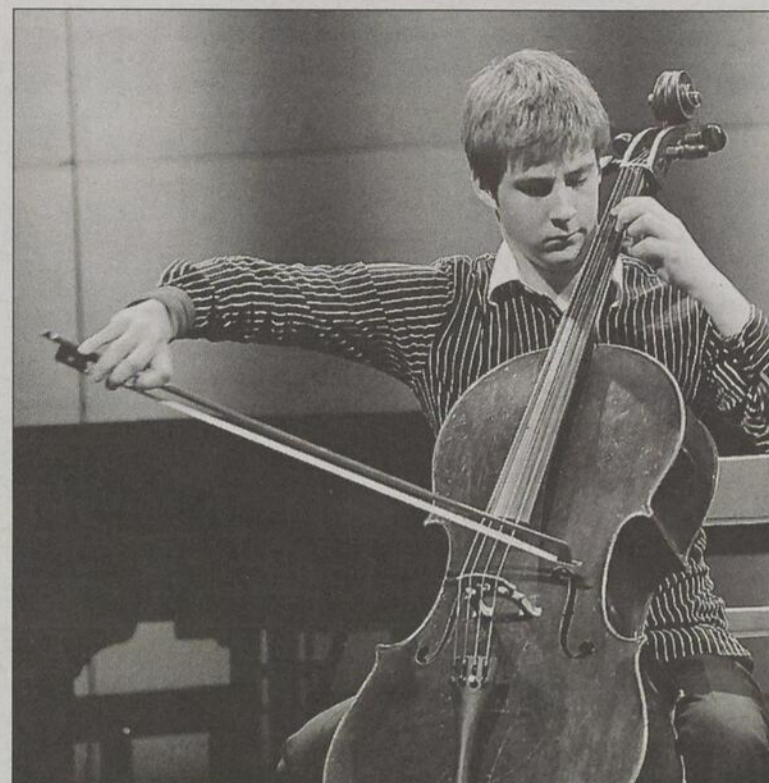
communautaire « La Petite école » du village propose pour sa part « L'Exposition des Goélettes du FJORD ». Près d'une quarantaine de modèles réduits de goélettes réelles qui ont tous fait partie du décor de L'Anse-Saint-Jean à une certaine époque ont été regroupés. Une exposition collective d'un regroupement d'artistes du village est présentée au centre par la même occasion. Trois artistes ouvrent par ailleurs les portes de leur atelier, sur les heures d'ouverture de l'exposition.

**CONCERT**

Les concerts d'été de la Cathédrale de Chicoutimi sont de retour pour une 19<sup>e</sup> année. Les représentations qui ont lieu les mardis sont accompagnées d'une projection sur grand écran. L'objectif est de mettre en valeur l'établissement religieux et son grand orgue de 4123 tuyaux. Le prochain rendez-vous aura lieu le mardi 14 juillet. Il mettra en vedette Robert Patrick Girard, organiste de l'église St-Dominique de Québec, et la soprano France Bellemare.

**BRUNCH MUSICAL**

Le premier brunch musical du Jardin des vestiges de La Pulperie de l'été aura lieu aujourd'hui à compter de 10 h. Des musiciens et des chanteurs agrémenteront le repas. Pour informations: 418-698-3100 poste 318.



Le jeune violoncelliste Vincent Bergeron, de Jonquière, suit présentement un stage avec l'Orchestre national des jeunes du Canada (ONJC). Cent étudiants, issus de partout au pays, suivent les différentes formations de l'ONJC. Âgé de 16 ans, Vincent Bergeron a commencé à jouer du violon à 5 ans. Il a vite troqué l'instrument pour le violoncelle, avec lequel il se sentait beaucoup plus à l'aise. La formation a débuté le 15 juin dernier et s'achèvera à la mi-juillet. Au cours de cette période, les jeunes musiciens recevront un enseignement professionnel de la part des meilleurs musiciens et musiciennes d'orchestre au Canada, et profiteront de plus d'heures de formation pratique qu'en offrent la plupart des universités au cours d'une année complète. La mission de l'Orchestre national des jeunes du Canada est d'instruire, d'élever et d'habiliter les jeunes musiciens d'orchestre les plus talentueux au Canada, âgés entre 14 et 28 ans.

(Archives)

**TVA films** Membre du Groupe TVA | QUEBECOR MEDIA

**Le PROGRÈS** dimanche

**INVITENT 100 PERSONNES À LA PREMIÈRE DE**

**JEAN DUJARDIN**

**OSS 117**

**RIO NE RÉPOND PLUS...**

Un film réalisé par **MICHEL HAZANAVICIUS**

**LE MERCREDI 22 JUILLET À 19H AU CINÉMA ODYSÉE**

**POUR PARTICIPER, DÉCOUPEZ LE COUPON CI-JOINT ET POSTEZ-LE À:**

Promotion «OSS 117: RIO NE RÉPOND PLUS»  
Le Progrès-Dimanche  
1051, boul. Talbot, Saguenay, Québec G7H 5C1

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_  
Prière d'écrire lisiblement

L'annonce sera publiée dans le Progrès-Dimanche les 5 et 12 juillet. Le tirage aura lieu le 16 juillet. Valeur totale des prix offerts 1000 \$. Aucun achat requis. Règlements de la promotion disponibles chez Brigitte Chabot Communications.

**À L'AFFICHE DÈS LE 24 JUILLET**

773989



La pianiste Amélie Fortin, originaire de Saint-Bruno, a participé pour une sixième année consécutive à la finale nationale du concours de musique du Canada. L'activité se tenait du 19 juin au 5 juillet, à Montréal. Elle a obtenu la première place dans la catégorie « Pianos 4 mains », aux côtés de Marie-Christine Poirier, originaire de Mont-Joli. Il s'agissait de la dernière participation d'Amélie Fortin à ce concours, qui s'adresse seulement aux musiciens âgés de moins de 25 ans. Par ailleurs, elle prévoit s'inscrire à un concours de musique international, qui se déroulera en France, en décembre prochain. Actuellement, la pianiste enseigne au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Archives)

« Rétrospective » de Gatien Moisan au CNE

# Voyage dans un univers unique



Patricia  
Rainville

prainville@lequotidien.com

JONQUIÈRE - L'artiste Gatien Moisan propose un voyage dans son univers unique, géométrique, coloré et symbolique. Avec l'exposition Rétrospective, le Centre national d'exposition (CNE) de Jonquière

offre une rencontre intimiste et vibrante avec le peintre. Les toiles, tantôt sombres, tantôt éclatées, ne laisseront pas le visiteur indifférent. Loin de là.

Soixante oeuvres sont exposées, choisies parmi le répertoire de l'artiste. L'ensemble de son oeuvre compte près de 600 toiles. Une rétrospective qui en impose, tant par sa qualité que par sa diversité. Aussitôt entré dans la salle, l'oeil curieux du visiteur est attiré, subjugué. L'exposition s'ouvre avec les

derniers tableaux de Gatien Moisan. Dans ces toiles, peintes depuis le début des années 2000, on sent que l'univers galactique, les étoiles, les planètes sont ses repères, ses inspirations. Des tableaux démesurés, surréalistes, impressionnants.

## Retour en arrière

La visite propose un retour dans le passé de l'artiste. À la fin, on peut admirer ses premières réalisations. La toute première, « Nature morte », a

d'ailleurs été réalisée lors de ses études à l'École des beaux-arts de Québec, en 1961. Même si son style a évolué au fil des ans, on remarque la même ligne ascendante, directrice. « En voyant une partie de mon travail des 50 dernières années, je vois que ça se tient et que, malgré le fait que les grands thèmes ont changé, le message reste le même », confie Gatien Moisan.

De l'art abstrait à la nouvelle figuration, l'artiste travaille différents médiums, comme l'huile, l'acrylique, l'émail, la photographie, le multimédia. Il n'hésite pas à s'abandonner, explorant les nouvelles technologies. « Je travaille beaucoup avec des logiciels informatiques, comme Photoshop ou Carrara, avec lesquels j'ajoute un aspect en trois dimensions à mes oeuvres », explique le peintre.

Pour plusieurs de ses tableaux,

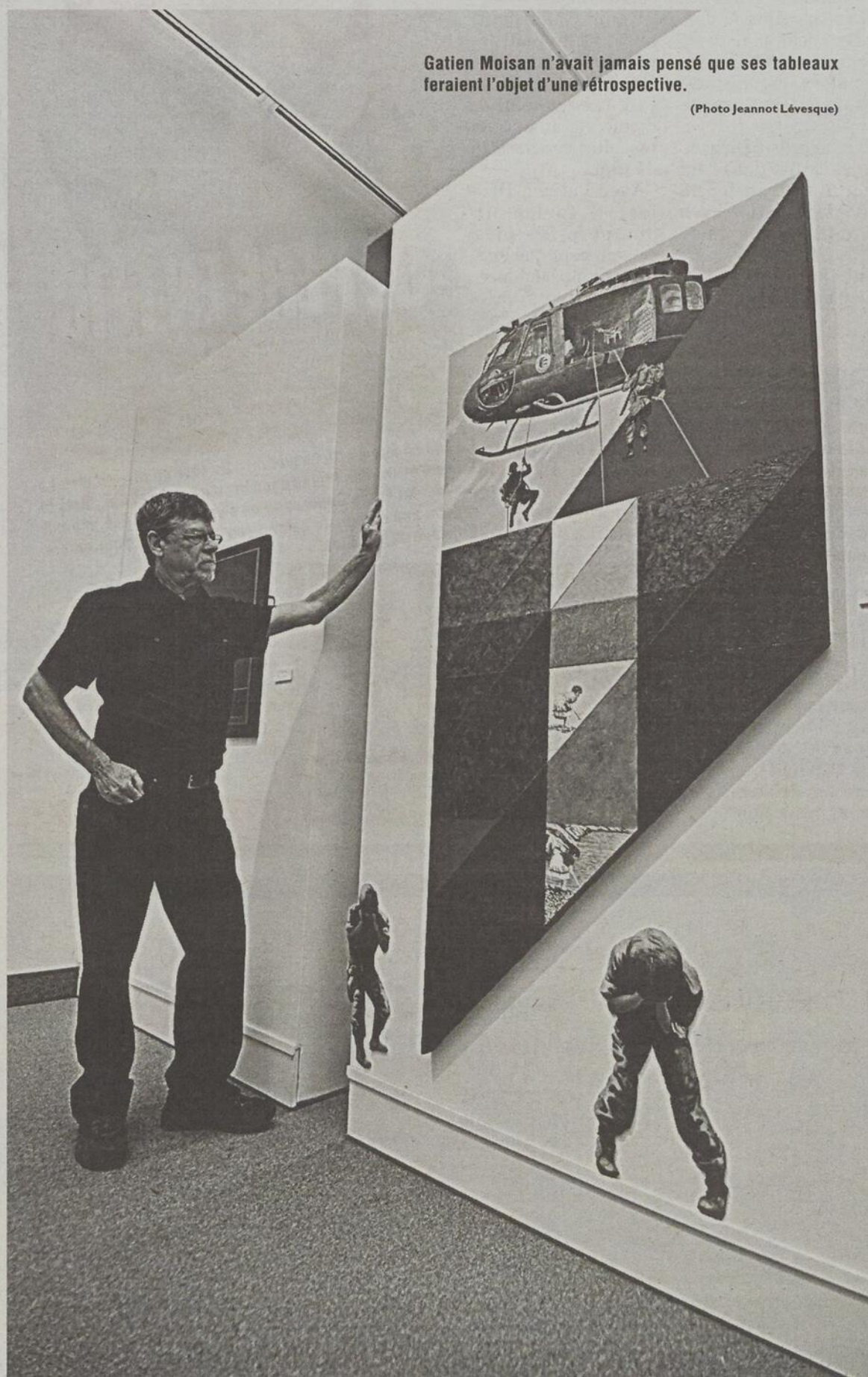
il s'inspire d'une photographie, d'un lieu. Les endroits où il a vécu, comme Sainte-Rose-du-Nord, Saint-Raymond de Portneuf, Saint-Félicien et maintenant Saint-Honoré, l'influencent, le poussent à créer. Mais sa signature reste la figure géométrique, qu'il incorpore à toutes ses toiles, sans exception. « C'est un besoin pour moi d'ajouter la ligne, la figure. J'ai toujours été intéressé par l'architecture. La ligne devient ici une expression », raconte Gatien Moisan.

Le corpus des oeuvres exposées « tente de démontrer la volonté de l'artiste à situer l'homme dans un monde de structures rationnelles par une représentation empreinte de géométrie », écrit la directrice du CNE, Manon Guérin, dans le texte de présentation.

L'exposition Rétrospective se tient jusqu'au 20 septembre prochain. □

Gatien Moisan n'avait jamais pensé que ses tableaux feraient l'objet d'une rétrospective.

(Photo Jeannot Lévesque)



## Le point de départ d'une réflexion

PATRICIA RAINVILLE

prainville@lequotidien.com

JONQUIÈRE - C'est une première pour Gatien Moisan, impliqué dans le milieu culturel depuis belle lurette. Il n'avait jamais pensé que ses oeuvres feraient l'objet d'une rétrospective.

« La direction du Centre national d'exposition m'a approché et j'ai été enchanté. Je n'y avais pas vraiment pensé, mais je suis très content de voir le résultat final », note l'artiste. Le choix n'a pas été trop ardu pour Gatien Moisan. « Il y avait des pièces que je voulais voir exposées, mais je n'ai pas eu de difficulté à choisir. J'ai travaillé en étroite collaboration avec Manon Guérin (directrice du CNE) », explique-t-il.

Par ailleurs, les visiteurs pourront également voir le portrait du 39<sup>e</sup> président de l'Assemblée nationale, Roger Bertrand, qui fut peint par Gatien Moisan en 1997. Cette oeuvre majeure siège au coeur de la salle.

## Réflexion

Gatien Moisan espère amener le visiteur à réfléchir, à s'abandonner. « J'aime créer une image qui oblige le spectateur à établir de nouvelles relations entre les éléments proposés dans la pièce. Ainsi, chaque

point de départ devient non pas une fin en soi, mais un point de départ d'une réflexion sur l'interaction des oppositions de la vie », explique-t-il. Il tend à obtenir un équilibre entre les espaces infinis et clos, la raison et l'émotion, les matières rugueuses et lisses. Au gré de l'imaginaire, le visiteur interprétera les toiles comme il le désire, se laissant emporter par la démarche artistique du peintre.

## Commissaire

Denise Pelletier, journaliste retraitée du Quotidien et du Progrès-Dimanche, a accepté d'agir à titre de commissaire pour Rétrospective. Par ses fonctions, elle a participé à la rédaction du dépliant présentant l'exposition. Son texte propose un survol en mots des toiles exposées. « Je connaissais l'oeuvre de Gatien dans son ensemble, mais pas l'artiste personnellement. J'ai beaucoup aimé mon expérience », souligne M<sup>me</sup> Pelletier, qui s'est laissé transporter dans l'univers de l'artiste.

« La géométrie, l'architecture, les nombres ont toujours semblé essentiels à Gatien Moisan pour édifier son oeuvre. Tels des outils lui servant à cadrer l'univers, qui apparaît de prime abord comme un infini angoissant », a écrit Denise Pelletier. □

«De père en flic»

# Les ingrédients parfaits réunis

ANNE-MARIE GRAVEL  
amgravel@lequotidien.com

**MONTRÉAL** - Un duo de vedettes en tête d'affiche, une brochette de comédiens chevronnés à leurs côtés, un mélange d'humour, d'action et de scènes touchantes... Émile Gaudreault connaît les ingrédients parfaits pour enregistrer des recettes enviables aux guichets. Et il les a rassemblés dans «De père en flic», son tout nouveau film qui a pris d'assaut les écrans québécois cette semaine.

Le réalisateur et scénariste originaire d'Alma, Émile Gaudreault, a réussi un coup de maître en réunissant Louis-José Houde et Michel Côté à l'écran.

Le duo en tête d'affiche du film «De père en flic» pourrait à lui seul attirer les foules dans les cinémas cet été.

Mais le réalisateur ne s'est pas arrêté là. Il a fait appel à une équipe de comédiens chevronnés pour entourer le duo de vedettes aux qualités opposées dans une histoire divertissante qui, même si elle ne passera pas à l'histoire de la comédie, atteint son objectif premier, divertir.

### Histoire de pères et fils

Les policiers Jacques (Michel Côté) et Marc (Louis-José Houde) ne peuvent se supporter. Mais le père et le fils sont contraints de travailler ensemble dans une mission qui vise à sauver la vie d'un de leurs confrères, kidnappé par des motards au cours d'une opération policière.

Seul Me Charles Bérubé, l'avocat des motards qui est en pleine crise de conscience, est susceptible de les aider. Mais impossible de l'approcher.

Sauf que la femme de l'avocat l'oblige à prendre part à une thérapie père et fils en forêt avec son garçon suicidaire.

Les policiers entreprennent donc de se faire passer pour un couple père-fils d'agents immobiliers afin de se joindre au groupe de drôles de duos en difficulté.

Les policiers doivent tenter de faire parler l'avocat. Mais le défi est double puisque ceux-ci doivent aussi affronter leurs difficultés de communication alors que la simulation prend souvent l'allure de réalité.

Si, aux premiers abords, «De père en flic» prend les traits d'un film d'action policier, il se transforme vite en comédie de situation avec les relations père-fils comme trame de fond.

On en vient rapidement à oublier le métier des personnages principaux.

### Acteurs

Le contraste entre un Michel Côté droit et rigide et un Louis-José Houde nerveux et maladroit est exploité au maximum dans la comédie policière. Les deux personnages ont plusieurs échanges colorés.

On ne réinvente pas un casting gagnant. Les deux comédiens sont fidèles à eux-mêmes.

Une ressemblance physique émane même des personnages.

Celui de Marc a été écrit spécialement pour Louis-José Houde. À un point tel qu'on pourrait croire que l'artiste campe son propre rôle.

Le nouvel acteur parle à la même vitesse que lorsqu'il se retrouve sur la scène. À la manière de son apparition dans «Bon Cop Bad Cop».

Le personnage est drôle malgré lui. Il ne sourit pas beaucoup.

Les fans aimeront, les autres, probablement moins.

Louis-José Houde peut jouer, c'est certain. Mais ce n'est pas dans «De père en flic» qu'il prouve qu'il peut être autre chose que ce qu'on connaît déjà.

Émile Gaudreault a aussi su exploiter le potentiel émotif de Rémy Girard. Du lot, l'acteur est celui qui donne vie aux scènes les plus touchantes du film.

Avec Patrick Drolet, il forme un duo père-fils plus convaincant que lors de leur précédente expérience familiale dans «Le bonheur de Pierre».

«De père en flic» n'évite pas les clichés. Mais le film fait sourire, rire, parfois même réfléchir. Et une chose est certaine, il trouvera son public. □



Le duo en tête d'affiche du film «De père en flic» pourrait à lui seul attirer les foules dans les cinémas cet été. Mais le réalisateur Émile Gaudreault ne s'est pas arrêté là. Il a fait appel à une équipe de comédiens chevronnés pour entourer le duo de vedettes.

(Courtoisie)



Le contraste entre un Michel Côté droit et rigide et un Louis-José Houde nerveux et maladroit est exploité au maximum dans «De père en flic». Les personnages de Jacques et Marc ont plusieurs échanges colorés.

(Courtoisie)

Le **PROGRÈS**  
dimanche

À CAUSE DE SES  
PROBLÈMES D'OREILLES  
MA GRAND-MAMAN  
NE M'ENTENDAIT PLUS  
LUI DIRE « JE T'AIME ».

MAIS ELLE EST ALLÉE  
AU GROUPE FORGET.  
ET ÇA A CHANGÉ SA VIE !

**GROUPE  
FORGET**  
AUDIOPROTHÉSISTES

Le Groupe Forget,  
Audioprothésistes

778639

• CHICOUTIMI: 418-545-8259 • DOLBEAU-MISTASSINI: 418-276-8888 • ROBERVAL: 418-275-1105

DIMANCHE À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

Table of TV programming for Sunday (12 juillet) from 8h00 to 17h30. Channels include CKTV, TQS, CJP, TQc, VOX, CANAL D, RDI, RDS, VIE, SERIES+, Z, HISTORIA, ÉVASION, CBJET, TSN, SPNET, ARTV, and VOX. Programs listed include Spider-Man, Kim Possible, Le Jour du Seigneur, Découverte Partie 1 de 3, etc.



1-800-OREILLE



LUNDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

Table of TV programming for Monday (13 juillet) from 8h00 to 17h30. Channels include CKTV, TQS, CJP, TQc, VOX, CANAL D, RDI, RDS, VIE, SERIES+, Z, HISTORIA, ÉVASION, CBJET, TSN, SPNET, ARTV, and VOX. Programs listed include Gawayn/Club des doigts, Kiwis et hommes / Faire des vagues, Ricardo, Pyramide, Gaspésie, etc.

MARDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

14 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Gawyn/Club des doigts	Club des doigts	Kiwis et hommes / Faire des vagues Partie 2 de 5	Faire des vagues	Ricardo Brandon	Pyramide	Squelettes	Téléjournal	LA FORTUNE DE GÉRALDINE (2003) avec Mary Walsh, Jane Curtin.	Dre Grey, leçons / Chute libre	Urgences / Épidémie	Bons baisers de France	Pyramide							
TQS	(6h00) I-Médias	La vie: Chicago Hope	DINOTOPIA: LE VIRUS (2002) Michael Brandon.	Michael Brandon.	Le Midi	Publicité	Publicité	FASCINATION CRIMINELLE (2006) avec Georgia Craig, Sean Young.	Simpson	Simpson	Onde Charlie	Souffle								
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!	GIGI (1958) avec Maurice Chevalier, Louis Jourdan, Leslie Caron.	Anges de la réno	(55) Le TVA midi	TVA en direct.com	Shopping TVA	Infopublicité	Les feux de l'amour	Top modèles	Le TVA 17 heures										
TQc	Cornemuse	Mérodios	Bob le bricoleur	Anatole	Prudence	Zobo-omafo	Esprits-fa	Rocket Power	Ramdam	Ramdam	Lucky Luke	Petit roi	Le code Chasténay	Visite libre	L'oracle	Rocket Power	Zobo-omafo	Cornemuse	Toc toc	Toc toc
VOX	(7h30) Mêlez	Parents avis	Absolument Yoga	Pilates	Porte-bonheur	Rénologie	Mêlez-vous de vos affaires!	Éclectiks	Espace soir	Parents avis	Sans filtre	Bonheur	Le Lab	Pilates	Absolument Yoga	Mêlez-vous de vos affaires!	Académie	Le Livre Show		
14 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Téléjournal	(55) Nouvelles sports	Squelettes	Monde-parle	Beautés désespérées / Et Dieu créa les femmes	Bons baisers de France	Téléjournal	(55) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes / Faire des vagues											
TQS	Rire et délire	450, chemin du golf	Catherine	Magie Criss Angel	Lipstick Jungle / Les jeux sont faits	Génération séduction	Piégé par Zézé	Sport danger	Call TV											
CJPM	Le TVA 18 heures	Sucré salé	Qui perd gagne	Partie 2 de 2	Fort Boyard / Sonia Vachon, Francis De Passillé.	Nos étés	Le TVA 22 heures	(35) Juste pour rire	(20) Sucré salé	(50) RRRRRR!!! (2004) Gérard Depardieu.										
TQc	Kaboum!	Ramdam / Coupeuz	Ramdam	Perdus Amé.	National Geographic	POUR QUELQUES DOLLARS DE PLUS (1965) avec Lee Van Cleef, Gian Maria Volonté, Clint Eastwood.	(15) Les francs-tireurs	(15) À la di Stasio												
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Dieux et démons / Légende d'éléphant	Biographies / Paul Houde	Cités sous surveillance / Leeds football	C'est incroyable!	Alliance meurtrière	Images-chocs / Dames rebelles	Vidéo pat.											
CANAL D	Le grand rire 2004 / Tueur à gags	Biographies / Paul Houde	Cités sous surveillance / Leeds football	C'est incroyable!	Alliance meurtrière	Images-chocs / Dames rebelles	Vidéo pat.													
RDI	RDI en direct monde	RDI en direct	24 heures en 60 minutes	Grands Reportages / La bataille du vin	Le Téléjournal	RDI en direct	Le National	Le Téléjournal	24 heures en 60											
RDS	Info Sports (D)	Sports 30 (D)	Défi ultime Génacol	Le monde de Red Bull	LMB Baseball / Équipes à communiquer - Match des étoiles	Sports 30 (D)	J. extrêmes													
VIE	Noces rock	La touche de Sarah	Bye-Bye Maison	Idées	Super Nanny / La famille Swanson	L'espace d'un été	Ma maison	Décore ta vie	Idées	La touche de Sarah	Billets Verts	EN QUÊTE DE VÉRITÉ								
SERIES+	Sydney Fox, l'aventurière / Vacances romaines	Victimes du passé / Sous le masque	Les experts / Une famille en enfer	Les experts / Carpe diem	New York 911 / Adieu Camelot	Sydney Fox, l'aventurière / Vacances romaines	Div. Crime													
Z	La porte d'Atlantis / Une question d'éthique	Banc d'essai / peuple	Comment... fait	Liens de sang / En mal d'amour	La femme bionique / Dans la peau de l'autre	Torchwood / La vie après la mort	Chasseurs de fantômes	Comment... fait												
HISTORIA	Si j'avais un char / Toi aussi, ma jolie	À vos marteaux	Passion maisons / Saint-Cyrille	JAG / Une mer déchaînée	Les 7 péchés capitaux / Orgueil	Destins / Charles Chiniquy, l'ange déchu	Petite maison													
ÉVASION	Mordu de la pêche / Nunavik	Cyclisme - Tour de France Étape 10: Limoges / Issoudun																		
CBJET	CBC News at Six	Coronation Street	Jeopardy	Rick Mercer Report	This Hour 22 Minutes	Being Erica / The Secret of Now	CBC News: The National	The Hour / Judah Friedlander, Finesse Mitchell.	Fashion File											
TSN	Off the Record	SportsCentre	WPBA Billiards - Great Lakes Classic	Poker - Foxwoods Classic	SportsCentre			In This Corner	Poker											
SPNET	Sportsnet Connected	MMA Connect	MLB All-Star Preview	LMB Baseball / Ligue Américaine c. Ligue Nationale - Match des Étoiles				SN Connected	SN Connected											
ARTV	Le temps d'une paix / Vladimir fait jaser	Les filles de Caleb	Comme par magie	Tout sur moi	BROADWAY DANNY ROSE (1984) avec Mia Farrow, Sandy Baron, Woody Allen.	Les Westerners et leurs amis à Saint-Tite	Elles													
VOX	L'étejournal	Les éclectiks	Juste pour rire	Bonheur total	JeffyPOP	Route 55	En route vers mon premier gala	Les éclectiks	4 minutes topo	Artisans à l'oeuvre	Le guide de l'auto									



WWW.ENTENDRE-MIEUX.COM



MERCREDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

15 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Gawyn/Club des doigts	Club des doigts	Kiwis et hommes / Faire des vagues Partie 3 de 5	Faire des vagues	Ricardo Brandon	Pyramide	Squelettes	Téléjournal	LA DOUBLE VIE DE MAHOWNY (2002) avec Minnie Driver, John Hurt.	Dre Grey, leçons / d'anatomie	Urgences	Bons baisers de France	Pyramide							
TQS	(6h00) I-Médias	La vie: Chicago Hope	DINOTOPIA: LE PASSAGE (2002) Michael Brandon.	Michael Brandon.	Le Midi	Publicité	Publicité	L'OEIL DE LA BÊTE (2007) James Van Der Beek.	Simpson	Simpson	Onde Charlie	Souffle								
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!	COLUMBO: MEURTRE À MALIBU (1990) avec Andrew Stevens, Peter Falk.	Anges de la réno	(55) Le TVA midi	TVA en direct.com	Shopping TVA	Infopublicité	Les feux de l'amour	Top modèles	Le TVA 17 heures										
TQc	Cornemuse	Mérodios	Bob le bricoleur	Anatole	Prudence	Zobo-omafo	Esprits-fa	Rocket Power	Ramdam	Ramdam	Lucky Luke	Petit roi	Une pilule, une p'tite granule	La vie en vert	L'oracle	Rocket Power	Zobo-omafo	Cornemuse	Toc toc	Toc toc
VOX	(7h30) Mêlez	Parents avis	Absolument Yoga	Pilates	Le Confident	Mêlez-vous de vos affaires!	Éclectiks	Espace soir	Parents avis	Sans filtre	L'étejournal	Le réseau	Pilates	Absolument Yoga	Mêlez-vous de vos affaires!	Académie	Le Livre Show			
15 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal	Squelettes	L'Épicerie	La petite séduction	Bons baisers de France	Téléjournal	(55) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes / Faire des vagues												
TQS	Rire et délire	450, chemin du golf	La guerre des clics	Maxim Lapierre	Entourage	Entourage	Bob Gratton	Californication	(05) Un tueur si proche / Le couple maudit											
CJPM	Le TVA 18 heures	Sucré salé	Les Gags	Histoires de filles	Les anges de la rénovation / Fangle Kibe	Nos étés	Le TVA 22 heures	(35) Juste pour rire	(20) Sucré salé	(50) FOLIES DE GRADUATION										
TQc	Kaboum!	Ramdam	Ramdam	Malcolm	Sommes-nous... / Paresseux?	LE ROI DE COEUR (1967) avec Jean-Claude Brialy, Geneviève Bujold, Alan Bates.	Les as de l'amaque / Le combat des chefs	CodeChasten												
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Le show raisonnable 2008, Philippe Cigna.	J'AI FAIM!!! (2001) avec Michèle Laroque, Catherine Jacob.	Tout ça... / Sainte barbe		TV5 le journal	Verdict												
CANAL D	Le Grand Rire Bleue 2003 / Les drôles de gala	Cruauté animale / L'Asie	Légendes Urbaines / La jalousie meurtrière	Le dernier combattant / Sénégal: lutte	Le Téléjournal	RDI en direct	Le National	Le Téléjournal	C'est incroyable!											
RDI	RDI en direct monde	RDI en direct	24 heures en 60 minutes	Grands Reportages / Liberty USA																
RDS	Info Sports (D)	Sports 30 (D)	L'homme le plus fort	Boxe - Kevin Johnson c. Devin Vargas	Arts martiaux - Carte à communiquer WEC	Sports 30 (D)	Info Sports (D)	Billard - Concours d'habiletés Demi-finale	Fléchette											
VIE	Airoldi pour sortie	La touche de Sarah	César parle chiens	Maître chez soi	On a échangé nos mères / Mayfield et Wasdin	L'espace d'un été	Ma maison	Décore ta vie	Debbie réno / Karen	L'entresol de La cigogne	FIDÈLE (1995)									
SERIES+	Sydney Fox, l'aventurière / Réincarnation	Victimes du passé / Brebis égarée	Miss Météo	Miss Météo	C.S.I.: Miami / Mort en eaux troubles	C.S.I.: Miami / Sous les feux de la rampe	Sydney Fox, l'aventurière / Réincarnation	Div. Crime												
Z	La porte d'Atlantis / Immersion	Jobs de bras	Comment... fait	Chuck / Retour aux sources	Mélinda, entre deux mondes / Un voyant dans le noir	La femme bionique / Dans la peau de l'autre	Les stupéfiants / Les extincteurs vocaux	Comment... fait												
HISTORIA	Tourn. de l'histoire / La fusée qui a changé le monde	Forces de frappe / La bataille de Lang Vei	Kamelott	Kamelott	JAG / Guantanamo	SHOGUN (1980) avec Toshirô Mifune, Yôko Shimada, Richard Chamberlain.	Petite maison													
ÉVASION	Fourchette et sac à dos / Québec	Cyclisme - Tour de France Étape 11: Vatan / Saint-Fargeau																		
CBJET	CBC News at Six	Coronation Street	Jeopardy	Dragons' Den	Throwing Stones	For Laughs: Gags	CBC News: The National	The Hour / Billy Connolly, Margaret Cho.	Fashion File											
TSN	Off the Record	SportsCentre	WPBA Billiards - Great Lakes Classic	Poker - WPT Championship	SportsCentre			Off the Record	Boxing											
SPNET	Sportsnet Connected	Ms. Fitness World	Miss Fitness USA	Best Damn Sports Show	Sportsnet Connected	SN Connected	The Ultimate Fighter 9: Team USA vs. Team UK													
ARTV	Le temps d'une paix	Comme par magie	Cirque du Soleil	C'est juste de la TV	LA MARQUISE D'O... (1976) avec Bruno Ganz, Peter Luhr, Edith Clever.	Portraits / Hair: Let the Sunshine In	Elles													
VOX	L'étejournal	Les éclectiks	Juste pour rire	Le Confident	JeffyPOP	Place des Arts	Guide de l'auto	Les éclectiks	Le Confident	BoxeRock										

JEUDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

16 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30		
CKTV	Gawayn/(15) Zoov.	Club des doigts	Kiwis et hommes / Faire des vagues Partie 4 de 5	385719	Ricardo Hope	43055	Pyramide	57603	Squelettes	58332	Téléjournal	30535	LA MUSE (1999) avec Albert Brooks, Sharon Stone, Andie MacDowell.	739697	Dre Grey, leçons d'anatomie	949326	Urgences / Déjà mort	824239	Bons baisers de France	528622	Pyramide	24210
TQS	(6h00) I-Médias	La vie: Chicago Hope	886264	DINOTOPIA: LES HORS-LA-LOI (2002)	Michael Brandon.	342245	Le Midi	345332	Publicité	424448	Publicité	269968	L'ATTAQUE DES FOURMIS GÉANTES (2005) Thomas C. Howell.	197142	Simpson	105516	Simpson	246500	Oncle Charlie	541992	Souffle	541992
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!	887061	GLORIA (1998) avec Jean-Luke Figueroa, Sharon Stone.	39546	Anges de la réno	(55) Le TVA midi	39748061	TVA en direct.com	839535	Shopping TVA	830264	Infopublicité	7332	Les feux de l'amour	50158	Top modèles	62993	Le TVA 17 heures	7603			
TQc	Cornemuse	Mélodius	Bob le bricoleur	Anatole	Prudence	Zobo-omafoo	Esprits-fa	Rocket Power	Ramdam	Ramdam	Lucky Luke	Petit roi	Somme-nous... / Paresseux?	Rebut-Glob	L'oracle	Rocket Power	Zobo-omafoo	Cornemuse	Toc toc			
VOX	(7h30) Mêlez	Parents avis	Absolument Yoga	Pilates	Le Livre Show	Passport	Mêlez-vous de vos affaires!	Électiks	Espace soir	Parents avis	Sans filtre	L'étéjournal	Le quai des Arts	Pilates	Absolument Yoga	Mêlez-vous de vos affaires!	Académie	Le Livre Show				
16 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00									
CKTV	Téléjournal	(55) Nouvelles sports	Squelettes	Un gars, une fille	Perdus / Le jugement	Bons baisers de France	Téléjournal	(55) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes / Faire des vagues Partie 4 de 5													
TQS	Méchants farceurs	450, chemin du golf	Grande fille	Vert avec Albert	ENTRE VOISINS (2005) avec Perry King, Susan Blakely, Barbara Niven.	La porte des étoiles / Hors limite																
CJPM	Le TVA 18 heures	Sucré salé	Dépenses Partie 1 de 2	Par-dessus le marché	Dr House / La vérité est ailleurs	Mollie	Le TVA 22 heures	(35) Juste pour rire	(20) Sucré salé	(50) LE CERCLE (2002) Naomi Watts.												
TQc	Kaboum!	Ramdam	Ramdam	Pure laine	Une pilule, une p'tite granule	VICTOR VARGAS (2002) avec Judy Marte, Victor Rasuk.																
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Destinations goûts	Hep Taxi!	Club social / L'itinérance avec l'ATSA	Envoyé spécial / Carnets de voyage																
CANAL D	Humour PQ / L'écriture et la mise en scène	Alerte animale	Les grands travaux / L'hôtel de glace	Docu-D	Un tueur si proche / Tommy "Co Kane"	Le dernier combattant / Sénégal: lutte																
RDJ	RDJ en direct monde	RDJ en direct	24 heures en 60 minutes	Grands Reportages / Tête de tuque	Le Téléjournal	RDJ en direct	Le National	Le Téléjournal	24 heures en 60													
RDS	Info Sports (D)	Sports 30 (D)	Golf - Omnium Britannique 1ère ronde			Sports 30 (D)	Info Sports (D)	Jeter l'ancre	Action sport	H20												
VIE	La bosse des noces	C'est la fête! / Sport	César parle chiens	Maitre chez soi	On a échangé nos mères / Heiss/ Kestrel	S.O.S Santé	Décore ta vie	Ma maison	Idées	Déco sur mesure	UN AMOUR DE LYNX											
SERIES+	Sydney Fox, l'aventurière / Des yeux dans la nuit	Victimes du passé / Immortels	Veronica Mars / Une relation épique	Loi & ordre: sexuels / Non orthodoxe	Agent libre / Pour une poignée de dollars	Sydney Fox, l'aventurière / Des yeux dans la nuit																
Z	La porte d'Atlantis / L'équilibre parfait	Ça s'branche où? / Comment... fait	Torchwood / La vie après la mort	Liens de sang / En mal d'amour	Moonlight / Retour de flamme	Péril en haute mer / Bonne pêche																
HISTORIA	À vos marteaux	Passion maisons / Saint-Cyrille	Aventures / À la conquête du pôle sud	JAG / Une vieille connaissance	SHOGUN (1980) avec Toshiro Mifune, Yoko Shimada, Richard Chamberlain.	Petite maison / Rage																
ÉVASION	MondeDeGillesProulx	Enfants à bord	Cyclisme - Tour de France Étape 12: Tonnerre/ Vittel			Les nouveaux explorateurs / Chine	Coups coeur Québec / Centre-du-Québec	Enfants à bord														
CBJET	CBC News at Six	Coronation Street	Jeopardy	Doc Zone - How exotic foods have revolutionized the food industry in the Western world.	CBC News: The National	The Hour / John Pinette, Howie Mandell.	Fashion File															
TSN	Off the Record	SportsCentre	Boxing - Champoinnat HBO	CFL Pregame (D)	LCF Football / Lions de la Colombie-Britannique c. Eskimos d'Edmonton (D)	SportsCentre																
SPNET	Sportsnet Connected	Billiards - U.S. Open 9-Ball	UFC All Access	MMA Connect	Best Damn Sports Show	Sportsnet Connected	SN Connected	MMA Connect	B.D. Sports Show													
ARTV	Le temps d'une paix	Les Contes d'Avonlea	Viens voir les comédiens / René Richard Cyr	Tout sur moi	Les grandes entrevues	Juste pour rire / Dany Boon	Comme par magie	Mange ta ville	Elles													
VOX	L'étéjournal	Les électiks	Bar à Victor	Le Lab	JeffyPOP	Idi et là	Bar à Victor	Premières vues	Les électiks	Vision X	Le Lab	BoxeRock										



# 1-800-OREILLE



VENDREDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

17 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30		
CKTV	Gawayn/(15) Zoov.	Club des doigts	Kiwis et hommes / Faire des vagues Partie 5 de 5	725388	Ricardo Hope	51524	Pyramide	83524	Squelettes	84253	Téléjournal	75104	BEAUCOUP, PASSIONNÉMENT, À LA FOLIE (1991) Juliet Stevenson.	266746	Dre Grey, leçons / Face à face	476475	Urgences / Insurrection	368678	Bons baisers de France	942253	Pyramide	56369
TQS	(6h00) I-Médias	La vie: Chicago Hope	DINOTOPIA: LES ÉLECTIONS (2002)	Michael Brandon.	782814	Le Midi	785901	Mijote?	857727	Beauté	705765	747 EN PÉRIL (1974) avec Karen Black, George Kennedy.	600611	Simpson	545185	Simpson	541369	Oncle Charlie	565949	Souffle	565949	
CJPM	(5h30) Salut, bonjour!	234920	LA STRIP-TEASEUSE EFFAROUCHEE (1965) Elvis Presley.	23185	Anges de la réno	(55) Le TVA midi	39642833	TVA en direct.com	279104	Shopping TVA	270833	Les feux de l'amour	38807	Top modèles	81524	Le TVA 17 heures	4562					
TQc	Cornemuse	Mélodius	Bob le bricoleur	Anatole	Prudence	Zobo-omafoo	Esprits-fa	Rocket Power	Ramdam	Ramdam	Lucky Luke	Petit roi	Bluff	MaitreSc	L'oracle	Rocket Power	Zobo-omafoo	Cornemuse	Toc toc			
VOX	(7h30) Mêlez	Parents avis	Absolument Yoga	Pilates	Le pied ferme	Sprint	CourseEs	Électiks	Bar à Victor	Parents avis	Sans filtre	L'étéjournal	Meublez	Pilates	Absolument Yoga	Mêlez-vous de vos affaires!	Académie	Le Livre Show				
17 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00									
CKTV	Téléjournal	(55) Nouvelles sports	MISSION APPOLO 11: LES PREMIERS PAS SUR LA LUNE (2009) avec Richard Dillane, Kosha Engler, Ursula Burton.	76920	Zone doc / Lacroix sur paroles	Téléjournal	(55) Nouvelles sports	Six pieds sous terre / Le secret	(15) Six pieds													
TQS	Bête, bête, bête	450, chemin du golf	St-Madeleine	Le mur	PoursuitesP-olicières	UFC: Les Guerriers - Davis c. Liaudin	Les plus sexy / Les têtes blondes															
CJPM	Le TVA 18 heures	Sucré salé	Caméra témoin	VLOG	La grande évasion / Le dernier combat	Esprits criminels / Les leçons du passé	Le TVA 22 heures	(35) Juste pour rire	(20) Sucré salé	(50) LE SEUL (2001) avec Delroy Lindo, Jet Li.												
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Ramdam	La vie en vert	À la di Stasio / Barcelone, entre mer et montagnes	LES GANGS DE NEW YORK (2002) avec Cameron Diaz, Daniel Day-Lewis, Leonardo DiCaprio.																
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Découvrir le monde	Thalassa / Atlantique Nord Partie 1 de 2	Littoral	J'y suis, j'y reste	Urbana / Cité 2000	TV5 le journal	J'AI FAIM!!! (2001) Catherine Jacob.													
CANAL D	Complètement fou	Complètement fou	Autopsie	Interrogatoires	Un tueur si proche / Affaires de famille	Affaires classées	Cités sous surveillance / Leeds football	Culture du X														
RDJ	RDJ en direct monde	RDJ en direct	24 heures en 60 minutes	Grands Reportages: Les films Imax	Le Téléjournal	RDJ en direct	Le National	Le Téléjournal	24 heures en 60													
RDS	Info Sports (D)	Sports 30 (D)	Golf - Omnium Britannique 2e ronde			Sports 30 (D)	Info Sports (D)	Lutte impact TNA	Boxe													
VIE	Oui, je le veux!	Le goût de Louis	Remue-ménage	Airoldi pour sortie	Des maisons d'occasion\$ / Un locataire indésirable	César parle chiens / Maya, Sara et Lilly	Bye-Bye Maison	Ma maison	La bosse des noces	Oui, je le veux!	HÔTEL DE RÊVE... À BALI											
SERIES+	Sydney Fox, l'aventurière / Chasse à l'homme	Victimes du passé / Championne	Bones / La relève	Bones / Monsieur Ed	Joséphine: ange gardien / Les deux font la paire - Les anges gardiens doivent subir un contrôle tous les mille ans.	Chasseurs de fantômes	Le cobaye	Gars d'service	DARK ANGEL (1989)													
Z	La porte d'Atlantis / Nom de code: Horizon	Comment ça marche	Jobs de bras	Monstres Mécaniques	Péril en haute mer / Bonne pêche	Chasseurs de fantômes	Le cobaye	Gars d'service	DARK ANGEL (1989)													
HISTORIA	Chantiers	Les 7 péchés capitaux / Avarice	Mystères / Égypte: Le secret des hiéroglyphes	JAG / L'homme sur le pont	JULIA (1977) avec Vanessa Redgrave, Jason Robards, Jane Fonda.																	
ÉVASION	Guide restos VOIR / Florence K	Cyclisme - Tour de France Étape 13: Vittel/ Colmar				Le Top 10 / Le Top 10 du Mexique	Jardins du monde / Amérique du Sud	Mordu de la pêche														
CBJET	CBC News at Six	Coronation Street	Jeopardy	Canadian Air Force	Just for Laughs	Wild Roses / Oil and Water	CBC News: The National	The Hour / Brent Butt, Susie Essman.	Fashion File													
TSN	Off the Record	SportsCentre	Interruption	Boxing Classics	CFL Pregame (D)	LCF Football / Argonauts de Toronto c. Stampeders de Calgary (D)	Sportsnet Connected	SN Connected	The Ultimate Fighter 9: Team USA vs. Team UK													
SPNET	SN Connected	Jays Pregame	LMB Baseball / Red Sox de Boston c. Blue Jays de Toronto (D)																			
ARTV	Le temps d'une paix	Tout sur moi	Visite libre	Les filles de Caleb	C'est juste de la TV / Michel Barrette	Comme par magie	BOUDU (2004) avec Catherine Frot, Gérard Depardieu.															
VOX	L'étéjournal	Les électiks	Bar à Victor	En route vers mon premier gala	Le guide de l'auto	Bar à Victor	Éléphant	Les électiks	En route vers mon premier gala	Kino TV												

**CINÉMA ODYSSEE**  
JUSQU'AU 16 JUILLET 2009

**HARRY POTTER ET LE PRINCE DE SANG-MÊLÉ**  
Alors qu'Harry Potter débute sa sixième année à l'école des sorciers, il découvre un mystérieux grimoire sur lequel est inscrit « ce livre appartient au prince de sang-mêlé ». C'est ainsi qu'Harry en apprend plus sur le sombre passé de Voldemort...

**DE PÈRE EN FLIC**

Jacques et son fils Marc sont deux policiers qui ne peuvent se supporter, mais qui doivent travailler ensemble. Leur mission: sauver la vie d'un de leurs collègues kidnappé par les motards. La réussite de leur mission passe par Me Charles Bérubé, l'avocat des motards qui est en pleine crise de conscience et semble mûr pour collaborer avec la police. Mais l'avocat est inapprochable. Jacques et Marc changent d'identité, deviennent agents doubles pour essayer de se rapprocher de lui. Réussiront-ils à mettre Bérubé en confiance et le convaincre de dire tout ce qu'il sait?

**MA VIE POUR LA TIENNE**

Sara et Brian vivent une vie merveilleuse avec leurs jeunes enfants Jesse et Kate, lorsqu'ils reçoivent une nouvelle déchirante les poussant à prendre une décision hors de l'ordinaire afin de sauver la vie de Kate.

**L'ÈRE DE GLACE: L'AUBE DES DINOSAURES**

Dans ce troisième opus Manny et sa compagne Ellie attendent leur premier enfant. Diego se sent rejeté et pense à se séparer de ses amis pour partir avec une tigresse dont il est tombé amoureux et Sid se retrouve dans le pétrin après avoir volé des œufs de dinosaures.

**ENNEMIS PUBLICS**

En 1933, peu après l'évasion du voleur de banques John Dillinger d'un pénitencier de l'Indiana, J. Edgar Hoover, directeur du Bureau of Investigation, charge l'agent Melvin Purvis de capturer ce criminel, devenu dans les médias l'ennemi public numéro un. Fort de cette publicité, ce dernier reprend les braquages à Chicago, tout en entamant une liaison avec Billie Frechette, préposée au vestiaire d'un restaurant. Se laissant surprendre chez lui

en compagnie de la jeune femme, Dillinger est arrêté et de nouveau incarcéré.

**TRANSFORMERS: LA REVANCHE**

La bataille sur Terre est terminée, mais la guerre pour l'univers est à peine commencée. Après être retourné sur Cybertron, Starscream prend les commandes des Décepticons et décide de retourner sur la Terre en force.

**LA PROPOSITION**

Lorsque Margaret, une très puissante éditrice, est menacée d'être expulsée vers son pays natal, le Canada, elle imagine une solution d'urgence et déclare qu'elle est fiancée à son assistant, le malheureux Andrew, qu'elle exploite et maltraite depuis des années. Celui-ci accepte de participer à la supercherie, mais à ses conditions...

**PELHAM 123: L'ULTIME STATION**

Un répartiteur travaillant pour le métro de New York, Zachary Garber, sera plongé dans un véritable chaos à la suite d'un crime audacieux: le braquage du métro. Ryder, un brillant criminel, chef d'une bande de quatre hommes armés, menace de tuer tous les passagers à moins qu'une importante rançon ne soit versée dans l'heure qui suit.

**À VOS MARQUES... PARTY 2**

C'est la fin de l'été, les trois mois après le bal de graduation: Gaby et Fred filent le parfait bonheur. On se prépare pour les championnats mondiaux de natation qui ont lieu à Québec cette année. Gaby et Fred ont des plans « hors compétition » bien précis pour la semaine qui s'en vient, mais leur amour sera mis à l'épreuve lorsqu'un ancien étudiant du collège Sainte-Victoire, amoureux de Gaby depuis toujours, ressurgira durant la compétition.

**LENDEMAIN DE VEILLE**

Venu enterrer sa vie de garçon à Las Vegas, Doug disparaît mystérieusement le matin de ses noces. Plus grave encore: ses compères Phil, un enseignant cynique, Stu, un dentiste dominé par sa fiancée et Alan, son faînéant et excentrique futur beau-frère, n'ont aucun souvenir de la soirée qui a précédé.

**CINÉMA JONQUIÈRE**  
JUSQU'AU 16 JUILLET

**HARRY POTTER ET LE PRINCE DE SANG-MÊLÉ**  
Voir cinéma Odyssee

**DE PÈRE EN FLIC**  
Voir cinéma Odyssee

**TRANSFORMERS: LA REVANCHE**  
Voir cinéma Odyssee

**COMPLEXE JACQUES GAGNON**  
JUSQU'AU 16 JUILLET

**HARRY POTTER ET LE PRINCE DE SANG-MÊLÉ**  
Voir cinéma Odyssee

**DE PÈRE EN FLIC**  
Voir cinéma Odyssee

**L'ÈRE DE GLACE 3: L'AUBE DES DINOSAURES**  
Voir cinéma Odyssee

**ENNEMIS PUBLICS**  
Voir cinéma Odyssee

**TRANSFORMERS: LA REVANCHE**  
Voir cinéma Odyssee

**CINÉMA BORÉALUM**  
JUSQU'AU 16 JUILLET

**TRANSFORMERS: LA REVANCHE**  
Voir cinéma Odyssee

**À VOS MARQUES... PARTY 2**  
Voir cinéma Odyssee

**CINÉMA CHAPLIN ROBERVAL**  
JUSQU'AU 16 JUILLET

**DE PÈRE EN FLIC**  
Voir cinéma Odyssee

**TRANSFORMERS: LA REVANCHE**  
Voir cinéma Odyssee

**L'ÈRE DE GLACE 3: L'AUBE DES DINOSAURES**  
Voir cinéma Odyssee

**horoscope** **Dimanche 12 juillet**

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Étant donné que le plus précieux des biens est un ami avisé et dévoué, vous ne regretterez pas d'avoir accordé votre temps à une personne qui s'est toujours montrée disponible et réceptive. L'entretien de vos relations ne peut qu'aider à les consolider, ce qui les rendra d'autant plus enrichissantes. Un dimanche lors duquel l'amitié devrait se situer au premier plan. La Lune est en Poissons...

**Taureau (20 avril au 20 mai):** En questionnant vingt-cinq personnes, vous obtiendrez vingt-cinq avis différents. Il serait d'ailleurs dommage de vous laisser influencer par des gens dont les idées n'ont pas plus de valeur que les vôtres. C'est le temps de vous faire davantage confiance. Pour prendre la meilleure décision, vous ne devriez pas vous en remettre qu'à vous-même. Le Soleil en Cancer est un allié...

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** On dirait que rien ne peut vous arrêter en ce moment. L'arrivée de Mars en Gémeaux intensifie votre endurance physique tout en donnant un second souffle à votre détermination. Pourquoi hésiteriez-vous à relever un nouveau défi? Venus est en Gémeaux... aussi! La crainte de l'échec se cache souvent derrière toutes les excuses que l'on trouve pour se cramponner au statu quo.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Le trigone qui s'établit entre la Lune et Uranus en Poissons et la conjonction Soleil-Mercure en Cancer favorise fortement la communication verbale. À la négative, vous risquez de monopoliser la conversation, ou de révéler trop d'informations. Néanmoins, si vous parvenez à surveiller ce que vous dites, ce dimanche s'annonce idéale pour avoir un entretien important.

**Lion (23 juillet au 22 août):** Les autres ont davantage envie de vous entendre rire que d'écouter vos plaintes face à votre situation. Assurez-vous de ne pas avoir un discours qui ennueie les gens que vous souhaiteriez impressionner. Mixez le tout sur votre sens de l'humour, et n'oubliez pas de démontrer votre intérêt en posant des questions à vos interlocuteurs. Les astres en Gémeaux devraient vous y aider...

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Avec une conjonction Lune-Uranus en Poissons, face à votre Signe, vous ne devriez pas croire qu'une situation soit immuablement fixe, sans possibilité de changement. Au contraire, les transformations peuvent survenir au moment où vous vous y attendez le moins. Ne désespérez pas, un cadre restreignant pourrait se relâcher sans préavis et vous accorder beaucoup plus de liberté.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Honorez le médecin avant que vous n'ayez

besoin de lui. Avec l'actuel duo Soleil-Mercure en Cancer, il pourrait être malvenu de contacter quelqu'un que vous avez négligé, dans le seul but de demander service. Pour éviter de vous retrouver dans de telles situations, il est recommandé d'entretenir régulièrement vos contacts. Y a-t-il quelqu'un à qui vous n'avez pas donné de vos nouvelles récemment?

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** La porte la mieux fermée est celle que l'on peut laisser ouverte. Si vous ne voulez pas éveiller de soupçons, il vaut mieux ne pas entourer une affaire de mystère. L'attitude la plus naturelle passera inaperçue. N'oubliez pas que le trigone des Luminaires (Soleil-Lune) atténue les effets de la conjonction Jupiter-Neptune en Verseau et que cet aspect peut même faire basculer une situation en votre faveur.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Ce cycle Lunaire en Poissons risque de vous demander de patienter encore un peu. Toutefois, même si elle vous paraît pénible, vous devriez considérer que cette attente est de bon augure. À long terme, vous ne regretterez pas d'avoir pris davantage de temps. Ceci dit, le passage de la Lune dès demain dans un autre Signe de Feu (Bélier) pourrait apporter un changement bénéfique.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** La conjonction Soleil-Mercure dans votre Signe complémentaire, le Cancer, apporte une période de mouvance et de dialogue durant laquelle la communication occupera l'avant-scène. Bénéficiant d'une meilleure réceptivité des autres à votre endroit, vous vous sentirez libre d'exprimer des idées que vous gardiez jusqu'ici sous silence. La parole est à vous; profitez-en!

**Verseau (20 janvier au 18 février):** La crainte de déplaire est un sentiment nuisible qui ne peut contribuer qu'à vous inhiber inutilement. Affirmez-vous fièrement, avec vos qualités et vos défauts; c'est ainsi que vous tisserez des liens durables avec des gens qui partagent votre philosophie de vie. Malgré la rétrogradation de Jupiter et de Neptune en Verseau, beaux échanges en perspective si vous ne vous repliez pas sur vous-même.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Sur les talons d'Uranus, la Lune en Poissons tend à vous accorder davantage de prestige et d'importance. Et, pour autant que cela ne vous enflé pas la tête, les autres ne songeront pas à vous traiter différemment. La modestie et l'humilité seront donc les atouts sur lesquels miser pour ne pas perdre vos privilèges aussitôt que demain, lorsque la Lune passera dans le Signe suivant.

**GROUPE FORGET**  
AUDIOPROTHÉSISTES

**WWW.ENTENDRE-MIEUX.COM**

**GROUPE FORGET**  
AUDIOPROTHÉSISTES

**SAMEDI À LA TÉLÉ**

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

18 juillet	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Spider-Man	Code Lyoko	Kim Possible	Avent. Tin	Oniva	L'étrange	Kif-kif	L'Épicerie	Téléjournal	Tout le monde	Un monde de passions	Beautés désespérées	GEORGES DE LA JUNGLE 2 (2003) Christopher Showerman. 879627		La Semaine verte 56321					
TQS	Publicité	Publicité	Monsieur Showbiz	Jen Roger	RPM	DINOTOPIA: LES NAUFRAGÉS (2002) Michael Brandon. 169654		ZÉRO MÈNE L'ENQUÊTE (1997) avec Ben Stiller, Ryan O'Neal, Bill Pullman. 599128		Showbiz / Andrée Champagne		Les rois de la pop		Mijote?		Le 17h30				
CJPM	Salut, bonjour!			LES GRANDES VACANCES (1967) Louis De Funes. 64789		Bugs	Le TVA midi	Le marché	Via TVA	Shopping TVA	Infopublicité 14586					Bugs 5213050 / (15) K-9 P.I. (2002) avec Kim Huffman, James Belushi. 54563654				
TQC	Dora	Diego	Bob le bricoleur	Georges	SamSam	Dr Dog	Projet OVNI	Comp glaces	Charlie Brown	Malcolm	Soyons bêtes!	Pure laine	Somme-nous... / Paresseux?	Nat. Geographic		Planète science				
VOX	Le pied ferme	Académie	Premier Plan	JeffyPOP	Champ-kart	BoxeRock	Sprint		Bar à Victor	Mêlez-vous de vos affaires!	Quai des Arts	Le Lab	Rendez-vous chasse	Le guide de l'auto		Champ-kart	Artisans			
18 JUILLET	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Téléjournal	ICI Louis-José Houde	C'ÉTAIT TON TOUR, LAURA CADIEUX (1998) avec Pierrette Robitaille, Denise Dubois, Ginette Reno. 90609		Trudeau: Pierre Elliott Partier		Téléjournal (2 de 4)		Nage synchronisée - Championnats du Monde Aquatiques FINA 2009		Perdus									
TQS	Des mariages fous!	Maxim Lapierre	LE MONDE NE SUFFIT PAS (1999) avec Sophie Marceau, Robert Carlyle, Pierce Brosnan. 719895		MÉTRO (1997) avec Michael Rapaport, Michael Wincott, Eddie Murphy. 428031		PASSIONS EXTRÊMES													
CJPM	Le TVA 18 heures	JUMANJI (1995) avec Bonnie Hunt, Kirsten Dunst, Robin Williams. 266050	L'ORDRE (2003) avec Mark Addy, Shanynn Sossamon, Heath Ledger. 987031		Le TVA réseau		OCTOPUSSY (1983) avec Maud Adams, Louis Jourdan, Roger Moore. 573012													
TQC	Charlie Brown	Malcolm	Planète bleue / Le Zambèze, force de vie		Les francs-tireurs		Belle et Bum / Andrée Watters, Caracol.		MADAME MINIVER (1943) avec Teresa Wright, Walter Pidgeon, Greer Garson. 8838895											
TV5	Le Journal de QuestChamp	FrancoFolies 2008 / Karkwa et Malajube	Plus grand cabaret / Laurent Baffie, Victoria Abril, Jean-Luc Lemoine / Laurent Baffie, Victoria Abril. 118893		Caméra café		TV5 le journal		Montreux Jazz Festival / Stray Cats, Level 42.											
CANAL D	Le Grand Rire Bleue 2003	Le Grand Rire Bleue 2003	Le grand rire 2004		Le grand rire 2004		Images-chocs		Les rescapés		Culture du X									
RDI	La Semaine verte	Le journal RDI	Humanima	Découverte / Quitter la Terre	Téléjournal	Grands Reportages: Les films Imax		Monde-parle	Téléjournal	Humanima	Téléjournal									
RDS	H2O	Info Sports	Course auto - Championnat hors-piste TORC	Rallye	Moto X	NASCAR Course automobile - Série Nationwide Dodge Dealers 250 (D)														
VIE	Le goût de Louis	L'espace d'un été	Maison en otage / Apôtres du mauvais goût	Bye-Bye Maison	Idées	Des maisons d'occasion / Un locataire indésirable	Bye-Bye Maison	Ma maison	Mariages de rêve	Noces rock	Échangé nos mères									
SERIES+	Bones / Monsieur Ed	François en série	François en série	Bella et ses ex / Arts plastiques	Les experts / Une famille en enfer	Les experts / Une famille en enfer	Les experts / Carpe diem	Border: surveillance / Enfants soldats	Femmes de football											
Z	Banc d'essai / peuple	Jobs de bras	Le cobaye	Gars d'service	Chasseurs d'ovnis / Ingénierie inverse	Mélinda, entre deux mondes / Un voyant dans le noir	DEEP SPACE (1987) Charles Napier.	Chasse fant.												
HISTORIA	Kaamelott	Journal hist	Si j'avais un char	Aventures	JAG / Accident	CROOKLYN (1994) avec Delroy Lindo, Zelda Harris, Alfre Woodard.														
ÉVASION	Soleil tout inclus / Samana	Cyclisme - Tour de France Étape 14: Colmar/ Besançon	Virée en VR / Vancouver et la côte ouest canadienne		Les nouveaux explorateurs / Chine		Soleil tout inclus													
CBJET	Saturday Report	Marketplace	The Nature of Things	The Week the Women Went	Da Vinci's City Hall / You Have to Bleed a Little	Intelligence / Jimmy's Got A Money Machine		KILL BILL VOL. 1 (2003) avec Lucy Liu, David Carradine, Uma Thurman.												
TSN	LCF Football / Blue Bombers de Winnipeg c. Tiger-Cats d'Hamilton (D)		NASCAR Auto Racing - Missouri-Illinois Dodge Dealers 250 (D)																	
SPNET	LMB Baseball N.Y. Mets vs Atlanta (D)	SN Connected	SN Connected	Darts - World Premier League	Poker - Irish Championship	Sportsnet Connected		Ultimate Fighting												
ARTV	Le temps d'une paix / La décision de Rose-Anna	Amour du country / Bonita Cormier, Jerry Cormier.	MARIAGES (2001) avec Marie-Eve Bertrand, Hélène Loïselle, Guylaine Tremblay.	(45) NUIT DE NOCES (2001) avec Geneviève Brouillette, François Morncy.	Rendez-vous ARTV		Grandes Entrevues													
VOX	Parole et vie	Bar à Victor	JeffyPOP	En route vers mon premier gala Juste pour rire	Juste pour rire	Bar à Victor	Les artisans à l'oeuvre	Premières vues	4 minutes topo	Kino TV	Juste pour rire									

## DIMANCHE 12 JUILLET

09h00 **CD** CANNABIS EXPRESS

(5) (Homegrown), É.-U. 1998. Drame policier de Stephen Gyllenhaal avec Billy Bob Thornton, Hank Azaria et Ryan Phillippe. Après avoir assisté au meurtre de leur patron, trois gardiens d'une plantation de cannabis décident d'écouler à leur compte la récolte.

10h00 **TVA** LA BIDASSE

(5) (Private Benjamin), É.-U. 1980. Comédie de Howard Zieff avec Goldie Hawn, Eileen Brennan et Armand Assante. Une jeune veuve s'engage dans l'armée et se signale à l'attention au cours de grandes manœuvres.

12h00 **TOS** SAUVETAGE EN PLEIN VOL

(5) (Mercy Mission: The Rescue of Flight 771), É.-U. 1993. Drame de Robert Young avec Robert Loggia, Scott Bakula et Rebecca Rigg. Malgré des conditions climatiques difficiles et les passagers dont il est responsable, un pilote de ligne se lance à la recherche d'un cressna perdu au-dessus de l'océan Pacifique.

13h00 **ARTV** LES BRONZÉS

(5) Fr. 1978. Comédie satirique de Patrice Leconte avec Gérard Jugnot, Dominique Lavanant et Michel Blanc. Les mésaventures d'estivants dans un club de vacances.

14h00 **TOS** HAPPY GILMORE

(5) É.-U. 1995. Comédie de Dennis Dugan avec Adam Sandler, Christopher McDonald et Julie Bowen. Un hockeyeur raté mais doué pour le golf participe à des tournois pour aider sa grand-mère à récupérer sa maison saisie par le fisc.

14h00 **Z** CARRIE 2

(6) (The Rage: Carrie 2), É.-U. 1999. Drame fantastique de Katt Shea avec Emily Bergl, Jason London et Dylan Bruno. Une étudiante douée de pouvoirs télékinétiques exerce une terrible vengeance sur des camarades de classe cruels.

15h00 **SRC** MORT SUR LE NIL

(Death on the Nile), G.-B. 2004. Drame policier de Andy Wilson avec David Suchet, James Fox et Emily Blunt. Le détective Hercule Poirot enquête sur l'assassinat d'une jeune héritière au cours d'une croisière sur le Nil.

16h15 **TVA** AU PAIR

(5) É.-U. 1999. Comédie de Mark Griffiths avec Heidi Noelle Lenhart, Gregory Harrison et Jane Sibbett. Une jeune secrétaire se retrouve avec la garde des deux enfants espègles de son nouveau patron lors d'un voyage d'affaires en Europe.

20h30 **TVA** AIR FORCE ONE

(5) É.-U. 1997. Thriller de Wolfgang Petersen avec Harrison Ford, Gary Oldman et Glenn Close. À bord d'un jet, le président des États-Unis lutte contre des terroristes russes qui ont pris l'équipage et sa famille en otages.

21h00 **TOS** BONNIE ET CLYDE

(2) (Bonnie and Clyde), É.-U. 1967. Drame policier de Arthur Penn avec Warren Beatty, Faye Dunaway et Michael J. Pollard. La vie criminelle et aventureuse de Clyde Barrow et Bonnie Parker.

22h00 **Z** DARK ANGEL

(5) (I Come In Peace), É.-U. 1989. Science-fiction de Craig R. Baxley avec Dolph Lundgren, Brian Benben et Betsy Brantley. À la suite du meurtre de son partenaire, un policier fait enquête et découvre la piste de criminels venus de l'espace.

22h30 **TQC** MONDOVINO

(3) É.-U. 2004. Documentaire de Jonathan Nossiter. Survol de l'évolution de l'industrie vinicole dans les Amériques et en Europe à l'heure de la mondialisation des marchés.

23h00 **SRC** LA PROMESSE

(3) Bel. 1996. Drame social de Luc Dardenne, Jean-Pierre Dardenne avec Jérémie Renier, Olivier Gourmet et Assita Ouedraogo. Un adolescent s'oppose à son père après la mort accidentelle d'un des ouvriers clandestins de ce dernier.

23h15 **TVA** LES QUATRE PLUMES

(5) (The Four Feathers), É.-U. 2002. Aventures de Shekhar Kapur avec Heath Ledger, Wes Bentley et Kate Hudson. En 1884, un ex-officier britannique accusé de lâcheté rachète son honneur en allant secourir ses collègues partis combattre au Soudan.

## LUNDI 13 JUILLET

08h00 **VIE** FIDÈLE

(5) (Faithful), É.-U. 1996. Comédie de Paul Mazursky avec Paul Mazursky, Cher et Chazz Palminteri. Une femme délaissée est la cible d'un tueur à gages présumément embauché par son époux.

09h00 **TVA** LA VIE COMME AVANT

(5) (Twelve Mile Road), É.-U. 2003. Drame psychologique de Richard Friedenberg avec Tom Selleck, Maggie Grace et Anna Gunn. Un fermier divorcé qui accueille sa fille adolescente durant l'été découvre que celle-ci souffre de sérieux troubles émotionnels.

10h00 **TOS** DINOPIA: L'ÉLIXIR DE JOUVENCE

(Dinotopia: New Horizons), É.-U. 2003. Aventures de David Winning avec Michael Brandon, Erik von Detten et Shiloh Strong. Des chasseurs venus d'une autre époque font irruption dans un monde où des humains cohabitent en paix avec des dinosaures.

12h30 **SRC** DANSE LASCIVE 2: LES NUITS DE LA HAVANE

(5) (Dirty Dancing - Havana Nights), É.-U. 2004. Drame musical de Guy Ferland avec Romola Garai, Diego Luna et Sela Ward. En 1958, à Cuba, une jeune Américaine fortunée s'éprend d'un modeste serveur et participe avec lui à un concours de danse.

13h00 **VIE** AU SECOURS MA FILLE SE MARIE

(Hilfe, meine Tochter heiratet), All. 2005. Comédie sentimentale de Ulrich König avec Ulrich Pleitgen, Arzu Bazman et Luca Zamperoni. Découvrant les qualités de l'homme que sa fille refuse maintenant

d'épouser, un père de prime abord opposé à ce mariage décide de jouer les entremetteurs.

14h00 **TOS** LE SOUS-SOL DE LA PEUR

(7) (Something Beneath), Can. 2007. Science-fiction de David Winning avec Kevin Sorbo, Natalie Brown et Peter MacNeill. Des participants à un congrès sur le réchauffement planétaire sont attaqués par une substance gluante et hallucinogène.

21h00 **TQC** LES VAUTOURS

(4) Can. 1975. Drame de moeurs de Jean-Claude Labrecque avec Gilbert Sciotte, Monique Mercure et Carmen Tremblay. À la mort de sa mère, un jeune homme se voit privé de son héritage par ses tantes.

23h50 **TVA** UN PRINCE À NEW YORK

(5) (Coming to America), É.-U. 1988. Comédie de John Landis avec Eddie Murphy, Arsenio Hall et James Earl Jones. Pour échapper à un mariage arrangé par son père, un prince africain se rend à New York dans le but de se trouver une épouse.

00h00 **VIE** AU SECOURS MA FILLE SE MARIE

(Hilfe, meine Tochter heiratet), All. 2005. Comédie sentimentale de Ulrich König avec Ulrich Pleitgen, Arzu Bazman et Luca Zamperoni. Découvrant les qualités de l'homme que sa fille refuse maintenant d'épouser, un père de prime abord opposé à ce mariage décide de jouer les entremetteurs.

## MARDI 14 JUILLET

08h00 **VIE** UN AMOUR DE LYNX

(Liebe auf vier Pfoten), All. 2006. Comédie sentimentale de Markus Bräutigam avec Suzanne Michel, Florian Fitz et Siegfried Rauch. Partie en vacances sans son conjoint, une femme a une liaison avec un homme discret, qui l'aide à soigner les deux bébés lynx qu'elle a recueillis.

09h00 **TVA** GIGI

(3) É.-U. 1958. Comédie musicale de Vincente Minnelli avec Leslie Caron, Maurice Chevalier et Louis Jourdan. Élevée en vue d'une vie galante, Gigi rêve d'amour sincère et de mariage.

10h00 **TOS** DINOPIA: LE VIRUS

(Dinotopia: The Virus), É.-U. 2002. Aventures de Thomas J. Wright avec Erik von Detten, Georgina Rylance et Lisa Zane. Sur une île où les humains vivent en harmonie avec des dinosaures, l'amour d'un jeune couple est épreuve par la propagation préméditée d'un virus mortel.

12h30 **SRC** LA FORTUNE DE GÉRALDINE

(6) (Geraldine's Fortune), Can. 2004. Comédie dramatique de John N. Smith avec Jane Curtin, Mary Walsh et Sheila McCarthy. Une employée de supermarché invitée à participer à un quiz télévisé demande l'aide de ses amis pour relever le défi.

13h00 **VIE** EN QUÊTE DE VÉRITÉ

(6) (Loving Evangeline), Can. 1998. Mélodrame de Timothy Bond avec Nick Mancuso, Kelly Rowan et Shari Belafonte. Une jeune veuve aide un homme d'affaires de Boston qui est revenu en Nouvelle-Écosse enquêter sur la mort suspecte de son frère.

14h00 **TOS** FASCINATION CRIMINELLE

(A Job to Kill For), Can. 2006. Thriller de Bill Corcoran avec Sean Young, Georgia Craig et Ari Cohen. Une agence de publicité s'adjoit les services d'une jeune cadre aux tactiques de persuasion inquiétantes.

21h00 **TQC** POUR QUELQUES DOLLARS DE PLUS

(4) (Per qualche dollaro in più), It. 1965. Western de Sergio Leone avec Clint Eastwood, Lee Van Cleef et Gian Maria Volonté. Deux chasseurs de primes se mettent à la recherche d'un criminel évadé de prison.

21h00 **ARTV** BROADWAY DANNY ROSE

(3) É.-U. 1984. Comédie de Woody Allen avec Woody Allen, Mia Farrow et Nick Apollo Forte. Réunis dans un restaurant, des comédiens évoquent les aventures survenues à un impresario de seconde zone.

(6) Fr. 2003. Comédie satirique de Alain Chabat avec Alain Chabat, Maurice Barthélemy et Marina Fois. À l'ère préhistorique, une tribu doit résoudre le premier crime de l'humanité tout en cachant à un clan rival la formule du shampooing.

00h00 **VIE** EN QUÊTE DE VÉRITÉ

(6) (Loving Evangeline), Can. 1998. Mélodrame de Timothy Bond avec Nick Mancuso, Kelly Rowan et Shari Belafonte. Une jeune veuve aide un homme d'affaires de Boston qui est revenu en Nouvelle-Écosse enquêter sur la mort suspecte de son frère.

## MERCREDI 15 JUILLET

08h00 **VIE** HÔTEL DE RÊVE... À BALI

(Das Traumhotel: Zauber von Bali), All. 2005. Drame sentimental de Otto Retzer avec Christian Kohlund, Ruth-Maria Kubitschek et Stefano Bernardin. Le gérant d'une chaîne d'hôtels de luxe entame une relation amoureuse avec la co-proprétaire d'un palace qu'il convoite pour sa tante.

09h00 **TVA** MEURTRE À MALIBU

(5) (Murder in Malibu), É.-U. 1990. Drame policier de William Grauman avec Peter Falk, Andrew Stevens et Brenda Vaccaro. Un détective astucieux soupçonne un joueur de tennis d'avoir assassiné sa maîtresse romancière.

10h00 **TOS** DINOPIA: LE PASSAGE

(Dinotopia: The Exit), É.-U. 2002. Aventures de Thomas J. Wright avec Shiloh Strong, Lisa Zane et Erik von Detten. Un jeune homme et une femme quittent une île où les humains vivent en harmonie avec des dinosaures afin d'aller chercher l'antidote à un venim à Budapest.

12h30 **SRC** LA DOUBLE VIE DE MAHOWNY

(4) (Owning Mahowny), Can. 2003. Drame psychologique de Richard Kwietniowski avec Philip Seymour Hoffman, Minnie Driver et John Hurt. Un banquier d'allure réservée détourne des millions de dollars à même la marge de crédit de ses clients pour jouer au casino.

13h00 **ARTV** BROADWAY DANNY ROSE

(3) É.-U. 1984. Comédie de Woody Allen avec Woody Allen, Mia Farrow et Nick Apollo Forte. Réunis dans un restaurant, des comédiens évoquent les aventures survenues à un impresario de seconde zone.

13h00 **VIE** FIDÈLE

(5) (Faithful), É.-U. 1996. Comédie de Paul Mazursky avec Paul Mazursky, Cher et Chazz Palminteri. Une femme délaissée est la cible d'un tueur à gages présumément embauché par son époux.

14h00 **TOS** L'OEIL DE LA BÊTE

(Eye of the Beast), É.-U. 2007. Thriller de Gary Yates avec James Van Der Beek et Alexandra Castillo. Un ancien océanographe et une agente du service des pêches font équipe pour éliminer un calmar géant qui attaque les bateaux au large de la Nouvelle-Écosse.

21h00 **TQC** LE ROI DE COEUR

(3) Fr. 1966. Comédie fantaisiste de Philippe de Broca avec Alan Bates, Jean-Claude Brialy et Geneviève Bujold. Pendant la Première Guerre mondiale, un soldat écossais arrive dans une petite ville de France où seuls sont demeurés les pensionnaires d'un asile d'aliénés.

21h00 **ARTV** LA MARQUISE D'O...

(2) (La Marquise d'O...), All. 1976. Drame de moeurs de Eric Rohmer avec Edith Clever, Bruno Ganz et Peter Luhr. Une jeune veuve italienne se trouve inexplicablement enceinte après avoir été sauvée d'un sort déshonorant par un officier russe.

23h50 **TVA** FOLIES DE GRADUATION

(5) (American Pie), É.-U. 1999. Comédie de moeurs de Paul Weitz avec Chris Klein, Jason Biggs et Thomas Ian Nicholas. À l'approche du bal des finissants, quatre adolescents décident de tout mettre en oeuvre pour perdre leur virginité.

00h00 **VIE** FIDÈLE

(5) (Faithful), É.-U. 1996. Comédie de Paul Mazursky avec Paul Mazursky, Cher et Chazz Palminteri. Une femme délaissée est la cible d'un tueur à gages présumément embauché par son époux.

## JEUDI 16 JUILLET

08h00 **VIE** EN QUÊTE DE VÉRITÉ

(6) (Loving Evangeline), Can. 1998. Mélodrame de Timothy Bond avec Nick Mancuso, Kelly Rowan et Shari Belafonte. Une jeune veuve aide un homme d'affaires de Boston qui est revenu en Nouvelle-Écosse enquêter sur la mort suspecte de son frère.

09h00 **TVA** GLORIA

(5) É.-U. 1998. Drame de Sidney Lumet avec Sharon Stone, Jean-Luke Figueroa et Jeremy Northam. La maîtresse d'un mafioso se fait la protectrice d'un gamin dont les parents ont été assassinés par les hommes de main du gangster.

10h00 **TOS** DINOPIA: LES HORS-LA-LOI

(Dinotopia: The Outsiders), É.-U. 2003. Aventures de Thomas J. Wright avec Michael Brandon, Erik von Detten et Shiloh Strong. Dans un monde où des humains cohabitent avec des dinosaures, la paix est menacée par une invasion de tyrannosaures.

12h30 **SRC** LA MUSE

(4) (The Muse), É.-U. 1999. Comédie de Albert Brooks avec Albert Brooks, Sharon Stone et Andie MacDowell. Un scénariste hollywoodien en manque d'inspiration obtient l'aide d'une femme mystérieuse qui prétend être une muse.

13h00 **ARTV** LA MARQUISE D'O...

(2) (La Marquise d'O...), All. 1976. Drame de moeurs de Eric Rohmer avec Edith Clever, Bruno Ganz et Peter Luhr. Une jeune veuve italienne se trouve inexplicablement enceinte après avoir été sauvée d'un sort déshonorant par un officier russe.

13h00 **VIE** UN AMOUR DE LYNX

(Liebe auf vier Pfoten), All. 2006. Comédie sentimentale de Markus Bräutigam avec Suzanne Michel, Florian Fitz et Siegfried Rauch. Partie en vacances sans son conjoint, une femme a une liaison avec un homme discret, qui l'aide à soigner les deux bébés lynx qu'elle a recueillis.

14h00 **TOS** L'ATTAQUE DES FOURMIS GÉANTES

(7) (Glass Trap), É.-U. 2005. Drame d'horreur de Fred Olen Ray avec C. Thomas Howell, Stella Stevens et Siri Baruc. Des fourmis radioactives et mangeuses de chair sèment la terreur dans une tour à bureaux.

20h00 **TOS** ENTRE VOISINS

(6) (The Perfect Neighbor), Can. 2005. Thriller de Douglas Jackson avec Barbara Niven, Perry King et Susan Blakely. Une femme aux instincts meurtriers ne recule devant rien pour conquérir un homme marié dont elle est la nouvelle voisine.

21h00 **TQC** VICTOR VARGAS

(3) (Raising Victor Vargas), É.-U. 2002. Drame de moeurs de Peter Sollett avec Victor Rasuk, Judy Marte et Alttagracia Guzman. Les difficultés sentimentales et familiales d'un garçon de seize ans d'origine hispanique vivant à New York.

23h50 **TVA** LE CERCLE

(4) (The Ring), É.-U. 2002. Drame d'horreur de Gore Verbinski avec Naomi Watts, Martin Henderson et David Dorfman. Une journaliste enquête sur une mystérieuse cassette vidéo qui a causé la mort de quatre adolescents.

00h00 **CD** ENRON — DERRIÈRE L'INCROYABLE SCANDALE

(3) (Enron: The Smartest Guys in the Room), É.-U. 2005. Documentaire de Alex Gibney. Chronique des événements ayant mené à la retentissante faille de la compagnie américaine Enron à la fin de 2001.

00h00 **VIE** UN AMOUR DE LYNX

(Liebe auf vier Pfoten), All. 2006. Comédie sentimentale de Markus Bräutigam avec Suzanne Michel, Florian Fitz et Siegfried Rauch. Partie en vacances sans son conjoint, une femme a une liaison avec un homme discret, qui l'aide à soigner les deux bébés lynx qu'elle a recueillis.

## VENDREDI 17 JUILLET

08h00 **VIE** AU SECOURS MA FILLE SE MARIE

(Hilfe, meine Tochter heiratet), All. 2005. Comédie sentimentale de Ulrich König avec Ulrich Pleitgen, Arzu Bazman et Luca Zamperoni. Découvrant les qualités de l'homme que sa fille refuse maintenant d'épouser, un père de prime abord opposé à ce mariage décide de jouer les entremetteurs.

09h00 **TVA** LA STRIP-TEAUSEUSE EFFAROUCÉE

(6) (Girl Happy), É.-U. 1965. Comédie musicale de Boris Sagal avec Elvis Presley, Shelley Fabares et Harold J. Stone. Un chanteur de cabaret est chargé par son patron de surveiller sa fille au cours de vacances à la mer.

10h00 **TOS** DINOPIA: LES ÉLECTIONS

(Dinotopia: The Election), É.-U. 2003. Aventures de Mario Azzopardi avec Michael Brandon, Erik von Detten et Shiloh Strong. Sur une île paradisiaque, des humains vivent en harmonie avec des dinosaures.

12h30 **SRC** BEAUCOUP, PASSIONNÉMENT, À LA FOLIE

(4) (Truly, Madly, Deeply), G.-B. 1991. Drame fantastique de Anthony Minghella avec Juliet Stevenson, Alan Rickman et Bill Paterson. Une jeune traductrice a la surprise de voir réapparaître en chair et en os son défunt mari revenu d'outre-tombe.

13h00 **ARTV** LA FOLLE COURSE VERS SUGARLAND

(3) (Sugarland Express), É.-U. 1974. Comédie dramatique de Steven Spielberg avec Goldie Hawn, Michael Sacks et William Atherton. Un couple de délinquants s'empare de la voiture d'un policier pour aller reprendre leur enfant confié en adoption.

13h00 **VIE** HÔTEL DE RÊVE... À BALI

(Das Traumhotel: Zauber von Bali), All. 2005. Drame sentimental de Otto Retzer avec Christian Kohlund, Ruth-Maria Kubitschek et Stefano Bernardin. Le gérant d'une chaîne d'hôtels de luxe entame une relation amoureuse avec la co-proprétaire d'un palace qu'il convoite pour sa tante.

14h00 **TOS** 747 EN PÉRIL

(5) (Airport 1975), É.-U. 1974. Film-catastrophe de Jack Smight avec Charlton Heston, Karen Black et George Kennedy. Les efforts engagés pour sauver les passagers d'un Boeing 747 frappé de plein front par un avion privé.

19h00 **SRC** MISSION APOLLO 11: LES PREMIERS PAS SUR LA LUNE

(Moonshot), G.-B. 2009. Drame historique de Richard Dale avec Daniel Lapaine, Andrew Lincoln et James Marsden. L'expédition spatiale des astronautes Neil Armstrong, Michael Collins et Buzz Aldrin, qui sont devenus les premiers hommes à marcher sur la Lune le 20 juillet 1969.

21h00 **TQC** LES GANGS DE NEW YORK

(2) (Gangs of New York), É.-U. 2002. Drame historique de Martin Scorsese avec Leonardo DiCaprio, Daniel Day-Lewis et Cameron Diaz. En 1863, dans un quartier malfamé de Manhattan, un fils d'immigrant irlandais veut venger la mort de son père tué par un chef de gang tout-puissant.

22h30 **ARTV** BOUDU

(5) Fr. 2004. Comédie de moeurs de Gérard Jugnot avec Gérard Jugnot, Gérard Depardieu et Catherine Frot. Un sans-abri chambarde le quotidien du galeriste endetté qui l'a sauvé de la noyade.

23h50 **TVA** LE SEUL

(5) (The One), É.-U. 2001. Science-fiction de James Wong avec Jet Li, Jason Statham et Carla Gugino. Un policier de Los Angeles aux pouvoirs surhumains affronte un double de lui-même venu d'un univers parallèle.

23h50 **TQC** PETITES MISÈRES

(4) Bel. 2001. Comédie de moeurs de Philippe Boon, Laurent Brandenbourger avec Albert Dupontel, Marie Trintignant et Serge Larivière. Les tribulations d'un huissier qui passe ses journées à saisir les biens des gens pendant que sa femme passe les siennes à magasiner.

00h00 **VIE** HÔTEL DE RÊVE... À BALI

(Das Traumhotel: Zauber von Bali), All. 2005. Drame sentimental de Otto Retzer avec Christian Kohlund, Ruth-Maria Kubitschek et Stefano Bernardin. Le gérant d'une chaîne d'hôtels de luxe entame une relation amoureuse avec la co-proprétaire d'un palace qu'il convoite pour sa tante.

00h00 **Z** DARK ANGEL

(5) (I Come In Peace), É.-U. 1989. Science-fiction de Craig R. Baxley avec Dolph Lundgren, Brian Benben et Betsy Brantley. À la suite du meurtre de son partenaire, un policier fait enquête et découvre la piste de criminels venus de l'espace.

01h30 **SRC** H2O

(dern. de 4) (H2O: The Last Prime Minister), Can. 2004. Drame politique de Charles Binamé avec Paul Gross, Leslie Hope et Gordon Pinsent. À la suite du décès du Premier Ministre canadien, son fils lui succède à la tête du pays dans un climat de scandale politique.

## SAMEDI 18 JUILLET

09h00 **CD** LE PORTEUR D'EAU

(5) (The Waterboy), É.-U. 1998. Comédie de Frank Coraci avec Adam Sandler, Kathy Bates et Henry Winkler. Le porteur d'eau d'une équipe de football devient un joueur redoutable en extériorisant sa rage d'éternel souffre-douleur.

10h00 **TVA** LES GRANDES VACANCES

(5) Fr. 1967. Comédie de Jean Girault avec Louis de Funès, François Lécia et Ferdyn Mayne. Un directeur de collège a des ennuis avec son fils.

11h00 **TOS** DINOPIA: LES NAUFRAGÉS

(Dinotopia: The Temptation), É.-U. 2003. Aventures de Mario Azzopardi avec Michael Brandon, Erik von Detten et Shiloh Strong. Une famille se retrouve nau-

fragée sur une île où des humains cohabitent en paix avec des dinosaures.

13h00 **TOS** ZERO MÈNE L'ENQUÊTE

(5) (Zero Effect), É.-U. 1997. Drame policier de Jake Kasdan avec Bill Pullman, Ben Stiller et Ryan O'Neal. Chargé de retrouver une clé de coffre-fort, un détective privé associe découvrir que son riche client est victime de chantage.

13h00 **ARTV** LA MARQUISE D'O...

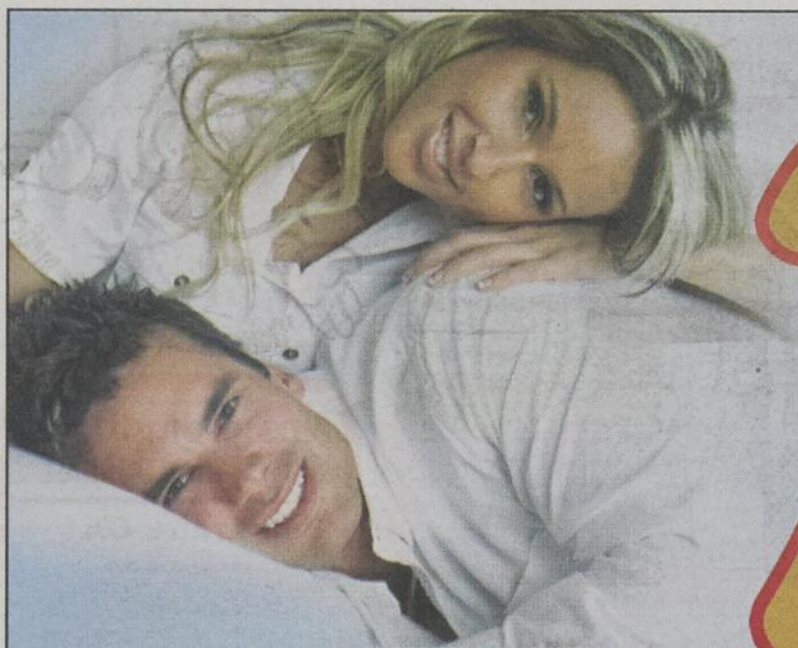
(2) (La Marquise d'O...), All. 1976. Drame de moeurs de Eric Rohmer avec Edith Clever, Bruno Ganz et Peter Luhr. Une jeune veuve italienne se trouve inexplicablement enceinte après avoir été sauvée d'un sort déshonorant par un officier russe.

14h00 **Z** DARK ANGEL

(5) (I Come In Peace), É.-U. 1989. Science-fiction de Craig R. Baxley avec Dolph Lundgren, Brian Benben et Betsy Brantley. À la suite du meurtre de son partenaire, un policier fait enquête et découvre la piste de criminels venus de l'espace.

15h00 **SRC** GEORGE DE LA JUNGLE 2

(5) (George of the Jungle 2), É.-U. 2003. Comédie fantaisiste de David Grossman avec Christopher Showerman, Julie Benz et Thomas Haden Church. Un jeune homme qui habite avec sa famille dans un arbre en pleine jungle vit diverses mésaventures à Las Vegas.



Sur tous les

Nous payons les

# 2 taxes

**Serta**  
*Perfect Sleeper*

Épargnez jusqu'à **200 \$**

Un seul prix  
**399<sup>99</sup>**

Photo à titre indicatif

**Garantie 10 ans**

**Matelas Le Havre**

- Matelas sans rotation « Perfect Sleeper »
- 532 ressorts continus « Posture spirale »
- Mousse à support supérieur

Nous payons les 2 taxes		
Double	499,99	<b>399,99</b>
«Queen»	599,99	<b>399,99</b>

*Sensuous*  
collection

Épargnez jusqu'à **300 \$**

682 ressorts ensachés

Courant : 799,99  
**599<sup>99</sup>**

Simple  
Nous payons les 2 taxes

**12<sup>00</sup>** / 50 mois

**Garantie 10 ans**

**Matelas Serenity**

- Avec dessus coussiné • 11 pouces de haut • 682 ressorts ensachés
- 3 pouces de mousse • Tissu en microfibre

Nous payons les 2 taxes		
Double	899,99	<b>699,99</b> 14,00 / 50 mois
«Queen»	999,99	<b>799,99</b> 16,00 / 50 mois
«King»	1199,99	<b>899,99</b> 18,00 / 50 mois

**SIMMONS** *Bea*

Épargnez jusqu'à **300 \$**

800 ressorts ensachés

Courant : 749,99  
**649<sup>99</sup>**

Simple  
Nous payons les 2 taxes

**Matelas Corail**

- Matelas sans rotation
- 800 ressorts ensachés • 10 supports

Nous payons les 2 taxes		
Double	899,99	<b>749,99</b>
«Queen»	949,99	<b>799,99</b>
«King»	1299,99	<b>1099,99</b>

1990, boul. Talbot  
CHICOUTIMI

1 800 363-4711 • 418-698-4411

**TANGU**

# es matelas et sommiers\*

Payez en

et

# 50 versements

*Beautyrest*<sup>™</sup>

Épargnez jusqu'à **200 \$**

Courant: 749,99  
**649,99**

Garantie **13<sup>00</sup>** / 50 mois

Nous payons les 2 taxes

Nous payons les 2 taxes	
749,99	15,00 / 50 mois
799,99	16,00 / 50 mois
1099,99	22,00 / 50 mois

0 supports latéraux

**SOMMEX**  
Né au Québec

800 ressorts ensachés

Épargnez jusqu'à **250 \$**

Courant: 899,99  
**699,99**

Garantie **10 ans**

Simple  
Nous payons les 2 taxes

**14<sup>00</sup>** / 50 mois

**Matelas Dufferin**

- Matelas sans rotation avec coussinet pleine largeur «Eurotop»
- 800 ressorts ensachés et zonés • Supports latéraux

Nous payons les 2 taxes		
Double	949,99	<b>799,99</b> / 16,00 / 50 mois
«Queen»	1049,99	<b>849,99</b> / 17,00 / 50 mois
«King»	1349,99	<b>1099,99</b> / 22,00 / 50 mois

Nouveau matériel!  
Mousse ZX offrant un confort naturel et écologique

**Zedbednature**  
Édition spéciale

**Z cloud**  
Collection

Épargnez jusqu'à **400 \$**

Courant: 1449,99  
**1199,99**

Garantie **20 ans**  
10 ans forme  
10 ans prorata

Simple  
Nous payons les 2 taxes

**24<sup>00</sup>** / 50 mois

**Matelas Nuage**

- 10,5 pouces de confort inégalé

Nous payons les 2 taxes		
Double	1799,99	<b>1499,99</b> / 30,00 / 50 mois
«Queen»	1999,99	<b>1649,99</b> / 33,00 / 50 mois
«King»	2499,99	<b>2099,99</b> / 42,00 / 50 mois

# U A Y

Magasinez en ligne: [www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)

\*Sur tous nos matelas et sommiers, à l'exception du matelas Le Havre de Serta et des lits articulés, NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DES DEUX (2) TAXES DE VENTE (TPS ET TVQ) ET PAYEZ EN 50 VERSEMENTS. Sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

**Livraison à la grandeur du Québec**



www.traidunion.ca

«Rencontrer est si facile!»

Pour répondre à une annonce:

1 900 677-7777 # 7979

- Choisissez l'option 4
- Entrez le numéro de l'annonce
- Laissez votre réponse!

**FEMME CHERCHE HOMME**

**MANON APPRÉCIE LE VÉLO ET LA NATATION**, Lac-St-Jean, 30aine avancée, 5', taille forte, n-fum, a enfant (18 ans), aime marche et resto, souhaite H 28-45 ans, n-fum, honnête et doux, pour amour. **250769**

**DELICATE, MERVEILLEUSE ET TOUJOURS SOURIANTE**, Alma, 47 ans, 5'2", 100 lb, chev bruns, yx bleus, belle app, sérieuse, positive, aime vélo, ciné, cherche H 35-55 ans, pour tendresse et douceur. **3160085**

**UNE BELLE JEUNE MAMAN**, 33 ans, 5'5", 147 lb, sérieuse, a garçon, cherche à connaître H, intéressé, aimant vie tranquille et pas compliquée. **242243**

**ANNONCE DE LA SEMAINE:**

**ROUQUINE ADORANT LES PETITS VOYAGES**, Alma, 65 ans, 5'4", 135 lb, yeux bleus, aime profiter de la vie, la nature et les tête-à-tête, souhaite rencontrer un Homme, respectueux, sincère et fidèle, pour une relation amoureuse. **250977**

**JOLIE ALMAISOISE DESIRANT UNE BELLE AMITIÉ**, 57 ans, 5'2", 118 lb, blonde, yx brun-vert, aimerait H 55-60 ans, désire vivre relation amicale et plus. **244474**

**LEA RECHERCHE DES OCCASIONS...**, 29 ans, chev noirs longs, yx bleu très clair, en couple, cherche à rencontrer H, pour relations intimes occasionnelles. **242287**

**NATHALIE EST SOCIABLE ET SPORTIVE**, Jonquière, 45 ans, belle app, a beaucoup d'amis et humour, s'entraîne, aime vélo, plein air et VTT, cherche bel H 40-50 ans, n-fum, romantique, aimant sports et plein air. **250025**

**PETIT BOUT DE CHEMIN AVEC CETTE BELLE BRUNE**, Jonquière, 53 ans, 5'1", 124 lb, yx bleus, aime molo, nature, sentiers, feu, BBQ, chalet, désire H, 5'4"-5'10", poids prop, n-fum, ayant valeurs, pour sérieux. **249749**

**VEUVE AYANT PLEIN DE BELLES CHOSSES**, 67 ans, aimerait rencontrer H, doux, aimable, affectueux, aimant resto et marche, pour relation amoureuse. **239960**

**RETRAITEE SOPHISTIQUEE**, Alma, 56 ans, 5'6", chev et yx bruns, jolies, passionnée, respectueuse, aime vélo, nature, oiseaux, soupers aux chandelles, cherche H 55 ans et plus, drôle, pour amour et plus. **366675**

**LINDA VOUS DIT À PLUS TARD** Saguenay, 45 ans, 5'2", 120 lb, grand chev bruns, yx noisette, n-fum, aime sports, nature, cherche H, grands buveurs s'abster. **249695**

**JOLIE PROFESSIONNELLE AYANT DE BELLES VALEURS**, 39 ans, cherche H, n-fum, affectueux, calme, charmant, distingué, aime enfants, voyages, nature, pour relation basée sur honnêteté et complicité. **245063**

**BELLE À CROQUER AYANT BESOIN DE VERTÉ**, Jonquière, 46 ans, 5'3", 130 lb, blonde, yx verts, attentionnée, compréhensive, aime sensualité, sports, désire H 35-45 ans, charmant, pour complicité, amour et plus. **1904306**

**JOLIE BAVARDE**, 39 ans, grande, poids prop, désire bel H 30-45 ans, de Lac-St-Jean, grand, pour discuter et relation amoureuse. **247847**

**CÉLIBATAIRE AUTANT FÉMININE QUE TOMBOY**, travailleuse autonome de Saguenay, 44 ans, 5'4", 120 lb, châtaîne, yx clairs, dévouée, fidèle, sans enfant, désire H, libre, sensible et souriant, pour amour. **247394**

**ROUQUINE BIEN DANS SA PEAU**, Roberval, 73 ans, 4'11", 136 lb, yx pers, belle app, généreuse, sympa, aime ciné et plein air, recherche H 53-67 ans, pour relation amoureuse et plus. **1280120**

**ROMANCE ET PLEIN AIR**, femme de Chicout, 42 ans, grassette, sans enfant, aime soupers romantiques, cherche H 45 ans et plus, pour amour. **248744**

**JEUNE FEMME AIMANT DÉCOUVRIR DE NOUVELLES CHOSSES**, Jonquière, 29 ans, taille forte, travailleuse, a emploi, aime avor du vin, ciné, aimerait rencontrer H 30-45 ans, célibataire et plutôt tranquille, pour sortir un peu et plus. **34459**

**ELLE NE FAIT PAS SON ÂGE**, Chicout, 50aine, 5'5", 114 lb, n-fum, sobre, propre, aime lecture, discussions et soirées tranquilles, recherche H, n-fum, sobre, propre, intéressant, cultivé et ayant humour. **248068**

**LOUISE, UNE TRÈS BELLE DIVORCÉE**, préposée aux bénéficiaires d'Alma, 50 ans, 5'1", 124 lb, chev noirs longs, yx bruns, bronzée, aime danse, cherche bel H, honnête, fiable et responsable, pour sérieux. **239661**

**NATHALIE LA RÉVEUSE...**, 36 ans, 5'4", chev châtaîns mi-long, yx bruns, désire rencontrer H, gentil, respectueux, honnête, aimant enfants, forêt et ayant sens de l'humour, pour amitié d'abord. **3721427**

**LAISSEZ-LUI UN MESSAGE!** Femme de 50 ans, belle app, joviale, romantique, aime cuisiner, vin, plein air et ciné, cherche à rencontrer H. **2343415**

**VICKIE, GOURMANDE SANS TABOU NI RETENUE...** 40aine, 5'2", 110 lb, blonde, yx bleus, sensuelle, chaude, a forte et ferme personnalité, aime sexe, veut H 40-60 ans, sensuel et gourmand, pour nouveaux fantasmes. **206101**

**VIVE ET DIVERTISSANTE**, Roberval, 43 ans, 5'5", 130 lb, yx bruns, belle, positive, indépendante, aime la vie, tête-à-tête, marche, cherche H 35-45 ans, drôle, poids prop, pour amitié et plus. **3396627**

**COLETTE EST DOUCE ET SOCIABLE**, veuve de Jonquière, fin 50aine, 5'9", 140 lb, n-fum, aime balades en auto, ciné, marche, lecture, danse, désire H 55-63 ans, 5'10" et plus, n-fum, pour amitié véritable. **242056**

**ATTENTIONNÉE DEMEURANT EN PLEINE NATURE**, 58 ans, 5'3", 110 lb, blonde, yx bruns, app jeune, a chien de race, aime Harley, désire H 50aine-jeune 60aine, de Jonquière, 5'9" et plus, pour sérieux. **234560**

**NANCY EST PERSÉVÉRANTE ET TRÈS SPORTIVE**, entraîneuse du Lac-St-Jean, 37 ans, honnête, courageuse, fidèle en amour, pleine d'énergie, prend soin d'elle, aime la vie et sait en profiter, cherche H. **3668462**

**GRAND-MÈRE INDÉPENDANTE ET PASSIONNÉE**, Saguenay, 57 ans, 5'5", 140 lb, châtaîne-blonde, yx bruns, n-fum, aime plein air, cherche H, n-fum, sobre, équilibré et dynamique, pour se connaître et relation stable. **250316**

**ATTRAYANTE ET SOURIANTE**, Saguenay, 54 ans, 5'4", chev bruns bouclés, n-fum, aime nature, plage, camping, pêche et voyages, cherche à rencontrer H, pour faire vibrer son cœur. **249168**

**Sylvie est articulée et terre-à-terre**, La Baie, 50 ans, belle app, sérieuse, romantique, dynamique, attentionnée, aime avoir du fun, plein air et ciné, souhaite rencontrer H, sérieux et très dynamique. **243417**

**CHRISTIANE, VEUVE CALME ET RIEUSE**, 54 ans, gentille, souhaite H 50 ans et plus, fum, sympa, doux et drôle, pour belles soirées, amitié et plus. **249081**

**JOLIE ET GÉNÉREUSE DIVORCÉE**, Dolbeau, 58 ans, 5'5", 140 lb, chev et yx bruns, sociable, a ado, aime danse, plage, voyages, spectacles, cherche à rencontrer H 55 ans et plus, pour amour et plus. **2822701**

**JOHANNE, COIFFEUSE AIMANT RIRE**, Jonquière, 45 ans, grassette, chev brun-blond, yx bleus, aime discuter et écouter, cherche gars 40aine, aimant bouger. **250124**

**DÉCOUVREZ-LA EN TOUTE COMPLIÉTÉ**, Jonquière, 51 ans, 170 lb, chev brun-blond semi-long, aime la vie, recevoir, danse, ski et musique, cherche H 51-55 ans, ayant affinités, pour amitié et plus. **240709**

**VEUVE DÉBORDANTE D'ENTRETIEN**, Dolbeau, 62 ans, 5'2", 130 lb, chev et yx bruns, belle app, sociable, authentique, aime littérature, bonne bouffe, sports, cherche H 55 ans et plus, pour intimité et plus. **3861247**

**DOUCE ET ROMANTIQUE**, 47 ans, chev bruns, yx bleus, propre et sincère, souhaite découvrir H 47-59 ans, doux, affectueux, chaleureux, sincère et romantique, pour vivre relation à long terme. **246707**

**QUI VEUT DE MOI?** Femme d'Alma, 50aine, débrouillarde, stable, honnête et sociable, a bon sens de l'humour, aime marche, ski de fond et sorties à deux, recherche H 50-62 ans, ayant affinités. **242783**

**AMATRICE DE DANSE**, Alma, 44 ans, 5'7", 169 lb, chev châtaîns, yx bruns, belle app, généreuse, respectueuse, aime musique, vélo, cherche H 35-55 ans, fidèle et complice, pour amour et plus. **3462227**

**KATHY VOUS LAISSE IMAGINER...** 25 ans, mince, chev blonds longs, yx verts, fesses douces, beaux seins doux, cherche à connaître H, pour pouvoir réaliser plusieurs fantasmes. **244995**

**DANIELLE AIME DANSER ET CHANTER!** Chicout, 50 ans, 5'2", 138 lb, châtaîne, yx verts, sociable, sans enfant, aime nature, cherche à rencontrer H, sincère, ayant humour, pour vivre relation amicale d'abord. **248504**

**CRÉATIVE ET BELLE À CROQUER**, Alma, 48 ans, 5'5", 150 lb, aime dessin, peinture, décoration, pêche et animaux, souhaite rencontrer H 45-55 ans, simple, pour relation amoureuse et plus. **3597294**

**SÉRIEUSE ET SOCIABLE**, Alma, 60aine, 5'2", poids normal, chev auburn, yx bruns, autonome, simple, sociable, aime nature, marche, pêche et bons soupers à deux, désire H, ayant affinités, pour relation stable. **237412**

**BELLE RETRAITÉE AFFECTUEUSE ET LIBRE**, Jonquière, 60 ans, 5'6", mince, chev bruns, n-fum, sympa, aimable, sans enfant, aime peindre, animaux, horticulture, concerts, désire découvrir H, doux, intello, pour relation amicale et plus. **248149**

**BRUNETTE EN QUÊTE DE STABILITÉ**, 31 ans, grassouillette, chev longs, yx vert-pers, aime ciné, resto et animaux, souhaite H, pour relation stable. **239709**

**COMPAGNON DE VOYAGE OU AMOUREUX...** Femme mi 60aine, pas compliquée, aime danse, voyages, vélo, marche, souhaite rencontrer H, pour voyager en France au printemps 2010. **243937**

**TÊTE-À-TÊTE ET COCOCOING AVEC ELLE**, Alma, 45 ans, 5'6", 123 lb, chev et yx bruns, belle app, spontanée, sympa, aime relaxer, curling, vélo, cherche H 35-55 ans, pour amour, intimité et plus. **3454763**

**DOUCE, JOVIALE ET SINCÈRE**, Jonquière, 53 ans, 5'4", 148 lb, autonome, souhaite connaître H 50aine, fier, autonome, humain et très attentionné. **234411**

**UNE CÉLIBATAIRE MATINALE**, Dolbeau, 38 ans, 5'6", 120 lb, chev blonds, yx pers, belle app, positive, drôle, aime cuisiner, sports, randonnées, littérature, cherche H 35-45 ans, pour intimité et plus. **3668462**

**ANNICK, FÉMININE AIMANT LA PLAGE**, 34 ans, 5'4", 100 lb, châtaîne, yx verts, belle app, cherche bel H, grand, chev châtaîns ou blonds semi-long, yx bleus, ayant affinités, pour amitié et peut-être plus. **245384**

**DEVENONS PARTENAIRE DE VIE!** Femme de Saguenay, 5', taille forte, n-fum, timide, assez tranquille, a enfants, aime camping, jeux de société, désire H, O F 28-45 ans, de même région si possible. **3226500**

**INDÉPENDANTE, ACTIVE ET ROMANTIQUE**, Jonquière, 60 ans, 5'2", 125 lb, n-fum, belle app, aime avor plaisir, recherche bel H, n-fum, pour établir relation sérieuse à long terme. **54412**

**CURIEUSE ET DYNAMIQUE**, 55 ans, 5', 100 lb, autonome, aime musique, lecture et voyages, cherche complice, polyvalente, aime kayak, arts, désire H 35-58 ans, poids prop, pour amour, intimité et plus. **3761270**

**ELLE A UN BEAU SOURIRE**, Arvida, 53 ans, 5'1", poids prop, chev bruns, yx bleus, n-fum, a passé bien réglé, souhaite découvrir H, pour discuter, voir si affinités et but sérieux à long terme. **248701**

**ROUQUINE SOCIABLE ET VAILLANTE**, Chicout, 73 ans, 5'8", 130 lb, chev et yx bruns, belle, respectueuse, sociable, polyglotte, aime kayak, arts, désire H 38-58 ans, poids prop, pour amour, intimité et plus. **3761270**

**ELLE A UN BEAU SOURIRE**, Arvida, 53 ans, 5'1", poids prop, chev bruns, yx bleus, n-fum, a passé bien réglé, souhaite découvrir H, pour discuter, voir si affinités et but sérieux à long terme. **248701**

**ROUQUINE SOCIABLE ET VAILLANTE**, Chicout, 73 ans, 5'8", 130 lb, chev et yx bruns, belle, respectueuse, sociable, polyglotte, aime kayak, arts, désire H 38-58 ans, poids prop, pour amour, intimité et plus. **3761270**

**ELLE A UN BEAU SOURIRE**, Arvida, 53 ans, 5'1", poids prop, chev bruns, yx bleus, n-fum, a passé bien réglé, souhaite découvrir H, pour discuter, voir si affinités et but sérieux à long terme. **248701**

**ROUQUINE SOCIABLE ET VAILLANTE**, Chicout, 73 ans, 5'8", 130 lb, chev et yx bruns, belle, respectueuse, sociable, polyglotte, aime kayak, arts, désire H 38-58 ans, poids prop, pour amour, intimité et plus. **3761270**

**ELLE A UN BEAU SOURIRE**, Arvida, 53 ans, 5'1", poids prop, chev bruns, yx bleus, n-fum, a passé bien réglé, souhaite découvrir H, pour discuter, voir si affinités et but sérieux à long terme. **248701**

**ROUQUINE SOCIABLE ET VAILLANTE**, Chicout, 73 ans, 5'8", 130 lb, chev et yx bruns, belle, respectueuse, sociable, polyglotte, aime kayak, arts, désire H 38-58 ans, poids prop, pour amour, intimité et plus. **3761270**

**ELLE A UN BEAU SOURIRE**, Arvida, 53 ans, 5'1", poids prop, chev bruns, yx bleus, n-fum, a passé bien réglé, souhaite découvrir H, pour discuter, voir si affinités et but sérieux à long terme. **248701**

**ROUQUINE SOCIABLE ET VAILLANTE**, Chicout, 73 ans, 5'8", 130 lb, chev et yx bruns, belle, respectueuse, sociable, polyglotte, aime kayak, arts, désire H 38-58 ans, poids prop, pour amour, intimité et plus. **3761270**

**ELLE A UN BEAU SOURIRE**, Arvida, 53 ans, 5'1", poids prop, chev bruns, yx bleus, n-fum, a passé bien réglé, souhaite découvrir H, pour discuter, voir si affinités et but sérieux à long terme. **248701**

**ROUQUINE SOCIABLE ET VAILLANTE**, Chicout, 73 ans, 5'8", 130 lb, chev et yx bruns, belle, respectueuse, sociable, polyglotte, aime kayak, arts, désire H 38-58 ans, poids prop, pour amour, intimité et plus. **3761270**

**ELLE A UN BEAU SOURIRE**, Arvida, 53 ans, 5'1", poids prop, chev bruns, yx bleus, n-fum, a passé bien réglé, souhaite découvrir H, pour discuter, voir si affinités et but sérieux à long terme. **248701**

**ROUQUINE SOCIABLE ET VAILLANTE**, Chicout, 73 ans, 5'8", 130 lb, chev et yx bruns, belle, respectueuse, sociable, polyglotte, aime kayak, arts, désire H 38-58 ans, poids prop, pour amour, intimité et plus. **3761270**

**ELLE A UN BEAU SOURIRE**, Arvida, 53 ans, 5'1", poids prop, chev bruns, yx bleus, n-fum, a passé bien réglé, souhaite découvrir H, pour discuter, voir si affinités et but sérieux à long terme. **248701**

**ROUQUINE SOCIABLE ET VAILLANTE**, Chicout, 73 ans, 5'8", 130 lb, chev et yx bruns, belle, respectueuse, sociable, polyglotte, aime kayak, arts, désire H 38-58 ans, poids prop, pour amour, intimité et plus. **3761270**

**ELLE A UN BEAU SOURIRE**, Arvida, 53 ans, 5'1", poids prop, chev bruns, yx bleus, n-fum, a passé bien réglé, souhaite découvrir H, pour discuter, voir si affinités et but sérieux à long terme. **248701**

**ROUQUINE SOCIABLE ET VAILLANTE**, Chicout, 73 ans, 5'8", 130 lb, chev et yx bruns, belle, respectueuse, sociable, polyglotte, aime kayak, arts, désire H 38-58 ans, poids prop, pour amour, intimité et plus. **3761270**

**ELLE A UN BEAU SOURIRE**, Arvida, 53 ans, 5'1", poids prop, chev bruns, yx bleus, n-fum, a passé bien réglé, souhaite découvrir H, pour discuter, voir si affinités et but sérieux à long terme. **248701**

**ROUQUINE SOCIABLE ET VAILLANTE**, Chicout, 73 ans, 5'8", 130 lb, chev et yx bruns, belle, respectueuse, sociable, polyglotte, aime kayak, arts, désire H 38-58 ans, poids prop, pour amour, intimité et plus. **3761270**

**CORRINE EST TRÈS BIEN DANS SA PEAU**, 46 ans, 5'7", 175 lb, a passé très bien réglé, aimerait rencontrer H, pas compliqué, aimant rire et s'amuser. **54274**

**SÉRIEUSE ET FIDÈLE**, Saguenay, début 50aine, grande, jolies, aime marche, soupers à deux, désire H 50-60 ans, grand, n-fum, distingué, aimant choses simples et ayant éducation, pour amitié d'abord. **240015**

**UNE ARTISTE SENTIMENTALE ET AMBITIEUSE**, Alma, 52 ans, 5'3", 140 lb, chev châtaîns, yx bruns, app positive, sérieuse, intello, aime littérature, voyages, musique, cherche à découvrir H 45 ans et plus, pour relation amoureuse et plus. **3657144**

**CHÂTAÎNE POURSUIVANT UN BUT SÉRIEUX**, Chicout, 65 ans, 5'4", 120 lb, yx verts, belle app, aime ciné, danse, resto et marche, désire connaître H 60-70 ans, n-fum, n-alcoolique, doux et honnête. **245189**

**EN QUÊTE DE ROMANTISME**, femme de 47 ans, aimerait rencontrer H 47-59 ans, doux, affectueux, chaleureux, romantique et sincère. **242953**

**UNE DYNAMIQUE CÉLIBATAIRE**, Roberval, 54 ans, enjouée, a filles (22 et 26 ans) et travail, cherche H 45-55 ans, pour amitié, intimité et plus. **3767311**

**CURIEUSE ET BIEN DANS SA PEAU**, Jonquière, 61 ans, autonome, aime lecture, marche et soupers à deux, cherche H 60 ans et plus, ayant affinités. **245118**

**PASSONS DU TEMPS ENSEMBLE, ON VERRA BIEN...** Jeune femme de 29 ans, 5'10", 135 lb, chev blonds, yx bleus, aimerait connaître bel H, sérieux, aimant la vie et humour. **239668**

**MUSICIENNE RICANEUSE ET AVENTURIÈRE**, Alma, 38 ans, 5'7", 122 lb, chev châtaîns, yx bruns, app agréable, passionnée, authentique, aime camping, jazz, kayak, randonnées, désire H 25-35 ans, pour relation amoureuse et plus. **2702894**

**BRUNETTE SÉRIEUSE AIMANT DANSER**, 52 ans, 140 lb, yx bleus, aime marche, souhaite connaître H, honnête, pour relation amoureuse durable. **247914**

**ELLE NE FAIT PAS SON ÂGE**, 67 ans, 5'5", bien de sa personne, a sens de l'humour, aime pêche, marche et soupers tête-à-tête, souhaite connaître H, bien de sa personne. **243229**

**PROFITER DE LA VIE ET SES JOIES**, grande femme de Saguenay, sportive, souhaite connaître H fin 50aine-début 60aine, n-fum, sportif, pour partager activités sportives, sociales et culturelles. **241866**

**ELLE S'ENTRAÎNE ET FAIT QUELQUES SPORTS**, Chicout, 44 ans, aime marche et natation, aimerait rencontrer H, gentil, doux, fidèle, aimable et faisant un peu de sports. **241209**

**TANNÉ D'ÊTRE SEUL?** Femme de 49 ans, chev noirs, yx bruns, aime chasse, pêche, aller aux bleuets et activités de plein air, souhaite connaître H 49-60 ans, ayant mêmes goûts, pour vie à deux. **238260**

**COQUINE ET INTELLECTUELLE**, Chicout, 43 ans, 5'5", 180 lb, chev et yx bruns, belle app, souriante, drôle, respectueuse, aime rire, discuter, souhaite H 35-55 ans, charmeur et intègre, pour amour et plus. **1597933**

**JEUNE RETRAITÉE CHERCHANT UN AMOUREUX**, femme fin 50aine, 5'2", 115 lb, chev et yx bruns, n-fum, cherche à connaître H de même âge, de Chicout, n-fum, vivant seul, sans problème de poids ni barbe, ayant passé réglé. **56203**

**POSITIVE EN QUÊTE D'AMITIÉ**, Jonquière, 62 ans, 5'2", 150 lb, blonde, yx bleus, autonome, sociable, aime camping, nature et bien d'autres choses, cherche H, sobre et responsable, pour amitié et plus. **245474**

**PRINCESSE ENFERMÉE SEULE DANS UNE TOUR**, Marie-Christine de Tadoussac, 40aine, 5'6", 120 lb, chev d'ange édenté, sobre, sensuelle, artiste-peintre, désire bel H 37-50 ans, séduisant, courtois, déterminé. **234126**

**EN QUÊTE D'UN BEAU JEUNE HOMME**, femme de 29 ans, 5'10", 140 lb, chev blonds, yx bleus, cherche à rencontrer H, amical, pour relation sérieuse. **239215**

**CULTIVÉE ET ÉQUILIBRÉE**, veuve de Chicout, 50 ans, 5'6", 135 lb, belle app, respectueuse, aimerait rencontrer chev, ayant affinités. **9625**

**DOUCE, FÉMININE ET SENSUELLE**, Chicout, 63 ans, 5'5", 110 lb, a humour et passé bien réglé, désire rencontrer compagne, poids prop, doux, équilibré, pour amitié d'abord et long terme; drogué et alcoolique s'abster. **55971**

**JOYEUSE ET AIMABLE VEUVE**, Jonquière, 68 ans, 5'6", 170 lb, recherche H, doux, propre, amoureux et honnête, pour relation stable. **232688**

**UN COMPAGNON POUR EMBELLIR SA VIE**, belle femme de Chicout, 5'5", 135 lb, chev bruns, aime nature, danse et peinture, cherche H 57-65 ans, doux, gentil, intelligent et ayant affinités, pour activités. **243322**

**JOLIE JOUEUSE DE BRIDGE**, Jonquière, 61 ans, 5'9", 157 lb, chev châtaîns, yx verts, sportive, drôle, généreuse, aime vélo, ciné, films, natation, cherche H 55 ans et plus, pour amour, intimité et plus. **3700851**

**POUR UNE QUIRIELLE DE PETITS BONHEURS!** Coquine châtaîne du Saguenay, 5'5", 145 lb, yx bruns, dynamique, passionnée, spontanée et intéressante, désire rencontrer H 58-68 ans, pour bon temps à deux et relation complice. **237581**

**UNE BELLE BLONDE POUR DE BONS MOMENTS**, 40 ans, 5'3", 130 lb, yx bleus, aime promenades, vélo, resto, musique, natation, ski, recherché H, pour partager bons moments de la vie. **245346**

**JOLIE DAME CHERCHANT UN GENTIL MONSIEUR**, 70 ans, 5'7", yx bleus, affectionne danse, aimerait rencontrer H, d'environ 59", ayant intérêts similaires. **244352**

**PROFESSIONNELLE DÉTERMINÉE**, Roberval, 57 ans, 5'3", 105 lb, chev et yx bruns, belle app, intello, réservée, aime ciné, équitation, souhaite rencontrer H 56-65 ans, pour amour et plus. **2963896**

**ANNIE CHERCHE QUELQU'UN AVEC QUI S'AMUSER!** 29 ans, 5'10", blonde, yx bleus, aimerait connaître H, sérieux, intéressé à passer bon temps, aller au resto et faire motojeune. **239817**

**BELLE DIVORCÉE AIMANT LE CAMPING**, Saguenay, 61 ans, 5'1", 155 lb, sociable, respectueuse, aime sorties à deux, bingo, désire rencontrer H 58-65 ans, n-fum, sobre, affectueux, sociable, fidèle, pour relation amoureuse et plus. **244255**

**AMATRICE DE PHOTOGRAPHIE**, Alma, 52 ans, 5'1", 116 lb, chev châtaîns,

# à vous de jouer

	8	3			5		9	
				9			2	
	7	4			2			
					9			5
	2	7				3		
8			6		1		7	
1			2					
		5	9	4			6	
						7		

Niveau de difficulté : MOYEN 1361

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 1360

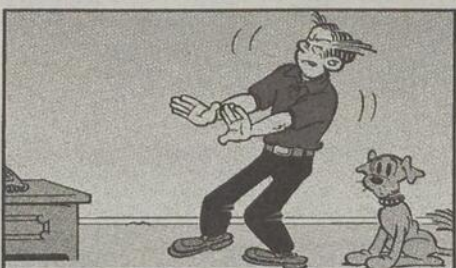
7	2	8	9	1	6	4	3	5
9	4	6	3	8	5	2	7	1
5	3	1	2	7	4	8	6	9
6	7	3	4	9	1	5	8	2
8	9	4	5	6	2	7	1	3
2	1	5	7	3	8	9	4	6
4	8	9	1	2	3	6	5	7
1	5	2	6	4	7	3	9	8
3	6	7	8	5	9	1	2	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

Par Fabien Savary

Solution du sudoku 1361 dans l'édition du QUOTIDIEN du 13 JUILLET 2009

## bandes dessinées



## MOTS CROISÉS

No 369 Par Michel Hannequart [www.hannequart.com](http://www.hannequart.com)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1																				1
2																				2
3																				3
4																				4
5																				5
6																				6
7																				7
8																				8
9																				9
10																				10
11																				11
12																				12
13																				13
14																				14
15																				15
16																				16
17																				17
18																				18
19																				19
20																				20

HORIZONTALLEMENT

1. Créateur d'un grand mouvement coopératif au Québec - Village le plus septentrional du Québec.
2. Article - Dans la ruche - Sortir de l'oeuf - Emblème floral du Québec.
3. Acheteuse - Bruit de sonnette - Erreur grossière.
4. Plante tinctoriale - Talonné - Désavantagé - Atome.
5. Pluies de courte durée - Morceau d'étoffe - Soude.
6. Avant le mi - Colibri - À toi - Rend l'âme.
7. Solutions - Recueille pour recycler - Dignitaire ottoman.
8. Accroché à l'hameçon - Manier le bistouri - Tâté.
9. Quelquefois boréales - Répéter sans cesse - Infusion.
10. Enduit résistant - Disposition des lieux - Heure de l'office que l'on célèbre le soir.
11. Fémur - Qui a renoncé à lutter - Crochet double - Grizzli.
12. Rivière du Congo - Début d'appel - Gamit un voilier - Exprime le soulagement.
13. Véhicule d'urgence - Lever les pattes - Police des USA.
14. Liquide organique - Relatif à la culture de l'olivier - Singées.
15. Hectolitre - Saison - Manche, au tennis - Entre deux escaliers.
16. Intervalle - Recevoir par voie de succession - Sphères.
17. Fauteuils - Enivrer légèrement - Livre très épais.
18. Espace de temps - Assaisonnement - Établir un lien - Pied de vigne - Patronyme.
19. Prénom de Descartes - Reine de Grande-Bretagne - Mari de la tante.
20. Tremblement de la voix - Anciens boucliers - Faire s'affronter.

VERTICALEMENT

1. Écrivain québécois, auteur de *l'Avalée des avalés* - Pionnier de la présence française au Canada.
2. Ôté - Origine - Blessé.
3. Traverse Paris - Silence !! - Nappe d'eau - Espace sablé.
4. Recruter - Dose de radiations - Région désertique - Éminence.
5. Perte de mémoire - Elle cacarde - Pour marcher dans l'eau.
6. S'esclaffe - Progrès rapide - Il vit près de l'eau - Concret.
7. Héra en est une - Fait des bulles - Sert à saluer.
8. Avant nous - Dieu de la Guerre - Terres argileuses.
9. Ajouter de l'eau - Formuler - Détérioré.
10. Qui a ce qu'il a demandé - Gantelet romain - Pâte de coings très sucrée.
11. Entourer - Produit capillaire - Grande famille.
12. Rivière d'Alsace - Écart - Bramer - Araignées de jardins.
13. Tchador - Entrelacer des torons - Partie du cheval.
14. Contient des cendres - Sang-froid - Point d'accès - Répétition d'un son.
15. Première personne - Plus haut - S'expatrie.
16. Pièce de serrure - Pâturage - Bow-window - Style musical.
17. Existence - Pas sobre - Parasite de l'homme - Plus qu'assez - Drame japonais.
18. Agacée - Nez du chien - Grandes quantités de poissons.
19. Mesure de poids - Faire son nid - Fait à titre gracieux.
20. Assemblées politiques - Tentatives - Jeter ça et là.

Solution du no 368

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1	C	R	A	P	A	U	D	O	R	E	N	O	U	I	L	L	E	E		
2	R	O	T	G	R	E	E	O	U	E	D	E	N							
3	O	C	E	A	N	I	E	N	I	V	E	E	O	T	I	T	E			
4	C	O	L	L	E	S	C	E	N	E										
5	O	C	E	L	L	E	S	R	E	G	I	E								
6	O	U	L	C	E	R	E													
7	A	M	E	R	E															
8	L	E	V	E	A	L	B	E												
9	E	R	E	U	N	I														
10	A	N	E	S																
11	S	T																		
12	A	O	U	T																
13	L																			
14	A	R	A	C	E	E														
15	M	O																		
16	A	N																		
17	N	A	S	A	L															
18	D	R	E	S	S															
19	R	I	P	E																
20	E	N	T	E	R	R	E													





Kayak et vélo à Montréal/Camping à Longueuil

# Le canal de Lachine, 14 km de découvertes

Une croisière d'interprétation sur le canal de Lachine.



Yves  
Ouellet

youellet@lequotidien.com

Ce ne sont certainement pas les initiateurs du canal de Lachine qui, en 1825, auraient pu imaginer que cette voie de contournement des puissants rapides de Lachine serait un jour sillonnée par des plaisanciers, des kayakistes, des canoteurs, des cyclistes, des patineurs et des marcheurs.

Après son ouverture, le canal Lachine a suscité un essor industriel colossal qui a culminé entre les deux grandes guerres avec 250 compagnies en activité et 25 000 travailleurs à l'oeuvre dans ce seul secteur devenu le principal centre industriel du Canada. L'aménagement de la Voie maritime du Saint-Laurent, en 1959, met brutalement un terme à cette prospérité en amorçant la migration de l'économie industrielle et commerciale de Montréal vers l'Ontario. En 1970, on obstrue l'entrée du canal et on laisse béante cette cicatrice de 14 kilomètres de longueur.

## Renaissance

Aujourd'hui, le canal de Lachine connaît heureusement une seconde vie grâce à l'aménagement sur ses rives d'une magnifique piste cyclable qui s'étire sur 14 kilomètres, du Vieux-Port de Montréal (bassin Alexandra) jusqu'au Vieux-Lachine (lac Saint-Louis). Sa fréquentation annuelle, estimée à 500 000 adeptes de vélo, en fait l'infrastructure du genre la plus populaire au Québec. Célébrant son 30<sup>e</sup> anniversaire en 2008, le Lieu historique national du Canada du Canal-de-Lachine peut se targuer d'avoir accueilli 15 millions de cyclistes depuis l'inauguration de la piste polyvalente en 1978. Ces utilisateurs ont parcouru 150 millions

de kilomètres, soit la distance entre la Terre et le Soleil.

## Voie navigable

Plus récemment, ce canal urbain tout à fait unique est redevenu accessible à la navigation à la suite d'une vaste opération de dépollution et de restauration. Des bateaux hors-bords franchissent donc à nouveau ses écluses et des kayakistes vont s'y balader en empruntant surtout la section centrale de sept kilomètres dépourvue d'écluses. C'est l'occasion d'une détente nautique en pleine ville, dans un environnement qui prend parfois des allures irréelles alors que le regard embrasse simultanément l'alignement magnifique des grands arbres du parc linéaire, les autoroutes et l'arrière cours des industries toujours en activité. Les vestiges de l'époque industrielle glorieuse, dont l'immense grue LaSalle-Coke qui surplombe le canal comme un fantôme désarticulé, donnent un cachet étrange au site.

## De Longueuil

Campés sur la halte pour les véhicules récréatifs voisine de la marina de Longueuil, à la halte du parc Marie-Victorin, il est des plus agréables de partir à vélo en empruntant la piste La Riveraine qui longe le fleuve et qui nous offre une vue superbe sur la ville, le port de Montréal, le Saint-Laurent, l'île Sainte-Hélène puis la voie maritime du Saint-Laurent. Dans le secteur de Saint-Lambert, on quitte la Rive-Sud pour se diriger vers l'île Notre-Dame en empruntant un passage sur une écluse près du pont Victoria. Sillonnant le très verdoyant parc Jean-Drapeau, on arrive près du Casino de Montréal en empruntant une section du circuit de courses Gilles-Villeneuve qui est très fréquenté par les cyclistes et patineurs à l'entraînement. On aperçoit encore certains vestiges d'Expo 67 qui me projettent littéralement

dans un passé inoubliable. L'environnement fleuri hérité des Florales de 1980 s'avère une découverte dont semblent profiter bien peu de Montréalais et de touristes.

On atteint Montréal par le pont de la Concorde qui passe par la pointe ouest de l'île Sainte-Hélène et longe ensuite l'avenue Pierre-Dupuy sur lequel se trouve Habitat 67, devant le quai Bikerdike où accoste le bateau de croisière qui navigue vers les Îles-de-la-Madeleine, Le Vancancier. Nous voilà en ville en moins de temps qu'il ne faut pour le dire. Deux options se présentent à nous : le Canal Lachine et le Vieux-Montréal. Les deux sont bons, mais commençons par le canal Lachine.

## Sur le canal

Tout au long des 14 km de pistes qui bordent le canal, on ne cesse de s'étonner de l'incroyable restauration de ce milieu industriel et de l'incroyable intégration architecturale que démontre cet environnement. Les anciennes usines de briques rouges se sont transformées en superbes édifices résidentiels en adoptant des styles qui respectent l'intégrité visuelle du secteur. Ailleurs, la vocation industrielle est toujours maintenue... Usine de récupération de carton, compagnie de transport ou la brasserie McAuslin qui brasse la Saint-Ambroise depuis 1989 dans le quartier Saint-Henri et qui tient une terrasse fort plaisante au bord de la piste cyclable. Partout, le coup d'oeil est saisissant alors qu'il est toujours associé à la voie d'eau où circulent lentement les plaisanciers entre le lac Saint-Louis et le bassin Alexandra du port de Montréal. Plus encore dans la portion du canal qui va de l'écluse de la Côte-Saint-Paul jusqu'au pont Saint-Pierre alors que l'on roule sous les grands arbres, dans un véritable parc linéaire.

À voir!

Rendu au bout du canal, c'est le lac Saint-Louis qui s'ouvre sur

un corridor encadré de dizaines de yachts. La visite gratuite des expositions du Centre de services aux visiteurs de Parcs Canada nous en apprend beaucoup sur l'histoire du canal alors qu'à l'extérieur, il est intéressant d'observer le fonctionnement de l'écluse de Lachine. Au retour, un arrêt au marché Atwater s'impose pour casser la croûte et admirer les étales des producteurs maraîchers, des fleuristes, des bouchers, des fromagers, des poissonniers et des autres...

On a aussi le choix d'étirer la promenade en allant rejoindre de canal de l'Aqueduc et la piste cyclable des Berges (LaSalle et Verdun) ou de se diriger vers le Vieux-Montréal et jouer les touristes. □

## EN BREF

Procurez-vous la brochure du Lieu historique national du Canal-de-Lachine pour sa carte.

- Des visites commentées à vélo sont offertes ainsi qu'une croisière patrimoniale sur le canal.

- Info : [www.pc.gc.ca/canallachine](http://www.pc.gc.ca/canallachine)

- On trouve aux abords du canal, tout près du marché Atwater, le pourvoyeur Aventures H2O qui fait la location de kayaks de mer et organise des initiations. Il est également possible de mettre les embarcations à l'eau à partir d'une descente publique située en amont de l'écluse de la Côte-Saint-Paul.

[www.h2oadventures.com](http://www.h2oadventures.com)



À vélo sur le canal



En hors-bord sur le canal



En kayak sur le canal

Centre linguistique du Cégep de Jonquière

# Jo-Ann Prebinski passe le flambeau



(Photo Rocket Lavoie)



Dave  
Ainsley

dainsley@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Directrice du Centre linguistique du Cégep de Jonquière depuis 12 ans, Jo-Ann Prebinski passe le flambeau. Anglophone originaire de Saint-Félicien, la nouvelle retraitée a enseigné le français pendant 26 ans, une langue qu'elle a elle-même eu de la difficulté à apprendre.

Jo-Ann Prebinski était professeure d'anglais dans son patelin quand elle a décidé de quitter pour se joindre en 1970 à l'équipe du Centre linguistique du Collège de Jonquière qui avait pris la relève de l'École de langues Alcan la même année. Jo-Ann Prebinski a grimpé les échelons un à un avant d'accéder à la direction.

De la Finlande, en passant par l'Argentine et les États-Unis, plus de 25 000 étudiants ont appris la langue française à Jonquière depuis 40 ans. Pour Jo-Ann Prebinski, c'est une visibilité incroyable pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Elle a été honorée en février dernier par le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada, mais pour elle, ce n'est pas ce qui compte. Régionaliste convaincue, la directrice raconte qu'il faut vendre le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les activités du centre linguistique permettent aux participants de visiter les attraits de la région. « Ce qui est important, c'est de sortir de la région et se faire connaître, annonce Jo-Ann Prebinski. Le nom du Cégep de Jonquière se promène partout dans le monde. »

Comme elle est anglophone, Jo-Ann Prebinski connaît les difficultés que traversent ses étudiants. Elle sait pertinemment qu'apprendre le français n'est pas une mince tâche. Elle souligne que dans les camps d'immersion, « les participants frappent un mur après une semaine », ce qui les démotive. Selon elle, 75 % de la réussite se situe dans la confiance. « Il ne faut surtout pas avoir peur d'essayer et donner une mauvaise réponse », note l'enseignante.

Les familles représentent la pierre angulaire du succès du Centre linguistique du Cégep de Jonquière. Tous les participants aux camps d'immersion française doivent résider dans une famille d'accueil. Jo-Ann Prebinski souligne qu'il s'agit d'une belle façon de connaître la culture des gens d'ici. « Sans eux, le centre ne serait jamais allé aussi loin », résume la directrice.

## Personnalités

Au fil du temps, le centre linguistique a accueilli de nombreux

ses personnalités publiques. Plusieurs politiciens sont venus apprendre le français à Jonquière. On n'a qu'à penser au sympathique chef du NPD, Jack Layton, et celle qui l'a précédé, Alexa McDonough, ou encore l'ancien premier ministre du Nouveau-Brunswick, Frank McKenna, ou à l'ancien gardien du Canadien devenu député à Toronto, Ken Dryden. Pas de passe-droit pour personne. Malgré leur renommée, ces clients devaient comme les autres résider dans une famille d'accueil. « Ils sont traités comme du monde ordinaire. Quand ils débarquent ici, il n'y a pas de tapis rouge », raconte-t-elle.

Parmi les moments plus émotifs, Jo-Ann Prebinski mentionne que l'astronaute canadien Bob Thirsk se trouvait à Jonquière lors de l'explosion à l'arrivée de la navette Columbia le 1<sup>er</sup> février 2003 avec sept de ses collègues à son bord. « Des anecdotes, je pourrais en raconter toute la journée », lance-t-elle en ajoutant plus tard au cours de l'entrevue qu'elle pourrait même écrire un livre.

Celle qui quittera le 11 septembre prochain laissera en héritage une école en santé. Le centre qui embauche 150 employés a établi depuis quelques années un deuxième campus à Ottawa et offre un éventail de programmes (cours d'été pour adultes, cours du soir, formation en langues officielles, formation sur mesure ou encore maintien des acquis, etc.). Plusieurs projets sont également en développement. « Les gens pensent qu'on est ouverts seulement en période estivale, mais on est là toute l'année », précise-t-elle.

Si la date du 11 septembre est bien entourée sur son calendrier, le départ après 39 ans ne sera pas facile. Très émotive, Jo-Ann Prebinski ne sait pas encore ce que la vie lui réserve. Elle a d'ailleurs écrit une lettre de démission très touchante qu'elle a intitulée « Corps et âme ». Elle se dit privilégiée d'avoir pu contribuer au parcours de personnes qui désiraient apprendre une aussi belle langue que le français. C'est une passion qu'elle a eu la chance de vivre aussi longtemps. « Je suis triste, mais il y a une autre vie après », assure Jo-Ann Prebinski qui désire demeurer impliquée pour faire avancer les choses. □

## INVITATION

Si vous connaissez des personnes au parcours distinctif ou ayant un vécu hors du commun, contactez-nous pour la page Les Gens, Ici Dimanche.

### Pour nous joindre:

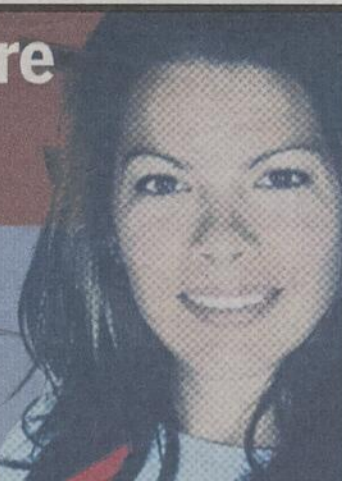
cdelisle@lequotidien.com  
ou aux numéros suivants:  
418-690-8800 (Saguenay-Alma),  
418-679-3832 (Lac-Saint-Jean).

## Une Québécoise d'origine chinoise raconte son histoire

(MV) Meixia Maltais est née en Chine. Elle avait neuf mois lorsque ses parents saguenéens l'ont adoptée. Elle vient de terminer ses études secondaires à Charles-Gravel. Dans

la dernière édition du journal scolaire, Le Gravillon, elle a décidé de parler de son histoire qui relate la réalité de l'adoption en Chine.

# LIBRE ADOS



# L'adoption en Chine : mon histoire

Par Meixia Maltais

Globalement dans le monde, il y a beaucoup plus de parents candidats à l'adoption que d'enfants à adopter, on parle d'environ un enfant pour une dizaine de couples. Étant donné le manque de structure administrative, dans beaucoup de pays, un grand nombre d'enfants qui pourraient être adoptés ne le sont pas. C'est le cas pour ce qui est de la Chine.

Le troisième plus grand pays du monde compte présentement une population de plus de 1.3 milliard d'individus, ce qui représente environ 20% de la population mondiale.

Cette situation est causée par la baisse rapide de la mortalité et le retard du contrôle des naissances sous la dictature de Mao Zedong qui encourageait au contraire à procréer une armée de petits soldats ce qui a mené à la politique de l'enfant unique à la fin des années 70. Cette politique veut que les parents n'aient le droit d'avoir qu'un seul enfant, mais que si les deux parents sont eux-mêmes des enfants uniques, ils ont le droit d'en avoir deux. C'est pour cette raison qu'aujourd'hui des milliers de bébés chinois, surtout des filles, se retrouvent orphelins.

À trois mois, j'étais l'une de ces petites filles, dans un orphelinat de Wuxi, une ville au nord de Shanghai. Mes parents biologiques ne m'ont pas abandonnée, ils sont morts dans un accident. Puis, en 1992, ma mère adoptive, qui est aujourd'hui ma « vraie » mère, avait alors 35 ans et était sur le point de terminer son doctorat en Sciences humaines appliquées.

Cependant, elle désirait avoir un enfant. Neuf mois après que sa demande ait été acheminée aux autorités chinoises, elle est partie avec six couples qui allaient adopter. Ils passèrent une nuit au Japon puis sont repartis pour deux jours à Shanghai. Finalement, ils sont arrivés à destination, dans la ville de Wuxi. Le premier soir, ils ont tous reçu une photo de celle qui serait bientôt leur fille.

Habituellement, les parents restaient dans la ville pendant une semaine avant d'avoir les enfants et allaient les visiter tous les jours pour leur donner le temps de s'habituer à eux.

Exceptionnellement, le lendemain

après-midi, ils ont reçu leur enfant, sept bébés d'un à neuf mois, dont je faisais partie. Nos noms étaient tous composés du nom Mei qui signifie arc-en-ciel et d'un prénom propre à chacune. Le mien, Xia, qui veut dire jolie d'où mon prénom Meixia. Ma mère me croyait trop vieille pour le changer. Une seule autre fille a gardé son prénom chinois. Les nouveaux parents ont eu les enfants rapidement parce qu'il n'y aurait plus d'adoption dans cet orphelinat pour une période de six mois à un an. L'État voulait centraliser les demandes d'admission, car, auparavant, chaque orphelinat faisait affaire avec les agences d'adoption.

Le lendemain, tous sont partis à Pékin passer quelques jours à visiter, rencontrer les notaires et aller à l'ambassade pour signer les papiers. Ils sont allés à l'hôpital pour nous faire passer des tests. Dans une petite salle, on bougeait un objet bruyant pour vérifier notre ouïe. À neuf mois, je ne pouvais probablement pas me concentrer sur ce bruit en particulier avec tout ce monde, alors on a cru que j'étais sourde. Finalement, en refaisant le test, on s'est rendu compte que je ne l'étais

pas. Quatre jours après l'arrivée à Wuxi, les 13 nouveaux parents repartaient avec un nouveau membre à leur famille.

À neuf mois, un bébé pèse en moyenne entre 18 et 21 livres. Moi, j'en pesais 11 et je ne pouvais même pas me tenir assise toute seule. Dans les orphelinats, les bébés sont toujours couchés collés les uns aux autres et enveloppés de plusieurs couches de vêtements. Cependant, grâce aux bons soins de ma mère, j'ai réussi tout de même à marcher à un an. Souvent, j'ai entendu dire qu'on achetait les bébés... Tout ce que j'ai à dire aux personnes qui croient cela c'est que l'argent que les gens versent pour adopter un enfant est un don qui va à l'orphelinat pour les enfants qui n'ont pas encore été adoptés.

Aujourd'hui, lorsque je pars en voyage et qu'on me demande d'où je viens, ma réponse est claire : « Je suis une Québécoise d'origine chinoise. » Ma famille est à Chicoutimi et ma vie aussi, je n'échangerais pas ce que j'ai pour rien au

monde.

Saviez-vous que... pour adopter en Chine, il faut être âgé de 30 ans et plus. De nos jours, les couples doivent être mariés. Il est possible d'adopter même si on a déjà des enfants et il faut accepter de se rendre en Chine chercher l'enfant. Il faut défrayer des coûts d'environ 20 000 \$CA (incluant les frais du séjour en Chine). □



Meixia adore les voyages et découvrir le monde, mais quand on lui demande d'où elle vient, sa réponse est claire : « Je suis une Québécoise d'origine chinoise ». Elle le prouve dans un texte qu'elle a publié dans le journal scolaire Le Gravillon.

(Photo Mélissa Veau)

« Ces temps-ci, je suis bombardée de courrier qui m'avise de chats perdus et retrouvés. Lorsque des chats sont trouvés errants, on recommande non pas de les nourrir et encourager leur prolifération, mais plutôt d'aller les reconduire à la SPCA Saguenay ou dans une fourrière municipale. Ne sachant l'historique, les refuges doivent parfois endormir indéfiniment les animaux en fugue... »



**Picotte**  
picotte@lequotidien.com

## Trois chats disparaissent en même temps

Trois chats de Jonquière n'ont toujours pas été retrouvés. Le trio disparu est composé de deux chats jumeaux, Princesse et Ti-Prince, tigrés avec une rainure noire sur le dos, la poitrine et les pattes blanches et ils ont six griffes. Ils étaient accompagnés de Grisou, un petit matou, aussi tigré avec une rainure sur le dos d'un an et demi. Grisou se positionne souvent en kangourou lorsqu'il a une faveur à

demande. Cette position est due à une malformation aux épaules, mais c'est ce qui fait son charme.

Ces trois chats vivent sur le bord de la rivière aux Sables à Jonquière depuis leur naissance. La mère et la fille trouvent que cette disparition laisse un grand vide. Je vis avec ma mère de 84 ans. Ces chats étaient une forme de zoothérapie pour elle, explique Danielle Clavette.



Trois de ces chats ont disparu depuis plusieurs semaines. Si vous les reconnaissez, contactez Danielle Clavette au 418-547-1540.

(Courtoisie)

### Chat perdu

« J'ai perdu mon chat siamois, couleur chocolat lynx tabby, dans le secteur du quartier des fleurs à Alma. Il n'a jamais été dehors de sa vie. Nous aimerions savoir s'il aurait été aperçu ou recueilli. C'est un mâle, pas castré, très affectueux et qui parle beaucoup. J'ai hâte de le retrouver... »

Anny-Pier, 481-480-4519



J'ai perdu mon chat siamois dans le secteur du quartier des fleurs à Alma. Depuis déjà quelques semaines, je suis sans nouvelle de lui... Quelqu'un peut-il m'aider à le retrouver?

(Courtoisie)

### Chihuahua en fugue

Bonjour Picotte, J'ai perdu mon chihuahua le soir du 30 juin sur le boulevard St-Paul à Chicoutimi près de l'autoroute. Elle pèse environ cinq livres, elle est de couleur brune avec les pattes et le ventre blancs. Elle s'appelle Tia et ne portait pas de collier lors de sa disparition. Merci.

- Allèxe Mercier, 418-590-9084 ou 418-698-7009



Tia ne portait pas de collier lors de sa disparition.



En allant à sa remise, le 26 juin dernier, Marie-Élaine Filion a découvert un petit chat bien sympathique.

(Courtoisie)

### Chat retrouvé

« En allant à ma remise, le 26 juin dernier, un petit chat est venu me voir directement. Il ne s'entend pas avec mon autre chat, mais il se met à l'aise assez vite dans la maison. Aussitôt entré en contact avec mon chat, il a pris un tempérament agressif (toujours sur la défensive). Mais, avec les humains, c'est un gros bébé. Il porte un collier de différentes couleurs (style indonésien). C'est un chat de maison qui adore jouer. Il n'a pas encore un an. Je demeure sur le boulevard du Royaume près de musique GD. Je vais le garder chez moi jusqu'à ce que son maître le réclame. »

- Marie-Élaine Filion, 418-590-0347/418-512-1253

### Des médailles pour chats... Ce n'est pas fou !

Saviez-vous que la SPCA Saguenay offre un nouveau service ? Devant le grand problème de chats errants, il est maintenant possible de vous procurer une médaille pour félin. Voici une façon simple de retrouver un chat en fugue pour 10 \$ seulement. Évidemment, la meilleure solution est encore d'attacher votre bête ou de la garder dans la maison...



# S U P E R G R I L L E

## Horizontalement

- Envoyer le ballon le plus loin possible de son but - Frapper le ballon avec le pied - Envoyer le ballon de l'aile vers l'axe du terrain - Action de courir en poussant le ballon du pied pour contourner un adversaire.
- Elle pique - Postures de yoga - Très amaigrie - Embarcation légère et allongée - On en fait du fromage.
- Prénom de l'actrice Ryan - Deux fois - Bouffe - Finales - Sort de l'eau.
- Esclaves - Bôme - Peuple du sud du Soudan - Dans l'alphabet grec - Sujet - Possèdent.
- Peau de veau mort-né - Édifice de l'Antiquité - Bien sûr - Petite brise - Matière purulente fétide.
- Hache - Hardi - Appareil servant à nettoyer les grains après le battage - Dieu gaulois.
- Largeur d'une étoffe - Selon un tempo lent - Met à sac - Convaincu - Abréger.
- A risque - Prête du fric - Déchiré - Radian - Petite alouette d'Afrique du Nord.
- Pour maintenir un objet - Appel discret - Bien minuté - Examiner en touchant - Éléments grammaticaux.
- Éclate - Levant - Parfois sur la pizza - Herbe aquatique vivace - Cité légendaire bretonne.
- Inégalité d'une surface - Grivois - Poisson plat - Mauvais plaisant - Mouvement impétueux.
- Elle est parfois houleuse - Mère des Titans - Animal fantastique - Il est mort à Pékin en 1976 - Trompée - Entamés.
- Un sacré stimulant! - Personnel - Échassier - Mis au parfum - Gouets.
- Saucisson de Lyon - On la fait cuire à la poêle - Canton suisse - Onomatopée - Ricané.
- Costume de scène - Renvoyé - Construisent - Conséquence indirecte d'un événement - Véhicule tout-terrain.
- Col de Savoie - Petits palmipèdes - Cantonné - Utile au guitariste - Nord-est.
- Orpin - Un peu plus qu'un douzaine - Creuse des galeries dans le bois des bateaux - Légèrement brûlé.
- Unité d'équivalent de dose - Grossier - Il ne cultive pas grand-chose - L'ancêtre des langues nordiques.
- Ville d'Afrique - Affluent de l'Oubangui - Ceinture de geisha - Ils nous regardent de haut - Soulier fin laissant découvert le cou-de-pied.
- Grande salle d'apparat en longueur - Villa de Tivoli - Réponse - Roue d'une poulie - Dépose - Poème.
- Rupture illégale d'un scellé - Échec - Article - Grand luth - Compositeur français d'origine vietnamienne - Effleurer.
- Force cosmologique - Post-scriptum - Construire - Travaille fort - Ne pas prendre.
- Réservoir - Pourvoir de ce qui est utile - Chefs religieux - Celle qui a quitté son pays pour s'établir dans un autre - Rivière de Belgique.
- Démonstratif - Danse de Jamaïque - Mer - Mammifères arboricoles - Point de vue - N'achète donc pas.

- Épées - Action de chercher - Moyen de transport urbain - Se dit d'un pied - Contredit.
- Habitudes - On y prenait son bain - Grain de beauté - Calculée approximativement - Manoeuvre obscure insidieuse - Scandium.
- Exploser - Disparition - Graisse - Baume produit par un arbre de l'Amérique du Sud - Sa capitale est Salt Lake City - Pain grillé.
- Médecin - Il y a peu d'eau - Disette - On y cuit de la viande - Eau-de-vie - Fêlée.
- Ville d'Angleterre - Tourments - Grêles et décolorées - On n'entend que lui !.
- Sert à avancer dans l'eau - Polir - Crochets - Sans fringues - Obstacle de concours hippique.
- Contiguë - Consacré - Érucations - États de contentement - Permet de mieux s'y retrouver.
- Beau-fils - Accorde - Futé - Étendue d'eau.
- Touche au jejunum - Il y en a beaucoup dans le corps humain - Ancienne coutume hindoue - Inhabituel en juillet - Nymphes des montagnes - Sélénium.
- Hippodrome de Grande-Bretagne - Hameau antillais - Ventilé - Petite baie peu profonde - Pariées.
- Plutonium - Mystère - Il se déguisait en femme - Elle gronde - Tif.
- Grand lac salé - De très près - Femme du fils - Nom allemand de Zagreb - Flexible - Qui a des reflets.
- Travaille le cuir - Déplacé - Mouchards - Trouille.
- Ville de l'Inde - Provenir de - Verre de bière - Siège à Genève - Décontenancé par la surprise.
- Il faut en profiter ! - Choses qui nous appartiennent - On y passe beaucoup de publicité - Tendances - Il faisait la traite des Noirs - Personnel.
- Reportées au pouvoir - Décharnée - Structure - Religieux.

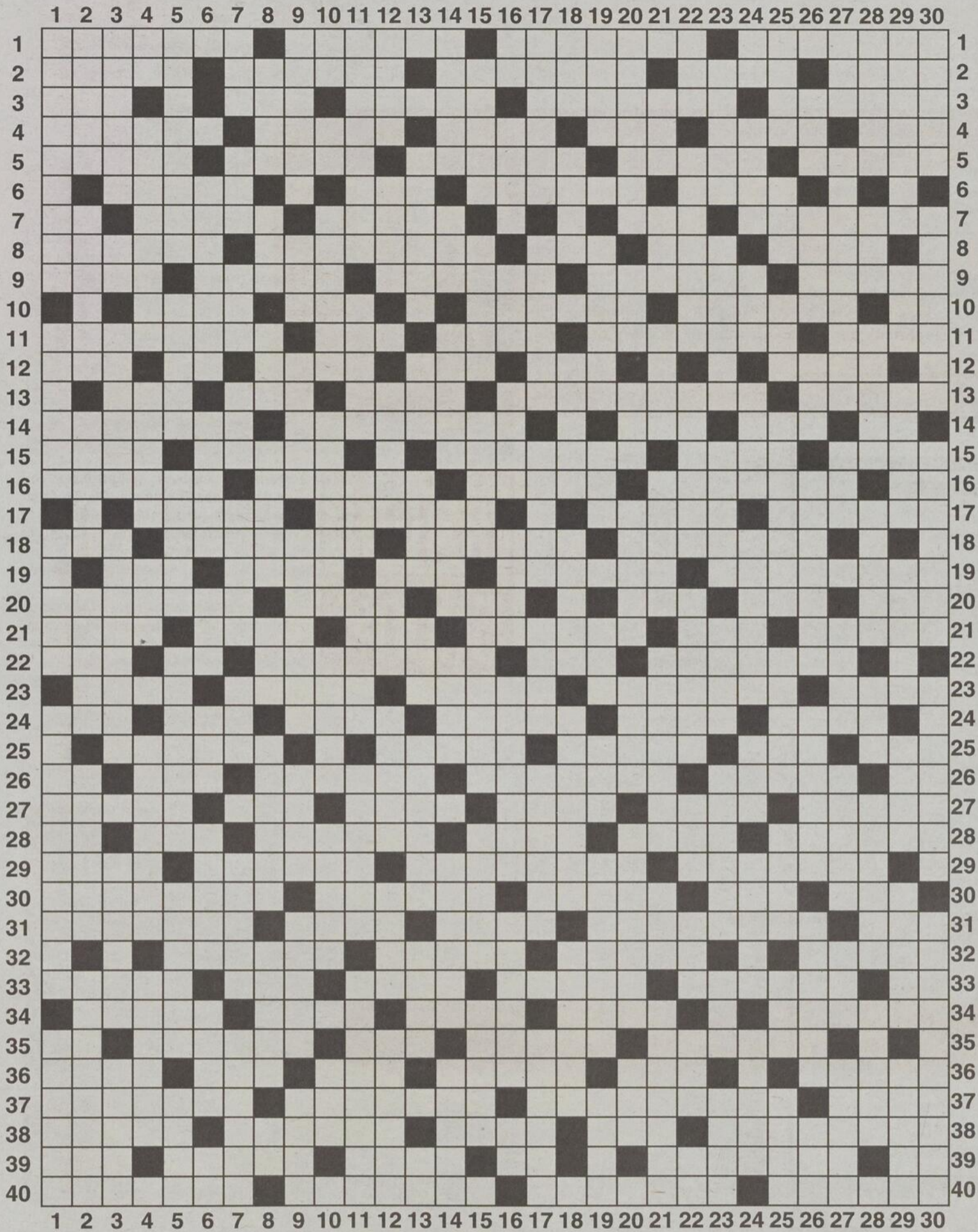
## Verticalement

- Frappe du ballon juste au moment où il quitte le sol après le rebond - Action de diminuer le rebond d'un ballon - Se joue avec un ballon - Mise en jeu du ballon marquant le début d'une partie - Donner le ballon à un coéquipier.
- Lu lentement - Ravissement - Hors d'ici! - Diminue la surface d'une voile - Zone peu peuplée semi-aride du Brésil - Qui a remporté un prix.
- Jeune homme entretenu - Pascal - Prompt et agile - Explosif - Peuvent être nucléaires - Elle peut être bordée de massifs.
- Division - Pelisse russe - Craintes - Petits cubes - Hirondelles de mer - Tache ronde sur l'aile d'un insecte.
- Mammifères carnivores - Maladie du seigle - Exposer à l'air - Maintien - Il fait pleurer - Plein.
- Sottise - Crispé - Conifères - Antilope - Sous-vêtement - Remorque - C'est-à-dire.
- Île croate de l'Adriatique - Rivière de Roumanie - Manche - au tennis - Unité de titre des fibres textiles - Commun - Proxénète - Arbre - Rangées.
- Convient - Bien sûr - Ancien nom de Tokyo - Fromage - Organisation constituée en 1945 - Absorbe une drogue en la prisant - Ruminants - Manganèse.
- Chien aux pattes courtes - Sainte - Une sauce qui a du goût - Étoffe - Son drapeau est noir - Flambe - Il aime souffrir.
- Sujet - Fleuve d'Italie - Coup d'État - Suites de sons - Contient les eaux - Bousculade - Proclamation officielle.
- Grand fourmilier - Elle a un groin - Luth d'Afrique du Nord - Refuser de divulguer - Proche - Esturgeons.
- Souverain de Bulgarie - String - Petite crêpe épaisse - Se fait au plat ou au miroir - Relatif au cheval - S'attaque au système immunitaire - Décorée avec soin.
- On mange ses branches - Sous la croûte - Suit la mode - Douze - Lichens filamenteux - L'Italie en fait partie - Déchiffré.
- Pouvoir absolu exercé par quelqu'un - Époque - Déploiement de luxe - Sans poils blancs - Ébrannée - Salie - Chaîne de montagnes.
- Trépasse - Vert - Répartit - Ville d'Italie méridionale - De la ceinture au genou, quand on est assis - Arrogant, avec une nuance de raideur et de rudesse.
- Cette chose-là - Forme de gouvernement - ...aux-Coudres - Titre ottoman - Qui est en feu - Un grand chef - Contenu exact d'un acte - Dans la gamme.
- Nettoyer à fond - Dont on se sert souvent - Avalée - Qui a un gros squelette - Tableaux - Avars.
- Traverse la Nubie - Bourses - Trucmuche - En Océanie - Marteaux - Émanation dangereuse.
- On y pose le chapeau - Décomposés - Bien distinct - Est grand ouvert - Chaviré - Touche à l'Atlantique - Dépôts.
- Soudards - Volcan nippon - D'avoir - Cavité naturelle - Sans éclat - Cloportes d'eau douce - Maison provençale.
- Dans le calendrier - Adresse internet - Annexer - Forme ordinaire du discours écrit - Apporte des marchandises - Singe - Zone de transition entre deux écosystèmes.
- Whisky - Dieu qui tenait à la fois d'Osiris et de Zeus - Jaillir - Selon un tempo lent - Pyramide - Épouse d'Athamas - Sifflé - Éminence.
- Téméraires - Sort - Grand arbre - Mélodies - Posent des briques - Lieu de rencontres - Ne peut pas attendre.
- Décilitre - Possession - Henri IV - Tête de rocher émergeant à marée basse - Influence réciproque - Exprime l'indifférence - Briller - Expulser d'un lieu.
- Concret - Sert à toutes les sauces - Ancienne monnaie - Elle joue - Conformément à - Suffisant - Personne qui anime - Un bruit connu des cocaïnomanes.
- Pas à eux - Comprend - Gibecière - Rose sale - Inflammations - Métal alcalin blanc et mou - Son corps est mou.
- On en fait du pain - Falsifier - Scrabble - Compliqué - Ouvrages permettant de franchir des cours d'eau - Pour désigner - Agit d'une certaine méthode.
- Personne importante dans le domaine financier - Époque de changement - Amoindrissement des forces - Arbres - A cours au Japon - Partisan - Sous un robinet.
- Roche d'origine organique - Mollusque comestible - Possession - Parfait - Sorti - Met de niveau - Langue slave.
- Raccourci - Volées de coups - Se servir de dents - Expulsée - Qui tombent du ciel.

# S U P E R G R I L L E

## Solution du N° 369

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
1	P	E	U	P	L	I	E	R	B	O	U	L	E	A	U	S	A	U	L	E	P	L	E	U	R	E	U	R			
2	O	P	E	R	A	V	I	L	E	S	E	S	T	A	I	L	E	S	S	A	R	T	E	R	A						
3	M	O	L	E	D	E	N	I	E	U	E	S	S	T	A	L	A	G	S	C	E	A	G	I	T						
4	M	U	E	S	L	I	G	A	V	E	S	A	K	M	O	L	A	I	O	N	S	E	O	U							
5	I	X	T	I	A	U	R	A	O	I	S	O	N	H	E	T	R	E	S	T	A	T	E	R							
6	E	L	I	M	A	C	E	D	E	M	E	R	I	L	E	T	V	I	E	T	I	E	R	M	E						
7	R	H	G	O	U	E	T	I	L	D	E	T	A	G	A	M	I	E	L	O	G	E	S								
8	O	V	I	N	S	T	A	V	E	L	U	R	E	U	E	E	R	S	E	C	O	T	G								
9	C	R	I	E	T	I	E	D	I	E	R	E	V	A	N	A	E	R	I	E	N	L	U	C	R	E					
10	H	U	L	U	L	E	R	N	E	T	E	O	B	L	O	N	G	E	R	I	G	E	S	A	R						
11	E	S	X	E	R	E	S	N	A	Y	V	R	A	I	T	O	R	N	A	D	E	I	O	D	E						
12	N	T	V	E	T	A	T	I	B	I	A	I	S	E	E	U	I	L	E	N	T	E									
13	E	C	A	L	E	L	O	I	G	L	A	S	S	E	N	S	U	E	L	L	E	U	S	E	S						
14	A	C	I	E	R	S	C	L	A	I	R	O	N	S	F	N	E	O	T	A	S	E	T								
15	E	N	E	I	D	A	H	O	N	N	I	E	L	L	E	E	U	B	A	C	T	S	A	R							
16	R	E	D	U	V	E	D	E	L	A	G	E	G	R	E	E	N	A	V	A	L	I	S	E	L	A					
17	A	S	E	E	L	F	E	I	M	A	G	E	E	V	A	C	N	E	S	D	A	L	L	E	S						
18	B	V	A	S	S	A	L	I	T	E	A	D	R	O	I	T	O	N	T	A	R	I	O	A	E						
19	L	A	I	E	S	I	E	N	A	A	L	I	P	S	A	U	M	E	L	I	T	U	R	G	I	E					
20	E	V	E	R	E	S	T	E	S	T	S	U	R	M	E	C	S	E	L	O	R										
21	E	E	T	E	N	D	A	R	E	T	S	E	T	S	E	E	D	E	E	S	S	E	S								
22	T	U	Y	E	R	E	A	I	G	R	E	T	T	E	E	A	D	R	E	S	S	E	N	U							
23	I	A	S	O	V	O	T	E	E	A	R	A	S	E	N	A	G	E	U	S	E	N	U	E							
24	L	E	K	C	O	U	S	I	T	E	A	M	U	S	E	C	R	E	E	R	I	S	S	D							
25	L	O	U	P	L	E	S	N	M	O	M	E	S	C	U	R	E	S	T	G	V	A	M	I							
26	E	N	S	I	L	E	E	S	T	R	A	N	R	U	M	I	N	E	E	G	U	E	R	I	A	N					
27	U	A	L	E	M	M	E	I	N	D	E	R	A	M	I	N	E	S	A	S	Q	U	E								
28	L	R	E	U	T	E	M	B	L	E	E	O	R	G	E	O	T	A	N	A	I	E	U	L							
29	A	I	R	U	S	N	E	E	S	E	N	C	E	I	N	T	E	U	R	E	T	E	R	E	V						
30	G	Y	M	S	E	P	T	L	A	S	S	E	E	E	T	A	I	N	E	P	O	E	U	R	E						
31	R	E	P	A	I	R	E	T	A	N	K	G	A	R	S	C	L	O	I	S	O	N	S	E	U	X					
32	U	S	E	O	A	H	U	I	R	O	N	E	M	I	L	E	S	I	T	I	S	S	E								
33	M	A	T	G	O	S	S	E	R	E	A	C	S	K	A	T	E	O	S	S	I	A	N	H	E						
34	E	L	E	V	E	R	I	S	S	U	V	E	R	T	F	E	T	A	U	S	T	O	R	E	S						
35	E	R	I	S	T	A	L	E	M	U	E	O	E	U	F	S	C	H	E	V	E	U	O	S							
36	N	P	T	O	I	L	E	S	I	R	S	U	S	H	I	O	I	E	I	E	M	A									
37	O	H	E	C	E	T	F	U	N	E	S	T	E	L	A	I	N	E	U	S	E	S	O	T	E	S					
38	Y	M	A	I	B	I	D	E	M	O	E	T	A	D	U	R	P	L	U	M	I	E	R	S							
39	E	B	E	N	A	C	E	E	S	N	I	E	R	O	N	D	E	I	S	O	L	E	E	S	S	I					
40	R	A	T	E	L	R	E	C	I	T	E	E	P	I	D	E	M	I	E	T	E	S	S	E	R	E	S				
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	



## GAGNANTS DU 10 juillet

**1<sup>ER</sup> PRIX: 50 \$**

Gisèle Delisle  
Avenue Perreault  
Chibougamau

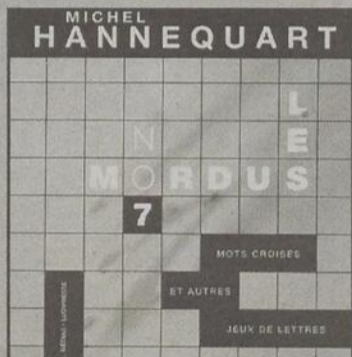
**2<sup>E</sup> PRIX: 30 \$**

Doris Lévesque  
Mgr-Laflamme  
Chicoutimi

**3<sup>E</sup> PRIX: 20 \$**

Marie-Andrée Giroux  
De la Sarthe  
Jonquière

**4<sup>E</sup> PRIX**  
Spécial **LES MORDUS #7**  
Valeur: 9,95\$



Éditeurs: Rudel Médias et Ludipresse  
En librairie - 9,95 \$ - [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com)

Marc Plourde  
Fraser  
Chicoutimi

*Votre prix sera  
expédié par la poste.*

### CHAQUE SEMAINE

**1<sup>ER</sup> PRIX: 50 \$**

**2<sup>E</sup> PRIX: 30 \$**

**3<sup>E</sup> PRIX: 20 \$**

**4<sup>E</sup> PRIX:** Livre  
Mots croisés  
et autres jeux  
de lettres

**TIRAGES:**  
vendredi  
24 juillet

### COUPON DE PARTICIPATION

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_

TÉL.: \_\_\_\_\_

FAIRE PARVENIR VOTRE GRILLE  
AVANT LE 23 JUILLET 2009

POSTER À:  
MOTS CROISÉS N° 371  
1051, BOUL. TALBOT  
CHICOUTIMI - G7H 5C1

Nouveauté du journal français La Tribune

# Un service de traduction avec ses ratés

AGENCE FRANCE PRESSE

journal économique français La Tribune teste depuis un mois la traduction automatique par

logiciel de ses articles dans plusieurs langues, produisant parfois, du moins en anglais,

des résultats étonnants, voire comiques.

Le titre « Ryanair prêt à faire

voyager des passagers debout » devient par exemple « Ryanair loan to make travel of the passengers upright », ce qui pourrait se traduire en français par « le prêt (bancaire) de Ryanair va faire le voyage des passagers debout ».

Autre bizarrerie sur des dizaines relevées par les anglophones, le titre « Les Chinois en embuscade » dans un secteur automobile en pleine restructuration devient « Chinese car in ambush », ce qui sonne aussi faux en anglais que « La voiture chinoise derrière la porte » en français.

Et certains anglophones de se tordre de rire à la lecture de la traduction du mot porte-parole (spokesman en anglais) qui devient un improbable « door word »...

« C'est vraiment en phase expérimentale pour le moment », a expliqué à l'AFP Astrid Arbey, directrice des nouveaux médias du site du deuxième journal économique le plus vendu en France. Elle précise toutefois que la direction espère pouvoir ouvrir le site officiellement à l'automne. Selon elle, le logiciel est progressivement amélioré et devrait permettre de parvenir à un résultat « presque parfait » au moment du lancement.

Aux traductions instantanées actuellement disponibles par intermittence sur le site en espagnol, allemand et italien et anglais, devraient s'ajouter d'ici à la fin de l'année celles en chinois et en japonais. Et une deuxième personne devrait être affectée au suivi des traductions en anglais.

L'objectif est « de pouvoir proposer toute l'actualité économique dans différentes langues pour toucher un nouveau public sur internet », dit M<sup>me</sup> Arbey.

Une initiative qui est loin de convaincre la rédaction du journal La Tribune. Certains journalistes, sous couvert d'anonymat, dénoncent des méthodes typiques d'Alain Weill, PDG du groupe NextRadioTV (BFM radio et télévision, RMC) qui a acheté le journal en février 2008.

« C'est du low-cost. C'est un peu à l'image d'Alain Weill qui veut aller vite sans mettre les moyens », résume l'un d'eux. Pour lui, ces traductions ne sont « pas crédibles et nuisent à l'image du journal qui se veut sérieux » et destiné aux professionnels du monde économique et de la finance.

La plupart des articles en anglais sont compréhensibles, même s'ils écorchent la langue de Shakespeare. Mais les logiciels de traduction, affirme le moteur de recherche Google sur son site de traduction automatique, ne peuvent pas « avoir la connaissance d'un natif ou posséder la maîtrise d'un traducteur professionnel ». □



## LE SOLDE D'ÉTÉ EST DE RETOUR



ASTRA<sup>XR</sup> 3 portes 2009 (modèle présenté)

### ASTRA XE 2009

PRIX D'ACHAT COMPTANT À PARTIR DE

**13 390\$\***

INCLUANT DES RABAIS TOTALISANT

**5 000\$\***

ROUTE - 6,1 L/100 KM (46 MPG)° Ville - 8,5 L/100 KM (33 MPG)°

- Modèles 3 portes et 5 portes disponibles
- Conçue en Allemagne, construite en Belgique

Caractéristiques de série <sup>1</sup>	ASTRA XE 5 portes 2009 de Saturn	Berline Civic DX 4 portes 2009 de Honda	Mazda3 GX Sport 4 portes 2010 de Mazda
OnStar <sup>®</sup>	✓	X	X
Radio stéréo à 6 haut-parleurs	✓	X	X
Régulateur de vitesse	✓	X	X
Verrouillage électrique	✓	X	X
Téléverrouillage	✓	X	X
Garantie sur le groupe motopropulseur	60 mois/160 000 km	60 mois/100 000 km	60 mois/100 000 km
Prix d'achat	<b>13 390\$*</b>	<b>16 990\$*</b>	<b>15 995\$*</b>

<sup>1</sup> SELON LES RENSEIGNEMENTS DISPONIBLES DES COMPÉTITEURS.

Meilleure protection au pays grâce à notre **GARANTIE PLEINEMENT PROTÉGÉE<sup>™</sup>**  
5 ans / 160 000 km



VUE XE 2009

VUE<sup>Red Line</sup> 2009 (modèle présenté)

PRIX D'ACHAT COMPTANT À PARTIR DE **20 925\$\*** INCLUANT DES RABAIS TOTALISANT **6 500\$\***

ROUTE - 7,5 L/100 KM (38 MPG)° VILLE - 10,9 L/100 KM (26 MPG)°

- Nommé l'un des VUS 2009 les plus sécuritaires de sa catégorie selon l'IIHS
- Aussi disponible en version **HYBRID**



AURA XE 2009

AURA<sup>XR</sup> 2009 (modèle présenté)

PRIX D'ACHAT COMPTANT À PARTIR DE **19 175\$\*** INCLUANT DES RABAIS TOTALISANT **6 000\$\***

ROUTE - 5,9 L/100 KM (48 MPG)° VILLE - 9,4 L/100 KM (30 MPG)°

- Meilleure économie d'essence que l'Accord et la Camry (à l'exclusion des modèles hybrides)
- Aussi disponible en version **HYBRID**



OUTLOOK XE 2009

OUTLOOK<sup>XR</sup> 2009 (modèle présenté)

PRIX D'ACHAT COMPTANT À PARTIR DE **29 685\$\*** INCLUANT DES RABAIS TOTALISANT **6 000\$\***

ROUTE - 8,4 L/100 KM (48 MPG)° VILLE - 12,7 L/100 KM (30 MPG)°

- Moteur V6 de 3,6 L développant 281 HP combiné à une transmission automatique à 6 vitesses
- Cote de sécurité 5 étoiles pour la protection avant et arrière et lors des tests de collisions<sup>1</sup>

VOTRE EXPÉRIENCE COMMENCE À **saturn.ca**

Saturn du Saguenay  
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi  
418 549-3320

Les composants du groupe motopropulseur des véhicules 2009 sont couverts par une garantie limitée pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Voyez un détaillant pour les conditions, restrictions et protections de la garantie limitée ainsi que pour les modalités d'assistance et de service à la clientèle. Ce que vous devez savoir: \* Le prix d'achat comptant de l'ASTRA XE 5 portes 2009, du VUE XE TI 2009, de l'AURA XE 2009 et de l'OUTLOOK XE 2009 comprend une allocation sur livraison de 4 000\$/\$5 000\$/\$5 000\$/\$5 000\$ et un rabais de fidélité au consommateur de 1 000\$/\$1 000\$/\$1 000\$/\$1 000\$ (taxe incluse). Cette offre s'applique jusqu'au 31 juillet 2009 et est offerte uniquement aux propriétaires actuels d'un véhicule Saturn enregistré et assuré à leur nom au cours des 6 derniers mois. Ces rabais sont applicables uniquement aux achats comptants, en optant pour un achat avec financement, les consommateurs renoncant à ces réductions, ce qui se traduira par un taux d'intérêt effectif plus élevé. Certaines conditions s'appliquent. Voyez un détaillant pour les détails. Offre valide chez les détaillants Saturn participants à l'achat d'un véhicule 2009 au Canada. \* Le transport (1 400\$/\$1 300\$/\$1 300\$/\$1 300\$) n'est pas inclus pour l'ASTRA XE 5 portes 2009 de Saturn, l'AURA XE 2009 de Saturn et l'OUTLOOK XE 2009 de Saturn. Les frais de transport à l'inscription au RDPRM/PPSA, les droits sur les pneus et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. Les détaillants peuvent fixer leurs propres prix. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. \*\* Tel qu'indiqué, les offres s'appliquent aux modèles neufs suivants: l'ASTRA XE 5 portes 2009 de Saturn, le VUE XE TI 2009 de Saturn, l'AURA XE 2009 de Saturn et l'OUTLOOK XE TI 2009 de Saturn. Les frais de Saturn ou l'OUTLOOK XE TI 2009 (à l'exclusion des modèles hybrides), et sont réservés aux clients de détail et aux clients de parc admissibles seulement. Voyez un détaillant, visitez saturn.ca ou composez le 1 888 SATURN pour les conditions et les détails. S'applique à l'ASTRA XE 5 portes 2009 1.8 L 4 cyl. BM, au VUE XE TI 2009 2.4 L 4 cyl. TA, à l'AURA XE 2009 2.4 L 4 cyl. TA et à l'OUTLOOK XE 2009 3.6 L 6 cyl. TI. Votre consommation d'essence réelle peut varier. Le comparatif de la consommation de carburant exclut les modèles hybrides. \* Prix de base pour la Civic Berline DX 4-portes 2009 sur www.honda.ca en date du 25 juin 2009. \* Prix de base pour la Mazda3 GX 2010 sur www.mazda.ca en date du 25 juin 2009. Voyez un détaillant pour les détails. Le résultat du test d'impact latéral a été obtenu à partir d'un modèle avec rideaux gonflables latéraux. Les cotes par étoiles attribuées par le gouvernement des États-Unis font partie du Programme National d'Évaluation des Nouveaux Véhicules du Highway Traffic Safety Administration's (NHTSA's) (www.safercar.gov). GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres et au programme, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit, à tout moment, et ce, sans préavis. © OnStar est une marque déposée d'OnStar Corporation. © Saturn Corporation, 2009. Saturn, ses logos et les noms des véhicules sont des marques déposées de Saturn Corporation. Tous droits réservés.

Québécois à l'étranger

# Un nouveau guide électronique

QUÉBEC (CNW) - Un nouveau guide électronique est désormais disponible pour les Québécois qui souhaitent se rendre à l'étranger ou qui y séjournent déjà: Québécois à l'étranger est maintenant en ligne dans l'espace Citoyens du Portail gouvernemental de services au [www.servicesquebec.gouv.qc.ca](http://www.servicesquebec.gouv.qc.ca). Cet outil s'ajoute aux 16 autres guides électroniques réalisés par Services Québec depuis 2001.

De nombreuses fiches d'informations pratiques et complètes sont mises à la disposition de l'internaute qui se prépare à partir à l'extérieur du pays, telles que l'obtention ou la perte

de son passeport, les visas, les vaccins ou les précautions à prendre si l'on souhaite voyager à l'étranger avec ses enfants. De plus, la rubrique Conduire un véhicule fournit des renseignements sur la couverture à l'étranger par le Régime d'assurance automobile du Québec, le permis de conduire international et le remboursement de la contribution d'assurance et des droits d'immatriculation.

**Séjour à l'étranger**

Par ailleurs, le nouveau guide regroupe les renseignements utiles aux Québécois qui planifient un séjour prolongé à l'extérieur du pays, que ce soit

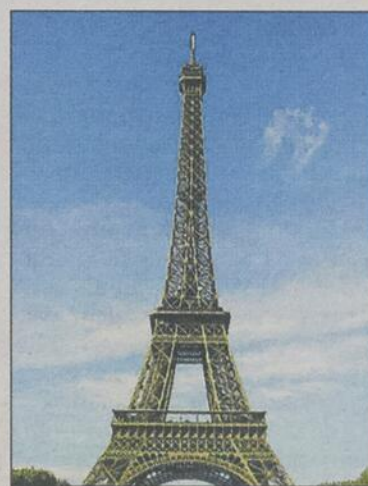
pour y étudier, y travailler ou simplement y résider. En plus de rendre accessible de l'information pratique, le guide donne une multitude d'hyperliens sur divers sujets en lien avec

**Le guide regroupe les renseignements utiles à ceux qui planifient un séjour prolongé à l'extérieur du pays.**

l'étranger, comme les bureaux gouvernementaux à l'étranger, les associations de Québécois à l'étranger et les sites jeunesse d'intérêt.

Ce guide a été produit avec la collaboration de nombreux ministères et organismes, parmi lesquels le ministère des Relations internationales, la Société de l'assurance automobile du Québec, la Régie de l'assurance maladie du Québec, le ministère de la Justice du Québec, Revenu Québec, le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport ainsi que le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles.

À l'approche des vacances ou en prévision d'un séjour prolongé à l'étranger, consultez le guide Québécois à l'étranger sur le lien suivant: [www.quebecoisaletranger.info.gouv.qc.ca](http://www.quebecoisaletranger.info.gouv.qc.ca)



De nombreuses fiches d'informations pratiques et complètes sont mises à la disposition de l'internaute.

## Recharger sa voiture... chez McDo?

**LA PRESSE**

McDonald poursuit ses efforts pour se donner une image corporative plus saine. Sa dernière idée? Permettre aux clients de recharger leurs voitures électriques tout en mangeant un Big Mac.

La multinationale du hamburger va inaugurer ses ChargePoint Networked Charging Stations, de Coulomb Technologies, dans six restaurants aux États-Unis. L'ambition affichée de McDonald's est de «contribuer au développement de cette technologie, en accompagnant les conducteurs qui ont fait ce choix écologique».

L'ouverture du premier point est prévue pour ce 14 juillet à Cary, en Caroline-du-Nord. Le géant de la restauration rapide avait déjà lancé un point de rechargement en tests en partenariat avec Elforsk, à Stockholm, en février dernier.

Couvrir le plus densément un territoire, telle est la stratégie de McDonald's avec ses restaurants. Dès lors, on peut imaginer coupler à ces restaurants des stations de recharge électriques, car ces voitures demandent justement une bonne densité de stations d'alimentation. Et puis, pendant que la voiture se recharge, c'est l'occasion pour toute la famille de manger sur place. McDo pourrait ainsi devenir la cantine des conducteurs écolos...

Ces dispositifs nécessiteront probablement de nouveaux aménagements, une autre opportunité pour se lancer dans les restaurants «verts». Un restaurant réalisé à partir de matériaux écologiques va d'ailleurs ouvrir bientôt chez nos voisins du Sud. □

**Pièce de Notre-Dame-du-Saguenay\* disponible à Postes Canada**

Offert dans les bureaux de poste participants, cette superbe pièce de 25 cents combine une image du fjord québécois de renommée mondiale, le fjord du Saguenay, avec un cameo gravé de la statue de Notre-Dame-du-Saguenay. Parfait pour les collectionneurs tout comme pour les amateurs, il s'agit d'un souvenir exceptionnel pour les visiteurs de partout au Canada et d'ailleurs qui vous est livré sur une carte laminée avec aimant.

**Les stocks sont limités. Achetez vos pièces dès aujourd'hui.**

**Notre-Dame-du-Saguenay\* coin available from Canada Post**

Available at participating post offices, this stunning coin combines an image of Quebec's world-famous Saguenay Fjord with an engraved cameo of the statue of Notre-Dame-du-Saguenay. Perfect for collectors and non-collectors alike, and a great souvenir for visitors from Canada and around the world, this classic coin comes on a laminate card with magnet for easy display.

**Limited availability. Buy your coins today.**

**\$ 14<sup>95</sup>**  
243677

\* Cette pièce n'est pas disponible en ligne / This coin is not available online.

© Promotion Saguenay/Alain Dumas  
© MTOQ/Paul Hurléau, Claude Parent

D'autres pièces de monnaie et articles de collections sont disponibles au / Other great coins and collectibles available at

1 800 565-4362

postescanada.ca/collection  
canadapost.ca/collecting

**MONNAIE ROYALE CANADIENNE  
ROYAL CANADIAN MINT**

**POSTES CANADA  
CANADA POST**

De partout... From anywhere...  
jusqu'à vous to anyone

## Sites d'observation renommés

# Admirer les baleines du littoral

SIMON DIOTTE

Collaboration spéciale

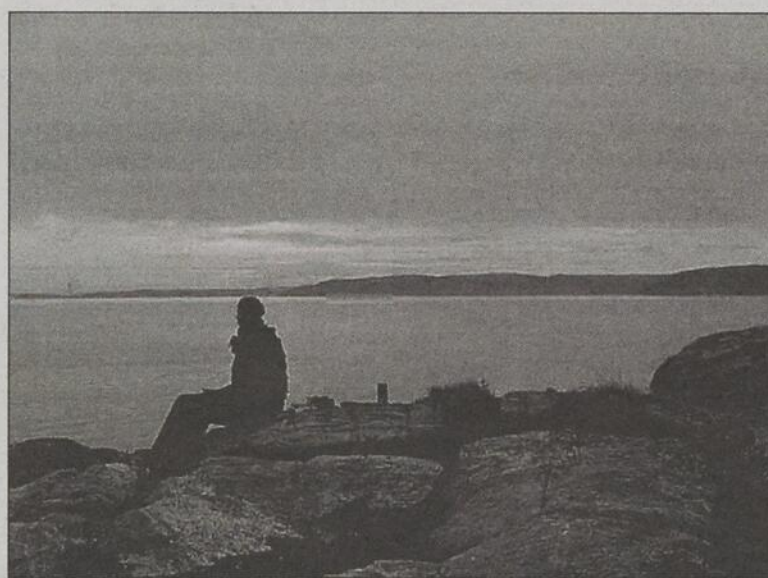
La Côte-Nord est unique. Il s'agit de l'un des rares endroits au monde où l'on peut observer des baleines de la rive, les pieds au sec, sans avoir d'impact sur l'habitat des mammifères marins. Mais quels sont les meilleurs endroits pour voir les baleines? La réponse, elle se trouve dans le nouveau guide du Réseau d'observation terrestre de la route des Baleines, qui regroupe les 12 meilleurs sites d'observation terrestre aménagés pour admirer ces géants de mer. Conçu par le comité ZIP de la rive nord de l'estuaire, un

organisme voué à la protection de l'environnement, en collaboration avec Tourisme Manicouagan, ce nouveau réseau comprend des sites d'observation déjà renommés, comme Cap-de-Bon-Désir (aux Bergeronnes) et le sentier de la Pointe-de-l'Islet (à Tadoussac), ainsi que des sites considérés comme des secrets bien gardés, connus seulement des Nord-Côtiers, comme Cap Colombier et Pointe-à-la-Croix. L'accès à ces sites est gratuit ou peu coûteux.

« La popularité des mammifères marins dans l'estuaire grandit, mais leur statut demeure fragile. Avec la création de ce réseau, on veut offrir une alter-

native écotouristique à l'observation des baleines en bateau », affirme Karine Otis, responsable des communications au comité ZIP. Des 13 espèces de baleines qui fréquentent le Saint-Laurent, six possèdent un statut de protection allant de « préoccupant », comme le rorqual commun, à « en voie de disparition », comme le rorqual bleu. Quant au béluga, il est considéré comme « menacé ».

Depuis 2002, les croisiéristes, concentrés dans la région de Tadoussac, doivent respecter des règles strictes - limite de vitesse, distance avec les cétacés - pour faire l'observation des baleines dans le parc marin



Le Réseau d'observation terrestre de la route des Baleines regroupe les 12 meilleurs endroits d'observation terrestre des mammifères marins de la région de Manicouagan.

(Photo fournie par le comité ZIP)

du Saguenay-Saint-Laurent. Quoique les bateaux ne posent pas nécessairement problème, un fait demeure : le nombre de touristes s'accroît d'année en année, accentuant la pression sur le milieu de vie des baleines.


Patrice Corbeil, directeur du Groupe de recherche et d'éducation sur les mammifères marins (GREMM), organisme basé à Tadoussac, admet qu'à partir de la rive, la probabilité de voir des cétacés est moins grande que dans une croisière. « Il faut faire preuve de patience, mais les observations peuvent être spectaculaires », dit-il.

Par exemple, à Cap-de-Bon-Désir, à 30 m de la rive, la profondeur de l'eau chute à 200 m en raison d'une falaise sous-marine. Résultat : les baleines se gavent de krills et d'éperlans juste sous nos yeux. « Je suggère aux gens d'apporter un lunch et une bonne bouteille de vin. En vous donnant du temps, vous augmenterez vos chances d'en apercevoir », dit-il avec humour. Et même si vous n'en voyez pas, vous aurez passé un bel après-midi!

La saison d'observation 2009 s'annonce excellente. Déjà, deux rorquals à bosse, Tic Tac Toe et son jeune Aramis, né en 2007, sont arrivés dans l'estuaire et devraient y passer toute la saison. « Les rorquals à bosse sont parmi les espèces les plus spectaculaires. Ils sautent fréquemment hors de l'eau pour nous en mettre plein la vue », dit M. Corbeil. Donc, n'oubliez pas votre appareil photo!

Le guide du Réseau d'observation terrestre de la route des Baleines est offert dans tous les bureaux d'accueil touristique de la Côte-Nord ainsi qu'au GREMM. ☎ 1 331 8 3337 ou

www.tourismemanicouagan.com




**en solde**  
tout simplement

jusqu'à  

## 8 500\$

 de rabais!



**AVEO LT 2009 DE CHEVROLET**  
**12 745\$<sup>2</sup>**  
 PRIX À L'ACHAT  
**2 625\$<sup>1</sup>**  
 DE RABAIS  
 DU FABRICANT INCLUS


ROUTE: 5.7 L/100 km (50 mi/gal)  
VILLE: 7.9 L/100 km (36 mi/gal)

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles\*

Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires de GM.

	AVEO LT 5 PORTES	TOYOTA YARIS LE BERLINE DE BASE	HONDA FIT DX 5 PORTES DE BASE
PRIX D'ACHAT	12 745\$ <sup>2</sup>	14 300\$ <sup>1</sup>	14 980\$ <sup>1</sup>
CLIMATISATION	OUI	OPTION	OPTION
GLACES ET MIROIRS ÉLECTRIQUES	OUI	OPTION	OUI
TOIT OUVRANT	OUI	NON	NON
TÉLÉDÉVERROILLAGE	OUI	OPTION	NON
RÉGULATEUR DE VITESSE	OUI	OPTION	NON
GARANTIE	5 ans / 160 000 km	5 ans / 100 000 km	5 ans / 100 000 km

\*Prix d'achat annoncé, selon l'information disponible sur le site du constructeur




Modèle SS illustré

**COBALT LT 2009 DE CHEVROLET**  
**12 999\$<sup>2</sup>**  
 PRIX À L'ACHAT  
**4 000\$<sup>1</sup>**  
 DE RABAIS  
 DU FABRICANT INCLUS

ROUTE: 5.4 L/100 km (52 mi/gal)  
VILLE: 8.0 L/100 km (35 mi/gal)

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles\*

Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires de GM.



Modèle LTZ illustré


**MALIBU LS 2009 DE CHEVROLET**  
**19 999\$<sup>2</sup>**  
 PRIX À L'ACHAT  
**3 000\$<sup>1</sup>**  
 DE RABAIS  
 DU FABRICANT INCLUS

ROUTE: 6.5 L/100 km (43 mi/gal)  
VILLE: 9.5 L/100 km (30 mi/gal)

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles\*


Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires de GM.


ou informez-vous sur le **0%** de financement à l'achat\*




**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**  
**5 ANS**  
**160 000 KM\***

\*GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTORPROPULSEUR  
ASSISTANCE ROUTIÈRE  
TRANSPORT DE COURTOISIE





offreschevrolet.ca



779303

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants : coupé Cobalt (1AL37/1SM), berline Cobalt (1AL69/1SM), Aveo5 (1TX48/1SM) et Malibu (1ZC09/1SM). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Le rabais de 8 500\$ (taxes exclues) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et s'applique aux modèles Silverado 1500 2009 de Chevrolet et Sierra 1500 2009 de GMC. Voyez votre concessionnaire pour les détails. L'événement en solde, tout simplement s'applique uniquement aux véhicules Chevrolet, Pontiac, Buick et GMC 2009 achetées entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 août 2009 chez les concessionnaires participants. Certaines restrictions s'appliquent. 2. Transport (Cobalt et Aveo : 1 325\$, Malibu : 1 375\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 2 juin et le 31 juillet 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédents. 3. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 49.2 L pour la Cobalt avec moteur de 2.2 L et boîte manuelle 5 vitesses, de 45 L pour l'Aveo5 avec moteur de 1.6 L et boîte manuelle 5 vitesses et de 61.7 L pour la Malibu avec moteur 2.4 L et boîte automatique 4 vitesses. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour l'Aveo, Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux, et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour la Malibu, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA - www.safercar.gov). 5. 0% de financement à l'achat sur modèles 2009 sélectionnés. Sur approbation de crédit. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Ne peut être combiné avec les offres annoncées. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Ces offres sont exclusives de la période de promotion et s'appliquent au programme d'achat direct à l'achat de la Chevrolet du Québec. Les prix sont en dollars américains (USD) et de GM Malibu. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 485 7489 ou visitez ont.ca.

600 kilomètres en quatre jours

# À vélo entre New York et Montréal

CHRISTIANE DESJARDINS

Collaboration spéciale

Début juin, nous étions une petite poignée de journalistes à expérimenter la route cyclable qui relie les deux grandes métropoles du vélo en Amérique du Nord, New York et Montréal. Nous avons parcouru quelque 600 kilomètres dont de grands bouts en auto, avec arrêts dans différents centres d'intérêt. Cela en quatre jours.

**Jour 1**

À midi, nous voilà à New York. Arrivés en une heure et des poussières, sans mérite, en avion. On dépose nos affaires à l'hôtel Le Jolie sur Meeker Avenue, dans Brooklyn, quartier moins tumultueux et plus abordable que Manhattan. L'hôtel entrepose les vélos pendant la nuit.

Le ciel était radieux le matin à Montréal; à New York, il se fait gris et lourd dans l'après-midi. En fin connaisseur, André, de Vélo Québec, fait provision de bonnets de douche, que l'on enfilera par-dessus nos casques lorsque le ciel se fâchera pour vrai. À la file indienne, nous suivons Hannah Borgeson, de Bike New York, qui nous guide avec assurance dans les dédales du réseau cyclable de la Grosse Pomme. Bike New York, c'est le pendant new-yorkais de Vélo Québec, un organisme qui promeut le vélo et l'implantation de pistes cyclables. Pour tout cycliste qui débarque à New York, c'est une inestimable mine de renseignements.

Pour se rendre dans le Queens, on traverse d'abord le Pulaski Bridge. Comme piétons et cyclistes se partagent l'espace, il faut rouler avec prudence. Après un parcours dans Queens, on prend le Queensboro Bridge vers Manhattan. Comme tous les ponts, il offre une vue imprenable sur la ville.

Le croiriez-vous, nous roulons maintenant dans Manhattan, en pleine heure de pointe, sous la pluie, et ça va bien! Taxis jaunes, autobus, piétons, voitures et pousse-pousse à vélos se côtoient avec tolérance, presque avec politesse. Évidemment, il faut garder les mains sur le guidon et avoir des yeux tout le tour du casque, mais c'est faisable et même agréable.

Dans Midtown, stop! Il faut marcher à côté du vélo, puisque depuis quelques semaines, deux sections du quartier, entre la 47<sup>e</sup> et la 42<sup>e</sup> Rue, ainsi qu'entre la 33<sup>e</sup> et la 35<sup>e</sup> Rue, sont devenues piétonnières. Une initiative de la Ville dont le double but est de mieux gérer le trafic et de réduire la pollution. À Times Square, des chaises de parterre trônent en plein milieu de la rue, invitant le marcheur fatigué à s'étendre.

On roule allègrement dans Central Park, avant de revenir

en longeant le fleuve Hudson par la piste cyclable. Ça tombe dru maintenant. Le petit imper et le bonnet remplissent vaillamment leur rôle. On enfile le Williamsburg Bridge et on revient à l'hôtel. Pour cette unique soirée libre, le petit groupe s'éparpille. Trois d'entre nous allons souper dans Chinatown avant d'aller prendre un verre dans le sud de l'Italie, à un jet de pierre de distance. Fourbus, nous regagnons notre hôtel en métro, au début de la nuit.

**Jour 2**

Après un trajet en voiture en matinée, on s'arrête à Poughkeepsie, dans la vallée du fleuve Hudson. On roule un peu sur la

Bike Route 9 pour se rendre à Hyde Park, lieu de naissance et de repos (maintenant éternel) du président Franklin D. Roosevelt. L'immensité de son domaine impressionne. Sa maison de villégiature est devenue un musée. Sont exposés divers objets qui ont jalonné la vie du 32<sup>e</sup> président des États-Unis et de son épouse, Eleanor.

En fin de journée, on arrive à Saratoga, où l'on donne quelques coups de pédale dans le superbe parc national. Les tortues ont eu la même idée. Saratoga, ville prospère et reconnue pour ses sources d'eau minérale et ses courses de purs-sangs, offre une animation endiablée. Vu l'heure, ce sera pour une autre fois.

**Jour 3**


Après avoir longé les voies cyclables du lac Champlain, on enfourche nos vélos pour arpenter les vallons qui mènent au parc national Ticonderoga. Après la visite, brève, du fort du même nom (anciennement Fort Carillon, construit par les Français), on commence l'ascension, pénible, du mont Defiance. Je déclare forfait. Même à pied, en poussant le vélo, la montée est ardue. Mais la vue, en haut, vaut l'effort. Juste avant la tombée du jour, on pédale une quinzaine de kilomètres dans Acres of Apples, à partir de Ausable Chasm. Bonheur total, avant d'aller coucher à Plattsburgh.

**Jour 4**

Le passage de la frontière, à Rouses Point, s'avère bien rapide quand on voyage léger, à vélo. Les bagages suivent dans une camionnette. On pédale en direction du village de Saint-Valentin.

À partir de Saint-Jean-sur-Richelieu, on longe la rivière, jusqu'à Chambly, pour s'offrir un dernier parcours bucolique avant de rentrer à Montréal. On comprend pourquoi, en 2008, National Geographic a classé la route verte du Québec au premier rang des meilleures routes cyclables au monde. En rentrant, on n'a qu'une envie, c'est de reprendre la route en laissant le bon temps rouler.

Les frais de ce voyage ont été payés par Vélo Québec. □



**G3 WAVE SE 2009 DE PONTIAC**

**12499\$<sup>2</sup>**  
PRIX À L'ACHAT

**3125\$<sup>1</sup>**  
DE RABAIS  
DU FABRICANT INCLUS

Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM


	G3 SE 5 PORTES	TOYOTA YARIS LE BERLINE DE BASE	HONDA FIT DX 5 PORTES DE BASE
PRIX D'ACHAT	12 499 <sup>2</sup>	14 300 <sup>21</sup>	14 980 <sup>21</sup>
CLIMATISATION	OUI	OPTION	OPTION
GLACES ET MIROIRS ÉLECTRIQUES	OUI	OPTION	OUI
TOIT OUVRANT	OUI	NON	NON
TÉLÉDÉVERROUILLAGE	OUI	OPTION	NON
RÉGULATEUR DE VITESSE	OUI	OPTION	NON
GARANTIE	5 ans / 160 000 km	5 ans / 100 000 km	5 ans / 100 000 km

<sup>1</sup>Prix d'achat annoncé, selon l'information disponible sur le site du constructeur

**GMC**

**en solde**  
tout simplement

jusqu'à **8 500\$**  
de rabais<sup>1</sup>




**G5 SE 2009 DE PONTIAC**

**12999\$<sup>2</sup>**  
PRIX À L'ACHAT

**4500\$<sup>1</sup>**  
DE RABAIS  
DU FABRICANT INCLUS

Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM



**VIBE 2009 DE PONTIAC**

**12998\$<sup>2</sup>**  
PRIX À L'ACHAT

**3000\$<sup>1</sup>**  
DE RABAIS  
DU FABRICANT INCLUS

Inclut le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM

**0%**  
ou informez-vous sur le de financement à l'achat<sup>5</sup>

**GM**

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

**5 ANS** • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR

**160 000 KM** • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE

\* SELON LA PRIORITÉ ÉVENTUELLE, COMPRENDRE POSSIBILITÉ D'ÊTRE DÉTACHÉ DE LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE

**OnStar**

**PONTIAC**

**BUICK**

**GMC**

OFFRESPONTIAC.CA

779302

L'Association des concessionnaires Pontiac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants : G3 Wave 5 portes (2TX48/1SM), coupé G5 (2AL37/1SM), berline G5 (2AL69/1SM) et Vibe (2SL26/1SN). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Le rabais de 8 500\$ (taxes exclues) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et s'applique aux modèles Silverado 1500 2009 de Chevrolet et Sierra 1500 2009 de GMC. Voyez votre concessionnaire pour les détails. L'événement en solde, tout simplement s'applique uniquement aux véhicules Chevrolet, Pontiac, Buick et GMC 2009 achetés entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 août 2009 chez les concessionnaires participants. Certaines restrictions s'appliquent. 2. Transport (1 325\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les preux sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 2 juin et le 31 juillet 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédents. 3. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transport Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 45 L pour la G3 Wave avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses, de 49,2 L pour la G5 avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses, et de 50 L pour la Vibe avec moteur de 1,8 L et boîte manuelle 5 vitesses. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour la G3 Wave et la Vibe. Les notes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA - www.safercar.gov). 5. 0% de financement à l'achat sur modèles 2009 sélectionnés. Sur approbation de crédit. Un versement initial, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Ne peut être combiné avec les offres annoncées. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour plusieurs (voirlepréprogramme@pontiac.ca) et de GM Mobile. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

# La belle histoire des Augustines de Chicoutimi

La fondation du Monastère des Augustines de la Miséricorde de Jésus de Chicoutimi et de l'Hôpital a pris naissance dans le cœur d'une Augustine, soeur Saint-Antoine, de l'Hôpital Général de Québec; dans celui de l'Évêque de Chicoutimi, Mgr Dominique Racine et dans un projet gouvernemental d'ouvrir un Hôpital de Marine, pour recevoir les matelots étrangers.

Les négociations entre le Gouvernement et l'Évêque permettent d'aboutir à l'arrivée, le 24 mai 1884, des cinq Augustines fondatrices: Mère Saint-Gabriel, supérieure, S. Marie-des-Anges, assistante, S. Saint-Elzéar, S. Saint-Léandre et S. Saint-André-de-Bobola. Parties de leur monastère Notre-Dame-des-Anges de Québec, à bord du vapeur Union, elles arrivent au

quai de Chicoutimi à midi, au son de l'Angelus. Presque tous les citoyens sont au débarcadère. Elles ont emporté quelques coffres d'objets personnels ou nécessaires à la fondation de l'Hôpital. Leur principal trésor toutefois est celui de la sainte pauvreté et un abandon complet à la divine Providence.

Les fondatrices doivent tout faire: accueil des malades et des pauvres, des matelots, des personnes âgées. Elles instaurent l'Oeuvre du pain: des personnes s'engagent à donner un demi-pain par semaine à l'Hôtel-Dieu, soit en nature, soit en argent. Elles mettent également sur pied quelques industries: observations météorologiques, reliure, impression du Messager de Saint-Antoine, buanderie publique, cordonnerie, cire à plan-

cher, etc. Les Soeurs tourières assument des soins à domicile. Le 20 juillet 1884, elles achètent une petite terre pour pourvoir à l'alimentation de l'Hôtel-Dieu et de la communauté. (En 1953, la ferme ravitailla l'hôpital à la presque totalité des besoins. Le 9 juin 1971, les animaux sont vendus à l'encan et les terrains loués pour la culture).

En 1895, les Augustines achètent l'hôpital. En 1894, elles avaient aménagé des mansardes d'une aile pour un orphelinat. En 1902, on agrandit, mais en 1926, on ferme les portes à regret, afin d'augmenter le nombre de lits pour les malades. On y avait accueilli 1328 orphelins. Le 10 novembre 1905, on assiste à l'ouverture d'une École ménagère (elle ferma en 1926). L'Oeuvre des Tabernacles prend

naissance en 1905, pour les besoins du culte dans les églises et les chapelles pauvres. Jusqu'en 1955, les Dames de l'Ouvroir, avec une soeur, confectionnent des ornements.

Une École d'infirmières, créée en septembre 1938 et affiliée à l'Université Laval en novembre, est ouverte aux laïcs en juillet 1939. (Elle ferma en juin 1969 à l'avènement des Cégeps). En 1952, c'est l'affiliation de l'Hôtel-Dieu St-Vallier à la Faculté de médecine de l'Université Laval. Toutes les spécialités sont couvertes.

En 1963, un incendie qui prend naissance au sous-sol de la Chapelle de la Sainte-Face, rase tout le patrimoine matériel légué par les fondatrices. Mais l'oeuvre se poursuit. En 1966, un dortoir est aménagé au monastère pour

accueillir les parents des soeurs ou des malades. En 1968-69, les Augustines prennent en charge les foyers l'Oasis de Mistassini et des Années d'Or de Kénogami. Le 11 avril 1970, on procède à la vente de l'Hôtel-Dieu St-Vallier. En 1975, commence la diffusion gratuite de la Parole de Dieu, entre autres le Nouveau Testament et Psaumes (TOB).

En 1977, des équipes de laïcs, de religieuses et de prêtres amorcent une réflexion pour humaniser et ré-évangéliser le milieu. On organise des sessions sur la Parole de Dieu et la prière. À compter de 1979, des soeurs reçoivent un mandat de l'Évêque en pastorale hospitalière, puis, de 1982 à 1992, pour l'animation dans les deux dessertes de la paroisse St-François-Xavier. En 1983, on recrute des bénévoles pour les bénéficiaires de l'Hôpital: café dans les salles d'attente, lecture aux malades, service de garde. S'ajoutent la participation à la création de Cofavie (CDPEC); l'ouverture de la Maison de l'Hospitalité pour les hommes en difficultés et l'Association des stomisés.

De 1984 à 1986, on offre de l'accompagnement en service social, des programmes de croissance personnelle, et d'éducation de la foi. À partir de 1987, mentionnons la formation de laïcs à la spiritualité augustiniennne, avec des affiliés; la participation à l'aide aux cancéreux à domicile et dans les foyers (Palli-Aide); l'accompagnement des personnes âgées à domicile et en foyers; la confection et le service du dîner aux démunis; la préparation de containers pour leurs missionnaires; l'accompagnement des familles éclatées; un projet de foi et d'éveil vocationnel pour les jeunes, avec la Maison de l'Hospitalité.

La période de 1996 à 1998 est marquée par l'établissement de la Maison Le Miens, vouée au soin des sidéens; un projet missionnaire au Paraguay avec le départ de 14 jeunes et de 4 accompagnatrices; l'inauguration de la Maison Notre-Dame-du-Saguenay, pour les soins palliatifs des cancéreux. Et, dernièrement, la collaboration à la recherche médicale en fournissant des locaux pour la biobanque.

Sans oublier ces importantes fondations: Monastère et Hôpital de Roberval (1918); Monastères et hôpitaux de Dolbeau et de Jonquière (1955); mission en Afrique 1936-1939, 1949-1965; mission au Liban (1964); mission à Matagami (1978); missions en Haïti (1984); mission au Paraguay (1987); mission en République dominicaine (1999).

Le 24 mai 2009, l'évêque du diocèse, Mgr André Rivest, présidait, en la chapelle du Monastère des Augustines, la messe du 125<sup>e</sup> anniversaire.

Jacques Bouchard, prêtre  
(Texte rédigé à partir de notes d'histoire écrites par les Augustines)



L'ÉTÉ PASSE VITE.  
NOS SOLDES AUSSI.  
**SOLDES  
D'ÉTÉ KIA**

**0% DE FINANCEMENT ET REMISE EN ARGENT JUSQU'AU 31 JUILLET**

## FORTE 2010

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE  
**15 695 \$\***

Moteur économique de 2.0 L à 4 cylindres et 156 ch. ou 2.4 L à 4 cylindres et 173 ch.  
- Freins antiblocage aux 4 roues (ABS)  
- Capacité Bluetooth<sup>®</sup> mains libres

**GAGNEZ VOTRE FORTE**  
Visitez [makiaforte.ca](http://makiaforte.ca)

**5.8 L/100KM**  
EN VILLE: 8.3 L/100KM



MODÈLE SX ILLUSTRÉ

**RIO 2009** ACHETEZ-LE À PARTIR DE **13 595 \$**  
BERLINE 4 PORTES **9 995 \$\* ET 0%**

Moteur 4 cylindres de 1.6 L DACT  
- Système stéréo AM/FM/CD/MP3 avec prises d'entrée USB et AUX  
- Système d'interface mains libres Bluetooth<sup>®</sup> pour téléphone cellulaire\*  
- Siège du conducteur à 6 réglages

**msn autos**  
CHOIX DE L'ÉDITEUR

**5.9 L/100KM**  
EN VILLE: 7.3 L/100KM



MODÈLE EX ILLUSTRÉ

**SPORTAGE 2009** ACHETEZ-LE À PARTIR DE **21 695 \$**  
SUV **16 995 \$\* ET 0%**

Moteur de 2.0 L DACT, ou moteur V6 de 2.7 L offert en option  
- Six coussins gonflables et freins ABS aux 4 roues, de série  
- Contrôle électronique de la stabilité et antipatinage, de série  
- Verrouillage électrique, glaces et rétroviseurs à commandes électriques  
- Système de traction intégrale offert en option

★★★★★  
Cote de résistance aux impacts  
NHTSA - Impacts frontaux\*



MODÈLE EX ILLUSTRÉ

**KIA AVANTAGE INTÉGRITÉ** **POUR UN ACHAT SANS SOUCI** 779251  
Dès maintenant, achetez tout nouveau véhicule Kia et nous vous permettrons de le ramener si vous perdez votre emploi au cours de l'année suivante. Si l'achat d'un nouveau véhicule entraîne beaucoup d'émotions, les soucis, eux, ne devraient pas être de la partie.

**5 ans**  
de garantie

AVEC NOUS, VOUS ÊTES VRAIMENT COUVERTS  
- GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM  
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTEUR/PUSSEUR DE 5 ANS/100 000 KM  
- ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANCÉE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM  
- GARANTIE ÉLECTRIQUE

**VEHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS**

**MOBILITÉ**

**500<sup>+</sup>**  
Robots  
Maintenance

**Bluetooth SIRIUS**  
RADIO SATELLITE

**KIA KIA MOTORS**  
Surprenez la route

Pour voir la gamme complète des véhicules Kia, visitez [kia.ca](http://kia.ca)

\* Le prix d'achat au comptant pour la KIA RIO 2009 (SP59519) est de 9 995 \$/16 995 \$ et inclut un rabais à l'achat de 3 600 \$/4 700 \$ selon un PDSF de 13 595 \$/21 695 \$. Les frais de livraison et destination de 1 455 \$/1 650 \$ sont exclus. Les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes ne sont pas inclus. D'autres options de location et de financement sont offertes. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. \* Visitez [makiaforte.ca](http://makiaforte.ca) pour obtenir toutes les précisions sur le concours. \* Remise en argent et 0% de financement à l'achat sur 48 mois disponible pour tous les modèles 2009 sur approbation de crédit (O.A.C.). Le montant de la remise en argent varie selon le modèle. Ne s'applique pas à l'offre de financement de valeur future. \* L'assurance Avantage Intégrité de Kia est émise par Echelon. Compagnie d'assurances généraliste et est valide sur tout nouveau modèle Kia financé ou loué par l'intermédiaire d'un concessionnaire Kia autorisé, pour une durée maximale de un an après le date d'achat et couvre une valeur nette négative jusqu'à 7 500 \$. Veuillez consulter votre document de police d'assurance Avantage Intégrité Kia pour voir toutes les modalités. Le logo de Echelon, Compagnie d'assurances généraliste est une marque déposée de Echelon. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2010 est de 5.9 L/100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces estimations sont établies selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Québec. \* Le score vert de la KIA de 2009 est de 5.8 L/100 km. La



# Une jeune fille de 17 ans se questionne



Andrée Boily

aboily@lequotidien.com

J'ai deux questions à vous poser au



sujet du sexe. La première : est-ce normal que je ne sois pas capable de jouir si je n'ai pas de préliminaires ? Mon chum me dit toujours que les filles vraiment « sexuelles » et « cochonnes » sont si excitées par une fellation ou une pénétration pleines de passion qu'elles n'ont pas besoin de tous ces « taponnages ».

Ma deuxième question est que je pense souvent à un autre en faisant l'amour, est-ce que c'est normal ou si c'est un signe que je n'aime plus mon chum ?  
Amoureuse de 17 ans

Il arrive que les circonstances d'une rencontre particulièrement excitante (par exemple dans un endroit incongru ou lors des premières rencontres alors que l'attirance entre les deux personnes est particulièrement forte) soient suffisantes pour que la femme arrive au paroxysme sans besoin de caresses préalables, la situation étant suffisamment « chargée » pour faire office de « préliminaires ».

Mais ceci est exceptionnel. Habituellement, ce sont les caresses préliminaires qui déclenchent la lubrification et

la dilatation du vagin nécessaires à une pénétration stimulante menant à l'orgasme. Contrairement à ce qui se passe chez l'homme, c'est l'ensemble du corps de la femme (grâce à ses multiples zones

**Il est tout à fait normal de fantasmer. C'est même un signe de bonne santé sexuelle.**

érogènes) qui l'amène au plaisir, la pénétration n'étant pour elle que la conclusion d'un rapport réussi.

D'un autre point de vue, je vous dirai qu'il est tout à fait normal de fantasmer. C'est même un signe de bonne santé sexuelle. Évidemment,

penser à un autre que votre conjoint à chaque fois que vous faites l'amour n'est pas idéal pour l'érotiser lui et approfondir votre relation. S'agit-il de fantasmes involontaires qui vous envahissent sans qu'il n'y ait aucune intention de votre part (un peu comme le font les rêves) ou au contraire cultivez-vous ces fantasmes volontairement parce qu'ils vous aident à arriver plus facilement à l'orgasme ? La réponse à cette question peut vous en dire long sur l'objet réel de votre désir.

Une deuxième hypothèse : se pourrait-il que votre ami, comme bien des jeunes de son âge, ait suivi son cours de sexualité 101 en regardant des films ou des vidéos faits par des gars et pour des gars, qui tous véhiculent la croyance phallocrate que le plaisir de la femme ne passe que par leur pénis ?

De plus en plus de très jeunes filles (demandez-le aux intervenants dans les écoles) souscrivent à ces nouveaux critères de sélection dans le but de se sentir désirées et aimées de certains garçons de leur âge.

Il serait peut-être temps que les parents de ces ados narcissiques s'ouvrent « la trappe » et ramènent dans leur discours l'importance du respect des filles (de leur différence et de leurs besoins) souvent trop jeunes ou trop vulnérables pour s'en charger elles-mêmes. □

## RENDEZ-VOUS

**BRUNCH POUR PERSONNES SEULES**  
Ce matin, à compter de 10 h 30, au restaurant Le Normandin du Bar Alibi, centre d'achats Place Le Gerbier. Inf: 276-5599; 274-5992 ou 274-4585.

**BRUNCH POUR CÉLIBATAIRES**  
Un brunch pour célibataires aura lieu le dimanche 26 juillet à 10 h 30 au Restaurant « Le Coq Rôti » 430, Sacré-Cœur ouest, Alma. Info: Diane: 480-2066 ou Marlène: 668-2220.

**DÉBUT DE FORMATION DE CUEILLEURS PROFESSIONNELS DE CHAMPIGNONS FORESTIERS COMESTIBLES**  
Le programme débutera à 19 h le lundi 20 juillet à St-Thomas-Didyme et le mardi 21 juillet à Ste-Marguerite. Cours gratuit. Inscription: 274-3638.

**SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE CHICOUTIMI**  
La période d'inscription au concours local Maison, balcons et commerces fleuris 2009 est en cours jusqu'au 18 juillet. Les responsables sont M<sup>me</sup> Thérèse Rivard au 696-4659 et M<sup>me</sup> Jasmine Côté au 549-5745.

**DU 15 AU 19 JUILLET**

**LE SEUL ET UNIQUE  
Le plus gros rodéo  
au Saguenay-Lac-Saint-Jean**



Pour réservation  
**418.276.1695**  
Réservez tôt (places limitées)

**LES MEILLEURS  
COWBOYS  
AU MONDE**

Une étape obligatoire pour la finale de St-Tite



**SOUPER BOEUF  
LIEBHERR**

**FÊTE À WOWO**

**PETITE FERME  
Lotantik**

**DANSE COUNTRY  
dans la grange**

**MESSE  
des cowboys**

**BRUNCH  
des cowboys**

esjardins

Desjard

WWW.WESTERNEXTREME.CA

VILLAGE WESTERN TYPIQUE DES ANNÉES 1900



POUR INFORMATION 418.276.1695

L'entrée au village est gratuite de l'ouverture à la fermeture



# Carrières et professions

Industrie du jeu vidéo

## Chronique d'une pénurie annoncée

**SIMON COUTU**

Collaboration spéciale

Le Québec occupe une place stratégique sur l'échiquier mondial des jeux vidéo. On y produit des divertissements électroniques pour tous les goûts et pour toutes les plateformes: consoles fixes ou portables, cellulaires ou internet.

Le manque de main-d'œuvre qualifiée dans ce domaine est toutefois de plus en plus alarmant. Les compagnies continuent de grossir et un déséquilibre se crée entre les travailleurs disponibles et les emplois offerts. La partie n'est pas encore gagnée dans cette industrie dynamique où il manque de joueurs.

La province accueille de plus en plus d'entreprises de jeux vidéo. Depuis l'implantation du plus grand studio de la multinationale française Ubisoft, en 1997, environ 70 compagnies liées à l'industrie du jeu vidéo ont élu domicile au Québec.

### Jeux de séduction

Le plus grand défi des prochaines années sera de trouver assez de main-d'œuvre pour remplir les visées expansionnistes du Québec. « Toutes les entreprises sont en période d'embauche, affirme le directeur du Sommet du jeu de Montréal, Alain Lachapelle.

« L'expansion est freinée par le manque de main-d'œuvre dans tous les secteurs de l'industrie. Il y a des compagnies qui refusent des contrats par manque de personnel. »

Les entreprises sont donc en mode séduction. Elles offrent généralement des conditions de travail alléchantes et de généreux salaires. Pierre Lebel, conseiller en multimédia au ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, croit que cette impulsion n'est pas sur le point de ralentir.

« Les études démontrent qu'entre 600 et 700 postes seront créés chaque année pendant les trois prochaines années. » Le conseiller en multimédia croit que la formation de la main-d'œuvre est cruciale pour suivre les avancées technologiques et l'évolution des consoles. « Le travail va nécessiter des études beaucoup plus poussées. Des universités annonceront bientôt des programmes orientés essentiellement vers le jeu vidéo. »

Les compagnies recherchent aussi des travailleurs expérimentés pour combler des postes de gestionnaires. « Il y a des écoles de perfectionnement de niveau collégial, mais ce qui manque, ce sont de vrais programmes de baccalauréat et de maîtrise, constate Alain

Lachapelle. Le Québec doit bouger rapidement parce que l'Ontario et la Colombie-Britannique y travaillent déjà. »

De leur côté, les entreprises n'hésitent pas à faire la tournée des écoles pour promouvoir les carrières offertes dans l'industrie du jeu. De même, dix compagnies présentes au Québec se sont associées à TechnoCompétences, le Comité sectoriel de main-d'œuvre en technologies de l'information et des communications, pour courtiser les adolescents grâce au site internet [macarriereenjeux.com](http://macarriereenjeux.com).

« Il y a maintenant une explosion des demandes d'admission dans les écoles de jeu vidéo, affirme la responsable du projet, Roseline Bienvenu. Les jeunes connaissent les jeux, mais ils ignorent quelles carrières s'y rattachent. »

### À l'échelle planétaire

Pour garder sa place au sommet, l'industrie québécoise du jeu vidéo devra affronter la montée de pays émergents comme l'Inde et la Chine. Pierre Lebel croit cependant que Montréal conserve son titre d'endroit le plus avantageux au monde pour développer des jeux. Cet avantage est pourtant fragile. « La délocalisation constitue une menace pour notre industrie.

Toutefois, la qualité des jeux est souvent moins bonne dans les pays émergents. Plusieurs choses faites en Chine doivent ensuite être retravaillées chez nous », souligne M. Lebel.

Les travailleurs québécois ont acquis une réputation et une expertise qui leur assurent une place de choix à l'échelle mondiale. « Les domaines artistique et créatif sont très forts au Québec », soutient Alain Lachapelle. De plus, le respect des échéanciers et des budgets a contribué à la réputation du Québec à l'étranger.

### Rétention de la main-d'œuvre

Trouver des travailleurs est un défi, savoir les garder au sein d'une entreprise en est un autre. Les employés jouent souvent à la chaise musicale entre les différentes compagnies présentes sur le territoire québécois. Devant toutes les portes ouvertes des entreprises, les travailleurs ont l'embaras du choix. « Les jeunes qui entrent sur le marché du travail font partie d'une génération mobile, explique Alain Lachapelle. Ils risquent de changer plusieurs fois d'employeur. »

Ce texte est un extrait de la dixième édition du GE, l'Unique répertoire des entreprises qui recrutent, publié par Septembre éditeur.

prêt  
pour  
l'été!



**LeQuotidien**

ABONNEMENT:  
418-545-4664

**FjordTech**  
Industrie

Une équipe soudée  
par le même désir d'excellence.

**NOUS EMBAUCHONS**



FjordTech Industrie travaille partout au Québec à la conception, la fabrication et l'installation d'équipements spécialisés.

Nous désirons combler ces postes:

**SOUDEUR  
SOUDEUR-MONTEUR  
MÉCANICIEN INDUSTRIEL  
CONTREMAÎTRE ET CHEF D'ÉQUIPE**

Exigences:

- Expérience d'au moins 3 ans en chantier OU en atelier.
- Formation ASP construction exigée.
- Conscience accrue de la sécurité.
- Souci de la qualité des travaux.
- Esprit d'équipe.
- Leadership.

Reconnue pour la qualité de ses services, FjordTech Industrie regroupe une équipe de plus de 200 travailleurs. Pour plus d'information, consultez fjordtech.qc.ca

Faire parvenir votre curriculum vitae à FjordTech Industrie:  
Service des ressources humaines  
2760, boul. de la Grande-Baie Nord  
La Baie (Québec) G7B 3N8  
rh@fjordtech.qc.ca

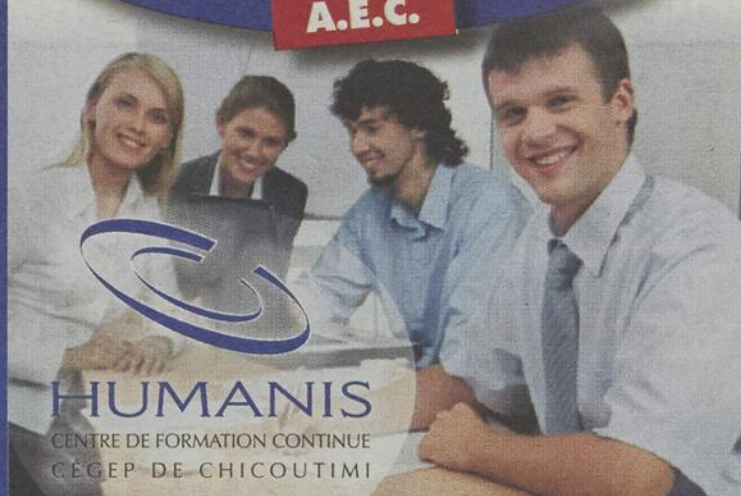
Pour information:  
418 544-7091, poste 116  
Télécopieur: 418 544-3739

779286

CARRIÈRES/FORMATION/  
AVIS/APPEL D'OFFRES

**PROGRAMMES DÉBUTANT  
AUTOMNE 2009**

A.E.C.



**HUMANIS**  
CENTRE DE FORMATION CONTINUE  
CÉGEP DE CHICOUTIMI

Programmes	Durée
▶ AGENT IMMOBILIER (de soir et samedi)	240 h
▶ BUREAUTIQUE ET COMPTABILITÉ BILINGUE	1305 h
▶ COMPTABILITÉ (de soir)	300 h
▶ CONSEILS EN SERVICES FINANCIERS ET SÉCURITÉ FINANCIÈRE	900 h
▶ FINANCE ET COMPTABILITÉ INFORMATISÉE	1515 h
▶ HYGIÈNE ET SALUBRITÉ EN ENTRETIEN SANITAIRE	615 h
▶ LOGISTIQUE ET TRANSPORT	1530 h
▶ OFFICIER EN SÉCURITÉ DES INCENDIES	300 h
▶ PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES EN INSTITUTION DE SANTÉ	765 h
▶ STRATÉGIES D'INTERVENTION EN DÉVELOPPEMENT DU LANGAGE	450 h
▶ TECHNIQUES DE GESTION IMMOBILIÈRE <b>NOUVEAU</b>	1275 h
▶ TECHNIQUES DE PRÉVENTION DES INCENDIES	840 h
▶ TECHNOLOGIE DE LA TRANSFORMATION DE L'ALUMINIUM	1560 h

EN PARTENARIAT AVEC



Emploi  
Québec

**INSCRIPTION EN CONTINU**



**418-696-2243**  
POSTE 0  
www.humanis.qc.ca

778437

**GFD**

Cabinet d'expertise en règlement de sinistres  
Firm in claims adjustment

Les Gestions F Dumouchel Ltée  
F. Dumouchel Holdings Ltd.

Compte-tenu de la croissance des activités de notre entreprise, nous sommes à la recherche de personnes expérimentées pour combler le poste suivant soit:

**EXPERT EN SINISTRE**

Vous possédez une bonne expérience dans le domaine, vous aimez informer et conseiller les clients et vous excellez dans ce domaine, ceci constitue un atout certain.

Exigences:

- Détenir un permis de l'A.M.F.
- Expérience minimale de 5 ans
- Autonomie
- Être axé sur la qualité de service

Nous offrons un salaire selon l'expérience et avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à **M. Jean Labelle, directeur régional.**

Par courrier: **24, Jacques-Cartier Ouest  
Chicoutimi (Québec)  
G7J 1E6**

Par courriel: **jean.labelle@videotron.ca**

Par télécopie: **(418) 549-6185**

Nous remercions tous les candidats et soyez assurés de l'entière confidentialité. Toutefois nous ne communiquerons qu'avec les personnes qui seront convoquées pour une entrevue.

779625



Travailler sur le campus...  
la meilleure des conciliations  
travail-études!

**UNE OPPORTUNITÉ D'ACQUÉRIR DE  
L'EXPÉRIENCE EN GESTION**

**Joins-toi à une équipe dynamique...**

**À 1 minute de tes cours!**

Le MAGE-UQAC est un organisme indépendant de l'UQAC et à but non lucratif qui défend les droits et intérêts des étudiants de l'institution et leur offre plusieurs services sur le campus. Il donne ainsi la possibilité aux étudiants d'occuper un emploi à temps partiel tout en continuant leurs études.

Nous sommes présentement à la recherche de candidats pour combler les postes suivants:

**BARUQAC** • Gérant

**REPROGRAPHIE** • Gérant

Pour les postes de gérants, les personnes intéressées doivent remplir le formulaire en ligne à l'adresse suivante:

**www.mageuqac.com/formulaireenligne.php**  
avant le **vendredi 17 juillet 2009 à midi.**

**BARUQAC** • Assistant gérant

Pour le poste d'assistant gérant, les personnes intéressées doivent remplir le formulaire en ligne à l'adresse suivante:

**www.mageuqac.com/formulaireenligne.php**  
avant le **vendredi 24 juillet 2009 à midi.**

N.B.: La description des postes se retrouve à l'adresse suivante:

**www.mageuqac.com/emplois.php**

Exigences:

- Un étudiant inscrit à l'UQAC (2 cours minimum ou reconnu temps complet par l'UQAC).
- Doit avoir des aptitudes en gestion selon la description des postes.

Profil et compétences recherchés:

- Personne autonome, sérieuse, responsable et honnête et prête à relever de nouveaux défis.
- Une expérience avec le public sera considérée comme un atout.
- Une expérience en lien avec les postes convoités sera considérée comme un atout.

Coordonnées:

MAGE-UQAC  
a/s Jean-Philippe Tremblay directeur des ressources humaines  
(PO-5550)  
555, boul. de l'Université  
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1  
Téléphone: (418) 545-5019  
Télécopieur: (418) 545-5336

Courriel: **candidature@mageuqac.com**

Site Internet: **www.mageuqac.com**

779268



## 10 - SOUDEURS - FABRICANTS

**LAR MACHINERIE inc.** leader dans la conception, la fabrication sur mesure et l'installation en chantiers d'équipement de haute technologie dans les secteurs de l'hydro-électricité, de l'aluminium, des pâtes et papiers et de l'industrie lourde en général est à la recherche de personnes dynamiques pour combler les postes.

### Qualifications requises

- > Une formation en soudage-montage.
- > Les candidats recherchés devront posséder un minimum de (2) an d'expérience en soudage.
- > Une excellente connaissance de la lecture de plans.

### Sera un atout évident

Les cartes de qualifications du C.W.B. seront un atout majeur dans la sélection.

Les candidats recherchés devront être disponibles, autonomes, avoir l'esprit d'équipe et de l'initiative.

La rémunération sera établie en fonction des qualifications et de l'expérience.

Les candidats intéressés sont invités à transmettre leur curriculum vitae avant le jeudi 23 juillet 2009 à l'adresse suivante:

info@lar.qc.ca (Annie Deschênes)  
Lar Machinerie inc.

1760, route 169

Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (Québec) G8G 1B1

Seules les personnes retenues seront contactées.

779566



le futur est simple™

### Directeur de comptes PME – Alma

TELUS, une organisation de haute performance centrée sur la croissance, est à la recherche d'un(e) directeur(trice) de comptes, Solutions affaires qui est dynamique avec une attitude positive et ayant un bon sens des affaires. Cette personne sera responsable d'identifier des opportunités d'affaires et de développer de nouveaux comptes corporatifs à l'intérieur d'une liste de comptes assignée. Le candidat choisi aura d'excellentes capacités de communication orale et écrite en français et en anglais.

TELUS est l'une des plus importantes sociétés de télécommunications au Canada qui offre une gamme complète de produits et de services aux consommateurs, aux entreprises et aux gouvernements. Nous recherchons une personne hautement motivée possédant un minimum de 2 ans d'expérience en ventes affaires ainsi qu'en développement d'affaires qui travaillera principalement avec nos clients PME. Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux. Si le poste vous intéresse, veuillez s.v.p. appliquer en ligne à l'adresse suivante: <http://about.telus.com/careers/fr/sales.html>

Pour plus de renseignements, veuillez contacter  
Jacinthe Caron des ressources humaines de TELUS au  
514-832-2342 ou [jacinthe.caron@telus.com](mailto:jacinthe.caron@telus.com)

779661

## LE CENTRE JEUNESSE DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

### Infirmière auxiliaire

(Contrat de 6 mois, du 16 août 2009 au 14 février 2010 – 3 jours par semaine)

Notre mission est d'offrir dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, des services de protection, de réadaptation et d'intégration psychosociale aux jeunes et à leur famille.

### Sommaire des responsabilités

En résumé les tâches qui seront confiées à l'infirmière auxiliaire en collaboration avec les infirmières bachelères sont:

- > Évaluation de l'état de santé d'une personne et réalisation d'un plan de soin;
- > Effectuer des prélèvements, surveiller les signes neurologiques;
- > Administrer des médicaments à partir d'une ordonnance individuelle ou collective;
- > Faire la vérification et la distribution des médicaments;
- > Faire les changements de médicaments inscrits aux ordonnances;
- > Contribuer à la vaccination;
- > Recevoir une ordonnance médicale téléphonique;
- > Rédiger et consigner des notes d'observation;
- > Contrôle et accès à l'armoire des narcotiques;
- > Contribuer au développement des programmes de prévention.

### Exigences

- > Détenir un diplôme d'études professionnelles en soins infirmiers;
- > Doit être membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec.

### Expérience

- > Expérience auprès des jeunes en difficulté d'adaptation (un atout)

Vous démontrez d'excellentes aptitudes pour la communication et l'analyse, vous valorisez le travail d'équipe et la collaboration. Vous êtes peut-être la personne que nous recherchons.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 24 juillet 2009 à 12 heures à la Direction du développement professionnel et organisationnel (DDPO).

### Centre jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Mme Geneviève Couillard, agente de gestion du personnel

520, rue Jacques-Cartier Est

Chicoutimi (Québec) G7H 8A2

Télécopieur: (418) 693-0768

Courriel: [genevieve.couillard\\_cj02@ssss.gouv.qc.ca](mailto:genevieve.couillard_cj02@ssss.gouv.qc.ca)

Seules les personnes retenues seront contactées.



Ensemble,  
allons plus loin

### Le Centre jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Découvrez une nouvelle carrière,  
Un monde de défis en aidant les jeunes en difficulté de la région



Le Centre jeunesse du  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
[www.cjsaglac.ca](http://www.cjsaglac.ca)

779649

CONSEIL  
DES  
MONTAGNAIS  
DU LAC-SAINT-JEAN



1671, rue Oujatchouan  
Mashteuiatsh (Québec) G0W 2H0  
Téléphone: 418 275-2473  
Télécopieur: 418 275-6212

## AVIS DE CONCOURS

CONCOURS N°: 2009-07-BANDE-876

N° RÉFÉRENCE: G1 401 041

TITRE: A. Enseignante ou enseignant au secondaire (parcours de formation axée sur l'emploi)  
B. Orthopédagogue

ENDROIT: École Kassinu Mamu, 507, rue Uapileu, Mashteuiatsh

TAUX HORAIRE: De 19,31 \$ à 27,45 \$ de l'heure correspondant à la classe 9 de la grille salariale en vigueur au Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean

HORAIRE: Temps plein

DURÉE: La durée sera déterminée en fonction des critères d'admissibilité reliés à cet avis de concours.

ADMISSIBILITÉ: Ce concours est ouvert à toutes les personnes qui rencontrent les exigences énoncées dans cet avis de concours. La priorité sera accordée:

- 1<sup>re</sup>: aux employés du Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean faisant l'objet d'une mise en disponibilité (politique de dotation);
- 2<sup>e</sup>: aux employés réguliers (permanents) du Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean;
- 3<sup>e</sup>: aux membres inscrits sur la liste de bande des Montagnais du Lac-Saint-Jean;
- 4<sup>e</sup>: aux autochtones membres d'une autre bande;
- 5<sup>e</sup>: aux personnes non autochtones.

**SOMMAIRE DES FONCTIONS:** Sous l'autorité de la responsable de secteur - École Kassinu Mamu, dans le respect de la culture ilnu et conformément à la mission et aux objectifs du secteur, le titulaire est responsable de l'apprentissage des élèves. Il adapte et dispense les programmes d'enseignement dont il est responsable. Il participe activement à la vie de l'école afin de contribuer à y créer et y maintenir un climat d'apprentissage agréable, stimulant et sécurisant. Il assure également les communications avec les parents de façon à les tenir informés de tout ce qui touche leur enfant. Il participe ainsi à l'essor de la communauté. (Profil de responsabilités disponible sur demande)

**FORMATION ET EXPÉRIENCE PRÉALABLES:** Le candidat doit posséder:

- Poste A:**
- Baccalauréat en adaptation scolaire.
  - Brevet d'enseignement.
- Poste B**
- Baccalauréat en adaptation scolaire ou orthopédagogie.
  - Brevet d'enseignement.

Une copie des diplômes devra accompagner le curriculum vitae ou l'offre de service ainsi que des références reliées à l'emploi, s'il y a lieu.

**CONNAISSANCES SPÉCIFIQUES:** Le candidat retenu devra, préalablement à son embauche, se soumettre aux vérifications usuelles de l'employeur.

**VALIDITÉ DES OFFRES DE SERVICE:**

- Culture et valeurs de la communauté.
- Maîtrise du néhluéun préférable.
- Excellente maîtrise du français oral et écrit.
- Connaissance des tendances et nouveautés en matière d'approches et de matériel.

Pour être valides, les offres de service doivent être oblitérées au plus tard le 16 juillet 2009 (16 h) ou reçues par télécopieur avec une lettre d'accompagnement au 418 275 6212 ou remises en main propre à cette date au:

Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean  
1671, rue Oujatchouan, Mashteuiatsh (Québec) G0W 2H0

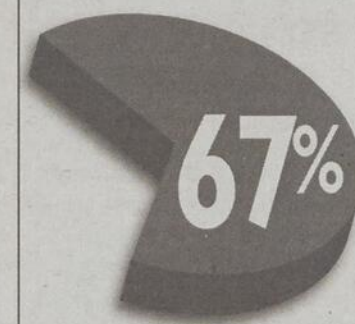
À l'attention du Secteur des ressources humaines  
Réf.: 2009-07-BANDE-876

Affiché le 2 juillet 2009

779237



Selon la plus récente étude de recherches effectuée en novembre 2008:



des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat ou la planification de leurs divertissements

c'est ça!

Le Quotidien

Le PROGRES dimanche

Étude réalisée par: Segma Unimarketing

## CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES



**Les viandes CDS**  
•Charcuterie •Distribution •Salaison

### RECHERCHE UN BOUCHER

#### Exigences:

- Détenir une formation en boucherie.
- Aimer travailler en production et en équipe.
- Être dynamique et débrouillard.

#### Conditions:

- Temps complet.
- Les conditions salariales seront établies en fonction de la convention collective de travail.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante.

598, boul. Saguenay Ouest  
Chicoutimi  
G7J 1H4

ou par courriel:  
[brigitteboily@viandescds.com](mailto:brigitteboily@viandescds.com)

779445



### GESTIONNAIRE DE CUISINE RÔTISSERIE SCORES CHICOUTIMI

Dans le but de compléter son équipe de direction et de faire face à un chiffre d'affaires grandissant, la rôtisserie Scores de Chicoutimi est à la recherche d'une personne motivée, dynamique, qui aime son métier et qui recherche un environnement agréable et professionnel pour occuper le poste de gestionnaire de cuisine.

La personne recherchée doit idéalement posséder l'expérience pertinente dans le domaine des produits de rôtisserie et grillades.

Le groupe offre des conditions très compétitives et des opportunités de développement de carrière intéressantes.

Si vous croyez posséder ces qualités, de même que la motivation et le désir de faire partie d'une équipe gagnante, communiquez avec nous sans tarder.

**Votre candidature sera traitée avec la plus grande des confidentialités et discrétion.**

Faites-nous part de votre intérêt soit en nous télécopiant ou postant un bref résumé de votre expérience ou un curriculum vitae ou en communiquant avec nous à l'une ou l'autre des adresses suivantes:

POSTE DE GESTIONNAIRE  
Scores Chicoutimi

1870, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 7Y2

DEMANDEZ: Yan McLaughlin

Tél.: (418) 543-3000

Télex.: (418) 543-2828

Courriel: [scoreschicoutimi@dresto.com](mailto:scoreschicoutimi@dresto.com)

779550



### OFFRE D'EMPLOI COORDONNATEUR(TRICE) DES ACTIVITÉS AQUATIQUES ET JEUNESSE

**DURÉE DE L'EMPLOI:** Contrat d'une année avec possibilité de permanence.

#### RÉSUMÉ DE LA FONCTION:

Sous la responsabilité du directeur du Service des loisirs et de la culture, planifie, organise, dirige et contrôle la programmation et les opérations des secteurs aquatiques, jeunesse et famille du Service des loisirs et de la culture.

Vous pouvez consulter l'offre d'emploi détaillée sur le site Internet de la Ville d'Alma ([www.ville.alma.qc.ca](http://www.ville.alma.qc.ca)).

#### QUALIFICATIONS:

- Diplôme de premier cycle en récréologie (baccalauréat) ou dans une discipline appropriée.
- Détenir les qualifications de moniteur en sécurité aquatique de la Croix-Rouge et de sauveteur de la Société de sauvetage.

#### EXPÉRIENCE:

De 1 an à 3 ans d'expérience pertinente.

#### POUR POSTULER:

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir un curriculum vitae ainsi qu'une lettre de présentation adressés au **Service des ressources humaines, Ville d'Alma, 140, rue Saint-Joseph Sud, Alma G8B 3R1**, au plus tard à 16 h le vendredi 24 juillet 2009 ou par courrier électronique à: [ressources.humaines@ville.alma.qc.ca](mailto:ressources.humaines@ville.alma.qc.ca)

Seules les personnes retenues seront avisées. La Ville d'Alma souscrit pleinement au principe d'égalité en emploi.

779557



### Continuons à apprendre

La **Commission scolaire Central Québec** offre de la formation en anglais dans les régions de Québec, de la Mauricie, du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de Thetford Mines et de Chibougamau. Reconnue sur le plan provincial comme un leader dans la mise en place de programmes éducatifs innovateurs, notre commission scolaire offre un milieu professionnel à la fois stimulant et enrichissant. Le territoire que nous couvrons est vaste et notre organisation de petite taille favorise une ambiance de travail chaleureuse et accueillante pour tous nos employés.

### Postes en enseignement

Joignez-vous à notre équipe pour l'année scolaire 2009-2010 grâce à l'un de ces postes basés à l'**École MacLean Memorial à Chibougamau**.

- **Enseignant(e) au primaire - Français langue seconde**  
Éducation physique et géographie 1<sup>re</sup> sec. (80 %) - N° de concours 627

- **Enseignant(e) au primaire**  
Généraliste en 4<sup>e</sup> année (temps complet 100%) - N° de concours 628

- **Enseignant(e) EHDA**  
(temps complet - remplacement 100%) - N° de concours 720

Vous élaborerez des techniques d'enseignement significatives en fonction des différents stades de développement et du niveau des acquis tout en adaptant le plan d'activités au besoin. Soutenant la motivation des élèves afin qu'ils puissent atteindre leur plein potentiel, vous identifieriez et répondriez aux exigences particulières de chacun. Vous détenez ou êtes en mesure d'obtenir un permis d'enseigner valide délivré par le MELS, maîtrisez l'anglais et avez une bonne connaissance du français, tant à l'oral qu'à l'écrit. Démontrant de l'enthousiasme pour l'enseignement, vous connaissez les stratégies de gestion de classe ayant pour but la résolution de problèmes de discipline ainsi que les derniers développements concernant les programmes pédagogiques et la recherche. Enfin, vous avez un intérêt marqué pour les activités visant la croissance de l'école ou pour tout projet impliquant le personnel. Une expérience pertinente constitue un atout.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature au plus tard le **31 juillet 2009** avant **16 h 30**.

La Commission scolaire Central Québec est un employeur qui souscrit à un programme d'accès à l'égalité et elle encourage les femmes, les minorités visibles, les minorités ethniques, les autochtones, et les personnes handicapées à présenter leur candidature.



COMMISSION SCOLAIRE CENTRAL QUÉBEC  
CENTRAL QUÉBEC SCHOOL BOARD

Pour la description  
complète et pour  
postuler en ligne,  
visitez notre  
site Web.

[www.cqsb.qc.ca](http://www.cqsb.qc.ca)

779578



Nous pensons au bien-être de nos employés!  
Nous recherchons pour Chicoutimi

### CHAUFFEURS classes 3 et 5 AIDES-LIVREURS et MANUTENTIONNAIRES

Poste permanent et temps plein

#### Exigences:

- Habileté manuelle
- Avoir le sens des responsabilités
- Excellente santé physique
- Débrouillardise
- Bon dossier de conduite
- Minimum d'un an de conduite pour les chauffeurs
- Expérience en livraison de meubles
- Connaître les villes et les environs

Salaire concurrentiel et avantages sociaux.

Faites parvenir votre curriculum vitae:  
à/s de monsieur Martin Villeneuve  
par télécopieur: 418-549-2562  
par courriel: [mwilleneuve@gestionvca.com](mailto:mwilleneuve@gestionvca.com)

779290



**Pneus et Mécanique  
Labrecque et Villeneuve inc.**  
Devenus un joueur majeur en  
matière automobile/camion nous  
sommes à la recherche de:

#### Aviser/Vendeur

avec expérience en automobile et en  
vente de pneus. Salaire compétitif et  
selon expérience.

**Mécanicien automobile**  
avec cartes de compétence et/ou  
**Apprenti 4<sup>e</sup> année.**

Le candidat doit être  
**complètement autonome.**

#### Poste temps plein.

**Salaire à discuter selon expérience**

Pour info, contactez Nicolas Labrecque  
ou Régis Villeneuve  
(418) 543-4457 ou faire parvenir votre  
CV: [pneusetmecanique@hotmaill.com](mailto:pneusetmecanique@hotmaill.com)

779558

### Oze Coiffure

Place du Royaume (face à Future Shop)  
recherche

**2 coiffeurs(euses)  
pour hommes**

**2 coiffeurs(euses)  
pour dames**

possédant de l'esprit d'équipe  
et de l'entregent

#### Nous offrons:

- Clientèle fournie.
- Salaire de 9 \$/heure plus commissions.
- Poste permanent, temps plein du mardi au samedi.
- Une équipe dynamique et accueillante.

#### Communiquez avec nous, soit:

- par courriel à [elgreni@hotmail.com](mailto:elgreni@hotmail.com)
- par la poste au 1401, boul. Talbot, local 0184, Chicoutimi (Québec) G7H 4C1
- par téléphone au 418 549-8741 ou cell. 418 944-1611
- ou en personne au salon.

779635



la passion de communiquer

## OFFRE D'EMPLOI JOURNALISTE

RNC MEDIA est un leader dans le monde des médias au Saguenay-Lac-Saint-Jean. L'entreprise exploite dans la région les stations de radio **KYK RADIO X**, Alma-Saguenay, **Planète 100,3** Dolbeau-Mistassini, **Planète 99,5** Roberval-Saint-Félicien, **Planète 93,5** Chibougamau-Chapais et **CFGT AM 1270** Alma. Au Québec, RNC MEDIA est titulaire de 5 stations de télévision et 16 stations de radio.

Nous sommes actuellement à la recherche d'une personne pour occuper le poste de journaliste à la station **Planète 99,5** à Roberval-Saint-Félicien.

### RESPONSABILITÉS

Sous l'autorité du directeur de la programmation, le journaliste est responsable de cueillir, rédiger et livrer les bulletins d'informations. Il doit couvrir les conférences de presse, participer à différentes émissions de la station et faire la mise à jour du site Internet. Le territoire à couvrir est celui de la M.R.C. Domaine-du-Roy.

### EXIGENCES

Formation collégiale ou universitaire en journalisme ou autre formation reconnue 2 à 3 ans d'expérience pertinente  
Maîtrise de la langue française écrite et parlée  
Facilité d'expression orale et de communication  
Connaissance des principes et techniques de journalisme  
Connaissance de l'actualité locale, régionale et nationale  
Facilité à travailler en équipe

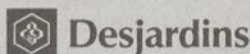
Faites parvenir votre curriculum vitae avant le vendredi 24 juillet 2009 à:

Planète 99,5  
A/S M. Alexandre Gauthier  
568, boul. Saint-Joseph  
Roberval (Québec) G8H 2K6  
Télécopieur: (418) 275-2475  
Courriel: agauthier@rncmedia.ca

Seuls(es) les candidats(es) retenus(es) seront contactés(es).

Nous souscrivons au programme d'équité en matière d'emploi et nous encourageons les femmes, les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

779365



## CHEZ NOUS, CHACUN A UN RÔLE À JOUER.

### OFFREZ-VOUS UNE CARRIÈRE CHEZ DESJARDINS.

Parce que les valeurs de coopération sont à la base même de ce qui nous distingue, Desjardins met tout en œuvre pour que le talent, le travail et les compétences de tout un chacun soient reconnus et mis à contribution.

### DIRECTEUR GÉNÉRAL

La Caisse populaire Desjardins de Laterrière, située à 8 km de Chicoutimi, dessert 3 549 membres dans un milieu rural et de villégiature. C'est aussi un secteur d'emploi pour les gens qui travaillent dans les arrondissements environnants de La Baie, de Chicoutimi et de Jonière. La Caisse compte 15 employés évoluant en contexte syndiqué. Elle est associée à un centre financier aux entreprises, à un centre administratif ainsi qu'à un centre de perception (recouvrement).

### LE DÉFI

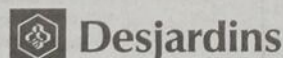
Pour relever le défi de ce poste d'envergure dans le contexte d'un marché particulier, vous aurez les qualifications et la préparation que recherche le Conseil d'administration. Vous ferez preuve d'un leadership rassembleur dans vos fonctions de gestion des ressources humaines en créant une synergie d'équipe qui mobilisera l'ensemble des employés et des dirigeants. Vous instaurerez des pratiques de gestion qui visent à perfectionner, à fidéliser et à attirer les meilleurs talents dans un contexte de concurrence propice au développement de carrière et au plein épanouissement des employés. Enfin, vous accentuerez la proactivité de la Caisse pour lui assurer une présence sans cesse grandissante auprès de la population.

### LE PROFIL

Titulaire d'un baccalauréat en administration des affaires ou dans une discipline connexe, vous apportez à vos fonctions quatre années d'expérience en conseils financiers dont deux en gestion ou en coordination d'activités de vente de produits et de services financiers. D'autres combinaisons de formation et d'expérience pertinentes pourraient être considérées.

Pour plus de détails et pour postuler en ligne  
[desjardins.com/emploi](http://desjardins.com/emploi)

Concours : 0902312  
Date limite : 31 juillet 2009



Conjuguer avoirs et être

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

779573

## CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES



Entreprise de sport et loisirs.  
En affaires depuis 35 ans.  
3055, avenue du Pont Sud, Alma

## RECHERCHE COMMIS AUX PIÈCES

## URGENT EMPLOI IMMÉDIAT

- Connaissances en sports et loisirs seraient un atout.
- Avec expérience.
- Salaire à discuter.

Présentez-vous sur place avec votre CV ou télécopiez-le au: 418-668-5906  
Inf.: 418-668-7389

779556

CONSEIL  
DES MONTAGNAIS  
DU LAC-SAINT-JEAN



1671, rue Ouiatchouan  
Mashteuatsh (Québec) G0W 2H0  
Téléphone: 418 275-2473  
Télécopieur: 418 275-6212

## AVIS DE CONCOURS

**CONCOURS N°:** 2009-07-BANDE-877  
**N° RÉFÉRENCE:** G1 401 041  
**TITRE:** Éducatrice spécialisée ou éducateur spécialisé (2 postes)  
**ENDROIT:** 525, rue Uapileu, porte 019, Mashteuatsh  
**TAUX HORAIRE:** De 17,20 \$ à 22,58 \$ de l'heure correspondant à la classe 7 de la grille salariale en vigueur au Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean  
**HORAIRE:** Temps plein  
**DURÉE:** Déterminée jusqu'au 31 mars 2010 avec possibilité de prolongation  
**ADMISSIBILITÉ:** Ce concours est ouvert à toutes les personnes qui rencontrent les exigences énoncées dans cet avis de concours. La priorité sera accordée:

- 1<sup>re</sup>: aux employés du Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean faisant l'objet d'une mise en disponibilité (politique de dotation);
- 2<sup>e</sup>: aux employés réguliers (permanents) du Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean;
- 3<sup>e</sup>: aux membres inscrits sur la liste de bande des Montagnais du Lac-Saint-Jean;
- 4<sup>e</sup>: aux autochtones membres d'une autre bande;
- 5<sup>e</sup>: aux personnes non autochtones.

**SOMMAIRE DES FONCTIONS:** Sous l'autorité de la responsable de l'école Amishk, dans le respect de la culture ilnu et conformément à la mission et aux objectifs du secteur, le titulaire intervient principalement auprès des élèves présentant un handicap et/ou des difficultés d'adaptation et/ou d'apprentissage afin de faciliter leur cheminement. Il assiste les enseignants, les parents et autres personnes intervenant auprès de ces enfants. Il participe ainsi à l'essor de la communauté. (Profil de responsabilités disponible sur demande)

**FORMATION ET EXPÉRIENCE PRÉALABLES:** Le candidat doit posséder:  
 o Diplôme d'études collégiales en techniques d'éducation spécialisée.

Une copie des diplômes devra accompagner le curriculum vitae ou l'offre de service ainsi que des références reliées à l'emploi, s'il y a lieu.

N.B. Toute combinaison de formation et d'expérience sera analysée et pourra être retenue.

**CONNAISSANCES SPECIFIQUES:** Le candidat retenu devra, préalablement à son embauche, se soumettre aux vérifications usuelles de l'employeur.

**VALIDITÉ DES OFFRES DE SERVICE:**  
 o Culture et valeurs de la communauté.  
 o Réseaux des organismes et des ressources d'aide.  
 o Notions de rééducation du langage, de réadaptation physique, selon les besoins spécifiques de la clientèle.

Pour être valides, les offres de service doivent être oblitérées au plus tard le 16 juillet 2009 (16 h) ou reçues par télécopieur avec une lettre d'accompagnement au 418 275 6212 ou remises en main propre à cette date au:

Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean  
1671, rue Ouiatchouan, Mashteuatsh (Québec) G0W 2H0

À l'attention du Secteur des ressources humaines  
Réf.: 2009-07-BANDE-877

Affiché le 2 juillet 2009

779239



# HABITATION

Selon la plus récente étude de recherches effectuée en novembre 2008:

# 46%

des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat ou la vente de leur habitation

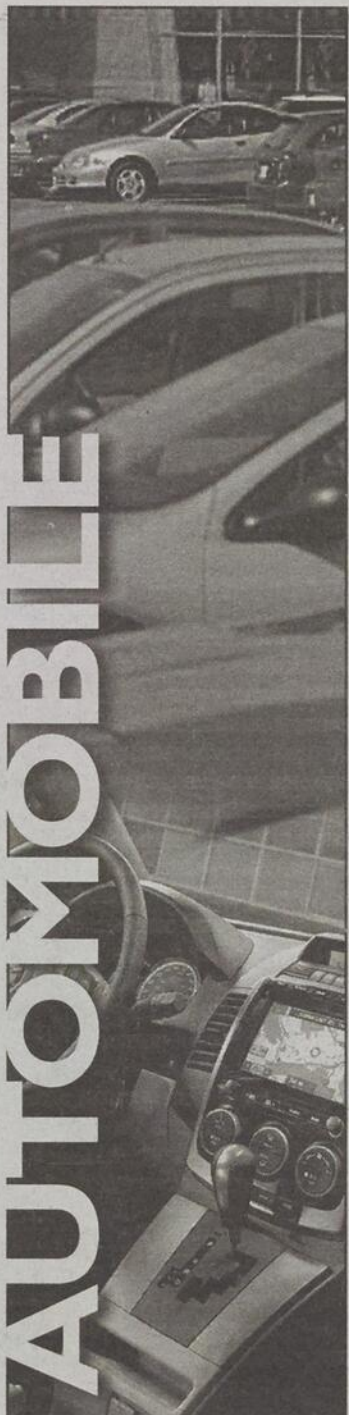
c'est ça!

## LeQuotidien

Le PROGRÈS  
dimanche

Étude réalisée par: Segma Unimarketing

# AUTOMOBILE



Selon la plus récente étude de recherches effectuée en novembre 2008:

**66%**

des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat ou la location d'une automobile

*c'est ça!*

**LeQuotidien**

**Le PROGRÈS**  
dimanche

Étude réalisée par: Segma Unimarketing

GRUPE  
**CANMEC**

## OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE

Avec près de 500 employés répartis dans ses 3 divisions, le **Groupe Canmec** est l'un des chefs de file nord-américains dans la conception et la fabrication d'équipements industriels destinés au domaine de l'hydroélectricité, des alumineries ainsi qu'au secteur des pâtes et papiers. Notre unité, **Canmec La Baie inc.** est à la recherche d'un candidat afin de combler le poste suivant:

### CHARGÉ DE PROJETS / ESTIMATEUR

Sous la supervision du directeur général, le chargé de projet / estimateur fait le lien entre l'entreprise et son client. Il est responsable de la planification, de l'organisation, de la supervision et du suivi des projets. De plus, le chargé de projets / estimateur est responsable de l'élaboration des soumissions. En communication constante avec le client, il a à cœur sa satisfaction et le respect des échéanciers. Il collabore étroitement avec les autres départements afin de maximiser la profitabilité de l'entreprise.

Vous possédez un baccalauréat ou un D.E.C. en génie mécanique ainsi qu'un minimum de 3 ans d'expérience en gestion de projet / estimation. Vous connaissez les principes d'ingénierie relatifs à la conception d'équipements mécaniques industriels et les procédés de fabrication industriels (soudage et usinage). Vous connaissez Microsoft Office et Microsoft Project. Vous maîtrisez la langue anglaise tant à l'écrit qu'à l'oral. La connaissance du secteur des Pâtes et Papiers est un atout.

Toute autre combinaison de formation et d'expérience jugée pertinente et qui satisfait aux exigences du poste sera considérée.

Canmec La Baie inc. offre un salaire très compétitif ainsi qu'une gamme concurrentielle d'avantages sociaux.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le vendredi 17 juillet 2009**, aux coordonnées suivantes:

CANMEC  
LA BAIE

CANMEC  
INDUSTRIEL

CANMEC  
LAJOIE-SOMEC

**Canmec La Baie inc.**

3453, chemin des Chutes, C.P. 36  
Ville de La Baie (Québec) G7B 3P9  
À l'attention de Mélissa Ouellet  
Par télécopieur: (418) 544-0848  
Par courriel: mouellet@canmec.com

Toutes les candidatures seront traitées avec la plus grande confidentialité. Seules les candidatures retenues seront contactées. Canmec inc. pratique l'équité en matière d'emploi. La forme masculine est utilisée ici à seule fin d'alléger le texte.

779653

**EN PLEIN LE TEMPS  
DE FAIRE LE BON  
CHOIX POUR MON  
AVENIR!**



**HUMANIS**  
CENTRE DE FORMATION CONTINUE  
CÉGEP DE CHICOUTIMI

**EXCLUSIF!**

**TECHNIQUES  
D'APPROVISIONNEMENT (D.E.C.) 410.80**

- ✓ Obtenez un deuxième D.E.C.
- ✓ Durée: 16 mois intensifs
- ✓ Obtenez 2 diplômes: D.E.C. et diplôme de la Corporation des approvisionnements du Québec

**DÉPART  
AUTOMNE  
2009**

**Conditions d'admission:**  
Avoir obtenu un premier diplôme d'études collégiales.

Pour inscription ou information:  
**Annie Girard**  
418-696-2243, poste 730



**INSCRIPTION EN CONTINU**

**CÉGEP  
DE  
CHICOUTIMI**

**418-696-2243**  
[www.humanis.qc.ca](http://www.humanis.qc.ca)

779068

## Chef – Relations avec le milieu et environnement

Poste permanent – Chicoutimi

Concours: MN090708A / Date limite: 30 juillet 2009

### Aperçu

Seconder les unités de la direction régionale Saguenay-Lac-St-Jean et direction Production en matière de communication, développement économique, relations avec les collectivités et les autochtones et environnement / Diplôme universitaire ou équivalent / Expérience dans l'établissement de relations avec les milieux d'affaires / Permis de conduire de classe 5.

Pour obtenir une description détaillée ou consulter nos autres offres: [www.hydroquebec.com/emplois](http://www.hydroquebec.com/emplois)

Pour poser votre candidature, remplissez le formulaire électronique et joignez-y votre cv.

Hydro-Québec applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les membres des minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

Nous communiquons uniquement avec les personnes retenues à la suite de l'analyse des dossiers. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et à toutes.

**Vous avez l'énergie qu'il nous faut!**



**Hydro  
Québec**

779646

CONSEIL  
DES MONTAGNAIS



1671, rue Ouïatchouan  
Mashteuiatsh (Québec) G0W 2H0  
Téléphone: 418 275-2473  
Télécopieur 418 275-6212

### AVIS DE CONCOURS

CONCOURS N°: 2009-07-BANDE-881

N° RÉFÉRENCE: G1 401 041

TITRE: Conseillère ou conseiller en orientation scolaire

ENDROIT: 124, rue Pileu, Mashteuiatsh

TAUX HORAIRE: De 20,71 \$ à 31,86 \$ de l'heure correspondant à la classe 10 de la grille salariale en vigueur au Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean

HORAIRE: Temps plein

DURÉE: Déterminée jusqu'au 31 mars 2010 avec possibilité de prolongation

ADMISSIBILITÉ: Ce concours est ouvert à toutes les personnes qui rencontrent les exigences énoncées dans cet avis de concours. La priorité sera accordée:

- 1<sup>re</sup>: aux employés du Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean faisant l'objet d'une mise en disponibilité (politique de dotation);
- 2<sup>e</sup>: aux employés réguliers (permanents) du Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean;
- 3<sup>e</sup>: aux membres inscrits sur la liste de bande des Montagnais du Lac-Saint-Jean;
- 4<sup>e</sup>: aux autochtones membres d'une autre bande;
- 5<sup>e</sup>: aux personnes non autochtones.

**SOMMAIRE DES FONCTIONS:** Sous l'autorité de la responsable du développement de la main-d'œuvre, dans le respect de la culture inu et conformément à la mission et aux objectifs du secteur, le titulaire offre des services d'orientation scolaire à la communauté. Il participe ainsi à l'essor de la communauté. (Profil de responsabilités disponible sur demande)

**FORMATION ET EXPÉRIENCE PRÉALABLES:** Le candidat doit:  
• Posséder un baccalauréat ou une maîtrise en sciences de l'orientation;  
• Être membre en règle de l'Ordre des conseillers et conseillères d'orientation du Québec.

Une copie des diplômes devra accompagner le curriculum vitae ou l'offre de service ainsi que des références reliées à l'emploi, s'il y a lieu.

Le candidat retenu devra, préalablement à son embauche, se soumettre aux vérifications usuelles de l'employeur

**CONNAISSANCES SPÉCIFIQUES:**  
• Culture et valeurs de la communauté;  
• Maîtrise du néhluen préférable;  
• Caractéristiques de la clientèle et de ses besoins;  
• Connaissance des réseaux pertinents.

**VALIDITÉ DES OFFRES DE SERVICE:** Pour être valides, les offres de service doivent être envoyées **au plus tard le 22 juillet 2009 (16 h)** ou reçues par télécopieur avec une lettre d'accompagnement au 418 275 6212 ou remises en main propre à cette date au:

Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean  
1671, rue Ouïatchouan  
Mashteuiatsh (Québec) G0W 2H0

À l'attention du Secteur des ressources humaines  
Réf.: 2009-07-BANDE-881

779610

AFFICHÉ LE 9 JUILLET 2009

# PROGITECH

## Informatique Inédit

Progitech GS inc., expert en solutions informatiques et en pleine expansion, est à la recherche de candidats pour combler le poste suivant:

### TECHNICIEN(NE) INFOGRAPHISTE

**Principale fonction:**  
Création et conception de site Internet

**Lieu de travail:**  
Chicoutimi

**Exigences et conditions de travail:**

- Scolarité: Collégial (D.E.C.) terminé.
- Expérience reliée à l'emploi: 2 à 5 années.
- Très bonne communication avec les clients.
- Sens de l'organisation et soucieux des détails.
- Très bonne maîtrise des technologies Internet et de la conception graphiste, logiciels à maîtriser: Dotnetnuke, Flash MX, Dreamweaver, Photoshop, PHP.
- Très bonne connaissance en référencement Internet (SEO).
- Très bonne connaissance en français.
- Salaire à discuter.
- Prime de rendement.
- Emploi permanent, temps plein 40 heures de jour.
- Entrée en fonction: le plus tôt possible.

**Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 24 juillet 2009 à Robert Gaudreault: robert.gaudreault@progitech.com**

**PROGITECH GS INC.**  
930, rue Jacques-Cartier Est, D-104  
Chicoutimi (Québec) G7H 7K9  
Tél.: (418) 698-4383 Téléc.: (418) 698-8633  
[www.progitech.com](http://www.progitech.com)

779701

ECOGENE-21 est à la recherche d'un(e)  
**programmeur(euse)**  
pour participer à la conception,  
au développement et à l'optimisation  
d'applications robustes et performantes  
utilisant les technologies web.

Pour postuler, envoyez votre CV à  
[emploi@ecogene21.org](mailto:emploi@ecogene21.org)



**ECOGENE-21**

779697

**EN PLEIN LE TEMPS  
DE FAIRE LE BON  
CHOIX POUR MON  
AVENIR!**



**UN D.E.C. INTENSIF  
À LA FORMATION CONTINUE**

**TECHNIQUES  
DE BUREAUTIQUE (D.E.C.) 412.AA**

- ✓ *Durée: 24 mois intensifs au lieu de 36 mois*
- ✓ *20 % de formation en ligne*
- ✓ *Ordinateur portable fourni GRATUITEMENT*

**DÉPART  
AUTOMNE  
2009**

**Conditions d'admission:** D.E.S., D.E.P.  
ou formation jugée suffisante.

INFORMATIQUE  
**EBR lenovo**



Pour inscription ou information:  
**Annie Girard**  
418-696-2243, poste 730

**INSCRIPTION EN CONTINU**



**CÉGEP  
DE  
CHICOUTIMI**

**418-696-2243**  
[www.humanis.qc.ca](http://www.humanis.qc.ca)

779501

### Dessinateur ou dessinatrice

Poste temporaire, durée 6 mois – Chicoutimi  
Concours: OR090630A / Date limite: 20 juillet 2009

**Votre rôle**

- Réaliser les schémas nécessaires dans la conduite du réseau électrique en plus de les faire approuver et de les publier.
- Analyser les activités propres à sa tâche et proposer des améliorations.
- Collaborer à l'élaboration des normes provinciales de dessin.
- Fournir l'expertise et les connaissances nécessaires à l'amélioration visuelle des schémas.

**Votre profil**

- DEP en dessin industriel ou de bâtiment ou un DEC en technologie de l'architecture ou du génie mécanique.
- Connaissances pratiques de l'outil AUTOCAD - Version 2005.
- Expérience en exploitation de réseaux électriques, un atout important.
- Bonne capacité d'analyse, souci du détail, ainsi qu'une facilité à travailler en équipe.
- Permis de conduire de classe appropriée.
- Connaissance appropriée du français parlé et écrit.

**Pour poser votre candidature ou consulter nos autres offres:**  
[www.hydroquebec.com/emplois](http://www.hydroquebec.com/emplois)

Remplissez le formulaire électronique et joignez-y votre cv.

Hydro-Québec applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les membres des minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

Nous communiquons uniquement avec les personnes retenues à la suite de l'analyse des dossiers. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et à toutes.

**Vous avez l'énergie qu'il nous faut!**



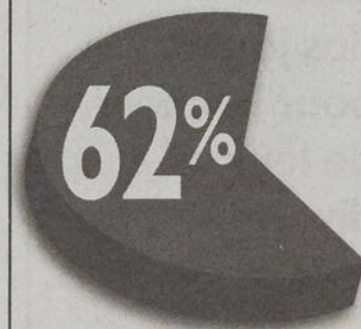
**Hydro  
Québec**

779384

**VOYAGES**



**Selon la plus  
récente étude  
de recherches  
effectuée en  
novembre 2008:**



**des lecteurs  
utilisent  
nos journaux  
pour l'achat  
de voyages**

*c'est ça!*

**LeQuotidien**

**Le PROGRÈS**  
dimanche

Étude réalisée par: Segma Unimarketing

Savez-vous  
que...

selon  
la plus récente  
étude de  
recherches  
effectuée en  
novembre 2008:

**67%**

des lecteurs  
utilisent  
nos journaux  
pour le choix  
de leur  
divertissement

c'est ça!

**LeQuotidien**

**Le PROGRÈS**  
dimanche

Étude réalisée par:  
Segma Unimarketing  
NOVEMBRE 2008

**CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES**

**LeQuotidien**  
Leader de l'information régionale

**Le PROGRÈS**  
dimanche

**Agent distributeur**

Le Progrès du Saguenay, éditeur des journaux Le Quotidien et Progrès-Dimanche est à la recherche d'un agent distributeur pour le secteur d'Arvida/Kénogami.

Sous l'autorité du directeur du tirage, l'agent distributeur doit assurer la livraison des journaux dans son secteur. Il est également responsable du recrutement des camelots, du contrôle de la qualité du service de distribution et du service à la clientèle.

**Exigences:**

Posséder un diplôme d'études collégiales avec une (1) année d'expérience pertinente; être autonome, méthodique et faire preuve de leadership. Le candidat doit posséder un permis de conduire et un véhicule automobile. Le fait pour un candidat de demeurer dans son secteur constitue un avantage.

**Rémunération:**

Nous offrons un salaire concurrentiel. Nous remercions les personnes qui soumettront leur candidature et seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

Nous souscrivons au principe de l'équité salariale. Ce poste est offert également aux femmes et aux hommes.

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 14 juillet 2009, à:

**LE PROGRÈS DU SAGUENAY**  
Madame Gina Tremblay  
Adjointe administrative  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi QC G7H 5C1  
GTremblay2@lequotidien.com  
Par téléc. au: (418) 690-8358

779719

**Walmart**

**UN EMPLOI OU UNE CARRIÈRE?  
IL Y A UNE DIFFÉRENCE!**

Nous vous invitons à réaliser votre plein potentiel de carrière en assistant à un de nos salons de l'emploi en succursale à un des endroits suivants:

**1451, BOULEVARD TALBOT CHICOUTIMI**

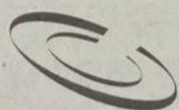
Vous pouvez aussi envoyer votre C.V. à : [wcdist03@wal-mart.com](mailto:wcdist03@wal-mart.com)

JUILLET 2009						
SAM	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN
27	28	29	30	01	02	03
04	05	06	07	08	09	10
11	12	13	14	15	16	17 12 h 00 17 h 00
18 10 h 00 17 h 00	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

10 % de rabais sur tous vos achats  
Équipe exceptionnelle  
Salaires concurrentiels  
À proximité de votre domicile  
Horaire flexible

779723

**EN PLEIN LE TEMPS  
DE FAIRE LE BON  
CHOIX POUR MON  
AVENIR!**



**HUMANIS**  
CENTRE DE FORMATION CONTINUE  
CÉGEP DE CHICOUTIMI

**EXCLUSIF!**

**TECHNIQUES  
D'APPROVISIONNEMENT (D.E.C.) 410.80**

- ✓ Obtenez un deuxième D.E.C.
- ✓ Durée: 16 mois intensifs
- ✓ Obtenez 2 diplômes: D.E.C. et diplôme de la Corporation des approvisionnements du Québec

**DÉPART  
AUTOMNE  
2009**

**Conditions d'admission:**  
Avoir obtenu un premier  
diplôme d'études collégiales.



Pour inscription ou information:  
**Annie Girard**  
418-696-2243, poste 730

**INSCRIPTION EN CONTINU**

**CÉGEP  
DE  
CHICOUTIMI**

**418-696-2243**  
[www.humanis.qc.ca](http://www.humanis.qc.ca)

779505

**Ville de Saguenay**

**Appel de candidatures  
V-S-09-100**

**CONTREMAÎTRE AU RÉSEAU/SERVICE HYDRO-JONQUIÈRE**

La Ville de Saguenay souhaite recevoir des candidatures afin de combler un poste de contremaître au réseau au Service Hydro-Jonquière.

Hydro-Jonquière est un service municipal qui s'assure de l'approvisionnement en électricité d'une partie du territoire de la Ville de Saguenay. Le réseau de distribution représente plus de 450 kilomètres de lignes électriques et dessert les secteurs urbains et ruraux de l'arrondissement de Jonquière. Près de 20 000 abonnés sont desservis par Hydro-Jonquière, dont 70 % sont des clients résidentiels. L'énergie électrique transite par deux postes de distribution, d'où émanent huit artères aériennes qui acheminent l'électricité aux clients répartis sur tout le territoire.

En plus de la gestion et de la distribution de l'électricité, Hydro-Jonquière est responsable de l'entretien et de la gestion des quelque 170 feux de circulation et du réseau de télécommunication sur tout le territoire de la Ville de Saguenay. Hydro-Jonquière est également responsable de l'entretien du réseau d'éclairage public du territoire de l'arrondissement de Jonquière.

**DESCRIPTION SOMMAIRE**

Sous l'autorité du chef de division aux opérations, le(la) contremaître au réseau planifie et organise la conduite des opérations relatives à l'exploitation, l'entretien, le dépannage, la modification et le prolongement du réseau de distribution électrique, du poste de distribution et du réseau d'éclairage public de l'arrondissement de Jonquière; constitue les équipes, distribue le travail et en dirige l'exécution; supervise et contrôle les employés sous sa responsabilité et s'assure de l'application des règles de santé-sécurité définies dans le programme de prévention; contrôle l'exécution du travail, l'atteinte des objectifs et la conformité des résultats.

**QUALIFICATIONS**

- Détenir un diplôme d'études collégiales dans une discipline appropriée.
- Détenir un minimum de cinq (5) années d'expérience pertinente.
- Posséder des habiletés en gestion de personnel.
- Posséder un leadership axé sur les résultats, le service à la clientèle et le contrôle de la qualité.
- Faire preuve de rapidité dans la prise de décision et avoir le sens du travail en équipe et de l'organisation.
- Le(la) candidat(e) choisi(e) devra avoir la capacité de travailler dans des conditions de stress et devra démontrer une préoccupation en prévention de la sécurité au travail.
- Toute autre formation ou expérience pourrait être prise en considération.

**CONDITIONS DE TRAVAIL**

Le salaire et les bénéfices marginaux seront déterminés en fonction de la politique administrative des employés-cadres de la Ville de Saguenay.

Seules les offres accompagnées des pièces justificatives requises (diplômes, etc.) seront prises en considération.

La Ville de Saguenay remercie les personnes qui feront parvenir leur offre de service. Cependant, seuls les candidats et candidates qui répondent à tous les critères seront contactés pour la suite du processus de sélection.

L'appel de candidatures se terminant le 22 juillet 2009 à 16 h, toute offre reçue à nos bureaux après cette date ne pourra être prise en considération.

Veillez faire le nécessaire pour que votre curriculum vitae nous parvienne (en prenant soin d'inscrire le numéro d'affichage), sous pli cacheté, avant l'heure et la date susmentionnées, à l'adresse suivante :

SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES DE LA VILLE DE SAGUENAY  
AFFICHAGE V-S-09-100  
491, boulevard de la Grande-Baie Sud, 2<sup>e</sup> étage  
La Baie QC G7B 2C9  
Par télécopieur au 418 697-5254  
Par courriel à : [ressourceshumaines@ville.saguenay.qc.ca](mailto:ressourceshumaines@ville.saguenay.qc.ca)

Note : Les candidats et candidates pourront être soumis à un processus de sélection.

LA VILLE DE SAGUENAY EST ASSUJETTIE À LA LOI D'ACCÈS À L'ÉGALITÉ EN EMPLOI. À CETTE FIN, ELLE INVITE LES FEMMES, LES MEMBRES DES MINORITÉS ETHNIQUES QU'VISIBLES ET LES AUTOCHTONES À POSER LEUR CANDIDATURE.

779531

Le PROGRÈS-dimanche LE 12 JUILLET 2009 - 81

# Le ralentissement économique est

**MARCEL BÉRUBÉ**

Collaboration spéciale

Depuis plus de deux ans maintenant, nous assistons à la détérioration du marché de l'emploi dans le secteur manu-

facturier, un secteur durement touché. Pour les entrepreneurs, les pertes d'emplois furent graduelles et réalisées au fur et à mesure que l'économie américaine s'est détériorée.

L'année 2008 fut très dure pour les travailleurs qui occupaient des postes non spécialisés; ils ont été les premiers à subir les contrecoups du ralentissement. L'année 2009 a débuté avec le dégraisse-

ment des structures organisationnelles; plusieurs cadres supérieurs ont vu disparaître leur poste ou se sont vus remplacés par des cadres demandant des salaires moindres.

Oui, nous pouvons penser que

le ralentissement économique est un prétexte pour faire des coupures. Cependant, je crois qu'il s'agit plutôt des entreprises qui retombent les deux pieds sur terre après une très longue période de croissance; un simple retour du balancier.

En effet, au début des années 90, la majorité des entreprises avaient de la difficulté à faire des mises à pied. Ils ne savaient tout simplement

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

**Clinique Dentaire**  
*Hélène Ash*  
**Hygiéniste Dentaire**

**Recherche hygiéniste dentaire avec expérience**

- Poste à temps complet (remplacement congé maternité)
- Pour travailler avec une équipe dynamique

Faire parvenir votre CV à la clinique avant le 3 août 2009.

2254, boul. René-Lévesque  
Jonquière (Québec)  
G7S 6C5

ou par courriel: [cliquedentaireheleneash@bellnet.ca](mailto:cliquedentaireheleneash@bellnet.ca)

Date d'entrée en fonction: septembre 2009

779035

  
**est à la recherche d'un compagnon plâtrier**


**Profil du candidat recherché:**

- Expérience dans la pose d'adex résidentiel et commercial.
- Une attitude professionnelle démontrant un souci de qualité.
- Bonne aptitude au travail d'équipe.
- Vitesse d'exécution appréciable.

**Récô-Tech**  
*...mélange de perfection!*

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae par courriel à:  
[recotech@sympatico.ca](mailto:recotech@sympatico.ca)  
ou par télécopieur au:  
418-343-3135.

779593

  
**REGROUPEMENT ACTION JEUNESSE 02**  
Poste d'agent(e) de développement

**Mise en contexte**

Le Regroupement Action Jeunesse 02 (RAJ) est un regroupement pour et par les jeunes. Concrètement, le RAJ est un mouvement qui réunit 19 jeunes bénévoles impliqués dans leur milieu et une équipe qui contribue au dynamisme et à la concertation du milieu jeunesse régional. La mission du RAJ est d'assurer la prise en charge, la promotion et la défense des intérêts des jeunes, au niveau local, régional et provincial en collaboration avec le milieu. Le RAJ est une organisation tournée vers l'action qui permet aux jeunes de prendre part activement au développement de leur région. Parmi ses outils, le RAJ dispose du Fonds régional d'investissement jeunesse (FRIJ), dont il a la gestion pour les cinq prochaines années. La personne embauchée aura entre autres sous sa responsabilité la gestion de ce fonds.

**Description de tâches**

Sous l'autorité de la direction, l'Agent(e) de développement accomplira les tâches suivantes :

- Assurer le suivi et le bon déroulement des projets auprès des promoteurs ayant reçu une aide financière, notamment en analysant les rapports soumis;
- Collaborer avec la direction et les partenaires à la réalisation et aux suivis des *Actions Jeunesse Structurantes* répondant aux enjeux jeunesse régionaux;
- Assurer la reddition de comptes du FRIJ au Gouvernement du Québec;
- Participer à la mobilisation des acteurs autour de projets rassembleurs pour la jeunesse;
- Assurer l'application du Cadre de gestion 2009-2014
- Coordonner les travaux d'un comité d'analyse
- Répondre aux différentes demandes de partenariats locaux et régionaux concernant la jeunesse;
- Siéger sur différents comités de travail locaux, régionaux et nationaux;
- Toutes autres tâches jugées pertinentes.

**Exigences du poste**


- Diplôme universitaire terminal (administration, science politique, communication, sciences humaines), ou tout autre champ de spécialisation appropriée;
- Une année d'expérience dans la gestion de projets;
- Démontrer une bonne connaissance du milieu régional et des enjeux de développement jeunesse;
- Bonne capacité de gestion et d'analyse;
- Sens de l'éthique et bon jugement;
- Aptitude à travailler en équipe et en concertation;
- Esprit d'initiative, autonome et responsable;
- Maîtriser les logiciels Excel et Word;
- Très bonne maîtrise de la langue française dans l'expression orale et écrite;
- Pouvoir se déplacer dans la région

**Conditions de travail**

Le mandat est d'une durée d'un an avec possibilité de prolongation. Le salaire sera établi en fonction du/de la candidat(e) sélectionné(e) et de la politique interne. Le lieu de travail est situé à Jonquière.

**Candidature**

Le Regroupement Action Jeunesse recevra les curriculums vitae jusqu'au mardi 21 juillet 2009 à 16 h à: par courriel seulement au [ddufour@raj-02.qc.ca](mailto:ddufour@raj-02.qc.ca)  
[www.raj-02.qc.ca](http://www.raj-02.qc.ca)

Avec la collaboration du 

779541

**EN PLEIN LE TEMPS DE FAIRE LE BON CHOIX POUR MON AVENIR!**

  
**HUMANIS**  
CENTRE DE FORMATION CONTINUE  
CÉGEP DE CHICOUTIMI

**NOUVEAU!**

**SCIENCES HUMAINES (D.E.C.)**

- ✓ Pour les 45 ans et plus
- ✓ Durée: 24 mois
- ✓ En après-midi et le soir

**DÉPART AUTOMNE 2009**

**Conditions d'admission: D.E.S. ou formation jugée suffisante.**



Pour inscription ou information:  
**Annie Girard**  
418-696-2243, poste 730

**INSCRIPTION EN CONTINU**

 **CÉGEP DE CHICOUTIMI** **418-696-2243**  
[www.humanis.qc.ca](http://www.humanis.qc.ca)

779070



# un prétexte pour faire des coupures

plus comment procéder avec autant d'années de croissance. Il fut un temps où un employé faisait carrière dans la même organisation toute sa vie, ce qui est plus rare de nos jours. Aujourd'hui on peut dire adieu aux casquettes, bagues, montres et autres cadeaux personnalisés provenant d'une même organisation après 25 ans de loyaux services!

On assiste maintenant à des

mises à pied individuelles et à de moins en moins de mises à pied massives, comme c'était le cas il y a quelques années avant que se pointe la pénurie de main-d'œuvre. Mais chaque individu qui se voit remercié est souvent sous le choc et surtout dépourvu face à cette situation à laquelle il ne s'attendait pas.

Il doit partir à la recherche d'un nouveau défi qui, malheureusement, ne sera peut-être pas de même envergure que le précédent.

La plupart du temps, ces individus complètement démunis face à leur nouvelle condition connaissent peu ou pas la réalité de l'emploi dans leur propre région, voire même dans leur propre domaine d'expertise. Pour arriver à se remettre en selle, ils ont besoin d'un support externe.

Il existe des entreprises comme la nôtre qui soutiennent les individus dans leur transition de carrière. Il s'agit tout de même d'un moment charnière dans la vie d'une personne et il n'est pas simple, après plusieurs années de dur labeur dans une seule et même entreprise, de refaire son curriculum vitae et d'obtenir des conseils adaptés à sa réalité, en plus d'apprendre à utiliser les meilleures méthodes de recherche qui soient. C'est pourquoi un soutien de l'entreprise à l'employé qui quitte le bateau est primordial!

Malheureusement, il ne faut pas se le cacher, de moins en moins d'entreprises voient la nécessité de ce type d'intervention; ce qui est sincèrement dommage puisqu'il s'agit pourtant d'une économie si on pense à moyen et long

terme. Les travailleurs qui voient leurs collègues congédiés sans aucun soutien de la part de leur employeur ne sont pas motivés à reprendre les rênes et auront tendance à repenser à leur avenir dans l'entreprise.

Il est donc essentiel d'établir et de conserver une bonne relation, que ce soit avec les employés actuels ou ceux dont on doit se départir. Nul doute, un bon lien de confiance aide à la pérennité d'une entreprise! □

Ce texte est tiré du [www.workopolis.com](http://www.workopolis.com)

## CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES



CHARL-POL SAGUENAY INC., chef de file dans le secteur de la fabrication mécano-soudée recherche des personnes dynamiques pour occuper l'une des fonctions suivantes:

### 25 SOUDEURS

#### Exigences:

- Diplôme d'études professionnelles (D.E.P.) comme soudeur ainsi que les cartes appropriées
- Lecture de plan
- Connaissance des symboles de soudage
- Bonne vitesse d'exécution
- Autonomie dans le travail
- Bonne organisation du travail
- Expérience pertinente

#### Conditions:

- En fonction de la convention collective en vigueur, incluant une assurance collective et un REER collectif. Poste permanent à temps plein.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 17 juillet 2009.

#### CHARL-POL SAGUENAY INC.

805, rue de l'Innovation, La Baie (Québec) G7B 3N8  
Télécopieur: (418) 677-1515 • Courriel: [drh@charlpol.com](mailto:drh@charlpol.com)  
Nous adhérons au principe d'équité en matière d'emploi.

779652

## CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES



La quincaillerie située à Sacré-Cœur offre aux clients de la région une gamme complète de produits et en services de qualité en matière d'approvisionnement pour les secteurs quincaillerie, matériaux de construction agricole et forestiers.

Nous sommes présentement à la recherche d'une personne afin de combler le poste suivant:

### RESPONSABLE DES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Poste: Régulier à temps plein  
Endroit: Sacré-Cœur  
Salaire: à déterminer

#### SOMMAIRE DE LA FONCTION:

Sous la responsabilité de la gérante vous dirigez et contrôlez les activités relatives à l'exploitation des matériaux de construction, tout en visant à atteindre un degré optimal d'utilisation efficace des ressources humaines matérielles et financières dans le cadre des objectifs de la Coopérative:

#### DESCRIPTION DU POSTE:

- Déterminer les objectifs de vente annuelle et en faire le suivi.
- Servir les clients et participer à la préparation des soumissions.
- Appliquer les politiques et programmes de la coopérative.
- Effectuer les achats des divers produits de son secteur d'activités en s'assurant d'une gestion efficace des stocks. Voir aux possibilités d'échanges entre les succursales.
- Représentation auprès de la clientèle sur la route pour les produits et services offerts par la coopérative.
- Capacité de pouvoir lire des plans et devis.
- Capacité de travailler dans un environnement informatisé.

#### QUALIFICATIONS:

- Expérience pertinente de plus de 5 ans dans la vente en quincaillerie, matériaux de construction et en rénovation.

#### QUALITÉS PERSONNELLES:

- Relations interpersonnelles.
- Jugement.
- Tolérance au stress.
- Esprit d'équipe.
- Leadership.
- Valeurs coopératives.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre CV par télécopieur ou courriel à Josée Caron **au plus tard le 18 juillet 2009.**

#### La Coop Agrivoix

64, rue Principale Nord, Sacré-Cœur G0T 1Y0  
Télé.: 418-236-4663 • Courriel: [josee.caron@agrivoix.com](mailto:josee.caron@agrivoix.com)

779676

EN PLEIN LE TEMPS  
DE FAIRE LE BON  
CHOIX POUR MON  
AVENIR!



UN D.E.C. INTENSIF  
À LA FORMATION CONTINUE

TECHNIQUES  
DE BUREAUTIQUE (D.E.C.) 412.AA

- ✓ Durée: 24 mois intensifs au lieu de 36 mois
- ✓ 20 % de formation en ligne
- ✓ Ordinateur portable fourni GRATUITEMENT

DÉPART  
AUTOMNE  
2009

Conditions d'admission: D.E.S., D.E.P.  
ou formation jugée suffisante.

INFORMATIQUE  
EBR lenovo



Pour inscription ou information:  
Annie Girard  
418-696-2243, poste 730

INSCRIPTION EN CONTINU



418-696-2243  
[www.humanis.qc.ca](http://www.humanis.qc.ca)

779066

## OFFRE D'EMPLOI

### Conseiller(ère) en ameublement

- Temps plein
- Expérience dans la vente un atout
- Poste disponible immédiatement

Faites parvenir votre CV à:



1654, boul. Marcotte, Roberval  
G8H 2P2  
ou par courriel  
mobilier.2000@cgocable.ca

779745

EN PLEIN LE TEMPS  
DE FAIRE LE BON  
CHOIX POUR MON  
AVENIR!



HUMANIS  
CENTRE DE FORMATION CONTINUE  
CÉGEP DE CHICOUTIMI

# NOUVEAU!

SCIENCES HUMAINES (D.E.C.)

- ✓ Pour les 45 ans et plus
- ✓ Durée: 24 mois
- ✓ En après-midi et le soir

DÉPART  
AUTOMNE  
2009

Conditions d'admission: D.E.S. ou  
formation jugée suffisante.



Pour inscription ou information:  
Annie Girard  
418-696-2243, poste 730

## INSCRIPTION EN CONTINU



418-696-2243  
www.humanis.qc.ca

779503

## Rage au bureau

# Plusieurs facteurs

VÉRONIQUE BOUTIN

Collaboration spéciale

Après la rage au volant qui a envahi les routes, voici que survient la rage au bureau! En effet, rien ne sert de le taire, ce concept qui suscite la curiosité, cette réalité taboue montre ses crocs dans nos environnements de travail. À la lecture de ces lignes, vous vous demandez probablement si votre entreprise est à risque ou pire encore, si elle est déjà atteinte de ce mal dérangeant! La réponse est oui. Toutes les organisations sont susceptibles d'être confrontées au problème de la rage un jour ou l'autre, et ce, indépendamment de leur secteur d'activité et de leur taille. Divers facteurs, tels que le climat de travail, le profil des employés et certains autres éléments contextuels rendent votre organisation plus ou moins vulnérable à cette difficulté. Les entreprises qui sauront en contrer les effets seront celles qui s'attaque-

ront de front au phénomène. Puisque la prévention est la meilleure des protections, s'armer de stratégies, de politiques proactives et des meilleures pratiques possible sera une façon efficace d'affronter le problème et d'en limiter les dommages collatéraux.

### À qui la faute?

Le sentiment souvent irrationnel de rage trouve sa source dans diverses causes, tant personnelles qu'organisationnelles. Ainsi, employeurs et employés en partagent la responsabilité. Le stress serait l'une des causes principales des crises de rage. Ainsi, le contexte économique incertain que nous connaissons actuellement risque d'accroître le phénomène. En effet, en plus du stress financier personnel que vivent les employés et qui les suit, telle une ombre, jusque dans leur travail, ceux-ci doivent composer avec le stress supplémentaire de voir la pérennité de leur emploi ou de leur entreprise compromise.

### Déjà victime?

L'écran d'ordinateur d'un collègue fait un vol plané à la suite d'un commentaire futile d'un superviseur? Une consœur s'acharne à coups de poing sur le photocopieur défectueux? Sans aucun doute, votre entreprise est atteinte! Bien que ces exemples de crise de rage soient plutôt grossiers, il n'en demeure pas moins que la rage est souvent palpable. Elle peut prendre diverses formes, se faire discrète ou explosive, passive ou active.

La rage active se traduit par des attaques directes et/ou physiques contre l'environnement de travail (matériel et collègues). Elle peut donc se manifester par de la diffamation, une argumentation exagérée, des commentaires désobligeants ou inappropriés, du harcèlement, des sautes d'humeur, des problèmes de performance, des conflits fréquents, etc. La rage passive, quant à elle, est plus sournoise et conséquemment, plus difficile à percevoir. Elle peut, par exemple, prendre la forme d'absentéisme chronique et/ou de problèmes individuels de toutes sortes, tels que l'abus de drogues et/ou d'alcool.

### Prêt à agir?

En établissant une stratégie globale de prévention de la rage ou des crises de rage lorsque tout va bien au sein de votre entreprise, vous vous donnez des moyens faire face aux situations fâcheuses éventuelles. Les moyens utilisés pour se prémunir contre ce phénomène sont nombreux. Il est possible, entre autres, de se doter d'une politique de prévention de la violence et du harcèlement, de se montrer particulièrement vigilant lors du processus d'embauche et de demeurer constamment à l'affût des signes précurseurs de la rage et de ses déclencheurs.

### Politique de prévention de la violence et du harcèlement

La mise sur pied d'une stratégie de prévention de la violence et du harcèlement peut passer par l'établissement d'une politique de tolérance zéro face à toute forme de violence ou de harcèlement, indépendamment du niveau hiérarchique des employés. Celle-ci permettra notamment de faire connaître à tous les principes de conduite de l'entreprise ainsi que les conséquences prévues dans les cas où des employés adoptaient des comportements déviants. Une telle politique permet donc d'agir rapidement et en toute transparence dès les premiers signes de violence ou de harcèlement ou lorsque surviennent des comportements à risques. Il est à noter que pour espé-

JESUISPRÊT à saisir une nouvelle

## OCCASION IAMGOLD

TITRE DE POSTE: SUPERVISEUR EN GÉNIE CIVIL  
SERVICE: Ingénierie et construction  
LIEU: Saint-Honoré, Chicoutimi

IAMGOLD Corporation est un producteur d'or intermédiaire avec une production excédant un million d'onces et un effectif de plus de 3300 employés répartis dans ses opérations minières situées en Afrique et dans les Amériques.

Le superviseur de construction civil supervise le déroulement des étapes de construction du projet tout en implantant les mesures de sécurité nécessaires. Celui-ci doit planifier et gérer le travail tout en suivant les lois et standards de la construction au Québec. Le superviseur de construction travaille de pair avec tous les membres de l'équipe de construction du projet Niobec.

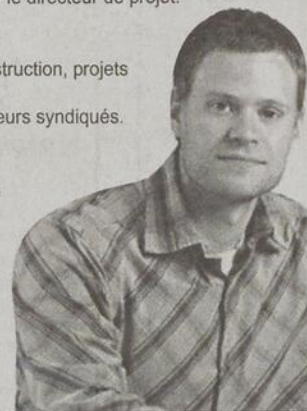
### RESPONSABILITÉS:

- Travailler en étroite collaboration avec l'équipe de construction Longueuil et Niobec.
- Superviser, planifier, contrôler et évaluer les travaux d'excavation, de béton, d'armature et de l'irrigation de la structure industrielle.
- Superviser les entrepreneurs durant l'évolution du projet.
- Participer à la préparation et à la rédaction de rapports journalier, hebdomadaire, mensuel.
- Effectuer un contrôle de qualité des travaux exécutés.
- Implanter des mesures de sécurité adéquates afin de suivre la politique de santé sécurité d'IAMGOLD.
- Animer des réunions de sécurité avec les travailleurs du chantier.
- Effectuer une coordination avec les ingénieurs de projets afin d'effectuer les travaux nécessaires selon les plans et devis.
- Promouvoir les valeurs et démontrer les valeurs d'IAMGOLD en tout temps.
- Effectuer toutes tâches connexes demandées par le directeur de projet.

### QUALITÉS REQUISES:

- Expérience (10 ans) reliée au domaine de la construction, projets supérieurs à 10 millions.
- Expérience de supervision avec divers entrepreneurs syndiqués. (équipe de travail supérieure à 20 travailleurs)

Vous êtes invité à soumettre votre curriculum vitae, à titre confidentiel,  
IAMGOLD Corporation  
Ewan Shanks, agent de recrutement principal  
Référence: Superviseur en génie civil  
401, Bay Street, bureau 3200  
Toronto (Ontario) M5H 2Y4  
E-mail: [eshanks@iamgold.com](mailto:eshanks@iamgold.com)



IAMACCOUNTABLE • IAMRESPONSIBLE  
IAMTEAM • IAMINNOVATION • IAMEXCELLENCE

IAMGOLD  
CORPORATION

779291

# peuvent nuire aux relations

rer atteindre ses objectifs, cette politique de ressources humaines, comme toutes les autres, doit être connue et endossée par les membres de la haute direction. Par ailleurs, il est également possible d'organiser des séances d'information sur la violence et le harcèlement en milieu de travail afin de sensibiliser les membres de l'organisation à ces phénomènes.

## Prudence dans l'embauche

Les meilleures pratiques en recrutement vous permettront d'éviter de fâcheuses surprises post-embauches. En effet, en privilégiant une évaluation

qui inclut des tests psychométriques sérieux, vous serez à même de savoir si le candidat est potentiellement à risque et enclin à adopter des comportements contreproductifs. De plus, la prise de références, la vérification des antécédents criminels et la passation de tests médicaux sont autant d'étapes essentielles qui vous permettent de minimiser les risques de devoir transiger avec des individus ayant un comportement agressif ou contreproductif.

## Signes précurseurs et déclencheurs

Certains signes peuvent vous mettre la puce à l'oreille quant

à la présence de rage au sein de votre entreprise (voir la rage passive et active décrite précédemment). Sans devenir alarmiste, il importe de demeurer vigilant. Lorsque vous faites face à des problématiques réelles, vous devez les traiter sans délai afin d'éviter qu'elles ne dégèrent. De même, lorsque vous prenez conscience de la présence d'un différend, ne le laissez pas s'envenimer et encouragez les processus de résolution de conflits.

Certains événements de la vie organisationnelle et de la vie personnelle, notamment s'ils comportent un facteur de stress élevé pour les individus,

peuvent déclencher la rage au travail. Sur le plan organisationnel, on peut penser aux mises à pied massives, aux congédiements, aux restructurations, aux conflits ethniques, à des situations de harcèlement non gérées ou encore, au sentiment d'échec que peuvent vivre des gens suite à une période de probation ou à une promotion. Sur le plan individuel, de nombreux événements peuvent agir comme déclencheurs: divorce, troubles familiaux, inquiétudes financières, problèmes déjà présents de dépendance, etc. Finalement, il est aisé de constater que la combinaison de déclencheurs organisationnels

et individuels peut provoquer un mélange explosif!

En conclusion, en plus des pistes énoncées précédemment, il est essentiel de favoriser une communication constante et ouverte, d'informer les employés des changements à venir et de les accompagner adéquatement dans la gestion de ceux-ci afin de vous prémunir contre la rage, ou du moins, de limiter les risques qu'elle ne survienne dans votre organisation. Si vous ne disposez pas des ressources à l'interne pour y arriver, n'hésitez pas à vous adresser à une firme de spécialistes! □

Ce texte est tiré de [www.workopolis.com](http://www.workopolis.com)

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

### Appel d'offres

#### PROJET

Aménagements extérieurs et stationnement  
École polyvalente Arvida  
(n/d AME-055-200.1)

#### PROPRIÉTAIRE

Commission scolaire De La Jonquière  
3644, rue Saint-Jules, C.P. 1600  
Saguenay, arr. de Jonquière (Québec) G7X 7X4  
Tél.: 418 542-7551 Téléc.: 418-547-6785

#### INGÉNIEUR

BPR- Bâtiment inc.  
206, rue Racine Est  
Saguenay, arr. de Chicoutimi (Québec) G7H 1R9  
Tél.: 418-549-8092 Téléc.: 418-543-0308

#### Obtention des documents

Aux bureaux de l'ingénieur à partir du lundi 13 juillet 2009 en échange d'un montant en argent de soixante-quinze dollars (75 \$) ou d'un chèque visé au nom du propriétaire, la Commission scolaire De La Jonquière. Le paiement est non remboursable.

#### Garantie de soumission

Chèque visé ou cautionnement au montant de douze mille cinq cents dollars (12 500 \$), valide pour trente jours.

#### Dépôt et ouverture des soumissions

Le 11 août 2009 à 11 h, au 3644, rue Saint-Jules, Saguenay, arr. de Jonquière (Québec).

#### Soumissionnaires

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B.-1.1).

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Donné à Saguenay, arrondissement de Jonquière, ce 10<sup>e</sup> jour de juillet 2009.

Claude Fortin  
Directeur  
Service des ressources matérielles  
et informatiques



3644, rue Saint-Jules, C.P. 1600, Jonquière QC G7X 7X4  
Téléphone: 418-542-7551 • Télécopieur: 418-547-6785  
rmatérielles@csjonquiere.qc.ca • www.csjonquiere.qc.ca

779539

### BLEUETIÈRES À VENDRE DANS LES MUNICIPALITÉS D'ALBANEL, NORMANDIN, LA DORÉ ET ST-FÉLICIEN VENTE PAR SOUMISSION

#### A) TERRES:

**Bloc 1:**  
Situé à Albanel étant le lot 1, rang 3, canton d'Albanel.  
Superficie totale: 40 ha dont 17 ha en culture (bleuets)

**Bloc 2:**  
Situé à Normandin étant les lots 3 307 531 (3, rang 3) et 4 192 033 (4, rang 3), cadastre du Québec.  
Superficie totale: 42 ha dont 28 ha en culture (bleuets)

**Bloc 3:**  
Situé à Normandin étant les lots 3 307 691 (Ptie 9, rang 4) et 3 307 696 (10, rang 4) cadastre du Québec avec bâtisse dessus construite (Usine/entrepôt). Les équipements de conditionnement, calibrage, etc. localisés dans cette bâtisse sont **exclus** de cette vente.  
Superficie totale: 65 ha dont 23 ha en culture (bleuets)

**Bloc 4:**  
Situé à Normandin étant les lots 3 307 703 (P13, rang 4), 3 555 034 (P13, rang 4), 3 307 704 (P14, rang 4) et 3 555 035 (P14, rang 4) cadastre du Québec.  
Superficie totale: 56 ha dont 52 ha en culture (bleuets)

**Bloc 5:**  
Situé à La Doré étant le lot P14B, rang 1, canton Dufferin.  
Superficie totale: 27 ha dont 10 ha en culture (bleuets)

**Bloc 6:**  
Situé à La Doré étant les lots 16, 17, rang 7, canton Dufferin et 2, canton De Lamarre. Sujet à des droits de coupe de bois.  
Superficie totale: 132 ha dont 58 ha en culture (bleuets)

**Bloc 7:**  
Situé à St-Félicien étant le lot 2 670 897 (P36, rang 1, canton Parent), cadastre du Québec.  
Superficie totale: 7 ha dont 4 ha en culture (bleuets)

**Bloc 8:**  
Situé à St-Félicien étant le lot 2 670 903 (P41, rang 1, canton Parent), cadastre du Québec.  
Superficie totale: 18 ha dont 18 ha en culture (bleuets)

**N.B.:** - Les superficies indiquées sont approximatives et sans garantie de contenance  
- La récolte de bleuets (saison 2009) demeure la propriété du vendeur (Nutrablu inc.)

#### B) MACHINERIES ET ÉQUIPEMENTS À VENDRE SÉPARÉMENT:

Tracteur avec cabine Valtra 700 et pelle avant Quicke, récolteuse mécanique Castle Garden, cueilleuse motorisée Grass Hopper, faucheuse Hardy 2 sections et équipements divers pour bleuettière.

Les offres d'achat devront être reçues au Centre de services de La Financière agricole du Québec, Complexe Jacques-Gagnon, 100, avenue St-Joseph Sud, bureau 208, Alma (Québec) G8B 7A6, avant 14 heures le 5 août 2009, et avoir été complétées sur les formulaires disponibles à cette même adresse.

Pour toutes informations et/ou pour visiter les lieux, veuillez communiquer avec M. Claude Gagné, au 1-800-749-3646 ou au (418) 668-2369.

**N.B.:** La Financière agricole du Québec se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des offres.

779526



TREMBLAY & CIE LTÉE  
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

### Appel d'offres

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que des SOUMISSIONS CACHETÉES seront reçues par le syndic soussigné à son bureau d'affaires, 582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, le ou avant le mardi 28 juillet 2009, à 14h00, pour les lots suivants, savoir:

**DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:** Les Entreprises Robert Poirier Inc.  
534, 3<sup>e</sup> Rue  
Chibougamau (Québec)

**LOT 1** Immeuble commercial sis au 167, 4<sup>e</sup> Avenue, Chibougamau.  
Évaluation municipale Terrain: 5,900.00 \$ Bâtisse: 81,300.00 \$  
Total: 87,200.00 \$  
Terrain Façade: 12.80 m Profondeur: 19.80 m Superficie: 250.83 m<sup>2</sup>  
Sujet à hypothèque

**LOT 2** Plymouth Voyager 1998, N/S: 2P4FP2536WR672823

**LOT 3** Équipements d'épicerie comprenant: divers comptoirs réfrigérés et congelés pour fruits, légumes, produits laitiers et viandes, comptoir réchaud, présentoirs et tablettes, étagères, balances électroniques, trancheurs à viande, emballeuses, four à pain, four BBQ, table de boucherie, tables de travail en acier inoxydable, hachoir à viande, chambre froide à bière, comptoirs caisse, cuisinière, chariots, friteuse électrique, trancheur à pain, etc.  
(Offres en bloc ou en sous-lots)

**LOT 4** Équipements de bureau comprenant: bureaux, chaises, coffre-fort, calculatrices, ordinateurs, photocopieur, armoire de rangement, classeurs, etc.  
(Offres en bloc seulement)

#### VISITE DES ACTIFS ET CONDITIONS

La visite des actifs se fera sur rendez-vous. Pour informations, veuillez vous adresser à M. Denis Maltais au bureau du syndic soussigné, (418) 549-1739 ext. 229 ou sans frais au 1-888-549-5642.

Les enveloppes devront porter au recto la mention «SOUMISSION 28 JUILLET 2009». Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du syndic de 5% du montant de la soumission pour le lot 1 et de 15% du montant de la soumission pour les lots 2 à 4.

Le syndic et les inspecteurs ne sont pas tenus d'accepter la plus haute ni quelque soumission que ce soit. Les conditions de vente et des formules de soumission seront remises aux intéressés lors de la visite ou sur demande au bureau du syndic. Il est de la responsabilité des soumissionnaires de se procurer ces conditions pour les respecter, les conditions faisant partie intégrante de l'appel d'offres.

#### OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Tous les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions lors de l'assemblée à être tenue au bureau du syndic soussigné, au 582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, le mardi 28 juillet 2009, à 14h00. Les soumissions remises au syndic avant le début de l'assemblée seront acceptées. Les soumissions peuvent être déposées à l'un ou l'autre des bureaux du syndic soit Chicoutimi, Alma, Roberval ou Dolbeau.

#### CONDITIONS DE PAIEMENT: COMPTANT

Chicoutimi, ce 10 juillet 2009.

TREMBLAY & CIE LTÉE, SYNDIC

Chicoutimi	Roberval	Alma	Dolbeau
582, boul. Saguenay Est	755, boul. St-Joseph #207	75, boul. St-Luc Ouest	247, 7 <sup>e</sup> Avenue
G7H 1L2	G8H 2L4	G8B 6W7	G8L 1Y3
Tél.: (418) 549-5642	Tél.: (418) 275-5626	Tél.: (418) 662-5657	Tél.: (418) 276-7778
Téléc.: (418) 549-5829	Téléc.: (418) 275-6375	Téléc.: (418) 668-7903	Téléc.: (418) 276-5061

LE PROGRÈS-dimanche, LE 12 JUILLET 2009 - 85

Les  
**P.A.**

# VÉHICULES D'OCCASION

## PETITES ANNONCES / 549-4444



### 300 Véhicules

#### 302 Autos à vendre

ACURA EL, 1999, automatique, 1,6 litre, équipement complet, 146,000 km, 5,200\$. Tél.:418-674-9158.

ACURA Integra RS 1990, grise, automatique, 1,850\$. Tél.:418-673-4495.

AUBAINE! Pontiac Sunfire 2001, 4 portes, automatique, super propre. Tél.:418-690-7044.

A VOIR! Cabrio 2001, manuelle, tout équipée, 128,000 km, avec pneus hiver, parfaite condition, 9,000\$ ferme. Tél.:418-543-4910.

CADILLAC Sedan DeVille 1993, équipement complet, 140,000 km, état de neuf, en bas du prix de cotation. Tél.:418-548-6859.

CAVALIER 1995, automatique, propre, en bon état, 550\$. Faut vendre! Tél.:418-698-7131, 418-696-1481.

CHEVROLET Camaro IROC Z 1985, T top, 5,7 litres, à voir! 2,500\$. Tél.:418-548-0996.

CHEVROLET Cavalier 1999, automatique, 130,000 km, 1,800\$ négociable. Tél.:418-349-8217.

CHEVROLET Cavalier, 2000, 4 portes, automatique, blanche, 207,000 km, 1,600\$. Tél.:418-678-1451.

CHEVROLET Malibu 2003, 165,000 km, très propre, vert, 3,500\$ négociable. Tél.:418-602-1735, 418-815-5137.

CHRYSLER Sebring 2006, 38,000 km, décapotable, garantie jusqu'en 2012, 19,500\$. Tél.:418-545-2738.

CORVETTE 1979, parfaite condition, pneus neufs, peinture neuve, 2 toits T-Top, même propriétaire depuis 20 ans, jamais couché dehors, 10,000\$ ferme. Tél.:418-547-0938, 418-818-0949.

DODGE Neon 1998, automatique, 4 portes, 113,000 km, très propre, 1650\$. Tél.:418-541-2309.

FORD Aero 1993, 3 litres, pour les pièces, plusieurs pièces neuves. Tél.:418-547-4998.

FORD Focus familiale 2002, automatique, 122,000 km, climatiseur, attache-remorque, 4,490\$. Tél.:418-544-0352.

FORD Mustang 1979, officiel Pace Car, modèle très rare, très bon état, prix à discuter. Tél.:418-718-4444.

FORD Mustang, 2004, décapotable, spéciale édition 40e anniversaire, automatique, tout équipée, 7,000 km, garantie transférable jusqu'en 2011, 19,500\$ négociable. Tél.:418-817-4030.

FORD Mustang 5 litres 1994, rouge, 119,000 km, tout équipée, jamais sortie l'hiver, très bon état, 9,900\$ négociable, 7,000\$ d'extras. Tél.:418-693-3810, 418-698-4810.

FORD Mustang décapotable 2000, blanche, automatique, impeccable, 10,400\$. Tél.:418-677-2762.

HONDA Accord 1991, 2 portes, manuelle, 850\$. Honda Accord, 1996, 4 portes, automatique, V6, pour pièces ou route, 1,300\$ ferme. Tél.:418-695-6238.

HONDA Civic 1995, 2 portes, hatchback, automatique, excellente condition, 1,400\$. Tél.:418-545-8386.

HONDA Civic, 1998, «hatchback», 1,6 litre, manuelle, 3,000\$ négociable. Tél.:418-542-3931.

HONDA Civic 2003, automatique, 73,300 km, climatiseur, 1 an de garantie, 8,000\$. Tél.:418-698-1506.

HONDA Civic CX 1999, manuelle, noir, 180,000 km, 4 pneus hiver avec jantes, 4,500\$ négociable. Tél.:418-547-8642.

HONDA Civic LX 1998, automatique, 4 portes, climatiseur, démarreur, 127,000 km, 3,900\$. Tél.:418-637-0838.

HYUNDAI Accent 2002, 192,000 km, 2,200\$ négociable. Tout offre raisonnable acceptée. Tél.:418-548-1923, 418-591-0393.

HYUNDAI Accent 2002, manuelle, 4 portes, parfaite condition, 1,800\$. Tél.:418-695-5373, 418-550-3587.

HYUNDAI Elantra 1998 familiale, automatique, 160,000 km, très bonne condition, pneus neufs d'été et d'hiver, 1,450\$. Tél.:418-695-4573.

KIA Rio, 2004, automatique, lecteur CD, 72,000 km, parfaite condition, 3,900\$. Tél.:418-720-6072, 418-481-1597.

#### 302 Autos à vendre

MAZDA 626 Cronos 1994, automatique, 2 litres, 4 portes, 134,500 km, climatiseur, régulateur de vitesses, radio CD, 8 pneus neufs sur jantes, plusieurs pièces neuves, intérieur impeccable, 1,500\$. Tél.:418-549-3165.

MAZDA Miata 1991, manuelle, 81,000 km, rouge, en parfaite condition, 6,500\$ non-négociable. Tél.:418-591-3055.

MAZDA Protegé 1998, 198,000 km, 1,200\$ négociable. Tél.:418-547-4420.

MAZDA Protegé SE, 2002, manuelle, 132,000 km, mécanique A1, 4,800\$ négociable. Tél.:418-672-2653, 418-540-5878.

MERCEDES S500 1997, 177,000 km, mécanique A1, 4 mags + pneus d'hiver, condition "show room", 15,000\$. Tél.:418-344-1172.

MIATA 1990 originale, condition "show room", faut voir! 10,900\$. Tél.:418-543-0853.

MUSTANG GT 2000, décapotable, manuelle, tout équipé, 11,500\$ négociable. Tél.:418-679-8099.

NISSAN 350Z, 2007, automatique, décapotable, 4,300 km. Tél.:418-487-8668.

NISSAN Sentra 1997, manuelle, 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été sur jantes, 700\$. Tél.:418-547-3253.

OLDSMOBILE Alero, 2003, automatique, 3,4 litres, tout équipée, 69,000 km, 6,200\$ négociable. Tél.:418-540-3008.

OLDSMOBILE Delta Royal, 1992, 167,000 km, un seul propriétaire, démarreur, tout équipée, 4 pneus neufs, excellent état, 1,000\$. Tél.:418-251-3049.

OLDSMOBILE Intrigue GL, 2000, en bonne condition, 8 pneus sur jantes, 2,000\$. Tél.:418-544-7803.

PONTIAC Grand Am, 2003, 4 portes, automatique, noire, 168,000 km, 2,500\$. Tél.:418-818-5376.

PONTIAC Montana 1999, 181,000 km, fenêtres, serrures et porte coulissante électriques, pneus d'hiver, 1,800\$. Tél.:418-549-0228.

PONTIAC Sunfire 2001, manuelle, 4 portes, très bonne condition, 1,800\$. Tél.:418-695-5373, 418-550-3587.

SUBARU Impreza 2.5i 2007, 45,000 km, traction intégrale, très bonne condition, vente ou reprise de bail, 19,000\$. Tél.:418-696-3162, 418-820-3214.

SUNFIRE GT 2001, manuelle, 105,000 km, inspecté, 3,500\$ négociable. Tél.:418-512-1367.

SUZUKI Esteem, 2001, 4 portes, automatique, verte, 145,000 km, 2,800\$. Tél.:418-662-4977, 418-480-0561.

TOYOTA Celica 2000, automatique, 79,000 km, tout équipée, bleu foncé, jamais accidentée, femme propriétaire, excellente condition, 9,800\$ négociable. Tél.:418-693-3810, 418-698-4810.

TOYOTA Corolla 2000, automatique, 91,000 km, 4 portes, climatiseur, 5,995\$. Automobile JM. Tél.:418-693-8830.

TOYOTA Corolla CE 2001, 153,000 km, manuelle, très bonne condition, 3,900\$. Tél.:418-547-1594.

TOYOTA Corolla LX 1997, 1,8 litres, automatique, groupe électrique, climatiseur, régulateur de vitesse, démarreur, CD/MP3, 8 pneus, 250,000 km, entretien chez concessionnaire, 2,700\$. Tél.:418-693-5294.

TOYOTA Matrix 2004, 4 cylindres, automatique, bleue, 80,000 km, climatiseur, peinture et pare-brise neufs, 10,500\$. Tél.:418-699-0039, 418-550-0878.

TOYOTA Yaris RS 2007, manuelle, blanche, 63,000 km, 5 portes, impeccable, 12,000\$. Tél.:418-543-5875.

VOLKS Cabriolet 1997, manuelle, 129,000 km, couleur framboise, intérieur en cuir, jamais sorti l'hiver, pneus neufs, bien entretenue, propriétaire féminin. Tél.:418-693-6294, 418-540-5406.

VOLKS Golf 1996, 1,8 litre, 260,000 km, pour route ou pièces, 500\$ négociable. Tél.:418-543-1727.

VOLKS Jetta 1996, turbo diesel, manuelle, 210,000 km, 2,200\$. Tél.:418-693-4304.

VOLKS Jetta 2006, 2,5 litres, automatique, noire, tout équipée, garantie 2011, 18,500\$. Tél.:418-549-0437.

VOLKS Jetta diesel 1994, 230,000 km, beaucoup de pièces neuves, 1,500\$. CHEVROLET Cavalier 1988, 68,000 km, pneus d'hiver inclus, 800\$. Tél.:418-812-2268.

#### 302 Autos à vendre

VOLKSWAGEN Golf, 1997, 4 portes, manuelle, noire, 135,000 km, 3,200\$ négociable. Tél.:418-544-5134.

VOLVO S40 2001, turbo, 107,000 km, 1,9, bleu marin, sièges en cuir, 8 pneus neufs, entretien concessionnaire, femme propriétaire, 8,000\$. Tél.:418-693-4407.

#### 305 Camions à vendre

AMBULANCE comme neuve Ford cube 450 diesel, 43,000 km. Écrire à patricksaucier@hotmail.com pour recevoir les photos.

CAMION 1 tonne 1986, diesel, avec pompe, en bonne condition, faite votre offre! Tél.:418-272-2761.

CHEVROLET Silverado 1500, 2000, simple cab, boîte 8', 2x4 rachat, climatiseur, 105,000 milles, 4 pneus d'hiver à clous, 4,500\$. Tél.:418-695-2365, page: 418-541-7877.

DODGE Ram 1500 1997, 206,000 km, A1, 2,400\$. Safari 1993, A1, 1,000\$. Tél.:418-272-2308.

FORD F-150, 1996, 2X4, cab allongée, conduite rétro, 4 pneus à clous sur jantes, 1,800\$ négociable. Tél.:418-690-1306, 418-590-0770.

FORD F250 2000, 2 cab, avec benne dompeuse. Remorque fifthwheel, doubles roues. Tél.:418-696-0345, 418-557-6676.

FORD Panel F350 1996, moteur 7,2 litres diesel, très bonne mécanique. À voir! 750\$. Tél.:418-548-0996.

MAZDA B3000, V6, twin cab, 1994, automatique, boîte fibre de verre, 172,000 km, 2,000\$. Tél.:418-545-3406.

#### 306 4 X 4 / utilitaires

AUBAINE! Honda CR-V 1998, automatique, 130,000 km, équipé, très propre. Tél.:418-690-7044.

AUBAINE! Suzuki Vitara, 2003, automatique, 4X4, décapotable, 42,000 km, propre. Tél.:418-690-7044.

Blazer LS 4x4 2 portes, année 2000, 224,000km, noir, 3,400\$. Tél.:418-480-1451.

CHEVROLET pick-up, 2002, manuelle, king cab, 4 portes, 3/4 tonne renforcée, air climatisé, 123,400 km, 12,000\$ négociable. Tél.:418-542-9674 après 18 h.

CHEVROLET Silverado 1500, année 2000, king cab, 5,3 litres, noir et chromé, 7,500\$ négociable. Tél.:418-695-7115, 418-818-6853.

CHEVROLET Tracker, 2000, 4 portes, automatique, 4X4, noir, 71,000 km, équipement complet, très bonne condition, 6,500\$. Tél.:418-693-8830 Automobiles JM.

FORD F-150 1994, automatique, en bon état, 1,300\$. Tél.:418-547-6215.

FORD F-150 2004, 4 portes, 5,4 litres, 170,000 km, 14,500\$. Tél.:418-815-4080.

FORD F-150 Lariat 2004, cabine double, 4 portes, 84,000 km, toile, suspension arrière à air, 4 pneus d'hiver avec jantes, comme neuf. Tél.:418-543-3233.

FORD F-150 XLT Lauriat, 1997, 3 portes, king cab, automatique, 4 vitesses, moteur V8, 4,6 litres, 4X4, boîte de 8', équipement complet, seulement 164,780 km, très propre, 7,200\$. Tél.:418-820-6767, 418-696-1423.

GMC Envoy, 2004, 4X4, automatique, 130,000 km, excellente condition, faut voir, 11,500\$. Tél.:418-540-4303.

GMC Sierra 1996, un cab et demi, manuelle, 4X4, 6,500\$ négociable. Tél.:418-677-2296.

GMC Sierra 2500 SLE, année 2000, 192,000 km, 3 portes, 4 pneus neufs, très propre, idéal pour fifth-wheel, 11,900\$. Tél.:418-668-7440.

GMC Sonoma 1994, V6, 4,3 litres, 155,250 km, très bon état, non fumeur. Tél.:418-695-2453.

GM SILVERADO LTZ 2007, 57,000 km, gris foncé, groupe électrique complet, 8 pneus, excellent état, 25,900\$ négociable. Tél.:418-543-6767.

HONDA CR-V EX, 2005, manuelle, 67,000 km, impeccable, 17,000\$. Tél.:418-697-1490.

JEEP TJ 1997, 4 cylindres, manuelle, 185,000 km, toit mou, demie-portes, excellente condition, 5,700\$ négociable. Tél.:418-542-8978, 418-591-0078.

#### 306 4 X 4 / utilitaires

JEEP TJ, 4X4, 2004, manuelle, 5 vitesses, 6 cylindres, noire, 70,000 km, balance de garantie jusqu'en 2011, 2 toits, pneus tout terrain. Tél.:418-548-5216, 418-812-5660.

JEEP TJ Sport 2002, 4 litres, manuelle, 43,300 km, 12,900\$. Tél.:418-545-7621, 418-540-8979.

JEEP YJ 1991, 4 litres, automatique, avec gratter et treuil, 8 pneus, toit rigide et toile bikini, 2,400\$. Tél.:418-544-8921.

NISSAN X-Trail SE 2005, noire, 118,000 km, traction intégrale, tout équipé, pneus hiver avec jantes, excellente condition, 13,500\$ négociable. Tél.:418-276-6151.

NISSAN X-Trail XE 2006, noir, 2,5 litres, automatique, 4X4, traction intégrale, tout équipé, 55,000 km, 16,200\$. Tél.:418-542-5302, 418-290-0188.

SUZUKI Grand Vitara 2000, 130,000 km, automatique, prix spécial. Tél.:418-690-7044.

TOYOTA RAV4 1997, 130,000 km, 5,800\$. Tél.:418-512-0753, 418-817-1801.

#### 308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Venture 2004, 8 passagers, version allongée et équipé, DVD, 5,000\$. Tél.:418-812-8964.

DODGE Caravan 1995, 204,000 km, bonne condition, 2,000\$ négociable. Tél.:418-592-7542, 418-693-3547.

FORD E350 2001, 195,000 km, 4,2 litres, mécanique en très bon état, support à échelle, 995\$. Tél.:418-662-1227.

FORD Windstar 1998, tout équipée, parfaite condition, 1,200\$ négociable. Tél.:418-695-5373, 418-550-3587.

KIA Sedona EX 2002, tout équipée, 96,000 km, mécanique de 100,000 km faite. Tél.:418-542-4530, 418-944-3619.

TOYOTA Sienna, 2004, 70,000 km, groupe remorque, propre, 4 pneus d'hiver neufs, 15,500\$ négociable. Tél.:418-480-2815, 418-321-1113.

Pour vendre ton auto

**LES PETITES ANNONCES**  
**549-4444**  
St-Félicien: 679-3832  
LeQuotidien  
Le PROGRES dimanche

## Retour à l'essentiel : Épargne 101

(EN)—« Un sou épargné est un sou gagné », comme dit l'adage, mais les Canadiens ne savent pas trop comment s'y prendre pour épargner en ces temps difficiles. Un rapport récent de Statistique Canada révèle que les Canadiens n'ont épargné qu'un maigre 4,7 % de leur salaire au cours du premier trimestre 2009 – ce qui n'a rien d'étonnant compte tenu des défis que présente la gestion des dépenses mensuelles en période de récession. On nous claironne qu'il faut épargner, mais plusieurs d'entre nous ne savons pas comment nous y prendre. La Banque de Montréal a créé la Formule futée BMO, un programme conçu pour aider les Canadiens à élaborer des stratégies d'épargne personnalisées. Le programme propose cinq façons faciles d'épargner : • Épargnez automatiquement chaque mois. • Diminuez vos frais bancaires. • Réduisez la période d'amortissement de votre hypothèque et libérez-vous plus rapidement de votre dette. • Commencez à épargner à l'abri de l'impôt. • Automatisez vos transferts de fonds pour éviter des frais supplémentaires.

« Nos clients nous disent qu'ils veulent réduire leurs dépenses et épargner davantage, mais qu'ils ne savent pas ce qu'ils peuvent faire dès maintenant qui pourrait avoir une incidence immédiate sur leurs finances mensuelles », affirme François Hudon, premier vice-président, BMO Banque de Montréal. Grâce à la Formule futée BMO, les Canadiens peuvent commencer à faire de petits gestes qui ont un effet cumulatif et auront une incidence majeure sur leurs économies mensuelles, et leur procureront le sentiment de confiance que confère le fait d'avoir de l'argent dans son compte en banque.

Pour plus de précisions sur la Formule futée BMO, rendez-vous à votre succursale ou visitez le site [www4.bmo.com/vgn/smartsteps/fr/index.html](http://www4.bmo.com/vgn/smartsteps/fr/index.html).

- L'édition Nouvelles

**Spécial**  
**Vérification air climatisé**  
**3995\$**

**AUTOPNEU**  
pneus / alignement / freins / direction / suspension / échappement / climatisation

\*\* Nous effectuons aussi l'entretien et la réparation de camions et motorisés jusqu'à 27 pieds\*\*

YOKOHAMA LES SUPERFORMANTS BFGoodrich UNIROYAL MARSHALL REDESTINE MICHELIN

Nicolas Godin s'est maintenant joint à notre équipe. Fort de ses connaissances et avec plus de 10 ans d'expérience, il est expert en climatisation, alignement et mécanique automobile générale. Propriétaires de Suzuki, venez le rencontrer!

Nicolas GODIN

Pneus et mécanique Labrecque et Villeneuve  
976, boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord  
418-543-4457

779560

# Conseils avisés pour bien profiter de l'été

(EN)—L'été n'est pas que synonyme de plaisir c'est aussi le moment de l'année où on est plus conscient des problèmes liés au soleil. Desjardins Sécurité financière vous suggère quelques règles de prudence qui vous permettront de profiter de votre été au maximum tout en préservant votre santé.

## Protégez votre peau

Il est essentiel de protéger votre peau du soleil en utilisant des écrans solaires qui offrent un facteur de protection solaire adéquat lorsque vous profitez du beau temps.

Le facteur de protection solaire (FPS) inscrit sur les étiquettes des écrans solaires représente la période d'exposition aux rayons ultraviolets, bien connus sous le nom de «rayons UV»: Seule une peau protégée d'un écran solaire peut les supporter. Si vous utilisez un écran solaire dont le FPS est de 15, vous pouvez passer 15 fois plus de temps au soleil que si votre peau n'était pas protégée, soit 300 minutes au lieu de 20.

Afin de maximiser l'efficacité de votre écran solaire, appliquez-le au moins 20 minutes avant de vous exposer au soleil. Appliquez-le de nouveau après 20 minutes et de façon systématique à la suite d'une baignade ou

d'une sudation abondante.

## Objectif zéro coup de soleil

Il est important d'éviter les coups de soleil en suivant les directives suivantes:

- Privilégiez les zones ombragées.
- Utilisez un écran solaire ayant un facteur de protection solaire de 15 ou plus.

• Évitez de vous exposer au soleil au cours des heures où les risques sont élevés, particulièrement entre 11 h et 16 h.

Notez que les personnes qui ont la peau claire, en particulier celles qui ont les cheveux et les yeux pâles ainsi que des taches de rousseur, sont davantage susceptibles de contracter un cancer de la peau. Elles doivent donc redoubler de prudence.

## Protégez vos yeux

La lumière produite par le soleil est une forme d'énergie très puissante. Une fois absorbée par les yeux, elle dégage une certaine chaleur et produit des réactions chimiques dans les tissus oculaires. Ces réactions peuvent causer des dommages aux yeux. Voilà pourquoi il est important de bien les protéger.

Le soleil émet des types de luminosité susceptibles d'endommager les yeux à divers degrés.

Les rayons UV sont les plus connus, mais vous devez également vous méfier de la lumière vive ou intense, de même que de la lumière bleue. Cette dernière est produite par le reflet de la lumière sur l'eau et la neige.

## Pas de vacances pour la vigilance!

Enfin, il importe de faire preuve de vigilance et d'examiner l'état de votre peau et de vos yeux de façon régulière. Consultez votre médecin si vous constatez l'un des changements suivants:

- Une tache ou une plaque anormalement foncée ou décolorée à la surface de votre peau.
- Un grain de beauté qui saigne, durcit, se décolore, grossit ou change de forme.
- Une modification de votre vision à la suite d'une longue exposition au soleil.

Les problèmes liés au soleil sont inquiétants, certes, mais si vous êtes conscient des dangers, vous serez déjà bien placé pour les prévenir. Durant vos vacances, pensez simplement à éviter les comportements à risque et profitez du beau temps!

- L'édition Nouvelles

# Quelques trucs pour choisir votre assurance-voyage

(EN)—Le retour des beaux jours marque habituellement le début de la planification de nos vacances d'été. Une fois que vous aurez choisi votre forfait, votre siège d'avion et votre maillot de bain, prenez quelques minutes pour penser à l'assurance-voyage. Celle-ci pourrait vous épargner bien des conséquences fâcheuses d'une maladie, d'une blessure ou d'un décès pouvant survenir pendant votre voyage.

Les garanties d'assurance-voyage offertes sur le marché proposent une foule de protections complémentaires toutes plus complexes les unes que les autres. Voici quelques trucs de Desjardins Sécurité financière qui vous aideront à vous y retrouver et à choisir l'assurance-voyage qui vous convient le mieux.

Voyager à l'intérieur de la province de résidence

Ce type de déplacement ne requiert pas d'assurance-voyage, car vos soins de santé d'urgence sont couverts par votre régime provincial d'assurance-maladie. À moins que, une fois sur place, vous ne décidiez d'aller voir juste un petit peu plus loin...

Pour voyager à l'extérieur de votre province de résidence:

1. Vérifiez la protection prévue par l'assurance collective offerte par votre employeur. La plupart d'entre elles offrent une protection d'assurance couvrant les soins de santé d'urgence à l'étranger pendant un nombre de jours déterminé.

2. Vérifiez la protection prévue par votre carte de crédit. Beaucoup de cartes offrent une protection d'assurance-voyage gratuite pendant un nombre de jours déterminé.

3. • Si vous partez plus longtemps que le nombre de jours prévus par l'assurance offerte par votre carte, vous devrez acheter avant votre départ une protection complémentaire pour toute la durée de votre voyage.

• Vous n'avez pas de carte de crédit? Qu'à cela tienne! Une protection de type soins de santé d'urgence pourrait vous convenir. Cette assurance prévoit le remboursement des frais liés aux soins d'urgence reçus à l'extérieur de votre province de résidence. Elle couvre également les frais de transport ou de rapatriement pour des raisons médicales ou à la suite d'un décès.

4. Vous prévoyez faire plusieurs voyages au cours de l'année?

Un forfait multi-séjours pourrait être votre meilleur choix! Par exemple, la protection Multiséjour offerte par l'assurance-voyage de Desjardins Sécurité financière inclut la protection Soins de santé d'urgence pour tous les voyages de 23 jours consécutifs ou moins effectués à l'extérieur de votre province de résidence pendant un an.

Pour obtenir plus d'informations sur ces protections et leur coût, consultez la section Assurance-voyage du site Desjardins.com. Vous pourrez également y obtenir votre assurance en ligne.

**EXPERTS EN CRÉDIT DE 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> CHANCE  
VINCENT OU STÉPHANE BOIVIN**

**Faillite • Divorce • Paiements en retard • Retraite • Employés à pourboires, autonomes ou à commissions**

**Vincent Boivin** **Stéphane Boivin**

**Vous avez éprouvé des difficultés avec votre crédit dans le passé? Vous avez été refusé chez un autre concessionnaire?**

**VENEZ NOUS RENCONTRER**

**Alma KIA** 2525, avenue du Pont Sud, Alma  
418-480-4542

TOUTES LES SOLUTIONS À UN SEUL ENDROIT

**REMORQUAGE S.O.S. Saguenay Inc.**

Transport lourd et léger  
Local et longue distance

24 heures  
7 jours

418-818-1818  
Sans frais 1-866-696-5123

**BOYAUX SAGUENAY**  
PIÈCES ET SERVICES  
HYDRAULIQUE

Lavage intérieur et extérieur de véhicules

• Cire • Compound  
• Lavage tapis et sièges

Réservez votre antirouille pour l'automne!

29, rue Bossé, Chicoutimi - Tél.: 418 543-7373 / Page: 418 690-4357 / Téléc.: 418 543-8639  
boyauxsaguenay@bellnet.ca • www.boyauxsaguenay.ca

Savez-vous que...

**66%** des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat d'une AUTOMOBILE

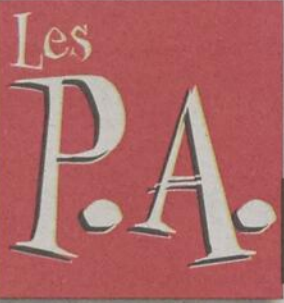
**34%** L'ENSEMBLE DES AUTRES JOURNAUX\*

**66%** LeQuotidien LePROGRES dimanche

L'EFFICACITÉ PUBLIcITAIRE c'est ça!

LeQuotidien LePROGRES dimanche

Source: Étude Segma Unimarketing / novembre 2008



# Les Petites Annonces... C'est fait!

## 549-4444

### LIGNE SANS FRAIS 1 (800) 866-3658



Le site des petites annonces du Quotidien



LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA  
cyberpresse.workopolis.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi  
8 h 30 à 16 h 30

SAINT-FÉLICIEN et les environs  
679-3832

**100** **Immeubles commerciaux**

**102 Blocs appartements**  
JONQUIERE, 9 logements presque neufs, 4 1/2 et 5 1/2, non chauffés, non éclairés, impeccables, aucun entretien, 2276 à 2292 St-Jérôme. La Capitale, Régis Morin. Tél.:418-592-7899.

**104 Commerces à vendre**  
GARAGE mécanique et débousselage, 40'x76', équipement complet, redressement de chassis, etc, chambre à peinture conforme, clientèle établie, 149,000\$ négociable. Tél.:418-591-0751.

**RESTAURANT** 50 places, très bien situé à Roberval, clientèle établie, renouvelé, inventaire compris. Tél.:418-671-1770 (Mario).

**105 Commerces à louer**  
SALON de coiffure/esthétique à louer, très beau, complètement équipé, secteur Kénogami, 500\$/mois. Tél.:418-718-7910.

**106 Entrepôt à louer**  
ENTREPOSAGE de biens et meubles, de 25 à 200 pi.ca., secteur Chicoutimi. Tél.:418-815-2805.

**107 Fermes**  
FERMETTES: Lac Bouchette bord de l'eau, 82 acres. Ste-Jeanne-D'Arc, 208 acres. St-Ambroise, 225 acres. Alma, ensemble de 5 chalets, vendu. Boisé Ste-Rose, 340 acres. Entreprise horticole, belle rentabilité au Saguenay. Besoin de fermes, fermettes, terres et boisés. Voir site internet: WWW.COURTIERAGRICOLE.NET Pierre Troitier, courtier. Tél.:418-543-5410.

**109 Locaux à louer**  
800 à 4000 pi.ca. à Chicoutimi, locaux commerciaux à louer. Tél.:418-591-0348.  
CHICOUTIMI 343 Racine Est, 2e étage, 700 pi.ca. chauffé, 500\$/mois. 339, Racine Est, rez-de-chaussée, 500 pi.ca. chauffé, 700\$/mois. 342, du Havre, 2,700 pi.ca. chauffé, 1,200\$/mois. Tél.:418-543-6017.  
CHICOUTIMI local commercial à louer, 766 rue Alma, en façade, environ 1700 pi.ca. Tél.:418-696-1817.

**109 Locaux à louer**  
JONQUIERE local 15'x45', avec porte de garage 10' de large par 12' de haut, eau et drain sur place (lavage de voitures possible), 600\$ plus taxes, chauffé. Tél.:418-547-4335 (Yvan), 418-542-6941 (Robin).

**200** **Habitations résidentielles**

**203 Chalet à vendre**  
CHALET CONDO, Falardeau, lac Sébastien, à partir de 60,000\$, 14 unités disponibles. Tél.:418-818-6969, 418-818-0505.

CHALET haut de gamme, Zec Onatchiway, Lac Beauséjour, accès à l'année, idéal chasse et pêche, acheteur sérieux seulement. Tél.:418-540-3806.

CHALET situé sur le lac Skiif pour être seul au monde (pêche, chasse et pas de voisin). À voir sur le site: www.patricksaucier.com

CHAMBORD, bord du lac St-Jean, grand terrain, 2 chambres, descente de chaloupe, quai mobile. Tél.:418-346-5874.

FALARDEAU 10 chemin de la Lotte, sur le site du lac Lamothe, très propre, meublé, chauffage à l'huile, 11,000\$. Tél.:418-698-4431, 418-817-2784, 418-820-9315

FALARDEAU chalet, lac Lamothe, construction neuve 4 ans, chauffage propane et bois, remise, 2 génératrices, bateau 18', 38,500\$ négociable. Tél.:418-815-3696.

KITS de chalets en pièces sur pièces. Plusieurs modèles disponibles, prix défiant toute compétition. Tél.:418-544-8921.

LABRECOQUE chalet tout meublé, remise, garage, accessible à l'année, endroit paisible, 95,500\$ négociable. Tél.:418-545-6294, 418-481-2409.

MONT-S-VALIN, roulotte Wilwood 2001, 30', extension double, installée dans un beau coin des Monts-Valin, à 31 km de la barrière, chaloupe et moteur inclus, 16,900\$ négociable. Tél.:418-818-0545.

MONT-VALIN chalet, secteur Homamo, paradis de chasse et pêche, construction neuve, 28'x28', 2 étages, poêle et réfrigérateur au propane, prix à discuter. Tél.:418-550-1866.

NOTRE-DAME-DE-LORETTE chalet 24'x24' avec toit cathédrale, habitable à l'année, situé lacs-aux-rats (près Dolbeau-Mistassini). Tél.:418-239-0407.

SACRE-COEUR Zec Chauvin, chasse et pêche, équipé, 47,000\$. Tél.:418-549-2575.

**203 Chalet à vendre**  
ST-DAVID-DE-FALARDEAU 120, lac Gamelin, propriétaire du terrain, habitable à l'année, fosse septique, puits artésien. Tél.:418-549-7622, 418-590-0449.

STE-HEDWIDGE hors zec de La Lièvre, 100 km de Roberval, camp de pêche et chasse, équipé, 16'x24', 25,000\$. Tél.:418-218-1895.

**204 Chalet à louer**  
ALMA bord du lac, plage privée, 2 chambres, tout inclus, prix spécial, libre 10 juillet. Tél.:418-662-2648.

AU BORD Lac-Kénogami, construction neuve, tout équipé, 575\$/semaine. Tél.:418-290-5005.

CHAMBORD, près du motel Lac St-Jean, 500\$/semaine. Tél.:418-812-9407, 418-547-9407, 418-690-6371.

LA BAIE 8242 (1 chambre) et 8252 (2 chambres) Chemin de la Batture, à la semaine ou au mois, pas d'animaux. Tél.:418-544-4010, 418-549-5938.

LAC-KENOGAMI, bord de l'eau, 3 chambres, grand terrain enchanteur, quai pour bateau, du 15 octobre au 15 décembre, 600\$/semaine. Tél.:418-812-3123

LAC-KENOGAMI bord de l'eau, 500\$/semaine, disponible du 9 au 14 et 23 au 29 août. Tél.:418-547-6215.

LAC-KENOGAMI bord de l'eau, à la semaine, 2 chalets sur le même terrain, un grand de 4 chambres à 1,000\$ et un petit avec mezzanine à 400\$. Aussi, Lac des Commissaires, petit chalet pour 2 à 4 personnes, 400\$. Tél.:418-348-9630.

LAC-KENOGAMI bord de l'eau, libre du 19 au 26 juillet et du 9 au 16 août, 400\$/semaine. Tél.:418-542-2923.

LAC-ST-JEAN, bord de l'eau, 25 au 31 juillet et août. Tél.:418-347-3780 (soir) ou 418-668-1748.

LAMARCHE grand chalet haut de gamme, habitable à l'année, possibilité de bateau, 4 roues, motoneige, location semaine, mois, année. Tél.:418-481-1010, 418-818-3752.

METABETCHOUAN: Filthwheel à louer, 37' neuve, véloroute, ancre pour bateau, 700\$/semaine. Tél.:418-345-3000, 418-669-8695, 418-818-6285.

ST-DAVID-DE-FALARDEAU bord de l'eau, 2 étages, 3 chambres, salle de bains complète, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, foyer au salon, toutes commodités incluses. Vous ne fournissez que vos effets personnels. Pédales, canot, quai, foyer extérieur, sentier 4 roues. Réservez tôt. Tél.:418-602-3432 Sylvie.

ST-FELIX-D'OTIS en bordure lac Otis, pédalo, idéal pour la baignade. Tél.:418-435-2559.

ST-GEDEON rang des Iles, plage privée, 600\$/semaine. Tél.:418-854-6900.

**205 Chambres à louer**  
CHICOUTIMI chambre à l'année, 455 Jacques-Cartier, réfrigérateur, cuisinière, câble fourni, 275\$/mois. Tél.:418-591-0348.

CHICOUTIMI chambre avec dinette, rue Pierre-Bédard, près Université, non-fumeur, libre immédiatement. Tél.:418-549-8856.

CHICOUTIMI magnifiques, dans 5%, endroit paisible, chaleureux, près Pulperie. Tél.:418-543-8903.

JONQUIERE 2 minutes du Cégep, pour étudiant, 250\$/mois, cuisine, salon, salle de bains communs, libre 1er août. Tél.:418-547-8169, 418-815-1938.

JONQUIERE maison privée, près cégep, téléphone, câble, internet, stationnement. Tél.:418-815-5530

LA BAIE endroit calme et paisible, maison et site champêtres dans le chemin St-Louis. Tél.:418-544-3162.

**206 Condominiums à vendre**  
418-591-3302, rue des Roitelets, Chicoutimi, grands condos de luxe de 1,250 et 1,300 pi.ca., isolation supérieure, Novoclimat, tout brique, grandes pièces et walk-in, patio 12x12, remise 8x12, sans voisin arrière. Livraison juillet 2009! Clés en main, de tout beauté! Réservez tôt! Raynald Gagné, agent immobilier affilié Groupe Sutton Accès Plus. Tél.:418-543-7587.

BIENTOT en construction 12 condominiums haut de gamme, coin Roitelets et Merles bleus, déjà 2 de vendus! 1200 pi.ca. ascenseurs, fenestration abondante, mur de bloc séparant chacune des unités, plancher bois franc et céramique, extérieur pierre et fibre ciment. Renseignements Les maisons Carol Girard inc. Tél.:418-696-1404.

CHICOUTIMI 2 condominiums neufs, Chemin de la Réserve, construction supérieure, plancher de béton, certification Novoclimat, superficie: 1,080 pi.ca. habitable, disponibles rapidement, à partir de 124,373\$ plus taxes. Les Entreprises de Construction Gigari inc. Tél.:418-696-1817, 418-591-0087, 418-591-3281.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Merles Bleus, style manoir, prix à partir de 150,100\$. Possibilité de location. Livraison novembre 2009, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, incluant remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.:418-690-6703, www.constructionspb.com

**207 Condominiums à louer**  
CHICOUTIMI à voir, grand et luxueux 4 1/2 dans 4 logements neufs. Plancher de céramique chauffant, bois franc, climatiseur, thermopompe, foyer au gaz, dans quartier Murdoch, près université et centres d'achats, 1,140\$/mois. Tél.:418-678-2450.

**208 Logements à louer**  
3 1/2, 4, 5%  
CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI RÉSERVE POUR AOÛT  
LOGEMENTS ENTièrement RÉNOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, disponibles immédiatement. Excellente clientèle. A VOIR! Tél.:418-820-7725.

**ALEXIS (Place) JONQUIERE**  
Rue Nadeau et Truchon,  
3 1/2 à partir de 450\$/mois (buanderie)  
5 1/2 à partir de 600\$/mois  
rénovés, chauffés, éclairés,  
Près de Canadian Tire.  
Tél.:418-815-0334

ALMA 4 1/2, grand, 184 rue Champagna, stationnement, 470\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-818-6669.  
ARVIDA 3 1/2 (420\$), 2 1/2 (365\$), chauffés, éclairés, meublés, céramique, libres. Tél.:418-548-7779, 418-693-5596, 418-542-8020.

**208 Logements à louer**  
ARVIDA 3 1/2 rénové, entrée indépendante, eau chaude fournie, stationnement, libre immédiatement. Tél.:418-548-8452.

ARVIDA 3 1/2, ultra moderne, meublé, chauffé, éclairé, tranquille, non fumeur. Tél.:418-548-7270.

ARVIDA 4 1/2, 480\$/mois, chauffé, non éclairé, déneigé, pas d'animaux, libre 1er septembre. Tél.:418-548-3200.

ARVIDA 4 1/2, non chauffé, non éclairé, demi-sous-sol, déneigé, idéal personne seule, 400\$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-548-2735.

ARVIDA 5 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-213-0837, 418-548-7524.

**ARVIDA PLACE DU PORTAGE**  
Entièrement rénovés  
Chauffés, éclairés  
Entrées contrôlées  
Face au Faubourg Sagamie

2 1/2: 355\$ 3 1/2: 455\$ 4 1/2: 555\$  
5 1/2 à partir de 605\$

Tél.:418-548-3773

CHICOUTIMI 3 1/2, 14 Price Ouest, grand, centre-ville, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Tél.:418-545-3201.

CHICOUTIMI 3 1/2, 315 Ste-Famille, près cégep, tranquille, propre, 450\$/mois. 4 1/2, chemin de la Réserve, propre. Tél.:418-812-5185, 418-548-0967.

CHICOUTIMI 3 1/2 (470\$ à 500\$/mois) et studio (380\$/mois), voisin université, pas de chien, semi-meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, stationnements, juillet, août, septembre, janvier. Tél.:418-812-5070.

CHICOUTIMI 3 1/2, 500\$ et 425\$/mois, chauffés, éclairés, semi-meublés, libres. Tél.:418-612-6109, 418-550-8192.

CHICOUTIMI 3 1/2, 737 Chemin de la Réserve, repeint, libre, 330\$/mois. Tél.:418-547-6539, 418-818-4592.

CHICOUTIMI 3 1/2, arrière Archambault, 441 Massenet, 430\$/mois. Tél.:418-545-6801.

CHICOUTIMI 3 1/2, beau, petit, dessus du propriétaire, tout plancher de bois, idéal pour personne seule cherchant tranquillité, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:418-817-0333.

CHICOUTIMI 3 1/2, beau, semi-meublé, chauffé, éclairé, 520\$/mois. Tél.:418-543-1099, 418-590-8297  
CHICOUTIMI 3 1/2, boul. Renaud, rénové, tranquille, très propre, entrée contrôlée, libre 1er août. Tél.:418-690-0515.

CHICOUTIMI 3 1/2 (grand), rez-de-chaussée, centre-ville, près cégep, université, hôpital, vue sur magnifique jardin, libre, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-696-0288, 418-694-9111.

CHICOUTIMI 3 1/2, grand sous-sol, près université, fenestration neuve, 425\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-678-2450.

CHICOUTIMI 3 1/2 neuf, à 5 minutes hôpital, UQAC, câble, libre immédiatement, 525\$/mois chauffé, éclairé. Tél.:418-557-0505, 418-675-1082.

CHICOUTIMI 3 1/2, neuf, près hôpital et université, 595\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-693-8913, 418-812-5959.

CHICOUTIMI 3 1/2, près université, 1 stationnement, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-487-2811.

CHICOUTIMI 3 1/2, quartier Murdoch, construction récente, grand, très beau, demi-sous-sol, entrée indépendante, chauffé, éclairé, libre. Tél.:418-543-2909, 418-545-2591, 418-690-0125.

**Kawasaki** Spécial d'été Faites vite!

**VTT 2009**

**KVF 750i**  
3000\$ de rabais

**KVF 650i**  
1700\$ de rabais

**KVF 650**  
1500\$ de rabais

Moteur 750 à injection V2 pour le KVF 750 refroidi liquide, suspension indépendante 4X4, différentiel avant à contrôle variable, frein arrière scellé.

Conçu pour fournir des performances robustes, notre VTT vedette est muni d'une suspension indépendante aux 4 roues et offre une ergonomie spacieuse que les pilotes les plus enthousiastes apprécieront.

**MOTO-MAG** 2, rue Dupont Chicoutimi-Nord (418) 543-3750

\* + Taxes, transport et préparation. Plan de financement en magasin, sur approbation de crédit.



779379

**Gisèle Julien**  
Agent immobilier agréé  
548-9397  
Agent depuis 22 ans

**Sutton** Pour acheter ou vendre votre propriété, faites affaires avec un agent immobilier agréé

**GROUPE SUTTON - ACCÈS PLUS COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ**



778614

**INFORMATIONS GÉNÉRALES**  
RESTRICTIONS: L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsable que du montant facturé pour la période précitée.

**TARIFS**

LE QUOTIDIEN	1 jour	9,80 \$	PROGRÈS-DIMANCHE
Tarif de base minimum pour 2 lignes ogates	2 jours	11,98 \$	12,18 \$ * Tarif de base minimum.
	3 jours	14,16 \$	2,55 \$ par ligne supplémentaire.
	4 jours	16,34 \$	
	5 jours	18,52 \$	
	6 jours	20,70 \$	
	Ligne supp.	2,55 \$	

**10% DE RABAIS**  
Même annonce dans les 2 journaux

Aucune facturation. Paiement direct et cartes de crédit. TAXES EN SUS

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI 3 1/2, Rivière-du-Moulin, magnifique, entièrement rénové, balcon, chauffé, stationnement, libre, 600\$/mois. Tél.:418-549-3368.

CHICOUTIMI 3 1/2, sous-sol, arrière Polyclinique, 420\$, chauffé, éclairé, meublé, pas de stationnement. Tél.:418-591-3977.

CHICOUTIMI 3 1/2 (très grand), 4.1/2, belle vue, non fumeur(euse), libres. Tél.:418-540-6105.

CHICOUTIMI 4 1/2, 2494 rang St-Paul, recouvrements de plancher refaits à neuf, libre 1er août, 475\$/mois, pas d'animaux. A voir! Tél.:418-549-4959, le soir.

CHICOUTIMI 4 1/2, 309 Jacques Cartier Est, près hôpital et université, entrée lave-vaisselle, patio, remise, 1 place de stationnement, 545\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-545-8669.

CHICOUTIMI 4 1/2, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre mi-juillet. Tél.:418-540-2731, 418-820-1362.

CHICOUTIMI 4 1/2, beau, grand, lumineux, duplex, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-678-2926.

CHICOUTIMI 4 1/2, demi-sous-sol, semi-meublé, récemment rénové, pas voisins arrière, libre 1er août, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-678-3948.

CHICOUTIMI 4 1/2, grand, 1135 Angoulême, (rénové: armoires, planchers), peinturé, 700\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI 4 1/2, grand, lumineux, tranquille, construction neuve, 730\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-817-0007.

CHICOUTIMI 4 1/2, quartier des Oiseaux, très grand, entrée indépendante, chauffé, éclairé. Tél.:418-815-7496.

CHICOUTIMI 4 1/2, rez-de-chaussée, rénové, entrée indépendante, patio, terrain privé, 540\$/mois, 16 octobre. Tél.:418-602-1447, 418-812-1893.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Fafard, 360\$/mois, endroit très tranquille, libre 1er août. Tél.:418-549-3831.

CHICOUTIMI 4 1/2, style condo, très luxueux, plancher céramique et bois, salle de lavage, patio, endroit tranquille, très bien décoré, 845\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-543-2833, cellulaire: 418-817-7574.

CHICOUTIMI 4 1/2, superbe haut de maison, rue du Cran, 625\$/mois, libre septembre. Tél.:418-693-3068.

CHICOUTIMI 5.1/2, 419, chemin de la Réserve, rez-de-chaussée, avec sous-sol, chauffé, 1,200\$/mois, libre. Tél.:418-549-3233.

CHICOUTIMI 5 1/2, 465 rue Vilmont, 635\$/mois, 426 Garneau, 635\$/mois. Libres 1er août. Non chauffés, non éclairés. Tél.:418-549-3233.

CHICOUTIMI 5 1/2, grand, (maison), rénové, galerie 8x16, porte-jardin, libre. Tél.:418-817-5923.

CHICOUTIMI 5 1/2, très grand, (1,300 pi.ca.), centre-ville, style condo, entrée contôle, 825\$/mois, libre 1er août. Tél.:418-817-5923.

CHICOUTIMI 6 1/2, condo, 3 étages, 3 chambres à coucher, construction neuve, entrée laveuse-sécheuse, déneigé, 795\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:418-698-1498, 418-817-5117.

CHICOUTIMI 6 1/2, Rivière-du-Moulin, superbe, entièrement rénové, sur 2 étages, patio, libre septembre, 900\$/mois, chauffé. Tél.:418-549-3368.

CHICOUTIMI 6 1/2, très grand, planchers bois franc, centre-ville, 750\$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.:418-697-2083.

CHICOUTIMI à voir, grand et luxueux 4 1/2 dans 4 logements neufs. Plancher de céramique chauffant, bois franc, climatiseur, thermopompe, foyer au gaz, quartier Murdoch, près université et centres d'achats, 1,140\$/mois. Tél.:418-678-2450.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, 2e étage, près de tous les services, libre 1er septembre, 485\$/mois. Tél.:418-549-9731, 418-549-1117.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 134 Michaud, grande chambre, rénové, près services, 350\$/mois, idéal personne seule. Tél.:418-673-7188, 418-815-3432.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, libre immédiatement, 320\$/mois. St-Honoré 4.1/2, 420\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:418-817-2939.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, demi sous-sol, très propre, près des services, 380\$, libre 13 juillet. Tél.:418-545-0775, 418-815-0775.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 (grand), entrée laveuse/sécheuse/lave-vaisselle, 2e étage, rénové l'an passé, eau chaude fournie, 560\$/mois, libre mi-août. Tél.:418-590-2285.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, meublé ou non, eau chaude fournie, accès terrain arrière, 500\$/mois, libre. Tél.:418-590-2272.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, pas d'animaux, 495\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-693-8627.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, près des services St-Luc, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé, idéal personne pré-retraité(e), libre. Tél.:418-549-5672, soir.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, rue Giffard, face à l'école, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:418-549-0265 (Claude), 418-549-3159.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2 avec atelier de travail, idéal pour travailleur autonome. Tél.:418-818-1949.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2 (grand), demi-sous-sol, fenêtres hors-sol, 125 de la Riviera, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 15 août. Tél.:418-812-2131.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2 (grand), propre, dans un deux logements entretenu, terrain arrière boisé et sans voisin, stationnement déneigé, pas d'animaux, libre immédiatement car bail a été résilié pour accommoder couple d'amis ayant changé leurs projets. 500\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-590-4636 (seulement entre 18h30 et 21h).

DOLBEAU 3 1/2, grand, rue des Cèdres, près centre d'achats, rénové et frais peint, 325\$/mois, libre, (non-fumeur, pas d'animaux). Tél.:418-276-8842.

FIFTHWHEEL Golden Falcon 275', 1997, annexe double, en très bon état, 11,500\$. Tél.:418-818-1041.

**IMMEUBLES OASIS**

JONQUIERE 4 1/2, libre immédiatement, face au nouveau IGA et Jean Coutu, entrée contrôlée, chauffé, eau chaude fournie, balcon, 610\$/mois, 5 1/2, idéal retraité(e), grand, rénové, libre août, 650\$/mois. Tél.:418-820-5395, 418-812-6373, 418-540-2984.

JONQUIERE 2 1/2, grand, semi-meublé, près des services, bois flottant, chambre à part, bien éclairé, 300\$/mois. Tél.:418-543-3255, 418-512-3697.

**208 Logements à louer**

JONQUIERE

2306 rue Truchon, 4.1/2, logements rénovés (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure. Tél.:418-612-6354.

JONQUIERE 3 1/2, 4078 La Loire, app. 7, 415\$/mois, meublé ou non, chauffé, éclairé, non-fumeur(euse), 1er août. Tél.:418-548-6951, 418-540-5547.

JONQUIERE 3823 Angers, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-550-6381, 418-547-8043 après 16h.

JONQUIERE 3 1/2, centre-ville, rez-de-chaussée, idéal pré-retraité ou retraité, 405\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-695-2453.

JONQUIERE 3 1/2, de la Loire, endroit tranquille, semi-meublé ou non, chauffé, éclairé, 445\$/mois, libre. Tél.:418-547-6539, 418-290-1334.

JONQUIERE 4 1/2, 1856 Mousseau, 2 chambres, salle de lavage avec remise intérieure et extérieure (12'X12' avec porte de garage), grand terrain, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-678-3035, 418-818-3400.

JONQUIERE 4 1/2, 3680, rue Ste-Catherine, semi-meublé, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-540-7236.

JONQUIERE 4 1/2, en rénovation, rue St-Régis, prêt en août, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:418-699-1194, 418-815-0274.

JONQUIERE 4 1/2, neuf, construction supérieure, novoclimat, céramique et plancher flottant, 650\$/mois. Tél.:418-512-3799, 418-718-4370.

JONQUIERE 4 1/2, près cégep, construction récente, endroit tranquille, près services, références, sans chien. 565\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-512-1123, 418-812-6117.

JONQUIERE 4 1/2, quartier Fatima, 2e étage, ensolleillé, plancher flottant, céramique, idéal personne seule, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:418-542-8486 après 18h.

JONQUIERE 4 1/2, sur 2 étages, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-545-7657.

JONQUIERE 4 1/2, très beau, rue de la Lorraine, chauffé, eau chaude fournie, près du Cégep, 605\$/mois, libre 1er août. Tél.:418-818-6500.

JONQUIERE 5 1/2, 3476 du Roi-Georges, style condo, céramique, bois flottant, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-549-5664.

JONQUIERE 5 1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, 550\$/mois, libre. Tél.:418-543-1673, 418-590-1703.

JONQUIERE 5 1/2, rez-de-chaussée, grandes fenêtres, terrain, garage, chauffé, éclairé. Tél.:418-547-6558.

JONQUIERE 7 1/2 sur 2 étages, 4 chambres, 2166 St-Jacques, 2 stationnements, pas de chiens, 695\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre août ou septembre. Tél.:418-545-9858.

JONQUIERE centre-ville 3 1/2 à 5 1/2, pas d'animaux. Tél.:418-820-7733.

JONQUIERE et La Baie 4 1/2, très bien situés, entièrement rénovés. Tél.:418-550-1866.

JONQUIERE grand 4 1/2, près cégep, 560\$/mois chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:418-542-8753, 418-817-1753.

**JONQUIERE logements neufs, près centre-ville, 4 1/2 et 5 1/2 à partir de 575\$/mois, non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton). Tél.:418-547-2776, 418-541-2990.**

JONQUIERE-NORD 3 1/2, grand, eau chaude et télé fournies, 420\$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-695-3623, 418-718-7850.

KENOGAMI 4 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-547-6842.

KENOGAMI 4 1/2 (petit), demi-sous-sol, idéal pour personne seule, libre immédiatement, 400\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:549-3902.

LA BAIÉ 4 1/2, 425\$/mois ou 475\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:418-540-2731, 418-820-1362.

LA BAIÉ 4 1/2, grand terrain, près de l'hôpital, remise, stationnement, 375\$/mois, libre. Tél.:418-544-3760.

LAROUCHE 3 1/2, grand, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-547-2514.

METABETCHOUAN-Lac-à-la-Croix 5 1/2, possibilité semi-meublé, déneigé, Internet haute vitesse, Star Choice, non-fumeur, 550\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-349-8268.

**NOUVEAU**

JONQUIERE 4 1/2, 3947, St-Pascal, 2e étage, rénové au complet, 525\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:418-815-5511.

RIVIERE-du-Moulin 4 1/2, rez-de-chaussée, 525\$, chauffé, éclairé. Tél.:418-549-4368, 418-545-6106.

SHIPSHAW 5 1/2, 4500 des Epinettes, grand, 370\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:418-672-4614.

ST-AMBROISE 4 1/2, à sous-louer, 320\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-817-9030, 514-378-9420.

ST-CHARLES-DE-BOURGET 5 1/2, très propre, 2e étage, remise neuve 12x12, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-695-6165, 418-550-9165.

ST-JEAN-EUDES 2143 Tourangeau 3.1/2 (app.1), semi-meublé, non chauffé, non éclairé, plancher flottant et céramique, rez-de-chaussée, 315\$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-547-7978, 418-812-3500.

**209 Maisons à vendre**

ALMA jumelé, 2008, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, cabanon, terrain 60'X158'. Tél.:418-480-4077, 418-480-1890.

ARVIDA, 2820 Moritz, face à un parc, rénovations récentes, 138,000\$ négociable. Tél.:418-345-2807, 418-592-7052.

CHICOUTIMI jumelé neuf en construction, rue des Hirondelles, 24x36 tout brique, chambre des maîtres au rez-de-chaussée, grand terrain et balcon couvert, possibilité de garage. Tél.:418-818-0456, 418-693-1891, Carl Tremblay.

CHICOUTIMI magnifiques jumelés, haut de gamme neuf, 500 et 502 des Hirondelles, certifiés Novo-climat, livraison août. Les Constructions Philippe Blackburn Inc. www.constructionspb.com Tél.:418-690-6703.

CHICOUTIMI maison spacieuse et luxueuse, rénovée et rafraîchie à l'extérieur, 3 chambres possibilités de 4, secteur paisible, toit cathédrale, SPA et encore plus, 192,000\$ négociable. Tél.:418-817-2956.

CHICOUTIMI-NORD maison bien entretenue, 3 chambres, possibilité de 5, 2 salles de bains, remise, piscine hors terre, 151,500\$ négociable. 418-548-3291, 418-550-2790.

CHICOUTIMI-NORD unifamiliale, 42x26, entièrement rénové, haut de gamme, 3 chambres, laveuse-sécheuse, lave-vaisselle Asko, tentures et luminaires inclus, thermopompe, échangeur d'air, système d'alarme, poêle à combustion lente, sous-sol fini, spa encastré dans le patio, terrain 184x70, garage 30x20, 179,000\$. Tél.:418-693-7971.

CHICOUTIMI-NORD unifamiliale, 42x26, entièrement rénové, haut de gamme, 3 chambres, laveuse-sécheuse, lave-vaisselle Asko, tentures et luminaires inclus, thermopompe, échangeur d'air, système d'alarme, poêle à combustion lente, sous-sol fini, spa encastré dans le patio, terrain 184x70, garage 30x20, 179,000\$. Tél.:418-693-7971.

JONQUIERE 2574 St-Hubert, face au cégep. En brique, 3 chambres à coucher, 1 1/2 étage, aire ouverte, climatisée, aspirateur central, fenêtres 2008, sous-sol aménagé, terrain clôturé et paysager, patio intime, remise, accès direct à l'autoroute, 15 minutes de la Base. Libre immédiatement. Tél.:418-542-8363.

JONQUIERE 2574 St-Hubert, face au cégep. En brique, 3 chambres à coucher, 1 1/2 étage, aire ouverte, climatisée, aspirateur central, fenêtres 2008, sous-sol aménagé, terrain clôturé et paysager, patio intime, remise, accès direct à l'autoroute, 15 minutes de la Base. Libre immédiatement. Tél.:418-542-8363.

JONQUIERE 2574 St-Hubert, face au cégep. En brique, 3 chambres à coucher, 1 1/2 étage, aire ouverte, climatisée, aspirateur central, fenêtres 2008, sous-sol aménagé, terrain clôturé et paysager, patio intime, remise, accès direct à l'autoroute, 15 minutes de la Base. Libre immédiatement. Tél.:418-542-8363.

JONQUIERE 2574 St-Hubert, face au cégep. En brique, 3 chambres à coucher, 1 1/2 étage, aire ouverte, climatisée, aspirateur central, fenêtres 2008, sous-sol aménagé, terrain clôturé et paysager, patio intime, remise, accès direct à l'autoroute, 15 minutes de la Base. Libre immédiatement. Tél.:418-542-8363.

JONQUIERE 2574 St-Hubert, face au cégep. En brique, 3 chambres à coucher, 1 1/2 étage, aire ouverte, climatisée, aspirateur central, fenêtres 2008, sous-sol aménagé, terrain clôturé et paysager, patio intime, remise, accès direct à l'autoroute, 15 minutes de la Base. Libre immédiatement. Tél.:418-542-8363.

JONQUIERE 2574 St-Hubert, face au cégep. En brique, 3 chambres à coucher, 1 1/2 étage, aire ouverte, climatisée, aspirateur central, fenêtres 2008, sous-sol aménagé, terrain clôturé et paysager, patio intime, remise, accès direct à l'autoroute, 15 minutes de la Base. Libre immédiatement. Tél.:418-542-8363.

LATERRIERE, bord de l'eau, terrain 50,100 pi.ca., résidence récente 1996, 3 chambres, possibilité de 4. A voir au 3594 Portage des Roches Sud, véritable domaine, 297,500\$. Tél.:418-678-1339, 418-818-3703.

ST-HENRI-DE-TAILLON maison à revenus, convient parfaitement comme maison multi-générationnelle, située plage Wilson, à voir absolument! Tél.:418-668-7858, cellulaire: 418-719-7190.

JONQUIERE 2574 St-Hubert, face au cégep. En brique, 3 chambres à coucher, 1 1/2 étage, aire ouverte, climatisée, aspirateur central, fenêtres 2008, sous-sol aménagé, terrain clôturé et paysager, patio intime, remise, accès direct à l'autoroute, 15 minutes de la Base. Libre immédiatement. Tél.:418-542-8363.

**210 Maisons à louer**

CHICOUTIMI 5 1/2, 23 Jacques Ferron, jumelé, loft, refait à neuf, pas d'animaux, non fumeur(euse), non chauffé, non éclairé. Tél.:418-612-1166, 418-346-1521.

CHICOUTIMI, bord de l'eau, 3 chambres, garage, 990\$/mois. Tél.:418-690-0492, 418-812-5406.

CHICOUTIMI duplex, 5 1/2, sur 2 étages, arrière Place Saguenay, grande cour arrière, 725\$/mois, libre 1er août ou avant. Tél.:418-591-3977, 418-698-8865.

CHICOUTIMI maison en rangée, rue Jules-Huot, construction 2005, 2 étages + sous-sol et garage, libre 1er juillet, 1,280\$/mois. Tél.:418-812-3436.

CHICOUTIMI rez-de-chaussée de maison, rénovée, arrière Zellers, 445 Plamondon, 3 chambres, cuisinette et salle à manger, accès au terrain, 825\$/mois, chauffée, éclairée, libre présentement. Tél.:418-693-4034.

CHICOUTIMI, sur le golf Ricochet, luxueuse, entrée triple, piscine creusée, non chauffé, 2,200\$/mois. Tél.:418-695-6113, 418-693-4446.

LAC VERT, Hébertville, 6 1/2, terrain, remise, chauffage au bois et à l'huile, 550\$/mois, pas d'animaux. Tél.:418-344-1224.

LAROUCHE 2 maisons neuves à louer ou à vendre, 2 chambres, 1,000 pi.ca. grand terrain 43,000 pi.ca., garage, 700\$/mois, libres immédiatement. Tél.:418-590-4444, 418-542-7504.

**211 Maisons mobiles à vendre**

A DEMENAGER 2 maisons mobiles: (1) 14'x60', 2 chambres, (1) 14'x64', 3 chambres. Tél.:418-817-2939, 418-690-7050.

**213 Terrains à vendre**

5 TERRAINS de villégiature, bord de l'eau, secteur Lac Moïse, Hébertville. Tél.:418-344-1563.

6 TERRAINS disponibles immédiatement entre rivière Chicoutimi et chemin de la Réserve, prix de 35,000\$ à 60,000\$ + taxes. Construction Gigari, 418-696-1817.

À CHICOUTIMI terrain 140,000 pi.ca., vue exceptionnelle sur toute la ville, nouvelle opportunité d'aménagement, haute et basse densité. Tél.:418-820-9424, 418-815-4885.

BORD de l'eau, Lac Kénogami, Larouche, nouveau développement, 10 terrains disponibles, prix à partir de 0.75 cents le pied carré. Tél.:418-590-4444.

LAC HA HA, bord de l'eau. Tél.:418-590-3710.

TERRE agricole + terre de plantation de 90,000 arbres, 25 acres. Possibilité de subvention de 30,000\$. A voir sur le site www.patricksaucier.com

**300 Véhicules**

304 Bateaux à vendre

2 KAYAKS de mer, de marque Azul, très peu servis, avec accessoires, payés 2,500\$, laissés à 1,295\$. Tél.:418-545-1030, 418-812-1510.

A qui la chance? Ponton Sun Party 20' Éléancia, 2006, servi 1 an, moteur Suzuki 90 HP 4 temps, plancher caoutchouc, toit 3/4, radio am/fm avec CD, sonar couleur Lowrance en temps réel, très propre, ancien prix 25,000\$, nouveau prix 20,000\$ non négociable. Tél.:418-718-4655, 418-544-4655, (Léon).

A VOIR: PETERBOROUGH 1989, 14.5 pieds, Suzuki 40 forces hors-bord, avec accessoires, 3,000\$ négociable. Tél.:418-668-7849.

BATEAU Comroy 18', avec moteur 140 forces. Tél.:418-818-2557.

BATEAU de pêche Crestliner, 18', couleur camo, état neuf, moteur 75 HP, évintrude e-tech, 5 places, remorque galvanisée, année 2006, 18,000\$. Tél.:418-748-4933.

BATEAU hydroglisseur en aluminium, valeur 6,000\$, laissé 2,500\$. Tél.:418-818-4299.

BAYLINER, open deck, 16', moteur Mercury 90 forces, avec remorque, qual disponible Lac Kénogami, Tél.:418-557-4293.

CADORETTE 1980, 18', open deck, moteur Mercurier 140 HP, prêt pour l'été, excellente condition, remorque, 3,800\$ négociable. Tél.:418-812-6986.

**304 Bateaux à vendre**

CHRIS CRAFT 1991, crowne 232, moteur 350, pied Cobra, avec remorque, en excellente condition. Tél.:418-542-2982, 418-817-0480.

CYCLOPAL le pédalo rapide, nouveau fabricant, nouveau look, finition impeccable, voir site web: www.cyclopal.ca. Aussi démo en main, prix neuf: 3,500\$ plus taxes, démo: 2,800\$ sans taxes. Tél.:418-693-5079.

GLASTRON Ventura 1990, 21 pieds, cuddy cabine, excellente condition, remorque incluse, inspecté en 2005, 13,750\$. Tél.:418-591-0880.

KAYAK tandem, marque Necki, Amaruk, en polyuréthane, 2 pagaies, kit de sécurité de luxe, 2 couvres holoires, 2 jupettes, 1 chariot, 1500\$. Tél.:418-275-4811.

MOTEUR 2 forces Evinrude. 25 HP Yamaha 1990. 2 sets de rames. Tél.:418-547-7466.

MOTEUR Yamaha, 20 forces, pied long, comme neuf, 950\$. Aussi, moteur Johnson 9.5, pied court, ultra léger, 450\$. Tél.:418-272-1827, Théo.

PETERBOROUGH 176', open deck, moteur Mariner 115 HP hors-bord, équipement complet et équipé pour la pêche, remorque à tandem, excellente condition, prix à discuter. Faut voir! Tél.:418-557-0043.

PONTON Fabritek Vector 20' 2005, moteur Yamaha 25 forces, 4 temps, sonar, radio CD, toit campeur, 15,500\$. Tél.:418-695-3915.

PONTON Princecraft 20' 1990, avec moteur Yamaha, 30 forces, 2 temps, toit semi-campeur, remorque de mise à l'eau incluse, excellente condition, 10,000\$ négociable. Tél.:418-347-4544.

PONTON Princecraft Ventage 20L, 60 forces, 4 temps, tout équipé, remorque. Tél.:418-668-5689.

ROULOTTE Terry 33', 2000, tout équipée. Voilier Hunter, 30' moteur Yanmar 3GM, marina St-Henri-de-Tailon, frais payés 09, vendus ensemble ou séparément. Tél.:418-674-2344.

**307 Campeurs à vendre**

AIRBUS Rexall, classe A, 32', 1995, 110,000 km, freins et pneus neufs, très propre, mécanique A1, prêt à partir, 22,000\$ négociable. Tél.:418-290-2252, 418-699-1209.



A QUI LA CHANCE? B+ Golf Stream 2004, 23 pieds, avec extension, équipé au complet, 32,000 km, particulier Tél.:418-872-2033, 1-418-956-8163.

**Bobcat** **JOHN DEERE** **Vedette de la semaine**

1315, av. du Pont Sud, Alma  
Vous pouvez nous rejoindre...  
Sans frais: 1 888-401-7707  
**418-668-5254**

**LE PLUS GRAND CHOIX D'USAGÉS AU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN**

**Financement à 0% / 4 mois sur tous nos tracteurs usagés**

\*Sujet approbation de crédit

MARQUE	MODÈLE	DESCRIPTION	PUISSANCE	ANNÉE	PRIX
JOHN DEERE	6320	4x4 cab IVT 3 scv	80 HP	2006	56 000 \$
JOHN DEERE	6310	4X4 SANS CAB	80 HP	2000	26 900 \$
JOHN DEERE	6400	4x4, cab, pwr quad	85 HP	1994	27 600 \$
JOHN DEERE	5225	4x4 cab chargeur	48 HP	2005	35 000 \$
JOHN DEERE	5105	4X4 SANS CAB CHARGEUR	45 HP	2006	24 286 \$
JOHN DEERE	619	débroussailluse 6'	1993	1500 \$	
JOHN DEERE	445	tracteur à jardin/tondeuse 54"/souffleuse	22 HP	1995	7500 \$
JOHN DEERE	gx345	tracteur à jardin/tondeuse 48"	20 HP	2005	6500 \$
JOHN DEERE	190C	tracteur à gazon tondeuse 54"	25 HP	2006	2500 \$
JOHN DEERE	GATOR	6X4 DIESEL	2000	7900 \$	
CASE-IH	CX100	4X4 CAB INVERSEUR 3SCV	84 HP	1999	22 500 \$
CASE IH	885	4X4 CAB CHARGEUR T/A	72 HP	1990	18 500 \$
NEW HOLLAND	8160	4X4 CAB CHARGEUR	90 HP	1998	34 500 \$
NEW HOLLAND	640	ROTOPRESSE VARIABLE 4'X5'	1998	8500 \$	
NEW HOLLAND	1630	tracteur compact avec chargeur	27 HP	1998	18 900 \$
NEW HOLLAND	575	presse à balle carrée/lance-balle	1991	9500 \$	
FORD	86				

**307 Campeurs à vendre**

BEAU PLEASURE WAY 2002, équipé au complet, particulier. Région de Québec. Tél.: 1-418-872-2033, 1-418-956-8163.

CLASSE C, Yellowstone (Gulfstream) 28', 2006, 80,000 km, moteur V10 Triton 450, tout équipé, génératrice, batteries marines, pneus neufs avant, prêt pour le voyage, 39,000\$. Tél.: 418-548-3082.

WESTFALIA 1989, automatique, 230,000 km, moteur refait, condition A1, 18,500\$ négociable. Tél.: 418-693-3723.

**309 Machinerie**

ELEVATEUR Caterpillar au propane 5000 livres, "Side shift", 3 mats, bon état, 5,500\$. Tél.: 418-818-3929.

**310 Motomarine à vendre**

2007 Yamaha 1100, 3 places, 4 temps, garantie encore 2 ans, 9,000\$. Tél.: 418-591-0230.

SEA-DOO Bombardier GSX 800 1996, avec remorque, 166 heures, 3,900\$. Tél.: 418-696-4818.

**312 Motos à vendre**

BWS 2004, rouge, 13,000 km, mécanique A-1, pneus neufs, 1,700\$. Tél.: 418-698-2199, 418-540-8618.

HARLEY-DAVIDSON Fat Boy 1340 CC 1997, noire, 46,000 km, transmission, moteur et roues polis au complet, batterie neuve, échappement 50/50, 12,000\$. Tél.: 418-487-7085, 418-817-3858.

HARLEY DAVIDSON, modifiée softail, 1999, bas kilométrage, prix à discuter. Tél.: 418-505-7050

HARLEY Davidson Sporter 1200 2008, 600 km, chrome, accessoires, 12,500\$. Tél.: 418-548-2528.

HONDA Goldwing GL 1200, 1984, très propre, 2,900\$ négociable. Tél.: 418-251-9040.

HONDA Shadow 1100 CC 1987, très bonne condition, 2 modèles de silencieux (un original et un 50/50), 3,000\$. Tél.: 418-693-9496.

HONDA Shadow 750 2007, bleu métallique, neuve, 2,250 km, bébé arrive! Tél.: 418-690-2949, 418-290-2588.

HONDA Shadow 750 ACE 1999, 32,000 km, pare-brise, valise en cuir, pneus en très bonne condition, batterie neuve, inspection chez concessionnaire environ 2 mois. Tél.: 418-545-0328.

MOTOCROSS Yamaha TTR 125, 2004, 4 temps, 2,200\$. Tél.: 418-675-2303.

PETITE motocross 140 CC, 2008, quelques semaines d'utilisation, valeur 1,800\$, laissée à 800\$. Tél.: 418-544-8792.

REMORQUE Denry modèle Custom avec attache. Négociable. Tél.: 418-690-7320.

SCOOTER Honda Elite 250 cc 1985, bonne condition, pneus neufs, grand coffre et pare-brise, 500\$. Tél.: 418-550-1366 après 20h.

SUZUKI Enduro DRZ 400S, 2003, 14,800 km, pneus avant arrière neufs, mécanique A1, 4,500\$ négociable. Tél.: 418-549-7586 Michel.

YAMAHA BW'S 2006, état neuf, 5,964 km, vient d'être inspecté, pneu arrière neuf, impeccable, 1,850\$ négociable. Tél.: 418-696-4051. À voir!

YAMAHA Silverado Road Star 2000, 1600 cc, 19,000 km, 6,500\$. Tél.: 418-693-1540, 418-817-0976.

YAMAHA V-MAX 1999, 1200 cc, 29,500 km, fibre de carbone, 4,900\$. Tél.: 418-542-4121, 418-699-0027.

YAMAHA XV-213 Royal Star Midnight/Tour de luxe 2006, 4 cylindres, show room, 10,000\$. Tél.: 418-818-4445, 418-545-3746.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

4 ROUES Artic Cat 2003, 500, automatique, 4x4, 500 km, équipement complet, 5,500\$. Tél.: 418-542-5517.

4 ROUES Grizzly 660, 2003, équipement complet, excellente condition. Tél.: 418-697-6586, 418-290-6586.

4 ROUES Polaris Sportman 1998, 4,000 miles, très propre, tout équipé, 3,400\$ négociable. Tél.: 418-544-3804, 418-818-6012.

4 ROUES Yamaha Wolverine 350 CC, 2001, 4x4, en bon état, 3,200\$ négociable. Tél.: 418-272-9975.

**314 Pièces et accessoires**

4 PNEUS Blizzak P195/60R15, environ 10,000 km d'usage, sur jantes 4 trous, 300\$. 4 pneus d'hiver 195/60R15 Winter Force, 8,000 km d'usage, 300\$. Tél.: 418-662-1227.

4 PNEUS d'hiver Toyo, 215/70R15, 375\$. Tél.: 418-549-6910.

4 PNEUS Uniroyal sur mags, pour camion GM, P205/75R15. 4 pneus à clous Nordic, sur jantes GM, P235/75R15. Marche-pied tubulaire en chrome, pour pick up cabine double. Tél.: 418-672-2143.

PNEUS d'été Toyo Spectrum, 215/65R16, 1,000 km d'usage, 400\$. Tél.: 418-544-8792.

**315 Remorques à vendre**

10 REMORQUES neuves spécialement conçues pour VTT, motoneige ou conception spéciale sur demande. Aussi disponibles remorques usagées refaites à neuf. Tél.: 418-696-9591.

**315 Remorques à vendre**

IDÉAL Cargo 2007, 5x7, porte de côté, équipements complets, protection, éclairage, mags, valeur + 5,000\$, laissé 3,850\$ négociable. Tél.: 418-690-9531.

REMORQUE 4 x 8, capacité 2,000 livres, neuf, fabrication artisanale, très robuste. Tél.: 418-481-1643.

REMORQUE domestique, tout en métal, boîte 4'X8', hauteur 20", roues 16" et roue de secours, conforme avec lumières de signalisation, 450\$ négociable. Tél.: 418-602-4294, 418-550-3080.

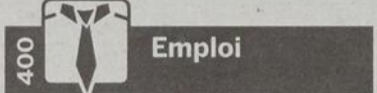
REMORQUE double, 4 roues, fond en métal, en bon état, 750\$. Tél.: 418-544-8792.

REMORQUE Fabrox Roll Off, 2008, avec 4 conteneurs 10 verges cube, utilisée seulement 3 mois, prix à discuter. Tél.: 418-718-4444.

**317 Tracteurs à vendre**

A pelouse Craftman, 6 vitesses, 17 HP, 42", excellente condition, démarreur, 2 bacs ramasse-herbes. Tél.: 418-545-6199.

TRACTEUR siège Huskvarna, 33" de tonte, 3 ans d'usage, payé 5,000\$, laissé 3,000\$. Tél.: 418-548-0996.

**400 Emploi****401 Gardien(ne) demandé(e)**

AIDE-familiale (gardiennne), temps plein, 7 h 30 à 17 h, lundi au vendredi, secteur du Cap St-François, Chicoutimi-Nord. Reçus exigés. Références seraient un atout. Tél.: 418-698-4536.

**402 Personnel demandé**

\$\$ ATTENTION CHOCOLATI \$\$ Vend tablettes et amandes enrobées, fais-toi beaucoup \$\$\$\$. Tél.: 1-800-561-2395.

AVANT la fin de juillet: recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 livres d'ici 30 jours. Tél.: 1-418-405-0617 www.regimesplus.net

**CAMELOTS RECHERCHÉS**

Dans le secteur

**La Baie**

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien

Contactez M. Denis Fortin au 418-544-8394

CHERCHONS candidat(e) avec expérience obligatoirement en menuiserie et ébénisterie. Faire parvenir votre CV par fax au 418-542-2709. Pour information, téléphonez au 418-542-5200.

CUISINIER(ÈRE), chocolatier(ère), avec expérience. Tél.: 418-673-3731, 418-678-1520.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) pour les restaurants Mamy Chicoutimi, Jonquière. Tél.: 418-812-8125.

MECANICIEN(IENNE) de classe A, B ou C, temps plein, pour garage dans secteur Jonquière. Contactez Daniel, 418-548-3844, 418-672-2835.

**RECHERCHE****DEUX DÉGUSTATEURS(TRICES) en épicerie**

pour Boulangerie St-Méthode

- secteurs Saguenay et Lac-St-Jean
- 11,50\$/heure
- 21 heures/semaine
- Travail jeudi, vendredi et samedi et parfois dimanche

Envoyer CV à M. Christian Légaré à: christianlegare@bstm.ca ou fax 418-422-2264

RECHERCHE travailleur(euse) manuel et un opérateur(trice) de camion, classe 3. Faire parvenir CV au 4140 Rubens, Jonquière (Qc), G7Z 1A5.

**RECHERCHE VENDEUR(EUSE)S**

avec expérience

dans les vêtements pour hommes (MERCERIE)

Temps plein ou partiel

Contactez Luc au 418-276-3699, 418-276-6388

RECHERCHONS un(e) cuisinier(ère). Faire parvenir votre C.V. à: napoleonpacino@videotron.ca ou appelez au 418-545-7676.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), travail de soir, 16h à minuit, Bistro Pier-Ale. Tél.: 418-812-6705, 418-540-3223.

**500 Occasion d'affaires****501 Finances****418-693-0303****AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?**

Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.

Consultation sans frais

Aucun intermédiaire

Un seul paiement sans intérêts

Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777

Jean Fortin et associés, syndic de faillite

**418-812-7260****1-888-549-1717****Solutions à vos problèmes financiers**

- Une seule mensualité sans intérêts.
- Évaluation initiale gratuite et confidentielle
- 5 bureaux dans la région.

Raymond Chabot Inc. Syndic de faillite.

**HYPOTHEQUE**

Vous pensez ne pas vous qualifier, ou que votre institution financière vous dira non? Hypothèque à taux compétitif. Réponse rapide et service professionnel. Nous avons plus d'une vingtaine d'institutions prêteuses. Services financiers Boréal. Tél.: 418-730-2049

PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

**600 Services professionnels****601 Construction / Rénovation**

ATTENTION NOUVEAU SOLAGE, excavation, toiture, rénovations intérieures, extérieures, finition de sous-sol. Construction rénovation CGR.No.RBQ: 8356689301. Tél.: 418-669-8411.

CONSTRUCTION neuve et rénovations, béton, galeries, garages, fissures, toitures, R.B.Q. Tél.: 418-548-3777, 418-817-6954, 418-817-8767.

SABLAGE de planchers de bois franc sans poussière et sans odeur, travail garanti. M. Denis Martel. Tél.: 418-591-0175. Licence RBQ: 8279-7382-35.

**604 Offres de services****#1 ABATTAGE D'ARBRES**

Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.: 418-542-7241.

**#1 ATTENTION!**

TAILLE de haies, d'arbres et arbustes de tous genres, plantation d'arbres fruitiers, services paysagers divers. Contactez Enviromax inc. Tél.: 418-673-4015, 418-590-7563.

3 CHAMBRES disponibles pour personnes âgées autonomes, en milieu familial, surveillance 24h/24h, 3 repas/jour, prix varient selon les besoins. Tél.: 418-699-1403, 418-812-4529.

**4 LIMOUSINES mariage, baptême, funérailles (8, 10 places).**

Tél.: 418-512-3444.

4 limousines (nouveau modèle), 8, 10 places, mariage, baptême. Limousines R.B. Tél.: 418-545-3198.



DISCO-MOBILE Nicolas Girard, mariages, party de bureau, etc., satisfaction garantie. Tél.: 418-548-0967.

EXCAVATION F. DALLAIRE petits et moyens travaux d'excavation, creusage jusqu'à 12', livraison terre, sable, pouvons louer excavatrices, service de marteaux hydrauliques. Réparation d'asphalte de manière professionnelle à prix compétitif. Tél.: 418-542-9048, 418-591-0368.

EXCAVATION Murray & Fils, St-Ambrose: excavation générale, drain de fondation, terrassement, chemin de chalet, terre noire, jaune, sable, gravier. Sur présentation d'une soumission d'un compétiteur, nous égalons cette soumission et réduisons de 10%. Estimation gratuite. Tél.: 418-718-1853.

EXCAVATION ROLYNE (R.J.) Spécialité terrassement, entrée de maison, etc. 0% ou poussière de pierre. RBQ. Tél.: 418-818-4150.

RECHERCHONS un(e) cuisinier(ère). Faire parvenir votre C.V. à: napoleonpacino@videotron.ca ou appelez au 418-545-7676.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), travail de soir, 16h à minuit, Bistro Pier-Ale. Tél.: 418-812-6705, 418-540-3223.

**604 Animaux****1 SEUL MAITRE CHIEN**

Reconnu. Plus de 30 ans d'expérience. Problèmes de comportement, éducation, dressage. Tout pour un bon chien. Spécial pour vacances, cours d'éducation canine, 100\$. Aussi, disponibles cours de maître-chien. Tél.: 418-668-5037, 418-669-0891, Clinique Canine Nature Aux Pattes.

4 CHIOTS Bouvier Bernois mélangés Cölley noirs, 6 semaines, 100\$. Tél.: 418-674-1141.

5 CHIOTS Carlin, 4 mâles, 1 femelle, prêts 18 juillet. Tél.: 418-676-1287.

5 FEMELLES Yorkshire, prêtes à partir, sociabilisées milieu familial, garanties. Tél.: 418-545-0265.

A bon prix: chatons persans exotiques, poils longs et courts, pure race, enregistrés, vaccinés, choix de couleur. Elevage Régence, 418-549-4708.

ACHETEZ directement de l'éleveur: Boston T., 300\$, Caniche et Shih Tzu à partir de 250\$, Chihuahua, 450\$ à 650\$, Yorkshire, 500\$ à 700\$. Aussi mâles pour accouplement. Tél.: 418-545-3082.

A DONNER: 3 beaux chatons de 6 semaines cherchent une famille. Tél.: 418-542-3898.

ADORABLES chiots Golden Labrador, 2 mois, très affectueux. Tél.: 418-815-8079, 418-696-0747.

ADORABLES ShihTzu, 7 semaines, vaccinés, vermifugés, 250\$. Tél.: 418-690-0978, 418-817-0978.

BEBES LAPINS béliers, cage sur demande. Tél.: 581-818-1220.

JUMENT pure race, directement de l'éleveur, Au Domaine du Bouvier Bernois. Présentement, chiots Bouvier Bernois, 8 semaines, 550\$, spécial chiots 5 mois, 450\$; Golden Retriever, chiots 8 semaines, 350\$, aussi chiots 5 mois, 175\$. Également chiots Shih tzu, 10 semaines, 350\$. Tous garantis, vaccinés, vermifugés. Tél.: 418-547-4649.

ELEVAGE Le Colber, plusieurs chiots à vendre: Colber et Colley. www.elevagelecolber.com Tél.: 418-540-0006, 418-540-2053.

JEUNE Rottweiler âgé de 8 mois, propre, très affectueux, 100\$. Tél.: 418-590-1422 demander Richard.

JUMENT de couleur rouan 15 mains, 10 ans, bien dressée à la selle et calme en radonnée, bonne santé, sans tic, ni vice, 1,500\$ négociable. Tél.: 418-481-2539.

**604 Offres de services****GESTION 4 SAISONS**

Service de mini excavation, location de machinerie avec opérateur, coupe d'arbres, essouchage, terre, sable, gravier. Estimation gratuite. Tél.: 418-512-1794.

HOMME possédant petite pelle (chenilles en caoutchouc 3'3"), creuse 8', idéal pour espace restreint. Caméra pour drain. Réparation de fissures (fondations). Estimation gratuite (drain, arbre, roche, piscine, etc.). Aussi camion d'asphalte pour petit voyage de terre, sable, etc. Convoyeur 20'. Tél.: 548-9204 après 18h00. RBQ: 8355-1804-11

INSTALLATION de clôture, pieux vissés, équipe professionnelle, prix compétitif. Tél.: 418-290-7000.

M.H. EXCAVATION Installation de fosse septique, transport de terre et gravier. Estimation gratuite. Tél.: 418-540-3756, 418-812-6695.

POSE de crépis, pavé, muret, terrassement, toiture, pose pelouse. Tél.: 418-540-9581, 418-817-2162

POUR vos travaux de peinture résidentiel, à bas prix, homme d'expérience. Tél.: 418-544-4997.

SCIERIE mobile R.C. Saguenay. Service sciage à domicile, 38\$/heure. Tél.: 418-674-2595, 418-818-2879.

TAILLE de haies et d'arbustes, travail garanti. Tél.: 418-590-2638.

TONTE DE PELOUSE JEAN LAROCHE ENR. Entente pour la saison, secteur Chicoutimi. Tél.: 418-698-4368, 418-550-6791 (cell)

**700 Marchandises et services**

AMEUBLEMENT complet, départ pour France en août. Tél.: 418-693-3068.

ARMOIRES de cuisine en mélamine blanche avec îlot et hotte, en très bonne condition, à voir! Tél.: 418-549-7813, 418-590-1657.

BIBLIOTHEQUE, table de salon et petite commode, en excellente condition. Tél.: 418-549-7385.

CONGELATEUR 21 pi.cu. debout, blanc, 1 1/2 d'utilisation, presque neuf. Tél.: 418-602-4462.

CUISINIERE, amande. Lave-vaisselle encastré. Table et 6 chaises, dessus acajoux. Tél.: 418-543-3454.

CUISINIERE jen-air, 595\$, réfrigérateur Kenmore stainless, valeur 2000\$, laissé 795\$. Étagère pour plantes, 125\$. Meuble TV-video, 199\$. Climatiseur 6,000 BTU, 125\$. Petit piano, 595\$. Chaise de massage, 250\$. Tél.: 418-695-6637.

CUISINIERE Kenmore, couleur amande, en bon état, 75\$. Tél.: 418-674-2881.

FUTON divan-lit avec base en pin, en parfaite condition, très propre, 175\$. Tél.: 418-549-1112.

LAVEUSE 125\$. Sécheuse 100\$. Réfrigérateur 150\$. Cuisinière 125\$. Tél.: 418-549-1247.

LAVEUSE, sécheuse Maytag, 4 ans, 400\$. Tél.: 418-548-0117.

LIT électrique, tête et pied ajustables, vibromasseur, en bon état, 250\$. Tél.: 418-545-6716.

MOBILIER de chambre à coucher, commode, bureau, table basse. Tél.: 418-544-0091.

POELE 2 ronds, évier et frigo, pour appartement. Tél.: 418-542-4530, 418-944-3619

PRIX de débarras! Congélateur 12 pi.cu. 2 causeuses en cuir, très bon état. Tél.: 418-673-7201.

REFRIGERATEUR au propane 4.4 pi.cu, en parfaite condition, 700\$ non-négociable. Tél.: 418-672-4683.

REFRIGERATEUR Kenmore, état neuf. Cuisinière de marque Frigidaire, très bon état. Tél.: 418-542-8753, 418-817-1753.

TABLE 60", extension 12", 6 chaises, mélamine et métal blancs, 150\$. Tél.: 418-545-4822.

TAPIS shag gris pâle rase, 164"x152", excellente condition, laissé à 300\$. Tél.: 418-698-7139.

TV 50", 480\$, tour à bois avec couteaux, 600\$, four encastré, 75\$, vidéo VHS, 30\$. Tél.: 418-512-3989.

CYCLOPAL le pédalo rapide, nouveau fabriquant, nouveau look, finition impeccable, voir site web: www.cyclopal.ca Aussi démo en main, prix neuf: 3.500\$ plus taxes, démo: 2.800\$ sans taxes. Tél.:418-693-5079.

DÉSIRE acheter petites fraises des champs. Tél.:418-542-7863.

DEUX éleveurs (lifts), 9,000 lbs, pour mécanique, électricité sur 220, très bon état. Tél.:418-718-7225.

FOURNAISE au bois PSG 3000 1992, excellente condition, 1,000\$. Tél.:418-696-4219.

LAVEUSE et sècheuse. Moulin Singer avec meuble. Mobilier de chambre en bois, commode en bois, très propre. Divers autres articles. Tél.:418-544-5193.

ON ferme maison, tout doit sortir, on vend tout, de la cave jusqu'au grenier Pour rendez-vous, 418-668-5037.

PORTE-patio, 9' de large. Comptoir de cuisine, évier et robinet blancs, très propre. Tél.:418-545-2356.

RECHERCHE pneus usagés pour 4 roues Suzuki, 125CC. Tél.:418-696-9482.

TEFLON à vendre, 36 pouces à 48 pouces, de 25\$ à 40\$. Tél.:418-673-7831.

TERRE enrichie préparée pour pelouse et jardin. Ferme Rolyne (R.J.). Tél.:418-818-4150.

TOLE galvanisée et de couleur, à partir de 0.59\$/pi.ca. Flotteurs de quai, 7', 10'. Portes d'acier réguliers 60\$. Tél.:418-346-5644, semaine, Noël Bouchard.

TRACTEURS à gazon, tondeuses, coupe-bordures, neufs ou usagés, Mini-Mécanique Saguenay. Tél.:418-543-4673.

TUE-MOUCHE électrique, neuf (encore dans sa boîte), valeur 220\$, laissé 120\$. Tél.:418-674-9183.

710 Équipement de bureau

RECHERCHE classeurs latéraux, 3,4 ou 5 tiroirs. Tél.:418-690-5036.

711 Équipement de commerce et restaurant

CLIMATISEUR Climette, 25,000 BTU, excellente condition, valeur 1,500\$, laissé 575\$ négociable. Tél.:418-549-1112.

ENSEIGNES usagées en façade ou sur poteau. Tél.:418-820-1274.

GRANDE VENTE d'équipement de restaurant, neuf et usagé. Tél.:418-346-1111, 418-487-8204.

715 Poêle à bois

POELE à l'huile avec cheminée 1100, 500\$. Tél.:418-548-7524.

719 Ventes de garage

117 ROUTE Villeneuve, Canton Tremblay, cause déménagement, samedi et dimanche dès 9h. Articles de la cave au grenier + petit et moyen outillage, 2 VTT et moteurs de chaloupe. Tél.:418-698-2469.

339 PRINCIPALE, Notre-Dame-du-Rosaire, dimanche 12 juillet, 9h à 16h. Divers outillages.

AU 3970 rue St-Pascal, Chicoutimi, ce dimanche, de 8h à 16h, fermeture de logement: meubles et autres...

AU 861, rue St-Paul, Chicoutimi, samedi 11 juillet, dimanche 12 juillet, dès 9 h.

FERMETURE de maison au 105 rue Perron, Chicoutimi, ce samedi et dimanche, de 9h à 18h, meubles, électroménagers, accessoires, etc.

SAMEDI au 2234 rue Hébert, Arvida, 9h, de tout pour toute la famille, si pluie, remis au dimanche.

SAMEDI, dimanche, 204, Henri-Bourassa, Chicoutimi, de 8 h à 16 h, fleurs vivaces, figurines, articles divers.

SAMEDI et dimanche 11 et 12 juillet, 9h à 16h, au 429, 431 et 437 rue du Roussillon, Rivière-du-Moulin.

800 Sports / loisirs

802 Bicyclettes

VELO de montagne Giant modèle Rincon, 24 vitesses, gagné lors d'un tirage, 475\$. Tél.:418-549-6207.

804 Chasse et pêche

REPARONS canne à moucher, lancer léger. Travail garanti à vie, sur moulinet 3 mois. Roland Gauthier, 1244 Duchesne, #40, Chicoutimi. Tél.:418-545-9354.

805 Musique et accessoires

BILLETS pour le concert de Kiss lundi 13 juillet au Centre Bell. Tél.:418-512-0760, 418-550-0896.

806 Ordinateurs et jeux

ACHETE ordinateur portable usagé, de toutes les marques. Tél.:418-550-8146.

SAGUENAY INFORMATIQUE meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.

808 Piscine et accessoires

Bombonne de propane 400 livres, moitié pleine, 200\$. Tél.:418-662-0099.

CHAUFFE-piscine Tem Pro 2000, 55,000 BTU, électrique, filtreur et pompe. Tél.:418-673-6066.

HORS-TERRA 21 pieds, 4 ans, équipement compris, rouleau solaire, pompe, filtreur, en bon état, 500\$. Tél.:418-668-5504, 418-480-0387.

INSTALLATION et réparation de piscines hors-terre, prix compétitifs. Tél.:418-549-7679, 418-290-0946.

SPA Premium 80, 6 places, 32 jets, système Aëromax, couvercle et marches. Tél.:418-542-6929.

TOILE solaire pour hors-terre et creusée, 18'x36', avec rouleau, payée 400\$ en 2008, laissée à 160\$. Aussi glissade, parfaite condition, 80\$. Tél.:418-678-2270, 418-812-4304.

ACCESSOIRES de roulottes Jean Fiola, nouveau: cuisinettes rigides. Tél.:418-547-8690.

A QUI la chance? Fifthwheel Salem 2005, 26,5', avec extension double, au Domaine Lemieux, terrain ou non, près plage, 19,800\$. Tél.:418-718-7250.

FIFTHWHEEL, 2005, Colorado de luxe, Spécial Edition, 30', 2 chambres fermées, garage pour 4 vélos, pratiquement jamais roulé, payée 45,000\$ laissée, 28,900\$. Tél.:418-549-3233, 418-590-5005.

FIFTHWHEEL 30' Sprinter Cooper Canyon 2008, extension double. Tél.:418-542-8355, 418-290-0458

FIFTHWHEEL Prowler 1996, 29,5', salon avant, sans extension, patio, remise, sur terrain #4 au Camping Evasion, St-Gédéon. Tél.:418-818-4911.

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services R.B. service mobile. Tél.:418-719-5886

ROULOTTE Bonair Oxygen 2002, ultra légère, fibre de verre, 16,500\$ négociable. Tél.:418-345-2807, 418-592-7052.

ROULOTTE Cherokee 28' 2008, couche 6 personnes, à voir! 22,000\$. Tél.:418-540-9611.

ROULOTTE hybride Cub 160 2005, 16 pieds, seulement 2,776 livres, climatiseur, 2 extensions, couche 6 personnes, très propre, 11,000\$. Tél.:418-699-7786.

ROULOTTE Prowler 21', 2000, ultra légère, impeccable, idéal pour camion léger, à voir, 9,300\$ très négociable. Tél.:418-526-8022, 418-557-0514.

ROULOTTE Terry 1999, 31G, extension double, lit superposé, très propre, 15,000\$. Tél.:418-812-2886.

ROULOTTE Trail-Cruiser, 2006 26 QBH, très peu servi, tout équipée, 15,000\$. Tél.:418-590-3227.

ROULOTTE Trail-Lite 25', 2000, en excellente condition, 9,800\$. Tél.:418-820-7271.

TENTE-roulotte Dutchmen, 1998, 8 places, très propre (état neuf). Tél.:418-548-2490.

TENTE-ROULOTTE Flagstaff 1995, 6 places, excellente condition, très propre, 3,500\$ ferme. Tél.:418-512-1112.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 2002, 1,760 livres, 24,5' ouvert, 7 places, lits king et queen, divan lit, 4,800\$. Tél.:418-542-8490 de soir, Patrice.

TENTE-ROULOTTE Starcraft, 2106, 2007, 10 pieds de plancher, tout équipée, 6,750\$ négociable. Tél.:418-540-3008.

810 Roulottes à louer

RESERVEZ dès maintenant: tentes-roulottes légères, très propres. Tél.:418-693-8347.

ROULOTTE à louer, 400\$ par semaine. Venez passer vos vacances au Camping La Rocaille de Laterrrière. Pour réservation: 418-678-2657.

ROULOTTE à louer, 6 places, réservez votre terrain, installation par le propriétaire. Tél.:418-662-0099.

811 Vacances/voyages

FLORIDE Sunny Isles, directement sur le canal, grand condo de coin luxueux à louer, 2 chambres, 2 salles bains, 2 balcons, piscine, BBQ extérieur, jacuzzi, du 15 mai au 30 octobre, 850\$/semaine, tout inclus. Tél.:418-549-9343.

FORFAIT Casino de Charlevoix, jeudi 16 juillet. Départ de Jonquière, Chicoutimi, La Baie. Informations: 418-544-3860. Nicole Tremblay Détenteur de permis GVQ.

902 Agences de rencontre

HOMME de 63 ans cherche femme de 55 ans et plus pour sorties et loisirs. Tél.:418-548-2862 (Arvida).

HOMME quarantaine, autonome, recherche compagne pour relation sincère. Tél.:418-678-1366.

905 Recherche

Nous sommes à la recherche d'Hubert Larouche âgé d'une quarantaine d'année et de ses tantes de Jonquière. Tél.:418-693-1450.

906 Services de massage

1 salon différent, unique 418-549-6767. Beauté, classe, physique garantis. Propreté assurée. Filles sexy. Vos massages. Engageons, appelez 418-549-6767, engageons. Semaine: de 9h à 21h, fin de semaine: 9h à 17h.

MASSAGE californien (douceur et fermeté) Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.:418-545-6011.

**LeQuotidien**  
PROGRES dimanche  
Un monde accessible...  
**Internet**  
www.lequotidien.com

Changez la couleur de votre baignoire!  
Remise à neuf **Baignoire**  
Email du Lac  
• À domicile (Saguenay-Lac-St-Jean)  
• Facile d'entretien  
• Fini lustré  
• Bain sur pattes  
760283  
**418-662-4836**

*Ce que nous devenons est le résultat direct de nos pensées.*

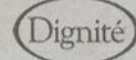
*Nos condoléances*  
*aux familles éprouvées*  
**LePROGRES dimanche**  
**LeQuotidien**

AVIS DE DÉCÈS



**BOURGEOIS (M. Maurice)**

Le 10 juillet 2009, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 83 ans, M. Maurice Bourgeois, époux de Mme Germaine Kermelley, demeurant à Jonquière. Il était le fils de feu M. Joseph Bourgeois et de feu Mme Anastasie Gaudet. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire



Nault & Caron (Réseau Dignité)  
2033, rue Ste-Famille  
Jonquière

Les heures d'accueil sont: le vendredi, 24 juillet 2009, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi, 25 juillet 2009, à 11 h, à l'église St-Mathieu de Jonquière. Les cendres seront déposées au cimetière de Kénogami. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Germaine Kermelley, ses sœurs: Marie-Rose (feu Joseph Lapierre), feu Adéla (Estrade Bourgeois); son frère: feu Gérard (Berthe Chiasson) ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information, téléphonez au 418-542-2626. Pour vos messages de condoléances, télécopiez: 418-542-6051 Courriel: info@naultetcaron.com, www.naultetcaron.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Nault & Caron**



**BRASSARD (Mme Madeleine Tremblay)**

Le 8 juillet 2009, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 68 ans et 7 mois, Mme Madeleine Tremblay, épouse de feu M. Jean-Rock Brassard, demeurant rue Grimm, Chicoutimi, autrefois de Bégin. La famille a accueilli les parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580 rue St-Dominique  
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le samedi 11 juillet 2009 à 14 h à l'église St-Raphaël. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Bégin. Elle laisse dans le deuil: ses enfants: Martine Brassard, Sylvie, Hélène (Carl Tremblay), Jean-Pierre, Eric (Mélanie Boudreau); ses petits-enfants: Dave, Nicolas, Tommy, Jessy, Jean-Benoît, Yan, Simon. Elle était la sœur de: Marie-Rose Tremblay, Brigitte, Ovilva (Doris Dufour), Simone (feu Jean Renaud), feu Lorenzo, Raymond (Micheline Girard), feu Florence (feu Francis Bouchard), feu Thérèse (feu Gaudiosa Thériault). Elle laisse également dans le deuil Mme Christiane Villeneuve, Mme Jocelyne Levasseur, Mme Lucie Lapierre, Mme Sylvie Bergeron ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis. Une personne bénévole était présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Diabète Saguenay. Pour informations: 418-547-2116, télécopiez: 418-547-0128, courriel: resfun-sag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**DALLAIRE (Mme Lucille Trudel)**

Le 10 juillet 2009, est décédée à la Maison Soli-Can, à l'âge de 80 ans 5 mois, Mme Lucille Trudel, fille de feu M. Léon Trudel et de feu dame Régina Desmeules, épouse de feu M. Lucien Dallaire, demeurant à Alma. La famille reçoit les condoléances le mardi, 14 juillet 2009, à compter de 9 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611, chemin du Pont Taché Nord  
Alma

Les funérailles auront lieu le mardi, 14 juillet 2009, à 11 h, à l'église St-Sacrement d'Alma. Mme Trudel a été confiée au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques et Marie-Pierre (Jacinthe Morin); ses petits-enfants: Yan (Meggy) et David ainsi que Sonia Coulombe. Elle était la sœur de: Rose-Aline (feu Ferdinand Girard), Yvette (feu Léonce Girard), Claire (feu Roméo Gaudreault), Gilles (Laurette Lapointe); la belle-sœur de: feu René (Jeannette Paganellie), Raymond (feu Olive Lowell), Raoul (Marina Perron), Roland (Marthe Jauvin), Ludovick (Charlyne). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can au 300, boulevard Champlain Sud, Alma G8B 5W3. Pour rendre hommage à Mme Trudel visitez le site: www.residencefuneraire-lacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: 418-668-8409, télécopiez: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca

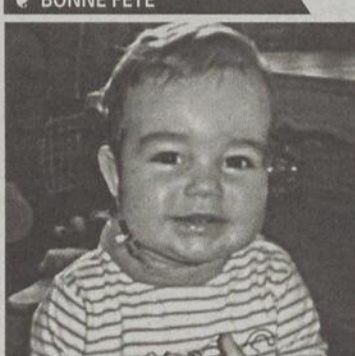
LeCARNET MONDAIN  
LeQuotidien PROGRES dimanche  
Pour une parution dans le Quotidien, veuillez communiquer avec nous au 418-549-4444 avant midi (12 h) le jour ouvrable précédant la parution. Pour le Progrès-Dimanche, la limite est le jeudi précédant la parution à 16 h 30.

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Félicitations à Simone Simard et Pierre-Maurice Laberge de La Baie! Ils célébreront le 14 juillet prochain leur 69e anniversaire de mariage. De la part de leurs sept enfants, leurs conjoint(e)s, leurs neufs petits-enfants et leurs deux arrière-petits-enfants.

BONNE FÊTE



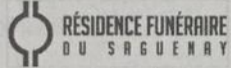
Déjà 1 an, Sylvain Félix Plourde. Nous l'aimons tous très fort, de grand-maman Sylvie, Denis, marraine Marie-Pier, oncle Frédéric et Sara xxxxx

**Bonne Fête et bonne journée à tous!**  
Le 15 juillet aura lieu le 50e anniversaire de mariage de Mme Aline Bergeron et de M. Jean-Pierre Waltzing. Félicitations à vous deux! Vos enfants, parents et ami(e)s.

AVIS DE DÉCÈS



**FORTIN (Mme Marina Tremblay)**  
Le 11 juillet 2009, est décédée à la Résidence Delage, à l'âge de 83 ans et 5 mois, Mme Marina Tremblay, épouse de feu M. Robert Fortin, demeurant à la Résidence Delage. La famille accueillera les parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquière

le mardi, 14 juillet 2009, de 19 h à 22 h et le mercredi, 15 juillet 2009, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi, 15 juillet 2009, à 11 h, à l'église St-Dominique. Après les funérailles, Mme Tremblay sera incinérée et les cendres seront inhumées au cimetière St-Honoré. Elle était la fille de feu M. Lauretta Boies et de feu M. Gustave Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses filles: Christine Fortin (Michel Claveau), Danielle (feu Gilbert Boucher); ses petits-enfants: Cynthia, Joanie, Evan, Frédéric et Catherine; sa soeur: Gisèle Tremblay (feu René Bluteau); ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer de la Sagamie. Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca  
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec). Téléc.: 418-547-0128, resfunsag@videotron.ca



**GAGNÉ (M. Jean-Claude)**

Le 9 juillet 2009, est décédé au CSSS de Chicoutimi (pavillon St-Vallier), à l'âge de 71 ans et 10 mois, M. Jean-Claude Gagné, époux de dame Launa Côté, demeurant à Ville de La Baie. Il était le fils de feu dame Marie-Emma Savard et de feu M. Adrien Gagné. La famille accueillera les parents et ami(e)s en présence des cendres le lundi 13 juillet 2009 de 13 h à 14 h 45 à la



Coopérative funéraire du Fjord  
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)  
La Baie

Les funérailles auront lieu ce même lundi à 15 h à l'église Saint-Alphonse. Les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative funéraire du Fjord. Il laisse dans le deuil son épouse: Launa Côté; ses filles: feu Josée Gagné (Francis Croteau), Hélène (Robert Desgagné); ses petits-enfants: Virginie Roy, Guillaume Roy, Victoria Croteau, Anne-Julie Gagnon, Maxime Gagnon, Zachary Desgagné; ses frères et soeurs: Steven Gagné (Céline Boivin), feu Anne-Marie (feu Roland Gauthier), Lise (Denis Boivin), Jean-Pierre (Christiane Fortin), Rose-Line (Pierre Simard), Jasmin, Roger et André; sa belle-mère: Gertrude Tremblay (feu François Côté); ses beaux-frères et belles sœurs: Jean Côté (Arlène Normandeau), Ginette (feu Jacques Girard), Vincent (Johanne Lebel), Martine, Sylvie, Gilles, Line et feu Marcel ainsi que de nombreux nièces et neveux et plusieurs ami(e)s. Vos témoignages de sympathies peuvent

se traduire en don au profit de la Fondation de l'hôpital de La Baie, une personne bénévole sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@bellnet.ca  
**Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.** (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



**GILBERT (M. Jean-Noël)**

Est décédé le 8 juillet 2009 au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 88 ans et 6 mois, M. Jean-Noël Gilbert, époux de feu Mme Louise Dufour, demeurant rue de la Bretagne, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580 St-Dominique  
Jonquière  
le dimanche 12 juillet 2009 de 14 h à 17 h

*La fleur est éphémère à mes yeux, mais elle est éternelle à mon coeur.*

et de 19 h à 22 h, le lundi 13 juillet 2009 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 13 juillet 2009 à 10 h à l'église St-Dominique. L'inhumation suivra au cimetière de Jonquière. Il était le fils de feu Mme Cédulie Lavoie et de feu M. feu William Gilbert. Il laisse dans le deuil ses enfants: Lisette Gilbert (feu Richard Côté), Jocelyne (Rodrigue Bergeron), Marcel, Alain; ses petits-enfants: Michaël, Pierre-Luc (Annick Lapointe), Mélanie (Martin Lapiere), Jean-François et Caroline (Martin Chailier); ses arrière-petits-enfants: Megan et Annabelle. Il était le frère de: feu Liguori Gilbert (Hélène Ouellet), Lucien (Marie Tremblay), Albina (feu Roger Hamelin). Il était le beau-frère de: feu Paul-Henri Dufour (Éliane Bouchard), feu Herménégilde (feu Gilberte Bouchard), feu Jeannette (feu Rosaire Girard), feu Réjeanne (feu Eugène Lavoie), feu Aline (feu Léo-Paul Gagné), feu Cécile (feu Pitre Truchon), Georgette (feu Émile Morin), Maurice (Yvette Lévesque), Raymond (Lucette Lavoie). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de ma Vie. Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca  
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Philippe Hudon, époux de Mme Martha Bouchard, demeurant rue St-Patrick, Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la

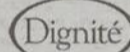


Résidence funéraire du Saguenay  
2048 de Neuville  
Jonquière (ancienne gare)  
le dimanche 12 juillet 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 13 juillet 2009 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 13 juillet 2009 à 11 h 30 à l'église St-Philippe. Après les funérailles, M. Hudon sera incinéré et les cendres seront inhumées au cimetière St-Honoré. Il était le fils de feu Mme Eva Lapointe et de feu M. Maxime Hudon. Outre son épouse, Mme Martha Bouchard, il laisse dans le deuil ses enfants: Chantal Hudon, (Jean-Rock Boudreault), Serge (Vicky Marcheterre), Roger (Hélène Chiquette), Claire (Luc De Grandmaison et ses enfants Keven et Mickaël); ses petits-enfants: Ericka (Steeve) et bébé Elianne, Frédérique, Jean-Philippe, Louis-David, Vincent, Maxime, Alex. Il était le frère de: feu Jean-Joseph Hudon (Paulette Simard), Paul-Émile (Thérèse Murray), feu Simon (feu Marie-Joseph Simard), feu Raoul (Georgette Cormier), Françoise (Rémi Blackburn), René (Jacqueline Sasseville), Pâquerette (feu Jean-Yves Hébert), feu Claire (feu Bertrand Murray), Antoine (Rolande Harpin), Oscar (feu Gaétane Labonté). Il était le beau-frère de: feu Dominic Bouchard (Yvonne Paquette), Marie-Joséph (feu Gérard Tremblay), feu Jean-Victor (feu Henriette Vincelette), Julie-Anna (feu Alexandre Fortin), Rose-Anita (feu Lionel Tremblay), feu Elizabeth (feu Germain Gaudreault), feu Marie-Marthe (Marcel Emond), Madeleine (Gérard Blackburn), feu Christian, Marie-Émilie (feu Victor Tremblay), Clara (Claude Lavoie). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Il était Chevalier de Colomb 3e degré. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca  
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**HEPBURN (Mme Bernice Kelly)**

Le 10 juillet 2009, est décédée à Métabetchouan, à l'âge de 86 ans, Mme Bernice Kelly Hepburn, fille de feu Jean-Baptist Kelly et de feu dame Ella Massicotte, épouse de feu James Hepburn. La famille accueillera les parents et amis au



Complexe funéraire Bérubé & Fils  
réseau Dignité  
620 boul. Dequen Nord, Alma  
à compter de lundi le 13 juillet 2009, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mardi, 14 juillet 2009, jour des funérailles, le salon ouvrira à 13 h. Le service religieux aura lieu le mardi, 14 juillet 2009, à 14 h à l'église Ste-Marie de l'Isle-Maligne et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Holly (feu Robert Williams), Heather (Martin Marcoux); ses frères et soeurs: feu Emmett (Raymonde St-Gelais), feu Ken (Germaine Boulanger), feu Clifford (Nicole Tremblay), Marjorie, feu Maureen (Harold Wieler), ses neveux et nièces ainsi que de nombreux autres parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société d'Alzheimer (1657 av. Du Pont Nord, Alma (Québec) G8B 5G3. Tél: (418) 668-0161). Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons.  
**Direction des funérailles: Complexe funéraire Bérubé et Fils.** www.dignitequebec.com  
Pour information: 418-662-6576, télécopieur: 418-662-3132, courriel: info@berubeetfils.com.



**LAPOINTE (M. Raymond)**

Le 10 juillet 2009 est décédé à la Résidence Georges-Hébert, à l'âge de 76 ans et 6 mois, M. Raymond Lapointe, fils de feu Mme Delphine Lapointe et de feu M. Liguori Lapointe, demeurant à la Résidence Georges-Hébert. La famille accueillera les parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580 rue St-Dominique  
Jonquière  
le lundi 13 juillet 2009 à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le lundi 13 juillet 2009 à 14 h à l'église St-Georges. Les cendres seront inhumées au cimetière St-Jean-Vianney. Il était le frère de: Etienne Lapointe (feu Lucien Girard), feu Rita (feu Paul Bilodeau), feu Léo-Paul, prêtre, feu Roland (Yvette Salessse), Yvette, feu Léon (feu Rita Rondeau), Thérèse (Samuel Salessse), Solange (feu Gérard Beaulieu), feu Jacques (Adèle Allaire), Mathias (Maude Desmeules), feu Claude (Yvette Bouchard), feu Claude Murdock (Lise Vaillancourt (Guy Tremblay)). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière. Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca  
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



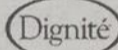
**HUDON (M. Louis-Philippe)**

Le 10 juillet 2009 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 87 ans, M. Louis-

IN MEMORIAM

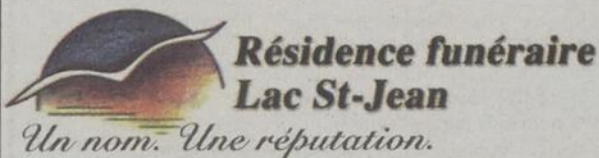
GRAVEL (Mme Cécile Bilodeau)

Le 10 juillet 2009, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 81 ans et 8 mois, dame Cécile Bilodeau, épouse de feu M. Jean-Rock Gravel, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le dimanche, 12 juillet 2009, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, le salon ouvrira à compter de 9 h. Une célébration de la parole aura lieu le lundi, 13 juillet 2009, à 11 h, à la chapelle Gravel & Fils. Elle était la fille de feu M. Alonzo Bilodeau et de feu dame Victoria Bouchard. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Diane Gravel, Sylvie (Marcel Beaudet), Rémi, Yvan (Sylvie Bolduc), André (Lucie Imbeault), Bernard (Manon Emond); ses petits-enfants: Sylvain, Karine (Jonathan Potvin), Véronique, Nicolas, Michaël, Jonathan, Marie-Pierre, Pierre-Alexandre, Francis, Tomy, Cloé; ses arrière-petits-enfants: Emilie et son beau Simon. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: feu Annette Bilodeau (feu Roland Lapointe), feu Marcel (Ernestine Tremblay), Fernand, Gisèle (feu André Fournier), feu Pierrette, feu Jean-Paul (Dorothy Fournier), Jeannine, (Almas Tremblay), Thérèse (André Côté), feu Gaétane, Benoît (Lucille Allaire), feu Gabrielle (Raymond Bouchard), Jean-Claude; ses beaux-frères et belles-soeurs: Fernand Gravel (Noëlla Lamirande), Colette (Guy Côté), Lisette (Renaud Savoie); ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com  
**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**Siège social:**  
611, chemin du Pont Taché  
Alma

**Hébertville:**  
410, rue Turgeon  
Hébertville

À Alma les services funéraires sont offerts par la bannière DIGNITÉ (multinationale américaine) et par la Résidence funéraire Lac-St-Jean, propriété exclusive des gens du milieu.  
**UN CHOIX DE SOCIÉTÉ.**  
À NOTRE POPULATION DE DÉCIDER!

**418-668-8409**  
(bureau)  
courriel: refulsj@al.cgocable.ca



**Marc Richard**  
Directeur général

Consultez les avis de décès mis à jour tous les jours au:

[www.residencefunerairielacstjean.com](http://www.residencefunerairielacstjean.com)

AVIS DE DÉCÈS



**MARCHAND (M. Carol)**

Le 6 juillet 2009 est décédé à sa résidence à l'âge de 55 ans, M. Carol Marchand, époux de Mme Sylvie Savard, demeurant rue de Grenoble, Jonquières. La famille a accueilli les parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquières

Les funérailles ont eu lieu le samedi 11 juillet 2009 à 11 h 30 à l'église St-Dominique. Les cendres ont été déposées au columbarium St-Dominique. Outre son épouse, Mme Sylvie Savard, il laisse dans le deuil sa fille: Janie Marchand (Jean-Sébastien Côté); sa mère: Janine Néron (feu Jacques Marchand); sa sœur: Guylaine Marchand (Denis Morin); son frère: Alain Marchand; ses beaux-parents: Yolande Simard et Thomas-Louis Savard; ses beaux-frères et belles-sœurs: Pierre Savard (Suzanne Dufour), Lynne (Jean-Claude Blackburn), Gaétan (Esther Chouinard), Mario; ses filleul(e)s: Alex et Audrey ainsi que ses autres neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole était présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



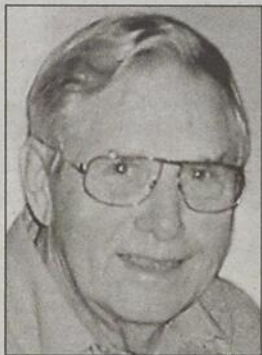
**SAVARD (M. Charles)**

Le 10 juillet 2009, est décédé à la résidence Beaumanoir de Chicoutimi, à l'âge de 95 ans et 11 mois, M. Charles Savard, époux de feu dame Cécile Tremblay, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu Mme Malk Marie et de feu M. Joseph Savard. La famille accueillera les parents et ami(e)s en présence des cendres le lundi, 13 juillet 2009, de 10 h 30 à 14 h 45 à



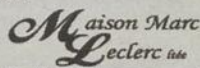
l'Alliance funéraire du Royaume  
Résidence Ste-Claire,  
345, rue St-Armand, Chicoutimi  
La célébration d'adieu aura lieu ce même lundi, 13 juillet 2009, à 15 h, à la chapelle 5e Saison, résidence Ste-Claire. Il a été incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et

les cendres seront inhumées au cimetière Ste-Anne. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Georgette Savard (feu Yves Lessard), feu Gilles, Jacquelin (Jeanne-Mance Viger), Lisette (Jean-Yves Bélanger), Claudette (Irénee Belzile) et Fabrice (Lorraine Gauthier) ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Il laisse également dans le deuil tous les membres de la famille de son épouse, feu Mme Cécile Tremblay, de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**SIMARD (M. Thomas-Louis dit Thom)**

Est décédé entouré des siens, à la Résidence du Bon-Temps de Roberval, le 9 juillet 2009, à l'âge de 91 ans et 4 mois, M. Thomas-Louis Simard dit Thom, époux de dame Rose-Yvette Leclerc, demeurant à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



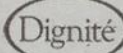
Complexe Funéraire Marc Leclerc  
961, boulevard Sacré-Coeur  
Saint-Félicien

le dimanche 12 juillet 2009 de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 13 juillet 2009 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Outre son épouse, dame Rose-Yvette Leclerc, il laisse ses enfants: Claire (Michel Dumas), Luc, Jean (Annie Taillon); ses petits-enfants: Vincent, Andrée-Anne, Stéphanie, Thomas-Louis, William et Thomas. Il était le frère de: Magella (feu Alfred Truchon), feu Rose-Hélène (Marcel Maltais), feu Georges-Henri, feu Philippe, Marie-France (feu Bertrand Grenier); le beau-frère de: feu Lucien Leclerc (Ghislain Tremblay), feu Laurent Leclerc (Margot Touchette), Clairette Leclerc (Charles-Arthur Jean), Yolande Leclerc (Raymond Duchesne), Simonnette Leclerc (Jean-Eudes Gagnon), Etienne Leclerc (Gaston Blouin), Réal Leclerc (Paulette Grenier), Jean-Marie Leclerc (Josée Fillion), Raymond Leclerc (Michèle Fraser), Francine Leclerc, Jacynthe Leclerc (Jean-Yves Grégoire). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était Chevalier de Colomb et membre honoraire à vie de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Chanoine Lavoie. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**TREMBLAY (M. Gérard)**

Le 10 juillet 2009, est décédé au Centre hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 84 ans et 3 mois, M. Gérard Tremblay, époux de feu dame Yvette Caron, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité  
873, de la Fabrique  
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: le mardi, 14 juillet 2009, de 10 h à 13 h 45. Les funérailles auront lieu le mardi, 14 juillet 2009, à 14 h, à l'église St-Alphonse de La Baie. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant 44 ans. Il laisse dans le deuil sa fille Danielle Tremblay, ses petits-enfants: Steve Turcotte (Sandra St-Gelais), Nancy Turcotte, ses arrière-petits-enfants: Carol-Anne, Samuel, Vanessa, Sébastien, Alan; ses frères et sœurs: feu Rita Tremblay (Thomy Cordo), feu Robert (Ghislain Simard), feu Rolande (feu Edmond Arseneault), Raymonde (Gérald Ouellet), Lucille, feu André (Maria Beaulieu), Noël (Claudette Villeneuve), Jeannine (Bruno Talbot). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un remerciement spécial au personnel du 3e étage du Centre hospitalier Cléophas Claveau pour les bons soins prodigués à M. Tremblay. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



**TREMBLAY (M. Robert)**

Est décédé le 9 juillet 2009 au Centre de santé et de services sociaux de Jonquières, à l'âge de 66 ans, M. Robert Tremblay, époux de Mme Nicole Dubé, demeurant rue de la Lorraine, Jonquières. La famille a accueilli parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay  
2580 St-Dominique  
Jonquières

Une célébration de la parole a eu lieu le samedi 11 juillet 2009 à 14 h au salon funéraire. Les cendres ont été déposées au Columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Mme Blanche-Yvonne Pilote et de feu M. Elzéard Tremblay. Outre son épouse Mme Nicole Dubé, il laisse dans le deuil son fils: Frédéric Tremblay. Il était le frère de Lucien Tremblay (Thérèse Tremblay), Jean-Marie (Marthe Lauzier), Madeleine, feu Wilfrid (feu Pauline Larivière), feu Laurent (feu Thérèse Rompré), feu Thérèse, feu Antoine (Félicia Ainsley), feu Jean-Paul (feu Marie-Paule). Il était le beau-frère de: Jean-Paul Dubé (Claudette St-Gelais), feu Jacqueline (Yvon Ouellet), Colette (feu Roger Fortin, Albert Dumont), Louise (feu Yvon Jean), Raymonde (feu Lévis Pilote), Gilles Dubé (Ginette Tremblay), Jacques (Nicole Gagnon), Diane (feu Jean-Baptiste Dubois). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne était présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation Santé-Jonquières. Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

REMERCIEMENTS



**ALLARD (M. Albert)**  
1928-2009

Les membres de la famille de M. Albert Allard, soit son épouse Mme Joan Ferguson, ses enfants: Donald, Doris (Fabien St-Gelais), Jean (Sandra Des Rivières), Carole, Marc-André (Diane Thibeault), Guy (Line Dumais) et Diane (André Savard); ses petits-enfants: Nicholas et Guillaume B. Allard, Sophie St-Gelais (Eric Bergeron et leur fils Joey), Rémi St-Gelais (Nadine Ginchereau) et Eric St-Gelais, Isabelle Allard, Karène Allard (Michaël Lavoie et leur fille Marianne Allard-Lavoie), Patrick Allard (Jessy Boucher), Emilie Allard (Mathieu Savard), Simon Allard (Annie Ethier), Marilyn et Léane Allard, Julie Allard-Savard (Mathieu Poulin et les enfants Léonie et Samuel Poulin), Stéphanie Allard-Savard (Jérôme Larochelle), Pier-André et Jean-François Savard; ses frères et sœurs: Gabrielle Allard (feu Adrien Simard), feu René Allard (Marie-Noëlle Bergeron), feu Annoncia Allard (feu Georges-Henri Tremblay) et feu Solange Laforest (Lionel Martel); sa belle-sœur Grâce Ferguson (feu Gérard Ouellette); sa filleule Pierrette Lavertu (André Lamontagne) et son filleul Daniel Simard; ses oncles et tantes, ses neveux et nièces, ses cousins et cousines des familles Allard, Lavertu et Ferguson, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Albert Allard, soit par offrandes de messes, tributs floraux, visite au salon funéraire, assistance aux funérailles, dons à la Fondation du CSSS Maria-Chapdelaine (spécifiquement pour les soins de courte durée) ou de toute autre manière que ce soit.

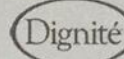


Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils de Dolbeau-Mistassini.



**BÉLANGER (Mme Marguerite Dumais)**

Les membres de la famille de dame Marguerite Dumais, soit son époux M. Louis A. Bélanger, ses enfants: Mario Bélanger (Jacynthe Lapointe), Manon (Michel Gagnon); ses petits-enfants: Marie-Hélène, Marc-Antoine, Marie-Eve, Alex; ses frères et sœurs: feu Gertrude Dumais (Roland St-Germain), feu Benoît (Pierrette Savard), feu Rita (feu Léo Lapointe), feu Raymond (feu Fleur-Ange Néron), Cécile (Lauréat Gilbert), feu Claire (Raphaël Dufour), feu Marcel (Carole Dany), Léon (Hélène Le Reste), Robert (Odette Turcotte); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Emma-Rose Bélanger (feu Henri Coulombe), feu Cécile (feu Abraham Lévesque), feu Jean-Joseph (feu Yvonne Gagné), feu Germaine (feu Georges Murray), feu Charles-Edouard (Marie-Paule Simard), feu Thérèse (feu Maurice Gagnon), feu Gertrude (feu Wellie Bergeron), Laura (feu François Martel), feu Gustave (feu Raymonde Gravel), feu Marie-Paule; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Marguerite Dumais, fille de feu M. Patrick Dumais et de feu dame Cécile Laberge, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

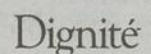


Depuis 4 générations



Columbarium

Gravel & Fils dispose de deux columbariums, l'un à Chicoutimi et le second à La Baie. Il est possible, pour les familles, de choisir dans l'un des columbariums, un emplacement pour y déposer, en permanence, l'urne de l'être cher. Cette façon de faire est de plus en plus appréciée par les familles qui peuvent ainsi venir se recueillir à tout moment de l'année.



304, rue Racine Est, Chicoutimi - info@graveletfils.com - www.graveletfils.com - 418 543-0755

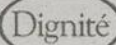
*J'ai écrit ton nom dans le sable, mais la vague l'a effacé. J'ai gravé ton nom dans un arbre, mais l'écorce est tombée. J'ai sculpté ton nom sur du marbre, mais la pierre a cassé. J'ai enfoui ton nom dans mon cœur et le temps l'a gardé...*

REMERCIEMENTS



**BEAUREGARD (Mme Fernande Wellman)**

Les membres de la famille de dame Fernande Wellman, soit sa fille Monique Beaugard (Marcel Girard), feu Guy Beaugard; ses petits-enfants : Rémi Girard, Normand, Claude (Sonya Harvey), Sylvie (Claude Gauthier), Hélène, Louise, Pierre, Marie, Denise (Jacques); ses arrière-petits-enfants et ses deux arrière-arrière-petites-filles; sa soeur Laurence Wellman; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Fernande Wellman, épouse de feu M. Olivier Beaugard, fille de feu Philius Wellman et de feu dame Marie-Anne Berrouard, demeurant à Chicoutimi, secteur Nord, soit par dons, offrandes de messes, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



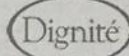
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**BERLINGUETTE (Mme Denise Bélanger)**

Les membres de la famille de dame Denise Bélanger, soit ses enfants: Sylvie Berlinguette (Colin Crabbe); ses petits-fils: Christopher et Geoffrey Crabbe, Grand Bay N.B.; son fils Luc-Denis Berlinguette (Jaime Schmidt) de Calgary Alberta; ses frères et soeurs: Yvon Bélanger (Rachelle Pelletier) de Chicoutimi, Yolande (Serge Tremblay) de

Chicoutimi, Régis (Diane Langevin) de Chicoutimi; ses beaux-frères et belles-soeurs: Denyse Berlinguette (feu Jean Renaud) de Montréal, Louise (Jacques Brulotte) de Montréal, Suzanne (François Bouchard) de Montréal, Gilles Berlinguette de Québec, Lucie (Richard Brazeau) de Montréal, Jean (Martine) de Montréal, Diane (Patrick Charron) de Montréal; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Denise Bélanger, fille de feu M. Raoul Bélanger et de feu dame Marguerite Tremblay, épouse de feu M. Raymond Berlinguette, demeurant autrefois à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit, ainsi que de nombreux parents et amis.

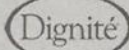


Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**BESSON (M. Jean-Guy)**

Les membres de la famille de M. Jean-Guy Besson, soit son épouse Mme Madeleine Tremblay Long, ses enfants: Isabelle et Elisabeth Besson (John Gatto); le fils de Mme Tremblay Long (Michel Long); son frère: Germain Besson (Marlene Crane), sa soeur: Jacqueline Besson (Phill Carroll), feu Bernard Besson; ses beaux-frères et belles-soeurs: Marcellin Tremblay (Gracia Bernard), Colette Tremblay (Denis DeChamplain), Rose-Hélène Tremblay (Jean-Paul Simard) ainsi que Suzanne Tremblay (Denis Cataford), Line Tremblay (Denis Blackburn), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Guy Besson, fils de feu M. Jos Besson et de feu Mme Yvonne Guimond, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**BLACKBURN (Mme Noëlla Simard)**  
Les membres de la famille de Mme Noëlla Simard, soit ses enfants: Louise Blackburn, Madeleine, Paul (Louise Baillargeon), feu Marc (Johanne Dassylva), Élie-Marie (Myriam Privé), Michel (Line Girard) et Thérèse; ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Thérèse Simard (feu Louis-Joseph Gobeil), feu Juliette des Soeurs du Bon-Conseil, feu Pierre (feu Marie-Emma Blackburn), Anne-Marie (feu Charles Maltais, feu Roland Thibeault), feu Patrick (Lucie Chouinard) et feu Cécile; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Simone Blackburn, feu Germaine (feu Pierre-Eugène Lapointe), feu Edmond-Louis (feu Germaine Lapointe), feu Marie-Emma (feu Pierre Simard), Vincent (Paula Aubé), feu Desneiges (feu Paul Girard), Rachelle (feu Eugène Morin), feu Marcelle (feu Jean-Marie Girard) et Ulric (Georgette Girard); ses neveux et

nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Noëlla Simard, fille de feu dame Marie Gagné et de feu M. Ernest Simard, épouse de feu M. Jean-Jules Blackburn, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

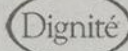


Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.

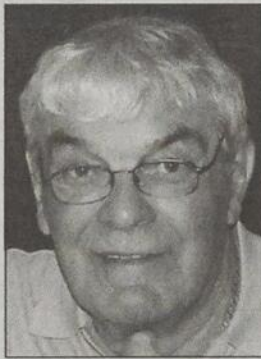


**BOIVIN (M. Bruno)**

Les membres de la famille de M. Bruno Boivin, soit son épouse dame Agathe Côté, ses enfants: Patricia (Gabriel Guay), David, Mélissa (Jason Simard); sa filleule Lisa Fortier; ses parents: J. Edgar Boivin et Thérèse Barette; sa marraine: Camille Gaudreault; ses cousins: Gilles Boivin (Yolaine Pearson), Jean-Guy et Sonia Gilbert; ses beaux-parents: Guy Côté et Suzanne Fortier; ses beaux-frères et belles-soeurs: Denis Côté (Pauline Gagnon), Carol, Bibianne (Mauril Fortier); ses neveux et nièces, ses cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Bruno Boivin, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Un gros merci au soutien amical de Yves et Monique ainsi qu'au personnel de la Maison Notre-Dame du Saguenay.

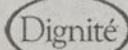


Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**BOUCHARD (M. Rosaire)**

Les membres de la famille de M. Rosaire Bouchard soit son épouse dame Jacqueline Poitras, ses enfants: Suzanne Bouchard (feu Jean Lapointe), feu Mario (Brigitte Jean), Alain (Sylviane Morin), Bruno (Linda Dubé), Benoît (Line Gagnon), Marcelle (Bruno Savard), Annie (Alain Larouche); ses petits-enfants: Frédéric, Audrey, Keven, Valérie, Joannie, Ann-Julie, Benoît junior, Chanelle, Jade; ses 2 arrière-petites-filles Ariane et Léa; ses frères et sa soeur: feu Solange Bouchard (feu Louis-Joseph Lavoie), feu Vincent (Jeanine St-Gelais), feu Léon (Pierrette Sirois); ses beaux-frères et belles-soeurs: Rosaire Poitras (feu Graziella Sirois), feu Jacques-Aimé (Hélène Simard); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Rosaire Bouchard, fils de feu Joseph Bouchard et de feu Juliette Tremblay, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

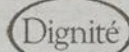


**CORMIER (M. André)**



**VILLENEUVE (Mme Micheline)**

Les membres de la famille de M. André Cormier et de son épouse Mme Micheline Villeneuve, soit leurs fils: Sylvain (Manon Perron) et Dominic (Caroline Turgeon); leurs petits-enfants: Justine, Samuel et Laurie; les frères et soeurs de M. Cormier; feu Lucille (feu Cyrille Jomphe), Raymond (feu Yula Gagnon), Ghislaine (Gilbert Rathé), Diane (Daniel Tremblay), Jacques (Victoria Ramirez), Lise (Jacques Desgagné), Nicole (Marcel Bradette), Maude (Carol Laberge), Guy (Marthe Levasseur), Gérald (Louissette Desgagné), Denise (feu Marcel Lessard), Jean-Yves (Suzanne Lévesque), Jeannine; les frères et soeurs de Mme Villeneuve: Lévis (Jacqueline Boulianne), Yvon (Louna Michel), Louissette (Roger Bouchard), feu André (feu Pauline Tremblay), feu Carol (Normande Hamel), Jean (Marlene Boudreault), Suzanne et Sylvie, leurs neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. André Cormier et de son épouse Mme Micheline Villeneuve, demeurant au Lac Kénogami, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Maison Nault & Caron, Réseau Dignité.



**COULOMBE (Mme Hélène)**

Les membres de la famille de Mme Hélène Coulombe, soit son conjoint M. Roger Gagnon, ses filles: Marie-Pier Coulombe (Carl Moreau) et Catherine (Yannick Boily-Simard) ainsi que Michaël Tremblay, fils de son conjoint; son père: M. Laurent Coulombe, ses soeurs: France Coulombe, Marlène (Marc Tremblay), Denise (Mario Tremblay), Jacynthe (Denis Lalancette) et Josée (Pierre Pouliot); ses beaux-parents: Mme Ginette Desbiens (feu Lynn-André Gagnon); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lynda Gagnon (Maurice Simard), Yves, Micheline (Michel Girard) et Lynda Delisle; ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Hélène Coulombe, fille de feu Mme Marie-Thérèse Mc Lean et de M. Laurent Coulombe, demeurant à Laterrière, soit

par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.

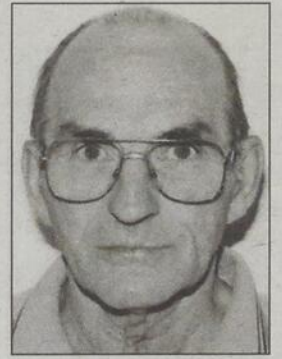


**DESBIENS (Mme Louise)**

Les membres de la famille de Mme Louise Desbiens, soit son compagnon M. Paul Marquis, ses filles: Mélissa Tremblay (Yan Girard) et Marie-Eve (Jonathan Tremblay); ses petits-enfants: Laurie-Eve, Marie-Kim, Stacy et Alexandre; ses soeurs: Jacynthe Desbiens (Mario Girard) et Nathalie (Martin Girard); ses neveux et nièces: Jason, Valérie, Karianne et Pierre-Luc; ses filleul(e)s: Annie et Dany; la fille de son compagnon: Cindy; le deuil le père de ses filles Jean Tremblay; ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Louise Desbiens, fille de feu dame Lucette Boily et de feu M. Julien Desbiens, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**DESBIENS (M. Yvon)**

Les membres de la famille de M. Yvon Desbiens, soit ses fils: Gervais Desbiens (Lily Houde; leur fils: Frédérick (Gina Bouchard)), Chrystian (Christine Martel); leurs filles: Karen, Emilie et Marie-Pier, Claude (ses fils: Jean-François et Yohann), Jean (Marlene Potvin); sa fille Vanessa Gagnon, Eric (Claudia Simard); leur fils: Félix; son arrière-petite-fille Léonie; ses frères et soeurs: feu Gérard Desbiens (feu Lucia Bouchard), Madeleine (1res noces: feu Alfred Brassard, 2es noces: Marius Simard), Dollard (feu Hedwige Brisson), feu Roland (feu Jeanne D'Arc Boulet), feu Lucienne (feu Irénée Quirion), Jeannette (feu Yvon Bouchard), Ghislaine (René Martel), feu Jean-Marie (Jeanne-Mance Girard); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Gilberte Simard (feu René Mailloux), feu Marie-Jeanne Saillant (feu Robert Dahl), Charlotte Simard (feu Raymond Berger, Joseph Sheehy), feu Gilles «Gilot» Simard (feu Claudette Desgagné), Jean-Marc Simard (feu Yvonne Gosselin); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Yvon Desbiens, fils de feu dame Lumina Sergerie et de feu M. Jean-Louis Desbiens, époux de feu dame Aurora Simard, demeurant à Ville de La Baie, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Un merci spécial à une personne au grand coeur, son ami Guy Simard.



Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.

SUCCESSION

Vous voulez vendre la propriété d'un être cher décédé?

J'ai 28 ans d'expérience dans le domaine

Des conseils gratuits et une opinion de la valeur «sans frais»



N'hésitez pas à me contacter

SERG TREMBLAY  
Agent immobilier affilié  
(418) 545-1555



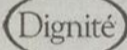
Mes condoléances aux familles éprouvées

REMERCIEMENTS



**DESCHENES (Mme Gisèle)**

Les membres de la famille de Mme Gisèle Deschênes, soit son fils : Denis St-Gelais et son amie Jocelyne Gagné; ses soeurs et son frère, ses belles-soeurs et beaux-frères : Rolande, William (Jeanne-D'Arc Lalancette), Gisèle Bonneau-Deschênes, Marthe, Colombe (Maurice Beaudet), Jeanne-Mance St-Gelais (Marcel Brassard), Réginald St-Gelais, Georges Hamelin, feu Paul St-Gelais, feu Joseph Deschênes et feu Marie-Louise Bouchard, feu Berthe, feu Sosthènes et feu Yves Laroche, feu Bernadette et feu Elie Thériault, feu Laurence, Edgar et feu René Lévesque, feu Floriane, feu Philippe et feu Sylvain Girard, feu Edmond Forcier, feu Gabrielle, feu Chantale, feu Jean-Paul, feu Pierrette et feu Fernand Roberge, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Gisèle Deschênes, épouse de feu M. Paul St-Gelais, fille de feu M. Joseph Deschênes et de feu Mme Marie-Louise Bouchard, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

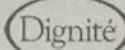


Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**GAGNÉ (Mme Catherine)**

Les membres de la famille de Mme Catherine Gagné, soit son ami M. Danny Brisson, ses parents Mme Line Arseneau (Jean Dion), Jean Gagné (Catherine Gagnon); ses enfants : Victor et Zoé Gauthier ainsi que leur père Benoit Gauthier; son frère : Louis Gagné (Marie-Josée Néron); ses grands-parents : Roland Arseneau et Yvette Bourque; ses oncles et tantes, cousins et cousines, Monique Lapointe et Guy Gauthier, les membres des familles Brisson, Gauthier, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Catherine Gagné, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**GIRARD (Mme Odette Lévesque)**

Les membres de la famille de Mme Odette Girard, soit son époux M. Camil Lévesque, ses fils : Éric Lévesque (Marie-Hélène Thériault) et Michel (Catherine Boivin); ses petits-enfants : Jonathan, Valérie, Alexandra et Ann-Sophie; ses frères et soeurs: Laurent Girard (Madeleine Gaudreault), Laurence (Jean-Claude Gagnon) et Maurice (Suzanne Coulombe); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Rose-Alice Lévesque (feu Philippe Fortin), Lucille (feu Lionel Claveau), feu Annette Sr Antonienne de Marie, Juliette (feu Gustave Turcotte), Rita (feu Bernard Loubier), feu Louis (Madeleine Simard), feu Céline (feu David Blackburn, Jacques Larouche), feu Clémence (feu Lauréat Savard) et feu Marie, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Odette Girard, fille de feu dame Bernadette Lapointe et de feu M. Benoit Girard, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**GRAVEL (M. Fernand)**

Les membres de la famille de M. Fernand Gravel, soit son épouse dame Rita Lajoie, ses enfants : Dominique Gravel (Marc Larocque), feu Caroline; ses petits-enfants: Pierre-Marc Larocque (Isabelle Sénéchal), Jean-François (Roxanne Tremblay), Sophie (Mathieu Simard), Richard et Mathew G. St-Pierre; ses arrière-petits-enfants: Nathan et Cassandra Larocque; ses frères et soeurs: Alain Gravel (Lucette Tremblay), Charlotte (feu Jean-Marc Gagné), Yvon (Lisa Jean), Marthe (Raymond Marcotte), Jacqueline (Louis-Philippe Malenfant), Guy-Etienne (Cécile Larouche), Raymonde (feu Clément Lapointe) et Aline; ses belles-soeurs de la famille Gauthier: Lise Gauthier (Gilles Turcotte) et Geneviève Ringuette; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Lajoie: Yolande Lajoie, Maurice (Marcelle Savard), feu Lisette (Raymond Villeneuve (Jacqueline Lespérance)), Gemma (Richard Harvey), Michel (Suzanne Thériault) et Nicole (Marcel Guay); la fille de Mme Lajoie: Catherine Sergerie (Gino Simard) ainsi que ses enfants Alexandre et Véronique Simard; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Fernand Gravel, époux en premières noces de feu dame Causette Gauthier, époux en secondes noces de dame Rita Lajoie, fils de feu dame Marguerite Laforge et de feu M. Victorien Gravel, demeurant rue Père-Champagnat à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.

(Josée Bluteau, Christine (Gilles Aubut), Suzie (Stéphane Scherrer) et Alain (Valéry Lalancette); ses petits-enfants: Valérie, Maryline, Raphaël, Clara, Alice et Éloïse; ses frères et soeurs: feu Gérard Larouche (Denise Guimond), Judith (feu Guy Ménard), Emilienne, Jean-Marie (Pauline des Ruisseaux), feu Alfred (feu Rolande Boivin), Nicole et Cléo (feu Denise Larouche); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Marguerite Lemieux (feu Marcel Carré), Léa (feu Raymond Langevin), Marielle (feu Florent Gagnon) et feu Omer; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Micheline Larouche, fille de feu dame Julia Fortin et de feu M. Patrick Larouche, épouse de feu M. Raymond Lemieux, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

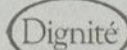


Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**LUCKENIUK (Mme Bellaude Pilote)**

Les membres de la famille de Mme Bellaude Pilote, soit ses enfants : Madeleine (Roger Simard), Pauline (Robert Proulx), France Luckeniuk Bigaouette, Michelle (Richard Boily), Pierre; ses petits-enfants : Karine, Stéphane, Annie, Audrey, Jonathan, Frédéric, Andréanne, Patrick, Geneviève et Marc-André; ses arrière-petits-enfants : Julien, Gabriel, Félix, Alexane, Anaëve, Zoé, Lory, Zak; ses frères et soeurs : feu Paul-Émile Pilote (feu Maria Gagné), feu Lucette (feu Georges Payne), feu Lionel (Rolande Gagné), feu Maurice, feu Marie-Ange (Ls-Philippe Blanchette), feu Charles (Marie-Alice Blanchette), Rosa (feu René Leclerc), Violette (feu Émilien Beaumont); ses beaux-frères et belles-soeurs : Victor Luckeniuk (feu Cécile), feu Philippe (feu Léonie), feu Jeanne-Mance, feu Rita, (feu Edgar Verreault), feu Fernand (Gilberte), feu Georges-Henri, Alexandre, René (Fernande), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Bellaude Pilote, fille de feu M. Albert Pilote et de feu Mme Madeleine Dallaire, épouse de feu M. Louis-Joseph Luckeniuk, demeurant à la résidence des Années d'Or, Jonquières, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

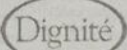


Direction funéraire: Maison Nault & Caron, Réseau Dignité.



**FOURNIER (M. Jean-Paul)**

Les membres de la famille de M. Jean-Paul Fournier, soit son épouse Mme Paquerette Lapointe, ses filles : Marie-Josée (Mario Vigneault) et Nathalie (Denis Lévesque); ses petits-enfants : Junior, Ariane, Simon, ainsi que Alexandre, Emy, Marie-Claude et Julien; ses frères et soeurs : Laurent Fournier (Cécile Malaisson), Yvan (Géraldine Bean), Lionel (Rita Gauthier), Marie (Allan Villeneuve); ses beaux-frères et belles-soeurs : Gilles Lapointe, Gaétan (Pierrette Léveillé), Doris (feu Gaétan Desbiens), Jacqueline (Clément Savard), Daniel Robitaille (Rina Gagnon); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Paul Fournier, demeurant à Kénogami, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Un merci particulier au Dr Serge Bilodeau pour son professionnalisme et son grand dévouement.

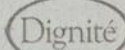


Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.



**GAGNON (Mme Irène Blackburn)**

Les membres de la famille de Mme Irène Blackburn, soit son époux M. Lévis Gagnon, ses enfants : Ruth Gagnon, Suzanne (Carol D'Ambroise), Lucette, Robin (Ginette Gagnon); ses petits-enfants : Suzie, Richard, Carl, Éric, Annie, Karine, Dany, Jonathan, Julien, Pierre-Alexandre; ses arrière-petits-enfants : Maxime, Kéven, William, Amélie, Sophie, Mégane, Coraïe, Zacharie, Raphaël, Amélia, Jacob; ses frères et soeurs : feu Jean-Paul Blackburn (Rita Poitras), feu Lucien (Huguette Boily), Madeleine (Yvan Bouchard), feu Françoise (feu Raymond Claveau), feu Yvan, Marthe (Ghislain Nepton); ses beaux-frères et belles-soeurs : feu Arthur Gagnon (feu Marie-Jeanne Tremblay), feu Aimé (feu Élisabeth Morin), feu Simone (feu Aimé Leclerc), feu Marie-Ange (feu Charles Dallaire), feu Henri-Paul (feu Lucienne Dallaire), feu Desneiges (feu Laurent Bouchard), feu David (Claire Vézina); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Irène Blackburn, fille de feu M. Roméo Blackburn et de feu dame Annette Dallaire, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. La famille tient à remercier tout le personnel du département C4 de l'hôpital de Chicoutimi pour les bons soins prodigués à Mme Blackburn.



Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.



**GIRARD (Mme Priscilla Rossignol)**

Les membres de la famille de Mme Priscilla Rossignol, soit ses enfants : Marlène Girard, Manon (Robin Langlois), Dany, Martin, Allen (Claudia Beaudry), Nancy (Yvon Duchesne) et Lina (Marc Blais); ses petits-enfants : Patrice, Éric, David, Dany, Mathieu, Alexandre, Samuel et Nicolas; ses frères et soeurs: feu Fernande Rossignol (feu Maurice Bouchard), feu France-Cécile (feu Jean-Benoît Lapointe), Ghislain (feu Jeanine Pelletier), Serge (Darquise Durand), feu Gaétan (Anita Richard), Steven (Geneviève Tremblay), feu Gaétane (Marc Lemieux), feu Paul-Aimé (feu Yvette Harvey), feu Yvan (Noëlla Girard), feu Janie (Bernard Dallaire) et Jackie; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Jean-Baptiste Girard (Thérèse Tremblay); ses neveux et nièce, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Priscilla Rossignol, fille de feu Mme Yvonne St-Pierre et de feu M. Thomas-Louis Rossignol, épouse de feu M. Alain Girard, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**LEMIEUX (Mme Micheline Larouche)**

Les membres de la famille de Mme Micheline Larouche, soit ses enfants: Rémy Lemieux (Nicole Grenier), Mario

Présents depuis 3 générations

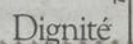
Marc Bérubé  
Thanatologue  
Conseiller aux familles

Isabelle Bérubé  
Directrice  
Conseillère aux familles

" Depuis plus de 50 ans, ma famille s'est donné comme objectif d'accompagner dans le deuil les familles d'ici. En joignant, il y a maintenant 15 ans, le réseau Dignité, nous avons fait le choix de vous offrir ce qu'il y a de mieux. Mon père et moi vivons ici, avec vous, et en tant qu'actionnaires, nous mettons tout en oeuvre pour toujours mieux vous servir.

Nous avons choisi de travailler dans la dignité et le professionnalisme, et ce choix nous voulons vous en faire bénéficier. "

T 418 662-6576 | service 24 h  
620, boulevard Dequen Nord, Alma | info@berubefils.com



Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

Le PROGRÈS dimanche LeQuotidien

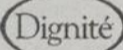
Aimer ce n'est pas renoncer à sa liberté, c'est lui donner un sens.

REMERCIEMENTS



**NAUD (M. Lucien)**

Les membres de la famille de M. Lucien Naud, soit ses enfants : feu Gilles (Gisèle Picard), André, Régis (feu Linda Turcotte), Diane (Normand Couture), Martin et feu Jacques; ses petits-enfants : Sylvain, Jocelyn et Eric Naud, Hugues, Mylaine, Martine et François Bolduc et leur père Denis Bolduc, Patsy et Jennifer Naud, Nancy et Joël Couture, Christopher Naud et Jean-Pierre; ses arrière-petits-enfants : Jade, feu Luc-Olivier et Marc-Antoine Cloutier, Raphaël Couture, Jessica, Gabriel, Frédéric, Jean-Sébastien, Samuel, Kelly-Anne, Chloé, Kaël, Kamille, Michaëlla, Lukas, Raphaël et Simon; son arrière-arrière-petite-fille Victoria; ses frères et sœurs : feu Jeanne (feu Henri Simard), feu Alexandre, feu Roland (feu Rose Lapointe), feu Léopold (Liliane Tremblay), feu Marc-Aurèle, feu Gertrude, feu Albertine (feu Fernand Maltais), feu Olivette, Germaine (William Gravel), feu Maurice, feu Georges-Henri (feu Rose-Annette Bouchard); feu Rolande Gaudreault (la mère de ses enfants); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Lucien Naud, fils de feu M. Albert-Georges Naud et de feu dame Olivine Leclerc, demeurant rue du Pont Nord, Alma, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



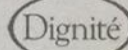
Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils, Réseau Dignité.



**POULIN (Mme Elcey)**

Les membres de la famille de Mme Elcey Poulin, soit son conjoint M. Idola Martel, son fils : Carol Mercier (Louise Tancrede) et son petit-fils : Nicolas Mercier; les enfants de son conjoint: Michel et Marie-Andrée ainsi que leur conjoint et petits-enfants; ses frères et sœurs : feu Philippe Poulin (Lucienne Vaillancourt), Nelson (Suzette Tremblay), Lucia (feu Almas

Bouchard), Thérèse (Carol Bilodeau), Maurice (Charlotte Gaudreault), Doris (Villeneuve Lévesque), Françoise (Francis Grenon), feu Gabrielle (Fernand Lavoie), Michel (Lisianne Simard), Renée (Carl Maltais); son oncle : Yvan Janelle; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Martel; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Elcey Poulin, fille de feu M. Wellie Poulin et de feu Mme Jeannette Janelle, demeurant à La Baie, soit par dons, offrandes de messes, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**TOULOUSE (M. Paul-Émile)**

Les membres de la famille de M. Paul-Émile Toulouse, soit son épouse dame Lucille Lapointe, ses enfants: Denis Toulouse (Colette Tremblay), Marielle (Raynald Tremblay), Richard (Martine Claveau), Roland (Martine Gagnon), Linda (Régis Savard), Marcel (Nathalie Villeneuve), Johanne (Richard Tremblay) et Nathalie (Serge Fortin); ses petits-enfants: Dominique, Caroline, Rémi, Myriam, Clément, Daniel, Gabriel, Cynthia, Frédéric, Audrey, Alexandra, Roxanne, Jonathan, Maxime, Yannick, David, Marika et Mégane; ses arrière-petites filles Mya et Eva; ses frères et sœurs: feu Raoul Toulouse (Cécile Bernard), feu Fortunat (feu Rose Frank), feu Josepha, feu Alice (feu Philippe Duquette), feu Yvonne (feu Irène Ferland), feu Jeannette (feu Armand Ferland, Roland Faucher) et feu Dieudonné (feu Jeannette Giroux); ses beaux-frères et belles-sœurs: Yvette Lapointe (feu Frédéric Bélanger, feu Yvon Bernard), Lucien (Huguette Vachon), Laurette (feu Pierre-Julien Côté), feu Rosaire (Madeleine Gauthier) et Fernand (Liette Perron); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Paul-Émile Toulouse, fils de feu dame Marie-Louise Roy et de feu M. Mastai Toulouse, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**TURCOTTE (M. Thomas-Louis)**

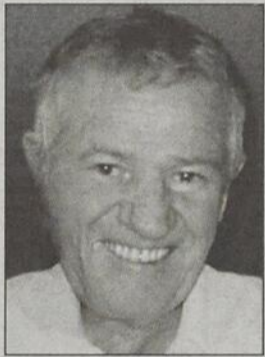
Les membres de la famille de M. Thomas-Louis Turcotte, soit ses enfants: Jacques Turcotte (Lise Savard), André (feu Lorraine Latendresse), Roch (Gisèle Roy), Bernard (Louise Laforest), feu Léon, Denise (Carol Devost), Christiane, Richard (Lyne Gagnon) et feu Jean-Marc; ses 15 petits-enfants et ses 11 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Jean Turcotte (feu Lauré Belley), feu Marie-Jeanne (feu Vilmont Harvey), feu Soeur Marguerite Congrégation des Soeurs St-Joseph de St-Hyacinthe, feu Delhia (feu Roméo Laforest), feu Odélie (feu Pierre Gauthier), feu Isabelle (feu Albert Turcotte), feu Gemma (feu

Thomas-Louis Néron) et Gabrielle (feu André Trahan, Lionel Michaud); les membres de la famille Saillant; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Thomas-Louis Turcotte, fils de feu dame Marie Claveau et de feu M. Alfred Turcotte, époux de feu dame Marguerite Saillant, demeurant à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



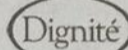
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.

MESSES ANNIVERSAIRES



**BELLEAU (M. Armand)**

La messe anniversaire de M. Armand Belleau époux de dame Claire Bouchard demeurant à Chicoutimi, sera célébrée le samedi 18 juillet 2009 à 19 h 15 à la Cathédrale de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer.

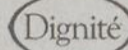


Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**BLACKBURN (M. Réjean)**

La messe anniversaire de M. Réjean Blackburn, conjoint de Mme Reine Lavoie, demeurant à Jonquière, sera chantée le dimanche 19 juillet 2009 à 16 h à l'église St-Antoine, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Maison Nault & Caron, Réseau Dignité.

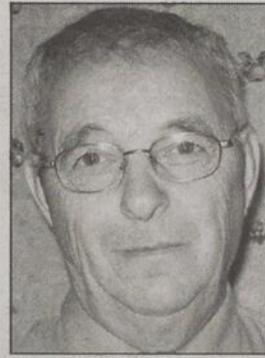


**BOIVIN (Mme Bernadette)**

La messe anniversaire de Mme Bernadette Boivin, fille de feu Mme Angéline Desgagné et de feu M. Cyrice Boivin, demeurant au Manoir Champlain à Chicoutimi, sera chantée le dimanche 19 juillet 2009 à 11 h 15 à la Cathédrale, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister.

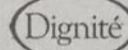


Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume.



**BOUCHARD (M. Emmanuel)**

La messe anniversaire de M. Emmanuel Bouchard, époux de dame Céline Gauthier, sera célébrée le dimanche 19 juillet 2009 à 9 h à l'église de St-Nazaire. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité.



**BOUDREAU (Mme Anita)**

La messe anniversaire de Mme Anita Boudreau, épouse de feu M. Raymond Bouchard, demeurant à L'Anse Saint-Jean, sera chantée le dimanche 19 juillet 2009 à 10 h à l'église St-Jean-Baptiste L'Anse St-Jean. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.



**DESBIENS (M. Louis-Philippe)**

La messe anniversaire de M. Louis-Philippe Desbiens, époux de dame Jacqueline Larouche, demeurant à la Résidence Georges-Hébert, Jonquière, secteur Arvida, sera chantée le jeudi 16 juillet 2009 à 19 h à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.



**DUPERRÉ (Mme Marie-Ange Hudon)**

La messe anniversaire de Mme Marie-Ange Hudon, épouse de feu M. Henri Duperré, demeurant au Foyer Le Normandie, Alma autrefois de Larouche, sera chantée le dimanche 19 juillet 2009 à 10 h 30 à l'église St-Gérard Magella, Larouche. Parents et amis sont invités à y assister.

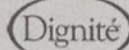


Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**ELLEFSEN (Mme Marthe Harvey)**

La messe anniversaire de dame Marthe Harvey, épouse de feu M. Robert Ellefsen demeurant à Montréal, autrefois de La Baie, sera célébrée le dimanche 19 juillet 2009 à 9 h 30 à l'église St-Alphonse de La Baie. Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



**HUDON (Maxim)**

La messe anniversaire de Maxim Hudon, demeurant Chemin du Haut-Plateau, Shipshaw, sera chantée le dimanche 19 juillet 2009 à 11 h à l'église de St-Ambroise. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



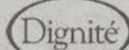
**HUDON (Mme Lucie)**

La messe anniversaire de Mme Lucie Hudon, conjointe de M. Donald Houle, demeurant à St-Nicolas, sera chantée le dimanche 19 juillet 2009 à 11 h à l'église de Cap Rouge, Québec. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Claude Marcoux Ltée.



**PELLETIER (Mme Emma)**

La messe anniversaire de Mme Emma Pelletier, épouse de feu M. Noël Brisson, sera célébrée le dimanche 19 juillet 2009 à 10 h 30 à l'église de St-Bruno. Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité.

*J'ai écrit ton nom dans le sable, mais la vague l'a effacé.  
J'ai gravé ton nom dans un arbre, mais l'écorce est tombée.  
J'ai sculpté ton nom sur du marbre, mais la pierre a cassé.  
J'ai enfoui ton nom dans mon cœur et le temps l'a gardé...*

# L'été en blanc !

CHRONIQUE

Jacques  
Benoît

jacques.benoit@lapresse.ca



Les grandes chaleurs, qu'accroissent un niveau élevé d'humidité (comme celles qu'a connues le Québec récemment), vous enlèvent le goût des viandes rouges, et parfois même des vins rouges, du moins des vins particulièrement denses et concentrés...

On se tourne alors vers des mets plus légers, plus digestes, dont le poisson et les fruits de mer, lesquels, bien sûr, font bon ménage avec les vins blancs.

La SAQ s'apprête ainsi à mettre en marché, le jeudi 9 juillet - dans quelques jours, donc -, 15 nouveaux vins blancs ou nouveaux millésimes de vins déjà connus, sous le thème «vins d'été». (S'y ajoutent six vins rouges, pour un total de 21 produits.)

Comme à l'habitude, la société d'État a fait goûter tous ces vins à la presse spécialisée, que j'ai dégustés, personnellement, à l'aveugle.

Question... de goût, question de prix également, cinq de ces vins blancs m'ont semblé particulièrement attrayants.

Toutefois (et c'est tant mieux en fait), ils sont de styles très différents ! En voici donc de brèves descriptions, en allant du moins cher au plus cher.

- Vin de la vallée du Rhône, le **Costières de Nîmes 2007 Les Galets Dorés Château Mourgues du Gres**, toujours fiable, reste encore une fois fidèle à lui-même en 2007. Vin fait de Roussanne, de Grenache blanc et de Vermentino (on pense qu'il s'agit du même cépage que le Rolle, de Provence), non boisé, son bouquet de fruits confits est net et ne manque pas de nuances. De corps moyen, charnu, il a du gras et un bon goût de fruit. Fort bon. 13,5 % d'alcool (150 caisses).

\$, 11095877, 17\$, ★★½, ou 15,8/20, \$\$, 2009-2010.

- **Saint-Bris 2007 Sauvignon William Fèvre**. Une curiosité, Saint-Bris étant la seule appellation de Bourgogne à être plantée de Sauvignon blanc. Plutôt léger, au plus moyennement corsé, c'est un vin au caractère aromatique très peu marqué (pour ma part, je n'ai pas reconnu le Sauvignon blanc), et aux saveurs franches. 12 % d'alcool (150 caisses).

\$, 11034484, 18\$, ★★½, 15/20, \$\$, 2009-2010.

- **Premières Côtes de Blaye 2007 Château Haut-Bertinierie**. Vin blanc du Bordelais, vinifié en fûts de chêne neuf (cela ne se perçoit pas) et qui, pour ainsi dire... crie le Sauvignon blanc, et donc au caractère variétal marqué, percutant !

Les saveurs sont très affirmées, le goût persiste un long moment, mais il faut aimer le genre... 13 % d'alcool (150 caisses).

\$, 11095130, 26,95\$, ★★★, 16/20, \$\$\$, 2009-2010 ?

- **Chablis 2005 Les Vénérables Vieilles Vignes La Chablisienne**. Une couleur or fin à reflets verdâtres, un bouquet distingué, bien typé Chardonnay, fin, non sans complexité, une bouche équilibrée au boisé discret - c'est... très bon ! 12,5 % d'alcool (100 caisses).

\$, 11094639, 29,30\$, ★★★, 16,2/20, \$\$\$½, 2009-2012 ?

- **Napa Valley 2007 Chardonnay Heitz Cellar**. Très beau vin de Chardonnay de Californie, au bouquet subtil, élégant, et au boisé très discret, à peu près imperceptible (il est élevé en fûts français), son producteur disant restreindre l'usage du bois afin de laisser le fruit briller, avant toute autre chose. Même distinction, même finesse en bouche, de sorte que j'ai cru avoir dans mon verre un premier cru de Chablis ! Impécable. 14 % d'alcool (100 caisses).

\$, 11098816, 36,25\$, ★★★, ½, 17/20, \$\$\$\$, 2009-2012.

## D'autres vins blancs

Chaleur oblige, maintenons le cap - restons-en momentanément aux vins blancs...

Vin de la vallée du Rhône, le **Costières de Nîmes 2007 Château Beau-bois**, au bouquet tout en fruit, étonnamment aromatique, avec aussi une note (discrète) de fruits exotiques, fait de Viognier et de Roussanne et élevé en cuves, plaira aux amateurs qui recherchent avant tout le fruit dans les vins blancs. Non boisé, d'un grand millésime pour la vallée du Rhône, il est proche, par le style, du Mourgues du Gres 2007 (voir plus haut), mais en plus goûteux. Très bon. 14 % d'alcool (139 caisses).

\$, 11095851, 17,35\$, ★★★, 16/20, \$\$, 2009-2010.

Moins alcoolisé, le **Saint-Bris 2005 Sauvignon Domaine Sorin** de France est un vin sans surprise... En ce sens que l'on reconnaît aussitôt le Sauvignon, son bouquet étant bien typé, légèrement herbacé sans que ce soit désagréable, mais en même temps dépourvu de tout excès aromatique (il y a des vins de Sauvignon blanc qui sentent fortement les asperges, on le

sait, ou même quelque chose... comme l'urine de chat !). Rien de tel, donc, dans ce vin aux saveurs bien affirmées, et qui ne manque ni de tonus, ni de caractère. Fort bon. 12 % d'alcool (150 caisses).

\$, 10237554, 19,25\$, ★★½, 16/20, \$\$, 2009.

Les vins blancs de Sylvaner d'Alsace - l'un des plus modestes cépages de ce vignoble - sont devenus rares, du moins sur notre marché, alors qu'on en trouvait beaucoup plus autrefois.

On goûtera donc avec plaisir (et par curiosité) l'**Alsace 2007 Sylvaner René Muré**, d'un bon millésime pour l'Alsace, dont le bouquet, peu aromatique, mais net, ressemble à celui du Pinot blanc, avec en plus une note qui, à mon sens, rappelle quelque chose... comme le chou frais. Tout en fruit, simple, non boisé, il est tout bonnement savoureux. À boire sans façon. 12 % d'alcool seulement (139 caisses).

\$, 10656556, 18,80\$, ★★½, 15/20, \$\$, 2009-2010.



## RECOMMANDATION DE LA SEMAINE

Tout le monde est à la recherche d'aubaines... L'Alsace 2006 Riesling Hugel en est une, bien que 2006 ait été un millésime de qualité bien moyenne pour l'Alsace. Raison ? La maison Hugel, qui élabore d'habitude cette cuvée avec des raisins qu'elle achète à différents vigneron, a déclassé en 2006 de ses propres vins de Riesling, de sorte que cette cuvée est faite en 2006 d'environ 30 % de vins qui vont normalement dans des cuvées plus prestigieuses. Le bouquet est expressif, typé, relevé de notes de conifères caractéristiques, et la bouche, d'une bonne ampleur, a des saveurs franches, tout en ne manquant pas de caractère. 12,5 % d'alcool (405 caisses).

C, 042 101, 17,95\$, ★★★, 16,2/20, \$\$\$, 2009-2012.



## DÉGUSTÉS POUR VOUS

• **Côtes de Beaune Villages 2005 Domaine Faiveley**. Bourgogne de couleur rouge clair, au bouquet de fruits rouges, mais retenu, non sans une certaine finesse, et à la bouche d'une assez bonne concentration. Tannique, ferme, il a quelque chose d'austère, comme présentement d'autres bourgognes rouges 2005. On peut l'attendre quelques années. 13 % d'alcool (111 caisses).

\$, 880 484, 28,80\$, ★★★, 16,5/20, \$\$\$½, 2009-2013.

• **Dao 2006 Duque De Viseu Quinta Dos Carvalhais**. Vin rouge portugais richement coloré, au bouquet ample, invitant, de fruits rouges bien mûrs et aux notes épicées (le bois) évoquant des odeurs... de madrier. Relativement corsé, charnu, ses tannins sont fermes, serrés, et il fait montre de plus de générosité que de finesse. Très bon quand même, et à prix doux. Trois cépages entrent dans son élaboration (Touriga Nacional, Tinta Roriz et Alfrocheiro Preto), et une partie de la cuvée est élevée en foudres. 13 % d'alcool (77 caisses).

\$, 546 309, 14,85\$, ★★★, 16,8/20, 2009-2014 ?

- **Brouilly 2006 Jérôme Mathon**. Beaujolais de charme, du niveau de certains bourgognes rouges, et même supérieur à certains, au bouquet dépourvu de toute nuance végétale, tendre, de corps moyen, et élevé partiellement en fûts, d'où sans doute son velouté de texture. Délicieux. 13 % d'alcool (175 caisses).

\$, 10 387 270, 22,30\$, ★★★, 16/20, 2009-2010.

- **The Hampton's, Long Island 2003 Estate Selection Merlot Wölffer Estate**. Vin rouge produit à Long Island, près de New York, dans un petit vignoble d'une grande beauté... Une couleur jouant entre le grenat et l'acajou, un bouquet, de fruits rouges surtout, qui évoque Saint-Émilion, avec une nuance de mine de crayon (le bois), une bouche souple, plus que moyennement corsée - on se réjouit que Long Island puisse produire des vins de cette qualité. Très bon. 13,3 % d'alcool (46 caisses, à Signature).

11 036 092, 36,25\$, ★★★, 16,5/20, \$\$\$\$, 2009-2010.

## NOTATION DES VINS

★ - correct   ★★ - bon   ★★★ - très bon   ★★★★ - excellent   ★★★★★ - exceptionnel  
 • Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix   • Autant d'étoiles que de \$, le vin vaut son prix   • Moins d'étoiles que de \$, vin cher ou même très cher

Réquisitoire sans appel contre la corruption et la tyrannie

# « L'avenir de l'Afrique dépend des Africains »

- Barack Obama



**MARK SMITH**  
Associated Press

ACCRA, Ghana - Barack Obama a dressé samedi un réquisitoire sans appel contre la corruption et la tyrannie lors d'une visite au Ghana, l'une des trop peu nombreuses démocraties de ce continent où naquirent une partie des ancêtres du premier président américain noir ainsi que ceux de son épouse, descendante d'esclaves.

« L'Afrique n'a pas besoin d'hommes forts, elle a besoin d'institutions fortes », a-t-il lancé, adaptant son célèbre slogan de campagne en « Yes you can » : « Oui, vous le pouvez ».

« Nous pensons que le Ghana peut être un extraordinaire modèle de succès à travers tout le continent », a insisté le chef de la Maison Blanche, pour qui « le développement dépend d'une bonne gouvernance. C'est l'ingrédient qui fait défaut en trop d'endroits, depuis bien trop longtemps. C'est ce changement qui peut libérer le potentiel de l'Afrique ».

« Nous devons partir du principe que l'avenir de l'Afrique dépend des Africains », a estimé Barack Obama, soulignant qu'il avait « le sang de l'Afrique en (lui), par son père kényan noir, même s'il a été élevé par la famille de sa mère, Américain-

ne blanche, et qu'il reconnaissait donc le poids de l'histoire, notamment coloniale.

Mais, a-t-il ajouté, l'Occident n'est pas responsable de « la destruction de l'économie du Zimbabwe depuis dix ans, ni des guerres dans lesquelles des enfants sont enrôlés comme combattants ». « Ces conflits sont une pierre autour du cou de l'Afrique ».

Accueilli triomphalement dans ce petit pays, Barack Obama s'est adressé au Parlement ghanéen et s'est entretenu avec son homologue John Atta Mills. « Tous les Ghanéens veulent vous voir », lui a déclaré ce dernier, alors

que la famille Obama faisait la « Une » de nombreux quotidiens locaux. Le président américain a participé à un déjeuner en plein air dans l'enceinte de la résidence présidentielle avec près de 350 personnes, puis il est passé à la partie historique de sa visite.

Avec son épouse Michelle, descendante d'esclaves africains amenés en Amérique, Barack Obama s'est également rendu au fort de Cape Coast, d'où les esclaves étaient déportés vers les Amériques sous la férule britannique au XVII<sup>e</sup> siècle. « Cela nous rappelle la capacité des êtres humains à faire le mal », a déclaré le président

américain au cours de sa visite des lieux.

Il a ensuite repris l'avion depuis Accra à destination de Washington, où il devrait atterrir tôt dimanche matin, après une tournée d'une semaine à l'étranger.

La veille, au sommet du G-8 à L'Aquila, en Italie, un nouveau plan de sécurité alimentaire de 20 milliards de dollars avait été annoncé pour les pays pauvres, d'Afrique notamment, et samedi le président américain a déclaré que son pays fournirait 3,5 milliards de dollars d'assistance alimentaire en mettant l'accent sur la formation des agriculteurs. □

## LES PRINCIPAUX POINTS DU DISCOURS DE BARACK OBAMA

Le premier président noir des États-Unis, Barack Obama, a appelé samedi l'Afrique à prendre en main son propre destin en combattant les pratiques antidémocratiques, les conflits et la maladie et en l'assurant du soutien américain dans cette vaste entreprise. Voici les principaux points de son discours :

### SUR LA RESPONSABILITÉ DES AFRICAINS

« Vous pouvez vaincre la maladie, mettre fin aux conflits, changer fondamentalement les choses. Vous pouvez faire ça. Oui, vous le pouvez. Mais cela n'est possible que si, vous tous, vous assumez la responsabilité de votre avenir. Cela ne sera pas facile. Cela réclamera du temps et des efforts. Il y aura des épreuves et des déconvenues. Mais je peux vous promettre ceci : l'Amérique sera

à vos côtés, à chaque étape, en tant que partenaire, en tant qu'amie. »

### SUR LE RÔLE FUTUR DE L'AFRIQUE ET LA RELATION AVEC LES ÉTATS-UNIS

« Je ne vois pas dans les pays et les populations d'Afrique un monde à part. Je vois l'Afrique comme une partie fondamentale d'un monde interconnecté, comme des partenaires de l'Amérique agissant au nom de l'avenir que nous voulons pour tous nos enfants. Ce partenariat doit être fondé sur la prise de responsabilité et le respect mutuel. »

### SUR LE RÔLE DE L'AFRIQUE ET DES ÉTATS-UNIS DANS LA RÉOLUTION DES CONFLITS

« Nous devons nous dresser contre l'inhumanité quand elle se manifeste parmi

nous (...) Nous encourageons la vision d'une architecture régionale de sécurité qui soit forte et qui puisse produire une force transnationale efficace quand il le faut. L'Amérique a la responsabilité de favoriser cette vision, pas seulement par les mots, mais par un soutien qui renforce les capacités africaines. Quand on a un génocide en cours au Darfour ou des terroristes en Somalie, il ne s'agit pas seulement de problèmes africains, ce sont des défis lancés à la sécurité internationale et ils réclament une réponse internationale. Et c'est pourquoi nous nous tenons prêts à être des partenaires, à travers l'action diplomatique, l'assistance technique et le soutien logistique et nous soutiendrons les efforts visant à faire juger les criminels de guerre. »

### SUR LA « BONNE GOUVERNANCE »

« Nous devons reconnaître cette vérité fondamentale, à laquelle vous avez donné vie au Ghana : le développement dépend de la bonne gouvernance. C'est un ingrédient qui a fait défaut pendant beaucoup trop longtemps, dans beaucoup trop d'endroits (...) L'Afrique n'a pas besoin d'hommes forts, elle a besoin d'institutions fortes. »

### SUR L'AIDE ET LE DÉVELOPPEMENT

« L'Amérique tendra la main de manière plus responsable (...) L'aide, ce n'est pas une fin en soi. Le but de l'assistance étrangère doit être de créer les conditions pour qu'elle ne soit plus nécessaire. »

Agence France Presse



Le Jonquiérois Nicolas Ratthé donne des cours à des particuliers et dans des écoles pour financer ses participations à des compétitions internationales de roller acrobatique en slalom.

(Photos Sylvain Dufour)

Virtuose du rollerblade acrobatique

# Ça roule pour Nicolas Ratthé!

**JOHANNE SAINT-PIERRE**  
jstpierre@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Virtuose du patin à roues alignées, Nicolas Ratthé participera les 1<sup>er</sup> et 2 août à une compétition internationale de slalom en roller acrobatique qui se tiendra à Hanover, en Allemagne. Son objectif, essayer de causer une surprise tout en continuant à perfectionner son art en côtoyant les meilleurs au monde et à promouvoir ce sport encore trop méconnu au Québec.

« J'ai touché à plusieurs facettes des compétitions en patin à roues alignées. J'ai fait du downhill — de la descente à vitesse maximale — à Montréal et en Europe, et j'ai participé à des marathons à Ottawa, à Atlanta et à New York que je faisais à reculons », mentionne le Jonquiérois de 31 ans qui pratique cette discipline depuis neuf ans. Ce dernier s'était distingué, en 2005, en tentant d'établir un record Guinness sur le circuit Gilles-Villeneuve, en effectuant le plus de kilomètres possible en 24 heures à reculons. « L'an dernier, j'ai participé à une grosse

compétition internationale à Paris et je me suis classé 34<sup>e</sup> sur 70 compétiteurs de gros calibre. J'étais le seul Québécois et Canadien », précise l'étudiant en administration à l'Université de Sherbrooke qui rêve d'organiser éventuellement une compétition internationale à Montréal.

Le slalom est très populaire en Europe et en Asie. Actuellement, le numéro un mondial est un Chinois, « mais les Français et les Allemands sont très forts », note Ratthé qui a eu la piqure pour le slalom en 2005 lors d'une compétition de descente en Suisse. « Je me suis fait montrer quelques trucs par des pros. Ici, au Canada, je suis parmi les premiers ou même numéro un. Mais pour vous donner une idée de la force du calibre international là-bas, c'est comme si j'étais de niveau avancé. Ici, je n'ai personne pour me challenger. Il faut que je regarde ce qui se fait sur l'internet, mais ce n'est pas comme avoir quelqu'un devant soi. »

Malgré tout, il tire son épingle du jeu. « J'apprends un mouvement que je peux modifier et adapter à mon

propre style en ajoutant un jeu de pieds, un mouvement de bras, etc. (...) Il faut que les mouvements paraissent amples et faciles, car c'est jugé selon l'habileté, le style, le degré de difficulté du mouvement », explique le fils de Gilbert Ratthé et Ghislaine Cormier.

## Financé par ses cours

Contrairement à la France, il n'existe pas de fédération de roller acrobatique au Canada, de sorte que Nicolas Ratthé se débrouille seul pour financer ses présences à des compétitions internationales. « Je suis toujours un peu désavantagé (à une compétition internationale). C'est comme au tennis. Je commence toujours contre les meilleurs, mais si j'en faisais plus, je me retrouverais peut-être en milieu de classement, contre des adversaires plus accessibles. Sauf qu'il y a toujours moyen de créer une surprise », raconte celui qui aimerait développer des patineurs au Québec.

Pour se financer, il mise sur les cours\* qu'il donne à des particuliers, mais aussi sur des formations qu'il dispense dans deux écoles secondaires

dans le cadre du programme « Santé globale » depuis quatre ans. Une initiative qu'il aimerait exporter en offrant ses services dans d'autres écoles, d'ici par exemple, d'autant plus que ses parents résident toujours à Jonquière.

Outre ses cours, le Jonquiérois peut aussi compter sur l'appui de son commanditaire, Rollerblade Canada qui lui fournit l'équipement, de la faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke, d'entreprises et de gens de Sherbrooke entre autres qui l'encouragent par des dons lorsqu'il effectue des démonstrations de son savoir-faire en public. D'ailleurs, lors de son passage

au Saguenay, jeunes et vieux s'arrêtaient pour le voir zigzaguer agilement, à toute vitesse entre les cônes, sur la piste cyclable du parc Mars, à La Baie, ou effectuer des jeux de pieds tellement complexes et rapides qu'ils forcent l'admiration! □

\*Information:  
nicolas.ratthé@usherbrooke.ca  
ou (819) 349-1237



**BASEBALL**

**LIGUE NATIONALE**

**SECTION EST**

G	P	MOY.	DIFF.
Philadelphia	47	38	.553
Florida	45	44	.506
Atlanta	43	44	.494
New York	41	45	.477
Washington	26	60	.302

**SECTION CENTRALE**

G	P	MOY.	DIFF.
St. Louis	48	41	.539
Milwaukee	45	42	.517
Chicago	42	42	.500
Houston	43	44	.494
Cincinnati	42	44	.488
Pittsburgh	38	49	.437

**SECTION OUEST**

G	P	MOY.	DIFF.
Los Angeles	55	32	.632
San Francisco	48	38	.558
Colorado	46	41	.529
Arizona	38	50	.432
San Diego	35	51	.407

**MEILLEUR DEUXIÈME**

G	P	MOY.	DIFF.
San Francisco	48	38	.558
Colorado	46	41	.529
Milwaukee	45	42	.517
Florida	45	44	.506
Chicago	42	42	.500
Houston	43	44	.494
Atlanta	43	44	.494
Cincinnati	42	44	.488
New York	41	45	.477

**» VENDREDI 10 JUILLET**  
 Atlanta 4 Florida 0  
 Houston 6 Washington 5  
 Cincinnati 3 Mets de N.Y. 0  
 Philadelphia 3 Pittsburgh 2  
 San Francisco 8 San Diego 0  
 St. Louis 8 Cubs de Chicago 3  
 Dodgers de L.A. 12 Milwaukee 8 (10 manches)

**» SAMEDI 11 JUILLET**  
 Florida 1 Arizona 5  
 Atlanta 4 Colorado 3  
 Washington 13 Houston 2  
 Cincinnati 0 Mets de N.Y. 4  
 Pittsburgh 7 Philadelphia 8  
 St. Louis 2 Cubs de Chicago 5  
 Dodgers de L.A. 3 Milwaukee 6  
 San Diego 1 San Francisco 2 (8<sup>e</sup>)

**» DIMANCHE 12 JUILLET**  
 Lanceurs probables  
 St. Louis (Wainwright 9-5)  
 c. Cubs de Chicago (R. Wells 4-3), 13h05.  
 Cincinnati (Harang 5-8)  
 c. Mets de N.Y. (Pellray 6-4), 13h10  
 Pittsburgh (V. Vasquez 1-2)  
 c. Philadelphia (Happ 5-0), 13h35  
 Dodgers de L.A. (Kershaw 6-5)  
 c. Milwaukee (Gallardo 8-6), 14h05  
 Washington (Zimmermann 3-3)  
 c. Houston (Moehler 5-5), 14h05  
 Atlanta (Medlen 2-3)  
 c. Colorado (Hammel 5-4), 15h10  
 San Diego (Correa 5-7)  
 c. San Francisco (Zito 5-8), 16h05  
 Florida (Jo. Johnson 7-2)  
 c. Arizona (D. Davis 4-8), 16h10  
 St. Louis (Lohse 4-4), 20h05.

**Partie des étoiles à St. Louis**  
 LUNDI 13 JUILLET  
 Concours d'habiletés, 20h00.  
**» MARDI 14 JUILLET**  
 Ligue américaine vs Ligue nationale, 20h00.

**LES MENEURS**

	MJ	AB	P	CS	MOY.
HaRamirez Fla	80	303	51	105	.347
Pujols STL	87	295	71	99	.336
Beltran NYM	62	241	40	81	.336
Sandoval SF	80	299	40	99	.331
Tejada Hou	84	345	48	114	.330
Pierre LAD	78	258	39	85	.329
DWright NYM	84	318	54	103	.324
Kemp LAD	85	318	47	103	.324
Hawpe Col	78	276	49	99	.322
Braun Mil	84	323	60	103	.319

**POINTS:** Pujols, St. Louis, 71; Victorino, Philadelphia, 62; Braun, Milwaukee, 60; Utley, Philadelphia, 59; Werth, Philadelphia, 59; Zimmerman, Washington, 58; Fielder, Milwaukee, 56.  
**POINTS PRODUITS:** Pujols, St. Louis, 85; Fielder, Milwaukee, 77; Howard, Philadelphia, 63; Reynolds, Arizona, 62; Utley, Philadelphia, 61; Dunn, Washington, 60; HaRamirez, Florida, 60.  
**COUPS SÛRS:** Tejada, Houston, 114; Victorino, Philadelphia, 107; HaRamirez, Florida, 105; Braun, Milwaukee, 103; Kemp, Los Angeles, 103; DWright, New York, 103.  
**DOUBLES:** Tejada, Houston, 29; Hawpe, Colorado, 26; HaRamirez, Florida, 26; FSanchez, Pittsburgh, 26; Helton, Colorado, 24; Hudson, Los Angeles, 24; Cross, Florida, 24; Sandoval, San Francisco, 24; Victorino, Philadelphia, 24.  
**TRIPLES:** Bourn, Houston, 6; Garpa, Arizona, 7; Kemp, Los Angeles, 6; Victorino, Philadelphia, 6; Bonifacio, Florida, 5; SDrew, Arizona, 5; McCutchen, Pittsburgh, 5; Morgan, Washington, 5.  
**CIRCUITS:** Pujols, St. Louis, 32; AdGonzalez, San Diego, 24; Reynolds, Arizona, 24; Dunn, Washington, 22; Fielder, Milwaukee, 22; Ibanez, Philadelphia, 22; Howard, Philadelphia, 21.  
**BUTS VOLES:** Bourn, Houston, 29; Morgan, Washington, 23; Pierre, Los Angeles, 23; DWright, New York, 20; Fowler, Colorado, 19; Kemp, Los Angeles, 19; Bonifacio, Florida, 18.  
**LANCEURS:** Marquis, Colorado, 11-5; Cain, San Francisco, 10-2; Lincecum, San Francisco, 10-2; Billingsley, Los Angeles, 9-4; Haren, Arizona, 9-5; Wainwright, St. Louis, 9-5.  
**RETRAITS:** Lincecum, San Francisco, 149; JVazquez, Atlanta, 136; Haren, Arizona, 129; Gallardo, Milwaukee, 120; Billingsley, Los Angeles, 119; Wainwright, St. Louis, 110.  
**SAUVETAGES:** Bell, San Diego, 23; BWilson, San Francisco, 22; Street, Colorado, 22; FRodriguez, New York, 22; Cordero, Cincinnati, 21.

**LIGUE AMÉRICAINE**

**SECTION EST**

G	P	MOY.	DIFF.
Boston	53	34	.609
New York	51	36	.586
Tampa Bay	48	40	.545
Toronto	44	45	.494
Baltimore	39	48	.448

**SECTION CENTRALE**

G	P	MOY.	DIFF.
Detroit	47	39	.547
Chicago	45	42	.517
Minnesota	44	44	.500
Kansas City	37	50	.425
Cleveland	35	53	.398

**SECTION OUEST**

G	P	MOY.	DIFF.
Texas	48	37	.565
Los Angeles	48	37	.565
Seattle	44	42	.512
Oakland	36	49	.424

**MEILLEUR DEUXIÈME**

G	P	MOY.	DIFF.
New York	51	36	.586
Los Angeles	48	37	.565
Texas	48	37	.565
Tampa Bay	48	40	.545
Chicago	45	42	.517
Seattle	44	42	.512
Minnesota	44	44	.500

**» VENDREDI 10 JUILLET**  
 Texas 6 Seattle 4  
 Detroit 5 Cleveland 1  
 Toronto 2 Baltimore 0  
 Boston 1 Kansas City 0  
 Tampa Bay 6 Oakland 0  
 L.A. Angels 10 Yankees de N.Y. 6  
 Minnesota 6 Chicago White Sox 4

**» SAMEDI 11 JUILLET**  
 Cleveland 5 Detroit 4  
 Oakland 7 Tampa Bay 2  
 Kansas City 9 Boston 15  
 Yankees de N.Y. 8 L.A. Angels 14  
 Chicago White Sox 8 Minnesota 7  
 Toronto 3 Baltimore 4 (12 manches)  
 Texas 1 Seattle 1 (4<sup>e</sup>)

**» DIMANCHE 12 JUILLET**  
 Lanceurs probables  
 Cleveland (Ohka 0-2)  
 c. Detroit (Verlander 9-4), 13h05  
 Kansas City (Chen 0-3)  
 c. Boston (Beckett 10-3), 13h35  
 Toronto (Rzepczynski 0-0)  
 c. Baltimore (Guthrie 6-8), 13h35  
 Oakland (Br. Anderson 5-7)  
 c. Tampa Bay (J. Shields 6-6), 13h38  
 Chicago White Sox (Buehrle 9-2)  
 c. Minnesota (S. Baker 6-7), 14h10  
 Yankees de N.Y. (Sabathia 8-5)  
 c. L.A. Angels (Lackey 3-4), 15h35  
 Texas (Nippert 0-0)  
 c. Seattle (Bedard 5-2), 16h10

**Partie des étoiles à St. Louis**  
**» LUNDI 13 JUILLET**  
 Concours d'habiletés, 20h00.  
**» MARDI 14 JUILLET**  
 Ligue américaine vs Ligue nationale, 20h00.  
**» JEUDI 16 JUILLET**  
 Seattle à Cleveland, 19h05.  
 L.A. Angels à Oakland, 22h07.  
**» VENDREDI 17 JUILLET**  
 Seattle à Cleveland, 19h05.  
 Boston à Toronto, 19h07.  
 Detroit à Yankees de N.Y., 19h05.  
 Minnesota à Texas, 20h05.  
 Tampa Bay à Kansas City, 20h10.  
 Baltimore à Chicago White Sox, 20h11.  
 L.A. Angels à Oakland, 22h07.

**LES MENEURS**

	MJ	AB	P	CS	MOY.
Mauer Min	62	232	49	90	.388
ISuzuki Sea	78	345	44	125	.362
Rolen Tor	75	286	45	93	.325
MiCabrera Det	83	314	50	101	.322
Jeter NY	80	333	56	107	.321
MYoung Tex	82	337	48	106	.315
Crawford TB	86	349	58	109	.312
Figgins LAA	83	324	65	101	.312
JRivera LAA	76	292	38	91	.312
Kubel Min	76	269	37	84	.312

**POINTS:** Figgins, Los Angeles, 65; Kinsler, Texas, 62; Pedroia, Boston, 62; BRoberts, Baltimore, 62; Scutaro, Toronto, 62; Damon, New York, 61; CPena, Tampa Bay, 61.  
**POINTS PRODUITS:** Bay, Boston, 72; Morneau, Minnesota, 70; Longoria, Tampa Bay, 66; TorHunter, Los Angeles, 65; Teixeira, New York, 63; AHill, Toronto, 59; Konerko, Chicago, 59.  
**COUPS SÛRS:** ISuzuki, Seattle, 125; AHill, Toronto, 112; Crawford, Tampa Bay, 109; Cano, New York, 107; Jeter, New York, 107; MYoung, Texas, 106; Lind, Toronto, 103.  
**DOUBLES:** Pedroia, Boston, 28; BRoberts, Baltimore, 28; Byrd, Texas, 27; MYoung, Texas, 27; Butler, Kansas City, 26; Lind, Toronto, 26; Longoria, Tampa Bay, 26; Rolan, Toronto, 26.  
**TRIPLES:** Bloomquist, Kansas City, 7; DeJesus, Kansas City, 6; Figgins, Los Angeles, 6; Andrus, Texas, 5; Crisp, Kansas City, 5; Cuddyer, Minnesota, 5; Gardner, New York, 5.  
**CIRCUITS:** CPena, Tampa Bay, 24; Branyan, Seattle, 21; NCruz, Texas, 21; Morneau, Minnesota, 21; Teixeira, New York, 21; Bay, Boston, 20; Dye, Chicago, 20; AHill, Toronto, 20.  
**BUTS VOLES:** Crawford, Tampa Bay, 44; Ellsbury, Boston, 38; Upton, Tampa Bay, 31; Figgins, Los Angeles, 25; ABreu, Los Angeles, 19; ISuzuki, Seattle, 19; Bartlett, Tampa Bay, 18; Gardner, New York, 18; Kinsler, Texas, 18.  
**LANCEURS:** Wakefield, Boston, 11-3; Beckett, Boston, 10-3; Halladay, Toronto, 10-3; Stowey, Minnesota, 10-3; Greinke, Kansas City, 10-5; Buehrle, Chicago, 9-2; F Hernandez, Seattle, 9-3.  
**RETRAITS:** Verlander, Detroit, 141; Lester, Boston, 131; Greinke, Kansas City, 129; F Hernandez, Seattle, 121; Halladay, Toronto, 106; Beckett, Boston, 103; ABurnett, New York, 101.  
**SAUVETAGES:** Fuentes, Los Angeles, 25; MaRivera, New York, 23; Nathan, Minnesota, 23.

**LIGUE CAN-AM**

**Première moitié de saison**

G	P	MOY.	DIFF.
New Jersey	26	15	.634
Brockton	21	19	.525
Québec	20	21	.488
New Hampshire	19	22	.463
Worcester	18	22	.450
Sussex	18	23	.439

**» VENDREDI 10 JUILLET**  
 Brockton 7 Québec 3  
 Sussex 6 Worcester 4  
 New Hampshire 3 New Jersey 1 (10 manches)

**» SAMEDI 11 JUILLET**  
 Québec 5 Brockton 8  
 New Hampshire 0 New Jersey 12  
 Worcester 11 Sussex 7 (10 manches)

**» DIMANCHE 12 JUILLET**  
 New Hampshire au New Jersey, 14h05.  
 Worcester à Sussex, 14h05.  
 Québec à Brockton, 17h05.

**LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC**

G	P	MOY.	DIFF.
Laval	23	7	.767
LaSalle	22	7	.759
Trois-Rivières	20	7	.741
Québec	18	10	.643
Charlesbourg	17	10	.630
Repentigny	14	13	.519
Montréal	12	15	.444
Saguenay	11	16	.407
Saint-Eustache	9	22	.290
Longueuil	4	21	.160
Sherbrooke	4	26	.133

**» VENDREDI 10 JUILLET**  
 Laval 5 Longueuil 7  
 Québec 2 Trois-Rivières 3

**» SAMEDI 11 JUILLET**  
 Saint-Eustache 2 Québec 5  
 Sherbrooke 0-0 Saguenay 12-1  
 Longueuil à Laval, 19h00. (remis, pluie)  
 Charlesbourg à LaSalle, 16h. (2) (remis, pluie)

**» DIMANCHE 12 JUILLET**  
 Longueuil à Trois-Rivières, 14h00. (2)  
 Sherbrooke à Québec, 14h00.  
 Montréal à Charlesbourg, 16h00. (2)

**SOCCER**

**COUPE D'OR 2009**

**ZONE CONCACAF**

(Tous les matches ont lieu aux États-Unis)

**Tour préliminaire**

**Tournoi rotation**

**Groupe «A»**

	G	P	N	BP	BC	PTS
x-Canada	2	0	1	4	2	7
x-Costa Rica	1	1	4	4	4	4
Salvador	1	2	0	2	3	3
Jamaïque	1	2	0	1	2	3

x- Assurés de participer aux quarts de finale.

**» VENDREDI 10 JUILLET**  
 À Miami  
 Costa Rica 2 Canada 2  
 Salvador 0 Jamaïque 1

**Groupe «B»**

	G	P	N	BP	BC	PTS
x-É.U.	2	0	1	8	2	7
x-Honduras	2	1	0	5	2	6
Haiti	1	1	4	3	4	4
Grenade	0	3	0	0	10	0

x- Assurés de participer aux quarts de finale.

**» MERCREDI 8 JUILLET**  
 À Washington  
 Haiti 2 Grenade 0  
 Honduras 0 É.-U. 2

**» SAMEDI 11 JUILLET**  
 À Foxborough au Massachusetts  
 Haiti 2 É.-U. 2  
 Honduras 4 Grenade 0

**Groupe «C»**

	G	P	N	BP	BC	PTS
x-Guadeloupe	2	0	0	4	1	6
Mexique	0	1	3	1	4	1
Panama	0	1	2	3	1	1
Nicaragua	0	2	0	0	4	0

x- Assurés de participer aux quarts de finale.

**» JEUDI 9 JUILLET**  
 À Houston  
 Mexique 1 Panama 1  
 Guadeloupe 2 Nicaragua 0

**» DIMANCHE 12 JUILLET**  
 À Glendale en Arizona  
 Panama c. Nicaragua, 17h00.  
 Mexique c. Guadeloupe, 19h00.

**MAJOR LEAGUE SOCCER**

**ASSOCIATION DE L'EST**

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Chicago	16	6	3	7	23	20	25
D.C. United	17	5	3	9	26	25	24
Columbus	17	5	3	9	22	21	24
FC Toronto	16	6	4	21	25	22	22
Kansas City	16	6	5	19	18	20	21
N.-Angleterre	14	4	5	15	21	17	17
New York	19	2	13	15	30	10	10

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Houston	17	9	4	22	12	31	31
FC Seattle	17	7	3	7	26	16	28
Chivas E.-U.	15	8	4	19	12	27	27
Colorado	15	4	6	22	20	21	20
Los Angeles	16	4	3	9	18	21	18
Real Salt Lake	16	5	6	23	18	20	17
FC Dallas	16	4	7	20	25	17	17
San Jose	15	3	8	18	28	13	13

## Challenge Saguenay

# Denis Girard, maître de la longue balle

ROGER TREMBLAY

buddy@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Elle est partieeeeeeeeeeeeeeeee ! Denis Girard, en catapultant la petite balle blanche à quelque 358,9 verges en finale, a mis la main sur les grands honneurs du Challenge Saguenay, compétition provinciale longue distance présentée au Club de golf Saguenay à Arvida.

Lors de l'ultime confrontation, Girard, du club hôte, a vaincu le Robervalois d'origine Pascal Dufresne, ancien membre du club de Saint-Prime, demeurant maintenant à Trois-Rivières. Ce dernier, qui a été dans l'obligation d'utiliser le bois de Dave Marceau de Dolbeau en brisant le sien, a réussi un tir de 353,2 verges. Girard s'est dit un peu surpris de remporter ainsi la victoire.

« La compétition était relevée, le calibre assez fort avec la participation des cogneurs de l'extérieur dont plusieurs jouent douze mois par année et participent à ce genre de compétitions régulièrement. Ce sont des golfeurs d'expérience en longue distance. À ma première ronde, j'ai réussi 362 verges et je savais que je pouvais faire mieux. Je me suis rendu compte, après son second tour, que je venais de frapper la balle à 382,3 verges. Et il ne faut pas oublier que nous n'avions jamais la même température, c'était changeant pas

mal. Dès lors, je me suis dit que je pouvais battre les 16 autres. J'aurais voulu gagner le titre du plus long cogneur du Challenge, mais ce sera pour la prochaine fois », jure Girard tout en acceptant les félicitations des nombreux spectateurs, surtout des membres du Club Saguenay.

Ce dernier voit d'un bon œil la présence des compétiteurs de l'extérieur à ce concours.

« Ça rend la compétition encore plus intéressante et pour les golfeurs de la région, c'est un beau défi que de les affronter. Il pourrait s'en ajouter encore dans le futur. Je suis content de les avoir battus. Et je trouve que les gars de la région ont bien fait. On n'a vraiment rien à envier aux autres régions », souligne Girard.

Pascal Dufresne, défait en finale, ne montrait aucun signe de déception.

« J'ai brisé mon bâton et une chance que j'ai eu Dave. Il m'a fallu un peu de temps pour m'habituer à ce nouveau bâton, mais ce n'est pas une excuse pour ma défaite. Denis m'a battu, point final. J'ai fait une pause de quelques années au golf, mais j'étais heureux de me retrouver ici dans ma région. C'est une belle compétition, l'organisation est à point et je crois avoir bien frappé aujourd'hui (hier) », estime Dufresne qui ira encourager ses étudiants au championnat canadien de vélo de montagne à Saint-Félicien ce dimanche.

Dave Marceau, vainqueur en

2008, ne semblait pas s'en faire outre mesure avec son élimination en quart de finale.

« Le calibre était fort cette année. J'ai gagné à 350 verges l'an passé et je savais qu'il me faudrait tirer plus loin cette année pour l'emporter en raison de la présence de nombreux golfeurs de l'extérieur. C'était intéressant comme compétition », précise Marceau membre du Club de golf de Dolbeau.

Le responsable de l'évènement, René Harvey affichait son plus beau sourire à l'issue de cette grande finale.

« Il y avait 17 inscrits et l'an prochain, il est fort possible que nous recevions de la visite des golfeurs de l'Ouest canadien. Ceux-ci participaient en fin de semaine à une compétition comme la nôtre à Ottawa où il n'y avait que 2000\$ en bourses. Nous, on offre 5000\$. Je vais me rendre à Trois-Rivières au cours des prochains jours pour rencontrer ces gens-là et leur vanter les mérites de notre organisation, de la beauté de notre terrain et de notre compétition », jure Harvey, l'animateur tout en couleurs de cette compétition.

Si Denis Girard a récolté 2000\$ pour sa victoire, il a empoché un beau 500\$ de plus pour avoir frappé la plus longue balle chez les francs-tireurs régionaux avec un tir de 382,7 verges. Sébastien Lebel de Victoriaville a encaissé un montant de 500\$ pour avoir expédié la plus longue balle parmi les 17 golfeurs inscrits à 383,8 verges. Pascal Dufresne a été récompensé pour sa journée de travail en recevant un chèque de 1000\$ pour sa défaite en finale. □



Denis Girard a expédié sa balle à quelque 358,9 verges en finale et a mis la main sur les grands honneurs du Challenge Saguenay.

(Photo Sylvain Dufour)

## NOTES DU CHALLENGE

- Rémi Mercier du Club Saguenay a attiré l'attention de bien des gens avec son « kilt ». Il a réussi à cogner quelques belles longues balles...
- Si vous rencontrez René Harvey, demandez-lui de vous décrire Albert, mais en anglais...
- Certains golfeurs de l'extérieur possèdent une dizaine de bois dans leur sac. Du « bidou » ça monsieur!
- Marc Saint-Gelais de Peintures LSB aurait bien aimé se mesurer à ces golfeurs de puissance, mais sa participation comme commanditaire majeur ne lui permettait pas... Ce sera pour la prochaine fois!
- Le président Claude Tremblay se réjouit de la présence des amateurs de golf lors de cette journée tantôt nuageuse, tantôt venteuse...
- Ce sont des professionnels de Chiasson, Thomas, Tremblay et associés qui assuraient l'exactitude de la distance parcourue par la petite balle.

## EN BREF

### MÉDAILLES EN ATHLÉTISME

CHICOUTIMI (JSTP) - Alex Bussièrès, du Club du Mille de Dolbeau-Mistassini, a brillé de tous ses feux Corsaire-Chaparral Invitation, une compétition d'athlétisme provincial relevée qui s'est terminée hier à Montréal. Bussièrès a réussi un doublé d'or chez les juvéniles, en remportant le 800 m en 2mn01s15, ainsi que le 1500 m en 4mn12s30. Parmi les autres Bleuets au rendez-vous, on signale la 6<sup>e</sup> position de Frédéric Gélinas (Club du Mille)

au 1500 m chez les juniors, en un temps de (4mn16s57, ainsi qu'une 9<sup>e</sup> place au 400 m (52s91). Dave Boily du Club Saglac a pour sa part pris le 7<sup>e</sup> rang au 1500 m, en 4mn17s16.

Chez les cadets, Francis Sauvageau (Club du Mille) a terminé le 1200 m au 15<sup>e</sup> rang, en un temps de 4mn07s42. Pour l'entraîneur Jocelyn Gagné, il s'agit d'une belle préparation en vue des championnats provinciaux civils d'athlétisme, qui auront lieu les 25-26 juillet.

### Circuit régional de tennis Subway

<b>Simple A</b>	Mathieu Girard bat Pierre-Luc Girard 6-3 et 6-4
Roland Tremblay bat David Paris 6-1 et 6-1	Maxime Bordeleau bat Manon Bordeleau 6-2 et 7-6
Tommy Harvey bat Jean-Claude Basque 6-1 et 6-2	
<b>Consolation:</b>	<b>Junior</b>
François Langevin bat Nancy Soucy 6-1 et 6-3	Alexis Maltais bat Jérôme Arseneault 6-4 et 6-2
Gilles Fontenel bat Luc Villeneuve 6-4 et 7-6	Marc-André Danis bat Michel Alexandre Fortin 6-1 et 6-1
Bernard Desy bat Éric Bouchard 6-2 et 6-4	Benjamin Lamontagne bat Jasmin Houde 5-7, 6-2 et 7-4
<b>Simple B</b>	<b>Consolation:</b>
Alexandre Marie Houde bat Richard Courchesne 6-1 et 6-2	Marie-Michèle Beaudry bat Louis Boivin 6-0 et 6-0
Alexis Tremblay-Bouchard bat Martin Saint-Gelais 6-1 et 6-1	
<b>Consolation:</b>	<b>Simple AA:</b>
Julie Tremblay bat Andréanne Godin 6-1 et 6-0	Kevin Flamand-Lapointe bat Robert Desjardins 6-1 et 6-1
Pierre-Alexandre Deslauriers bat Mathieu Bérubé 6-4 et 7-5	Jérôme Gagnon bat Louis Nicholas Boily 6-1 et 6-1
	Céline Wauthier bat Tristan Dauth 6-2 et 6-0

## Quatrième étape du Tour de Québec

# David Boily prend la 4<sup>e</sup> place

QUÉBEC (RT) - David Boily et Guillaume Boivin ont fait fi de la pluie hier lors de la 4<sup>e</sup> étape du Tour de Québec en prenant la 4<sup>e</sup> et la 5<sup>e</sup> place respectivement dans cette course de 110 kilomètres. Josh Dillon a terminé au premier rang en 2h37 mn 03 alors que Boily a complété son parcours 11 secondes plus tard et Boivin 17 secondes.

Éric Boily a arrêté le chrono 55 secondes plus tard que le vainqueur pour prendre la 50<sup>e</sup> place tandis que David Maltais prenait la 65<sup>e</sup> place à 1 min 43 derrière le meneur. Simon Gagnon-Brassard a fini en 61<sup>e</sup> place à 2 mn 18. Aujourd'hui c'est la dernière étape, à Sainte-Anne-de-Beaupré avec une course de 100 kilomètres.

### Volet féminin

(JSTP) - Comme il y avait peu de cyclistes féminin, la 2<sup>e</sup> édition

du Tour de Québec n'a organisé qu'une seule course sur route tenue hier. C'est la Chicoutimienne Évelyne Gagnon qui a enlevé les grands honneurs de l'épreuve de 55 km qui comportait l'ascension à cinq reprises de la côte Racette (semblable à celle du Parasol à Chicoutimi), sous un beau et chaud soleil.

La gagnante, qui est de calibre junior, s'est dit satisfaite de sa course, d'autant plus qu'elle avait bien failli abandonner durant le premier tour, ennuyée par des douleurs aux jambes. Douleurs qui se sont estompées au fur et à mesure que la course s'est déroulée.

« Au dernier tour, j'ai essayé de m'échapper avec une fille senior mais elle était trop fatiguée et on ne pouvait pas travailler ensemble. Elle m'a donc nu plus qu'autre chose parce

qu'on s'est fait rattraper à environ deux kilomètres de la fin. Puis, dans la côte Racette, j'étais frustrée et j'ai donné un coup pour prendre les devants. Rendue en haut de la côte, j'ai donné un nouvel effort pour l'emporter », raconte Évelyne Gagnon.

Pour elle, il s'agit d'un retour en force puisque l'an dernier, elle avait chuté après seulement trois kilomètres du départ et s'était fait une fracture à une épaule.

Sonia Hurtubise, pour sa part, a terminé au deuxième rang tandis que Geneviève Bourgeois n'a pas été en mesure de compléter en raison d'une blessure au genou. Chez les garçons, William Fontaine a pris la deuxième place tandis que Frédéric Ouellet a fini au 7<sup>e</sup> rang devant son coéquipier Jacob Bouchard. □

Coupes Sag-Lac et Saputo AA

# Chinook U14 et U18 : exclus malgré eux

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La colère gronde au sein des équipes masculines U14 et U18 AA du Chinook de Chicoutimi qui se retrouvent exclus de la Coupe Sag-Lac. Par ricochet, ils ne pourront pas participer non plus à la Coupe des 4 ni à la Coupe du Québec Saputo AA.

Car en début d'année, la Ligue de soccer Québec-Métro (LSQM) AA (où ils évoluent) a modifié ses règlements à l'effet que les équi-

pes de l'extérieur qui jouent dans son circuit ne pourront représenter la région de Québec à la Coupe Saputo, et ce, même si elles remportent les honneurs de leur division. Lorsqu'elles se sont inscrites dans la LSQM au début mars, les Chinook savaient qu'ils ne pourraient plus accéder à la Coupe Saputo par ce circuit, mais ils croyaient pouvoir le faire en passant par la Coupe Sag-Lac. Le hic, c'est que les règles de fonctionnement adoptées peu après par l'Association régionale de soccer (ARS) ne permettent

pas non plus aux joueurs évoluant dans la LSQM de participer à la Coupe Sag-Lac (article 6.2).

Respectivement président du Club de soccer de Chicoutimi et entraîneur-chef du Chinook U18 masculin, Mario Bergeron et Jean-Arnaud Poirel disent avoir entrepris des démarches dans l'espoir d'amender ce règlement et d'offrir un compromis comme celui qui existe dans le Bas-Saint-Laurent qui stipule qu'une équipe ne dispose que d'un accès à la Coupe Saputo, soit par la LSQM, soit par la Coupe

du Président (l'équivalent de la Coupe Sag-Lac). L'ARS SLSJ a consulté les équipes des catégories concernées et comme il n'y a pas eu entente, l'organisation a opté pour le statu quo.

« L'an passé, nous pouvions nous qualifier par l'entremise de la LSQM, mais cette année, Québec nous refuse et nous sommes aussi refusés dans notre propre région! C'est un règlement qui aurait pu être amendé avant le début de la saison, mais ils n'ont pas fait l'effort, estime Jean-Arnaud Poirel. Ils disent que c'est parce qu'ils veulent laisser la chance à tout le monde de participer à la Coupe Sag-Lac, mais ce n'est pas le cas puisque nous ne pouvons même pas y participer. » Poirel et Bergeron ont même demandé à la fédération d'intervenir, mais cette dernière a refusé sous prétexte qu'elle ne s'immisce pas dans la gestion des ARS.

## Pas un caprice

Les deux porte-parole soulignent que comme leur but est de faire progresser leurs joueurs, ils les ont inscrits dans une ligue AA, un calibre inexistant dans la région. Une décision d'autant plus justifiée qu'il n'y a pas de ligue régionale pour les U18. La seule autre équipe U18 dans la région est celle d'Alma, mais elle joue dans le circuit des seniors. L'entraîneur du Chinook aurait donc aimé avoir au moins la chance de pouvoir disputer un match et que la meilleure équipe gagne puisque ce tournoi est supposé déterminer les meilleurs représentants de la région à la Coupe des 4. Or, Alma n'a pas voulu modifier le règlement. Comme le Club de Chicoutimi ne dispose



Président du club de soccer de Chicoutimi, Mario Bergeron dénonce le fait que les équipes U14 et U18 masculin soient exclues de la Coupe Sag-Lac, alors qu'ils paient des cotisations comme toutes les autres équipes d'ici.

(Archives)

## Problème à régler avec la Fédération

# L'ARS veut uniformiser les règlements au Québec

CHICOUTIMI (JSTP) - L'Association régionale de soccer (ARS) du Saguenay-Lac-Saint-Jean reconnaît que le Chinook se retrouve actuellement entre deux chaises, mais « en l'absence d'une entente entre l'ensemble des clubs impliqués », le conseil d'administration n'a pu autoriser les joueurs évoluant dans la Ligue de soccer Québec-Métro à participer à la Coupe Sag-Lac.

Président de l'ARS, David Proulx compte toutefois profiter de la réunion des ARS des différentes régions et de la Fédération en septembre pour soulever le problème et trouver des solutions à long terme. L'une de ces solutions passe, à son avis, par l'uniformisation des règlements pour toutes les

ARS du Québec. « Nous aurons du travail à faire auprès des autres ARS », ajoute David Proulx en parlant de la sensibilisation que la région aura à faire d'ici là, surtout auprès des régions disposant d'un plus grand bassin de joueurs. Il souhaite obtenir suffisamment d'appui pour que le C.A. de la fédération prenne les décisions qui s'imposent lors de la réunion de novembre.

## Historique

Traçant un petit historique, le président Proulx rappelle qu'en 2005, la Fédération de soccer a procédé à une réforme des compétitions. Les grands centres ont ainsi pu mettre sur pied des ligues de calibre AA, mais pas les petits bas-

sins comme le Saguenay-Lac-Saint-Jean, l'Abitibi-Témiscamingue, l'Est-du-Québec et la Côte-Nord.

Avec le développement du calibre plus relevé dans les régions, celle de Québec par exemple, a accepté que des équipes du Saguenay et de Rimouski joignent son circuit AA. Sauf que l'an dernier, les formations U18 féminin du Fury de Rimouski et masculin du Chinook de Chicoutimi ont été couronnées championnes de la LSQM et ont donc représenté cette ligue à la Coupe Saputo. Cette année, Québec a décidé que les équipes hors zone, même couronnées championnes, ne pourront représenter la LSQM à la Coupe Saputo... □

que de sept ou huit joueurs de calibre U18 qui ne jouent pas dans le AA, Chicoutimi ne peut que déclarer forfait faute de réunir assez joueurs.

Par contre, dans le cas des U14, les autres équipes et l'ARS ont collaboré et reporté le match contre La Baie à lundi, ce qui permettra au moins au Club de Chicoutimi de réunir les 16 meilleurs éléments disponibles en division 1 régionale.

Déçus de la manière dont leurs équipes sont traitées, Bergeron et Poirel songent à demander le remboursement la part de leur affiliation qui est versée à l'ARS parce que « nous n'avons aucun service. Ils nous mettent même des bâtons dans les roues. » □



## //FINALISTES

Les joueurs du Mistral de Jonquière, évoluant en catégorie U12 masculin division 1 dans la ligue régionale, ont participé au Tournoi national de Trois-Rivières en classe A les 4 et 5 juillet derniers. Ils se sont inclinés 2-0 en finale de la classe A, contre l'équipe de Chaudière-Appalaches. Leurs entraîneurs, Claude Fortin et son adjoint Robert Morin, sont fiers de leurs jeunes, surtout que ces derniers avaient disputé trois autres matchs dans la journée, avant la finale en fin d'après-midi.

## Soccer provincial AA

# Jeux blancs pour les régionaux

CHICOUTIMI (JSTP et RT) - Les équipes de la région ont fait leur lessive hier. Les deux formations masculines du Chinook, U14 et U18, ainsi que l'équipe féminine U15 de l'Unyk de Jonquière, ont toutes blanchi leurs adversaires respectifs. Dans le cas des Jonquiéroises, il s'agissait de leur tout premier gain cette saison, elles qui avaient joué de malchance à plusieurs reprises.

Pour ce qui est du Chinook U18, les protégés de Jean-Arnaud Poirel ont pris leur revanche face aux Rapides de Chaudières-Ouest qu'ils ont vaincus 2-0. Alexis Gauthier-Turcotte et Yannick Parent ont été les buteurs tandis que le jeu blanc a été crédité au gardien Robert Vaillancourt. Ce dernier a été

blessé à un pouce durant la première demie et a cédé sa place pour quelques minutes avant de revenir en force en 2<sup>e</sup> demie. « Il y a deux semaines, nous avions perdu 5-1 contre eux à Saint-Rédempteur. Aujourd'hui, ce fut beaucoup mieux et on a bien joué défensivement », résume l'entraîneur-chef.

## Chinook

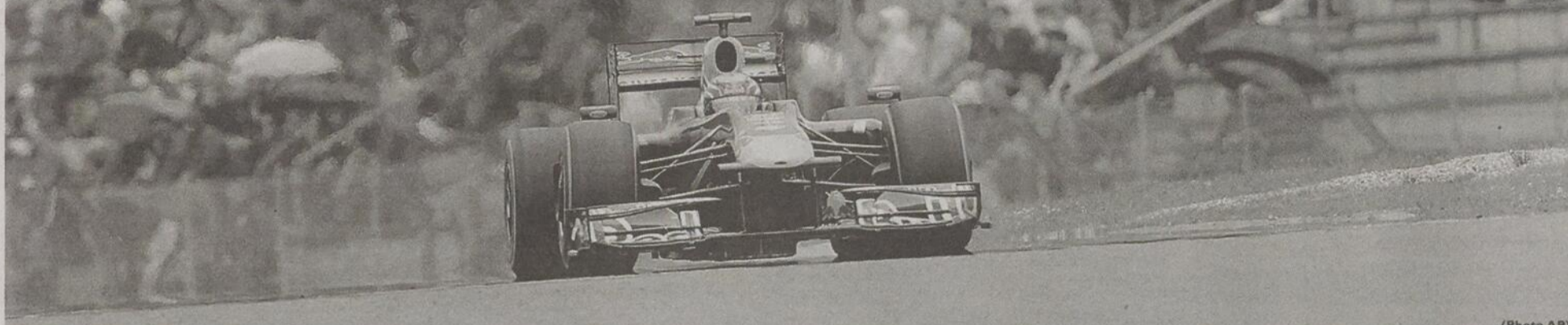
Quant au Chinook masculin U14, ils ont eux aussi rendu la monnaie de leur pièce à l'Optimum de Victoriaville, en l'emportant 1-0. Olivier Côté-Méthot a ajouté un autre but à son palmarès tandis que le jeu blanc a été porté à la fiche du gardien Claude-Éric Lévesque. L'entraîneur-chef, Marie-Eve Bergeron était fort satisfaite. « C'est l'un de nos plus

beaux matchs collectifs qu'on a joués depuis le début. Le travail des dernières semaines a rapporté aujourd'hui (hier). Nous avons créé beaucoup de chances de marquer et si elles s'étaient toutes concrétisées, nous aurions gagné 5-0. Les deux équipes masculines du Chinook occupent le premier rang de leur division, mais ont un match d'avance sur leurs rivaux.

Dans la ligue Québec-Métro, en catégorie U15 féminin, l'Unyk de Jonquière a remporté sa première victoire, battant le Royal de Beauport par la marque de 2-0. Karol-Anne Tremblay et Sarah-Jane Basque ont enfilé les buts des Jonquiéroises dans ce match disputé sous une chaleur écrasante. Anne-Josée Maltais a hérité du jeu blanc. □

Grand Prix d'Allemagne

# Weber décroche la pole position



(Photo AP)

## ASSOCIATED PRESS

NUERBURGRING, Allemagne - L'Australien Mark Webber, en Red Bull, a décroché samedi la pole position du Grand Prix d'Allemagne de Formule Un, devançant le Brésilien Rubens Barrichello de Brawn GP.

Webber a mérité la première pole de sa carrière avec un chrono de 1:32,230, sur une piste glissante à Nuerburgring.

Barrichello a devancé son coéquipier britannique Jenson Button, vainqueur de six épreuves sur huit cette saison.

L'Allemand Sebastian Vettel, dans l'autre Red Bull, partira quatrième.

Le Britannique Lewis Hamilton de McLaren, champion du monde en titre, s'élancera de la cinquième position.

Webber est toujours à la

recherche d'une première victoire, lui qui en sera à sa 132<sup>e</sup> course.

« Je suis en position fantastique pour réussir, a dit l'Australien. Un Grand Prix tranquille et ennuyeux me conviendrait parfaitement. »

## Pluie

C'est là un scénario peu probable, car on prévoit de la pluie lors de la course de 60 tours, dimanche. De plus, avec un mercure n'atteignant que 12 °C, il sera difficile pour les pilotes de rester en piste avec les pneus Bridgestone choisis, qui manquent d'adhérence.

« Ce n'est certainement pas le genre de pneu dont nous avons besoin pour une température comme ça sur la piste, a dit Webber. Personne ne s'attendait à ce qu'il fasse si frais. »

La course pourrait fournir l'occasion aux voitures de tête

de gruger l'avance de Button au classement général. Ce dernier totalise 64 points, contre 41 pour Barrichello, 39 pour Vettel et 35,5 pour Webber.

Des améliorations aux voitures ont permis à McLaren de revenir en devant de peloton, alors que Hamilton partira cinquième devant son coéquipier Heikki Kovalainen.

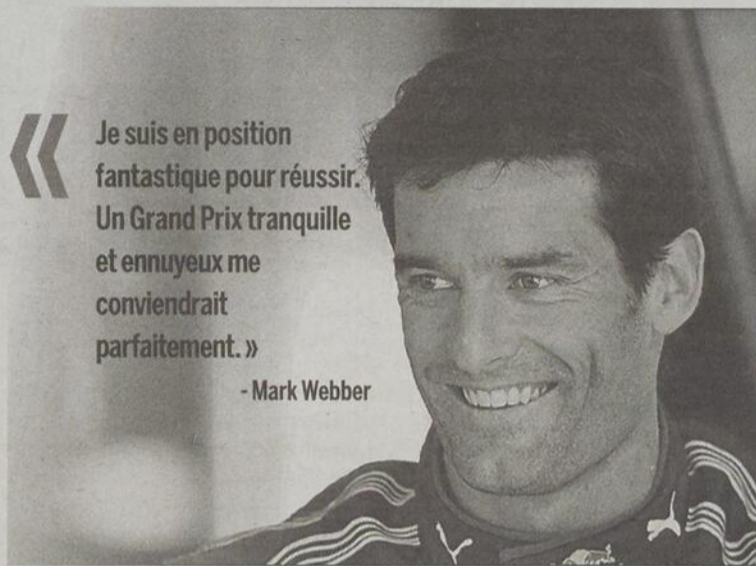
« Nous sommes certainement en position de lutter pour le podium, » a dit Hamilton, motivé par la possibilité par la possibilité d'une course sous la pluie, lui qui a toujours excellé dans de telles conditions. Hamilton n'a pas obtenu de points à ses cinq dernières courses.

L'écurie Force India a atteint la dernière séance d'essais pour la première fois à sa 26<sup>e</sup> course, le pilote allemand Adrian Sutil se classant septième, devant Felipe Massa de Ferrari.

Les amateurs pourraient

« Je suis en position fantastique pour réussir. Un Grand Prix tranquille et ennuyeux me conviendrait parfaitement. »

- Mark Webber



avoir droit à une course chaotique pour amorcer la deuxième tranche de la saison, après la domination de Vettel en première moitié. Deux des trois gains de Vettel sont survenus sous la pluie, bien qu'il partait de la pole dans les deux cas.

« Vous devez simplement contrôler vos émotions et faire confiance à votre expérience, parce qu'il est très très facile d'avoir l'air stupide, dans de telles conditions. Il faut garder le cap après avoir pris une décision, il faut y croire. » □

## SPORTS DÉTENTE



## // TROU D'UN COUP

Non, ce n'est pas Keven Fortin-Simard (à gauche) qui a réussi un trou d'un coup, mais bien le jeune Gabriel Simard. Le Baieriverain a profité de la présence du pro au Tournoi Marc Denis pour immortaliser son exploit sur pellicule. Gabriel, qui est le fils du peintre Raynald Simard, a réussi à loger la balle directement dans la coupe du trou #13 du club Port-Alfred le 30 juin. Pour y parvenir, il a utilisé un fer 5, qui a permis à la balle de franchir les 153 verges avant de faire entendre le doux son de la balle qui tombe au fond de la coupe.

(Photo Rocke Lavoie)

## LIGUE DES PÉPÉS

CHICOUTIMI (JSTP) - Dans la Ligue des Pépés de Rivière-du-Moulin, les matchs du mardi ont été âprement disputés. Lors du premier duel, les bâtons ont tonné tant du côté de la Clinique dentaire Jacques Faust que des Chocolats Lulu, si bien que la rencontre s'est terminée par un verdict nul de 21-21. La seconde partie a été tout aussi serrée, surtout que l'équipe d'Alimentation Claudin Dassylva tirait de l'arrière 8-4 avant d'effectuer une superbe remontée dans la dernière ronde au bâton, pour l'emporter 9-8 sur le Bienvenue.

## LIGUE SAINT-JEAN-BAPTISTE

CHICOUTIMI (JSTP) - Après 15 parties, l'équipe Soumec Industriel trône toujours au sommet du classement de la Ligue de balle Saint-Jean-Baptiste, avec un dossier de 14 victoires, une seule défaite, pour un total de 28 points. Frigo-Temp/Billard Centre-ville occupe le 2<sup>e</sup> rang (12-3/24 pts). Suivent dans l'ordre, l'International (11-4/22 pts), Place d'armes Auto-pro (9-6/18 pts), La Vieille garde et le

Laser sont ex aequo (6-9/12 pts), les Forestiers sont au 7<sup>e</sup> rang (2-13/4 pts) tandis que les Benchwarmers sont toujours en quête d'une première victoire. Pour ce qui est des joueurs détenant la meilleure moyenne, Alexandre Desbiens de Frigo/BCV (0,787) mène, suivi de son coéquipier Mathieu Duhaime (0,750), de Michel Truchon de Soumec (0,730) et Marc Simard de Place d'armes (0,714). Le classement des meneurs au chapitre des circuits se lit comme suit : Alexandre Langevin de Place d'Armes (16), Pierre-Luc Gobeil de l'International (13), Mathieu Duhaime de Frio/BCV (12) et Carol Gagnon de Frigo/BCV (11).

## LIGUE CÔTE RÉSERVE

CHICOUTIMI (JSTP) - Dans la ligue de balle donnée Côte Réserve, l'équipe des Brasseurs Artisans a connu une semaine parfaite en battant la formation de Perron Auto à deux reprises, 9-4 et 8-2, ainsi que celle de Enseignes April par le pointage de 13-3. Les joueurs de Planchers Summum ont quant à eux vaincu les Belles Gueules 11-5

en plus de lessiver le restaurant Le Tremblay 10-0. La formation du PGL a battu Vénitienne 8310-6 avant de s'incliner 8-7 face au Perron Auto. Finalement, dans le dernier match au programme, l'équipe Belles Gueules a eu le meilleur 11-9 sur Vénitienne 83. Au classement général, l'ordre se lit comme suit : Perron Auto et Planchers Summum sont ex aequo en tête avec un dossier de 7 gains, deux revers, suivi des Brasseurs Artisans et du Restaurant Le Tremblay (6-3). PGL (5-4), Belles Gueules (3-6), Enseignes April et Vénitienne 83 (1-8) complètent le tableau.

## MARDIS CYCLISTES

CHICOUTIMI (JSTP) - Quelques cyclistes de la région ou natifs d'ici continuent de se distinguer sur le circuit des Mardis cyclistes, dont la 5<sup>e</sup> tranche a été tenue mardi dernier. Ainsi le Jonquiérois d'origine, Guillaume Boivin (Volkswagen-Specialized) a conclu en 2<sup>e</sup> position tandis que son frère, Pierre-Étienne (Eva-Devinci) a fini en 6<sup>e</sup> position. Le Chicoutimien Stéphane Cossette (Volkswagen-

Specialized) a pris le 10<sup>e</sup> rang. Au classement général, dans le top 10, on retrouve Guillaume Boivin (4<sup>e</sup>), l'Almatois d'origine David Boily (Pro Bike Pool Kuota) qui est 6<sup>e</sup>, suivi du Robervalois d'origine Pierre-Olivier Boily (Pro Bike Pool Kuota).

## FIGURANTS EN VÉLO

CHICOUTIMI (JSTP) - L'équipe de Figuration Julie Breton est à la recherche de figurants masculins, âgés entre 18 et 32 ans, pour recréer une scène du Tour de France dans le cadre du projet « Fatal Bazooka ». Coproduction France/Québec, ce long-métrage sera tourné du 3 au 14 août, à Harrington, à une heure et demie de Montréal. Les cyclistes intéressés doivent faire parvenir une photo d'eux et de leur vélo, avec leur âge, mensurations, coordonnées téléphoniques et courriel à « info@figuration.net ». Le tarif est celui de l'UDA pour un figurant spécialisé, soit 226 \$ pour un minimum assuré 8 heures. Pour plus d'informations, composer le (514) 767-6999.



(Photo AP)

## ASSOCIATED PRESS

SAINT-GIRONS, Ariège - L'Espagnol Luis Leon Sanchez (Caisse d'Épargne) a remporté samedi la 8<sup>e</sup> étape du Tour de France à Saint-Girons (Ariège), en battant au sprint le Français Sandy Casar (Française des Jeux). L'Italien Rinaldo Nocentini (AG2R-La Mondiale) conserve le maillot jaune de leader.

Sanchez, vainqueur du Paris-Nice et du Tour méditerranéen cette saison, a parcouru les 176,5 km et les trois

cols de cette deuxième étape pyrénéenne en quatre heures, 31 minutes et 50 secondes. Le peloton, dans lequel figurait le maillot jaune Nocentini et les principaux favoris, est arrivé 1:54 derrière.

À l'arrivée à Saint-Girons, l'Espagnol de 25 ans a devancé ses trois camarades d'échappée: Mikel Astarloza (Euskaltel) Vladimir Efimkin (AG2R), et Sandy Casar.

Après avoir passé la journée en tête de la course et franchi seul le col de Port d'Envalira (1<sup>re</sup> catégorie), le Français

Casar s'est fait surprendre dans le sprint final par Sanchez.

« Ça fait une semaine que j'avais annoncé que je voulais faire cette étape vraiment au maximum (...) C'était un parcours qui me convenait bien », a déclaré Casar, 30 ans. Je pensais qu'il restait 200 m dans la dernière ligne droite, j'ai lancé de trop loin. C'était trop tôt ».

À trois jours du 14 juillet, les Français ont une nouvelle fois été en vue. Outre l'échappée de Casar, Christophe Kern (Cofidis) a endossé le maillot à pois du meilleur grimpeur, porté

au départ à Andorre par son compatriote Brice Feillu (Agritubel), vainqueur la veille à Arcalis.

Au classement général, Rinaldo Nocentini conserve le maillot jaune, avec respectivement six et huit secondes d'avance sur les deux coureurs Astana Alberto Contador et Lance Armstrong.

Les principaux favoris sont arrivés dans le groupe maillot jaune, malgré les attaques successives de Cadel Evans (Silence-Lotto) dans le col de Port d'Envalira et d'Andy Schleck (Saxo Bank) dans le col d'Agnes,

dernière difficulté de la journée. Mais, à chaque fois, l'équipe Astana a rattrapé les fuyards.

L'étape de samedi a également vu l'abandon d'un ancien vainqueur du Tour, en 2006, l'Espagnol Oscar Pereiro (Caisse d'Épargne), victime d'une « fatigue accumulée », selon son équipe.

La 9<sup>e</sup> étape du Tour de France conduira dimanche les coureurs de Saint-Gaudens à Tarbes sur 160,5 km, avec au programme les cols d'Aspin (1<sup>re</sup> catégorie) et du Tourmalet (hors catégorie). □

## Pas d'oreillette pour deux étapes

## Les équipes protestent

SAINT-GIRONS, Ariège (AP) - Quatorze des 20 équipes du Tour de France devaient envoyer samedi soir une pétition aux organisateurs de la Grande Boucle, leur demandant de revenir sur leur décision de suspendre l'utilisation des oreillettes lors des 10<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> étapes de la course.

« Nous pensons tous que le Tour de France est le plus gros événement de l'année, où nous jouons en quelque sorte notre saison tout entière », a déclaré Johan Bruyneel, directeur sportif de l'équipe Astana, à l'issue de la huitième étape. Le Tour de France n'est pas l'endroit pour expérimenter quelque chose. »

Bruyneel a indiqué que 14 équipes avaient signé une pétition, devant être envoyée samedi soir, dans laquelle elles demandent aux organisateurs de Tour de France de ne pas suspendre l'utilisation des oreillettes lors des étapes de mardi et vendredi.

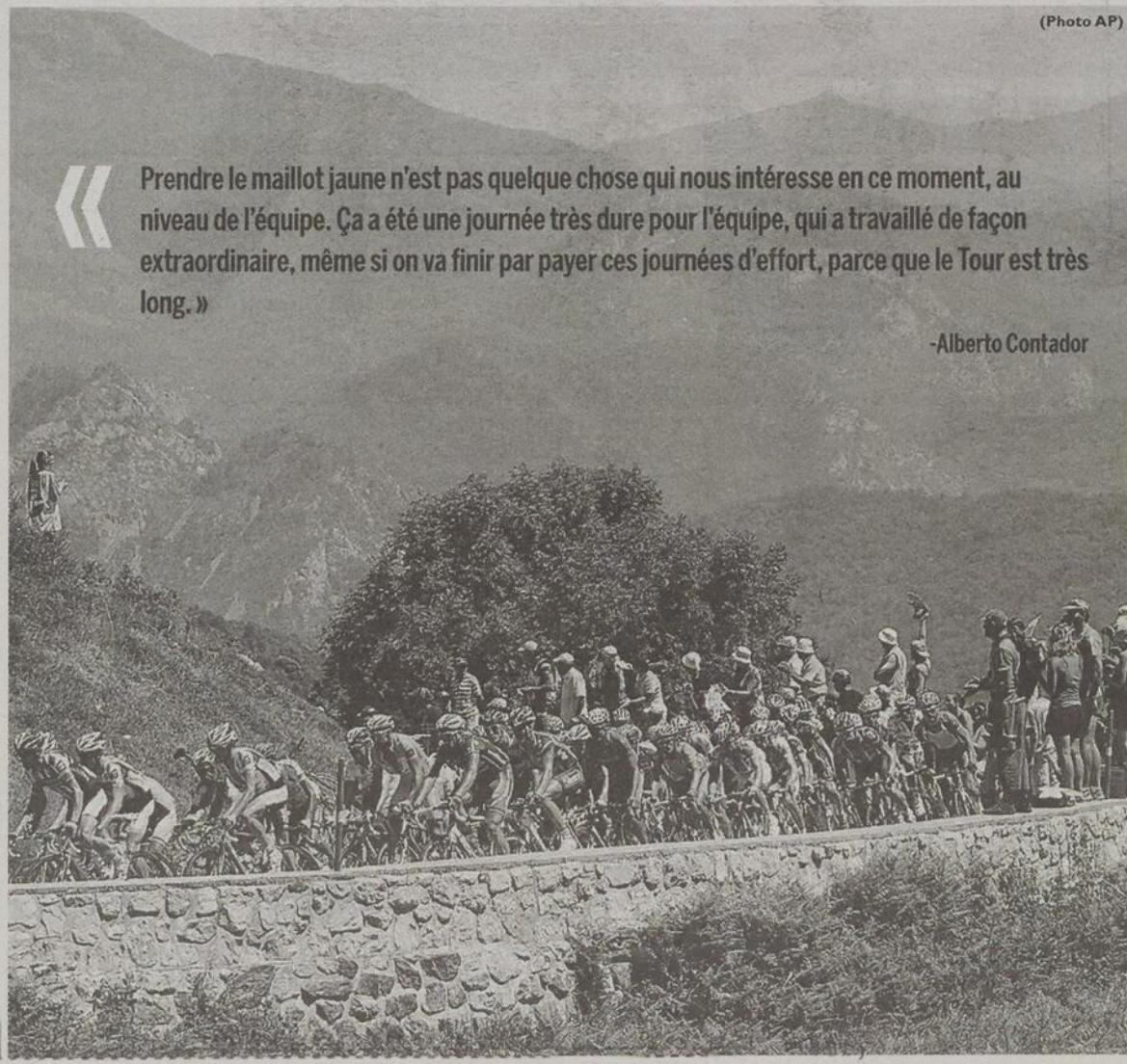
Mais l'organisation de la course a confirmé sa décision, affirmant dans un communiqué que la 10<sup>e</sup> étape serait courue « sans moyen

de communication entre les coureurs et leurs directeurs sportifs ». Toutes les mesures seront prises pour faciliter le travail des directeurs sportifs », indique le communiqué, qui n'évoque toutefois pas la 13<sup>e</sup> étape.

Le président de l'Union cycliste internationale (UCI) Pat McQuaid, qui soutient la décision du Tour, a fait savoir qu'un communiqué expliquant « tout aux équipes » serait diffusé lundi.

Les oreillettes, postes de télévision et radios permettent aux directeurs sportifs d'informer leurs coureurs sur la course, et de leur dire notamment quand attaquer.

Popularisé par Lance Armstrong lors de sa première victoire sur le Tour de France, en 1999, le système a récemment été critiqué par certains coureurs, qui estiment qu'il tue l'imprévu et la dramaturgie de la course. Les organisateurs de la Grande Boucle avaient annoncé il y a un mois leur intention d'expérimenter son interdiction sur deux étapes. □



(Photo AP)

« Prendre le maillot jaune n'est pas quelque chose qui nous intéresse en ce moment, au niveau de l'équipe. Ça a été une journée très dure pour l'équipe, qui a travaillé de façon extraordinaire, même si on va finir par payer ces journées d'effort, parce que le Tour est très long. »

-Alberto Contador

## Pêche au doré

# Une prise record pour Clément Potvin



Roger  
Blackburn

rblackburn@lequotidien.com

ROBERVAL - Un nouveau record de pêche au doré a été établi au lac Saint-Jean récemment dans le secteur de Roberval avec un spécimen pesant 16 livres (7,25 kg) et mesurant 32 pouces (81,2 cm). La prise a été réalisée par Clément Potvin de Jonquière lors de la fête de la pêche le 13 juin dernier.

Selon Marc Archer, de la Corporation LACTIVITÉ pêche qui gère les activités de pêche sur le Piékouagami, il s'agit du plus gros doré jamais capturé au lac, battant l'ancienne marque de Denise Germain de Saint-Félicien qui a pêché un spécimen de 15 livres (6,8 kg) l'année dernière sur

la rivière Ashuapmushuan, à la hauteur de Saint-Félicien. Le record mondial d'un doré pris à la ligne est de 25 livres (11,34 kg) mesurant 104 cm (40,9 pouces), capturé au Tennessee en 1960.

comment il était gros », raconte-t-elle. Le pêcheur était ancré et utilisait un jigger lors de cette prise record.

Le doré est très abondant dans le lac Saint-Jean, mais demeure moins populaire que

**Le doré est très abondant dans le lac Saint-Jean, mais demeure moins populaire que la ouananiche. Pourtant, partout au pays où il y a du doré, il représente une espèce très courtisée par les pêcheurs sportifs.**

Clément Potvin était en compagnie de sa conjointe Andrée Tremblay quand le monstre s'est pointé au bout de la ligne.

« Mon chum, qui est un pêcheur d'expérience, croyait que c'était un brochet. Le poisson collait le fond. Une fois dans le bateau je vous jure que c'est impressionnant. Les photos ne montrent pas vraiment

la ouananiche. Pourtant, partout au pays où il y a du doré, il représente une espèce très courtisée par les pêcheurs sportifs. Selon Marc Archer de la CLAP on compte deux pêcheurs de ouananiche pour un pêcheur de doré au lac.

#### Connaissances déficientes

Les gestionnaires du lac ne possèdent pas suffisamment

de connaissances sur le doré. L'espèce est plus compliquée à suivre que la ouananiche et on en trouve dans une dizaine de secteurs alors que la ouananiche se limite dans cinq territoires autour du lac.

« En raison de certaines contraintes techniques et d'autres causes hors de notre contrôle, les résultats du suivi de la pêche sportive au doré demeurent très approximatifs et seules les tendances les plus évidentes sont véritablement significatives. Cette situation ne porte pas à conséquence, car le doré est très abondant au lac Saint-Jean et semble peu affecté par l'exploitation à son niveau actuel », expliquent les gestionnaires.

Selon les chiffres disponibles à la CLAP, les pêcheurs sportifs ont capturé près de 17 000 dorés en soirée au lac Saint-Jean en 2008 et environ 12 500 furent récoltés; 26 % des captures furent remises

à l'eau volontairement. La pêche fut autant productive qu'en 2007, mais l'effort de pêche a régressé de 30 % à 6000 jours-pêcheurs environ (contre près de 9000 en 2007) et la proportion des remi-

ses à l'eau a doublé (13 % en 2007), de sorte que la récolte fut 40 % moindre qu'en 2007 (21 000 prises).

« Malgré nos demandes pressantes, le ministère des Ressources naturelles et de la Faune a refusé d'augmenter la limite de prise de 6 à 10 dorés en 2009, parce qu'il n'a pas encore complété l'analyse des pêches expérimentales de 2005-2006.

Cette analyse devrait être finalisée en 2009, après quoi le MRNF examinera cette éventualité », fait savoir la corporation de gestion de la pêche au lac Saint-Jean. □



▲ Clément Potvin de Jonquière a capturé un doré de 16 livres dans le secteur de Roberval le 13 juin dernier. Il était alors en compagnie de sa conjointe Andrée Tremblay. Selon Marc Archer, de la Corporation LACTIVITÉ pêche qui gère les activités de pêche sur le lac Saint-Jean, il s'agit du plus gros doré jamais capturé au lac, la dernière marque étant de 15 livres.

(Courtoisie)

## Guy Riverin

ARMURIER enr

Vente, achat et consignation d'armes à feu  
CARABINE • FUSIL • PISTOLET • REVOLVER

- Munitions Winchester, Fédéral (Premium)
- Pose et fabrication de compensateur de recul
- Accessoires de tir
- Pose et modification d'étranglement (choke) pour fusils

444A, AVENUE SAINTE-ANNE, CHICOUTIMI  
Tél.: (418) 545-1457 • Téléc.: 545-7026

- Entretien
- Réparation
- Usinage de pièces
- Rechambrement
- Finition de crosse
- Bleuissage

## Planifiez votre journée de pêche au saumon dès maintenant!

Commandez votre exemplaire gratuit du Guide et de la Carte des rivières à saumon du Québec.



Saumon Québec

1 866 972-8666  
saumonquebec.com

Aviron féminin

# Régnier et Maltais épatent la galerie

JOHANNE ST-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

ALMA - Présents pour une deuxième année consécutive, les athlètes en aviron ont eux aussi contribué au spectacle de l'édition 2009 de Festirame. Le double féminin du club d'Alma, composé de Jessica Régnier, 30 ans, et de Pascale Maltais, 16 ans, en a mis plein la vue en étant les premières de ce type d'embarcation à toucher les rives de la Dam-en-Terre sous les applaudissements de près de

200 spectateurs attroupés sur la plage.

Jessica, qui avait participé à l'épreuve en chaloupe à rames l'an dernier, n'était pas peu fière de leur résultat. D'autant plus que la houle lui a donné de fortes nausées. Pour ajouter à son bonheur, on lui a appris qu'elle et Pascale avaient établi une nouvelle marque (4 h 23 mn 18 s contre 4 h 28 mn l'an dernier). Elles ont devancé Kathleen Landry et Véronique Desbiens (4 h 36 mn 30).

De son côté, la jeune Maltais était tellement émue qu'elle en

avait les larmes aux yeux. « À 16 ans, je me trouve chanceuse et je suis très fière. Je me suis tellement entraînée ! Je suis

« À 16 ans, je me trouve chanceuse et je suis très fière. Je me suis tellement entraînée ! Je suis contente. On savait qu'on était fortes, mais pas tant que ça. »

- Pascale Maltais

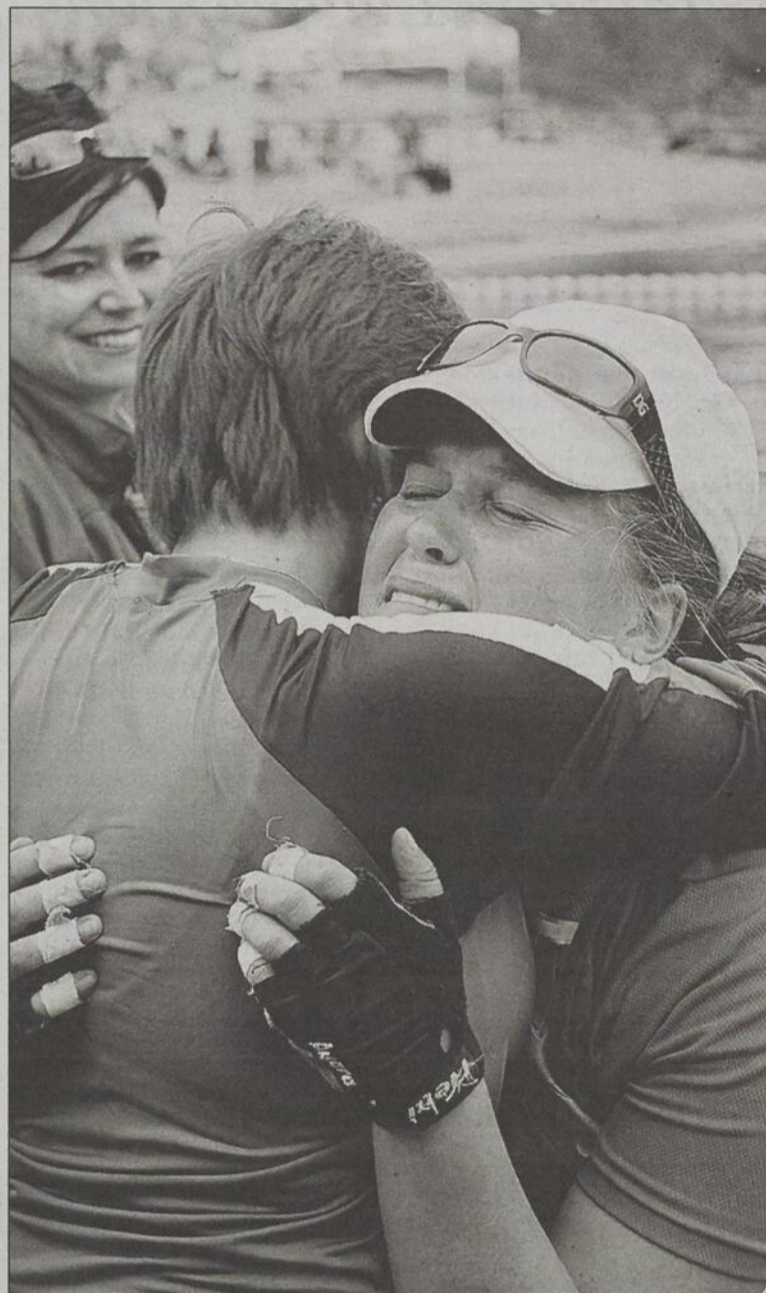
contente. On savait qu'on était fortes, mais pas tant que ça », dit-elle en confirmant qu'elle sera du départ l'an prochain.

### Pelletier conserve son titre

En solo masculin, l'Almatois Mario Pelletier n'a pas eu trop de mal à conserver son titre. Il a bouclé les 42 km en 3 h 40 mn 30, battant de peu son temps de l'an dernier (3 h 41 mn 24). Ne semblant nullement éprouvé, il est allé saluer ses proches, sourire aux lèvres. Pourtant, il confiera en entrevue que la traversée a été difficile, car avec les grosses vagues, l'eau inondait son embarcation et il ne parvenait plus à écoper suffisamment.

« Le lac a été très difficile, avec des vagues défavorables qui embarquaient beaucoup dans le bateau. Après la grosse île verte, c'était l'enfer. Il a fallu que je ralentisse parce que mon autovideur ne fournissait pas », relate-t-il.

Le Jeannois a devancé Ken Ouellet de Boucherville (3 h 58 mn 58) et l'Almatois Samuel Lavoie d'Occupation double (4 h 9 mn 43), qui a été pris par la pluie passagère. Ce dernier a tout de même eu



Très émue par sa première victoire en carrière, Pascale Maltais, 16 ans, donne libre cours à ses émotions après tant d'efforts, reconfortée par Annie Perron, du Club d'aviron d'Alma.

(Photo Claudine Girard)

droit à un bel accueil, l'animatrice Janie invitant les gens à se frotter les mains comme il le faisait dans la télé-réalité pour le taquiner. □

Résultats complets sur le site : [www.festivalma.com](http://www.festivalma.com), onglet du CRCR.

**LA COUPE DE BOIS SIMPLIFIÉE**

**PRIX IMBATTABLE**

**239<sup>95</sup> \$**

Scie à chaîne MS 170

Découvrez la différence chez un détaillant de service. Non seulement votre scie sera prête, mais notre personnel accueillant se fera un plaisir de vous montrer comment la démarrer et vous en servir en toute sécurité. De plus, nous entretenons ce que nous vendons - garanti!

Modèle	Cylindres	Puissance (CV)	Poids (kg)	Longueur de guide-chaîne	Caractéristiques	Prix de base (incl. taxes)	Prix promotionnel
MS 170	30,1 cm³	1,3	3,9 / 8,6	11" - 15"	La qualité à tout prix <sup>MS</sup>	279,95 \$	229,95 \$
MS 180 C-BE	31,8 cm³	1,5	4,2 / 9,3	11" - 15"	Système LenzTrac <sup>SM</sup> en équipement standard	309,95 \$	239,95 \$
MS 211	35,2 cm³	1,7	4,3 / 9,5	11" - 15"	Moins de vibration = coupe douce	389,95 \$	339,95 \$
MS 250	45,4 cm³	2,2	4,6 / 10,1	13" - 17"	Puissance et performance	449,95 \$	399,95 \$
MS 250 C-BE	45,4 cm³	2,2	4,9 / 10,8	13" - 17"	Tendeur de chaîne rapide	499,95 \$	449,95 \$
MS 270	50,8 cm³	2,5	5,3 / 11,7	16" - 20"	Valeurs de chaîne pour coupe à haut rendement	519,95 \$	469,95 \$
MS 280	50,2 cm³	2,6	4,8 / 10,6	16" - 20"	Carter de moteur en magnésium solide	619,95 \$	569,95 \$
MS 361	58,8 cm³	3,4	5,7 / 12,6	16" - 20"	Scie à chaîne robuste pour les pros	749,95 \$	699,95 \$

Les prix sont en vigueur jusqu'au 30 juin 2009 chez les détaillants STIHL participants. Tous les prix sont pour des scies avec guide-chaîne de 15" (38 cm).

STIHL a plus de 900 détaillants de service autorisés à travers le Canada

**Visitez votre détaillant local dès aujourd'hui!**

**Coop Nutrinor**  
1695, boul. Talbot, Chicoutimi  
(418) 549-4770

**Coop Nutrinor**  
555, avenue Coop, St-Bruno  
(418) 343-3812

**Location d'équipements Chicoutimi**  
131, St-Éphrem, Chicoutimi-Nord  
(418) 549-5262

**Coop Nutrinor**  
5552, av. du Pont Nord, Alma  
(418) 347-3305

**Roland Spence et Fils**  
4364, du Royaume, Jonquières  
(418) 547-0054

**Réul Boivin et Fils Itée**  
492, boul. Marotte, Roberval  
(418) 275-2502

**La Baie Moteur enr.**  
1131, boul. Grande-Baie Sud, La Baie  
(418) 544-3881

**Formule JRE inc.**  
358, Dessureault, Dolbeau-Mistassini  
(418) 276-2672

**Sport Nautique Daigle inc.**  
949, 3<sup>e</sup> Rue, Chibougamau  
(418) 748-3366

[www.stihl.ca](http://www.stihl.ca)

765885  
**STIHL**

## Dernière présence pour les chaloupes à rames ?

CHICOUTIMI (JSTP) - La présidente du Circuit régional de compétitions de rames (CRCR), Bernadette Girard, virevoltait joyeusement d'un participant à un autre, les félicitant chaleureusement pour avoir réussi à boucler les 42 km de la grande finale.

L'ancienne championne était soulagée et heureuse, car « il n'y a pas eu de mauvaises surprises et la température (était) de notre bord. » Pour ajouter à son bonheur, Son Jean (Lemieux) a ajouté une autre victoire à son palmarès

déjà bien garni, en compagnie d'Éric Gagnon qui en était à sa première. « La victoire de Jean me fait extrêmement plaisir parce que je pense que c'est la dernière fois qu'il fait la traversée en chaloupe à rames. Je suis également fière pour Éric Gagnon parce que ça fait huit ans qu'il la fait et qu'il ne l'avait jamais gagnée. C'est une belle victoire », avoue-t-elle.

Mais pour M<sup>me</sup> Girard, tous les participants d'hier méritent respect et félicitations, car ce type de sport est exi-

geant et commande énormément d'engagement.

Les chaloupes à rames seront-elles remises pour de bon ? « On ne sait pas. Pour moi, tant et aussi longtemps qu'il y aura des rameurs, nous serons là. Il en tient donc aux athlètes de nous démontrer qu'ils veulent que cette embarcation continue à être présente à Festirame, tranche-t-elle. Car nous avons un plan B. Vous voyez la réponse de l'aviron. Eux, ils sont prêts à prendre le lac. La balle est dans le camp des gens de la région. » □

# Se retirer en pleine gloire

## Gagnon et Lemieux font la barbe aux jeunes à Festirame



Johanne  
St-Pierre

jstpierre@lequotidien.com

ALMA - À sa 8<sup>e</sup> et dernière tentative, Éric Gagnon aura formé un duo gagnant avec Jean Lemieux pour enfin savourer la victoire en chaloupe à rames dans le cadre de la finale de la 35<sup>e</sup> édition de Festirame. À sa sortie de l'embarcation, il n'arrêta pas de s'exclamer combien ça avait été facile cette fois-ci. Quant à Jean Lemieux, qui compte plus d'une douzaine de titres à son palmarès, il était l'homme le plus heureux pour son coéquipier de la présente saison.

« Je n'y croyais pas vraiment », a avoué Gagnon, en entrevue. « Je pensais que nous allions arriver deuxièmes, mais j'ai commencé à y croire en constatant que Stellar (Nicolas Proulx et Steve Larouche) ne prenait pas d'avance. Nous sommes des gars d'endurance et je me sentais super bien, avec de la force durant toute la traversée. Ce sont les plus belles conditions que j'ai jamais vécues. C'est la compétition que j'ai trouvée la plus facile. J'aurais pu continuer », a résumé l'athlète de 42 ans.

Gagnon se retire donc en pleine gloire, puisqu'en plus de ce premier couronnement, lui et Lemieux ont arrêté le chrono après 4 h 15 mn 48, soit près de quatre minutes de moins que l'an dernier (4 h 19 mn 34). Pour ajouter à l'exploit, ils avaient raté l'une des bouées

au départ de Desbiens, si bien qu'ils ont dû rebrousser chemin pour retourner la contourner. Malgré ce détour, leurs poursuivants, Proulx, 24 ans, et Larouche, 33 ans, les meneurs au classement après quatre étapes de 20 km, n'ont jamais été en mesure de les rattraper.

De son côté, Jean Lemieux, 56 ans, a renoncé à la retraite pour vivre sa 28<sup>e</sup> participation à la grande finale. « Je travaille avec Éric depuis le début de la saison. On savait qu'on était forts, mais on n'était pas toujours sûrs parce qu'Éric n'est pas capable de départs rapides sur 20 km. Aujourd'hui, on a maintenu notre vitesse moyenne et on a toujours forcé à 85-90 % pour être capable de terminer », relate celui qui décidera l'an prochain s'il sera de retour ou non.

Mentionnons que grâce à cette victoire en finale, leur 2<sup>e</sup> cette saison, Gagnon et Lemieux ont conclu au 2<sup>e</sup> rang du classement cumulé du Circuit régional de compétitions de rames (CRCR) avec 38 points.

### Proulx et Larouche champions du CRCR

Le tandem Proulx/Larouche a été la 2<sup>e</sup> chaloupe à franchir l'arrivée (4 h 19 mn 37). Évidemment, les meneurs au classement cumulé étaient déçus d'avoir échappé la victoire de la grande finale, même si cette 2<sup>e</sup> position leur a permis de rester aisément premiers au classement du CRCR (48 points).

« C'est sûr que c'est une déception (échapper la grande finale). L'autre équipe a bien travaillé



Jean Lemieux et Éric Gagnon ont enlevé les grands honneurs du 42 km de chaloupes à rames, dans le cadre de Festirame 2009.

parce que nous étions constants et nos moyennes étaient là. On a essayé d'aller les rechercher dans la Grande décharge, mais c'était trop tard. C'était leur journée », analyse Steve Larouche, qui venait de vivre sa 12<sup>e</sup> finale à Festirame. De retour l'an prochain? « On ne prend jamais une décision en sortant de la chaloupe », a-t-il répliqué avec sagesse. Mais il s'est trahi en parlant à son fils, en lâchant que la victoire n'était pas pour cette année!

Quant aux champions de l'an dernier, Samuel Lapointe et Yoann Gagné, ils ont conclu au 3<sup>e</sup> rang tant en finale qu'au cumulatif (4 h 27 mn 37/34 points). Suivent dans l'ordre, Alexandre Larouche/Kaven

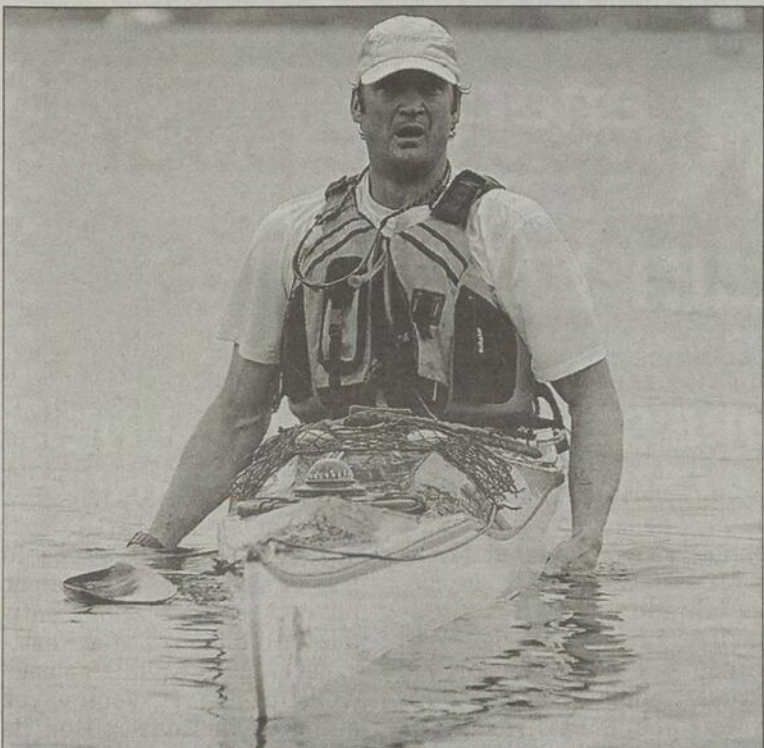
Larouche (4 h 32 mn 05/22 points) et Éric Dallaire/Jean-François Mercier (4 h 36 mn 20/10 points).

### Kayak

Pour une 2<sup>e</sup> année consécutive, les kayakistes ont pris le départ, mais avec une nouvelle version, le kayak surf ski en plus du kayak de mer. D'ailleurs, le kayakiste de Saguenay, Serge Savard, a été le tout premier à franchir la ligne après 4 h 10 mn 20s, abaissant de quatre minutes son temps de l'an dernier. « Pour le kayak de mer, c'était plus difficile que l'an passé parce que plus on avançait, plus la vague grossissait et elle arrivait un peu de côté. Il fallait toujours corriger un peu pour garder la ligne. L'an passé, je n'avais pas

été le premier, mais l'important pour moi, cette année, c'était d'arriver avant les chaloupes à rames », a-t-il lancé avec un sourire ravi. Sera-t-il de retour l'an prochain? « Ça devrait. Si Martin Côté (président de 2008) est là, je serai là! » Savard a devancé Marcel Ritchie de New Richmond par 17 mn 02s. En kayak surf ski, Richard Germain de Terrasse-Vaudreuil a adoré cette première expérience même s'il s'est un peu égaré (détour d'au moins 500 m), ayant négocié le parcours en 3 h 51 mn 38, devançant Yannick Bédard de Montréal (4 h 08 mn 21) et David Jobin (Saint-Basile), forcé à l'abandon. □

Photos Claudine Girard



À sa 2<sup>e</sup> participation en kayak de mer, Serge Savard, de Saguenay, a été le premier, toutes catégories confondues, à franchir l'arrivée.



Malgré l'effort constant qu'ils ont déployé, l'équipe de Steve Larouche et Nicolas Proulx (au premier plan) n'a pas réussi à rattraper celle de Jean Lemieux et d'Éric Gagnon.

Programme double

# Les Voyageurs balayaient Sherbrooke

ROGER TREMBLAY

buddy@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Tout y est passé! Les Voyageurs de Saguenay ont fait montre de beaucoup d'audace en passant le pinceau à deux reprises aux Athlétiques de Sherbrooke hier au stade Richard-Desmeules, dans un match de la Ligue de baseball élite du Québec. Des brassées de lavage de 12-0 dans le premier match pour ensuite répéter le même scénario 1-0 dans le second. Du pinceau comme ça, oubliez les vacances de la construction...

Dans le premier match, une défensive étanche combinée à une attaque productive à souhait ont permis aux locaux de croiser le marbre à 12 reprises. Jérémie Halde et Fran-

cis Messier ont dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux coups sûrs chacun tandis que le lanceur Madison Rochon a été très en contrôle au monticule, dispersant six coups sûrs seulement aux visiteurs. L'entraîneur Robert Fatal ne s'attendait pas à pareille fusillade.

« Je croyais plus en une victoire de 6 ou 7 à 0. Mais tout fonctionnait pour nous. Notre défensive s'est présentée et à l'attaque, on était dedans. On a complètement dominé cette partie. Et Rochon n'a donné qu'un seul but sur balles. Je suis aussi satisfait du travail de David Gagnon. Il retrouve son synchronisme et il lui faudra apporter quelques petits ajustements », mentionne Fatal dans son analyse de la partie.

Second duel

Dans le second duel, plus difficile cette fois, les Voyageurs l'ont emporté 1-0.

« Mathieu Bernard a donné quelques buts sur balles qui nous ont mis dans des situations difficiles, mais on a résisté à leurs attaques. Jérémie Halde est blessé à un poignet et je l'ai retiré du match, je ne voulais pas prendre de chance. On a frappé 5 coups sûrs contre un seul. Ce qui n'est pas si mal. Sébastien Roux et Maxime Bernier Labonté en ont cogné deux chacun tandis que Madison Rochon est venu compléter le match », de terminer Fatal.

Les Voyageurs affronteront les Diamants de Québec lundi, au stade Richard-Desmeules, dans un match à reprendre. □



Dans le premier match, une défensive étanche combinée à une attaque productive à souhait ont permis aux locaux de croiser le marbre à 12 reprises.

(Photo Sylvain Dufour)



Noémie Tremblay (#7) a joué un gros match hier, face aux Boys de Varennes, en contribuant fortement à la toute première victoire des Best Stars de Saguenay, l'équipe féminine qui vient d'être créée.

(Photo Sylvain Dufour)

Baseball féminin

## Début victorieux pour les Best Stars

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

JONQUIÈRE - La glace est cassée et tous les espoirs sont permis pour les Best Stars de Saguenay! La nouvelle formation féminine de baseball a en effet célébré sa toute première victoire, 5-4 en prolongation, hier, aux dépens des Boys de Varennes dans le cadre des matchs préparatoires du Tournoi moustique de Jonquière.

L'entraîneur-chef des Best Stars, Billy Bilodeau, était agréablement surpris de la tenue de ses protégées pour ce premier match contre une équipe dont les filles jouent ensemble depuis le début de la saison, alors que les Best Stars n'ont eu que quelques

entraînements depuis la création de l'équipe.

« C'était assez stressant », a admis le pilote de l'équipe, avouant qu'il ne s'attendait pas à ce que ses filles répondent aussi bien à l'appel. Après tout, il s'agissait de leur premier match officiel ensemble, et les Boys de Varennes venaient de remporter le tournoi moustique de Québec, contre des équipes masculines par surcroît. Bref, il craignait que ses protégées ne soient pas vraiment de calibre, mais ce ne fut pas du tout le cas.

Parmi les joueuses qui se sont distinguées, Noémie Tremblay arrive en tête de liste avec deux triples, en plus d'avoir produit deux points et lancé les deux premières manches sans accorder

de point. En prolongation, c'est la jeune Anne-Sophie Tremblay de Chicoutimi qui a frappé un coup sûr et qui est venue marquer le point gagnant grâce à un coup sûr de Sandrine Morin. Un mauvais relais des Boys a permis à la jeune Tremblay de franchir le marbre à toute vapeur pour procurer la victoire aux Best Stars. Mentionnons également les bonnes performances des lanceuses Ann-Sophie Tremblay de Jonquière, Pascale Jalbert et Noémie Côté.

Aujourd'hui, à compter de 13h, au Stade Richard-Desmeules, les Best Stars devront être vigilantes, car les Boys voudront certainement leur rendre la monnaie de leur pièce! □

COMPLEXE DE COURSE  
**AUTODRÔME**  
ST-FELICIEN  
www.autodromestfelicien.com



**L'ENFER** énergie

**SAMEDI 18 JUILLET 18 H**

Remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps

**150 TOURS SANS DRAPEAU JAUNE**  
**C'EST FOU, C'EST DÉBILE, C'EST EXTRÊME!!!**  
**INSCRIS-TOI AU 679-5690**

ÉGALEMENT AU PROGRAMME  
Les classes Sport Compact  
UNIPNEU et KAMIKAZE  
Ainsi qu'un FEU D'ARTIFICE AMBULANT...

**FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE!**

Admission: 20 \$

6 à 12 ans: 5 \$

5 ans et moins: Gratuit



771994

Dans une chambre d'hôtel du Brésil

# Arturo Gatti est retrouvé sans vie

PRESSE CANADIENNE

SAO PAULO - L'ancien boxeur Arturo Gatti a été trouvé mort tôt samedi matin dans une chambre d'hôtel dans le nord-est du Brésil, a annoncé l'enquêteur de la police Edison Alves.

Gatti, l'un des boxeurs les plus spectaculaires de son époque, était âgé de 37 ans. Il est devenu champion des super-plumes le 15 décembre 1995 quand il a vaincu Tracy Patterson. Il a ensuite défendu avec succès son titre à cinq reprises.

Samedi, l'enquêteur Alves a expliqué que le corps du boxeur avait été trouvé à la station balnéaire Porto de Galinhas, où il était arrivé vendredi avec son épouse et son fils âgé d'un an. Alves a précisé qu'une enquête était en cours afin de déterminer la cause du décès.

« Il est encore trop tôt pour dire quoi que ce soit de concret, mais tout ça est bien étrange, » a-t-il soutenu.

Francisco Assis, un autre enquêteur de la police locale, a confié à G1, le site internet du plus grand réseau brésilien de télévision, Globo, que le décès pourrait remonter jusqu'à huit heures avant la découverte du corps.

« Il n'y avait pas de blessures par balle ou par objet tranchant, mais la police a trouvé du sang sur le plancher, » avait dit plus tôt une porte-parole de la sécurité publique de l'État de Pernambuco, ajoutant que l'épouse et le fils étaient sains et saufs.

La porte-parole n'a pas voulu s'identifier, n'étant pas autorisée à commenter le dossier.

« Il a mené l'une des plus belles carrières chez les boxeurs canadiens, a indiqué l'ancien champion mondial WBO des poids moyens Otis Grant, coéquipier de Gatti chez les amateurs.

« Pas un de ses combats ne fut ennuyeux. Il a mis la boxe montréalaise sur la carte mondiale. Il a eu de grands combats, certains inoubliables. Beaucoup de cœur et de détermination. »

« Il excellait à l'attaque, mais comme sa défensive était plus ou moins bonne, cela donnait lieu à des combats incroyables », s'est quant à lui souvenu l'entraîneur montréalais Stéphane Larouche.

Selon le boxeur brésilien et quatre fois champion du monde Acelino « Popo » Freitas, un ami proche du disparu qui s'est entretenu avec G1, Gatti et sa femme vivaient une période difficile et ils s'apprétaient à se séparer.

« Je n'arrive pas à trouver les

mots, c'est une tragédie indescriptible, une horreur. »

Surnommé « Thunder », Gatti est né en Italie de parents italiens, mais il a grandi à Montréal.

Dépossédé de son titre de champion des super-plumes par Angel Manfredi avant de subir deux défaites contre Ivan Robinson, Gatti avait plus tard enfilé quelques victoires spectaculaires, notamment contre l'Américain Joey Gamache en février 2000, dont il a mis fin à la carrière après lui avoir passé le KO au deuxième round au Madison Square Garden.

En 2001, Gatti s'était frotté à Oscar De La Hoya, alors au sommet de sa carrière, qui l'avait vaincu par arrêt de l'arbitre au huitième round.

Par la suite il est devenu champion de super-légers en défaisant l'Italien Gianluca Branco le 14 janvier 2004. Au cours des années précédentes, il avait livré trois légendaires affrontements au boxeur new-yorkais Mickey Ward. Deux d'entre eux (2002 et 2003) ont été sacré combat de l'année par la prestigieuse revue Ring Magazine. Il avait aussi été impliqué dans les combats de l'année en 1997 (Gabriel Ruelas) et 1998 (Ivan Robinson).



Le corps du boxeur a été trouvé à la station balnéaire Porto de Galinhas, où il était arrivé vendredi avec son épouse et son fils âgé d'un an.

(Archives AP)

Chez les super-légers, Gatti a aussi vaincu en 2004 le Montréalais d'origine roumaine Leonard Dorin dans un combat d'unification des titres de la catégorie en l'envoyant au tapis au deuxième round. Il a défendu son titre contre l'Américain Jesse James Leija, avant de se frotter le 25 juin 2005 à celui qui était consi-

déré comme le meilleur boxeur livre pour livre au monde, Floyd Mayweather Jr. Ce dernier l'a facilement vaincu par KO technique au 6<sup>e</sup> round pour le dépouiller de son titre. Il avait par la suite livré un combat de championnat dans la catégorie des mi-moyens à l'Argentin Carlos Baldomir, qui l'a aussi arrêté au 9<sup>e</sup> round. □

**2009 55<sup>e</sup>**

**Traversée internationale du lac St-Jean**

Sous la présidence d'honneur de Monsieur Yves Barrette, Président de Barrette

**Roberval - 17 au 26 juillet 2009**

BONNE 55<sup>E</sup> TRAVERSÉE

BON 50<sup>E</sup> SOUPER DANS LES RUES LOTO QUÉBEC

**À surveiller :**

Programme complet au [www.traversee.qc.ca](http://www.traversee.qc.ca)

**Croisière aux nageurs**

Organisée par IGA Michel Gravel et la Traversée du lac St-Jean

**Voyez les athlètes de près sur le grand lac Saint-Jean!**

SOUS VOS YEUX : Toute l'action d'une compétition de nage en eau libre : alimentation du nageur, communications athlète-entraîneur, stratégie de course, poursuite, sécurité et médical, et plus!

**Samedi 25 juillet - 11 h à 14 h**

Suivi des nageurs de la Traversée de 32 km, buffet, animation, tirage de prix de présence, et plus! Après la croisière, restez à bord du bateau amarré au quai de Roberval pour voir de près l'arrivée des nageurs!

**Coût : 89 \$ / pers.** (taxes en sus) *Places limitées, réservez tôt!*

Informations et réservations : [www.traversee.qc.ca](http://www.traversee.qc.ca) (boutique en ligne)  
Traversée internationale du lac St-Jean, 418 275-2851

**CONCOURS**

Gagnez votre table VIP pour 10 personnes

lors du 50<sup>e</sup> Souper dans les rues!

En collaboration avec

Info : [www.traversee.qc.ca](http://www.traversee.qc.ca)

**EXCELLENTS SPECTACLES GRATUITS AU CENTRE-VILLE DU 17 AU 22 JUILLET**

**Vendredi 17 juillet**  
Concours de groupes amateurs (1<sup>re</sup> de 3 parties)  
Spectacle gratuit : Delirium

**Samedi 18 juillet**  
Concours de groupes amateurs (2<sup>e</sup> de 3 parties)  
Spectacle gratuit : Mike O'Cleary

**Dimanche 19 juillet**  
Randonnée à bicyclette de la Ville de Roberval -  
Concours musical amateur Sieur-de-Roberval (chanteurs solistes)

**Lundi 20 juillet**  
Concours de GUITAR HERO 3 (500 \$ en bourses)  
Éliminatoires en après-midi et grande finale en soirée - Concours de groupes amateurs (3<sup>e</sup> de 3)

**Mardi 21 juillet**  
Spectacle gratuit : Finalistes Cabaret de la relève Desjardins

**Mercredi 22 juillet**  
Souper dans les rues Loto-Québec, 50<sup>e</sup> édition!  
Dessert (trottoir aux bleuets) offert gratuitement par Loto Québec!  
20h30 : Présentation des nageurs  
Spectacle gratuit : The Studebakers

**un souper sans styromoussel!**

**Passeport économique 12\$** tx incluses

Valide pour les 3 soirs de spectacles (23-24-25 juillet) à Place de la Traversée. En vente jusqu'au dimanche 19 juillet.

**Jeudi 23 juillet**  
Compétition : 10 km FINA - Hommes/Femmes  
**Spectacles (8\$/soirée)** : 19h30 Gagnants du Concours de groupes amateurs / 20h Sir Pathetic / 21h30 Pat Groulx et les bas blancs

**Vendredi 24 juillet** Soirée **Hard Rock**  
Compétition : Marathon de la relève Rio Tinto Alcan  
**Spectacles (8\$/soirée)** : 20h Hommage AC/DC / 21h30 Hommage Iron Maiden / 23h Hommage Metallica

**Samedi 25 juillet**  
Compétition : 55<sup>e</sup> Traversée internationale du lac St-Jean présentée par

**LA GRANDE SOIRÉE LOTO-QUÉBEC**  
**Spectacles (8\$/soirée)** : 19h30 Gagnants (solistes) Concours musical amateur / 20h Marc-André Fortin / 21h45 Feu d'artifices / 22h The Lost Fingers

**Dimanche 26 juillet** - Défilé du Mérite

Un 5<sup>e</sup> titre canadien

# Kabush, par neuf petites secondes



Les meilleurs Canadiens ont joué au chat et-à la souris pendant les quatre premiers tours, mais c'est finalement Geoff Kabush qui est arrivé à tirer son épingle du jeu.

Le Félicinois finit en 7<sup>e</sup> position

## Fillion premier... chez les Québécois

SAINT-FÉLICIEN (LP) - Julien Fillion a été le premier québécois à franchir la ligne d'arrivée lors de la course Senior Élite des Championnats canadiens. Il a terminé en 7<sup>e</sup> place.

« Je suis très satisfait. Ça répond à mes objectifs. J'aurais aimé faire un peu mieux, mais je n'avais pas la condition pour le faire », a-t-il commenté après la course.

Le Félicinois s'est laissé emporter par l'énergie de la foule au premier tour. « J'ai poussé un peu trop dans le premier tour pour rester avec le groupe de tête, mais c'était trop vite pour moi. J'ai donc ralenti la cadence. Je me suis fait un peu prendre par l'engouement du public », raconte-t-il.

Il témoigne qu'il a eu des papillons dans le ventre et une vive émotion quand il a passé devant le chalet. « C'est indes-

criptible le feeling, ça te donne des ailes ».

Par contre, Fillion a payé pour son départ trop rapide. « Au quatrième tour, j'ai commencé à avoir des crampes. Puis le dernier tour a été vraiment dur, il a fallu que je me parle, car le mental voulait céder. J'étais tellement à bloc que je voyais des étoiles dans le dernier kilomètre. J'ai poussé la machine très fort pour garder ma position », a-t-il confié quelques minutes après avoir passé 1 h 50 min sur son vélo.

Fillion avait attaqué Matthew Hadley au troisième tour, mais les jambes ont flanché et il s'est fait doubler plus loin. Le coureur albertain a ensuite creusé l'écart.

Fillion se prépare maintenant pour les deux tranches de la Coupe du monde au Québec. Il veut simplement bien faire. Mais avant il s'accorde quelques jours de repos. □

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Geoff Kabush s'est imposé dans une course enlevante lors de l'épreuve ultime des Championnats canadiens. Une lutte à cinq qui a tenu en haleine les milliers de spectateurs répartis le long du parcours de 6,5 km.

Les meilleurs Canadiens ont joué au chat et à la souris pendant les quatre premiers tours. Derek Zandstra, Max Plaxton, Seamus McGrath, Geoff Kabush et Andrew Watson se sont échangé la tête dans les trois premiers tours.

Il a fallu attendre 4 km avant l'arrivée, dans la montée qui mène à l'ascension du Petit braquet pour voir Kabush placer une accélération qui a laissé tout le monde sur place. Inspiré par Alberto Contador la veille au Tour de France? « Ce n'était pas aussi fluide et convaincant, lance-t-il en riant. Je savais que c'était l'endroit où il fallait essayer. J'ai tout donné pour les distancer et ça a été très dur. J'ai maintenu un rythme infernal pendant un kilomètre pour ne pas qu'ils me rejoignent », raconte le champion canadien.

Kabush a trouvé la course très difficile, car il ne savait pas ce que ses adversaires se gardaient sous la pédale. « Les gars ont bien géré leur course. Zandstra et Plaxton étaient très forts. Ça n'a pas été facile », admet le coureur de l'équipe Maxxis-Rocky Moutain.

De son côté, Derek Zandstra, qui a terminé troisième, a encensé Kabush. « Il a été le plus intelligent et le plus puissant. Il est resté derrière et a attendu le moment fatidique pour nous attaquer. Il nous a laissés nous fatiguer. Je n'ai pas été capable de le suivre quand il a attaqué. L'an prochain, on va peut-être réussir à le battre, car on se rapproche d'année en année », a confié le cycliste.

C'est Max Plaxton qui a fini au deuxième rang à seulement neuf secondes de Kabush.

Zandstra n'avait que des bons mots pour le parcours. « C'est un des terrains le plus agréables au monde. Les concepteurs du circuit sont des génies. Même si la course est dure, j'ai eu beaucoup de plaisir ça rappelle pourquoi j'aime tant le vélo de montagne ».

Geoff Kabush vise une place sur le podium lors des prochaines

tranches de la coupe du monde qui seront disputées au mont Sainte-Anne et à Bromont.

Raphaël Gagné

Le québécois Raphaël Gagné a éclipsé la concurrence dans la catégorie U23. Le jeune de 21 ans, véritable prodige du vélo de montagne, a terminé près de 4 min devant son plus proche rival, Jette Camron. Il garde sa tunique de champion canadien.

« Sans fausse humilité, je savais que j'allais gagner. Je voulais surtout partir rapidement pour dépasser le plus de coureurs Élite pour réaliser un bon temps », a-t-il commenté après l'épreuve.

Lors de la course des hommes en après-midi, la pluie a cessé. Par contre, le parcours s'est détérioré. « J'avais fait un bon choix de pneu, car les descentes étaient assez glissantes. Je suis très content de ma course. J'avais des bonnes sensations. Ça augure bien pour la Coupe du monde », a ajouté le coureur de l'équipe Maxxis-Rocky Moutain.

Raphaël Gagné parti une minute plus tard que les coureurs Senior a réussi à remonter jusqu'à la 7<sup>e</sup> position de cette catégorie. Un signe très clair de sa puissance. □

## Une sixième place dure à avaler pour Kristina

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Course crève-cœur pour Kristina Laforge dans la catégorie junior. Elle a éclaté en sanglots au fil d'arrivée, déçue par sa 6<sup>e</sup> place.

« Je voulais la gagner. Je m'étais préparée très fort pour cette course, mais mon dos a coincé. Dès la première montée au départ, je savais que ça n'irait pas. Je n'étais pas capable de pousser. Ça me faisait trop mal », a expliqué la jeune athlète de 17 ans.

Valérie Meunier était aux anges avec une septième place un peu plus d'une minute derrière son amie. « Je suis morte », a-t-elle lancé s'asseyant pour reprendre son souffle à la fin de l'épreuve. « Je suis très contente. J'ai fait une belle course. C'était très difficile, mais j'ai réussi à garder ma position. C'est encourageant. C'est une des courses les plus difficiles de ma vie », a-t-elle commenté.

Cette épreuve junior a été dominée par l'Ontarienne Laura Bietola qui a terminé à près de deux minutes de sa plus proche rivale.

Léandre Larouche d'Alma avait le sourire accroché au visage. Visiblement satisfait de sa 8<sup>e</sup> place dans la catégorie Junior Expert. À sa première année dans ce groupe, le jeune démontre tout son potentiel. « Je suis content, car j'ai réussi à reprendre trois positions dans le dernier tour et j'ai failli en doubler un autre au sprint », a commenté le bataillant.

Léandre aurait réalisé un autre tour. « Il me restait du jus pour un autre tour et j'aurais sûrement grugé quelques places ». C'est Évan Guthrie de la Colombie-Britannique qui a remporté la course et enfilé le maillot du meilleur canadien. □



Kristina Laforge avait du mal à cacher sa déception à son arrivée.

Deuxième derrière Pendrel

# Le scénario se répète pour Prémont



Louis Potvin

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Marie-Hélène Prémont est habituée de terminer 2<sup>e</sup> à Saint-Félicien. Le scénario de la Coupe du monde en 2007 s'est répété. La cycliste n'a pas réussi à garder son maillot de meilleure Canadienne, elle l'a perdu aux mains de Catharine Pendrel. L'athlète de la Colombie-Britannique a remporté une victoire sans équivoque en devançant

la Québécoise de 2 minutes 51 secondes.

Les encouragements du public félicinois n'ont pas été suffisants. Pendrel était vraiment trop forte face à Prémont, visiblement pas dans une grande forme. « Je n'avais pas de jambes. Dès l'échauffement, je savais que ça n'irait pas bien. De plus, des maux de ventre sont apparus pendant la course. Ce n'était vraiment pas une bonne journée », a confié Prémont à la fin de l'épreuve.

Pendrel a été surprise de décrocher aussi rapidement Prémont. « Je pensais que la course serait plus serrée. J'ai essayé de la distancer dans le

premier tour et ça a fonctionné. Je suis contente, car j'étais persuadé que je devrais me battre plus féroce », a expliqué la nouvelle championne.

Après un départ canon, Prémont a pris les commandes de la course. Pendrel talonnait, elle l'a doublé dans le secteur technique du Vélo parc. « Je pensais qu'elle refermerait, mais non. J'ai donc augmenté le rythme », révèle-t-elle. Cette stratégie a fonctionné, car Pendrel a creusé une avance d'une minute après le premier tour. Dès lors, on se doutait que la course était jouée. « Je n'étais pas capable de suivre son rythme », concède Prémont.

La Britanno-Colombienne a conforté son avance en creusant l'écart à 2min 20 secondes au deuxième tour, un clou dans le cercueil. Encore plus loin, suivait la troisième, Amanda Sin de l'Alberta.

Pendrel est très heureuse de porter le maillot de championne canadienne. « C'est une autre étape dans ma carrière. Ce qu'il me manque maintenant c'est d'obtenir celui de championne du monde », a lancé celle qui mène au classement de la Coupe du monde. Elle vise donc la victoire au mont Sainte-Anne et à Bromont dans les prochaines semaines.

Pendrel pourrait rencontrer sur sa route Prémont. « J'ai comme objectif de gagner à Sainte-Anne. Je me suis entraîné



Comme lors de la coupe du monde en 2007 à Saint-Félicien, Marie-Hélène Prémont termine deuxième.

fort pour ça depuis deux semaines et ça a paru dans la course d'aujourd'hui, je n'avais pas suffisamment de jambes pour rivaliser. Aussi la course à Bromont, où j'ai dû courir à côté du vélo, a été exigeante pour mes cuisses », affirme l'athlète de Château-Richer.

La course n'a pas été facile, car les filles ont dû composer avec

la pluie souvent soutenue et des vents forts, ce qui compliquait le pilotage dans les sections techniques. Le mauvais temps n'a pas freiné l'ardeur des quelques milliers de spectateurs. Ils ont sorti les parapluies pour suivre les prouesses des cyclistes. □

Photos Louis Potvin



Bien qu'elle ait dû céder son titre de championne canadienne à Catharine Pendrel (à gauche), Marie-Hélène Prémont a trouvé le moyen de conserver sa bonne humeur au fil d'arrivée.

Chez les U23

## Une course de rêve pour Beaumont et Lacoursière

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Rébecca Beaumont et Stéphanie Lacoursière ont fait la course de leur vie à Saint-Félicien en prenant la 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> place dans la catégorie U23.

Les deux athlètes du club Cyclone ont bataillé fort pour obtenir ce résultat inespéré.

« J'avais mal au dos. J'ai poussé à fond dans le premier tour et j'ai réussi à creuser l'écart, souligne Beaumont. Je suis vraiment contente, car je pensais finir 5<sup>e</sup> aujourd'hui. J'ai de la difficulté à le réaliser », a commenté à la ligne d'arrivée l'athlète de 19 ans.

Elle ne pensait pas souffrir autant pour monter sur le podium. « J'ai mal partout. Je suis exténué. Le dernier tour a été très long. J'avais hâte de finir parce que j'étais à bout de force », a-t-elle ajouté.

Cette troisième position lui permettra peut-être d'être sélectionné pour les championnats mondiaux qui se tiendront en Australie. « Ce sont de précieux points qu'elle amasse aujourd'hui (hier). Ça va sûrement lui donner une chance », précise son entraîneur, Jude Dufour. Un comité de l'association cycliste canadienne va décider dans les prochaines semaines qui seront sélectionnés.

Larmes de joie

Stéphanie Lacoursière n'a pas pu retenir ses larmes tant elle était contente d'obtenir cette 4<sup>e</sup> position. « Je n'ai jamais travaillé aussi fort de toute ma vie. Je ne voulais pas que les deux autres filles derrière me rattrapent », a commenté la coureuse du club Cyclone d'Alma.

Lacoursière a dû puiser dans de nombreuses réserves pour ter-

miner la course. À moins de 500 mètres de l'arrivée, elle a chuté dans une section très technique. Elle a perdu de précieuses secondes qui auraient pu lui coûter sa 4<sup>e</sup> place. « Le parcours était rendu glissant à cause de la pluie. En plus, j'étais extrêmement fatigué. J'ai rembarqué sur le vélo et j'ai tout donné », a exprimé la jeune fille encore exténuée après près de deux heures d'efforts soutenues. Elle a fini seulement à 19 secondes devant la cinquième.

Trop forte

Cette épreuve U23 a été remportée par Emily Batty. La jeune fille de 22 ans est tellement forte qu'elle a rattrapé la quatrième de la catégorie Élite partie une minute plus tôt. Elle a dominé avec un temps de 1 heure 44 minutes et 23 secondes à plus de 4 minutes de la deuxième. Tout simplement trop forte.



Avec sa 3<sup>e</sup> place, Rébecca Beaumont a peut-être décroché son billet pour les Championnats mondiaux.

Profitez de nos  
facilités  
de paiement  
jusqu'à

# 50 versements

Panasonic **VIERA**

**Téléviseur PLASMA 42 pouces** (468461)  
• Écran haute définition PLASMA 720P, 1024 x 768  
• Format d'écran: 16:9 • Rapport de contraste: 2000000:1  
• Filtre en peigne dynamique 3D Y/C • Balayage progressif  
• Viera Link™ • 2 entrées HDMI • Syntoniseur ATSC intégré  
• 2 entrées vidéo composante Y/Pb/Pr

Courant:  
229,95

Épargnez  
**30\$**

**199<sup>95</sup>**

**16<sup>66</sup>**  
12 mois



**Caméra numérique Lumix** (468927) **LUMIX™** OBJECTIF DC LEICA  
• 8,1 mégapixels • Zoom optique 4x • Objectif DC VARIO-ELMARIT de Leica  
• Écran ACL intelligent de 2,5 po • Mode cinéma VGA avec audio  
• Batterie au lithium-ion rechargeable avec chargeur inclus

42 pouces



**PLASMA**

**600 Hz**

**HDTV**  
**HDMI**  
GRAND ÉCRAN 16:9

**999<sup>95</sup>**

**41<sup>66</sup>**  
24 mois

Épargnez  
**200\$**

42 pouces

**PLASMA**  
**600 Hz**

**HDTV**  
**HDMI**  
GRAND ÉCRAN 16:9

**899<sup>95</sup>**



40 pouces

Épargnez  
**200\$**

Full HD  
**1080**

**HDTV**  
**HDMI**  
GRAND ÉCRAN 16:9

**41<sup>66</sup>**  
24 mois

**TOSHIBA**

**Téléviseur ACL, HD 40 pouces** (472167)  
• Définition: 1920 x 1080 • Syntoniseurs ATSC/NTSC/QAM intégrés  
• Son stéréo MTS/SAP • Filtre-peigne numérique 3D  
• Temps de réponse: 8 ms • Luminosité: 500 cd/m<sup>2</sup>  
• 3 entrées HDMI v1,3 • 2 entrées ColorStream™ HD • Entrée PC  
• Grands angles de visionnement de 178°

Courant: 1199,95

**SAMSUNG**

Courant:  
1099,95

**37<sup>50</sup>**  
24 mois

**Téléviseur PLASMA 42 pouces** (471340)  
• Écran haute définition 720P • Définition 1024 x 768  
• Format d'écran: 16:9 • Technologie à 600 Hz  
• Rapport de contraste dynamique: 2000000:1  
• Temps de réponse de 0,001 ms • 2 entrées HDMI  
• Mode Jeu • 2 entrées composantes Y/Pb/Pr  
• Grands angles de visionnement de 175°

**Livraison**  
**à la grandeur**  
**du Québec**

**TANGUAY**  
**ÉLECTRONIQUE**

Accord D  
Desjardins

Magasinez en ligne:  
[www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

PROFITEZ DE NOS FACILITÉS DE PAIEMENT JUSQU'À 50 VERSEMENTS. 100\$ et moins: Payable au comptant, 100\$ à 1000\$: 12 versements, 1000\$ à 2000\$: 24 versements, 2000\$ à 4000\$: 36 versements, 4000\$ et plus à l'achat d'un téléviseur avec un système de son cinéma maison: 50 versements. Toutes les taxes applicables sont dues au moment de l'achat. Tous les versements sont sujets à approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.